

TARTALOMJEGYZÉK

| | | |
|---|----------------------------------|--|
| 1 | Mielőtt elindul | A plug-in hibrid rendszerre, annak beállítására és a különböző funkciókra (pl. ajtózárokra, tükrökre és kormányoszlopra) vonatkozó információk |
| 2 | Menet közben | Az elindulással, a megállással és a biztonságos vezetéssel kapcsolatos információk |
| 3 | Belső felszereltség | Légkondicionáló berendezés, audiorendszer és egyéb belső funkciók, amelyek kényelmesebbé teszik a vezetést |
| 4 | Karbantartás és ápolás | A gépjármű tisztán tartása és védelme, otthoni karbantartás és karbantartással kapcsolatos információk |
| 5 | Ha baj történik | Mi a teendő, ha a gépjárművet vontatni kell, ha defektet kap, vagy balesetet szenved |
| 6 | A gépjármű műszaki adatai | A gépjármű részletes adatai |
| | Tárgymutató | A kezelési útmutatóban szereplő információk betűrendes felsorolása |

OM47741HU

1 Mielőtt elindul**1-1. A plug-in hibrid rendszer**

| | |
|--|----|
| A plug-in hibrid rendszer jellemzői..... | 46 |
| A plug-in hibrid rendszerrel kapcsolatos biztonsági szabályok..... | 60 |
| Energiamonitor/fogyasztás képernyő..... | 68 |
| Vezetési tanácsok plug-in hibrid gépjárművekhez | 83 |

1-2. Töltés

| | |
|---|-----|
| Töltőberendezés | 87 |
| Használható áramforrások.... | 94 |
| A töltés módja | 98 |
| Ha nem lehet elvégezni a normál töltést | 115 |
| A töltőkábel ellenőrzése..... | 120 |

1-3. Kulcsokra vonatkozó információk

| | |
|---------------|-----|
| Kulcsok | 122 |
|---------------|-----|

1-4. Az ajtók nyitása, becsukása és zárása

| | |
|--|-----|
| Intelligens nyitási és indítórendszer..... | 125 |
| Távírányító | 147 |
| Oldalajtók..... | 149 |
| Csomagtérajtó | 152 |

1-5. Beállítható elemek (ülések, tükrök, kormánykerék)

| | |
|-----------------------------------|-----|
| Első ülések..... | 158 |
| Hátsó ülések | 161 |
| Fejtámlák..... | 164 |
| Biztonsági övek | 167 |
| Kormánykerék | 173 |
| Belső visszapillantó tükör... | 174 |
| Külső visszapillantó tükrök | 176 |

1-6. Ablakok nyitása és zárása

| | |
|-----------------------------|-----|
| Elektromos ablakemelők | 178 |
|-----------------------------|-----|

1-7. Tankolás

| | |
|--|-----|
| Az üzemanyag-betöltőnyílás zárósapka kinyitása | 182 |
|--|-----|

1-8. Riasztórendszer

| | |
|-----------------------------|-----|
| Indításgátló rendszer..... | 187 |
| Kettős ajtózárendszer | 192 |
| Riasztás | 194 |

1-9. Biztonsági rendszer

| | |
|---|-----|
| A helyes vezetési helyzet ... | 201 |
| SRS-légzsákok | 203 |
| Kézi működtetésű légzsák- kikapcsoló rendszer (Európába szállított gépjárművek)..... | 217 |
| Gyermekbiztonsági rendszerek (Európába szállított gépjárművek)..... | 219 |
| Gyermekbiztonsági rendszerek (Ausztráliába és Új-Zélandra szállított gépjárművek)..... | 229 |
| Gyermekülések beszerelése (Európába szállított gépjárművek)..... | 239 |
| Gyermekülések beszerelése (Ausztráliába és Új-Zélandra szállított gépjárművek)..... | 252 |

2 Menet közben

2-1. Vezetés

| | |
|------------------------------|-----|
| A gépjármű vezetése | 264 |
| Motorindító gomb | 277 |
| A hibrid sebességváltó..... | 284 |
| Irányjelző-kapcsolókar | 293 |
| Rögztífék..... | 294 |
| Kürt | 295 |

2-2. Műszercsoport

| | |
|--|-----|
| Mérőműszerek és kijelzők | 296 |
| Visszajelző és figyelmeztető lámpák | 300 |
| Többfunkciós információs kijelző | 306 |
| Szélvédőre vetített kijelző | 327 |

2-3. A lámpák és az első ablaktörők működtetése

| | |
|---|-----|
| Fényszórókapcsoló | 334 |
| Ködlámpa- és fényszóró- kapcsoló | 339 |
| Első ablaktörő és -mosó.... | 341 |
| Hátsó ablaktörő és -mosó | 348 |
| Fényszórótisztító- kapcsoló | 351 |

2-4. Egyéb berendezések használata

| | |
|--|-----|
| Tempomat | 352 |
| Radarvezérlésű, adaptív tempomat | 357 |
| Vezetéssegítő rendszerek | 375 |
| Hegymeneti elindulássegítő rendszer | 380 |
| PCS (ütközés előtti biztonsági rendszer)..... | 383 |

2-5. Vezetési tudnivalók

| | |
|-----------------------------|-----|
| Rakomány és csomagok.... | 392 |
| Téli vezetési tanácsok..... | 394 |
| Utánfutó vontatása | 399 |

3 Belső felszereltség

3-1. A légkondicionáló berendezés és a páramentesítő használata

Légkondicionáló berendezés 402

A kormányba épített légkondicionálás-távvezérlő gombok használata 412

Távvezérlésű légkondicionáló rendszer 414

Hátsóablak- és külső visszapillantó tükör páramentesítő kapcsoló ... 419

3-2. Az audiorendszer használata

Audiorendszer-típusok 421

Az AUX-csatlakozó/USB-csatlakozó használata 426

3-3. A belső világítás használata

A belső világítás lámpáinak felsorolása 427

- Belső világítás lámpái elől 428
- Olvasólámpák 428
- Belső világítás hátul 429

3-4. A tárolóhelyek használata

- A tárolóhelyek felsorolása 430
- Kesztyűtartók 432
 - Középkonzol-tárolórekesz 433
 - Pohártartók 434
 - Palacktartók 436
 - Kiegészítő tárolórekeszek 437
 - Kártyatartó 438

3-5. Egyéb belső felszereltség

- Napellenzők 439
- Sminktükörök 440
- Külsőhőmérséklet-kijelző ... 441
- Elektromos csatlakozóaljzatok 442
- Ülésfűtés 444
- Kartámasz 446
- Kapaszkodók 447
- Utastérszőnyegek 448
- A csomagtér felszereltsége 450

4 Karbantartás és ápolás

4-1. Karbantartás és ápolás

| | |
|--|-----|
| A gépjármű külsejének tisztítása és megóvása | 456 |
| Az utastér tisztítása és megóvása | 462 |

4-2. Karbantartás

| | |
|----------------------------------|-----|
| Karbantartási követelmények..... | 466 |
|----------------------------------|-----|

4-3. Karbantartás saját kivitelezésben

| | |
|---|-----|
| Óvintézkedések saját kivitelezésben végzett karbantartási munkáknál | 469 |
| Motorháztető..... | 473 |
| A gépjárműemelő elhelyezése..... | 476 |
| Kerékcseré..... | 479 |
| Motorter | 490 |
| 12 V-os akkumulátor..... | 500 |
| Gumiabroncsok..... | 506 |
| Gumiabroncsnyomás..... | 509 |
| Keréktárcsák..... | 512 |
| A légkondicionáló berendezés szűrője | 514 |
| Az elektronikus kulcs eleme..... | 518 |
| Biztosítékok ellenőrzése és cseréje | 521 |
| Izzók | 534 |

5 Ha baj történik

5-1. Fontos tudnivalók

| | |
|--|-----|
| Vészvillogók | 550 |
| Ha gépjárművét vontatni kell..... | 551 |
| Ha úgy gondolja, hogy valami nincs rendben | 558 |

5-2. Teendők

szükséghelyzetben

| | |
|--|-----|
| Ha világítani kezd valamelyik figyelmeztető lámpa, vagy figyelmeztető hangjelzést hall | 559 |
| Ha a kijelzőn figyelmeztető üzenet jelenik meg | 567 |
| Ha defektet kap | 589 |
| Ha a hibrid rendszer nem indul | 613 |
| Ha elveszíti a kulcsait..... | 615 |
| Ha az elektronikus kulcs nem működik megfelelően | 616 |
| Ha a 12 V-os akkumulátor lemerült | 619 |
| Ha túlmelegszik a gépjármű | 625 |
| Ha elakad a gépjármű | 630 |
| Ha gépjárművét vészhelyzetben meg kell állítania..... | 632 |

6 A gépjármű műszaki adatai

6-1. Műszaki adatok

| | |
|---|-----|
| Karbantartási adatok (üzemanyag-, olajsint stb.)..... | 636 |
| Üzemanyag-információk | 647 |

6-2. Személyre szabás

| | |
|--------------------------------------|-----|
| Személyre szabható funkciók | 649 |
|--------------------------------------|-----|

Tárgymutató

| | |
|---------------------------|-----|
| Rövidítések listája | 660 |
|---------------------------|-----|

| | |
|---------------------------------|-----|
| Betűrendes tárgymutató | 662 |
|---------------------------------|-----|

| | |
|-----------------------|-----|
| Mi a teendő, ha... .. | 673 |
|-----------------------|-----|

1

2

3

4

5

6

Első ablaktörlők 341. o.

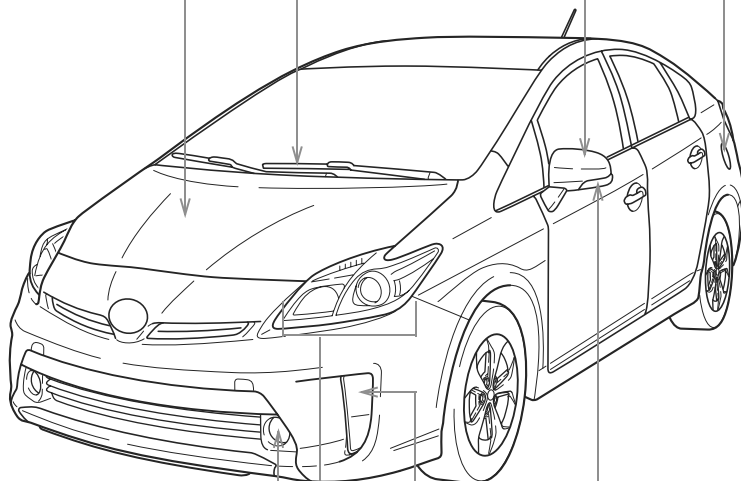
Külső visszapillantó tükrök 176. o.

Motorháztető

473. o.

Üzemanyag-
betöltőnyílás fedél

182. o.



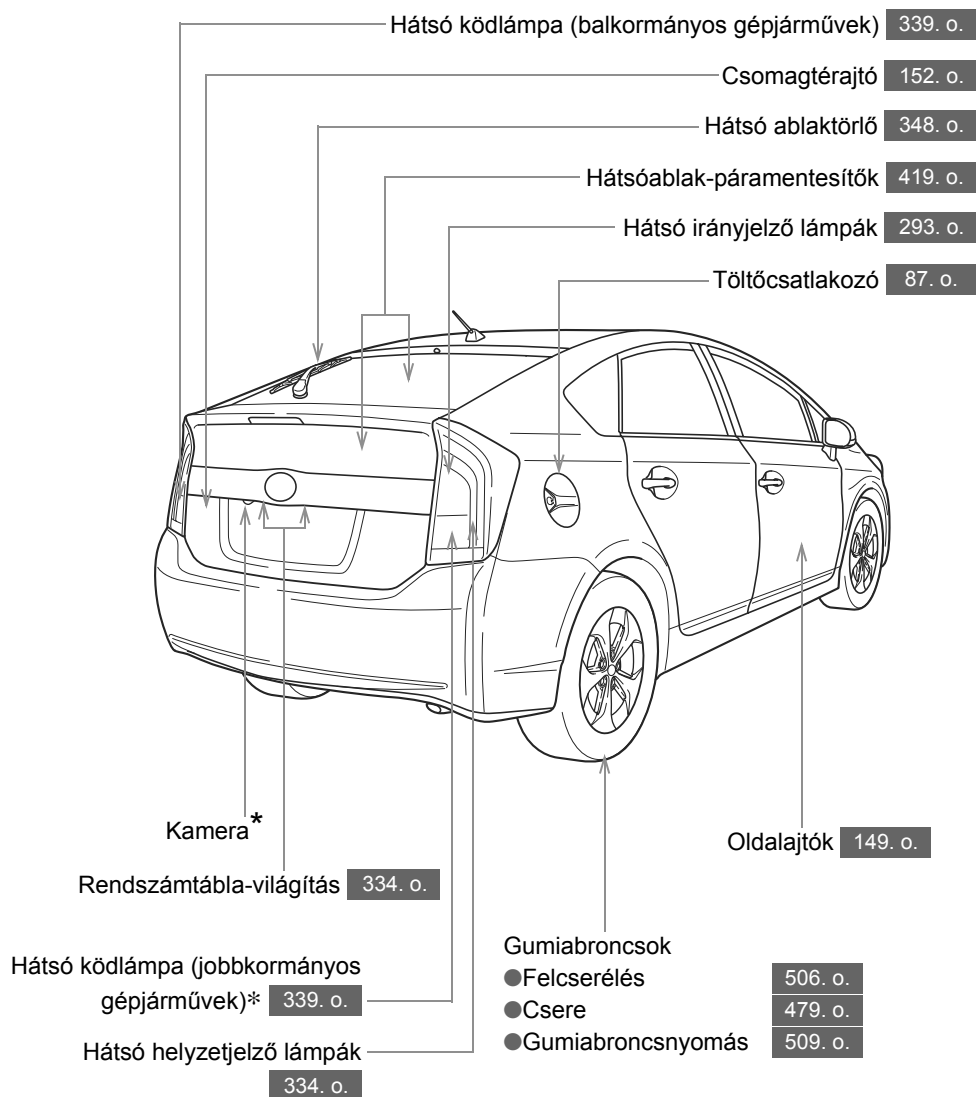
Első ködlámpák 339. o.

Oldalsó irányjelző lámpák 293. o.

Első irányjelző lámpák 293. o.

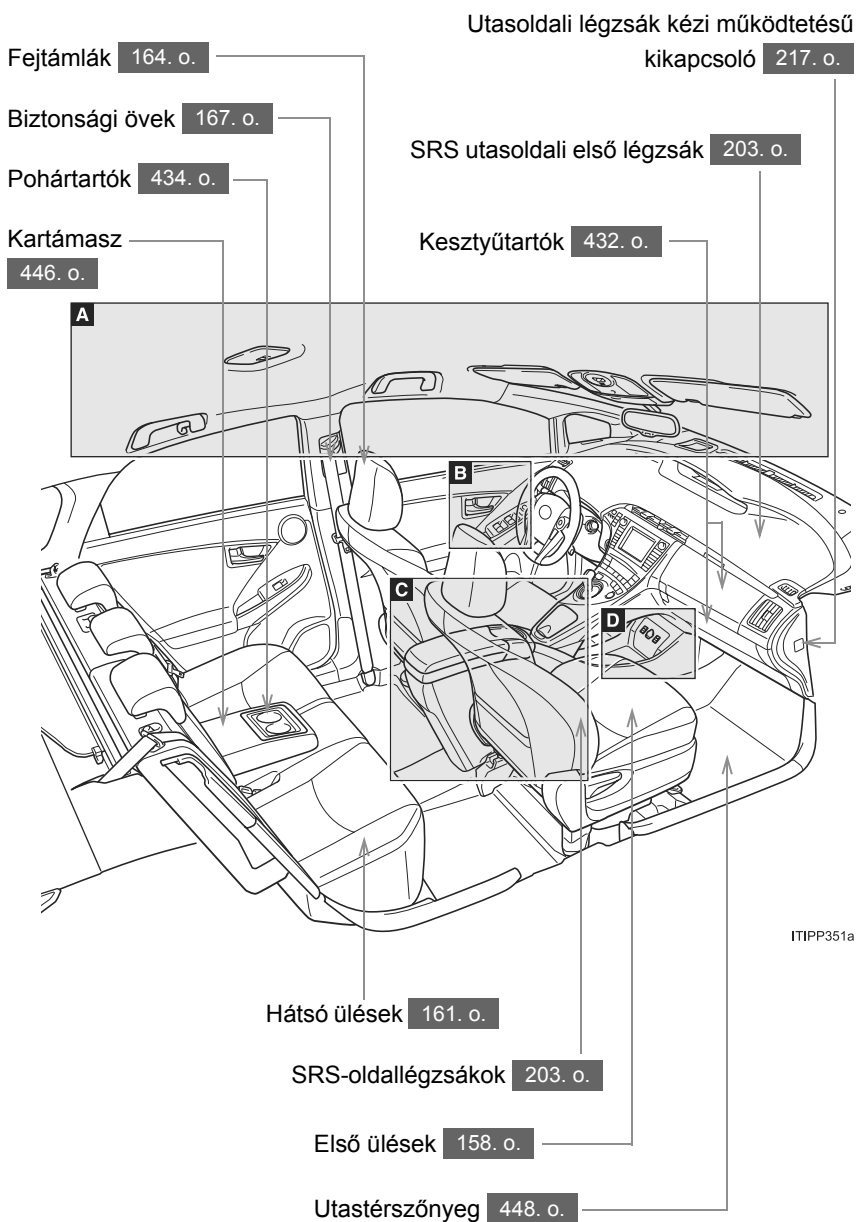
Fényszórók 334. o.

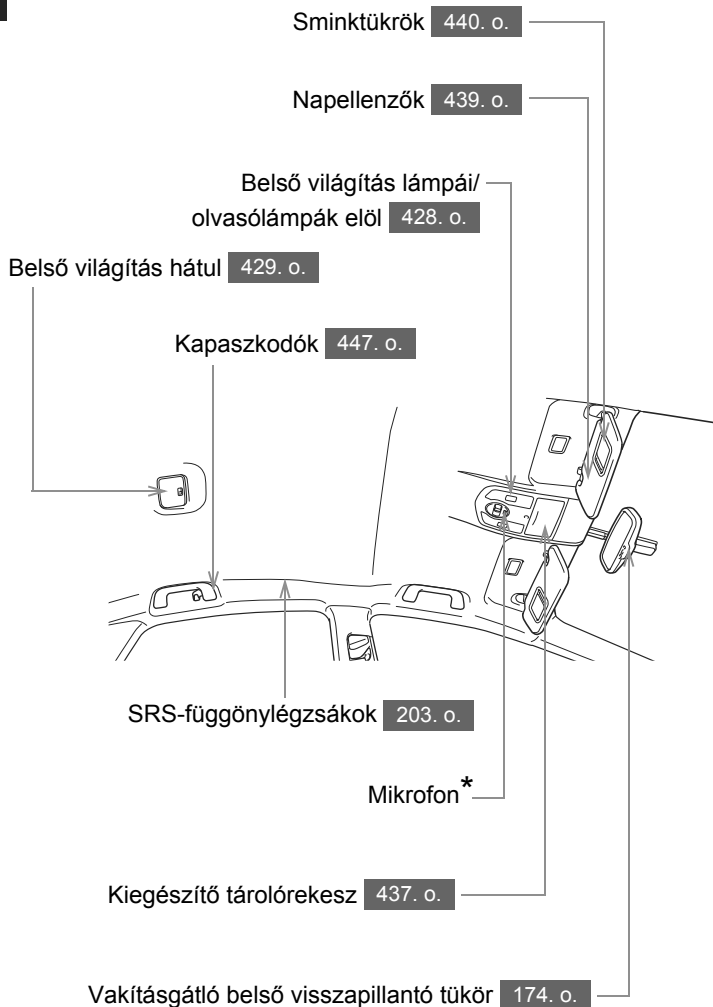
Első helyzetjelző lámpák 334. o.



*: Felszereltségtől függően

*: Lásd az „Érintőképernyő” kezelési útmutató”-t vagy a „Navigációs rendszer kezelési útmutató”-t.



A

ITIPP352a

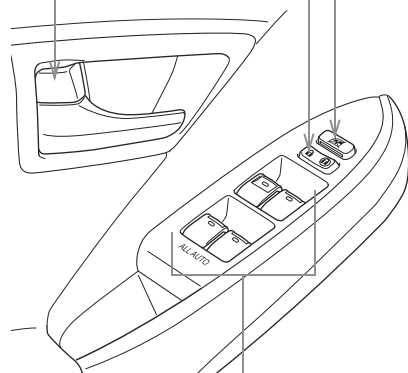
*: Lásd az „Érintőképernyő” kezelési útmutató”-t
vagy a „Navigációs rendszer kezelési útmutató”-t.

B

Ablakemelő-letiltókapcsoló 178. o.

Központizár-kapcsoló 149. o.

Belső zárgomb 149. o.



ITNPP269

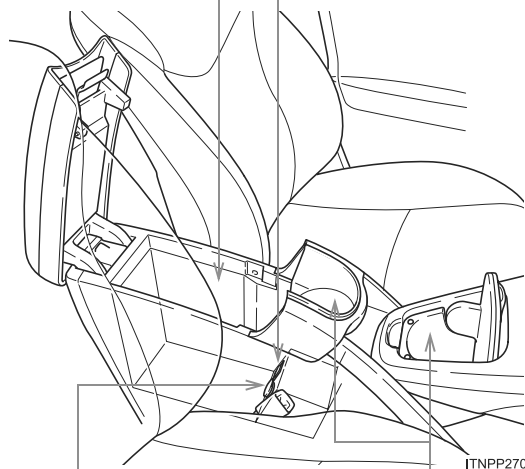
Elektromos ablakemelő kapcsolók 178. o.

C

AUX-csatlakozó/USB-csatlakozó*

Középkonzol-tárolórekesz

433. o.



Elektromos csatlakozójzat 442. o.

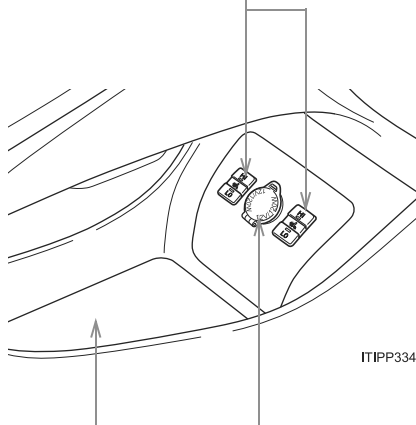
Pohártartók 434. o.

*: Lásd az „Érintőképernyő” kezelési útmutató”-t vagy a „Navigációs rendszer kezelési útmutató”-t.

D

Ülésfűtés-szabályozókapcsolók

444. o.



ITIPP334

Kiegészítő tárolórekesz

437. o.

Elektromos csatlakozójzat 442. o.

Felszerelések képes ismertetője

Műszerfal (Balkormányos gépjárművek)

SRS vezetőoldali légzsák 203. o.

Kürt 295. o.

Fényszórókapcsoló

334. o.

Írányjelző-kapcsolókar

293. o.

Ködlámpa-
kapcsoló

339. o.

Ablaktörlő és -mosó
kapcsoló 341. o.

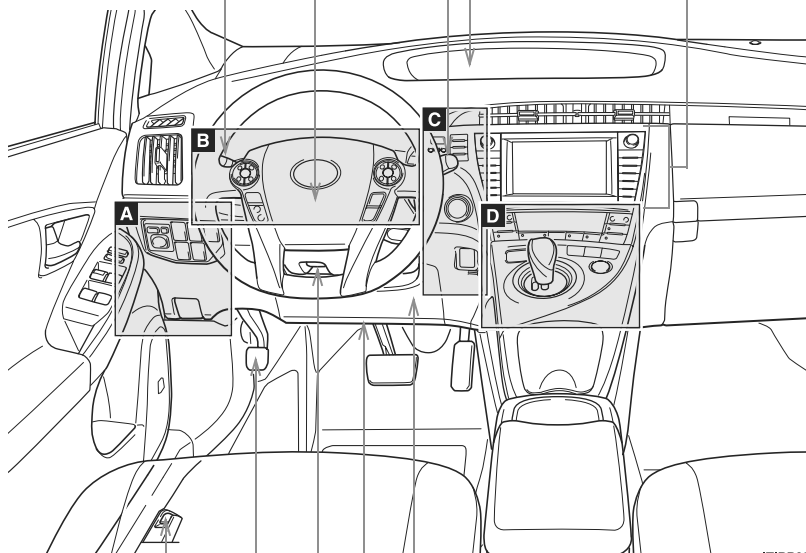
Hátsó ablaktörlő és
-mosó kapcsoló 348. o.

Mérőműszerek és kijelzők 296. o.

Többfunkciós információs kijelző
306. o.

Navigációs rendszer*¹

Audiorendszer*² 421. o.



Üzemanyag-
betöltőnyílás fedél
nyitókar 182. o.

Rögzítőfékpedál 294. o.

SRS-térdlégzsák 203. o.

Ütközés előtti fékezési funkciót kikapcsoló
gomb* 384. o.

Dönthető és hosszirányban állítható
kormányoszlop állítókar 173. o.

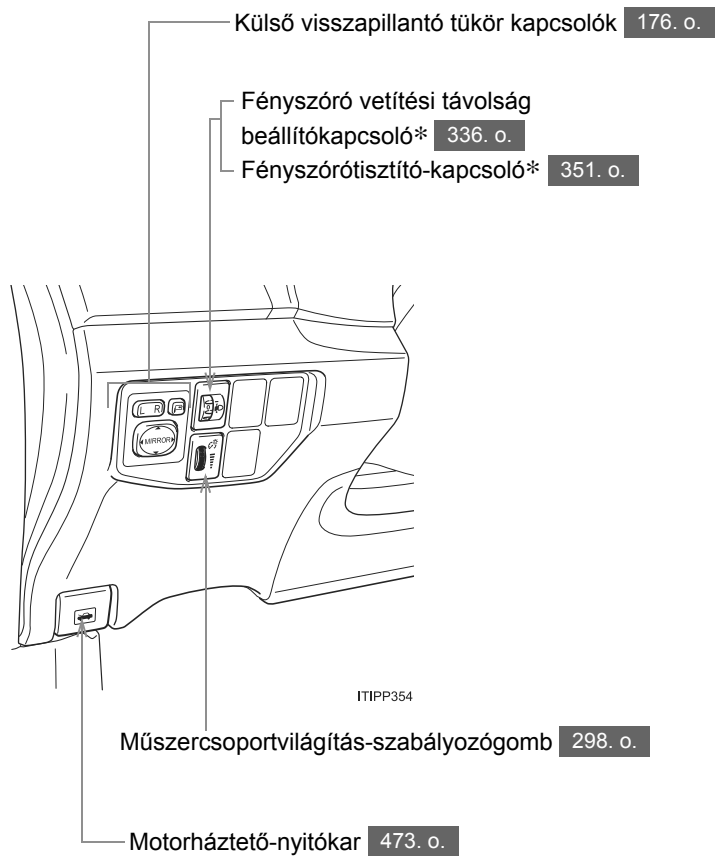
ITIPP353

*: Felszereltségtől függően

*1: Lásd a „Navigációs rendszer kezelési útmutató”-t.

*2: Lásd az „Érintőképernyő” kezelési útmutató”-t.

A



B

„TRIP” (útinformációk) gomb 307., 315. o.

Légkondicionálás-távirányító gombok 412. o.

Audiorendszer-
távirányító gombok*

„DISP” (kijelző)
gomb 307. o.

Hangvezérlés gomb*

Telefon-vezérlőgombok*

Tempomatkapcsoló* 352. o.
Radarvezérlésű, adaptív tempomat
kapcsoló* 357. o.

Követési távolság gomb* 357. o.

ITOPW010a

*: Felszereltségtől függően

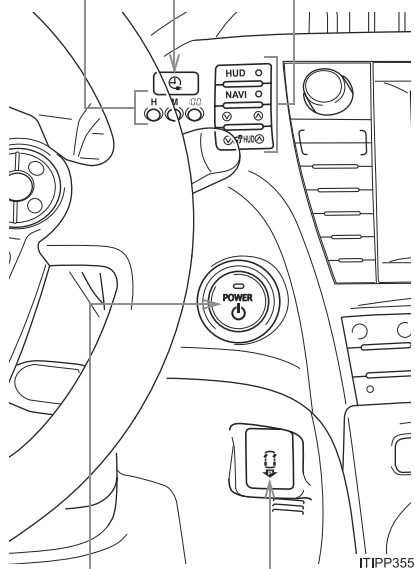
*: Lásd az „Érintőképernyő” kezelési útmutató”-t
vagy a „Navigációs rendszer kezelési útmutató”-t.

C

Órabeállító gombok 317. o.

Töltés-időkapcsoló 104. o.

Szélvédőre vetített kijelző gombjai 327. o.



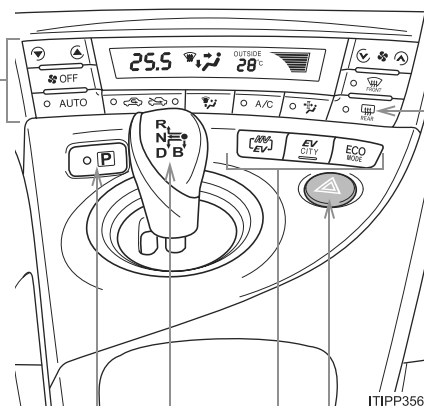
IPA-kapcsoló*

Motorindító gomb 277. o.

D

Légkondicionáló berendezés 402. o.

Hátsóablak-páramentesítő kapcsoló 419. o.



Vészvillogó-kapcsoló 550. o.

EV/HV üzemmód

kapcsoló 52. o.

EV City üzemmód kapcsoló 54. o.

Eco (üzemanyag-takarékos)
üzemmód kapcsoló 286. o.

Sebességváltó kar 284. o.

P helyzetkapcsoló 287. o.

*: Lásd a „Navigációs rendszer kezelési útmutató”-t.

Felszerelések képes ismertetője

Utastér (Jobbkormányos gépjárművek)

Légzsák kézi működtetésű
kikapcsolója* 217. o.

SRS utasoldali első légzsák 203. o.

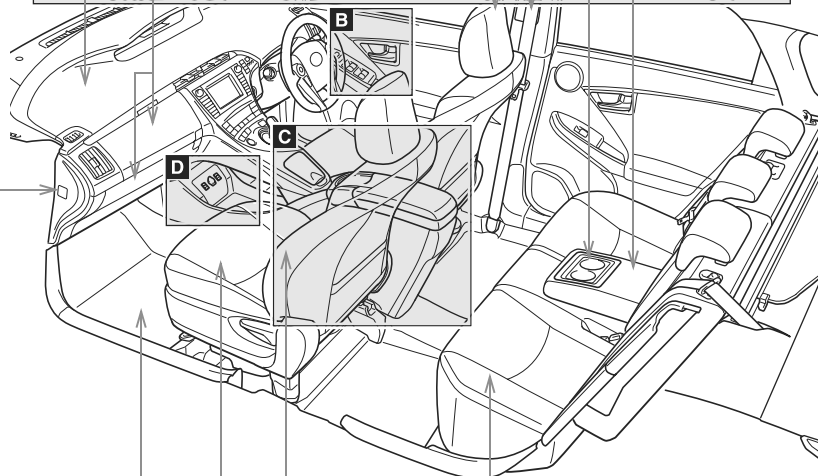
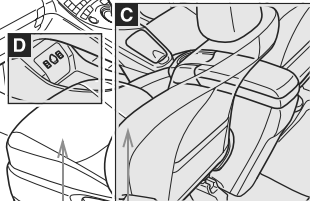
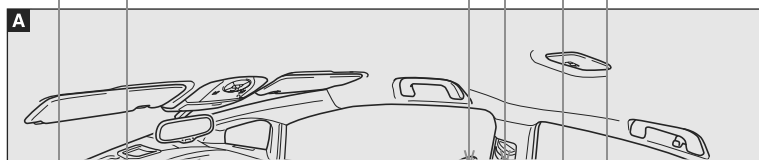
Kesztyűtartók 432. o.

Fejtámlák 164. o.

Biztonsági övek 167. o.

Pohártartók 434. o.

Kartámasz 446. o.

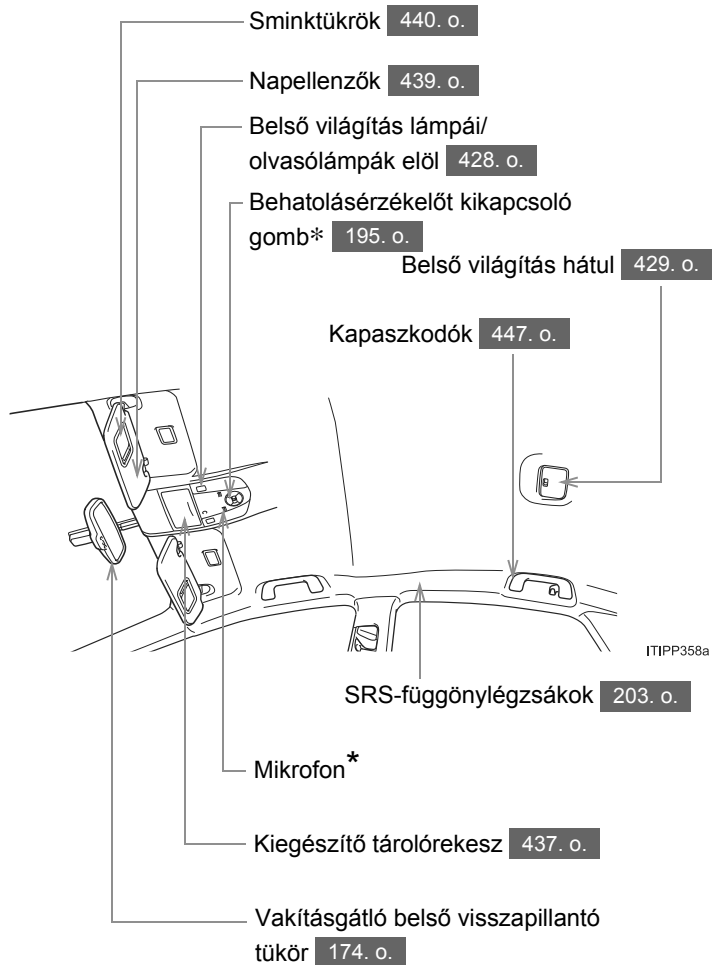


Hátsó ülések 161. o.

SRS-oldallégzsákok 203. o.

Első ülések 158. o.

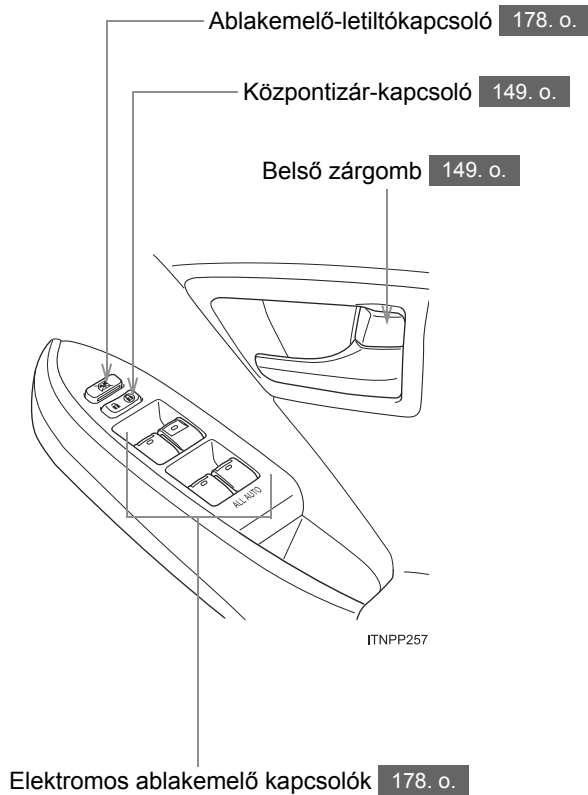
Utastérszőnyeg 448. o.

A

*: Felszereltségtől függően

*: Lásd az „Érintőképernyő” kezelési útmutató”-t
vagy a „Navigációs rendszer kezelési útmutató”-t.

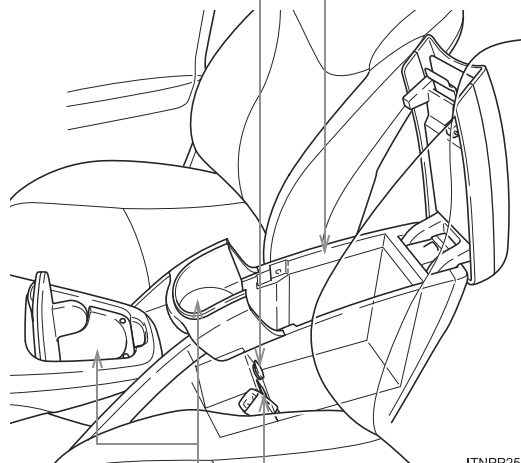
B



C

Középkonzol-tárolórekesz 433. o.

Elektromos csatlakozójzat
442. o.



ITNPP259

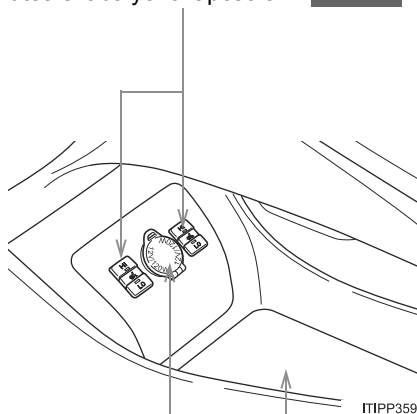
AUX-csatlakozó/USB-csatlakozó*

Pohártartók 434. o.

*: Lásd az „Érintőképernyő” kezelési útmutató”-t vagy a „Navigációs rendszer kezelési útmutató”-t.

D

Ülésfűtés-szabályozókapcsolók* 444. o.

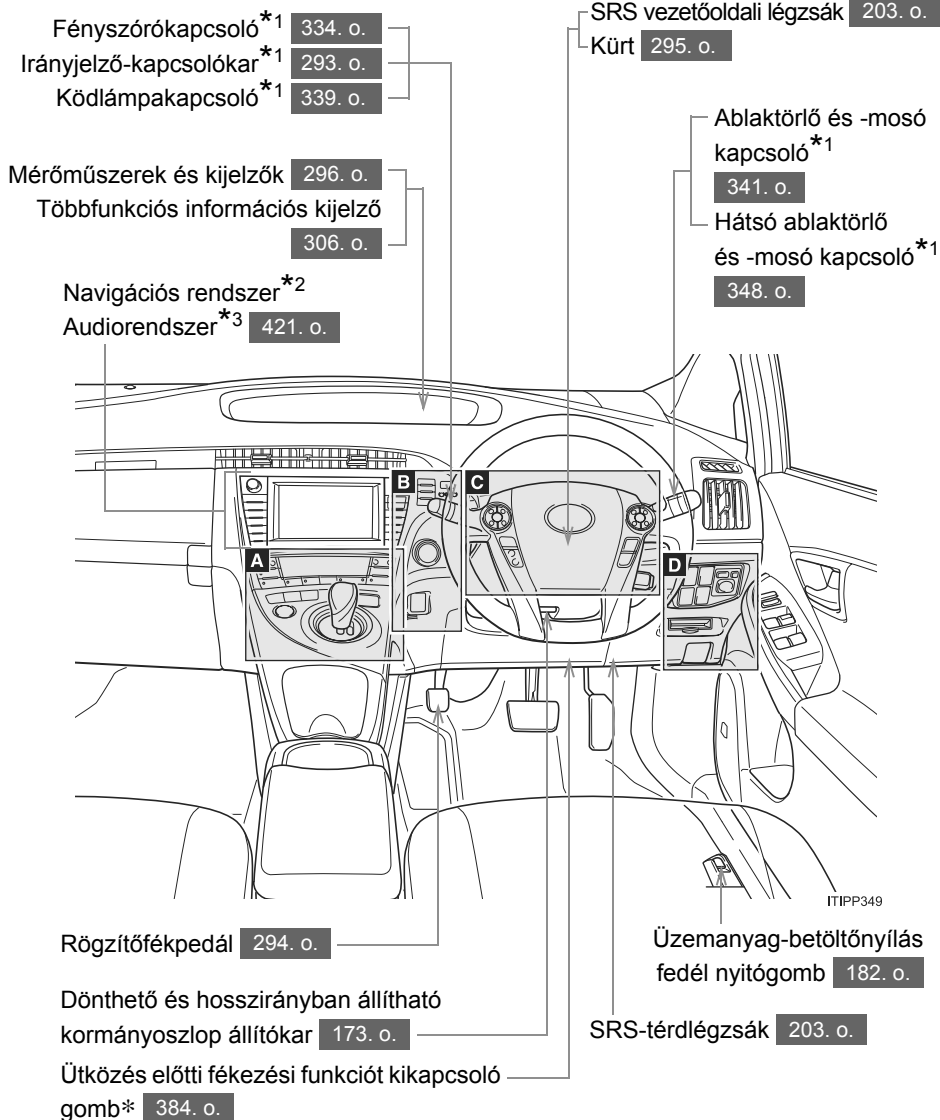


Elektromos csatlakozóaljzat 442. o.

Kiegészítő tárolórekesz 437. o.

Felszerelések képes ismertetője

Műszerfal (Jobbkormányos gépjárművek)



*: Felszereltségtől függően

*¹: Célrégiótól függően előfordulhat, hogy az ellenkező oldalon helyezkednek el.

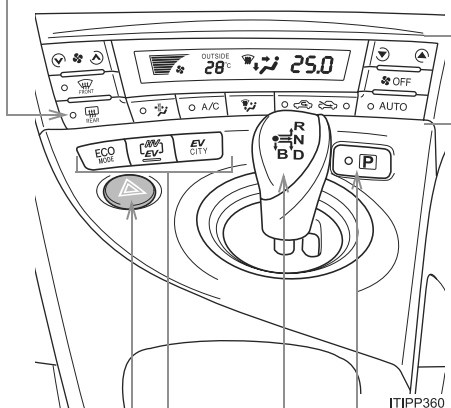
*²: Lásd a „Navigációs rendszer kezelési útmutató”-t.

*³: Lásd az „Érintőképernyő” kezelési útmutató”-t.

A

Légkondicionáló berendezés 402. o.

Hátsóablak-páramentesítő kapcsoló 419. o.



P helyzetkapcsoló 287. o.

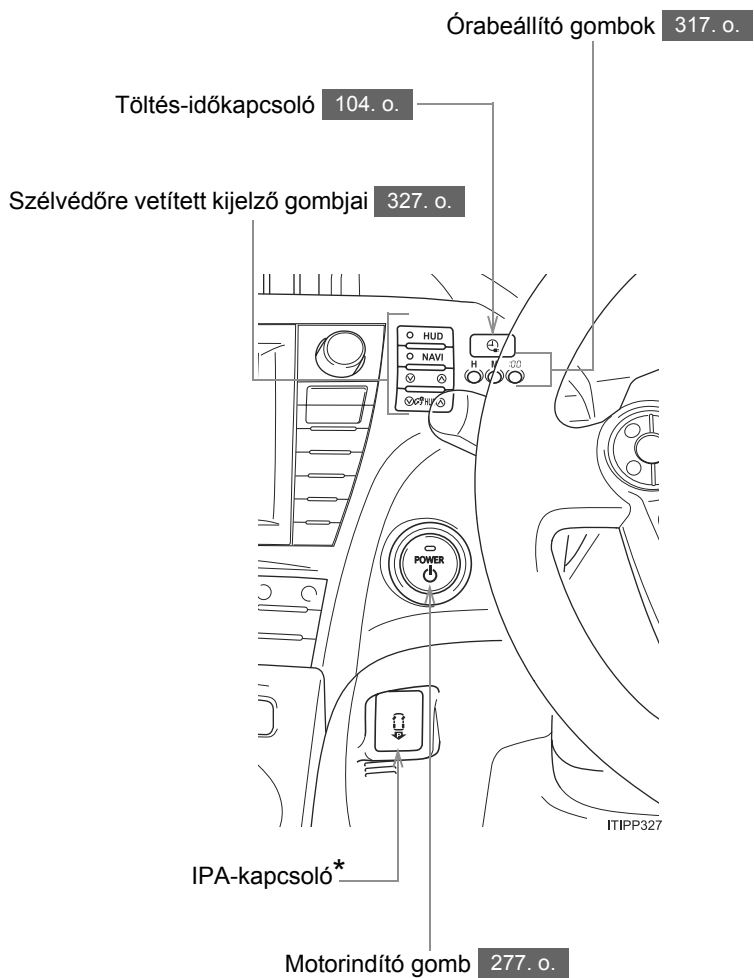
Sebességváltó kar 284. o.

EV City üzemmód kapcsoló 54. o.

EV/HV üzemmód választókapcsoló 52. o.

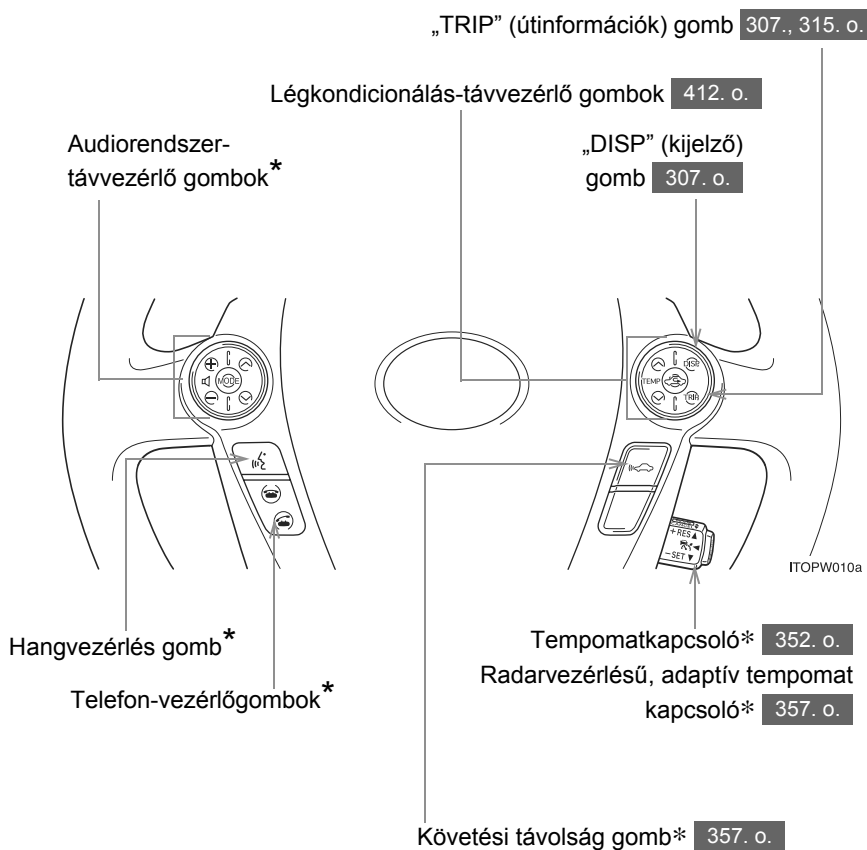
Eco (üzemanyag-takarékos) üzemmód kapcsoló
286. o.

Vészvillogó-kapcsoló 550. o.

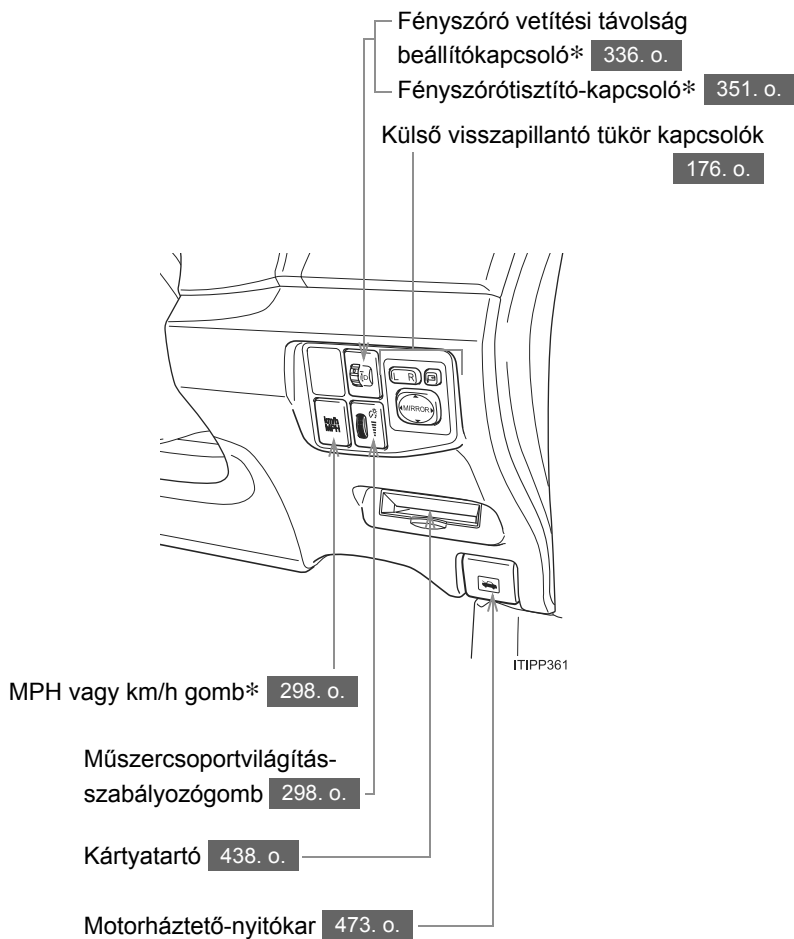
B

*: Lásd a „Navigációs rendszer kezelési útmutató”-t.

C



D

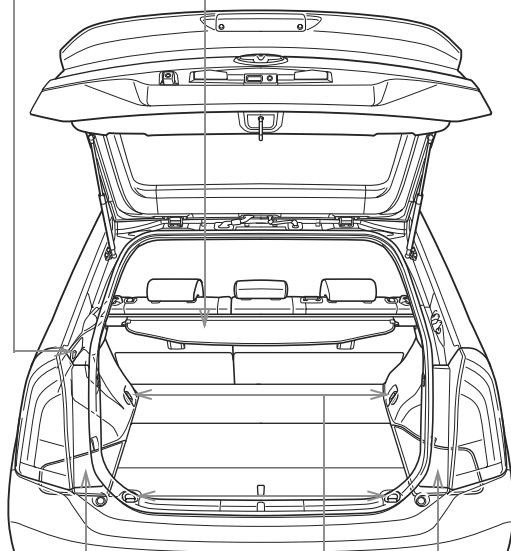


*: Felszereltségtől függően

*: Lásd az „Érintőképernyő” kezelési útmutató”-t vagy a „Navigációs rendszer kezelési útmutató”-t.

Csomagtér-világítás 153. o.

Csomagtérfedél 451. o.



ITIPP329

Kiegészítő tárolórekesz 450. o.

Kiegészítő tárolórekesz 450. o.

Csomagrögzítő kampók 450. o.



Tájékoztató

Fő kezelési útmutató

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a kezelési útmutatóban található információk valamennyi modellre érvényesek, és az útmutató az összes felszerelést ismerteti, beleértve a különféle rendelhető felszereléseket is. Ezért előfordulhat, hogy olyan felszerelés ismertetésével is találkozik, ami nem található meg az Ön gépjárművében.

A kezelési útmutatóban található műszaki adatok a megjelenés időpontjában érvényes legfrissebb információk felhasználásával készültek. Mivel azonban a Toyota alapkonceptiója a folyamatos fejlesztés, az előzetes bejelentés nélküli változtatások jogát fenntartjuk.

A műszaki adatoktól függően az ábrákon bemutatott gépjármű színe és felszereltsége eltérhet az Ön gépjárművének jellemzőitől.

Toyota gépjárművének tartozékai, alkatrészei és módosítása

Európába szállított gépjárművekre vonatkozóan

Jelenleg az eredeti Toyota és az utángyártott alkatrészek és tartozékok egyaránt széles választékban kaphatók a kereskedelmi forgalomban. A Toyota Motor Corporation azt javasolja, hogy csere esetén eredeti Toyota alkatrészeket használjon. Egyéb, megfelelő minőségű alkatrészek vagy tartozékok is alkalmazhatók. A Toyota nem vállal felelősséget vagy garanciát a nem eredeti Toyota gyártmányú alkatrészekre és tartozékokra, akár cseréről, akár új alkatrész beépítéséről legyen is szó. A nem eredeti Toyota alkatrészek okozta károkra vagy teljesítményproblémákra a Toyota garancia nem terjed ki.

Ausztráliába és Új-Zélandra szállított gépjárművekre vonatkozóan

A Toyota gépjárművekhez gyártott, nem eredeti alkatrészek és tartozékok nagy választéka kapható a piacon. A nem eredeti Toyota gyártmányú alkatrészek és tartozékok használata kedvezőtlenül befolyásolhatja gépjárműve biztonságát, még ha ezeket az alkatrészeket az Ön országának némely hatósága jóvá is hagyta. Ezért a Toyota nem vállal felelősséget vagy garanciát a nem eredeti Toyota gyártmányú alkatrészekre és tartozékokra, akár cseréről, akár új alkatrész beépítéséről legyen is szó.

Kérjük, hogy a gépjárművet ne módosítsa nem eredeti Toyota termékekkel. A nem eredeti Toyota termékek beépítése hátrányosan hathat a gépjármű teljesítményére, biztonságára vagy tartósságára, sőt közigazgatási előírásokat is sérthet. Továbbá a módosításokból eredő károk vagy teljesítménybeli problémák elhárítására nem vonatkozik garanciafedezet.

Rádiófrekvenciás jeladórendszer beszerelése (Európába szállított gépjárművek)

A rádiófrekvenciás jeladórendszer gépjárművébe való beépítése a következő elektronikus rendszerek működését befolyásolhatja:

- Hengerenkénti üzemanyag-befecskendező rendszer/szekvenciális hengerenkénti üzemanyag-befecskendező rendszer
- Tempomat
- Blokkolásgátlós fékrendszer
- SRS-légzsákrendszer
- Övfeszítők

A rádiófrekvenciás jeladórendszer beépítésére vonatkozó óvintézkedésekkel és speciális utasításokkal kapcsolatban feltétlenül kérje ki bármely hivatalos Toyota márkakereskedés, szerviz vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakember véleményét.

Ha rádiófrekvenciás jeladót szeretne beszerezni, akkor kérésére bármelyik hivatalos Toyota márkakereskedés, szerviz vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakember készséggel nyújt tájékoztatást a frekvenciasávokkal, az erősítés szintjével, az antenna elhelyezésével és a beszerelésre vonatkozó rendelkezésekkel kapcsolatban.

A hibrid gépjárműben található nagyfeszültségű alkatrészek és vezetékek elektromágneses sugárzása az elektromágneses árnyékolás ellenére megközelítőleg ugyanolyan, mint a hagyományos benzinnel működő gépjárművéké vagy az otthoni elektronikus berendezéseké.

A rádiófrekvenciás jeladó vételében nem kívánatos zaj jelentkezhet.

Mobil rádióadó/-vevő beépítése (Ausztráliába és Új-Zélandra szállított gépjárművek)

A mobil rádióadó/-vevő rendszer gépjárművébe való beépítése a következő elektronikus rendszereket érintheti:

- Hengerenkénti üzemanyag-befecskendező rendszer/szekvenciális hengerenkénti üzemanyag-befecskendező rendszer
- Tempomat
- Blokkolásgátlós fékrendszer
- SRS-légzsákrendszer
- Övfeszítők

Feltétlenül forduljon Toyota márkakereskedőjéhez a beszereléssel kapcsolatos intézkedéseket vagy speciális utasításokat illetően.

A hibrid gépjárműben található nagyfeszültségű alkatrészek és vezetékek elektromágneses sugárzása az elektromágneses árnyékolás ellenére megközelítőleg ugyanolyan, mint a hagyományos benzinnel működő gépjárművéké vagy az otthoni elektronikus berendezésé.

Lehetséges, hogy a mobil rádióadó/-vevő készülék vételében nem kívánt zaj észlelhető.

Gépjárműadatok rögzítése (Ausztráliába és Új-Zélandra szállított gépjárművek)

Toyotája intelligens számítógépekkel felszerelt, amelyek meghatározott adatokat rögzítenek gépjárműve működéséről, mint pl.:

- Motorfordulatszám
- Villanymotor (hajtómotor) fordulatszáma
- Gázpedálállás
- Fék állapota
- Gépjárműsebesség
- Sebességváltókar-helyzet
- A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) állapota

A rögzített adatok a gépjármű felszereltségi szintjétől és választható felszereléseitől függően változnak. Továbbá a számítógépek nem rögzítenek beszélgetéseket, hangot vagy képeket.

● Adatfelhasználás

A Toyota felhasználhatja az ezekben a számítógépekben rögzített adatokat a működési hibák diagnosztikájához, kutatási és fejlesztési tevékenységéhez és a minőség javításához.

A Toyota a rögzített adatokat nem bocsátja harmadik fél rendelkezésére, kivéve:

- A gépjármű tulajdonosának vagy haszonbérőjének hozzájárulásával, ha a gépjárművet lízingelték
- A rendőrség, a bíróság vagy valamely kormányzati szerv hivatalos kérésére
- A Toyota használatára jogi keresetben
- Kutatási célokra, amennyiben az adatok nem egy adott gépjárműhöz vagy gépjárműtulajdonoshoz kötődnek

Fekete doboz (eseményadat-rögzítő) (Ausztráliába és Új-Zélandra szállított gépjárművek)

Ez a gépjármű eseményadat-rögzítővel, gyakoribb néven „fekete dobozzal” (EDR) felszerelt. Az EDR fő célja, hogy meghatározott ütközési vagy ütközésközelbeli helyzetekben rögzítse az olyan jellegű adatokat, mint pl. a légzsák kinyílása vagy az útakadállyal való ütközés, melyek segítenek megérteni, hogyan teljesítenek a gépjármű rendszerei. Az EDR rendeltetése a gépjármű dinamikájával és biztonsági rendszereivel kapcsolatos rövid idejű, jellemzően 30 másodperces vagy rövidebb idejű adatok rögzítése.

Az ebben a gépjárműben lévő EDR-t olyan adatok rögzítésére programozták, mint pl.:

- Hogyan működtek az Ön gépjárművében a különböző rendszerek;
- Mennyire nyomta le (ha egyáltalán lenyomta) a vezető a gázpedált és/ vagy a fékpedált; és
- Milyen gyorsan ment a gépjármű.

Ezek az adatok segítenek az ütközések és sérülések előfordulási körülményeinek jobb megértésében.

MEGJEGYZÉS: Gépjárműve csak abban az esetben rögzíti az EDR-adatokat, ha nem mindennapi ütközési helyzet fordul elő; az EDR nem jegyez fel adatokat szabályos vezetési körülményekről, és nem rögzít személyes adatokat sem (pl. név, nem, kor és az ütközés színhelye). Mindazonáltal más részes felek, pl. végrehajtó szervek kombinálhatják az EDR-adatokat az ütközéssel kapcsolatos nyomozás során rutinszerűen felvett személyazonosító adatokkal.

Az EDR által rögzített adatok olvasásához különleges felszerelés szükséges, és hozzáférést kell biztosítani a gépjárműhöz vagy az EDR-hez. A gépjármű gyártóján kívül más részes felek, mint pl. a végrehajtó szervek, is rendelkezhetnek ezzel a különleges felszereléssel, és kiolvashatják az adatokat, ha van hozzáférésük a gépjárműhöz vagy az EDR-hez.

● Az EDR-adatok felfedése

A Toyota az EDR-ben rögzített adatokat nem bocsátja harmadik fél rendelkezésére, kivéve:

- Ha megszerezte a gépjármű tulajdonosának (vagy lízingelt gépjármű esetén hasznóbérlőjének) beleegyezését
- A rendőrség, a bíróság vagy valamely kormányzati szerv hivatalos kérésére
- A Toyota használatára jogi keresetben

Mindazonáltal, amennyiben szükséges, a Toyota megteszi a következő lépéseket:

- Használni fogja az adatokat a gépjármű biztonsági teljesítményével kapcsolatos kutatásokhoz
- Kutatási célokra felfedi az adatokat harmadik fél számára anélkül, hogy felfedné az adott gépjárműre vagy gépjárműtulajdonosra vonatkozó adatokat

Toyotája kivonása a forgalomból

A Toyota gépjárművébe beszerelt SRS-légzsák és övfeszítő tartozékai robbanásveszélyes anyagokat tartalmaznak. Ha a gépjárművet végleg kivonják a forgalomból, a légzsák és az övfeszítők eredeti állapotukban balesetet, tüzet okozhatnak. Ezért kérjük, hogy a gépjármű forgalomból való kivonása előtt a légzsák és az övfeszítő működtetőegységét távolítsa el bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembertől.

VIGYÁZAT!

■ **Vezetéssel kapcsolatos általános biztonsági figyelmeztetések**

Vezetés tudatmódosító szerek hatása alatt: Soha ne vezesse gépjárművét alkohol vagy gyógyszer hatása alatt, mivel az befolyásolhatja az Ön gépjárművezetői képességét. Az alkohol és bizonyos gyógyszerek megnövelik a reakcióidőt, negatív hatást gyakorolnak a döntőképességre és a koordinációs képességre, ami halállal vagy súlyos sérüléssel járó balesethez vezethet.

Defenzív vezetés: Mindig óvatosan vezessen. Előre kell látnia, hogy a többi gépjárművezető vagy a gyalogosok milyen hibát követhetnek el, és készen kell állnia a balesetek elkerülésére.

A vezető figyelmének elterelődése: Teljes figyelmével a vezetésre koncentráljon. Minden, ami elterelheti a vezető figyelmét, mint például a különböző kezelőszervek, a mobiltelefon használata vagy az olvasás, az Ön, a gépjármű utasai vagy más személyek súlyos sérülésével vagy halálával járó ütközéshez vezethet.

■ **Általános gyermekbiztonsági szabályok**

Soha ne hagyjon gyermeket a gépjárműben felügyelet nélkül, és soha ne engedje, hogy a kulcs gyermekhez kerüljön, vagy gyermek használja azt.

A gyermek elindíthatja a gépjárművet, vagy üres helyzetbe kapcsolhatja a sebességváltót. Az a veszély is fennáll, hogy a gyermek az ablakokkal vagy a gépjármű egyéb részeivel játszva, megsebesíti önmagát. Továbbá a gépjármű utasterének felmelegedése vagy rendkívüli lehűlése halálos következményekkel járhat a gyermekekre nézve.

VIGYÁZAT!

■ Hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor)

Soha ne adja el, ruhazza át vagy módosítsa a hibrid akkumulátort (hajtóakkumulátort). A balesetek megelőzése érdekében a leselejtezett gépjárművekből eltávolított hibrid akkumulátorokat (hajtóakkumulátorokat) a megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni, azaz hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelően képzett és felszerelt szakembernél. Ne selejtezze ki az akkumulátort önállóan.

Az akkumulátor megfelelő begyűjtésének elmulasztása a következő, halállal vagy súlyos sérüléssel járó esetekhez vezethet:

- A hibrid akkumulátort (hajtóakkumulátort) illegális módon selejtezik ki vagy dobják ki, és valaki megérinti a nagy feszültségű részt, ami áramütést okoz.
- A hibrid akkumulátort (hajtóakkumulátort) kizárólag a hibrid gépjárműben való használatra tervezték. Ha a hibrid akkumulátort (hajtóakkumulátort) a gépjárművön kívül használják vagy bármilyen módon módosítják, akkor balesetek történhetnek, például áramütés, hőfejlődés, robbanás vagy elektrolitszivárgás léphet fel.

Gépjárműve eladásakor vagy használatra való átadásakor rendkívül nagy a baleset lehetősége, mert a gépjárművet átvevő személy nem biztos, hogy tudatában van ezeknek a veszélyeknek.

■ A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) megsemmisítése

Ha a gépjárművet a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) eltávolítása nélkül vonják ki a forgalomból, a nagyfeszültségű alkatrészek, vezetékek vagy kapcsolók érintése súlyos áramütést okozhat. Amennyiben ki kell selejteznie gépjárművét, a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) megsemmisítését bízza hivatalos Toyota márkakereskedésre, szervizre vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberre vagy arra jogosult műhelyre. Amennyiben a hibrid akkumulátort (hajtóakkumulátort) nem szakszerűen selejtezik ki, az súlyos sérüléssel vagy halállal járó áramütést okozhat.



Gépjárműve elemeket és/vagy akkumulátorokat tartalmaz. Ne helyezze ezeket hulladékként a környezetbe, működjön együtt a szelektív hulladékgyűjtéssel (2006/66/EK irányelv).

A kezelési útmutatóban használt szimbólumok

Vigyázat és Figyelem

VIGYÁZAT!

E figyelmeztetés be nem tartása halált vagy személyi sérülést okozhat. Megmutatja, mit kell, vagy mit nem szabad tennie ahhoz, hogy elkerülje vagy csökkentse saját vagy mások halálos vagy súlyos sérülésének kockázatát.

FIGYELEM

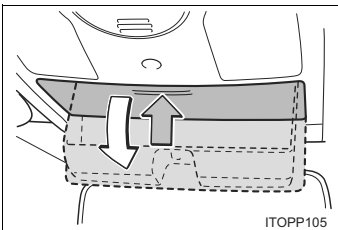
Ez a jelzés olyan esetekre hívja fel a figyelmet, melyek figyelmen kívül hagyása a gépjármű vagy az abban található berendezések károsodását okozhatja. Megmutatja, mit kell, vagy mit nem szabad tennie ahhoz, hogy elkerülje vagy csökkentse Toyota gépjárművének és felszereléseinek sérülési kockázatát.

Az ábrákon használt szimbólumok





Biztonsági jelzés

Az áthúzott kör szimbólumának jelentése: „Ne”, „Ne tegye”, vagy „Ne hagyja”.



Működtetést jelző nyilak

-  Kapcsolók vagy más eszközök működtetését (megnyomását, forgatását stb.) jelzi.
-  Egy művelet eredményét jelzi (pl. egy fedél felnyílík).

| | |
|--|-----|
| 1-1. A plug-in hibrid rendszer | |
| A plug-in hibrid rendszer jellemzői..... | 46 |
| A plug-in hibrid rendszerrel kapcsolatos biztonsági szabályok..... | 60 |
| Energiamonitor/fogyasztás képernyő..... | 68 |
| Vezetési tanácsok plug-in hibrid gépjárművekhez | 83 |
| 1-2. Töltés | |
| Töltőberendezés | 87 |
| Használható áramforrások | 94 |
| A töltés módja..... | 98 |
| Ha nem lehet elvégezni a normál töltést | 115 |
| A töltőkábel ellenőrzése.... | 120 |

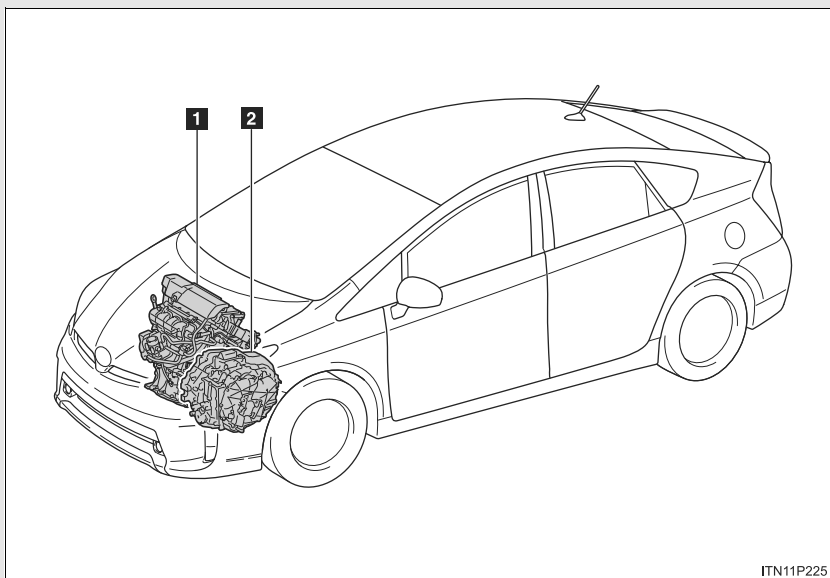
- 1-3. Kulcsokra vonatkozó információk**
 Kulcsok 122
- 1-4. Az ajtók nyitása, becsukása és zárása**
 Intelligens nyitási és indítórendszer 125
 Távirányító 147
 Oldalajtók 149
 Csomagtérajtó 152
- 1-5. Beállítható elemek (ülések, tükrök, kormánykerék)**
 Első ülések 158
 Hátsó ülések 161
 Fejtámlák 164
 Biztonsági övek 167
 Kormánykerék 173
 Belső visszapillantó tükör 174
 Külső visszapillantó tükrök 176
- 1-6. Ablakok nyitása és zárása**
 Elektromos ablakemelők 178
- 1-7. Tankolás**
 Az üzemanyag-betöltőnyílás zárósapka kinyitása 182
- 1-8. Riasztórendszer**
 Indításgátló rendszer 187
 Kettős ajtózárrendszer 192
 Riasztás 194
- 1-9. Biztonsági rendszer**
 A helyes vezetési helyzet 201
 SRS-légzsákok 203
 Kézi működtetésű légzsák-kikapcsoló rendszer (Európába szállított gépjárművek) 217
 Gyermekbiztonsági rendszerek (Európába szállított gépjárművek).... 219
 Gyermekbiztonsági rendszerek (Ausztráliába és Új-Zélandra szállított gépjárművek) 229
 Gyermekülések beszerelése (Európába szállított gépjárművek).... 239
 Gyermekülések beszerelése (Ausztráliába és Új-Zélandra szállított gépjárművek) 252

A plug-in hibrid rendszer jellemzői

A plug-in hibrid rendszer az elektromos gépjárművekre és a hibrid gépjárművekre jellemző tulajdonságokkal is rendelkezik.

- Képes felhasználni külső áramforrásból származó elektromos áramot, és a gépjármű bizonyos távolságon belül* vezethető kizárólag a villanymotor (hajtómotor) használatával is.
- Ha a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) töltöttsége lecsökken, akkor a gépjármű vezérlése automatikusan úgy változik, hogy vezethető legyen hibrid gépjárműként, a benzinmotor és a villanymotor (hajtómotor) összekapcsolásával.

*: A megtehető távolság olyan tényezőktől függően változik, mint a gépjárműsebesség, a hibrid akkumulátorban (hajtóakkumulátorban) maradt töltés mennyisége vagy a légkondicionáló rendszer használata. A vezetési feltételeknek megfelelően a benzinmotor is használható ezzel egyidejűleg.



ITN11P225

- 1** Benzinmotor
- 2** Villanymotor (hajtómotor)

■ EV üzemmódban

Lehetőség van arra, hogy kizárólag a villanymotor (hajtómotor) használatával vezessen (kivéve bizonyos helyzeteket, például a hirtelen gyorsításokat), de ha a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) töltöttsége lecsökken, akkor az EV üzemmód megszakad. Ha szeretné tovább használni az EV üzemmódot, tartsa be a következőket:

- Figyelje az EV vezetés hatótávolságát az energiamonitor vagy a hibrid rendszer visszajelző segítségével.
- Kerülje a hirtelen gyorsítást és a hirtelen lassítást, és mindig vezessen egyenletesen.
Ha gyakran gyorsít, akkor a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) töltése gyorsan csökken. Emellett a gyorsítás mértékétől és a gépjárműsebességtől függően a benzinmotor is beindul.
- Amennyire lehet, mérsékelje a sebességét. Nagy sebesség esetén az EV vezetés hatótávolsága jelentősen csökken.

■ HV üzemmódban

A gépjármű ugyanúgy használható, mint egy normál hibrid gépjármű. HV üzemmódban a szabályozás alapvetően a következők szerint történik, a vezetési feltételeknek megfelelően.

- A benzinmotor a gépjármű megállásakor leáll.
- Elinduláskor a villanymotor (hajtómotor) hajtja a gépjárművet.
- Normál vezetés során a rendszer hatékonyan szabályozza a benzinmotort és a villanymotort (hajtómotort), és a gépjármű optimális üzemanyag-fogyasztással halad. Ezenkívül szükség esetén a villanymotor (hajtómotor) elektromos generátorként működik, hogy töltsen a hibrid akkumulátort (hajtóakkumulátort).
- Ha erősen lenyomja a gázpedált, akkor a gépjármű a benzinmotor és a villanymotor (hajtómotor) hajtóerejét is felhasználja a gyorsításhoz.

■ Fékezéskor (energia-visszatápláló fékezés)

A villanymotor (hajtómotor) tölti a hibrid akkumulátort (hajtóakkumulátort).

Az EV vezetés hatótávolsága növelhető, ha aktívan kihasználja az energia-visszatápláló fékezést, hogy elektromos áramot tároljon a hibrid akkumulátorban (hajtóakkumulátorban).

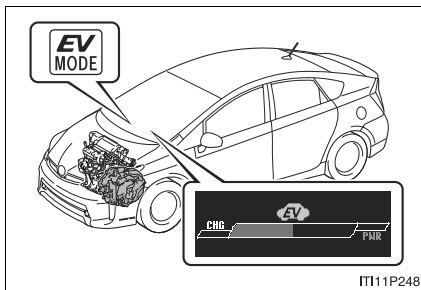
Az energia-visszatápláló fékezési rendszer hatékonyan használható a üzemanyag-fogyasztás csökkentésére HV üzemmódban is.

A plug-in hibrid rendszer vezérlése

A plug-in hibrid rendszer rendelkezik EV üzemmóddal és HV üzemmóddal is, amelyek között automatikusan átkapcsol. Ha elegendő mennyiségű áram van az akkumulátorban (hajtóakkumulátorban), akkor a gépjármű használható elektromos gépjárműként EV üzemmódban; és csak a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) alacsony töltöttsége esetén választja ki a rendszer automatikusan a HV üzemmódot, amelyben a gépjármű ugyanúgy használható, mint egy hibrid gépjármű.

Az üzemmódok között az EV/HV üzemmódválasztó kapcsoló segítségével is lehet váltani. (→52. o.)

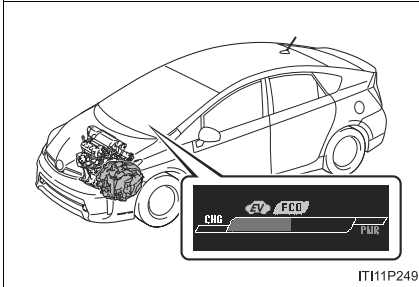
■ EV üzemmód



A hibrid akkumulátorban (hajtóakkumulátorban) tárolt elektromos áram segítségével a gépjármű vezethető kizárólag a villanymotor (hajtómotor) használatával.


Ezzel egyidejűleg, a gépjármű sebességének és terhelésének, valamint a fűtés használatának megfelelően, ideiglenesen használható a benzinmotor is. Ugyanakkor a villanymotor teljesítménye korlátozható és a benzinmotor működése minimálisra csökkenthető az EV City üzemmód használatával. (→54. o.)

■ HV üzemmód



Ha már csak egy kevés áram maradt a hibrid akkumulátorban (hajtóakkumulátorban), és a gépjármű nem vezethető kizárólag a villanymotor (hajtómotor) használatával, akkor a villanymotor (hajtómotor) és a benzinmotor együtt hajtja a gépjárművet.

A hibrid rendszer visszajelző segítségével ellenőrizheti, hogy éppen milyen üzemmódban vezeti a plug-in hibrid rendszert.

Az EV vezetési üzemmód visszajelző () akkor világít, ha a gépjármű EV üzemmódban van, és kikapcsol, ha HV üzemmódra vált.

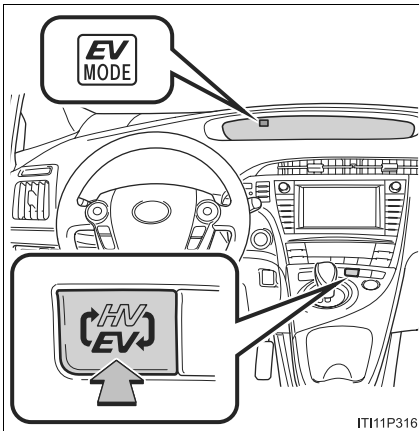
EV/HV üzemmód választókapcsoló

Kézzel is válthat az EV üzemmód és a HV üzemmód között, ha szeretne takarékoskodni az akkumulátorban tárolt árammal, hogy városi területen használhassa az EV üzemmódot.

Autópályán vagy emelkedőn haladásakor ajánlott HV üzemmódra váltani, hogy takarékoskodjon az akkumulátorban tárolt árammal.* (→83. o.)

*: Az EV vezetés hatótávolsága még HV üzemmódra váltás után is csökkenhet.

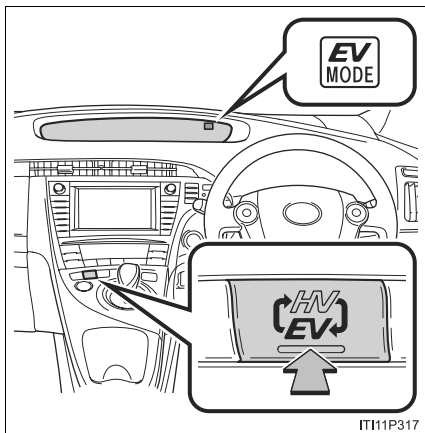
Balkormányos gépjárművek



Nyomja meg a kapcsolót

Minden gombnyomással válthat az EV üzemmód és a HV üzemmód között.
Ha nem maradt elég töltés a hibrid akkumulátorban (hajtóakkumulátorban) az EV vezetéshez, akkor az EV üzemmód nem választható ki.

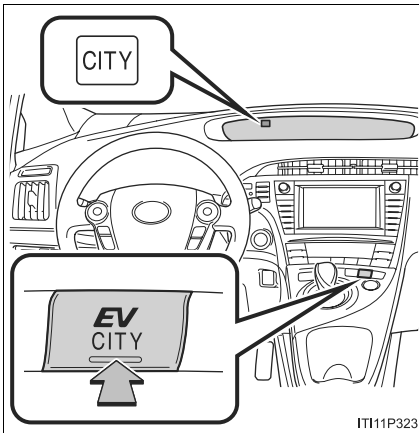
Jobbkormányos gépjárművek



EV City üzemmód kapcsoló

Az EV City üzemmód korlátozza a villanymotor teljesítményét, és minimálisra csökkenti a benzinmotor működését. Így a gépjármű városi területen stb. vezethető kizárólag a villanymotor (hajtómotor) használatával.

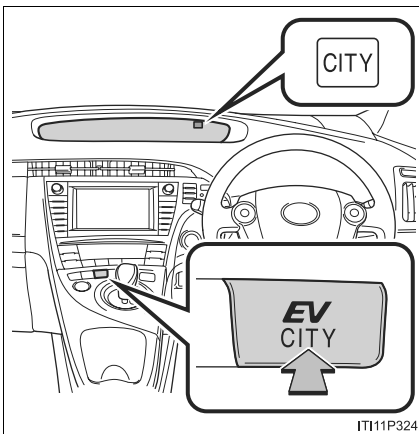
Balkormányos gépjárművek

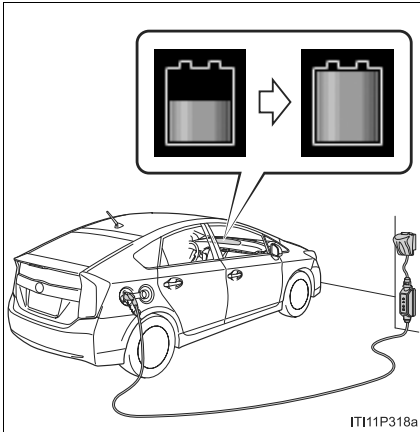


Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot

A „CITY” visszajelző lámpa világítani kezd. Az EV City üzemmód kikapcsolásához nyomja meg újra az EV City üzemmód kapcsolót.

Jobbkormányos gépjárművek



Töltés (→98. o.)

Annak érdekében, hogy EV üzemmódban vezethesse a gépjárművet, használat előtt töltsse fel a hibrid akkumulátort (hajtóakkumulátort) külső áramforrásból.

Ha nem marad elég töltés a hibrid akkumulátorban (hajtóakkumulátorban), akkor az EV vezetés hatótávolsága rövidebb lesz.

■ Energia-visszatápláló fékezés

A következő helyzetekben a mozgási energia elektromos energiává alakul át, és a lassításra fordított erő kinyerése a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) töltésével együtt történik.

- A gázpedált felengedi, miközben D vagy B sebességváltó-helyzetben halad.
- A fékpedált lenyomja, miközben D vagy B sebességváltó-helyzetben halad.

■ EV vezetés hatótávolsága

- Az EV vezetés hatótávolsága megjelenik az energiamonitoron és a hibrid rendszer visszajelzőn. (→73., 308. o.)
- Az EV vezetés hatótávolsága a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) töltöttségi állapotától, a gépjármű sebességétől stb. függően változik.

■ Miután a rendszer EV üzemmódból HV üzemmódra váltott a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) alacsony töltöttsége miatt

Ha a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) folyamatos lejtőn haladás során feltöltődött, az EV vezetés hatótávolsága megjelenik a többfunkciós információs kijelzőn, és a rendszer automatikusan átkapcsol EV üzemmódra.

Ha a rendszer nem vált át EV üzemmódra akkor sem, ha megjelenik az EV vezetés hatótávolsága, akkor átkapcsolhat EV üzemmódra az EV/HV üzemmódválasztó kapcsoló megnyomásával.

■ Üzemanyag betöltése

A plug-in hibrid gépjárművek vezethetők külső áramforrásból feltöltött elektromos áram használatával, ugyanakkor a kiegészítő erőforrásként és a HV üzemmód erőforrásaként használt benzinmotort fel kell tölteni üzemanyaggal. Ellenőrizze az üzemanyag mennyiségét, és azonnal tankoljon, ha az üzemanyagszint alacsony. (→182. o.)

■ Benzinmotor működése EV üzemmódban

Annak ellenére, hogy van elég áram a hibrid akkumulátorban (hajtóakkumulátorban), és megjelenik az EV vezetés hatótávolsága (→73., 308. o.), a következő körülmények esetén előfordulhat, hogy automatikusan működésbe lép a benzinmotor (az EV üzemmód automatikusan visszaáll, miután az EV vezetés újra lehetséges lesz):

- Ha a fűtés stb. használatban van.
- Ha a hibrid rendszer hőmérséklete magas.
A gépjárművet a napon hagyták, hegymenetben vagy nagy sebességgel vezették stb.
- Ha a hibrid rendszer hőmérséklete alacsony.
A gépjárművet hosszabb ideig 0 °C (32 °F) alatti hőmérsékleten hagyta.
- Ha ideiglenesen, például hirtelen gyorsításkor nagyobb teljesítményre van szükség.
- Ha a gépjármű sebessége meghaladja a 85 km/h-t (53 mph-t).
- Ha a gázpedált erősen lenyomta vagy hegyen áll stb.
- Ha a külsőlevegő-hőmérséklet alacsony (-10 °C (14 °F) alatt van)

A feltételektől függően előfordulhat, hogy a fentiekől eltérő körülmények esetén is működésbe lép a benzinmotor.

■ Ha folyamatosan csak az EV üzemmódot használja

Miután megtett 200 km-t (124 mérföldet) leállított benzinmotorral, a rendszer megóvása érdekében rövid időre beindulhat a benzinmotor.

■ Ha kikapcsol az EV City üzemmód

Amikor akár automatikusan, akár az EV City üzemmód kapcsoló megnyomására kikapcsol az EV City üzemmód, miközben le van nyomva a gázpedál, akkor előfordulhat, hogy ideiglenesen megnő a hajtónyomaték és a gépjárműsebesség, még akkor is, ha a gázpedált rögzített helyzetben tartja.

■ Az EV City üzemmód automatikus kikapcsolása

A következő helyzetekben az EV City üzemmód automatikusan kikapcsol.*

- Ha nem lehetséges az EV vezetés. (→57. o.)
- Ha aktiválja a tempomatot vagy a radarvezérlésű, adaptív tempomatot.
- Ha a gázpedált teljesen lenyomja.

*: A körülményektől függően előfordulhat, hogy az EV City üzemmód a fentiekől eltérő helyzetekben is kikapcsol.

■ EV City üzemmód használata során

A villanymotor teljesítménye ugyanakkora szintre korlátozódik, kivéve, ha teljesen lenyomja a gázpedált.

Ha a gépjármű gyorsítására van szükség, nyomja le teljesen a gázpedált, vagy szükség szerint kapcsolja ki az EV City üzemmódot.

■ A benzinmotor bizonyos körülmények között nem áll le

A benzinmotor automatikusan indul be és áll le. A következő esetekben azonban mégsem áll le automatikusan*:

- Amíg a benzinmotor nem melegedett fel
- Ha a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) hőmérséklete magas vagy alacsony
- A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) töltése során
- Ha a fűtés be van kapcsolva

*: A körülményektől függően előfordulhat, hogy a benzinmotor a fentiekől eltérő helyzetben sem áll le automatikusan.

■ Ha hosszú ideig nem használja a gépjárművet

A 12 V-os akkumulátor lemerülhet. Ebben az esetben töltsse fel a 12 V-os akkumulátort. (→619. o.)

A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) töltöttségének rendkívül alacsony szintre csökkenésének elkerülése érdekében indítsa be a hibrid rendszert 2 vagy 3 havonta legalább egyszer, és kapcsolja ki a motorindító gombot, miután automatikusan leállt a benzinmotor. (Ha a benzinmotor nem indul be a „READY” visszajelző felkapcsolódásától számított, körülbelül 10 másodpercen belül sem, akkor a motorindító gomb bármilyen további művelet nélkül kikapcsolható.)

■ A hibrid gépjárművekre jellemző hangok és rezgések

Nem hallható motorhang és nem érezhető rezgés, jöllehet a gépjármű képes mozogni. A biztonság érdekében parkolásakor működtesse a rögzítőféket, és kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe.

A következő hangok és rezgések a hibrid rendszer működésének velejárói, és nem utalnak hibára.

- A fékrendszer gépjármű első része felől hallható működési hangja a vezetőajtó kinyitásakor.
- Motorhang hallható a motortér felől.
- A hibrid rendszer beindulásakor és leállításakor hangok hallhatók a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) felől, a hátsó ülés mögül.
- Hangok hallhatók a sebességváltó felől a benzinmotor leállításakor vagy beindulásakor, illetve alacsony fordulatszámon vagy alapljárton.
- Erőteljes gyorsításakor motorhang hallható.
- Az energia-visszatápláló fék hangokat kelthet, amikor lenyomja a fékpedált vagy felengedi a gázpedált.
- A benzinmotor beindulásakor és leállításakor rezgés érzékelhető.
- Hűtőventilátor-hangok hallhatók a levegőbeszívó csatorna felől. (→61. o.)
- A légkondicionáló berendezés működési hangja (légkondicionáló berendezés kompresszor, ventilátormotor).

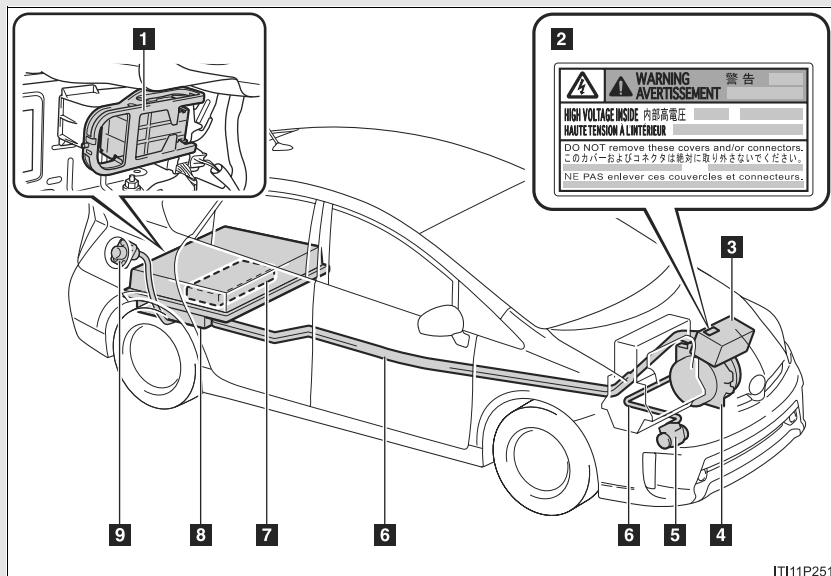
■ Karbantartás, javítás, újrafelhasználás és selejtezés

A karbantartást, a javítást, az újrafelhasználást és a selejtezést illetően lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel. Ne selejtezze ki a gépjárművet önállóan.

1-1. A plug-in hibrid rendszer

A plug-in hibrid rendszerrel kapcsolatos biztonsági szabályok

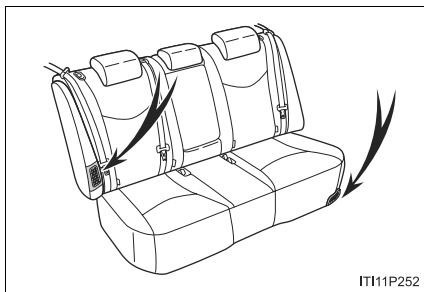
Legyen óvatos a hibrid rendszer kezelésekor, mivel részét képezi egy nagyfeszültségű (akár 650 V-os) rendszer is, továbbá az alkatrészek a hibrid rendszer működése során rendkívüli módon felforrósodhatnak. Vegye figyelembe a gépjárművön lévő figyelmeztető címkéket.



IT111P251

- | | |
|--|---|
| 1 Szervizcsatlakozó | 6 Nagyfeszültségű vezetékek (narancssárga) |
| 2 Figyelmeztető címke | 7 Akkumulátortöltő |
| 3 Teljesítményszabályozóegység és DC/DC átalakító | 8 Hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) |
| 4 Villanymotor (hajtómotor) | 9 Töltőnyílás |
| 5 Légkondicionáló berendezés kompresszor | |

A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) szellőzői



A jobb hátsó ülés háttámla oldalán és a bal hátsó ülés párná első sarkánál levegőbeszívó nyílások találhatók, amelyek a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) hűtésére szolgálnak. Ha a szellőzőnyílások elzáródnak, akkor a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) túlmelegedhet, ami a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) teljesítményének csökkenéséhez vezet.

Biztonsági kikapcsoló rendszer

Ha az ütközésérzékelő bizonyos erősségű ütközést észlel, akkor a biztonsági kikapcsoló rendszer megszakítja a nagyfeszültségű áramot, és leállítja az üzemanyag-szivattyút, hogy a lehető legkisebb legyen az áramütés és az üzemanyag-szivárgás veszélye. Ha működésbe lép a biztonsági kikapcsoló rendszer, akkor a gépjármű nem indítható be. A hibrid rendszer újraindításához lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

Hibrid rendszer figyelmeztető üzenet

Ha a hibrid rendszerben hiba lép fel, vagy működése nem megfelelő, akkor automatikusan megjelenik egy üzenet a kijelzőn.



Ha figyelmeztető üzenet jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn, akkor olvassa el és kövesse az utasításokat.
(→567. o.)

■ Ha egy figyelmeztető lámpa kigyullad, figyelmeztető üzenet jelenik meg, vagy a 12 V-os akkumulátort lecsatlakoztatják

Előfordulhat, hogy a hibrid rendszer nem indul. Ebben az esetben próbálja meg ismét beindítani a rendszert. Ha a „READY” (üzemkész) jelzés nem világít, akkor lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

■ Ha kifogy az üzemanyag

Amikor a gépjárműből kifogy az üzemanyag, és a hibrid rendszert nem lehet beindítani, akkor tankoljon legalább akkora mennyiségű benzint, hogy az alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető lámpa (→564. o.) kialudjon. Ha túl kis mennyiségű az üzemanyag, a hibrid rendszer nem képes beindulni. (Az alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető lámpa kikapcsolásához legalább 7,1 l [1,9 gal., 1,6 Imp.gal.] üzemanyagra van szükség, ha a gépjármű vízszintes talajon áll. Ez az érték lejtőn állva más lehet.)

■ Elektromágneses hullámok

- A hibrid gépjárművekben található nagyfeszültségű alkatrészek és vezetékek elektromágneses ármékolással vannak ellátva, így megközelítőleg ugyanolyan mennyiségű elektromágneses sugárzást bocsátanak ki, mint a hagyományos, benzinnel működő gépjárművek vagy az otthoni elektronikus berendezések.
- Egyes idegen gyártmányú rádióalkatrészekben gépjárműve hangzásbeli zavart okozhat.

■ Hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) (lítiumion-akkumulátor)

A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) élettartama korlátozott.

A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) kapacitása (töltéstároló képessége) a használat során, idővel ugyanúgy csökken, mint más feltölthető akkumulátorok esetében. A kapacitás csökkenésének mértéke jelentősen függ a környezeti (külső hőmérséklet stb.) és használati feltételektől, például a gépjármű vezetésének és a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) töltésének módjától.

Ez a lítiumion-akkumulátorok természetes jellemzője, és nem meghibásodás jele. Emellett, bár az EV vezetés hatótávolsága a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) kapacitásának romlásával csökken, a gépjármű teljesítménye nem romlik jelentős mértékben.

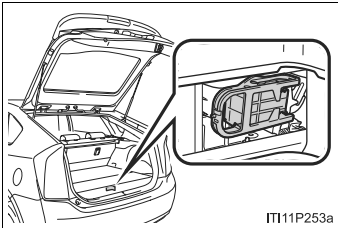
A kapacitáscsökkenés valószínűségének csökkentése érdekében kövesse a 110. o.-on olvasható utasításokat („A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) kapacitásának csökkenése”).

! VIGYÁZAT!

■ Nagyfeszültséggel kapcsolatos biztonsági szabályok

A gépjármű nagyfeszültségű egyenáramú és váltóáramú rendszerekkel, valamint egy 12 V-os rendszerrel rendelkezik. Az egyenáramú és a váltóáramú nagyfeszültség nagyon veszélyes, és súlyos vagy halálos kimenetelű égési sérüléseket, illetve áramütést okozhat.

- Soha ne érintse meg, szerelje szét, távolítsa el vagy cserélje ki a nagyfeszültségű alkatrészeket, vezetékeket vagy azok csatlakozóit.
- Mivel a hibrid rendszer nagyfeszültséggel üzemel, beindulás után felmelegszik. Legyen óvatos a nagyfeszültség és a magas hőmérséklet miatt, és mindig tartsa be a figyelmeztető címkéken lévő figyelmeztetéseket.



- Soha ne kísérelje meg felnyitni a csomagteremben lévő szervizcsatlakozó fedelét. A nagyfeszültségű szervizcsatlakozóra csak a gépjármű szervizelése során van szükség.

VIGYÁZAT!

■ Közúti balesetre vonatkozó figyelmeztetések

Ha gépjárművét baleset éri, a halál vagy súlyos sérülés kockázatának csökkentése érdekében tartsa be a következő biztonsági szabályokat:

- Biztonságos helyen álljon meg a gépjárművel, így előzve meg a további baleseteket.

A fékpedál lenyomása közben működtesse a rögzítőféket, kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe, és állítsa le a hibrid rendszert. Majd lassan engedje fel a fékpedált.

- Ne érintse meg a nagyfeszültségű alkatrészeket, vezetékeket vagy csatlakozókat.

- Ha az elektromos vezetékek hozzáérnek a gépjármű belsejéhez vagy külsejéhez, akkor fennáll az áramütés veszélye. Soha ne érintse meg a szabaddá vált vezetékeket.

- Ne érjen az akkumulátorhoz, ha folyadék szivárog belőle vagy tapadt rá. Ha a hibrid akkumulátorból (hajtóakkumulátorból) származó elektrolit (szénalapú szerves elektrolit) bőrre vagy szemébe kerül, akkor vakságot vagy bőrsérülést okozhat. Ha véletlenül mégis bőrre vagy szemébe kerül, azonnal mossa le bő vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.

- Ha elektrolit szivárog a hibrid akkumulátorból (hajtóakkumulátorból), ne közelítse meg a gépjárművet.

Ha esetleg megsérült a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor), akkor annak belső kialakítása megakadályozza, hogy nagy mennyiségű elektrolit szivárogjon ki belőle. Ugyanakkor a legkevesebb kiszivárgó elektrolit is savas gőzöket bocsát ki. Ez a gőz irritálja a bőrt és a szemet, és belélegzése azonnali mérgezést okoz.

- Ne vigyen égő vagy magas hőmérsékletű tárgyakat az elektrolit közelébe. Az elektrolit meggyulladhat és tüzet okozhat.

- Ha tűz üt ki a hibrid gépjárműben, akkor a lehető leghamarabb hagyja el a gépjárművet. Soha ne használjon olyan tűzoltó készüléket, amely nem elektromos tűz oltására szolgál. Kis mennyiségű víz alkalmazása is veszélyes lehet.

 **VIGYÁZAT!**

- Ha vontatni kell a gépjárművet, akkor azt az első kerekek megemelésével tegye. Ha a vontatás során a villanymotorhoz (hajtómotorhoz) kapcsolódó kerekek érintkeznek a talajjal, akkor a motor még mindig termelhet áramot. Ez elektromos kisüléshez vezethet, amely tüzet okozhat. (→551. o.)
- Gondosan vizsgálja át a talajt a gépjármű alatt. Ha folyadékszivárgás nyomát látja a talajon, akkor lehetséges, hogy megsérült az üzemenyagrendszer. Amint lehet, hagyja el a gépjárművet.

■ Hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) (lítiumion-akkumulátor) cseréje és kiselejtezése

Ne cserélje ki, ne selejtezze ki, ne módosítsa és ne hasznosítsa újra a hibrid akkumulátort (hajtóakkumulátort), és ne használja semmilyen egyéb célra a tervezett felhasználáson kívül. Csere vagy kiselejtezés esetén forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

Ha a hibrid akkumulátort (hajtóakkumulátort) nem megfelelő módon cserélik, selejteznek ki, módosítják vagy hasznosítják újra, vagy ha a hibrid akkumulátort (hajtóakkumulátort) nem a tervezett célra használják, akkor fennáll a súlyos vagy halálos kimenetelű égési sérülések, valamint áramütések veszélye.

Emellett a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) nem megfelelő kezelése környezeti veszélyeket okozhat.

 FIGYELEM**■ A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) szellőzői**

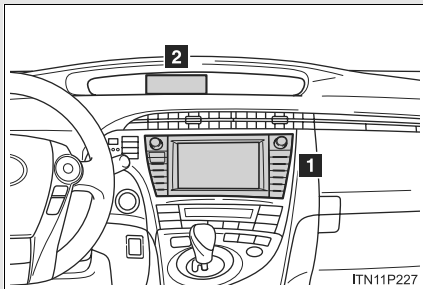
- Ne helyezzen semmit a szellőzők közelébe. A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) túlmelegedhet, ami a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) teljesítményének csökkenéséhez vagy meghibásodásához vezethet.
- Rendszeresen tisztítsa a szellőzőnyílásokat, hogy megelőzze a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) túlmelegedését.
- Ügyeljen arra, hogy ne érje nedvesség vagy szennyeződés a szellőzőnyílásokat, mivel az rövidzárlatot és a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) károsodását okozhatja.
- Ne szállítson nagy mennyiségű vizet (pl. vízhűtő tartályokat) a gépjárműben. Víz hatására a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) károsodhat. Ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.
- Ha a hátsó biztonsági öv nincs benne az övvezetőben (→162. o.), elzárhatja a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) szellőzőjéből áradó levegő útját. A használni kívánt hátsó biztonsági övet helyezze az övvezetőbe.

■ Üzemanyaggal kapcsolatos megjegyzés

Plug-in hibrid gépjárművek esetében a gépjármű használati módjától függően hosszú ideig a tartályban maradhat az üzemanyag, és megváltozhat annak minősége. Mivel ez károsíthatja az üzemanyag-ellátó rendszer vagy a benzínmotor alkatrészeit, 6 havonta tankoljon legalább 20 l (5,3 gal., 4,4 Imp.gal.) üzemanyagot (tankoljon összesen legalább 20 l [5,3 gal., 4,4 Imp.gal.] mennyiséget 6 hónap alatt).

Energiamonitor/fogyasztás képernyő

A hibrid rendszer állapotát az „Érintőképernyő” képernyőn, a navigációs rendszer képernyőn vagy a többfunkciós információs kijelzőn követheti nyomon.

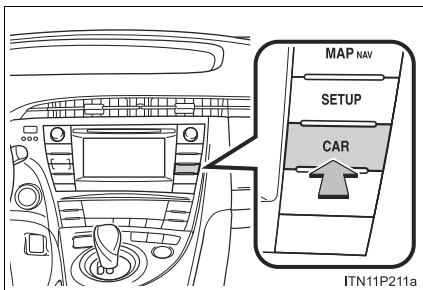


- 1 „Érintőképernyő” képernyő vagy navigációs rendszer képernyő
- 2 Többfunkciós információs kijelző

Energiamonitor

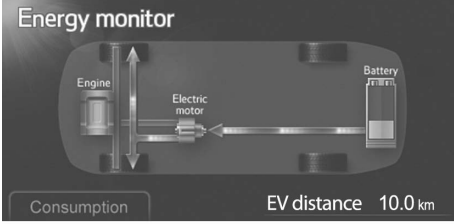
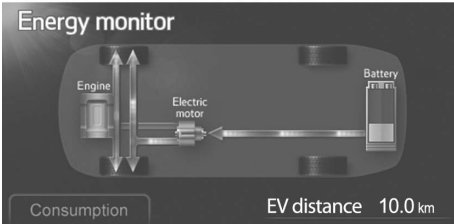
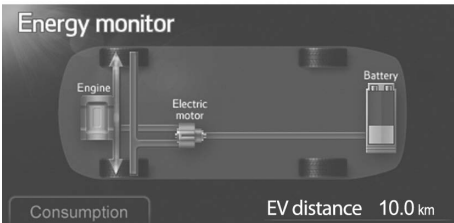
Az energia áramlását mutatja a menüfeltételeknek megfelelően.

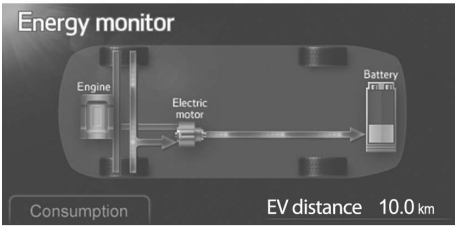
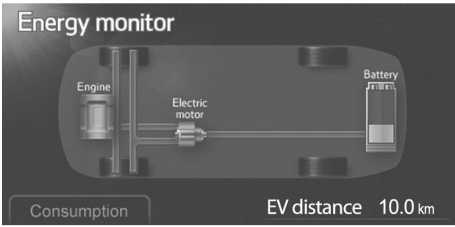
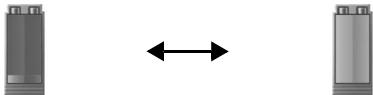
„Érintőképernyő”



Nyomja meg a „CAR” (autó) gombot.

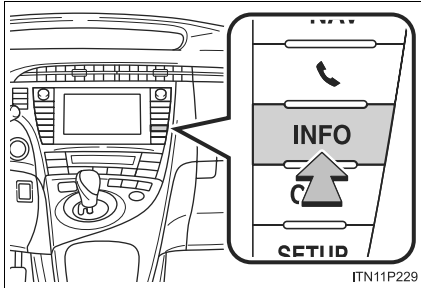
Ha a „Consumption” (fogyasztás) képernyő jelenik meg, érintse meg az „Energy” (energia) gombot.

| Állapot | Kijelző |
|---|--|
| Amikor a gépjárművet a villanymotor (hajtómotor) hajtja |  <p>Energy monitor</p> <p>Consumption</p> <p>EV distance 10.0 km</p> |
| Amikor a gépjárművet együtt hajtja a benzinmotor és a villanymotor (hajtómotor) |  <p>Energy monitor</p> <p>Consumption</p> <p>EV distance 10.0 km</p> |
| Amikor a gépjárművet a benzinmotor hajtja |  <p>Energy monitor</p> <p>Consumption</p> <p>EV distance 10.0 km</p> |

| Állapot | Kijelző |
|--|--|
| <p>Amikor a gépjármű tölti a hibrid akkumulátort (hajtóakkumulátort)</p> |  <p>The display shows a top-down view of the vehicle's drivetrain. An arrow points from the 'Electric motor' to the 'Battery', indicating charging. The 'EV distance' is shown as 10.0 km.</p> |
| <p>Amikor nincs energiaáramlás</p> |  <p>The display shows the same drivetrain view, but with no arrows indicating energy flow. The 'EV distance' is shown as 10.0 km.</p> |
| <p>A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) állapota</p> | <p>Alacsony töltöttség Teljes töltöttség</p>  <p>The battery level indicator consists of two battery icons connected by a double-headed arrow. The left icon is mostly empty, representing low charge, and the right icon is full, representing full charge.</p> |

Ezek a képek csak példák, és az adott állapotnak megfelelően változhatnak.

Navigációs rendszer



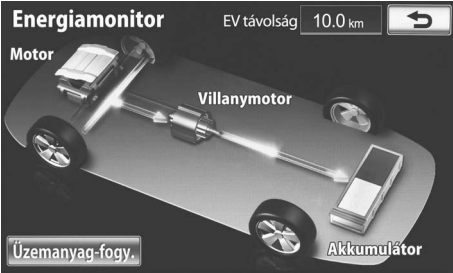
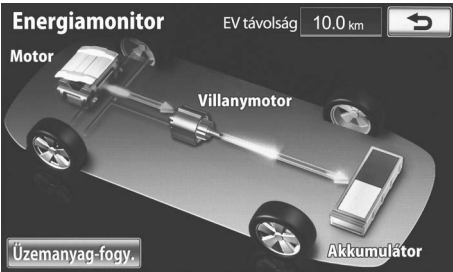
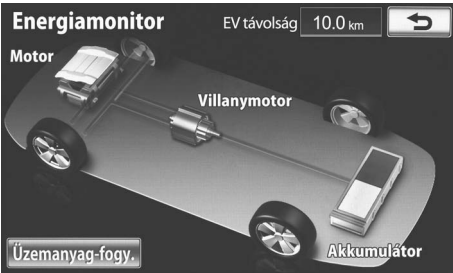
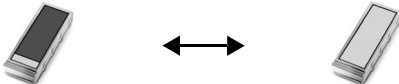
Nyomja meg az „INFO” gombot.

Ha a „Fogyasztás” képernyő jelenik meg, érintse meg az „Energia” gombot.

1

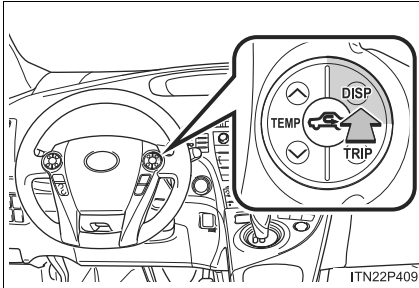
Mielőtt elindul

| Állapot | Kijelző |
|---|---------|
| Amikor a gépjárművet a villanymotor (hajtómotor) hajtja | |
| Amikor a gépjárművet együtt hajtja a benzinmotor és a villanymotor (hajtómotor) | |
| Amikor a gépjárművet a benzinmotor hajtja | |

| Állapot | Kijelző |
|--|---|
| <p>Amikor a gépjármű tölti a hibrid akkumulátort (hajtóakkumulátort)</p> |  |
| |  |
| <p>Amikor nincs energiaáramlás</p> |  |
| <p>A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) állapota</p> | <p>Alacsony töltöttség Teljes töltöttség</p>  |

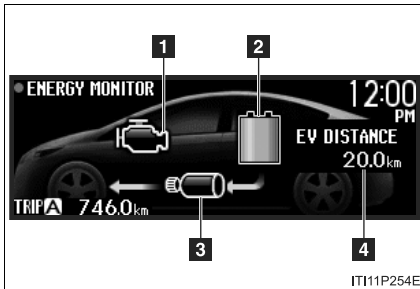
Ezek a képek csak példák, és az adott állapotnak megfelelően változhatnak.

Többfunkciós információs kijelző



Nyomja meg a „DISP” (kijelző) gombot az energiamonitor megjelenítéséhez.

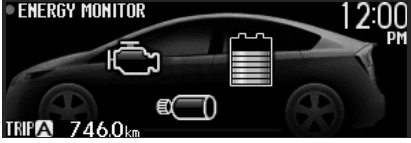
■ Az egyes ikonok megnevezése és jelentése



- 1 Benzinmotor
- 2 Hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor)
- 3 Villanymotor (hajtómotor)
- 4 EV vezetés hatótávolsága

Megjeleníti a csak villanymotor (hajtómotor) használatával megtehető távolság körülbelüli értékét EV üzemmódban vagy amikor elég áram maradt az EV üzemmódhoz. A kijelző kikapcsol, ha csökken a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) töltöttségi szintje, vagy kiválasztja a HV üzemmódot. (A kijelző nem kapcsol ki, ha a HV üzemmódot az EV/HV üzemmódválasztó kapcsoló használatával választja ki.)

| Állapot | Kijelző |
|---|--|
| Amikor a gépjárművet a villanymotor (hajtómotor) hajtja |  <p>Az ábrán EV üzemmódban látható a kijelző.</p> |
| Amikor a gépjárművet együtt hajtja a benzinmotor és a villanymotor (hajtómotor) |  |
| Amikor a gépjárművet a benzinmotor hajtja |  |
| Ha külső áramforrásból tölti a hibrid akkumulátort (hajtóakkumulátort) (ha csatlakoztatva van a töltőkábel) |  |
| Amikor a gépjármű tölti a hibrid akkumulátort (hajtóakkumulátort) |  |
| |  |

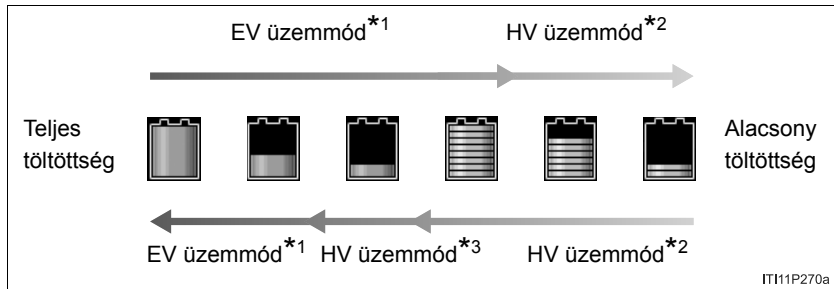
| Állapot | Kijelző |
|-----------------------------|---|
| Amikor nincs energiaáramlás |  |

Ezek a képek csak példák, és az adott állapotnak megfelelően változhatnak.

■ A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) állapota

EV üzemmódban haladáskor az akkumulátor kijelző akkor vált át, ha a fennmaradó töltés kijelzése eléri a teljes érték egy ötödét, a HV üzemmód pedig akkor kapcsol be, ha a töltöttség 6 sávra vagy ez alá csökken.

A kijelzés EV üzemmódról HV üzemmódra váltáskor más, mint HV üzemmódról EV üzemmódra váltáskor .



*1: Át lehet váltani HV üzemmódra az EV/HV üzemmódválasztó kapcsoló használatával.

*2: Nem lehet átváltani EV üzemmódra az EV/HV üzemmódválasztó kapcsoló használatával.

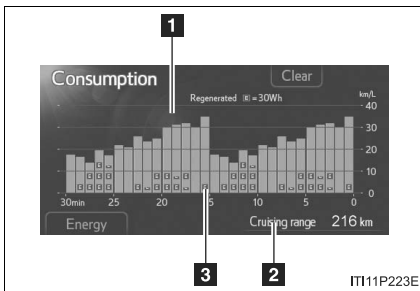
*3: Át lehet váltani EV üzemmódra az EV/HV üzemmódválasztó kapcsoló használatával.

Útinformációk képernyő

„Érintőképernyő”

Nyomja meg a „CAR” (autó) gombot.

Ha az „Energy monitor” (energiamonitor) képernyő jelenik meg, érintse meg a „Consumption” (fogyasztás) gombot.



1 Üzemanyag-fogyasztás az elmúlt 30 percben

2 Hatótávolság (→82. o.)

3 Visszatáplált energia az elmúlt 30 percben

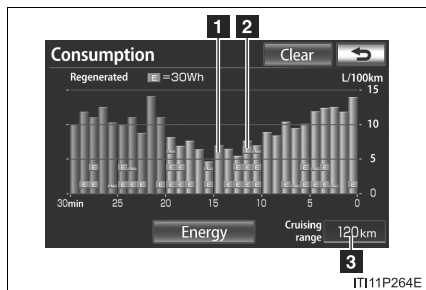
Egy jelzés 30 Wh-t jelent.
Legfeljebb 4 jelzés látható.

Ez a kép csak példa, és az adott állapotnak megfelelően változhat.

Navigációs rendszer

Nyomja meg az „INFO” gombot.

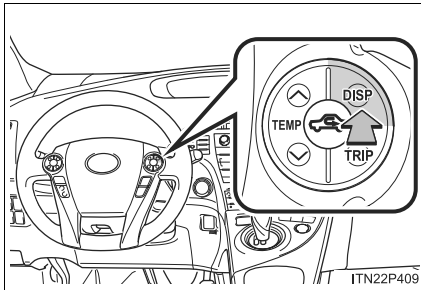
Ha az „Energiamonitor” képernyő jelenik meg, érintse meg az „Üzemanyag-fogy.” gombot.



- 1** Üzemanyag-fogyasztás az elmúlt 30 percben
 - 2** Visszatáplált energia az elmúlt 30 percben
- Egy jelzés 30 Wh-t jelent. Legfeljebb 4 jelzés látható.
- 3** Hatótávolság (→82. o.)

Ez a kép csak példa, és az adott állapotnak megfelelően változhat.

Többfunkciós információs kijelző

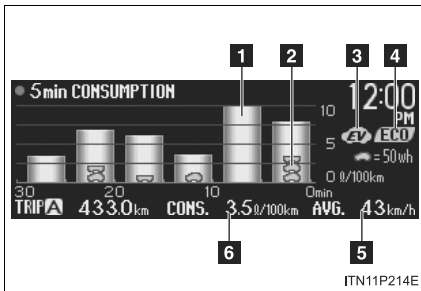


Nyomja meg a „DISP” (kijelző) gombot az 5 percenként vagy 1 percenként frissülő üzemanyag-fogyasztási érték kijelzéséhez.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a „DISP” (kijelző) gombot az 5 percenként vagy 1 percenként frissülő üzemanyag-fogyasztási érték kijelzése közötti váltáshoz.

A kijelző a gomb minden egyes megnyomásával vált.

► 5 perces üzemanyag-fogyasztás



1 Üzemanyag-fogyasztás

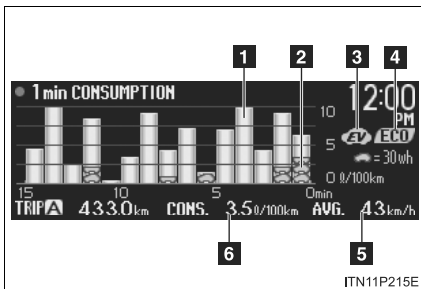
A legutóbbi 30 perc átlagos üzemanyag-fogyasztását mutatja 5 percenkénti frissítéssel, vagy a legutóbbi 15 perc átlagos üzemanyag-fogyasztását mutatja 1 percenkénti frissítéssel.

2 Visszatáplált energia

A legutóbbi 30 percben termelt energiát mutatja 5 percenkénti frissítéssel, vagy a legutóbbi 15 percben termelt energiát mutatja 1 percenkénti frissítéssel.

Egy jelzés 50 Wh-nak (5 percenként frissülő kijelzés) vagy 30 Wh-nak (1 percenként frissülő kijelzés) felel meg. Legfeljebb 8 jelzés látható.

► 1 perces üzemanyag-fogyasztás



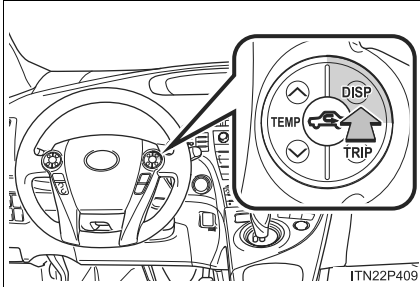
- 3** EV visszajelző*¹
- 4** Eco (üzemanyag-takarékos) vezetés visszajelző lámpa*¹
- 5** Átlagsebesség*²
- 6** Átlagos üzemanyag-fogyasztás*²

Használja a kijelzett átlagos üzemanyag-fogyasztást referenciaértékként.

*¹: →308. o.

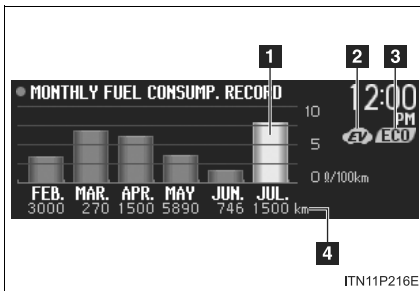
*²: A napi kilométer-számláló legutóbbi nullázása óta mért aktuális mennyiséget jeleníti meg. Ezek a funkciók a „TRIP” (útinformációk) gomb megnyomásával és nyomva tartásával nullázhatók le, amikor az 5 perces vagy 1 perces intervallumban mért üzemanyag-fogyasztás kijelzője látható.

Havi üzemanyag-fogyasztási érték (csak a többfunkciós információs kijelzőn)



Nyomja meg a „DISP” gombot a havi üzemanyag-fogyasztási érték megjelenítéséhez.

Az előző 6 hónap átlagos üzemanyag-fogyasztását mutatja.



- 1** Az előző 6 hónap átlagos üzemanyag-fogyasztása
- 2** EV visszajelző*
- 3** Eco (üzemanyag-takarékos) vezetés visszajelző lámpa*
- 4** Az egyes hónapokban megtett távolság

*: →308. o.

■ Maradék hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) töltés kijelző

A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) fennmaradó töltöttségét kijelző ikon a többfunkciós információs kijelzőn a fennmaradó töltöttségnek megfelelően változik. (→75. o.)

■ A fogyasztási adatok nullázása

„Érintőképernyő”

A „Consumption” (fogyasztás) képernyőn a „Clear” (törlés) gombra kattintva az előző 30 perc üzemanyag-fogyasztási és visszatáplált energia értéke nullázódik.

A következő képernyőn a „Yes” (igen) gombra kattintva megerősítheti az összes adat nullázását.

Navigációs rendszer

A „Consumption” (fogyasztás) képernyőn a „Clear” (törlés) gombra kattintva az előző 30 perc üzemanyag-fogyasztási és visszatáplált energia értéke nullázódik.

A következő képernyőn a „Yes” (igen) gombra kattintva megerősítheti az összes adat nullázását.

Többfunkciós információs kijelző

A motorindító gomb kikapcsolásakor az átlagos üzemanyag-fogyasztás és a visszatáplált energia adatai nullázódnak.

■ EV vezetés hatótávolságának kijelzése

EV üzemmódban vagy amikor elég áram maradt az EV üzemmódhoz, az EV távolság ellenőrizhető a hibrid rendszer visszajelző használatával is. (→308. o.)

■ A havi üzemanyag-fogyasztás lenullázása

Nyomja meg és tartsa lenyomva a „TRIP” (útinformációk) gombot, miközben a havi üzemanyag-fogyasztás látható.

Megerősítő üzenet jelenik meg.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a „TRIP” gombot az adatok nullázásához.

Nyomja meg a „DISP” gombot a nullázási művelet befejezéséhez. A képernyő visszatér az előző kijelzésre, ha kb. 10 másodpercig egy gomb megnyomására sem kerül sor.

■ Hatótávolság

Azt a becsült távolságot jeleníti meg, amelyet a tartályban lévő üzemanyaggal és a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) fennmaradó töltöttségével meg lehet tenni.

A távolságot a gépjármű átlagos üzemanyag-fogyasztása alapján számítja ki a rendszer.

Ezért a ténylegesen megtehető távolság eltérhet a megjelenített értéktől.

■ Kilométer-számláló/napi kilométer-számláló/hatótávolság

A kilométer-számláló/napi kilométer-számláló/hatótávolság nem jelenik meg, ha a kijelzőn a havi üzemanyag-fogyasztási érték látható.

Az energiatakarékos és környezetbarát vezetés érdekében vegye figyelembe a következő tényeket:

■ **Az EV üzemmód és a HV üzemmód hatékony használata**

Az üzemanyag és az elektromos áram hatékony felhasználása érdekében elsősorban városban használja az EV üzemmódot, és országúton (vagy autópályán) használja a HV üzemmódot. (→52. o.)

■ **Az EV City üzemmód használata**

Az EV City üzemmód használata esetén csökken a villanymotor teljesítménye, és minimálisra csökkenthető a benzinmotor működése. Így a gépjármű városi területen stb. vezethető kizárólag a villanymotor (hajtómotor) használatával. (→54. o.)

■ **Az Eco (üzemanyag-takarékos) vezetési üzemmód használata**

Eco (üzemanyag-takarékos) vezetési üzemmódban a gázpedál lenyomásának megfelelő nyomaték finomabban hozható létre, mint normál körülmények között. Továbbá a légkondicionáló berendezés működése (fűtés/hűtés) minimálisra csökken, ami gazdaságosabbá teszi az üzemanyag-fogyasztást és az áramfogyasztást. (→286. o.)

■ **A hibrid rendszer visszajelző használata**

Úgy vezethet környezetbarát módon, ha a hibrid rendszer visszajelzőt az Eco (üzemanyag-takarékos) tartományban tartja. (→308. o.)

■ **Fékezéskor**

Törekedjen a fékek finom és megfelelő időben történő alkalmazására. A gépjármű lelassításakor nagyobb mennyiségű elektromos energia nyerhető vissza.

■ **Forgalmi torlódások**


A gyakori gyorsítás és fékezés, valamint a közlekedési jelzőlámpáknál előforduló hosszú várakozások magas üzemanyag-fogyasztáshoz és áramfogyasztáshoz vezetnek. Indulás előtt hallgassa meg a közlekedési híreket, és lehetőség szerint kerülje a forgalmi torlódásokat. Ha mégis ilyen helyzettel találkozna, finoman engedje fel a fékpedált, hagyja a gépjárművet lassan előregurulni, és kerülje a gázpedál túl gyakori használatát. Ily módon jobban elejét veheti a túlzott áram- és üzemanyag-fogyasztásnak.

■ **Vezetés autópályán**

Szabályozza sebességét, és tartson állandó sebességet. Ha például autópályadíj-beszedő kapunál vagy hasonló helyen meg kell állnia, hagyjon elegendő időt a gázpedál felengedésére és a finom fékezésre. A gépjármű lelassításakor nagyobb mennyiségű elektromos energia nyerhető vissza.

Ha nagy sebességgel halad EV üzemmódban, akkor lényegesen megnő az áramfogyasztás. Ha nagy távolságot kell megtenni a következő töltési pontig az autópálya elhagyása után, akkor ajánlott HV üzemmódban vezetni az autópályán és EV üzemmódban az autópálya elhagyása után.

■ Légkondicionáló berendezés be-/kikapcsoló gomb

- Kapcsolja ki a légkondicionáló berendezést (), ha nincs rá szüksége. Ily módon jobban elejét veheti a túlzott áram- és üzemanyag-fogyasztásnak.

Nyáron: Magas hőmérséklet esetén használja a belsőlevegő-keringetés üzemmódot. Így eredményesebben csökkentheti a légkondicionáló berendezés terhelését és az üzemanyag-fogyasztást.

Télen: Mivel a benzinmotor addig nem áll le automatikusan, amíg a benzinmotor és az utastér fel nem melegedett, üzemanyagot fogyaszt. Az üzemanyag-fogyasztás a fűtés túlzott használatának kerülésével is csökkenthető.

- A gazdaságos használat érdekében használja a távvezérlésű légkondicionáló rendszert, amíg a töltőkábel csatlakoztatva van.

■ A gumiabroncsnyomás ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze a gumiabroncsnyomást. Ha nem megfelelő a levegőnyomás a gumiabroncsokban, akkor az EV üzemmódban megtehető távolság rövidebb lesz, és nőni fog az üzemanyag-fogyasztás HV üzemmódban.

Mivel a téli gumiabroncsok súrlódása nagyobb, száraz utakon való használatuk szintén növeli az üzemanyag-fogyasztást és az áramfogyasztást.

■ **Csomagok**

A nehéz csomagok szállítása többletenergiát igényelhet. Ne hagyjon felesleges csomagokat a gépjárműben.

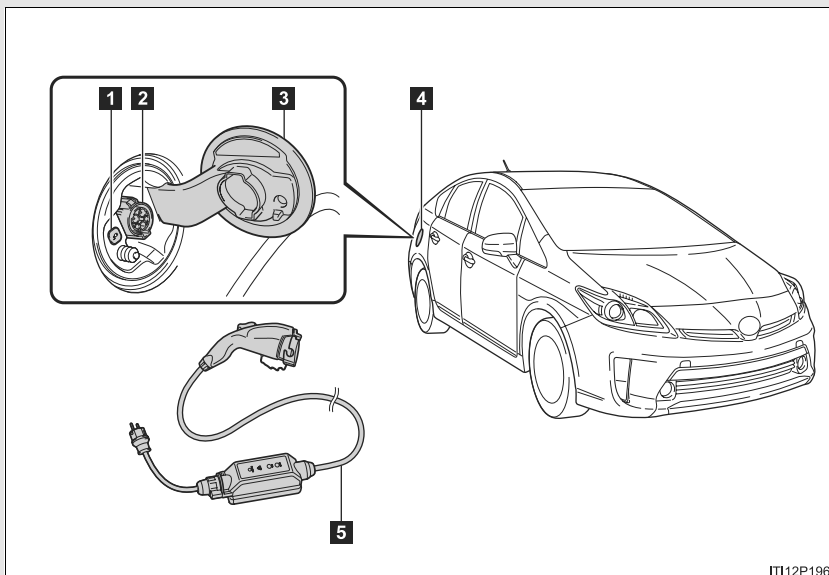
Ezenkívül a nagy tetőcsomagtartó felszerelése is ugyanúgy növelheti az energia-felhasználást, mint a nehéz csomagok szállítása.

■ **A motor indulás előtti felmelegítése**

Mivel a benzinmotor beindítása és leállítása automatikusan történik, a motor felmelegítése szükségtelen.

Ez a gépjármű rendelkezik a külső áramforráshoz való csatlakoztatáshoz szükséges felszereléssel.

■ Töltőberendezés és elnevezések



1 Töltés visszajelző

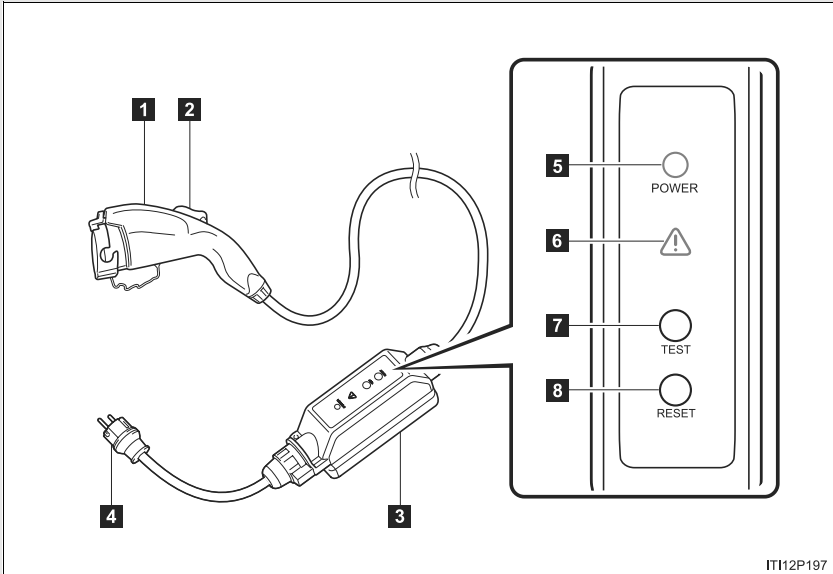
2 Töltőnyílás

3 Töltőcsatlakozó-fedél

4 Töltőcsatlakozó

5 Töltőkábel (felszereltségtől függően)

■ A töltőkábel egyes részeinek elnevezése (felszereltségtől függően)



IT112P197

1 Töltőcsatlakozó

2 Reteszelésoldó gomb

3 CCID (töltési áramkört megszakító készülék)

4 Csatlakozódugó*

5 Tápellátás-visszajelző

6 Hibajelző figyelmeztető lámpa

7 Teszt gomb

8 Visszaállítás gomb

*: A csatlakozódugó alakja a feszültségtől és a célterületről függően eltérő.

Biztonsági funkciók

A CCID (töltési áramkört megszakító készülék) a következő biztonsági funkciókkal rendelkezik.

■ Elektromos szivárgást észlelő funkció

Ha elektromos szivárgás észlelhető a töltés során, akkor a tápellátás automatikusan megszakad, így megelőzhető az elektromos szivárgás következtében kialakuló tűz vagy áramütés.

Ha a tápellátás megszakadt, felkapcsolódik a hibajelző visszajelző lámpa.

Ha a tápellátás megszakadt: →119. o.

■ Elektromos szivárgás tesztelési funkció

Töltés előtt tesztelhető a szivárgás észlelési funkció, így biztosítható a funkció megfelelő működése.

Ha a csatlakozódugó csatlakoztatva van külső áramforráshoz, és megnyomják a teszt gombot, akkor világítania kell a hibajelző figyelmeztető lámpának. (→120. o.)

■ A gépjármű áramellátásának feltételei

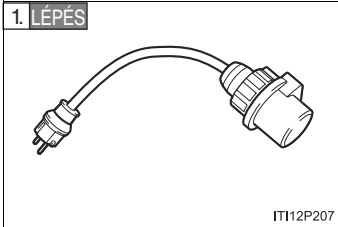
A CCID (töltési áramkört megszakító készülék) arra szolgál, hogy megakadályozza a töltőcsatlakozó áram alá kerülését, ha az nincs csatlakoztatva a gépjárműhöz, még akkor is, ha a csatlakozódugó be van dugva az aljzatba.

■ Töltőkábel (Európába szállított gépjárművek)

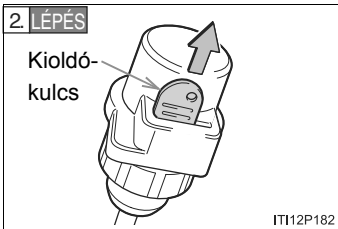
A töltőkábel speciális csatlakozódugóval rendelkezik, amely eltérő kialakítású attól függően, hogy milyen hálózati aljzathoz csatlakozik. Ha a töltési környezet miatt lecseréli a töltőkábel csatlakozódugó-toldalát, forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelően képzett és felszerelt szakemberhez.

■ A csatlakozódugó-toldal cseréje (Európába szállított gépjárművek)

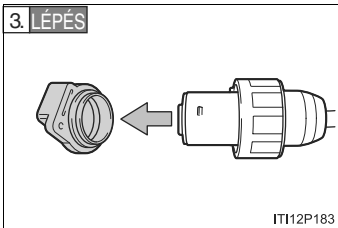
A csatlakozódugó-toldal a következő eljárás alkalmazásával cserélhető.



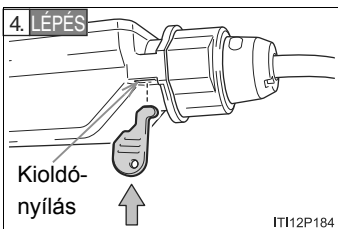
Készítse elő a töltőkábelt (→88. o.) és a csere csatlakozódugó-toldalot.



Húzza ki a kioldókulcsot.

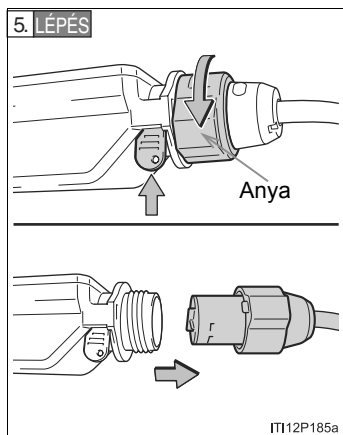


Távolítsa le a csatlakozódugó-toldal csatlakozójának fedelét.



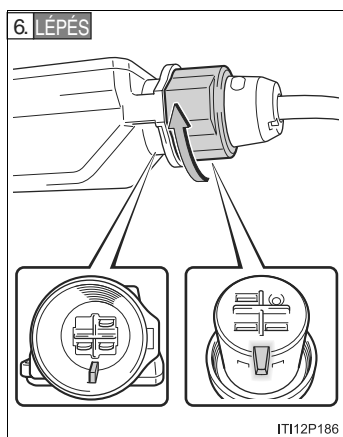
Helyezze be a kioldókulcsot a CCID (töltési áramkört megszakító készülék) kioldónyílásába.

Helyezze be a kioldókulcsot az ábrán látható irányban.



Miután behelyezte a kioldókulcsot a CCID (töltési áramkört megszakító készülék) kioldónyílásába, fordítsa el a csatlakozódugó-toldat csatlakozó anyáját a toldat eltávolításához.

A csatlakozódugó-toldat eltávolítása után vegye ki a kioldókulcsot.




Igazítsa egymáshoz a CCID (töltési áramkört megszakító készülék) kiemelkedő részét és a csere csatlakozódugó-toldat hornyát, helyezze be a csatlakozódugó-toldatot a CCID (töltési áramkört megszakító készülék) egységbe, majd fordítsa el a csatlakozódugó-toldat anyáját a toldat felszereléséhez.

Fordítsa el a csatlakozódugó-toldat anyáját a leszereléssel ellentétes irányba kattanásig, hogy rögzítse a csatlakozódugó-toldatot.

7. LÉPÉS Szerelje fel a csatlakozódugó-toldat fedelét, és helyezze be az eltávolított kioldókulcsot a csatlakozódugó-toldatba.

Tárolja a csatlakozódugó-toldatot biztonságos, tiszta és száraz helyen, és vigyázzon a kioldókulcsra, hogy el ne vesszen.

 **VIGYÁZAT!**
■ A töltőkábel és a CCID (töltési áramkört megszakító készülék) használata

Tartsa be a következő biztonsági szabályokat.

A szabályok be nem tartása tüzet, elektromos áramütést és/vagy károsodást okozhat, ami súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

- Ne próbálja meg szétszerelni és/vagy megjavítani a töltőkábelt, a töltőcsatlakozót, a csatlakozódugót vagy a CCID (töltési áramkört megszakító készülék) egységet.
Ha probléma lép fel a töltőkábellel és/vagy a CCID (töltési áramkört megszakító készülék) egységgel, akkor azonnal hagyja abba a töltést, és forduljon bármely hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.
- Ne tegye ki a töltőkábelt, a töltőcsatlakozót, a csatlakozódugót vagy a CCID (töltési áramkört megszakító készülék) egységet durva erőhatásnak vagy ütésnek.
- Ne hajtsa össze erősen a töltőkábelt és/vagy ne sértse meg a töltőkábelt éles tárgyakkal.
- Ne hajtsa meg a töltőcsatlakozót és/vagy a csatlakozódugót, és ne helyezzen ezekbe idegen tárgyakat.
- Mindig a töltőcsatlakozó, illetve a csatlakozódugó testét fogja eltávolításakor és behelyezéskor.
- **ELŐSZÖR** mindig a gépjármű töltőnyílásából távolítsa el a töltőcsatlakozót, mielőtt kihúzná a csatlakozódugót az aljzatból.
- Ne hagyja, hogy a csatlakozódugó vízbe merüljön.
- Európába szállított gépjárművek: Vizes kézzel ne cserélje ki a csatlakozódugó-toldatot.
Ne cserélje ki olyan helyen sem, ahol esik az eső vagy nedvesség van.
- Európába szállított gépjárművek: Ne cserélje ki a csatlakozódugó-toldatot, ha a csatlakozódugó és/vagy a töltőcsatlakozó csatlakoztatva van.
- Ellenőrizze, hogy vannak-e hatályos helyi előírások az elektromos gépjárművek töltésére vonatkozóan, és tartsa be ezeket.

**FIGYELEM****■ A csatlakozódugó-toldattal kapcsolatos biztonsági szabályok (Európába szállított gépjárművek)**

Ne használja a csatlakozódugó-toldatot semmilyen más célra a gépjármű töltésén kívül. Ha mégis ezt teszi, akkor a csatlakozódugó-toldat károsodhat.

A gépjármű töltéséhez olyan külső áramforrásra van szükség, amely teljesíti a következő feltételeket. Ellenőrizze ezt a töltés előtt.

■ Áramforrások

- Csatlakoztassa a kábelt áramvédő kismegszakítóval (RCCB) és áramköri megszakítóval ellátott AC 220 V–240 V aljzathoz. A töltőkábel megfelelő működése érdekében kifejezetten ajánlott 13 A-es egyedi áramkör használata.
- Kifejezetten azt ajánljuk, hogy a töltéshez használjon külön csatlakozást az elosztódobozból.
Ha olyan aljzathoz csatlakoztatja a kábelt, amely egy megosztott áramkörtön található, és más elektromos berendezések is használják az adott áramkört más aljzatokon keresztül, akkor kioldhat a hálózati megszakító.*
- Győződjön meg arról, hogy az elosztódobozt felszerelték áramvédő kismegszakítóval (RCCB). Ha nem, akkor szereltesen fel egyet egy megfelelően képzett szakemberrel.
- Ha kültérben végzi a töltést, akkor feltétlenül olyan esőbiztos aljzathoz csatlakoztassa a kábelt, amelyet jóváhagytak a kültéri használatra.
A használat előtt ajánlott az áramvédő kismegszakító (RCCB) működésének ellenőrzése.
- Ellenőrizze, hogy vannak-e hatályos helyi előírások az elektromos gépjárművek töltésére vonatkozóan, és tartsa be ezeket.

*: További tájékoztatásért forduljon villanyszerelőhöz.

■ A töltési környezet

A biztonságos töltés érdekében ajánlott a következő töltőberendezés és az alábbi beállítások alkalmazása.

● Esőbiztos csatlakozóaljzat

Ha kültérben végzi a töltést, akkor esőbiztos aljzathoz csatlakoztassa a csatlakozódugót, és gondoskodjon arról, hogy a csatlakozódugó vízálló maradjon, amíg csatlakoztatva van.

● Külön áramkör

- A tűzveszély csökkentése érdekében csak túláramvédelemmel ellátott, legalább 13 A-es áramköri ághoz csatlakoztassa a kábelt.
- A csatlakozódugó használata során fellépő elektromos áramütés veszélyének csökkentése érdekében olyan aljzatot használjon, amelyet felszereltek áramvédő kismegszakítóval (RCCB).

● Távkapcsoló

Lehetővé teszi az aljzat tápellátásának megszakítását egy kapcsoló működtetésével, így biztosítja a csatlakozódugó biztonságos eltávolítását és behelyezését esős napokon.

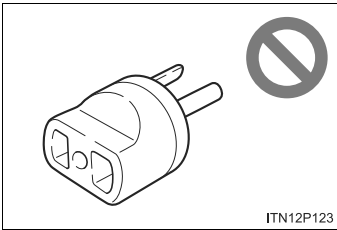
⚠ VIGYÁZAT!

■ Áramforrásokkal kapcsolatos biztonsági szabályok

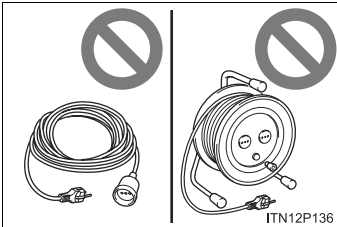
Tartsa be a következő biztonsági szabályokat.

A szabályok be nem tartása tüzet, elektromos áramütést és/vagy károsodásokat okozhat, ami súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

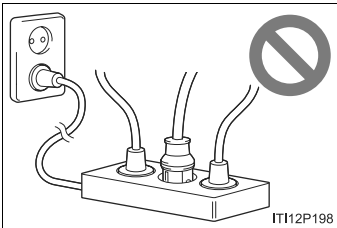
- Csatlakoztassa a kábelt áramvédő kismegszakítóval (RCCB) és áramköri megszakítóval ellátott AC 220 V–240 V aljzathoz, a helyi előírások betartásával. Kifejezetten ajánlott legalább 13 A-es egyedi áramkör használata.



- Ne csatlakoztassa a töltőkábelt elosztóhoz, többdugaszos csatlakozóaljzathoz vagy átalakító dugaszhoz.



- A töltőkábel hosszabbítóhoz való csatlakoztatása szigorúan tilos. A hosszabbító kábel túlmelegedhet, és nem tartalmaz áramvédő kismegszakítót (RCCB).



- Ne csatlakoztassa a kábelt elosztóhoz.

- A követelményeket nem teljesítő motorblokkfűtő-csatlakozóaljzatot tilos használni a töltéshez.

⚠ VIGYÁZAT!**■ Elektromos hibákkal kapcsolatos figyelmeztetések**

Feltétlenül tartsa be a következő biztonsági szabályokat a gépjármű töltése során.

Ha nem a követelményeknek megfelelő áramforrást használ, vagy nem tartja be az előírásokat a töltés során, az balesethez vezethet, ami súlyos vagy halálos sérülést okozhat.

A töltés módja

A gépjárművet úgy tervezték, hogy tölthető legyen külső áramforrásból egy olyan töltőkábel segítségével, amely kizárólag szabványos háztartási AC aljzatokhoz használható.

A gépjármű azonban az alábbiak tekintetében jelentős mértékben eltér a szokásos háztartási elektromos berendezésektől, és helytelen használata tüzet és/vagy áramütést okozhat, ami súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

- A töltési műveletet úgy tervezték, hogy folyamatosan 10 A áramerősséggel üzemeljen a töltés időtartama alatt (kb. 1,5 óra).
- A töltés végezhető kültérben is.

A megfelelő töltés érdekében hajtsa végre az eljárást, miután elolvasta az alábbi magyarázatot. A töltést csak jogosítvánnyal rendelkező járművezetők végezhetik, akik megfelelően ismerik a töltési eljárást. A töltést nem végezhetik gyermekek.

■ Ellenőrizze a következőket a töltés előtt

- A rögzítőfék működtetve. (→294. o.)
- A világítás, úgy mint a fényszórók, a vészvillogók és a belső világítás stb. ki van kapcsolva.

Ha ezek a lámpák fel vannak kapcsolva, akkor ezek a berendezések áramot fogyasztanak, és megnő a töltési idő.

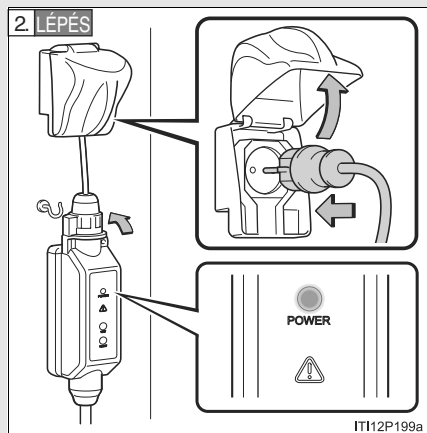
- A motorindító gomb ki van kapcsolva. (→279. o.)

■ Rendszeresen ellenőrizendő elemek

→120. o.

■ A töltés módja

1. LÉPÉS Készítse elő a töltőkábelt.



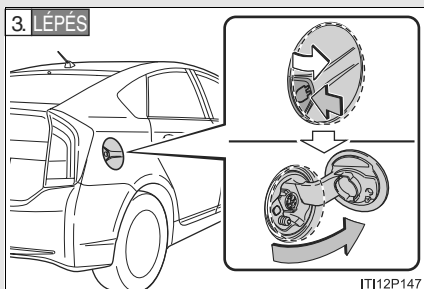
Helyezze be a töltőkábelt a külső áramforrás csatlakozójzatába.

Mindig a csatlakozódugó testét fogja, és helyezze azt be szorosan az aljzatba.

Ha van távkapcsolója, akkor kapcsolja fel.

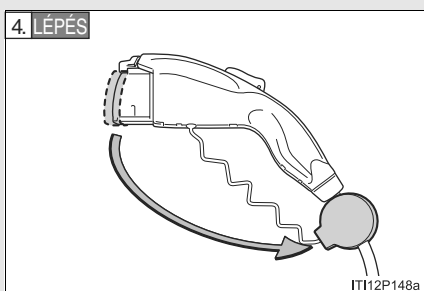
Ellenőrizze, hogy világít-e a CCID (töltési áramkört megszakító készülék) áram visszajelzője. (Ha nem világít, akkor lásd: 115. o.)

A csatlakozóaljzatra és a csatlakozódugóra ható terhelés csökkentése érdekében akassza fel a CCID-t (töltési áramkört megszakító készüléket) egy kampóra stb., amíg a csatlakozódugó csatlakoztatva van.



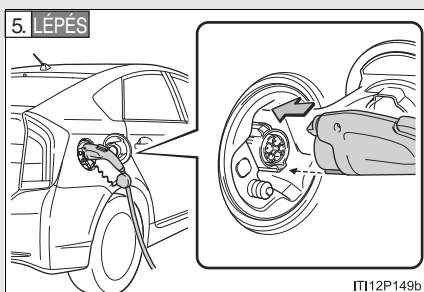
Nyomja meg a töltőcsatlakozó-fedelet a kinyitáshoz.

Ekkor világítani kezd a töltőnyílás lámpája.



Vegye le a töltőcsatlakozó fedelét.

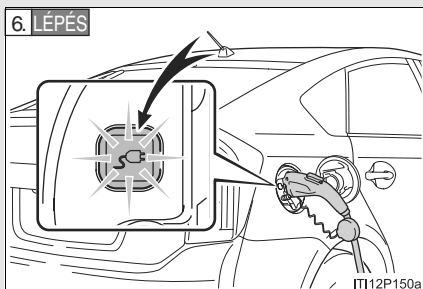
Akassza rá a fedelet a kábelre.



Helyezze be a töltőcsatlakozót a töltőnyílásba.

Behelyezéséskor vigyázzon, nehogy megnyomja a reteszelésoldó gombot.

Állítsa be a töltőcsatlakozó alján látható bevezetési helyzetbe, és nyomja be kattanásig.



Ellenőrizze, hogy világít a töltés visszajelző lámpa. (A töltés időzítő funkció használata esetén a lámpa néhány másodpercig világít, majd kialszik.)

A töltés nem fog elindulni, ha nem világít a töltés visszajelző lámpa a töltőcsatlakozó behelyezésekor. (→115. o.)

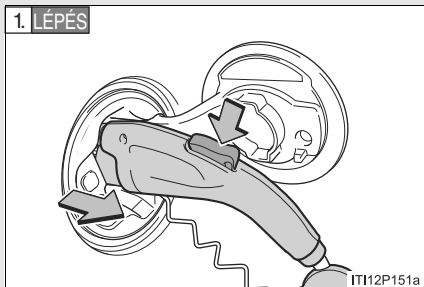
A töltés befejezéséig hátralévő idő az energiamonitoron ellenőrizhető a motorindító gomb bekapcsolásával. (→106. o.)

A CCID (töltési áramkört megszakító készülék) hibajelző figyelmeztető lámpája a töltés során világít: →119. o.

A töltés visszajelző lámpa a töltés befejezésekor kialszik.

■ Töltés után

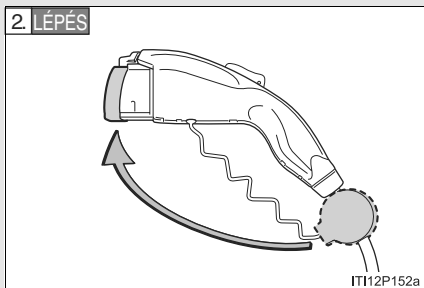
1. LÉPÉS



Húzza maga felé a töltőcsatlakozót, miközben benyomja a reteszelésoldó gombot.

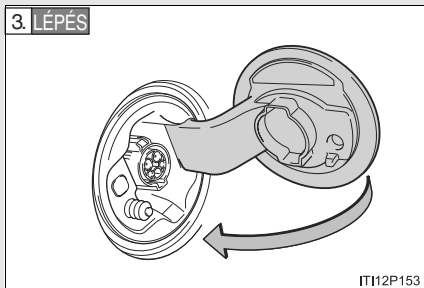
Ha töltés közben csatlakoztatja le a töltőcsatlakozót (amíg a töltés visszajelző lámpa világít), akkor a töltés megszakad.

2. LÉPÉS

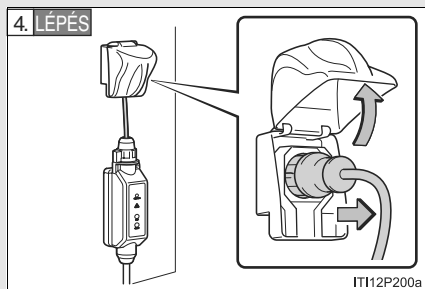


Csatlakoztassa a töltőcsatlakozó fedelét.

3. LÉPÉS



Csukja be a töltőcsatlakozó-fedelét.



Távolítsa el a csatlakozódugót a csatlakozóaljzathól, ha hosszabb ideig nem használja a töltőberendezést.

Eltávolításakor a csatlakozódugó testét fogja meg.

Lecsatlakoztatás után mindig tegye el azonnal a kábelt. (→112. o.)

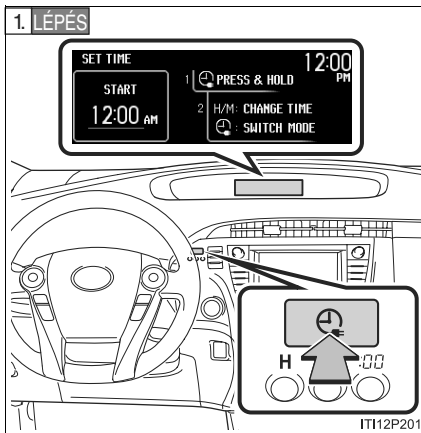
Ha bedugva hagyja a csatlakozódugót, akkor ellenőrizze a csatlakozódugót és a csatlakozót havonta egyszer, hogy nem porosodott vagy szennyeződött-e el.

Töltés időzítés funkció

A töltés időzítés funkció használatával mérsékelhető a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) töltésének csökkenése (→110. o.), és hatékonyan használható az éjszakai áram.

- A töltési időt az indítási vagy a befejezési időpont megadásával lehet kijelölni.
- Ha egyszer beállította az időt, akkor legközelebb elég megnyomni a töltő időkapcsolót az idő kijelöléséhez.

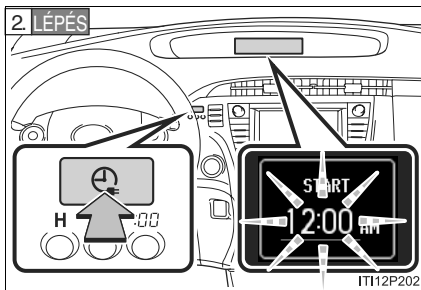
■ A töltés időzítés funkció beállítása



Álljon meg a gépjárművel, és nyomja meg a töltés-időkapcsolót.

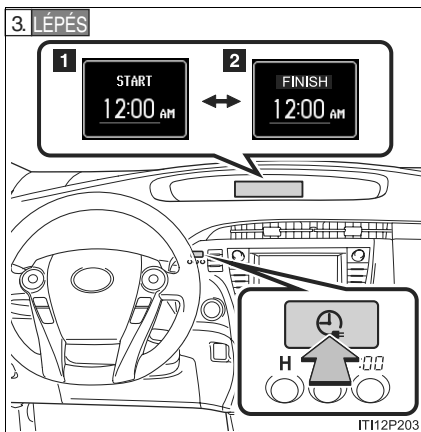
A többfunkciós információs kijelző átvált a töltés időzítő képernyőre.

Ha nem változtat a beállított időn: folytassa a **6. LÉPÉS** -sel



Nyomja meg és tartsa lenyomva töltés-időkapcsolót.

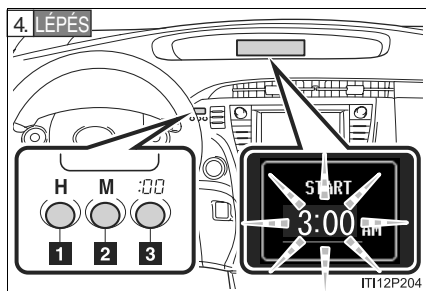
A kijelzett idő villogni kezd.



Nyomja meg a töltés-időkapcsolót a beállítás módjának kiválasztásához.

- 1** Kezdési időpont beállítása üzemmód
- 2** Befejezési időpont beállítása üzemmód

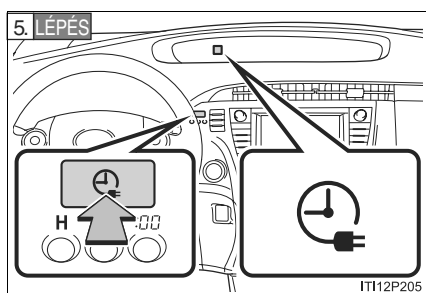
Az üzemmód a töltés-időkapcsoló minden egyes megnyomásával változik.



Állítsa be az időpontot az időbeállító gomb használatával. (→317. o.)

- 1 Állítsa be az órát.
- 2 Állítsa be a percet.
- 3 A következő egész órára ugrik.*

*: pl. 1:00–1:29 → 1:00
1:30–1:59 → 2:00



Nyomja meg és tartsa lenyomva töltés-időkapcsolót.

Miután beállította az időt, a kijelzés abbahagyja a villogást, és felkapcsolódik a töltés időzítés visszajelző lámpa a műszercsoporton.

6. LÉPÉS Kapcsolja ki a motorindító gombot. (→279. o.)

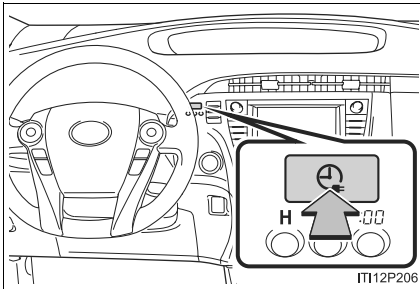
A töltés időzítés visszajelző lámpa villogni kezd.

7. LÉPÉS Csatlakoztassa a töltőkábelt a gépjárműhöz. (→98. o.)

Ellenőrizze, hogy felkapcsolódik-e a töltés visszajelző lámpa (→87. o.). Néhány másodperc múlva elalszik.

Ha a visszajelző lámpa nem kapcsolódik fel, helyezze be újra a töltőcsatlakozót. Ha még mindig nem kapcsolódik fel, akkor ellenőrizze a tápellátás állapotát a CCID (töltési áramkört megszakító készülék) áram visszajelzője segítségével.

■ A töltés időzítés funkció kikapcsolása



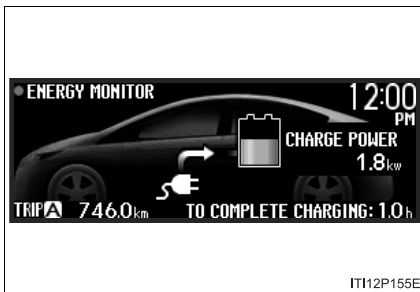
Ha megnyomja a töltési időkapcsolót, miközben a töltés időzítés visszajelző lámpa világít vagy villog, akkor a töltés időzítés funkció kikapcsol. A töltés azonnal megkezdődik, ha a töltőkábel csatlakoztatva van a gépjárműhöz.

A töltés időzítés visszajelző lámpa a töltés időzítés funkció kikapcsolásakor kialszik.

A többfunkciós információs kijelzőn megjelenő képernyők

A töltéssel kapcsolatos, összes információ a többfunkciós információs kijelzőn jelenik meg.

■ A töltés befejeződéséig hátralévő idő



Ha töltés közben bekapcsolja a motorindító gombot, akkor az energiamonitoron megjelenik a töltés aktuális állapota és a töltés befejezéséig hátralévő idő.

A megtekintés után kapcsolja ki a motorindító gombot és a kijelzőt. A motorindító gombot néhányszor tíz másodperc elteltével automatikusan kikapcsol.

■ Töltéssel kapcsolatos üzenetek



IT112P163

Amikor először bekapcsolja a motorindító gombot a töltés befejezése után, megjelenik a töltés eredményét jelző üzenet. Emellett figyelmeztető üzenet jelenik meg, ha olyan műveletet próbál végezni a töltés során, amelyre nincs lehetőség.

(→585. o.)

Tartsa be az üzenet utasításait, és hajtsa végre a szükséges műveleteket.

Előfordulhat, hogy a távvezérlésű légkondicionáló berendezés (→414. o.) használata után nem jelenik meg az üzenet.

■ A töltés befejeződéséig hátralévő idő

A teljes feltöltés a 0 km (0 mérföld) EV vezetési távolsághoz tartozó állapotból (→73. o.) körülbelül 1,5 órát vesz igénybe (AC230 V).

A töltés befejezéséig hátralévő idő a hibrid akkumulátorban (hajtóakkumulátorban) maradt töltés mennyiségétől, a külső hőmérséklettől stb. függően változik.

■ Töltés közben

- A CCID (töltési áramkört megszakító készülék) felmelegedhet, de ez nem utal meghibásodásra.
- A rádióhullámok jellemzőitől függően előfordulhat, hogy elektromágneses interferencia hallható a rádióban.

■ Biztonsági funkciók

- A hibrid rendszer nem indítható be, amíg a töltőkábel csatlakoztatva van, hiába működteti a motorindító gombot.
- Ha csatlakoztatja a töltőkábelt, miközben világít a „READY” (üzemkész) visszajelző lámpa, akkor a hibrid rendszer automatikusan leáll, és nem lehet elindulni a gépjárművel.
- Ha a töltőkábel csatlakoztatva van a gépjárműhöz, akkor a sebességváltót nem lehet P-ből másik helyzetbe kapcsolni.
- Ha megnyomják a reteszelésoldó gombot, akkor a töltés nem indul el, hiába van csatlakoztatva a töltőkábel.
Ehhez hasonlóan megszakad a töltés, ha töltés közben megnyomják és néhány másodpercig nyomva tartják a reteszelésoldó gombot. A töltés újraindításakor helyezze be újra a töltőcsatlakozót, miután kihúzta, és ellenőrizze, hogy világít-e a töltés visszajelző lámpa.

■ A töltés időzítés funkció megfelelő működése érdekében

Ellenőrizze az alábbiakat.

- Ellenőrizze, hogy helyesen adta-e meg az időpontot.
- Ellenőrizze, hogy a motorindító gomb kikapcsolt állapotban van.
- Ne használjon olyan csatlakozót, amely rendelkezik árammegszakító funkcióval (beleértve az időzítő funkciókat).
(Használjon normális elektromos ellátást biztosító csatlakozót.)

■ A töltés időzítés funkció automatikus kikapcsolása

- Ha működtetik a távvezérlésű légkondicionáló berendezést, miközben a töltőkábel csatlakoztatva van, akkor a töltés időzítés funkció kikapcsol. A töltés a távvezérlésű légkondicionáló rendszer leállítása után kezdődik el.
- A töltés nem indul el a beállított időpontban sem, ha a motorindító gomb nincs kikapcsolva.

■ Töltés időzítés funkció (befejezési időpont beállítása üzemmód)

- A befejezési időpont beállítása üzemmód csak arra használható, hogy közvetlenül megadja a töltés befejezésének időpontját.

Az elektromos ellátástól, a hőmérséklettől stb. függően előfordulhat, hogy a töltés nem fejeződik be a megadott időpontban. Ilyenkor a töltés befejezésig folytatódik.

- Ha a funkció észleli, hogy a töltés nem fejezhető be időben, akkor a töltés azonnal elindul, és a teljes töltöttségig folytatódik.

■ Töltés visszajelző lámpa

- A töltés visszajelző lámpa világít, ha a távvezérlésű légkondicionáló berendezést (→414. o.) használják töltés közben vagy amíg a töltőkábel csatlakoztatva van.

- Ha rendszerhiba történik a töltés során vagy a távvezérlésű légkondicionáló berendezés használata közben, akkor a visszajelző lámpa körülbelül 10 másodpercig villog, majd kikapcsol.

■ Ha a külső hőmérséklet alacsony vagy magas

A fennmaradó töltés kijelzőn látható szint (→75. o.) kis mértékben csökkenhet a motorindító gomb bekapcsolásakor, még akkor is, ha a töltés befejeződött és a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) teljesen fel van töltve. Ez azonban nem utal működési rendellenességre.

■ Egyenáramú töltő használata

Egyenáramú töltők nem használhatók ehhez a gépjárműhöz.

■ Növekedhet a töltési idő

A következő esetekben előfordulhat, hogy a töltési idő hosszabb a normálisnál:

- Nagyon meleg vagy nagyon hideg hőmérsékleten.
- A gépjármű sok áramot fogyaszt, például ha a fényszórók vagy a vészvillogók be vannak kapcsolva.
- Áramszünet van a töltés során.
- Megszakad az elektromos ellátás.
- Csökken a kapcsolótábla AC tápellátásának feszültsége.
- A 12 V-os akkumulátor töltöttsége alacsony, például azért, mert a gépjárművet hosszabb ideig nem használták.

■ Csökken a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) kapacitása

A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) töltése a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) használata során fokozatosan csökken. A csökkenés mértéke a környezeti feltételeknek és a gépjármű használatának megfelelően eltérő lehet. Az alábbi biztonsági szabályok betartásával mérsékelhető az akkumulátor töltésének csökkenése.

- Ne parkoljon a gépjárművel magas hőmérsékleten, közvetlen napsütésben, amikor a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) teljesen fel van töltve.
- Ne gyorsítson és lassítson gyakran és hirtelen, ha EV üzemmódban vezet.
- Kerülje a gyakori, végsebességhez közeli haladást EV vezetés esetén. (→57. o.)
- Ha hosszabb ideig nem fogja használni a gépjárművet, akkor alacsony töltöttséget hagyjon hibrid akkumulátorban (hajtóakkumulátorban). Miután ellenőrizte, hogy az EV üzemmód HV üzemmódra váltott, kapcsolja ki a motorindító gombot.
- Lehetőség szerint használja a töltés időzítés funkciót, hogy közvetlenül indulás előtt teljes töltöttségű legyen a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor).

Ha csökken a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) kapacitása, csökken az EV vezetés hatótávolsága is. A gépjármű teljesítménye azonban nem romlik jelentősen.

VIGYÁZAT!

■ Töltéskor

Töltéskor tartsa be az alábbiakat. A szabályok be nem tartása tüzet vagy áramütést okozhat, ami súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

- Csatlakoztassa a kábelt a töltésre alkalmas áramforráshoz. (→94. o.)
- Ellenőrizze, hogy a csatlakozóaljzat, a töltőkábel és a töltőnyílás sértetlen.
- Ellenőrizze, hogy a csatlakozódugó érintkezői nincsenek eldeformálódva.
- Ha a csatlakozódugó szennyezett vagy poros, akkor behelyezés előtt tisztítsa meg.
- Ajánlott olyan csatlakozóaljzat használata, amely nincs túl magasan a talajtól vagy a padlótól mérve.
- Helyezze be a csatlakozódugót szorosan az aljzatba.
- Ne érintse meg a töltőcsatlakozó elektromos érintkezőit, és ne zárja azokat rövidre idegen tárgyakkal.
- Ne engedje, hogy víz érje a töltőnyílást.
Ne mossa a gépjárművet, amíg a töltőkábel csatlakoztatva van a gépjárműhöz. (→459. o.)
- Ne érintsen fémtárgyakat vagy hegyes tárgyakat (tűket stb.) a töltőnyílás csatlakozójához.
- Ne végezzen töltést, ha a töltőkábel megcsavarodott vagy összegabalyodott.
- Nem ajánlott feltekerni a kábelt használat közben, mivel túlmelegedhet.
Ha nem göngyöli fel a töltőkábelt, amikor nincs használatban, az megszorulás vagy kioldódás veszélyével járhat.
- A töltőkábel csatlakoztatása után ellenőrizze, hogy nincs meghajlítva.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a töltőkábelre.
- Ha a töltés megszakadt, távolítsa el a töltőcsatlakozót a csatlakozódugó kihúása előtt.

 **VIGYÁZAT!**
■ Töltéskor

- Ha kültérben végzi a töltést, mindig kültéri használatra tervezett, esőbiztos aljzathoz csatlakoztassa a kábelt.
Ezenkívül, ha esik az eső a töltés során, akkor vigyázzon, nehogy az esővíz végigfolyjon a kábelen és bejusson az aljzatba.
- Ne dugja be a csatlakozódugót az aljzatban, ha az víz alá merült vagy hó fedi.
Ha a csatlakozódugó már be van dugva, és el kell távolítani, akkor először kapcsolja le a hálózati megszakítót, majd távolítsa el a csatlakozódugót.
- Ha esőben vagy havazásban végzi a töltést, akkor tartsa be az alábbiakat.
 - Ellenőrizze, hogy nem gyűlt össze hó, víz vagy jég a töltőcsatlakozó érintkezői és a gépjármű töltőnyílása körül. Óvatosan rázza le a havat, vizet vagy jeget a csatlakozóról, mielőtt csatlakoztatná a gépjármű töltőnyílásához.
 - Vizes kézzel ne csatlakoztassa a csatlakozódugót. Ezenkívül ne hagyja, hogy nedvesség érje a csatlakozódugót vagy a csatlakozóaljzatot.
- Ne töltse a gépjárművet, ha fennáll a villámcsapás veszélye.
Ha villámlást tapasztal a gépjármű töltése közben, akkor kapcsolja le az áramköri megszakítót, és ne érintse meg a gépjárművet és a töltőkábelt.

■ Töltés után

Ha hosszú ideig nem használja, húzza ki a csatlakozódugót.

A por és a szennyeződések összegyűlhetnek a csatlakozódugón vagy a csatlakozóaljzatban, ami hibás működést vagy tüzet okozhat, és halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.

 **VIGYÁZAT!****■ Akkumulátortöltő**

Az akkumulátortöltő a csomagter alatt található. Tartsa be az alábbi biztonsági szabályokat.

A szabályok be nem tartása az égési sérülések vagy áramütések következtében súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

- Ne érjen hozzá az akkumulátortöltőhöz töltés közben, mivel az felforrósodik.
- Ne szerelje szét, ne javítsa meg és ne alakítsa át az akkumulátortöltőt.
Ha javításra van szükség, forduljon bármely hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képzettséggel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

■ Ha folyamatosan világít a CCID (töltési áramkört megszakító készülék) hibajelző figyelmeztető lámpája a töltés során

Nyomja meg a visszaállító gombot a CCID (töltési áramkört megszakító készülék) egységen (→119. o.). Ha a hibajelző figyelmeztető lámpa a visszaállító gomb megnyomása után sem alszik el, akkor lehetséges, hogy elektromos szivárgás lépett fel az áramforrás és a gépjármű között, vagy probléma lehet a töltőkábelrel vagy a töltőrendszerrel. Ebben az esetben azonnal állítsa le a töltést, húzza ki a töltőkábelt, és lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel. Ha tovább folytatja a töltést, azzal balesetet vagy károsodást okozhat.

■ Ha a töltőkábel csatlakoztatva van a gépjárműhöz

Ne működtesse a sebességváltó kart.

Ha netán megsérülne a töltőkábel, akkor a sebességváltó P-ből más helyzetbe válthat, és a gépjármű megindulhat, ami balesethez vezethet.

 **FIGYELEM****■ Töltés után**

- Miután leválasztotta a töltőcsatlakozót a töltőnyílásról, mindig zárja le a töltőnyílás fedelét.

Ha nyitva hagyja a töltőnyílás fedelét, víz vagy idegen tárgyak juthatnak be a töltőnyílásba, ami a gépjármű károsodásához vezethet.

(A töltőnyílás fedele nem reteszeltető. Vigyázzon, nehogy megnyomja és véletlenül kinyissa a fedelet.)

- Miután kihúzta a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, tárolja biztonságos, nedvességtől és portól mentes helyen.

Ha rálépnek a töltőkábelre vagy átmegy rajta a gépjármű, akkor megsérülhet a kábel vagy a csatlakozódugó.

■ Házi áramtermelő generátorok használata

Ne használjon házi áramtermelő generátorokat a töltés áramforrásaként.

Ha mégis ezt teszi, akkor előfordulhat, hogy nem lesz biztonságos a töltés.

■ Használható hőmérséklettartomány

- Ne végezzen töltést, ha a külső hőmérséklet -30 °C (-22 °F) vagy ennél alacsonyabb, mivel ilyenkor valószínűleg tovább tart a töltés, és károsodhat a töltéshez használt felszerelés.

- Ne hagyja a gépjárművet vagy a töltőkábelt olyan területen, ahol a külső hőmérséklet alacsonyabb, mint -40 °C (-40 °F). A gépjármű vagy a töltőkábel nagy valószínűséggel károsodhat.

Ha nem lehet elvégezni a normál töltést

Ha a töltés a a korrekciós eljárás végrehajtása után sem indul meg, és hibaüzenet látható a többfunkciós információs kijelzőn, akkor próbálja meg az alábbi táblázatban feltüntetett korrekciós eljárásokat.

Ha továbbra sem sikerül kijavítani a hibát, akkor vegye fel a kapcsolatot hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képzettséggel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

Probléma lépett fel a töltés során

Kövesse az alábbi táblázatot, és hajtsa végre a megfelelő korrekciós eljárást.

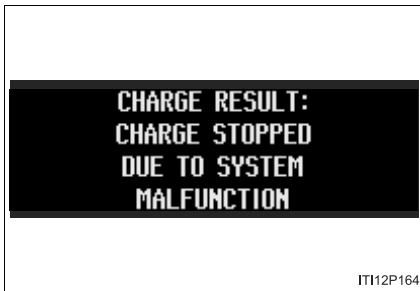
| Helyzet | Ok | Korrekciós eljárás |
|--|--|---|
| A CCID (töltési áramkört megszakító készülék) áram visszajelző lámpája nem világít, pedig csatlakoztatva van a tápellátáshoz | A csatlakozódugó nincs megfelelően csatlakoztatva a csatlakozóaljzathoz. | Helyezze be a csatlakozódugót szorosan az aljzatba. |
| | Áramszünet van. | Indítsa újra a töltést, ha helyreállt az áramellátás. |
| | A távkapcsoló le van kapcsolva. | Kapcsolja fel a távkapcsolót. |

| Helyzet | Ok | Korrekciós eljárás |
|--|---|---|
| A CCID (töltési áramkört megszakító készülék) áram visszajelző lámpája nem világít, pedig csatlakoztatva van a tápellátáshoz | Az áramköri megszakító kioldott. | Ellenőrizze az áramköri megszakítót. Ha nem tapasztal semmi szokatlan, csatlakoztassa a kábelt egy másik csatlakozóaljzathoz, és ellenőrizze, hogy lehetséges-e a töltés. Ha lehetséges a töltés, akkor valószínűleg az első csatlakozóaljzattal van probléma. Vegye fel a kapcsolatot az építésvezetővel vagy egy villanyszerelővel. |
| | A CCID (töltési áramkört megszakító készülék) egységet a csatlakozódugóval összekötő töltőkábel megsérült. | Azonnal állítsa le a töltést, és lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel. |
| Világít a CCID (töltési áramkört megszakító készülék) hibajelző figyelmeztető lámpája | Működésbe lépett az elektromos szivárgás észlelési funkció vagy az önellenőrző funkció, és megszakadt a tápellátás. | Állítsa vissza CCID (töltési áramkört megszakító készülék) egységet. (→119. o.) |

| Helyzet | Ok | Korrekciós eljárás |
|--|--|---|
| A töltés visszajelző lámpa nem világít, pedig a töltőcsatlakozó csatlakoztatva van | Be van nyomva a reteszelésoldó gomb. | Ha benyomják a reteszelésoldó gombot, akkor biztonsági okokból megszakad a töltés. (→108. o.) Amikor csatlakoztatja a töltőcsatlakozót a gépjárműhöz, a reteszelésoldó gomb megnyomása nélkül dugja azt be a töltőnyílásba. |
| | A töltőcsatlakozó nincs megfelelően behelyezve a töltőnyílásba. | Ellenőrizze, hogy a töltőcsatlakozó megfelelően csatlakoztatva van-e a töltőnyíláshoz. Ha a töltés visszajelző lámpa nem világít, pedig a töltőcsatlakozó megfelelően csatlakoztatva van, akkor a rendszerben lehet a probléma. Azonnal állítsa le a töltést, és lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel. |
| | A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) már teljesen feltöltődött. | — |

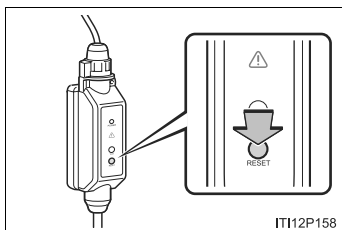
| Helyzet | Ok | Korrekciós eljárás |
|--|---|--|
| A töltés visszajelző 10 másodpercig villog | Valószínűleg hiba történt a töltőrendszerben. | Kapcsolja be a motorindító gombot, és kövesse a többfunkciós információs kijelzőn megjelenő figyelmeztető üzenet utasításait. (→585. o.) |

Ha figyelmeztető üzenet jelenik meg a töltés után



Ha figyelmeztető üzenet jelenik meg, amikor a töltést követően bekapcsolja a motorindító gombot, akkor tartsa be ennek utasításait, és hajtsa végre a szükséges intézkedéseket. (→585. o.)

■ A CCID (töltési áramkört megszakító készülék) visszaállítása



Ha töltés közben világít a CCID (töltési áramkört megszakító készülék) hibajelző figyelmeztető lámpája, akkor hajtsa végre a következő eljárások egyikét.

- Nyomja meg a visszaállító gombot a CCID (töltési áramkört megszakító készülék) egységen.
- Válassza le a csatlakozódugót, várjon kis ideig, majd csatlakoztassa újra.

A hibajelző figyelmeztető lámpa kialszik, és a tápellátás újra csatlakozik.

- Ha a hibajelző figyelmeztető lámpa nem világít második alkalommal a tápellátás ismételt csatlakoztatása után, akkor folytatható a töltés.
- Ha a hibajelző figyelmeztető lámpa újra világít, akkor probléma lehet a töltőkábellel vagy az áramforrással. Azonnal állítsa le a töltést, és lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

A töltőkábel ellenőrzése

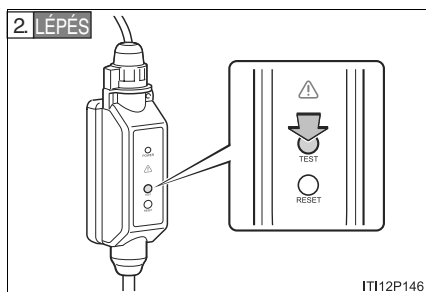
Biztonsági okokból rendszeres időközönként (legalább havonta egyszer) ellenőrizze a töltőkábelt.

Az elektromos szivárgást észlelő funkció ellenőrzése

Ellenőrizze az alábbi eljárás végrehajtásával, hogy az elektromos szivárgást észlelő funkció megfelelően működik-e.

Ha netán nem működne megfelelően az elektromos szivárgást észlelő funkció, akkor forduljon bármely hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelően képzett és felszerelt szakemberhez.

1. LÉPÉS Helyezze be a töltőkábelt a külső áramforrás csatlakozójába.



Nyomja meg a teszt gombot a CCID (töltési áramkört megszakító készülék) egységen.

Ha a teszt gomb megnyomásakor világít a hibajelző figyelmeztető lámpa, akkor a funkció megfelelően működik.

3. LÉPÉS Nyomja meg a visszaállító gombot a CCID (töltési áramkört megszakító készülék) egységen.

Ellenőrizze, hogy hibajelző figyelmeztető lámpa kialudt-e. Nem lehet töltést végezni, amíg világít a hibajelző figyelmeztető lámpa.

A töltés a normál eljárás szerint folytatható. Ha nem tölti a gépjárművet, tegye félre a töltőkábelt.

⚠ VIGYÁZAT!**■ Rendszeres ellenőrzés**

Ellenőrizze rendszeres időközönként az alábbiakat.

Ha folyamatosan ellenőrzés nélkül használja a gépjárművet, azzal tüzet vagy áramütést okozhat, ami súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

- A töltőkábel, a csatlakozódugó, a töltőcsatlakozó, a CCID (töltési áramkört megszakító készülék) stb. nem sérült
- A csatlakozóaljzat nem sérült
- A csatlakozódugó nem melegszik fel nagyon a használat során
- A csatlakozódugó érintkezője nincs eldeformálódva
- A csatlakozódugó nincs elszennyeződve a portól stb.

A csatlakozódugót a csatlakozóaljzathoz való eltávolítás után ellenőrizze.

■ A töltőkábel karbantartása

Ha a kábel koszos, először távolítsa el a szennyeződést durva, kicsavart törleruhával, majd törölje le a kábelt száraz kendővel. Ne mossa le vízzel, mivel ezzel töltéskor tüzet vagy áramütést okozhat, ami súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

■ Ha hosszú ideig nem használja a töltőkábelt

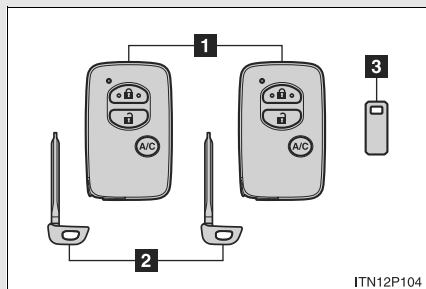
Távolítsa el a csatlakozódugót a csatlakozóaljzathoz. A por összegyűlhet a csatlakozódugó vagy a csatlakozóaljzat körül, ami esetleg túlmelegedéshez vezethet, és tüzet okozhat.

Emellett tartsa a kábelt nedvességtől mentes helyen.

1-3. Kulcsokra vonatkozó információk

Kulcsok

A gépjárműhöz a következő kulcsokat kapja.



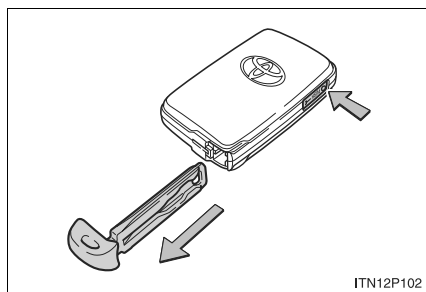
1 Elektronikus kulcsok

- Az intelligens nyitási és indítórendszer működtetése (→125. o.)
- A távirányító funkció működtetése (→147. o.)
- A távvezérlésű légkondicionáló rendszer működtetése (→414. o.)

2 Mechanikus kulcsok

3 Kulcs-adathordozó

A mechanikus kulcs használata



A mechanikus kulcs kivételéhez nyomja meg a kioldógombot, és vegye ki a kulcsot.

A mechanikus kulcsot használat után tárolja az elektronikus kulcsban. Tartsa a mechanikus kulcsot az elektronikus kulccsal együtt. Ha az elektronikus kulcs eleme lemerül, vagy a nyitási funkció nem működik, szüksége lesz a mechanikus kulcsra. (→616. o.)

■ Kulcs-adathordozó

Tartsa a kulcs-adathordozót biztonságos helyen, például a tárcájában, és ne a gépjárműben. Amennyiben elveszíti a mechanikus kulcsot, a hivatalos Toyota márkakereskedés, szerviz vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakember a kulcs-adathordozó alapján elkészíti a másolatot. (→615. o.)

■ Ha repülőgépen utazik

Ha elektronikus kulcsot visz magával a repülőgépre, vigyázzon, nehogy megnyomja valamelyik gombját, amíg a repülőgép utasterében van. Ha elektronikus kulcsot tesz a táskájába, gondoskodjon róla, nehogy valami véletlenül megnyomhassa a rajta lévő gombokat. A gombok megnyomásának hatására az elektronikus kulcs olyan rádióhullámokat bocsáthat ki, melyek zavart kelthetnek a repülőgép működésében.

 FIGYELEM

■ **A kulcs sérülésének megelőzése**

Tartsa szem előtt az alábbi figyelmeztetéseket:

- A kulcsokat ne ejtse le, ne tegye ki nagyobb ütésnek és ne hajlítsa meg.
- Ne tegye ki a kulcsokat hosszabb időre magas hőmérsékletnek.
- Óvja a kulcsokat a nedvességtől, és ne mossa azokat ultrahangos mosóban stb.
- Ne helyezzen fém vagy mágneses anyagokat a kulcsokra vagy azok közelébe.
- Ne szerelje szét a kulcsokat.
- Ne tapasszon matricát vagy bármi mást az elektronikus kulcs felületére.
- Ne helyezze a kulcsokat mágneses teret gerjesztő tárgyak, pl. tv, audiorendszer, kerámia főzőlap vagy elektromos gyógyászati berendezés, pl. alacsony frekvenciájú terápiás eszköz közelébe.

■ **Ha Önnél van az elektronikus kulcs**

Ne vigye az elektronikus kulcsot 10 cm-nél (3,9 in.) közelebb olyan elektromos készülékekhez, melyek be vannak kapcsolva. Az elektromos készülékek által kibocsátott rádióhullámok az elektronikus kulcstól 10 cm (3,9 in.) távolságban elektromos zavart hozhatnak létre a kulcsban, így az nem működik megfelelően.

■ **Az intelligens nyitási és indítórendszer hibás működése vagy egyéb kulccsal kapcsolatos problémák esetén**

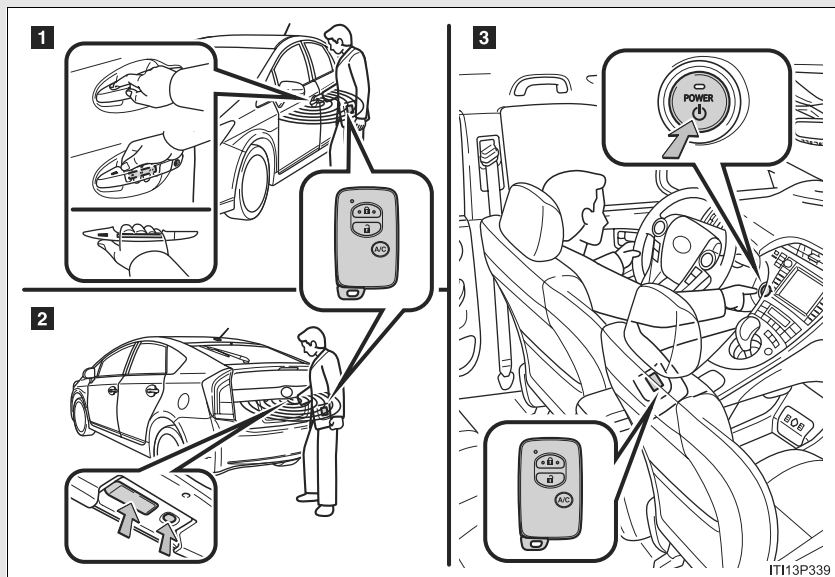
Vigye el gépjárművét az összes rendelkezésre álló elektronikus kulccsal együtt bármely hivatalos Toyota márkakereskedésbe, szervizbe vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

■ **Ha egy gépjárműkulcs elveszett**

Ha a kulcs elvesztése után nem gondoskodik a pótlásról, akkor jelentősen megnő gépjárműve ellopásának kockázata. Látogasson el mihamarabb bármely hivatalos Toyota márkakereskedésbe, szervizbe vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez, és vigye magával az összes rendelkezésre álló elektronikus kulcsot.

1-4. Az ajtók nyitása, becsukása és zárása Intelligens nyitási és indítórendszer

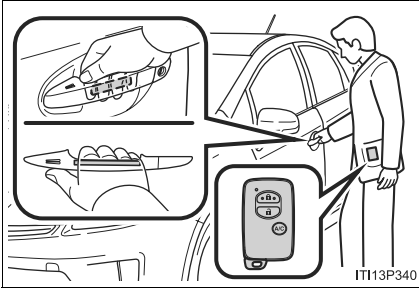
Ha az elektronikus kulcsot magánál, pl. a zsebében tartja, a következő működtetéseket hajthatja végre.
(A vezetőnek mindig magánál kell tartania az elektronikus kulcsot.)



- 1** Az oldalajtók nyitása és zárása (→126. o.)
- 2** A csomagterajtó nyitása és zárása (→127. o.)
- 3** A hibrid rendszer beindítása és leállítása (→277. o.)

Az ajtók nyitása és zárása

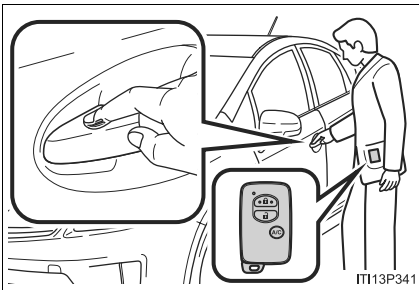
Első ajtófogantyúk (beleértve az első utasajtó fogantyúját is, ha nyitási funkcióval felszerelt)



Az ajtózárok nyitásához fogja meg az ajtófogantyút.

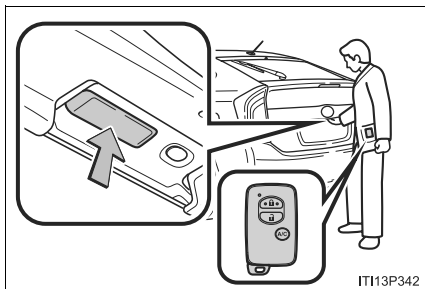
Eközben feltétlenül érintse meg az ajtófogantyú hátulján található érzékelőt.

Az ajtók bezárását követően az ajtózárok 3 másodpercig nem nyithatók.



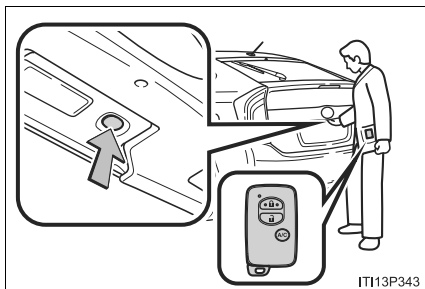
Az ajtók zárásához érintse meg a záróérzékelőt (az ajtófogantyú felső részén látható bemélyedést).

Csomagtérajtó (nyitási funkcióval rendelkező első ajtókkal és csomagtérajtóval felszerelt gépjárművek)



Az összes ajtózárr nyitásához nyomja meg a nyitó gombot.

Az ajtók bezárását követően az ajtózárrak 3 másodpercig nem nyithatók.

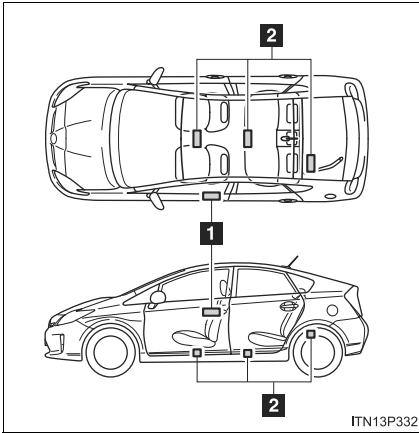


Az összes ajtó zárásához nyomja meg a záró gombot.

Az antenna elhelyezkedése és hatótávolsága

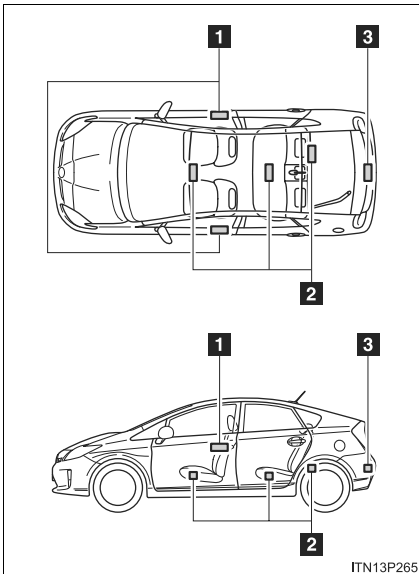
■ Az antenna elhelyezkedése

Nyitási funkcióval rendelkező vezetőajtóval felszerelt gépjárművek



- 1** Antennák az utastéren kívül
- 2** Antennák az utastérben

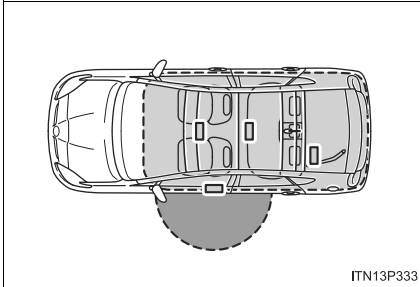
Nyitási funkcióval rendelkező első ajtókkal és csomagterájtóval felszerelt gépjárművek



- 1** Antennák az utastér külső oldalán
- 2** Antennák az utastérben
- 3** Antenna a csomagtér külső oldalán

■ Hatótávolság (amelyen belül az elektronikus kulcs észlelhető)

Nyitási funkcióval rendelkező vezetőajtóval felszerelt gépjárművek



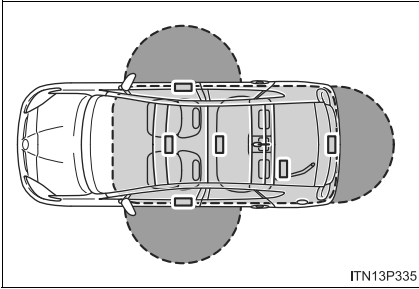
- Az ajtó zárásakor és nyitásakor

A rendszer működtetéséhez az elektronikus kulcsnak a vezetőajtó fogantyújától megközelítőleg 0,7 m-es (2,3 ft.) távolságon belül kell lennie.

- A hibrid rendszer indítása és váltás a motorindító gomb módjai között

A rendszer akkor működik, ha az elektronikus kulcs a gépjárműben van.

Nyitási funkcióval rendelkező első ajtókkal és csomagterájtóval felszerelt gépjárművek



- Az ajtók zárásakor és nyitásakor

A rendszer működtetéséhez az elektronikus kulcsnak a legközelebbi külső ajtófogantyútól vagy a csomagterájtó-nyitógombtól kb. 0,7 m-es (2,3 ft.) távolságon belül kell lennie. (Csak a kulcsot érzékelő ajtók működtethetők.)

- A hibrid rendszer indítása és váltás a motorindító gomb módjai között

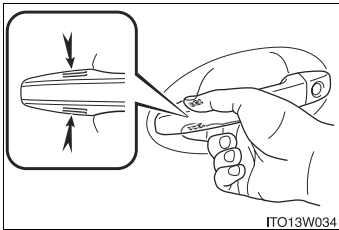
A rendszer akkor működik, ha az elektronikus kulcs a gépjárműben van.

■ Működés-visszajelzés

Figyelmeztető hang* és a vészvillogók felvillanása jelzi az ajtók nyitását/zárását. (Záráskor: egyszer; nyitáskor: kétszer)

*: Csak Ausztráliába és Új-Zélandra szállított gépjárművek

■ Ha az ajtó az ajtófogantyú felső részén lévő záróérzékelővel nem zárható be



Ha az ajtó a felső érzékelőtartomány megérintésekor nem záródik, próbálja meg egyszerre megérinteni a felső és az alsó érzékelőtartományt.

■ Riasztók és figyelmeztető lámpák

Külső és belső riasztók, valamint figyelmeztető lámpák kombinációja szolgál a gépjármű ellopásának és a hibás működtetésből adódó balesetek megakadályozására. A többfunkciós információs kijelzőn megjelenő figyelmeztető üzeneteknek megfelelően tegye meg a szükséges intézkedéseket. (→567. o.)

A következő táblázat azokat a körülményeket és korrekciós eljárásokat tartalmazza, amelyek olyan esetekre vonatkoznak, amikor csak a riasztók lépnek működésbe.

| Riasztás | Helyzet | Korrekciós eljárás |
|---|--|---|
| A belső riasztó egyszer és a külső riasztó egyszer, 5 másodpercre megszólal* ¹ | Megpróbálta bezárni az ajtókat a nyitási funkció segítségével úgy, hogy az elektronikus kulcs az utastérben maradt | Vegye ki az elektronikus kulcsot az utastérből, majd zárja be újra az ajtókat |
| | Megpróbált kiszállni a gépjárműből és lezárni az ajtókat anélkül, hogy előzőleg kikapcsolta volna a motorindító gombot | Kapcsolja ki a motorindító gombot, és zárja be újból az ajtókat |
| A külső riasztó egyszer, 5 másodpercre megszólal | Megpróbálta lezárni a gépjárművet, miközben nyitva volt valamelyik ajtó | Az összes ajtót csukja be, majd zárja le újra |

| Riasztás | Helyzet | Korrektíós eljárás |
|--|--|--|
| A belső riasztó folyamatosan szól* ¹ | A motorindító gombot ACCESSORY módba kapcsolta, miközben a vezetőajtó nyitva volt (vagy kinyitotta a vezetőajtót, miközben a motorindító gomb ACCESSORY módban volt) | Kapcsolja ki a motorindító gombot, és csukja be a vezetőajtót |
| A belső riasztó folyamatosan szól* ¹ | A motorindító gomb ON vagy ACCESSORY módjában megpróbálta kinyitni az ajtót, és elhagyni a gépjárművet, miközben a sebességváltó nem P helyzetben volt | Kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe, és kapcsolja ki a motorindító gombot |
| A belső és a külső riasztó folyamatosan szól* ¹ | A motorindító gomb ON vagy ACCESSORY módjában a kulcsot kivitte a gépjárműből, és becsukta a vezetőajtót, miközben a sebességváltó nem P helyzetben volt | Kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe, kapcsolja ki a motorindító gombot, és csukja be újra a vezetőajtót |

| Riasztás | Helyzet | Korrektíós eljárás |
|--|---|--|
| A belső riasztó egy rövid hangjelzést ad* ¹ | Az elektronikus kulcs elemének feszültsége alacsony | Cserélje ki az elektronikus kulcs elemét |
| | Megpróbálta beindítani a hibrid rendszert az elektronikus kulcs jelenléte nélkül, vagy az elektronikus kulcs nem működik megfelelően | Indítsa be a hibrid rendszert az elektronikus kulcs jelenlétében* ² |
| A belső riasztó egyszer, a külső riasztó 3-szor szólal meg* ¹ | A vezetőajtót becsukta, miután a kulcsot kivitte a gépjárműből, és a motorindító gombot nem kapcsolta ki | Kapcsolja ki a motorindító gombot, és csukja be újra a vezetőajtót |
| | Az egyik utas magával vitte az elektronikus kulcsot a gépjárművön kívülre, és becsukta az ajtót, miközben a motorindító gomb nem volt kikapcsolva | Vigye vissza az elektronikus kulcsot a gépjárműbe |

*¹: Üzenet jelenik meg a műszercsoportban található többfunkciós információs kijelzőn.

*²: Ha a hibrid rendszer nem indul az elektronikus kulcs jelenlétében, akkor előfordulhat, hogy lemerült az elektronikus kulcs eleme, vagy nehezen fogható a kulcs jele. (→616. o.)

■ Biztonsági funkció

Ha az ajtózárok kinyitását követő 30 másodpercen belül nem nyitja ki ténylegesen valamelyik ajtót, a biztonsági rendszer automatikusan újra lezárja a gépjárművet.

■ Akkumulátor- és elemkímélő funkció

Az akkumulátorkímélő funkció szerepe az, hogy megakadályozza a 12 V-os akkumulátor és az elektronikus kulcs elemének lemerülését, ha a gépjárművet hosszabb ideig nem használják.

- A következő helyzetekben az intelligens nyitási és indítórendszernek szüksége van némi időre ahhoz, hogy kinyissa az ajtózárokat.
 - Az elektronikus kulcsot 10 percig vagy tovább a gépjárműtől kb. 2 m-es (6 ft.) távolságban hagyta.
 - Az intelligens nyitási és indítórendszert legalább 5 napig nem használta.
- Ha az intelligens nyitási és indítórendszert legalább 14 napig nem használta, az ajtózárok a vezetőajtó kivételével nem nyithatók. Ebben az esetben fogja meg a vezetőajtó fogantyúját, vagy használja a távirányítót vagy a mechanikus kulcsot az ajtózárok nyitására.

■ Működést befolyásoló tényezők

Az intelligens nyitási és indítórendszer, a távirányító és az indításgátló rendszer gyenge rádióhullámokkal működik. Az alábbi esetekben az elektronikus kulcs és a gépjármű közötti kommunikáció sérülhet; az intelligens nyitási és indítórendszer, a távirányító és az indításgátló rendszer megfelelő működése korlátozottá válhat. (Zavaró tényezők: →616. o.)

- Az elektronikus kulcs elemének lemerülésekor
- TV-torony, villamos energiát termelő erőmű, benzinkút, rádióállomás, nagyméretű kijelző, repülőtér vagy egyéb, erős rádióhullámokat vagy elektromágneses zajt kibocsátó létesítmény közelében
- Hordozható rádió, mobiltelefon, vezeték nélküli telefon vagy egyéb, vezeték nélküli kommunikációs eszköz közelében
- Ha az elektronikus kulcs hozzáér az alábbi fémtárgyakhoz:
 - alumíniumfóliával borított kártyák
 - cigarettás dobozok, melyek belsejében alumíniumfólia van
 - fémes pénztárcák vagy táskák
 - érmék
 - fémből készült kézmelegítők
 - CD-k és DVD-k
- Ha másik távirányítós kulcsot (amely rádióhullámokat bocsát ki) használnak a közelben
- Ha az alábbi, rádióhullámokat kibocsátó eszközök mellett tartja az elektronikus kulcsot:
 - egy másik gépjármű elektronikus kulcsa vagy rádióhullámokat kibocsátó, távirányítós kulcsa
 - személyi számítógépek vagy PDA-k
 - digitális audiólejátszók
 - hordozható játékrendszerek
- Ha a hátsó ablakra fémes anyagú árnyékoló vagy egyéb fémtárgy kerül

■ Megjegyzés a nyitási funkcióval kapcsolatban

- A következő esetekben előfordulhat, hogy a rendszer még akkor sem működik megfelelően, ha az elektronikus kulcs a hatótávolságon (az észlelési tartományon) belül van:
 - Az elektronikus kulcs az ajtók zárásakor vagy nyitásakor túl alacsonyan, túl magasan vagy az ablakhoz, illetve a külső ajtófogantyúhoz túl közel van.
 - Az elektronikus kulcs a hibrid rendszer indításakor vagy a motorindító gomb módjának váltásakor a műszerfalon, a csomagtérfedélen, a padlón, valamelyik ajtózsebben vagy a kesztyűtartóban van.
- Ne hagyja az elektronikus kulcsot a műszerfal tetején vagy az ajtózsebek közelében, ha kiszáll a gépjárműből. A rádióhullám-vételi feltételek függvényében az otthagyt kulcsot az utastéren kívüli antenna érzékelheti, így az ajtó kívülről zárhatóvá válik, és az elektronikus kulcs a gépjárműben rekedhet.
- Amíg az elektronikus kulcs hatótávolságon belül van, addig bárki zárhatja vagy nyithatja az ajtókat.
- Ha az elektronikus kulcs az ablak közelében van, akkor előfordulhat, hogy a hibrid rendszer beindítható, bár az elektronikus kulcs nincs a gépjárműben.
- Ha az elektronikus kulcs az észlelési tartományon belül van, akkor előfordulhat, hogy az ajtózárok kinyílnak, ha az ajtófogantyúra nagy mennyiségű víz zúdul, például esőben vagy autósóban. (30 másodperc múlva az ajtók automatikusan lezáródnak, ha addig az ajtókat nem nyitja ki és csukja be.)
- Ha az ajtók zárásához a távirányítót használja úgy, hogy az elektronikus kulcs a gépjármű közelében van, előfordulhat, hogy a nyitási funkció segítségével nem tudja kinyitni az ajtózárat. (A távirányítóval nyissa ki az ajtózárat.)

■ Megjegyzés az ajtók zárásával kapcsolatban

- Ha a záróérzékelőt kesztyűs kézzel érinti meg, az késleltetheti vagy megakadályozhatja a zár működését. Vegye le a kesztyűt, és érintse meg újra a záróérzékelőt.
- Ausztráliába és Új-Zélandra szállított gépjárművek: Ha a zárműködtetés a záróérzékelő használatával történik, legfeljebb két egymást követő felismerő jelzés látható. Ezt követően több felismerő jelzésre nem kerül sor.
- Ha az ajtófogantyút víz éri, miközben az elektronikus kulcs a hatótávolságon belül van, az ajtózár egymás után többször záródhat és nyílhat. A gépjármű mosásakor a kulcsot legalább 2 m (6 ft.) távolságban helyezze el a gépjárműtől. (Vigyázzon, nehogy ellopják a kulcsot.)
- Ha az elektronikus kulcs a gépjárművön belül van, és az ajtófogantyú autómosás közben vizes lesz, hangjelzés hallható a gépjárművön kívül. A riasztó kikapcsolásához zárja az összes ajtót.
- Előfordulhat, hogy a záróérzékelő nem működik megfelelően, ha jég, hó, sár stb. borítja. Tisztítsa meg a záróérzékelőt, és próbálja meg újra működtetni, vagy használja az ajtófogantyú alsó részén lévő záróérzékelőt.
- Az ajtófogantyú működtetése közben körmei megkarcolhatják az ajtót. Legyen óvatos, nehogy körmei vagy az ajtó felülete megsérüljenek.

■ Megjegyzés a nyitási funkcióval kapcsolatban

- Ha hirtelen lép a kulcs hatótávolságán belülre vagy az ajtófogantyúhoz, előfordulhat, hogy az ajtózárok nem nyílnak. Ebben az esetben állítsa vissza az ajtófogantyút az eredeti helyzetébe, és ismételt meghúzása előtt ellenőrizze, hogy az ajtózárok nyílnak-e.
- Előfordulhat, hogy az ajtózár nem nyílik, ha az ajtófogantyút kesztyűs kézzel fogja meg. Vegye le a kesztyűt, és újra érintse meg az ajtófogantyú hátulján lévő érzékelőt.
- Ha az ajtófogantyút víz éri, miközben az elektronikus kulcs a hatótávolságon belül van, az ajtózár egymás után többször záródhat és nyílnak. A gépjármű mosásakor a kulcsot legalább 2 m (6 ft.) távolságban helyezze el a gépjárműtől. (Vigyázzon, nehogy ellopják a kulcsot.)
- Ha az észlelési tartományon belül egy másik elektronikus kulcs is található, az ajtózárok nyitása kissé tovább tarthat, miután megfogta az ajtófogantyút.
- Az ajtófogantyú működtetése közben körmei megkarcolhatják az ajtót. Legyen óvatos, nehogy körmei vagy az ajtó felülete megsérüljenek.

■ Ha hosszabb ideig nem használja a gépjárművet

- A gépjármű ellopásának elkerülése érdekében ne hagyja az elektronikus kulcsot a gépjárműtől 2 m-es (6 ft.) távolságon belül.
- Az intelligens nyitási és indítórendszer előzetesen kikapcsolható. (→649. o.)

■ A rendszer helyes működtetése

A rendszer működtetésekor legyen Önnél az elektronikus kulcs. Ha kívülről használja a rendszert, ne vigye túl közel az elektronikus kulcsot a gépjárműhöz.

Az elektronikus kulcs helyzetétől és tartásától függően előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli megfelelően a kulcsot, és nem működik kielégítően. (Előfordulhat, hogy az ajtózárok megakadályozása funkció nem működik.)

■ **Ha az intelligens nyitási és indítórendszer nem működik megfelelően**

- Az ajtók zárása és nyitása: Használja a mechanikus kulcsot. (→616. o.)
- A hibrid rendszer indítása: →617. o.

■ **Az elektronikus kulcs elemének lemerülése**

- Az elem átlagos élettartama 1–2 év.
- Ha az elem lemerülőben van, riasztás szólal meg az utastérben a hibrid rendszer leállásakor. (→132. o.)
- Mivel az elektronikus kulcs folyamatosan veszi a rádióhullámokat, az elem akkor is lemerül, ha az elektronikus kulcsot nem használja. A következő jelenségek arra utalnak, hogy az elektronikus kulcs eleme lemerülhetett. Ha szükséges, cserélje ki az elemet. (→518. o.)
 - Az intelligens nyitási és indítórendszer vagy a távirányító nem működik.
 - Az észlelési tartomány szűkül.
 - A kulcs felületén található LED-visszajelző nem világít.
- A túlzott elhasználódás elkerülése érdekében ne hagyja az elektronikus kulcsot az alábbi, mágneses mezőt gerjesztő elektronikus berendezések 1 m-es (3 ft.) körzetében:
 - TV-készülékek
 - személyi számítógépek
 - mobiltelefonok, vezeték nélküli telefonok és töltők
 - töltés alatt álló mobiltelefonok vagy vezeték nélküli telefonok
 - kerámia főzőlapok
 - asztali lámpák

■ **Ha az elektronikus kulcs eleme teljesen lemerül**

→518. o.

■ **Személyre szabás**

A beállítások (pl. intelligens nyitási és indítórendszer) módosíthatók. (Személyre szabható funkciók →649. o.)

■ Az intelligens nyitási és indítórendszer tanúsítványa

TOYOTA**TOYOTA MOTOR CORPORATION**

1, TOYOTA-CHO, TOYOTA, AICHI, 471-8571(Head Office)
 or 471-8572(Research & Development Group) JAPAN
 TEL.:+81-565-28-2121

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOYOTA MOTOR CORPORATION

Manufacturer's Address: 1, Toyota -cho, Toyota, Aichi, 471-8572, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:


Product Name: LF Oscillator

Product Model: TMLF8-2

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

-Health & safety requirements: EN60950-1
 -EMC requirements EN 301 489-01 & EN 301 489-03
 -Effective uses of radio spectrum: EN 300 330-2

Supplementary information:

| | |
|----------------------------------|---|
| * CE mark |  |
| * Member states intended for use | EU and EFTA |

Date: May 22, 2008

Signature: *Takaaki Enomoto*
 Takaaki Enomoto

1-4. Az ajtók nyitása, becsukása és zárása

| |
|---|
| <p>Hereby, Toyota Motor Corporation, declares that this TMLF8-2 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.</p> |
| <p>Toyota Motor Corporation vakuuttaa täten että TMLF8-2 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.</p> |
| <p>Hierbij verklaart Toyota Motor Corporation dat het toestel TMLF8-2 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.</p> |
| <p>Par la présente Toyota Motor Corporation déclare que l'appareil TMLF8-2 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.</p> |
| <p>Härmed intygar Toyota Motor Corporation att denna TMLF8-2 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.</p> |
| <p>Undertegnede Toyota Motor Corporation erklærer herved, at følgende udstyr TMLF8-2 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</p> |
| <p>Hiermit erklärt Toyota Motor Corporation, dass sich das Gerät TMLF8-2 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.</p> |
| <p>ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Toyota Motor Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΜΛΦ8-2 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.</p> |
| <p>Con la presente Toyota Motor Corporation dichiara che questo TMLF8-2 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.</p> |
| <p>Por medio de la presente Toyota Motor Corporation declara que el TMLF8-2 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.</p> |
| <p>Toyota Motor Corporation declara que este TMLF8-2 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.</p> |
| <p>Hawnhekk, Toyota Motor Corporation, jiddikjara li dan TMLF8-2 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.</p> |

| |
|--|
| Käesolevaga kinnitab Toyota Motor Corporation seadme TMLF8-2 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. |
| Alulírott, Toyota Motor Corporation nyilatkozom, hogy a TMLF8-2 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak. |
| Toyota Motor Corporation tímto vyhlasuje, že TMLF8-2 splňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. |
| Toyota Motor Corporation tímto prohlašuje, že tento TMLF8-2 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. |
| Toyota Motor Corporation izjavlja, da je ta TMLF8-2 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. |
| Šiuo Toyota Motor Corporation deklaruoja, kad šis TMLF8-2 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas. |
| Ar šo Toyota Motor Corporation deklarē, ka TMLF8-2 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. |
| Niniejszym Toyota Motor Corporation oświadcza, że TMLF8-2 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. |
| Hér með lýsir Toyota Motor Corporation yfir því að TMLF8-2 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC. |
| Toyota Motor Corporation erklærer herved at utstyret TMLF8-2 er i samsvar med de grundlæggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| Ovim, Toyota Motor Corporation, izjavlja da ovaj TMLF8-2 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. |

A Tokai Rika Co., Ltd., kijelenti, hogy ezen B74EA rendszer eleget tesz az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb rendelkezéseinek.

TOKAI RIKA

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: Tokai Rika Co., Ltd.
Manufacturer's Address: 260, Toyota 3-chome, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken,
480-0195, Japan


hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Electronic Key
Product Model: B74EA

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1
EMC: EN301 489-1 & -3
Spectrum: EN300 220-2, EN300 330-2

Supplementary information:

| | |
|--------------------------------------|--|
| * CE mark |  |
| * Member states intended for use | EU and EFTA |
| * Member states with restrictive use | None |

Date:

8 January 2008

Signature:



Position of the signatory:

Tadashi Wakiya
General Manager,
Electronics Engineering Div.

A Tokai Rika Co., Ltd., kijelenti, hogy ezen B72UA rendszer eleget tesz az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb rendelkezéseinek.

TOKAI RIKA

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: Tokai Rika Co., Ltd.
 Manufacturer's Address: 260, Toyota 3-chome, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken,
 480-0195, Japan


hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Tuner
 Product Model: B72UA

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1
 EMC: EN301 489-1 & -3
 Spectrum: EN300 220-2

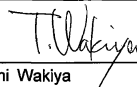
Supplementary information:

| | |
|--------------------------------------|--|
| * CE mark |  |
| * Member states intended for use | EU and EFTA |
| * Member states with restrictive use | None |

Date:

8 January 2008

Signature:



Position of the signatory:

Tadashi Wakiya
 General Manager,
 Electronics Engineering Div.

 **VIGYÁZAT!**

■ **Figyelmeztetés az elektronikus eszközökkel történő interferenciával kapcsolatban**

- Ha beültetett szívritmus-szabályozóval vagy defibrillátorral rendelkezik, megfelelő távolságot kell tartania az intelligens nyitási és indítórendszer antennáitól. (→128. o.)

A rádióhullámok befolyásolhatják az ilyen berendezések működését. Szükség esetén a nyitási funkció kikapcsolható. A részletekkel, pl. a rádióhullámok frekvenciájával és a rádióhullámok kibocsátásának időzítésével kapcsolatban forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez. Majd kérdezze meg orvosától, hogy ki kell-e kapcsolnia a nyitási funkciót.

- A beültetett szívritmus-szabályozótól vagy defibrillátortól eltérő elektronikus gyógyászati eszközök használata esetén a gyártó tud tájékoztatást adni az adott eszköz rádióhullámok közelében történő alkalmazásáról.

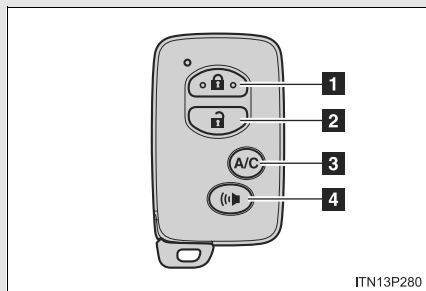
A rádióhullámok váratlan módon befolyásolhatják az ilyen gyógyászati berendezések működését.

A nyitási funkció kikapcsolásának kérdésével forduljon bármely hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

„Érintőképernyővel” vagy navigációs rendszerrel felszerelt gépjárműveknél a nyitási funkció a testreszabásban kikapcsolható. (→649. o.)

Távírányító

A távirányító segítségével a gépjárművet zárhatja és nyithatja.



- 1 Az összes ajtó zárása
- 2 Az összes ajtózár nyitása.
- 3 A távvezérlésű légkondicionáló rendszer működtetése (→414. o.)
- 4 Megszólaltatja a riasztót* (nyomja meg és tartsa lenyomva) (→148. o.)

*: Felszereltségtől függően

■ Működés-visszajelzés

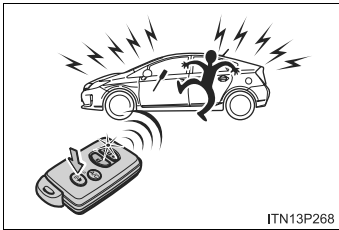
Figyelmeztető hang* és a vészvillogók felvillanása jelzi az ajtók nyitását/zárását. (Záráskor: egyszer; nyitáskor: kétszer)


*: Csak Ausztráliába és Új-Zélandra szállított gépjárművek

■ Ajtó zárására figyelmeztető hangjelzés

Ha valamelyik ajtó nincs tökéletesen becsukva, és mégis megpróbálja lezárni, folyamatos figyelmeztető hangjelzés hallható 5 másodpercig. A hangjelzés leállításához csukja be teljesen az ajtót, majd zárja be még egyszer a gépjárművet.

■ Pánik mód (felszereltségtől függően)



Ha körülbelül egy másodpercnél hosszabb ideig megnyomja a  gombot, szakaszos riasztás lesz hallható, és a gépjármű fényei villogni kezdenek, hogy elriasszák azokat, akik esetleg megpróbálják feltörni vagy károsítani gépjárművét.

A riasztás leállításához nyomja meg az elektronikus kulcs bármelyik gombját.

■ Biztonsági funkció

→135. o.

■ Riasztás (felszereltségtől függően)

Az ajtók távirányítóval történő bezárása esetén a riasztórendszer élesedik.

■ Működést befolyásoló tényezők

→136. o.

■ Ha a távirányító nem működik megfelelően

Az ajtók zárása és nyitása: Használja a mechanikus kulcsot. (→616. o.)

■ Az elektronikus kulcs elemének lemerülése

→140. o.

■ Ha az elektronikus kulcs eleme teljesen lemerül

→518. o.

■ Személyre szabás

A beállítások (pl. ajtózárnitási funkció) megváltoztathatók.
(Személyre szabható funkciók →649. o.)

1-4. Az ajtók nyitása, becsukása és zárása

Oldalajtók

A gépjárművet a nyitási funkció, a távirányító vagy a központizár-kapcsoló segítségével zárhatja be és nyithatja ki.

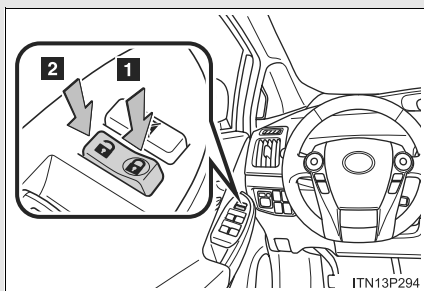
■ Nyitási funkció

→125. o.

■ Távirányító

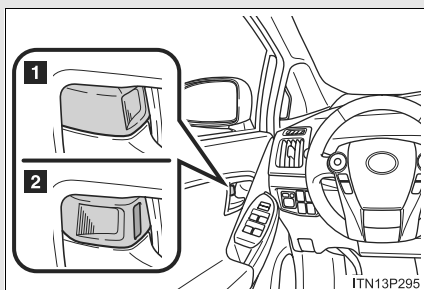
→147. o.

■ Központizár-kapcsoló



- 1 Az összes ajtó zárása
- 2 Az összes ajtózár nyitása

■ Belső zárgombok



- 1 Ajtó zárása
- 2 Ajtózár nyitása

A vezető ajtaja a belső ajtófogantyú meghúzásával akkor is kinyitható, ha a zárgomb zárt állásban van.

Az első ajtók lezárása kívülről, kulcs nélkül

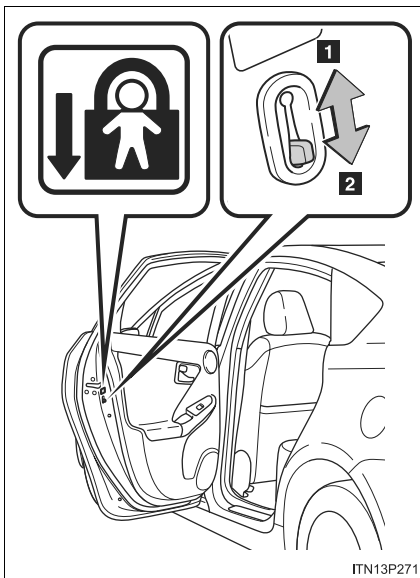
1. LÉPÉS Állítsa a belső zárgombot zárt helyzetbe.

2. LÉPÉS Csupkja be az ajtót úgy, hogy közben az ajtófogantyút felhúzza tartja.

Az ajtót nem lehet bezárni, ha a motorindító gomb ACCESSORY vagy ON módban van, vagy az elektronikus kulcsot a gépjárműben hagyta.

Előfordulhat, hogy a kulcs nem érzékelhető megfelelően, és az ajtók lezáródnak.

A hátsó oldalajtó gyermekzárja



Az ajtót nem lehet belülről kinyitni, ha a gyermekzár be van kapcsolva.

1 Zár nyitása

2 Zárás

Ha a zárok be vannak kapcsolva, a gyermekek nem tudják kinyitni a hátsó oldalajtókat. A hátsó oldalajtózárak bekapcsolásához nyomja le az adott hátsó oldalajtón található kapcsolót.

■ A mechanikus kulcs használata

Az ajtózárat a mechanikus kulcs segítségével is zárhatja és nyithatja.
(→616. o.)

■ Nem megfelelő kulcs használatakor

A zárhenger szabadon forog, így biztosítva a belső mechanizmus hozzáférhetetlenségét.

■ Személyre szabás

A beállítások (pl. kulccsal történő nyitás funkció) megváltoztathatók.
(Személyre szabható funkciók →649. o.)

VIGYÁZAT!

■ Balesetek megelőzése

A gépjármű vezetésekor tartsa be a következő biztonsági szabályokat. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy valamelyik ajtó kinyílik, a gépjárműben tartózkodó személy kiesik, és súlyos vagy halálos sérülést szenved.

- Mindig használjon biztonsági övet.
- Ellenőrizze, hogy minden ajtó teljesen be van-e csukva.
- Menet közben senki ne húzza meg az ajtók belső fogantyúját.
Az ajtók kinyílhatnak, és az utasok kieshetnek a gépjárműből, súlyos vagy akár halálos sérülést szenvedve.
Az első ajtókkal legyen különösen óvatos, mivel azok akkor is kinyílhatnak, ha a belső zárgomb zárt helyzetben van.
- Ha a gépjárműben gyermekek utaznak, használja a hátsó oldalajtókon lévő gyermekzárakat.

■ Ajtó nyitásakor és csukásakor

Ellenőrizze a gépjármű környezetét, pl. hogy nem lejtőn áll-e, elég hely áll-e rendelkezésre az ajtó kinyitásához, vagy hogy nem fúj-e erős szél. Az ajtó nyitásakor vagy csukásakor tartsa erősen az ajtófogantyút, hogy fel legyen készülve a váratlan mozgásokra.

1-4. Az ajtók nyitása, becsukása és zárása

Csomagtérajtó

A csomagtérajtózár a következő módokon zárható/nyitható.

■ A csomagtérajtózár zárása és nyitása

Nyitási funkció

→125. o.

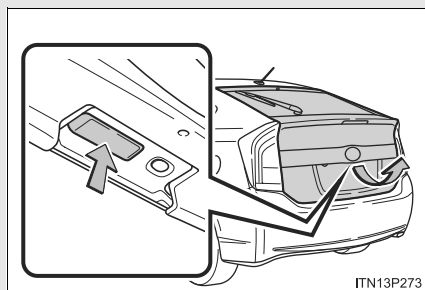
Távírányító

→147. o.

Központizár-kapcsoló

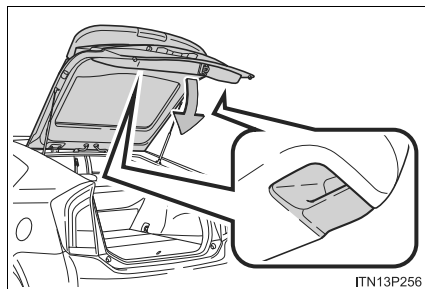
→149. o.

■ A csomagtérajtó nyitása a gépjárművön kívülről



A csomagtérajtó-nyitógombot felfelé nyomva, emelje fel a csomagtérajtót.

A csomagtérajtó lecsukásakor

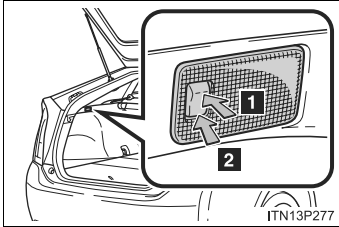


A csomagtérajtót a fogantyú segítségével húzza le, és mindig nyomja le kívülről, hogy lecsukódjon.

Legyen óvatos, nehogy a csomagtér fogantyúval történő becsukásakor oldalra húzza a csomagtérajtót.

■ Csomagtér-világítás

A csomagtér-világítás a csomagtérajtó felnyitásakor bekapcsol, ha a csomagtér-világítás kapcsolója be van kapcsolva.



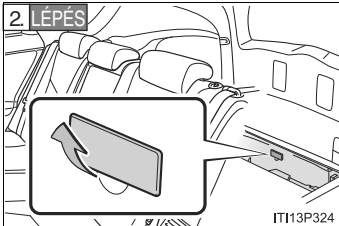
1 Bekapcsolva

2 Kikapcsolva

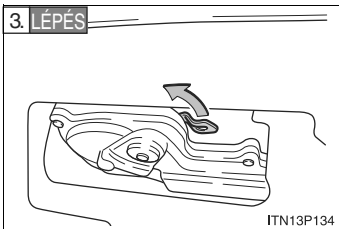
■ Ha nem működik a csomagtérajtó-nyitógomb

A csomagtérajtózárra belülről nyitható.

1. LÉPÉS Nyissa fel a középső csomagtér-padlóburkolatot. (→450. o.)



Távolítsa el a fedelet.



Mozdítsa el a kart.

 **VIGYÁZAT!**

■ **Elővigyázatosság vezetés közben**

- Vezetés közben tartsa csukva a csomagtérajtót.
Ha a csomagtérajtót nyitva hagyja, menet közben megütheti a közelébe kerülő tárgyakat, vagy a csomagok váratlanul kieshetnek, ezáltal balesetet okozva.
Továbbá a kipufogógázok beáramolhatnak a gépjármű belsejébe, ami halálhoz vagy súlyos egészségkárosodáshoz vezethet. Elindulás előtt ellenőrizze, hogy csukva van-e a csomagtérajtó.
- Mielőtt elindulna, gondoskodjon róla, hogy a csomagtérajtó teljesen csukva legyen. Ha a csomagtérajtó nincs teljesen becsukva, menet közben váratlanul kinyílhat, és balesetet okozhat.
- Soha ne engedjen senkit a csomagtérben utazni. A csomagtérben utazó személy hirtelen fékezés, irányváltás vagy ütközés esetén nagy valószínűséggel halált vagy súlyos sérülést szenved.

■ **Ha gyermekek tartózkodnak a gépjárműben**

Tartsa be az alábbi biztonsági szabályokat.

A szabályok be nem tartása súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

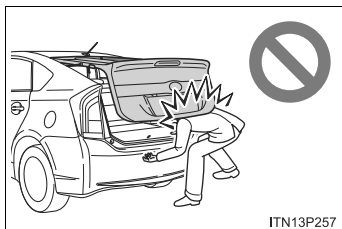
- Ne hagyjon egyedül gyermekeket a csomagtérben.
Ha egy gyermek véletlenül magára zárja a csomagtérajtót, hőstresszt kaphat.
- Ne hagyja, hogy gyermekek nyissák-csukják a csomagtérajtót.
Ilyenkor a csomagtérajtó váratlan mozdulatot tehet, vagy csukódás közben beszoríthatja a gyermek kezét, fejét vagy nyakát.

⚠ VIGYÁZAT!**■ A csomagterajtó működtetése**

Tartsa be a következő biztonsági szabályokat.

Ellenkező esetben valamely testrész beszorulhat, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat.

- Felnyitás előtt távolítson el a csomagterajtóról mindenféle terhelést, például havat vagy jeget. Ha ezt elmulasztja, a csomagterajtó felnyitás után hirtelen lecsapódhat.
- A csomagterajtó nyitásakor-csukásakor alaposan nézzen szét, nehogy valakinek sérülést okozzon.
- Ha valaki a közelében van, győződjön meg az adott személy biztonságáról, és közölje vele, hogy a csomagterajtó kinyitására vagy becsukására készül.
- Legyen különösen óvatos, ha a csomagterajtót erős szélben nyitja vagy csukja, mert az ilyenkor hirtelen mozgásokat végezhet.



- A csomagterajtó hirtelen lecsapódhat, ha nem nyitja fel teljesen. Emelkedőn vagy lejtőn nehezebb kinyitni, ill. becsukni a csomagterajtót, mint vízszintes felületen, ezért vigyázzon, nehogy váratlanul magától kinyíljon vagy becsukódjon. Mielőtt a csomagteremben pakolászna, teljesen nyissa ki a csomagterajtót, és győződjön meg róla, hogy az biztonságosan nyitva marad.

! VIGYÁZAT!



- A csomagterájtó becsukásakor különösen ügyeljen rá, nehogy becsípődjön az ujjja.
- Becsukáskor enyhén nyomja meg a csomagterájtó külső felületét. Ha a csomagterájtó-fogantyúval próbálja meg teljesen becsukni a csomagterájtót, akkor kezei vagy karjai beszorulhatnak.

- Ne a csomagterájtó-teleszkóp meghúzásával csukja le a csomagterájtót, és ne kapaszkodjon a csomagterájtó-teleszkópba. Ellenkező esetben a keze beszorulhat, vagy a csomagterájtó-teleszkóp eltörhet, mindkét esetben balesetet okozva.
- Ha kerékpárszállító vagy hasonló nehéz tárgy van a csomagterájtóra erősítve, a csomagterájtó felnyitás után hirtelen visszacsapódhat, így az ajtó működtetőjének kezei, feje vagy nyaka becsípődhetnek és megsérülhetnek. Ha tartozékot szerel a csomagterájtóra, eredeti Toyota alkatrész használata ajánlott.

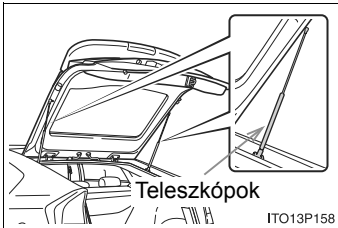
 FIGYELEM

■ Csomagtérajtó-teleszkópok

A csomagtérajtó teleszkópokkal felszerelt, amelyek nyitott helyzetben megtartják.

Tartsa be a következő biztonsági szabályokat.

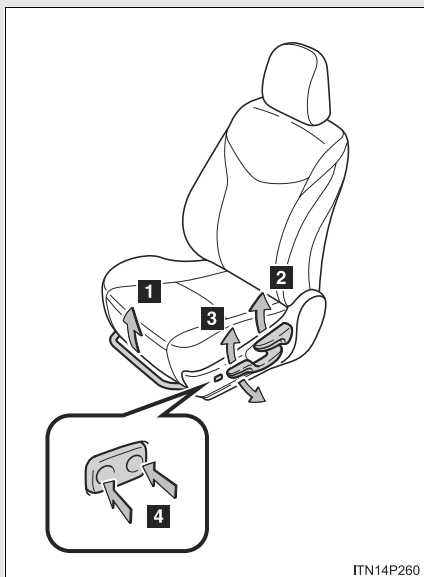
Ellenkező esetben a csomagtérajtó-teleszkópok megsérülhetnek, ami működési hibához vezethet.



- Ne erősítsen vagy tapasszon idegen tárgyakat, mint pl. matricákat, műanyag fóliát stb. a csomagtérajtó-teleszkóp rúdjára.
- Ne érintse meg a csomagtérajtó-teleszkóp rúdját kesztyűvel vagy más szövetdarabbal.
- Eredeti Toyota alkatrészekon kívül semmi mást ne erősítsen a csomagtérajtóra.
- Ne tegye kezét a csomagtérajtó-teleszkópra, és ne fejtse ki rá oldalirányú erőt.

Első ülések

Kézi állítású ülés (felszereltségtől függően)

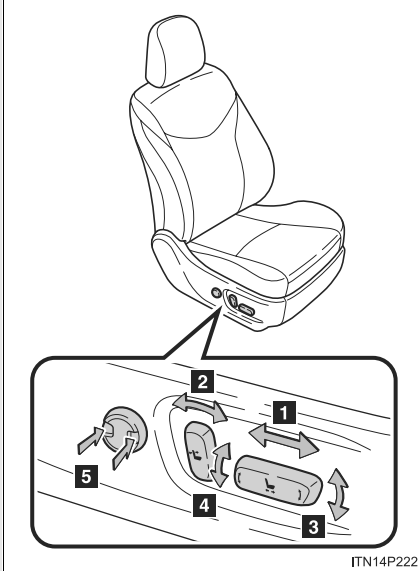


ITN14P260

- 1 Ülész helyzet-állító kar
- 2 Háttámladólésszög-állító kar
- 3 Magasságállító kar*
- 4 Deréktámasz-állító kapcsoló*

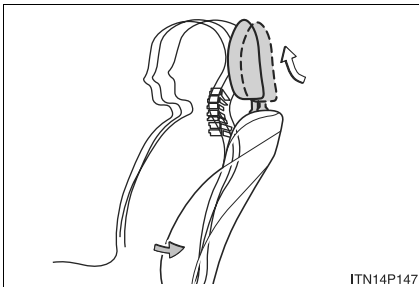
*: A vezetőoldal számára

Elektromosan állítható ülés (felszereltségtől függően, a vezetőülésnél)



- 1** Ülész helyzet-állító kapcsoló
- 2** Háttámladőlésszög-állító kapcsoló
- 3** Üléspárnadőlésszög-állító kapcsoló (első ülés)
- 4** Magasságállító kapcsoló
- 5** Deréktámasz-állító kapcsoló

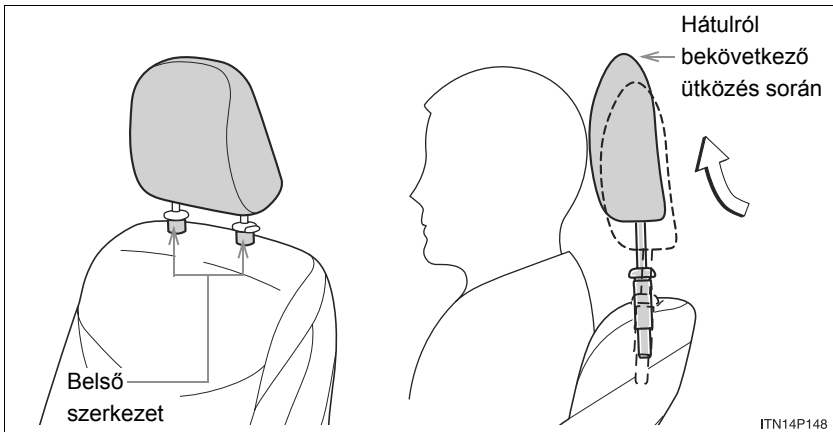
Aktív fejtámlák



Ha az utas hátának alsó részét a háttámlának dönti hátulról érkező ütközés során, akkor a fejtámla finoman előre és felfelé mozdul, ezáltal csökkentve az ostorcsapás-sérülés kockázatát.

■ Aktív fejtámlák

Még a háttámlára gyakorolt kis erő is mozgásba hozhatja a fejtámlát. A rögzített fejtámla erőteljes felynyomásakor a fejtámla belső szerkezete láthatóvá válhat. Ez nem jelez problémát.



⚠ VIGYÁZAT!

■ Ülésállítás

- A medenceöv alóli kicsúszás kockázatának csökkentése érdekében ne hajtsa hátra az ülést a szükségesnél jobban.
Ha az ülés túlságosan hátra van hajtva, akkor baleset során a medenceöv felcsúszhat a csípőn, és közvetlenül a hasra fejthet ki visszatartó erőt, vagy a vállöv szorulhat rá a nyakára, ezáltal a halál vagy súlyos sérülés kockázatát növelve.
Vezetés közben ne állítsa az ülést, mivel az váratlan mozdulatot tehet, és a vezető elvesztheti uralmát a gépjármű felett.
- Az ülés beállítása után győződjön meg arról, hogy az ülés megfelelően rögzült-e a helyén.

1-5. Beállítható elemek (ülések, tükrök, kormánykerék) Hátsó ülések

A háttámlák lehajthatók.

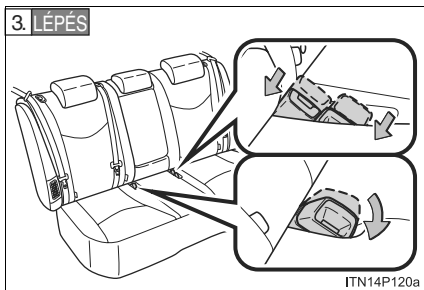
A háttámlák lehajtása előtt

1. LÉPÉS Biztonságos helyen parkoljon le a gépjárművel.

Erősen működtesse a rögzítőféket, és kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe. (→287. o.)

2. LÉPÉS Állítsa be az első ülés helyzetét és a háttámla dőlésszögét. (→158. o.)

Az első ülés helyzetétől függően, ha a háttámla hátra van hajtva, zavarhatja a hátsó ülés működtetését.



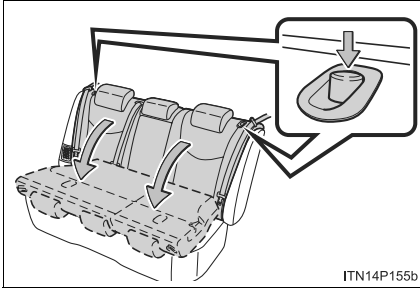
Rakja el a biztonsági öv zárszerkezetét.

4. LÉPÉS Engedje le a hátsó ülés fejtámláját. (→164. o.)

5. LÉPÉS Hajtsa vissza a hátsó ülés kartámaszát, ha ki van hajtva. (→446. o.)

Ez a lépés nem szükséges, ha csak a vezetőoldali (balkormányos gépjárművek) vagy csak az első utasoldali (jobb kormányos gépjárművek) ülés működtetésére van szükség.

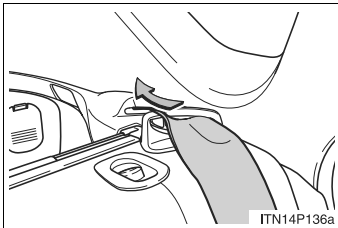
Az ülések háttámlájának lehajtása



A kioldógombot megnyomva, hajtsa le a háttámlát.

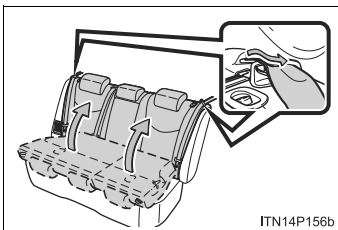
A hátsó üléstámlákat az eredeti helyzetükbe való visszaállításkor reteszelődéig emelje fel.

A biztonsági öv eltávolítása az övvezetőből



Ha a lehajtott üléseken a biztonsági övet valamilyen poggyász zavarná, vegye ki a biztonsági övet az övvezetőből.

A hátsóülés-háttámlák visszaállítása



Billentse fel a hátsó ülés háttámláját reteszelődéig, és tartsa meg a biztonsági övet, nehogy becsípődjön a háttámla és a gépjármű belső oldala közé.

Ha a biztonsági övet előzőleg kivette az övvezetőből, most helyezze vissza.

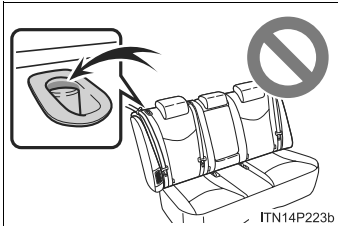
! VIGYÁZAT!**■ A háttámlák lehajtásakor**

Tartsa be az alábbi biztonsági szabályokat. Ennek elmulasztása halálos vagy súlyos sérüléssel járhat.

- Menet közben ne hajtja le a háttámlákat.
- Vízszintes talajon állítsa meg gépjárművét, működtesse a rögzítőféket, és kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe.
- Ne engedje senkinek, hogy menet közben a lehajtott háttámlára vagy a csomagtérbe üljön.
- Ne engedje, hogy a gyerekek bemásszanak a csomagtérbe.

■ Miután visszaállította a háttámlát a függőleges helyzetbe

Tartsa be az alábbi biztonsági szabályokat. Ennek elmulasztása halálos vagy súlyos sérüléssel járhat.



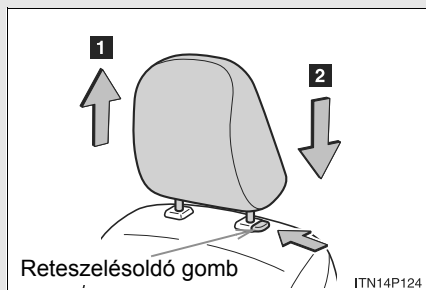
- A háttámlát finoman előre-hátra nyomva ellenőrizze, hogy az megfelelően reteszelt-e az adott helyzetben. Ha nem, piros jelölés látható a háttámlák reteszelésoldó gombján. Győződjön meg arról, hogy a piros jelölés nem látható.

- Ellenőrizze, hogy a biztonsági övek nem csavarodtak-e meg, vagy nem szorultak-e be a háttámla alá.

1-5. Beállítható elemek (ülések, tükrök, kormánykerék) Fejtámlák

Minden üléshez áll rendelkezésre fejtámla.

Első ülések



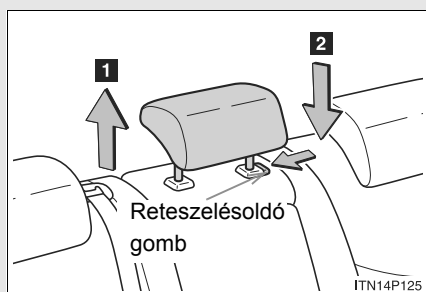
1 Fel

Húzza fel a fejtámlát.

2 Le

A fejtámla alacsonyabbra állításakor nyomja meg és tartsa lenyomva a reteszelésoldó gombot.

Hátsó ülések

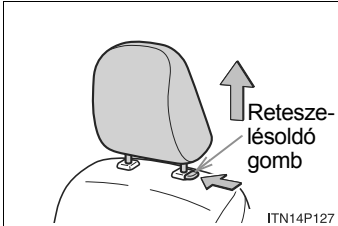


1 Fel

2 Le

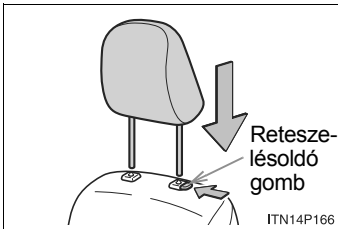
A reteszelésoldó gomb nyomva tartása közben nyomja fel vagy le a fejtámlát.

■ A fejtámlák eltávolítása



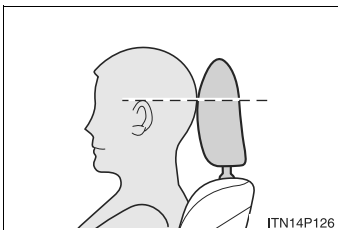
A reteszelésoldó gomb nyomva tartása közben húzza a fejtámlát felfelé.

■ A fejtámlák behelyezése



Illessze a fejtámlát a vezetőfuratokhoz, és nyomja le reteszelési helyzetbe. A fejtámla leengedéséhez tartsa lenyomva a reteszelésoldó gombot.


■ A fejtámlák magasságának beállítása



A fejtámla úgy legyen beállítva, hogy a közepe a lehető legközelebb kerüljön a fül felső vonalához.

■ A hátsó középső ülés fejtámlájának beállítása

Használatkor mindig egy szinttel emelje meg a fejtámlát a lebillentett helyzetből.

 **VIGYÁZAT!**

■ **Fejtámlával kapcsolatos óvintézkedések**

A fejtámlával kapcsolatban ügyeljen a következő szabályok betartására. Ennek elmulasztása halálos vagy súlyos sérüléssel járhat.

- Használjon az egyes ülésekhez megfelelő fejtámlákat.
- A fejtámlákat mindig állítsa a megfelelő helyzetbe.
- A fejtámlákat beállításuk után nyomja le, hogy megfelelő reteszeldősükről megbizonyosodjon.
- Fejtámlák nélkül ne közlekedjen.

1-5. Beállítható elemek (ülések, tükrök, kormánykerék) Biztonsági övek

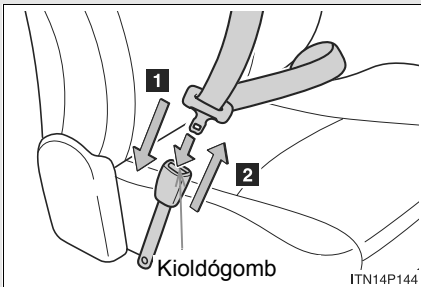
Mielőtt elindulna, ellenőrizze, hogy a gépjármű minden utasa becsatolta-e a biztonsági övet.

■ A biztonsági öv helyes használata



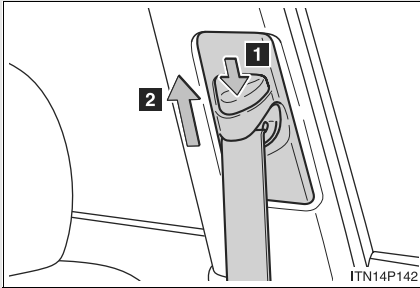
- Húzza ki a vállövet úgy, hogy a vállára tudja helyezni, de ügyeljen arra, hogy ne érjen a nyakához, illetve ne csússzon le a válláról.
- A medenceövet a csípőjén a lehető leglentebb helyezze.
- Állítsa be a háttámlát. Üljön egyenes háttal, a háttámlának támaszkodva.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv ne csavarodjon meg.

■ A biztonsági öv becsatolása és kioldása



- 1 A biztonsági öv becsatolásához tolja be a csatot az öv zárszerkezetébe, amíg kattánót hangot nem hall.
- 2 A biztonsági öv kioldásához nyomja meg a kioldógombot.

■ A felső biztonságiöv-rögzítő magasságának beállítása (első ülések)

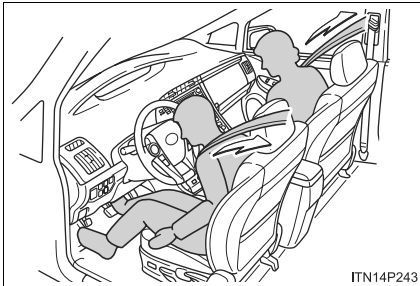


1 A kioldógomb lenyomása közben tolja le a felső biztonságiöv-rögzítőt.

2 Tolja fel a felső biztonságiöv-rögzítőt.

Mozgassa a magasságállítót szükség szerint lefelé vagy felfelé a jól hallható kattanásig.

Biztonságiöv-feszítők (első ülések)



Amennyiben a gépjárművet erős frontális ütközés éri, az övfeszítő az öv visszahúzásával a megfelelő helyzetben tartja az ülésben helyet foglaló személyt.

Kisebb mértékű frontális, illetve oldalsó, hátsó ütközés vagy a gépjármű felborulása esetén előfordulhat, hogy az övfeszítő nem lép működésbe.

Ütközés előtti övfeszítővel ellátott biztonsági övek (ütközés előtti biztonsági rendszerrel felszerelt gépjárművek első üléseinél)

Ha a rendszer azt állapítja meg, hogy az ütközés elkerülhetetlen, az első biztonsági övek az ütközés előtt megfeszülnek. (→383. o.)

■ Vészhelyzeti reteszelésű felcsévélő mechanizmus (ELR)

Hirtelen megálláskor vagy ütközéskor a felcsévélő szerkezet automatikusan rögzíti az övet. Az öv abban az esetben is blokkolhat, ha Ön túl gyorsan hajol előre. A lassú, könnyed mozgás lehetővé teszi az öv kihúzóadását, így Ön szabadon mozoghat.

■ Automatikus reteszelésű felcsévélő mechanizmus (ALR) (Ausztráliába és Új-Zélandra szállított gépjárművek)

Ha a hátsó utas vállövet teljes hosszúságában kihúzza, majd kissé visszaengedi, az öv rögzítődik ebben a helyzetben, és nem húzható tovább. Ezt a megoldást a gyermekülés biztonságos rögzítésére használják. Az öv ismételt szabaddá tételéhez teljesen csévélje azt fel a felcsévélő szerkezettel, és ismét húzza ki. (→252. o.)

■ A gyermekülés biztonsági övének használata

A gépjárműben található biztonsági öveket elsősorban felnőttek számára tervezték.

- A gyermek mindaddig a méretének megfelelő gyermekülésben utazzon, amíg elég nagy nem lesz a beépített biztonsági öv használatához. (→219., 229. o.)
- Ha a gyermek elég nagy ahhoz, hogy a beépített biztonsági övet viselhesse, a biztonsági öv használatával kapcsolatos utasításokat lásd az 167. o.-on.

■ Az öv cseréje az övfeszítő aktiválódását követően

Ha a gépjárművet többszörös ütközés éri, az övfeszítő az első ütközés előtt lép műköedésbe, a második és az azt követő ütközéseknél már nem.

■ Biztonsági övre vonatkozó előírások

Ha vannak a biztonsági öv használatára vonatkozó előírások abban az országban, ahol Ön lakik, akkor az öv beépítésével vagy kicserélésével kapcsolatban forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

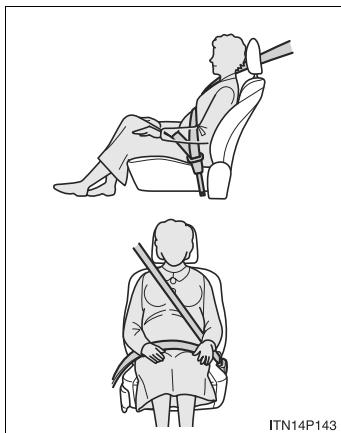
 **VIGYÁZAT!**

A hirtelen fékezés, irányváltás vagy baleset során bekövetkező sérülés kockázatának csökkentése érdekében tartsa be a következő biztonsági szabályokat.

A szabályok be nem tartása súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

■ A biztonsági öv használata

- Ellenőrizze, hogy minden utas viseli-e a biztonsági övet.
- Mindig megfelelően használja a biztonsági övet.
- Egy biztonsági övet csak egy személy használhat. Ugyanazt a biztonsági övet ne használja egyszerre egynél több személy, még gyermekek esetében sem.
- A Toyota azt javasolja, hogy a gyermekek mindig a hátsó ülésen utazzanak, és mindig használjanak biztonsági övet vagy megfelelő gyermekülést.
- A megfelelő ülésmagasság beállításához ne döntse hátra a szükségesnél jobban az ülést. A biztonsági öv akkor a leghatékonyabb, ha a gépjárműben ülők egyenes háttal, az ülés háttámlájának támaszkodva ülnek.
- Ne tegye a vállövet a karja alá.
- A biztonsági öv szorosan a csípőjén, a lehető legalacsonyabb helyzetben legyen.
- A hátsó szélső biztonsági övek használatakor gondoskodjon róla, hogy az öv áthaladjon az övvezetőn.

! VIGYÁZAT!**■ Várandós anyák**

Kérje ki orvosa véleményét, és annak megfelelően használja a biztonsági övet. (→167. o.)

A várandós anyák a medenceövet egészen lent, a has alatt helyezték el, a gépjárműben ülő többi személyhez hasonlóan. Húzza ki teljesen a biztonsági övet a válla felett, majd helyezze el a mellkasán keresztben. Az öv ne hasa domborulatán keresztül húzódjon.

Az öv helytelen használata hirtelen fékezés vagy ütközés esetén nemcsak a várandós anya, hanem a magzat súlyos sérüléséhez vagy halálához is vezethet.

■ Beteg emberek

Kérje ki orvosa véleményét, és annak megfelelően használja a biztonsági övet. (→167. o.)

■ Ha gyermekek tartózkodnak a gépjárműben

Ne engedje, hogy a gyermekek a biztonsági övvel játszanak. Ha az öv a gyermek nyaka köré csavarodik, az fulladáshoz vagy egyéb, akár halálos kimenetelű, súlyos sérüléshez is vezethet.

Ha ez történik, és az övet nem lehet kicsatolni, vágja el ollóval.

 **VIGYÁZAT!**

■ **Biztonságiöv-feszítők**

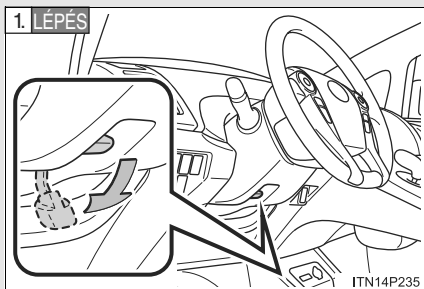
Ha az övfeszítő működésbe lépett, az SRS figyelmeztető lámpa kigyullad. Ebben az esetben a biztonsági öv nem használható fel újra, és ki kell cseréltetni bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képzéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

■ **A biztonsági öv sérülése és elhasználódása**

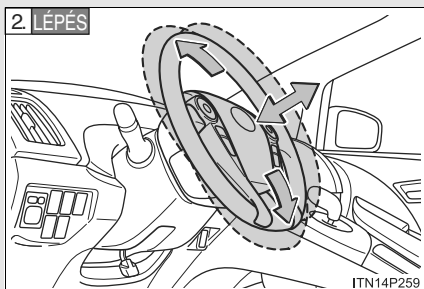
- Ne engedje, hogy a biztonsági öv hevedere vagy csatja becsúródjon az ajtóba, mert megsérülhet a szerkezet.
- Rendszeres időszakonként ellenőrizze az övrendszert. Vizsgálja meg, nincs-e rajta bevágás, kirojtosodás vagy kilazult alkatrész. Sérült biztonsági övet ne használjon és minél előbb cseréltesse ki. A sérült biztonsági öv nem védi meg az utast a súlyos vagy halálos sérüléstől.
- Ellenőrizze, hogy az öv és a csat reteszelt-e, és az öv nincs-e megcsavarodva.
Ha a biztonsági öv nem működik megfelelően, azonnal forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képzéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.
- Súlyos baleset után cseréltesse ki az ülésegyeséget, beleértve a biztonsági öveket, még akkor is, ha nem látszanak sérültek.
- Ne tegyen kísérletet a biztonsági öv beszerelésére, eltávolítására, átalakítására, szétszerelésére vagy kiselejtezésére. A szükséges javításokat hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képzéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél végeztesse el. Nem megfelelő kezelés esetén előfordulhat, hogy az övfeszítők nem működnek megfelelően, ami súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

1-5. Beállítható elemek (ülések, tükrök, kormánykerék) Kormánykerék

A kormánykereket kényelmes helyzetbe állíthatja.



Tartsa meg a kormánykereket, és nyomja le a kart.



Állítsa be az ideális helyzetet a kormánykerék vízszintes és függőleges irányú elmozdításával.

A beállítás után a kormánykerék rögzítéséhez húzza a kart felfelé.

⚠ VIGYÁZAT!

■ Elővigyázatosság vezetés közben

Vezetés közben ne végezzen állítást a kormánykeréken.

Ellenkező esetben a gépjármű esetleges helytelen kezelése halált vagy súlyos sérülést okozó balesethez vezethet.

■ A kormánykerék beállítása után

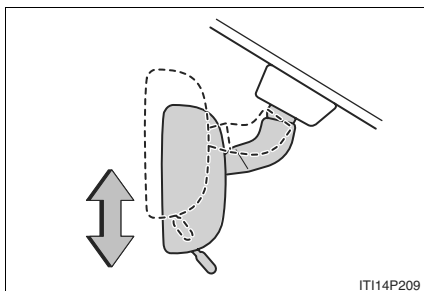
Győződjön meg a kormánykerék biztonságos reteszeldéséről.

Ellenkező esetben a kormánykerék hirtelen mozdulata súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezető balesetet okozhat.

1-5. Beállítható elemek (ülések, tükrök, kormánykerék) Belső visszapillantó tükör

A visszapillantó tükör helyzete a vezető ülőhelyzetének megfelelően beállítható, így biztosítva a kellő kilátást hátrafelé.

A visszapillantó tükör magasságának beállítása

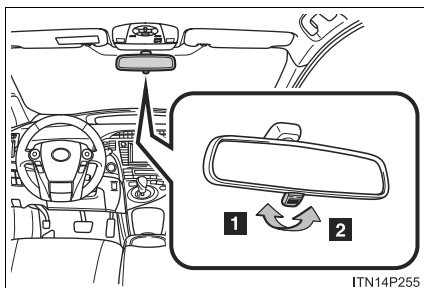


A visszapillantó tükör magasságát fel-le mozgással állíthatja be.

Vakításgátló funkció

Kézi működtetésű, vakításgátló belső visszapillantó tükör

A gépjármű mögötti gépjárművek fényszóróinak visszaverődő fénye a kar működtetésével csökkenthető.

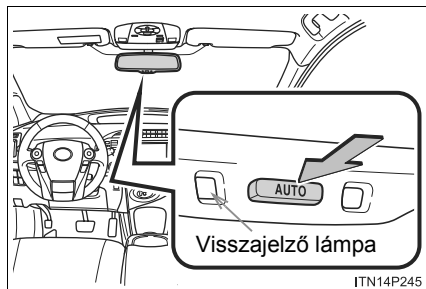


1 Normál helyzet

2 Vakításgátló helyzet

Automatikus vakításgátló belső visszapillantó tükör

A gépjármű mögötti gépjárművek fényszóróinak fényerejére reagálva, a visszavert fény automatikusan csökken.



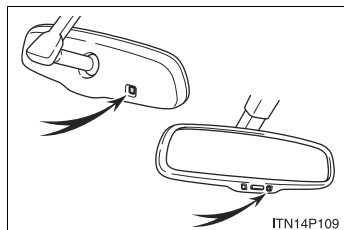
Az automatikus vakításgátló funkció be-/kikapcsolása

Ha az automatikus vakításgátló funkció ON (bekapcsolt) módban van, a visszajelző világít.

A funkció a motorindító gomb ON módba kapcsolásakor minden alkalommal ON módba kapcsol.

A gomb megnyomásával a funkció OFF módba, azaz kikapcsol. (A visszajelző is kialszik.)

■ Az érzékelőhibát megelőzendő (vakításgátló belső visszapillantó tükörrel felszerelt gépjárművek)



Az érzékelőket megfelelő működésük biztosítása érdekében ne érintse meg, és ne takarja le.

⚠ VIGYÁZAT!

■ Elővigyázatosság vezetés közben

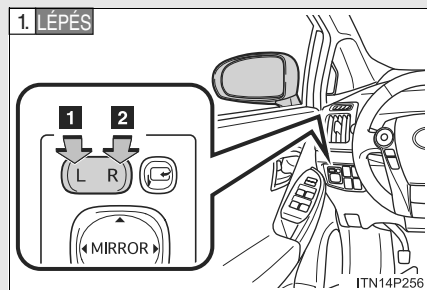
Vezetés közben ne változtassa meg a tükrök helyzetét.

Ellenkező esetben a gépjármű esetleges helytelen kezelése halált vagy súlyos sérülést okozó balesethez vezethet.

1-5. Beállítható elemek (ülések, tükrök, kormánykerék)

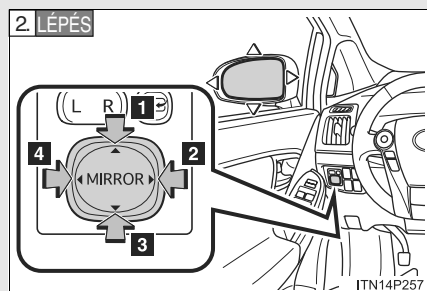
Külső visszapillantó tükrök

A tükrök helyzete a kapcsolóval állítható be.



A beállítandó tükrök kiválasztásához nyomja meg a kapcsolót.

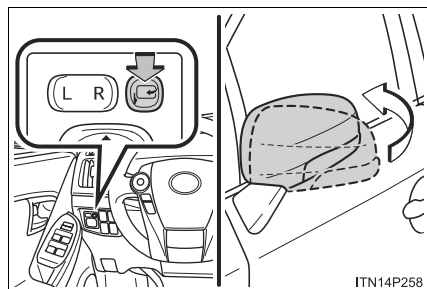
- 1 Bal oldali
- 2 Jobb oldali



Állítsa be a tükröt a kapcsoló megnyomásával.

- 1 Fel
- 2 Jobbra
- 3 Le
- 4 Balra

A tükrök behajtása



A tükrök behajtásához nyomja meg a kapcsolót.

Az eredeti helyzetükbe való kihajtáshoz újra nyomja meg a kapcsolót.

■ A tükör szöge akkor állítható, ha

A motorindító gomb ACCESSORY vagy ON módban van.

■ Ha párásak a tükrök

A külső visszapillantó tükrök tükör-páramentesítőkkel letisztíthatók. A külső visszapillantó tükör páramentesítők bekapcsolásához kapcsolja be a hátsóablak-páramentesítőt. (→419. o.)

VIGYÁZAT!

■ Vezetés közben

A gépjármű vezetéskor tartsa be a következő biztonsági szabályokat. Ellenkező esetben elvesztheti uralmát a gépjármű felett, és balesetet okozhat, ami súlyos vagy akár halálos sérüléshez is vezethet.

- Vezetés közben ne változtassa meg a tükrök helyzetét.
- Ne vezessen behajtott tükrökkel.
- Indulás előtt mindkét külső visszapillantó tükröt ki kell hajtani és megfelelően be kell állítani.

■ A tükör mozgása közben

A személyi sérülések és a tükör meghibásodásának elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a mozgó tükör ne csípjé be a kezét.

■ A tükör-páramentesítők működésekor

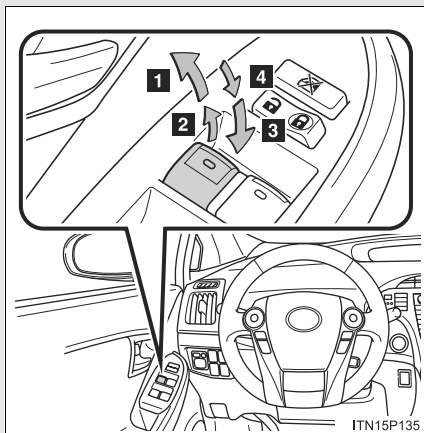
Ne érjen hozzá a visszapillantó tükrök felületéhez, mivel azok nagyon felhevülhetnek, és megégethetik Önt.

1-6. Ablakok nyitása és zárása

Elektromos ablakemelők

Az elektromos működtetésű ablakok a kapcsolókkal nyithatók és zárhatók.

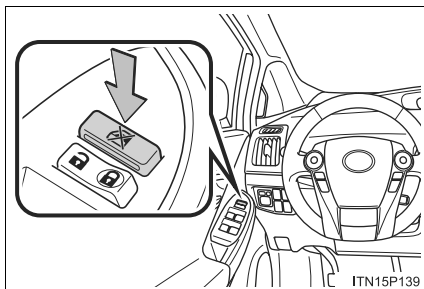
A kapcsoló megnyomására az ablakok a következőképpen mozognak:



- 1** Egyérintéses zárás*
- 2** Zárás
- 3** Egyérintéses nyitás*
- 4** Nyitás

*: Az ablak közbenső helyzetben történő megállításához nyomja a kapcsolót az ellenkező irányba.

Ablakemelő-letiltókapcsoló



Az utasablakok működtetésének letiltásához nyomja meg ezt a kapcsolót.

Így megakadályozhatja, hogy a gyermekek véletlenül vagy az Ön szándéka ellenére nyissák vagy zárják az ablakot.

Az utasablakok működtetésének engedélyezéséhez újra nyomja meg a kapcsolót.

■ Az elektromos ablakemelők akkor működtethetők, ha

A motorindító gomb ON módban van.

■ Elektromos ablakok működtetése a hibrid rendszer kikapcsolását követően

A motorindító gomb ACCESSORY módba kapcsolása vagy kikapcsolása után az elektromos ablakemelők megközelítőleg 45 másodpercig használhatja. Ha azonban valamelyik első ajtót kinyitják, akkor nem működtethetők.

■ Becsípődésgátló funkció

Ha valamilyen tárgy beakad az ablak és az ablakkeret közé, leáll az ablak mozgása, és az ablak kissé kinyílik.

■ Ha az elektromos működtetésű ablak nem záródik megfelelően

Ha a becsípődésgátló funkció rendellenesen működik, és az ablakot nem lehet bezárni, végezze el a következő működtetéseket a megfelelő ajtón lévő elektromos ablakemelő kapcsoló használatával.

- Miután megállt a gépjárművel, az ablak az elektromos ablakemelő kapcsoló egyérintéses zárás helyzetben való nyomva tartásával bezárható, miközben a motorindító gomb ON módban van.
- Ha az ablak még mindig nem zárható be, még a fent ismertetett működtetés elvégzésével sem, inicializálja a funkciót a következő eljárást követve.

1. LÉPÉS Tartsa az elektromos ablakemelő kapcsolót az egyérintéses zárás helyzetben. Az ablak bezáródása után még további 6 másodpercig tartsa lenyomva a kapcsolót.

2. LÉPÉS Tartsa az elektromos ablakemelő kapcsolót az egyérintéses nyitás helyzetben. Az ablak teljes kinyitása után még további 2 másodpercig tartsa lenyomva a kapcsolót.

3. LÉPÉS Ismét tartsa az elektromos ablakemelő kapcsolót az egyérintéses zárás helyzetben. Az ablak bezáródása után még további 2 másodpercig tartsa lenyomva a kapcsolót.

Ha az ablak mozgása közben elengedi a kapcsolót, kezdje a folyamatot elölről. Ha az ablak bezáródik, de kissé újra kinyílik a fenti eljárás helyes elvégzése ellenére is, akkor ellenőriztesse a gépjárművet bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

■ Személyre szabás

Az egyérintéses zárás kikapcsolható, kivéve a vezetőajtó ablakát. (Személyre szabható funkciók →649. o.)

⚠ VIGYÁZAT!

■ Az ablakok zárása

Tartsa be az alábbi biztonsági szabályokat.

A szabályok be nem tartása sérüléshez vagy halálhoz vezethet.



- Győződjön meg arról, hogy egyik utasnak sincs semmilyen testrésze olyan helyzetben, hogy az ablakok működtetésekor beszorulhatna.

- Ne engedje, hogy gyermekek működtessék az elektromos ablakemelőköt.

Ha az elektromos működtetésű ablak rázáródik valakire, az érintett súlyos, bizonyos esetekben halálos sérülést szenvedhet.

■ Becsípődésgátló funkció

- Soha ne próbálja meg valamely testrésszel működésbe hozni a becsípődésgátló funkciót.
- Előfordulhat, hogy a becsípődésgátló funkció nem működik, ha közvetlenül az ablak teljes bezáródása előtt szorul be valami az ablak és az ablakkeret közé.

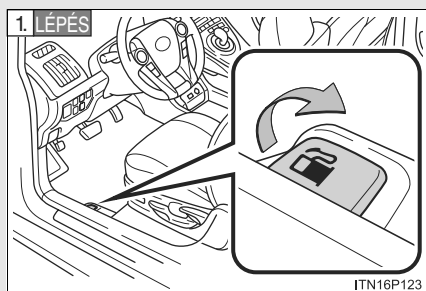
Az üzemanyag-betöltőnyílás zárósapka kinyitása

Az üzemanyag-betöltőnyílás zárósapka kinyitásához a következőket kell tennie:

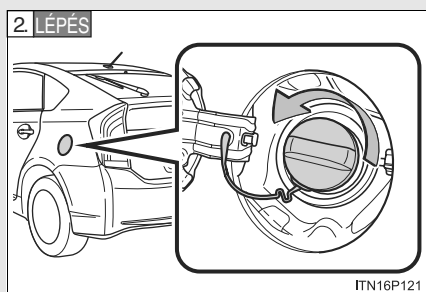
■ Tankolás előtt

- Kapcsolja ki a motorindító gombot, és csukja be az összes ajtót és ablakot.
- Ellenőrizze az üzemanyag típusát. (→184. o.)

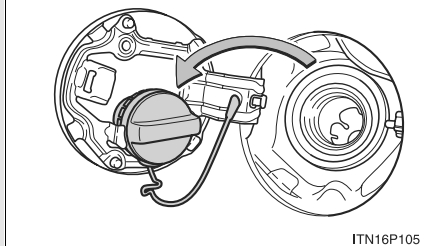
■ Az üzemanyag-betöltőnyílás zárósapka kinyitása



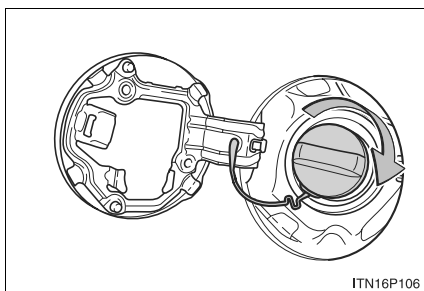
Az üzemanyag-betöltőnyílás fedél kinyitásához húzza fel a nyitókart.



Óvatosan csavarja le az üzemanyag-betöltőnyílás zárósapkát.

3. LÉPÉS

Akassza az üzemanyag-betöltőnyílás fedél hátuljára.

Az üzemanyag-betöltőnyílás zárósapka lezárása

Tankolás után csavarja vissza az üzemanyag-betöltőnyílás zárósapkát a jól hallható kattanásig. Miután elengedi, a zárósapka enyhén elfordul visszafelé.

■ Üzemanyagtípusok

Az EU területén:

Az EN228 európai szabványnak megfelelő, 95-ös vagy magasabb oktánszámú, ólmozatlan benzin

Ausztrália és Új-Zéland esetén:


95-ös vagy magasabb oktánszámú, ólmozatlan szuperbenzin

Az EU területe, Ausztrália és Új-Zéland kivételével:

95-ös vagy magasabb oktánszámú, ólmozatlan benzin

■ Etanollal kevert benzin használata benzinmotorban

A Toyota engedélyezi legfeljebb 10%-os etanoltartalmú etanol-benzin keverék használatát. Győződjön meg arról, hogy az Ön által használni kívánt etanol-benzin keverék oktánszáma a fentebb szereplő előírásnak megfelelő-e.

 **VIGYÁZAT!****■ Tankoláskor**

Tankolás során ügyeljen a következő szabályok betartására. Ennek elmulasztása halálos vagy súlyos sérüléssel járhat.

- Miután kiszállt a gépjárműből, és mielőtt kinyitná az üzemanyag-betöltőnyílás fedelét, érintsen meg egy nem fényezett fémfelületet, hogy a statikus elektromosságot levezesse. Fontos, hogy tankolás előtt levezesse a statikus elektromosságot, mivel az ebből származó szikra az üzemanyaggőzöket tankolás során berobbanthatja.
- Az üzemanyag-betöltőnyílás zárósapkát mindig kiálló részénél fogja meg, és óvatosan csavarja le.
Az üzemanyag-betöltőnyílás zárósapka eltávolításakor sziszegő hangot hallhat. A zárósapkát csak akkor távolítsa el teljesen, ha már nem hallható sziszegő hang. Meleg időben a túlnyomás alatt lévő üzemanyag kispiccelhet a nyíláson, és balesetet okozhat.
- Ne engedje, hogy olyan személy menjen a nyitott üzemanyagtartály közelébe, akinek teste statikusan fel lehet töltve.
- Ne lélegezze be az üzemanyaggőzt.
Az üzemanyag olyan vegyi anyagokat tartalmaz, melyek belélegzés esetén az egészségre károsak.
- Ne dohányozzon a gépjármű tankolásakor.
Ellenkező esetben az üzemanyag meggyulladhat, és tüzet okozhat.
- Ne engedjen a gépjárműbe és ne érintsen meg statikusan feltöltődött személyt vagy tárgyat.
Ez ugyanis statikus elektromosság felhalmozódásához vezethet, ami gyulladásveszélyt jelent.

 **VIGYÁZAT!**
■ Tankoláskor

Az üzemanyag üzemanyagtartályból való túlfolyásának megakadályozása érdekében tartsa be az alábbi figyelmeztetéseket:

- Biztonságosan vezesse be az üzemanyag-töltőcsövet az üzemanyag-betöltőcsőnkba
- Az üzemanyag-töltőpisztoly automatikus kikapcsolása után fejezze be az üzemanyag betöltését
- Ne töltse túl az üzemanyagtartályt

■ Az üzemanyag-betöltőnyílás zárósapka cseréjekor

Kizárólag az adott gépjárműhöz gyártott, eredeti Toyota üzemanyag-betöltőnyílás zárósapkát használjon. Ellenkező esetben tűz keletkezhet, vagy egyéb, halált vagy súlyos sérülést okozó baleset történhet.

 **FIGYELEM**
■ Tankolás

Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne folyjon ki.

A kifolyó üzemanyag olyan károsodást okozhat, mint például a károsanyagkibocsátás-szabályozórendszer rendellenes működése vagy az üzemanyagrendszer károsodása, illetve a gépjármű fényezett felülete is megsérülhet.

■ Üzemanyaggal kapcsolatos megjegyzés

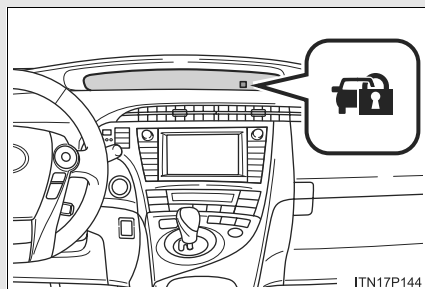
Plug-in hibrid gépjárművek esetében a gépjármű használati módjától függően hosszú ideig a tartályban maradhat az üzemanyag, és megváltozhat annak minősége. Mivel ez károsíthatja az üzemanyag-ellátó rendszer vagy a benzinmotor alkatrészeit, 6 havonta tankoljon legalább 20 l (5,3 gal., 4,4 Imp.gal.) üzemanyagot (tankoljon összesen legalább 20 l [5,3 gal., 4,4 Imp.gal.] mennyiséget 6 hónap alatt).

1-8. Riasztórendszer

Indításgátló rendszer

A gépjármű kulcsa beépített válaszjeladó chippel ellátott, amely megakadályozza a hibrid rendszer indítását, ha a kulcsot előzőleg nem regisztrálták a gépjármű fedélzeti számítógépén.

Soha ne hagyja a kulcsokat a gépjárműben, ha kiszáll.



A motorindító gomb kikapcsolását követően a visszajelző lámpa villogása jelzi, hogy a rendszer működik.

A motorindító gomb ACCESSORY vagy ON módra kapcsolását követően a visszajelző lámpa villogásának megszűnése jelzi, hogy a rendszer kikapcsolása megtörtént.

■ A rendszer karbantartása

A gépjármű karbantartást nem igénylő indításgátló rendszerrel felszerelt.

■ Működést befolyásoló tényezők

A gépjárművet körülvevő feltételektől és a környezettől függően előfordulhat, hogy az indításgátló rendszer nem működik megfelelően. Ez megakadályozhatja a hibrid rendszer beindítását. (→136. o.)

■ Az indításgátló rendszer tanúsítványai

TOYOTA

TOYOTA MOTOR CORPORATION

1, TOYOTA-CHO, TOYOTA, AICHI, 471-8571(Head Office)
or 471-8572(Research & Development Group) JAPAN
TEL : (0565)28-2121

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOYOTA MOTOR CORPORATION
Manufacturer's Address: 1, Toyota-cho, Toyota, Aichi, 471-8572 Japan


hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Immobilizer
Product Model: TMIMB-1

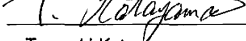
to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

- Health & safety requirements: EN60950-1:2001
- EMC requirements: EN301 489-1 V1.4.1 & EN301 489-3 V1.4.1
- Effective use of radio spectrum: EN300 330-2 V1.1.1

Supplementary information:

| | |
|----------------------------------|---|
| * CE mark |  |
| * Member states intended for use | EU and EFTA |

Date: September 17, 2004

Signature: 
Tomoaki Katayama

| |
|---|
| <p>Hereby, Toyota Motor Corporation, declares that this TMIMB-1 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.</p> |
| <p>Toyota Motor Corporation vakuuttaa täten että TMIMB-1 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.</p> |
| <p>Hierbij verklaart Toyota Motor Corporation dat het toestel TMIMB-1 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.</p> |
| <p>Par la présente Toyota Motor Corporation déclare que l'appareil TMIMB-1 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.</p> |
| <p>Härmed intygar Toyota Motor Corporation att denna TMIMB-1 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.</p> |
| <p>Undertegnede Toyota Motor Corporation erklærer herved, at følgende udstyr TMIMB-1 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</p> |
| <p>Hiermit erklärt Toyota Motor Corporation, dass sich das Gerät TMIMB-1 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.</p> |
| <p>ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Toyota Motor Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΜΙΜΒ-1 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.</p> |
| <p>Con la presente Toyota Motor Corporation dichiara che questo TMIMB-1 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.</p> |
| <p>Por medio de la presente Toyota Motor Corporation declara que el TMIMB-1 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.</p> |
| <p>Toyota Motor Corporation declara que este TMIMB-1 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.</p> |
| <p>Hawnhekk, Toyota Motor Corporation, jiddikjara li dan TMIMB-1 jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.</p> |

| |
|--|
| Käesolevaga kinnitab Toyota Motor Corporation seadme TMIMB-1 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. |
| Alulírott, Toyota Motor Corporation nyilatkozom, hogy a TMIMB-1 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak. |
| Toyota Motor Corporation tímto vyhlasuje, že TMIMB-1 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. |
| Toyota Motor Corporation tímto prohlašuje, že tento TMIMB-1 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. |
| Toyota Motor Corporation izjavlja, da je ta TMIMB-1 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. |
| Šiuo Toyota Motor Corporation deklaruoja, kad šis TMIMB-1 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktivos nuostatas. |
| Ar šo Toyota Motor Corporation deklarē, ka TMIMB-1 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. |
| Niniejszym Toyota Motor Corporation oświadcza, że TMIMB-1 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. |
| Hér með lýsir Toyota Motor Corporation yfir því að TMIMB-1 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC. |
| Toyota Motor Corporation erklærer herved at utstyret TMIMB-1 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| Ovim, Toyota Motor Corporation, izjavljuje da ovaj TMIMB-1 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. |

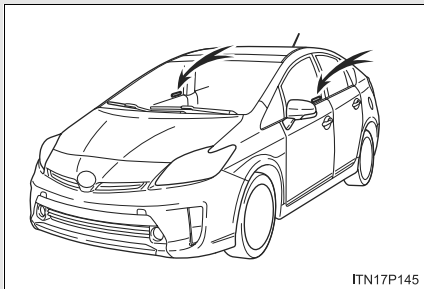
**FIGYELEM****■ A rendszer helyes működését biztosítandó**

Ne módosítsa és ne szerelje ki a rendszert.

Ha módosítja vagy kiszerelem, a rendszer megfelelő működése nem garantálható.

Kettős ajtózárendszer*

A gépjárműbe való illetéktelen behatolást úgy akadályozhatja meg, hogy a gépjárművön belülről és kívülről működtethető ajtózárnnyító funkciót kikapcsolja.



Az ilyen rendszerrel felszerelt gépjárművek mindkét első ajtajának ablakát címkékkel látják el.


A kettős ajtózárendszer aktiválása

Kapcsolja ki a motorindító gombot, szálljon ki a gépjárműből minden utas, és győződjön meg arról, hogy az összes ajtó be van-e csukva.

A nyitási funkció használatával:

Érintse meg az érzékelő tartományát a vezetőajtó vagy az utasoldali első ajtó külső ajtófogantyúján (ha az érzékelővel felszerelt) 5 másodpercen belül kétszer.

Távírányító használatával:

Nyomja meg a  gombot 5 másodpercen belül kétszer.


*: Felszereltségtől függően

A kettős ajtózárendszer kikapcsolása

A nyitási funkció használatával:

Fogja meg a külső ajtófogantyút a vezetőajtón vagy az utasoldali első ajtón (ha az érzékelővel felszerelt).

Távirányító használatával:

Nyomja meg a  gombot.

VIGYÁZAT!

■ A kettős ajtózárendszerre vonatkozó biztonsági szabályok

Amennyiben utasok tartózkodnak a gépjárműben, soha ne aktiválja a kettős ajtózárendszert, mivel az ajtókat ebben az esetben belülről nem lehet kinyitni.

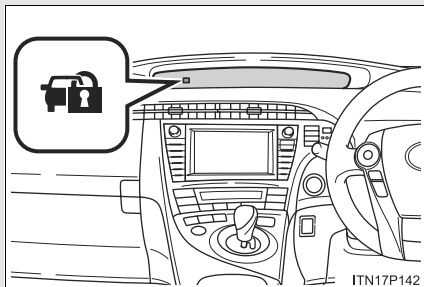
Erőszakos behatolás észlelésekor a rendszer figyelmeztető hangjelzéssel és villogó lámpákkal jelez.

■ A riasztó megszólalása

A riasztó, amennyiben élesített állapotban van, a következő helyzetekben szólal meg.

- Ha valamelyik lezárt ajtót vagy a csomagterajtót nem a nyitási funkció vagy a távirányító használatával nyitják ki.
- A motorháztetőt felnyitják.
- A behatolásérzékelő – amennyiben a gépjármű felszereltségének része – valamilyen mozgást érzékel a belső térben. (Valaki behatol a gépjárműbe.)

■ A riasztórendszer élesítése



Csukja be az ajtókat és a motorháztetőt, és zárja be az összes ajtót a nyitási funkcióval vagy a távirányítóval. A rendszer 30 másodperc múlva automatikusan élesedik.

A visszajelző lámpa a rendszer élesedésekor villogásra vált.

*: Felszereltségtől függően

■ A riasztó kikapcsolása vagy a riasztás leállítása

A riasztó kikapcsolásához vagy a riasztás leállításához tegye a következők valamelyikét:

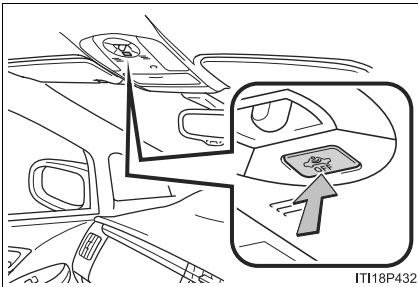
- Nyissa ki az ajtókat a nyitási funkció vagy a távirányító használatával.
- Indítsa be a hibrid rendszert. (A riasztó néhány másodpercen belül kikapcsolásra kerül, vagy a riasztás leáll.)

Behatolásérzékelő (felszereltségtől függően)

A behatolásérzékelő észleli a mozgást vagy a behatolókat a gépjárműben. Behatoló vagy mozgás észlelése esetén a riasztó megszólal.

A behatolásérzékelő működése a kikapcsoló gombbal kikapcsolható. Ez a rendszer a gépjárműtolvajok elrettentésére és akadályozására szolgál, de nem garantál tökéletes védelmet mindenféle behatolással szemben.

■ A behatolásérzékelő kikapcsolása



Kapcsolja ki a motorindító gombot, és nyomja meg a behatolásérzékelőt kikapcsoló gombot.

A gomb ismételt megnyomásával újra bekapcsolhatja a behatolásérzékelőt.

A behatolásérzékelő a motorindító gomb ON módba kapcsolásakor mindig újraaktiválódik.

■ A rendszer karbantartása

A gépjármű karbantartást nem igénylő riasztórendszerrel felszerelt.

■ A gépjármű bezárása előtt ellenőrizendő tényezők

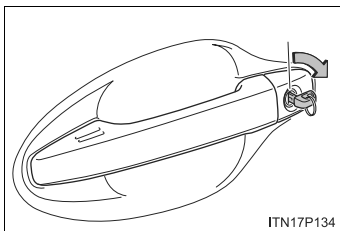
A téves riasztás és a gépjárműlopás elkerülése érdekében győződjön meg a következőkről:

- Senki nincs a gépjárműben.
- A riasztó élesítése előtt az ablakokat bezárta.
- Nem hagyott értékeket vagy személyes tárgyakat a gépjárműben.

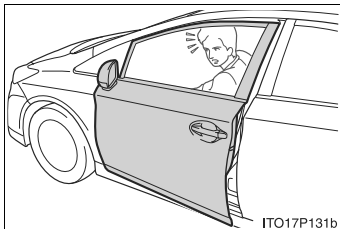
■ A riasztó megszólalása

A riasztó a következő helyzetekben szólalhat meg.

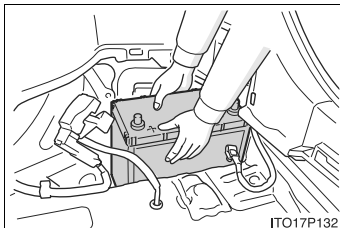
(A riasztás leállítása a riasztórendszert kikapcsolja.)



- Az ajtókat a mechanikus kulccsal nyitja ki.



- A gépjármű belsejében ülő személy kinyitja valamelyik ajtót, a csomagtérajtót vagy a motorháztetőt.



- Újratölti vagy kicseréli a 12 V-os akkumulátort, miközben a gépjármű le van zárva. (→622. o.)

■ Riasztórendszer által működtetett ajtózáár

A riasztó működésbe lépésekor a behatolás megakadályozása érdekében az ajtózáarak automatikusan záródnak.

■ A behatolásérzékelő kikapcsolása és automatikus visszakapcsolása

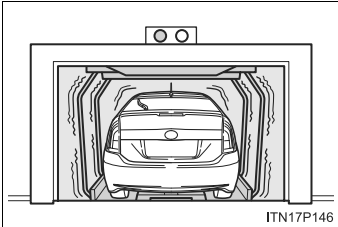
- A riasztó akkor is élesedik, ha a behatolásérzékelőt kikapcsolja.
- A kikapcsolt behatolásérzékelő a motorindító gomb megnyomásával vagy az ajtók nyitási funkcióval vagy távirányítóval történő nyitásával újraaktiválódik.
- A riasztórendszer ismételt élesítésekor a behatolásérzékelő aktiválódik.

■ A behatolásérzékelő működésének jellemzői

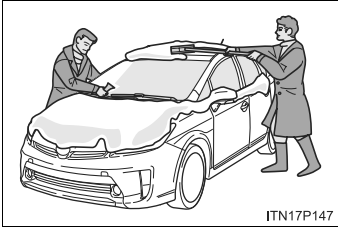
Az érzékelő a következő esetekben hozhatja működésbe a riasztót:



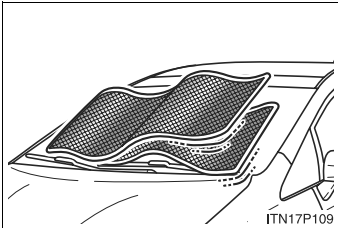
- Személyek vagy háziállatok vannak a gépjárműben.



- A gépjármű különösen erős zajnak vagy rezgésnek kitett helyen, például parkolóházban áll.



- Havat vagy jeget távolít el a gépjárműről, amelyet ezáltal ismételt ütések, rezgések érnek.



- Szél vagy egyéb ok miatt megmozdul a kívül elhelyezett, fényvisszaverő bevonatú szélvédőtakaró.

- Ingatag tárgyak vannak a gépjárműben, például lengő tartozékok vagy ruhadarabok az akasztókon.
- Egy ablak nyitva van.
- A gépjármű automata vagy nagynyomású autómósóban van.
- A gépjárművet ütések érik, például jégeső, villámcsapás és egyéb ismételt lökések vagy rezgések.

■ Tanúsítvány

A FUJITSU TEN LIMITED kijelenti, hogy ezen FTL313 rendszer eleget tesz az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb rendelkezéseinek.

FUJITSU TEN LIMITED
 Engineering Management Department
 Design Management Division
 Products Management Group
 2-28, Goshō-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe, 652-8510, Japan
 Tel.: +81.78-682-2031 Fax.: +81.78-671-7160


FUJITSU TEN

DECLARATION of CONFORMITY

We, FUJITSU TEN LIMITED of the above address, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

| | |
|-----------------------------|------------------------------|
| Product Name: | Motion Sensor |
| Model Number: | FTL313 |
| Reference Standards: | |
| | <u>Radio :</u> |
| | EN 300 440-1 V1.5.1(2009-03) |
| | EN 300 440-2 V1.3.1(2009-03) |
| | <u>EMC :</u> |
| | EN 301 489-1 V1.8.1(2008-04) |
| | EN 301 489-3 V1.4.1(2002-08) |
| | <u>Safety :</u> |
| | EN 60065 2002+A11:2008 |

Supplementary Information:

| | |
|------------------------------------|--|
| CE Mark | C E0891  |
| Member states intend for use | EU and EFTA |
| Member states with restrictive use | The sensor installed to vehicles sold other than UK and Ireland is not allowed to operate in UK |

Signature: 
 Takao KAMAI

Position: Department General Manager
 Engineering Management Department
 Design Management Division
 Products Management Group

Date of issue: 20 April 2010
 Place of issue: Kobe, Japan

Az Egyesült Királyságon és Írországon kívül vásárolt gépjárművekbe beszerelt érzékelő működtetése az Egyesült Királyság területén tilos. A legfrissebb „MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT” (DoC) az abban szereplő címen érhető el.



FIGYELEM

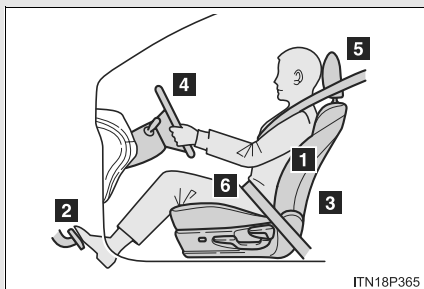
■ **A rendszer helyes működését biztosítandó**

Ne módosítsa és ne szerelje ki a rendszert.

Ha módosítja vagy kiszerelem, a rendszer megfelelő működése nem garantálható.

A helyes vezetési helyzet

Vezetés közben ügyeljen a helyes testtartásra:



- 1** Üljön egyenes háttal, a háttámlának támaszkodva. (→158. o.)
- 2** Állítsa előrébb vagy hátrébb az ülést úgy, hogy a pedálokat elérje és a megfelelő mértékben le tudja nyomni. (→158. o.)
- 3** Állítsa be a háttámlát úgy, hogy a kezelőszerveket kényelmesen tudja működtetni. (→158. o.)
- 4** Állítsa be a kormány dőlésszögét és magasságát úgy, hogy a légzsák a mellével legyen egy magasságban. (→173. o.)
- 5** Rögzítse a fejtámlát úgy, hogy a közepe a lehető legközelebb kerüljön a fül felső vonalához. (→164. o.)
- 6** Ügyeljen a biztonsági öv helyes használatára. (→167. o.)

 **VIGYÁZAT!**

■ **Vezetés közben**

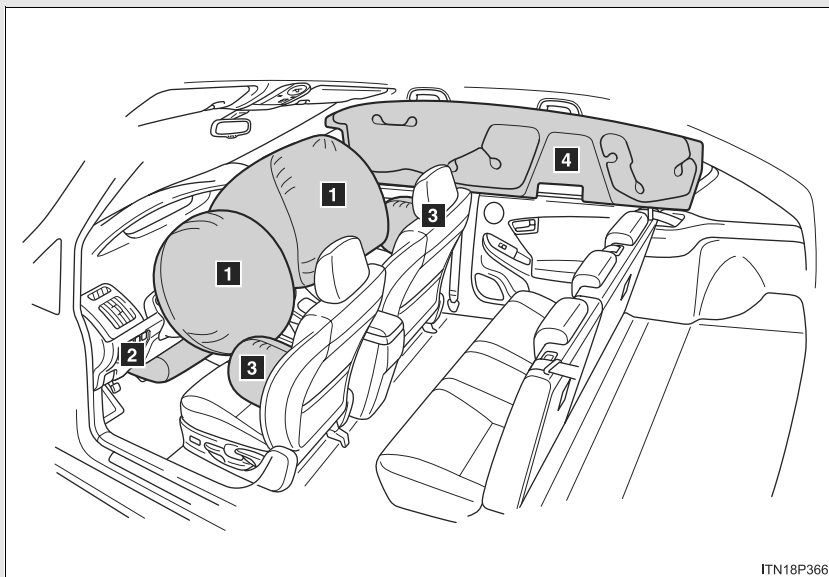
- Ne változtassa a vezetőülés helyzetét.
Ellenkező esetben a vezető elvesztheti uralmát a gépjármű felett.
- Ne tegyen párnát a vezető vagy az utas és a háttámla közé.
A párna megakadályozhatja a megfelelő ülőhelyzet elérését, valamint csökkenti a biztonsági öv és a fejtámla hatékonyságát, ezáltal növelve a vezető vagy az utas súlyos vagy halálos sérülésének kockázatát.
- Ne tegyen semmit az első ülések alá.
Az első ülések alá helyezett tárgyak becsípődhetnek az ülésínekbe, és megakadályozhatják az ülés megfelelő reteszeldését. Mindez súlyos sérüléssel vagy halállal végződő balesetet okozhat. Az ülésállító szerkezet is megsérülhet.

■ **Az ülés helyzetének beállítása**

- Vigyázzon, hogy az ülés helyzetének beállításakor a többi utas ne sérülhessen meg a mozgó ülés miatt.
- A sérülés elkerülése érdekében ne tegye a kezét az ülés alá vagy a mozgó alkatrészek közelébe.
Ujjai vagy a keze becsípődhetnek az ülésmechanizmusba.

SRS-légzsákok

Az SRS-légzsákok akkor fúvódnak fel, ha a gépjárművet bizonyos típusú erősebb ütközés éri, amely a gépjárműben ülők súlyos sérülését okozhatja. A biztonsági övekkel együttesen csökkentik a halál vagy a súlyos sérülés kockázatát.



SRS első légzsákok

1 SRS vezetőoldali/első utasoldali légzsák

A vezető és az első utas fejét és mellkasát védik a gépjármű belső terében lévő részegységekkel való ütközéstől

2 SRS-térdlégzsák

A vezető védelmét szolgálja

SRS-oldal- és -függönylégzsákok

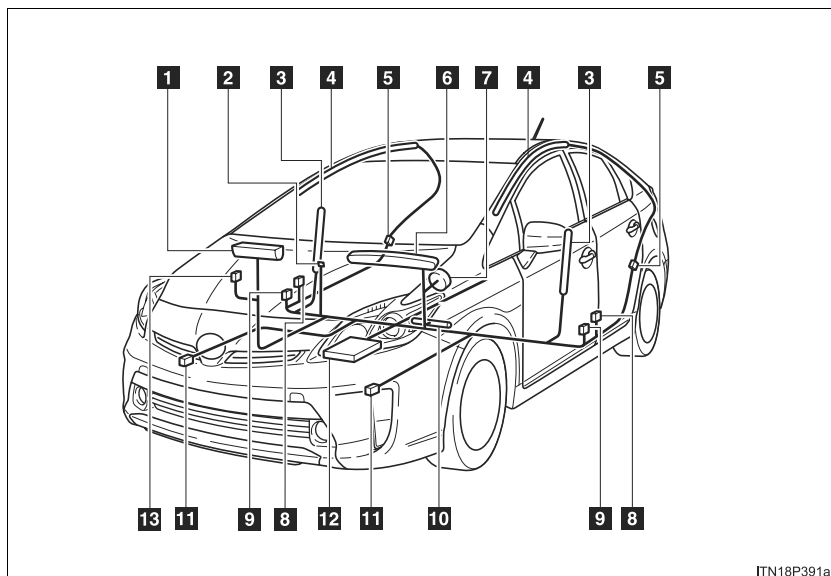
3 SRS-oldallégzsákok

Az első utasok törzsének védelmét segítik

4 SRS-függönylégzsákok

Elsősorban a szélső ülés helyeken utazók fejének védelmét segítik

Az SRS-légzsákrendszer elemei



ITN16P391a

- 1** Első utasoldali légzsák
- 2** „PASSENGER AIR BAG”
(első utasoldali légzsák)
visszajelző lámpa*
- 3** Oldallégzsákok
- 4** Fügönylégzsákok
- 5** Oldalütközés-érzékelők
(hátsó)
- 6** SRS figyelmeztető lámpa

- 7** Vezetőoldali légzsák
- 8** Oldalütközés-érzékelők (elől)
- 9** Övfeszítők és överő-határolók
- 10** Vezetőoldali térdlégzsák
- 11** Első ütközésérzékelők
- 12** Légzsákérzékelő-egység
- 13** Utasoldali légzsák kézi
működtetésű kikapcsolója*

*: Európába szállított
gépjárművekre vonatkozóan

Az SRS-légzsákrendszer fő elemeit az ábra mutatja be. Az SRS-légzsákrendszert a légzsákérzékelő-egység vezérli. A légzsákok kinyílásakor a felfúvószerkezetben lezajló kémiai reakció pillanatok alatt megtölti a légzsákokat nem mérgező gázzal, ez megakadályozza az ülésben helyet foglaló személyek előrecsapódását.

■ Ha kinyílnak (felfúvódnak) az SRS-légzsákok

- A kinyíló (felfúvódó) SRS-légzsákkal való érintkezés kisebb horzsolásokat okozhat.
- A légzsák felfúvódását erős hanghatás és fehér por kíséri.
- A légzsákegység bizonyos elemei (a kormánykerék közepe, a légzsákfedél és a felfúvószerkezet), valamint az első ülések, az első és a hátsó ajtóoszlop, valamint a tetőfelület bizonyos részei az aktiválódást követően néhány percig igen melegek lehetnek. Maga a légzsák is felforrósodhat.
- A szélvédő megrepedhet.

■ Az SRS-légzsákok kinyílásának feltételei (SRS első légzsákok)

- Az SRS első légzsákok a meghatározott küszöbértéket meghaladó ütközés esetén fúvódnak fel (ez akkora erőt jelent, mintha a gépjármű 20–30 km/h [12–18 mph] sebességgel, frontálisan nekiütközne egy rögzített falnak, amely nem mozdul el és nem deformálódik).

Ez a határsebesség azonban a következő helyzetekben lényegesen nagyobb:

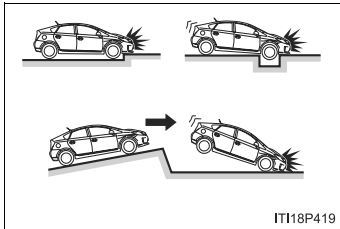
- Ha a gépjármű olyan tárgynak ütközik, amely ütközés hatására elmozdulhat vagy deformálódhat, pl. parkoló gépjárműnek vagy jelzőoszlopnak
 - Ha a gépjárművet aláfutásos ütközés éri, melynek során a gépjármű eleje aláfut vagy alácsúszik egy tehergépjármű platójának
- Az ütközés típusától függően lehetséges, hogy csak az övfeszítők lépnek működésbe.

■ Az SRS-légzsák kinyílásának feltételei (SRS-oldal- és -függönylégzsákok)

Az SRS-oldal- és -függönylégzsákok a meghatározott küszöbértéket meghaladó ütközés során fúvódnak fel (ekkor erőhatás lép fel akkor, ha egy kb. 1 500 kg [3 300 lb.] tömegű gépjármű kb. 20–30 km/h [12–18 mph] sebességgel, a gépjármű haladási irányára merőlegesen ütközik neki az utastérnek).

■ **Ütközésen kívüli olyan helyzetek, amikor az SRS-légzsákok kinyílnak (felfúvódnak)**

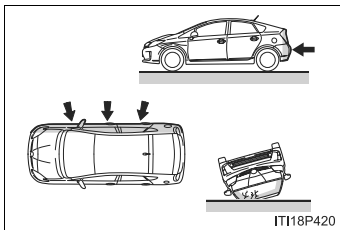
Az SRS-légzsák akkor is kinyílnak, ha a gépjármű alja erősen ütközik valamivel. Az ábrán néhány ilyen példa látható.



- Ütpadkának vagy egyéb kemény tárgynak való ütközés
- Belehajtás egy nagyobb mélyedésbe vagy azon való átgördülés
- Kemény talajra érkezés vagy a gépjármű lezuhanása

■ **Ütközési helyzetek, amikor az SRS-légzsákok (SRS első légzsákok) esetleg nem nyílnak ki**

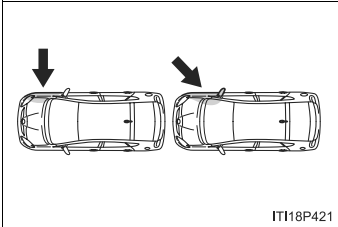
Az SRS-légzsákok rendszerint nem fúvódnak fel oldalirányú, hátulról történő ütközés, felborulás vagy kis sebességgel történő, frontális ütközések esetén. Ugyanakkor, ha egy ütközés következtében a gépjármű hosszirányú tengelye menti lassulás mértéke eléri egy adott értéket, akkor az SRS első légzsákok kinyílnak.



- Ütközés oldalirányból
- Ütközés hátulról
- A gépjármű felborulása

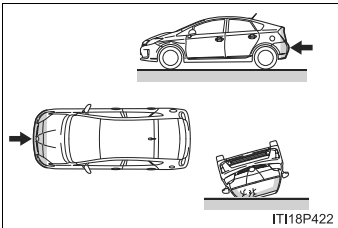
■ Ütközéstípusok, melyek nem feltétlenül váltják ki az SRS-légzsákok kinyílását (SRS-oldal- és -függönylégszakok)

Előfordulhat, hogy az SRS-oldal- és -függönylégszakok nem fúvódnak fel, ha az ütközés bizonyos oldalsó szögből éri a gépjárművet vagy más olyan helyen, amely nem érintkezik az utastérrel.



- A gépjárművet oldalirányból, az utastéren kívül érő ütközések
- Oldalirányú, a gépjárművet ferde szögben érő ütközés

Az SRS-oldal- és a -függönylégszakok rendszerint nem fúvódnak fel frontális vagy hátulról történő ütközés esetén; ha a gépjármű felborul, valamint alacsony sebességű, oldalirányú ütközés esetén.

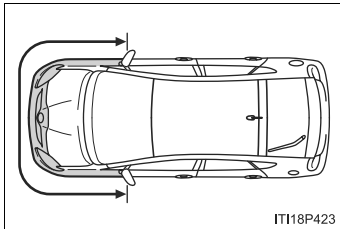


- Ütközés elölről
- Ütközés hátulról
- A gépjármű felborulása

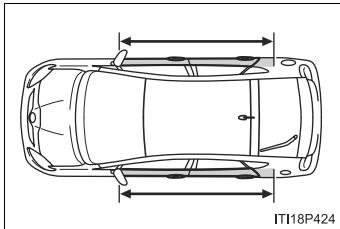
■ **Mikor hívjon segítséget hivatalos Toyota márkakereskedést, szervizt vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembert**

A következő esetekben a gépjármű ellenőrzést és/vagy javítást igényel. Mihamarabb vegye fel a kapcsolatot bármely hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

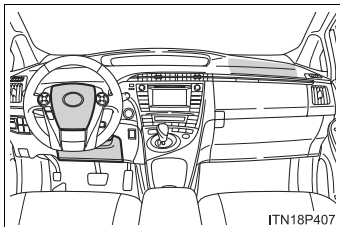
- Az SRS-légzsákok bármelyike felfúvódott.



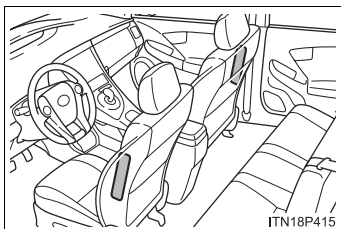
- A gépjármű eleje megsérült vagy deformálódott, illetve ütközött, de az ütközés ereje nem volt akkora, hogy az SRS-légzsákok felfúvódjanak.



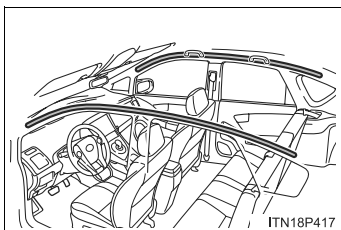
- Ha az ajtó egy része megsérült vagy deformálódott, vagy ütközött a gépjármű, de az ütközés ereje nem volt akkora, hogy az SRS-oldal és -függönylégzsákok felfúvódjanak.



- A kormánykerék párnázott része, az utasoldali első légzsák környezete vagy a vezetőoldali műszerfal alsó része megrepedt, megkarcolódott, illetve egyéb módon megsérült.



- Ha az ülések oldallégzsákokat tartalmazó része megkarcolódott, megrepedt, illetve egyéb módon megsérült.



- Ha az első és hátsó ajtóoszlopok vagy a tetőkárpit függőnlégzsákot tartalmazó oldalsó (párnázott) része belül megrepedt, ütés érte vagy egyéb módon megsérült.

 **VIGYÁZAT!**
■ SRS-légzsákkal kapcsolatos biztonsági szabályok

A légzsákokkal kapcsolatban ügyeljen a következő szabályok betartására. A szabályok be nem tartása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

- A vezetőnek és az utasoknak megfelelő módon kell viselniük a biztonsági övet. Az SRS-légzsákok kiegészítő eszközök, melyek biztonsági övvel együtt használandók.
- Az SRS vezetőoldali légzsák nagy erővel nyílik ki, és halálos vagy súlyos sérüléseket okozhat különösen akkor, ha a vezető túl közel ül hozzá.

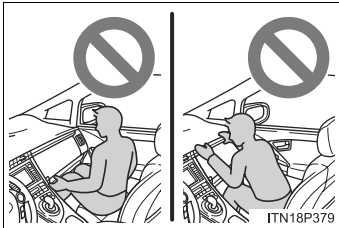
A vezetőoldali légzsák felfúvódásának veszélyes szakasza az első 50–75 mm (2–3 in.). Ha a vezető 250 mm-re (10 in.) ül a kormánykeréktől, az már biztonságos távolságnak tekinthető. Ezt a távolságot a kormánykerék közepétől a vezető mellkasáig mérjük. Ha Ön 250 mm-nél (10 in.) közelebb ül a kormánykerékhez, akkor tegye az alábbiak egyikét:

- Tolja hátra az ülést egészen addig, míg a pedálokat még kényelmesen eléri.
- Kissé hajtsa hátra az ülés háttámláját.
A gépjárművet úgy tervezték, hogy sok vezető még teljesen előretolt üléssel is betarthatja a 250 mm-es (10 in.) távolságot, ha az ülés háttámláját egy kicsit hátradönti. Ha az ülés háttámlájának hátradöntése következtében nem látja megfelelően az utat, akkor használjon ülésmagasítót, vagy emelje meg az ülést, amennyiben gépjárműve rendelkezik ilyen funkcióval.
- Ha a kormánykerék állítható, akkor döntse lefelé. Ezzel azt érheti el, hogy a légzsák a mellkasra irányuljon a fej vagy a nyak helyett.

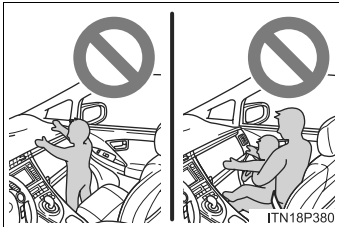
Az ülést a fenti eljárások szerint úgy állítsa be, hogy a pedálokat és a kormánykereket kényelmesen tudja kezelni, és a műszerfal a látómezejében legyen.

! VIGYÁZAT!**■ SRS-légzsákkal kapcsolatos biztonsági szabályok**

- Az első utasoldali SRS-légzsák szintén nagy erővel nyílik ki, és halálos vagy súlyos sérülést okozhat különösen akkor, ha az első utas túl közel ül hozzá. Az első utasülést állítsa a lehető legtávolabb a légzsáktól a háttámla megdöntésével úgy, hogy az utas még függőleges helyzetben üljön.
- Helytelenül elhelyezett vagy bekötött csecsemők vagy gyermekek súlyosan megsérülhetnek vagy meg is halhatnak egy kinyíló légzsák miatt. A csecsemők vagy azok a gyermekek, akik nem elég nagyok ahhoz, hogy a biztonsági övet használják, gyermekülésben utazzanak. A Toyota azt javasolja, hogy a csecsemőket és kisgyermeket a gépjármű hátsó ülésén, megfelelő rögzítéssel helyezték el. A csecsemők és gyermekek számára a hátsó ülés biztonságosabb az első utasülésnél. (→219., 229. o.)

■ SRS-légzsákkal kapcsolatos biztonsági szabályok

- Ne üljön az ülés szélére, és ne támaszkodjon a műszerfalra.



- Ne engedje, hogy az SRS első utasoldali légzsákegység előtt gyermek álljon, vagy az első utas ölében üljön.
- Nem megengedhető, hogy az első ülésen utazók csomagokat tartsanak az ölükben.

! VIGYÁZAT!

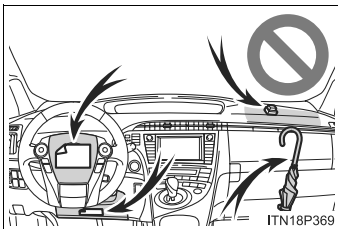
■ SRS-légzsákkal kapcsolatos biztonsági szabályok



- Ne támaszkodjon az ajtónak, az oldalsó tetőburkolatnak vagy az első, oldalsó vagy hátsó ajtóoszlopoknak.



- Ne engedje, hogy az utasülésen bárki is az ajtó felé térdeljen, illetve fejét vagy kezét kitartsa a gépjárműből.



- Ne erősítsen vagy támasszon semmilyen tárgyat a műszerfalhoz, a kormánykerék párnázott részéhez vagy a műszerfal alsó részéhez. Az ilyen tárgyakat a kinyíló vezetőoldali légzsák, első utasoldali légzsák és térdlégzsák nagy erővel elrepítheti.



- Ne erősítsen semmilyen tárgyat az ajtóra, a szélvédőre, az ajtók üvegére, az első vagy a hátsó ajtóoszlopokra, a tetőkárpit oldalsó részére és a kapaszkodóra. (A sebességhatár-matrica kivételével →599. o.)

 **VIGYÁZAT!****■ SRS-légzsákkal kapcsolatos biztonsági szabályok**

- Ne akasszon vállfát vagy bármilyen kemény tárgyat az akasztókra. Az ilyen tárgyakat a kinyíló SRS-függőnylégzsák nagy erővel elrepítheti, ami súlyos sérülést vagy halált is okozhat.
- Semmilyen burkolattal ne takarja le azt a tartományt, ahonnan az SRS-térdlégzsákok kinyílnak.
- Ne használjon az üléshez olyan kiegészítőket, amelyek zavarhatják az oldallégzsák felfúvódását. Ezek megakadályozhatják a rendszer helyes működését, vagy a légzsákok véletlen felfúvódását okozhatják, ami súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.
- Ne üssön rá, és ne fejtse ki jelentős erőt az SRS-légzsákrendszer alkatrészeinek területére.
Ha ezt teszi, azzal az SRS-légzsákrendszer meghibásodását okozhatja.
- Közvetlenül az SRS-légzsákok kinyílása (felfúvódása) után ne érintse meg azok egyetlen részét sem, mivel forróak lehetnek.
- Amennyiben a légzsákok kinyílását követően nehezen kap levegőt, nyissa ki valamelyik ajtót vagy ablakot, hogy friss levegőt engedjen be, vagy szálljon ki a gépjárműből, ha az biztonságos. A bőrirritáció elkerülése érdekében mossa le a porszerű anyagot.
- Ha az SRS-légzsákok tárolási helye, mint például a kormánykerék párnázott része és az első vagy a hátsó ajtóoszlop burkolata sérült vagy repedt, a sérült részt hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel cseréltesse ki.

 **VIGYÁZAT!****■ Az SRS-légzsákrendszer elemeinek módosítása és kicserélézése**

Ne selejtezze le gépjárművét, illetve a következő módosítások egyikét se hajtsa végre anélkül, hogy ne konzultálna hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel. Az SRS-légzsákok meghibásodhatnak vagy véletlenül működésbe léphetnek (felfúvódhatnak), ami súlyos sérülést vagy halált is okozhat.

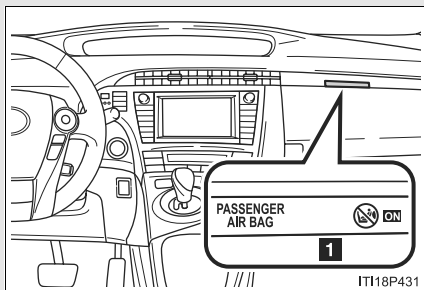
- SRS-légzsákok beszerelése, eltávolítása, szétszerelése és javítása
- Kormánykerék, műszerfal, ülések vagy üléskárpit, első, oldalsó vagy hátsó ajtóoszlopok vagy az oldalsó tetőburkolatok javítása, módosítása vagy cseréje
- Az első sárvédő, az első lökhárító vagy az utastér oldalának javítása vagy módosítása
- Hóéke, csörlő stb. felszerelése az első hűtőrácsra (gallytörő rács vagy vadrács stb.)
- A gépjármű felfüggesztési rendszerének módosítása
- Elektronikus berendezések, mint például rádiófrekvenciás jeladóval felszerelt rádiók (Európa esetén) vagy mobil adó-vevők (Ausztrália és Új-Zéland esetén) és CD-lejátszó beszerelése
- A gépjármű átalakítása fogyatékos személy számára

1-9. Biztonsági rendszer

Kézi működtetésű légzsák-kikapcsoló rendszer (Európába szállított gépjárművek)

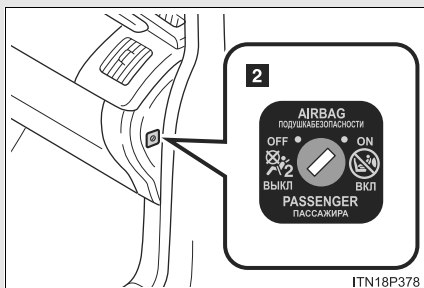
Ez a rendszer kikapcsolja az első utasoldali légzsákot és az első utasoldali oldallégzsákot.

Csak akkor kapcsolja ki ezeket a légzsákokat, ha az első utasülésen biztonsági gyermekülést használ.



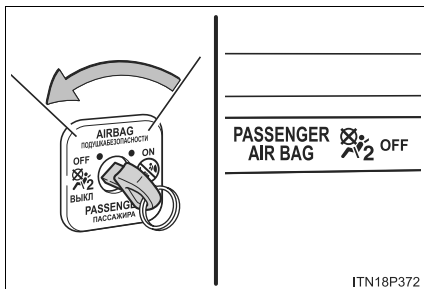
- 1** „PASSENGER AIR BAG” (első utasoldali légzsák) visszajelző lámpa

Ez a visszajelző akkor világít, ha a légzsákrendszer bekapcsolt („ON”) állapotban van. (Csak akkor, ha a motorindító gomb ON módban van.)



- 2** Utasoldali légzsák kézi működtetésű kikapcsolója

Az első utasoldali légzsák és az első utasoldali oldallégzsák kikapcsolása



Helyezze a mechanikus kulcsot a hengerbe, és fordítsa „OFF” (kikapcsolva) állásba.

Az „OFF” (kikapcsolva) visszajelző lámpa világítani kezd.

■ Információk a „PASSENGER AIR BAG” (első utasoldali légzsák) visszajelző lámpával kapcsolatban

Ha a következő problémák bármelyike előfordul, akkor lehetséges, hogy a rendszer meghibásodott. Ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

- Sem az „ON” (bekapcsolva), sem az „OFF” (kikapcsolva) lámpa nem gyullad ki.
- A visszajelző lámpa nem mutat változást az utasoldali légzsák kézi működtetésű kikapcsolójának „ON” (bekapcsolva) vagy „OFF” (kikapcsolva) állásba fordításakor.

VIGYÁZAT!

■ Gyermekekülés beszerelésekor

Biztonsági megfontolások miatt a gyermekülést mindig a hátsó ülésen helyezze el. Ha a hátsó ülés nem használható, használja az első utasülést, de csak az utasoldali légzsák kézi működtetésű kikapcsolójának kikapcsolt (OFF) állapotában.

Ha a kézi működtetésű légzsák-kikapcsoló rendszer bekapcsolt állapotban marad, a légzsák kinyílása (felfúvódása) által kiváltott erős ütés súlyos sérülést, sőt halált is okozhat.

■ Ha nem rögzít gyermekülést az első utasülésen

Gondoskodjon róla, hogy a kézi működtetésű légzsák-kikapcsoló rendszer „ON” (bekapcsolva) állásban legyen.

Ha kikapcsolt állapotban hagyja, a légzsák nem nyílik ki balesetben, ami súlyos sérüléshez, sőt halálhoz vezethet.

A Toyota határozottan javasolja a gyermekbiztonsági rendszerek használatát.

Fontos tudnivalók

Vizsgálatok kimutatták, hogy sokkal biztonságosabb, ha a gyermekbiztonsági rendszert a hátsó ülésen, és nem az elsőn helyezi el.

- Gépjárművéhez alkalmas, a gyermek korának és méretének megfelelő gyermekülést válasszon.
- A gyermekülés beszerelésére vonatkozóan részletes utasításokat a gyermeküléshez kapott leírásban talál.
Ez a kezelési útmutató az általános tudnivalókat tartalmazza.
(→239. o.)
- Ha vannak a gyermekülés használatára vonatkozó előírások abban az országban, ahol Ön a gépjárművet használja, kérjük, hogy a gyermekülés beépítésével kapcsolatban forduljon bármely hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.
- A Toyota olyan gyermekbiztonsági rendszer használatát javasolja, amely megfelel az ECE No.44 szabványnak.

Gyermekbiztonsági rendszerek típusai

Az „ECE No.44” szabvány szerint a gyermeküléseket az alábbi 5 csoportba sorolják.

0. csoport: 10 kg-ig (22 lb.-ig) (0–9 hónap)

0⁺ csoport: 13 kg-ig (28 lb.-ig) (0–2 év)

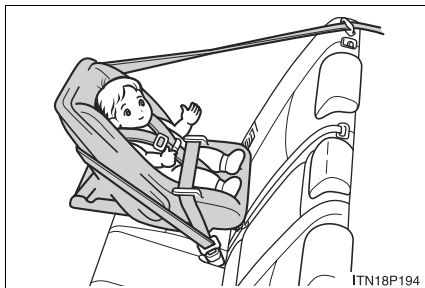
I. csoport: 9–18 kg (20–39 lb.) (9 hónap – 4 év)

II. csoport: 15–25 kg (34–55 lb.) (4–7 év)

III. csoport: 22–36 kg (49–79 lb.) (6–12 év)

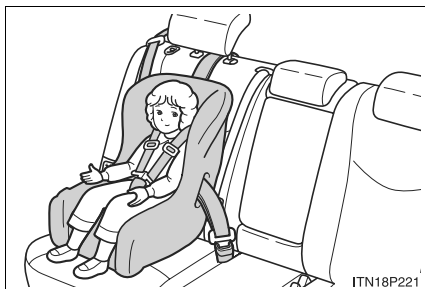
Ebben a kezelési útmutatóban 3 népszerű, biztonsági övvel rögzíthető gyermeküléstípust mutatunk be.

Babahordozó



Az „ECE No.44” szabványban meghatározott 0. és 0⁺ kategóriának felel meg

Gyermekülés



Az „ECE No.44” szabványban meghatározott 0⁺ és I. kategóriának felel meg

Ülésmagasító



Az „ECE No.44” szabványban meghatározott II. és III. kategóriának felel meg

A gyermekbiztonsági rendszerek elhelyezése a különböző ülés helyeken

A táblázat adatai a gyermekbiztonsági rendszer elhelyezését mutatják a különböző üléseken.

| Ülés hely | Első utasülés | | Hátsó ülés | |
|--|--|----------------------|---------------|--------------|
| | Utasoldali légzsák kézi működtetésű kikapcsolója | | Szélső ülések | Középső ülés |
| | ON (bekapcsolva) | OFF (kikapcsolva) | | |
| Tömegkategóriák | | | | |
| 0 10 kg-ig (22 lb.) (0–9 hónap) | X Soha ne helyezze ide | U | U | U |
| 0 ⁺ 13 kg-ig (28 lb.) (0–2 év) | X Soha ne helyezze ide | U | U | U |
| I 9–18 kg (20–39 lb.) (9 hónap – 4 év) | Menetiránynak háttal — X Soha ne helyezze ide | U | U | U |
| | Menetiránynak megfelelően — UF | | | |
| II, III 15–36 kg (34–79 lb.) (4–12 év) | UF | U | U | U |

A táblázatban szereplő betűk jelentése:

U: Alkalmas az adott tömegkategóriában való használatra jóváhagyott „univerzális” kategóriájú gyermekbiztonsági rendszer számára.

UF: Alkalmas az adott tömegkategóriában való használatra jóváhagyott, menetiránynak megfelelően elhelyezett, „univerzális” kategóriájú gyermekbiztonsági rendszer számára.

X: Nem alkalmas ülés helyzet ebben a tömegkategóriában.

Előfordulhat, hogy a táblázatban szereplő gyermekbiztonsági rendszer az EU területén kívül nem kapható.

A táblázatban található gyermekbiztonsági rendszerektől eltérő típusok használatakor ellenőrizze a gyermekbiztonsági rendszer alkalmazhatóságát a gyártó, illetve a forgalmazó ajánlása alapján.

Gyermekbiztonsági rendszerek elhelyezése a különböző ülés helyeken (beépített ISOFIX-rögzítővel felszerelt gépjárművek)

A táblázat adatai a gyermekbiztonsági rendszer elhelyezését mutatják a különböző üléseken.

| Tömegkategóriák | Méret | Tartozék | A gépjármű ISOFIX rögzítési pontjai |
|---|-------|----------|-------------------------------------|
| | | | Hátsó szélső ülés |
| Mózeskosár | F | ISO/L1 | X |
| | G | ISO/L2 | X |
| | | (1) | X |
| 0 10 kg-ig (22 lb.) (0–9 hónap) | E | ISO/R1 | X |
| | | (1) | X |
| 0 ⁺ 13 kg-ig (28 lb.) (0–2 év) | E | ISO/R1 | X |
| | D | ISO/R2 | X |
| | C | ISO/R3 | X |
| | | (1) | X |
| I 9–18 kg (20–39 lb.) (9 hónap – 4 év) | D | ISO/R2 | X |
| | C | ISO/R3 | X |
| | B | ISO/F2 | IUF |
| | B1 | ISO/F2X | IUF |
| | A | ISO/F3 | IUF |
| | | (1) | X |
| II., III. 15–36 kg (34–79 lb.) (4–12 év) | | (1) | X |

- (1) Olyan gyermekbiztonsági rendszerek esetében, amelyek nem rendelkeznek a testtömegre vonatkozó, ISO/XX besorolással (A-tól G-ig), a gépjármű gyártójának kell megjelölnie az egyes ülés helyekre javasolt, az adott gépjárműhöz való ISOFIX gyermekbiztonsági rendszert.

A táblázatban szereplő betűk jelentése:

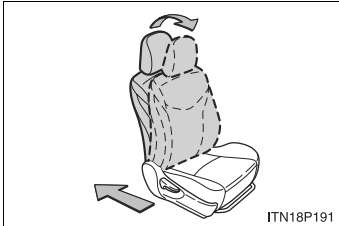
IUF: Alkalmas az adott tömegkategóriában való használatra jóváhagyott, menetiránynak megfelelően elhelyezett, „univerzális” kategóriájú ISOFIX gyermekbiztonsági rendszer számára.

X: Az ISOFIX rögzítési pont nem alkalmas az ISOFIX gyermekbiztonsági rendszerekhez ebben a tömegkategóriában/ méretben.

Előfordulhat, hogy a táblázatban szereplő gyermekbiztonsági rendszer az EU területén kívül nem kapható.

A táblázatban található gyermekbiztonsági rendszerektől eltérő típusok használatakor ellenőrizze a gyermekbiztonsági rendszer alkalmazhatóságát a gyártó, illetve a forgalmazó ajánlása alapján.

■ Gyermekülés beszerelése az első utasülésre



Ha menetiránynak megfelelően elhelyezett gyermekülést kell használnia az első utasülésen, akkor végezze el a következő beállításokat:

- A háttámlát függőleges helyzetbe
- Az üléspárnát teljesen hátra

■ A megfelelő gyermekülés kiválasztása

- Mindaddig használjon a gyermek méretének megfelelő gyermekülést, amíg a gyermek elég nagy nem lesz ahhoz, hogy a beépített biztonsági övet használhassa.
- Ha a gyermek már túl nagy ahhoz, hogy gyermekülésben utazzon, üljön a hátsó ülésen, és viselje a beépített biztonsági övet. (→167. o.)

⚠ VIGYÁZAT!

■ Gyermeküléssel kapcsolatos biztonsági szabályok

- Autóbalesetek és vészfékezés esetére, a hatékony védelem érdekében a gyermeket megfelelően kell rögzíteni, korától és méretétől függően a biztonsági övvel vagy a gyermekülésben. Utazás közben ne tartsa gyermekét a karjaiban, mert az nem helyettesíti a gyermekülést. Baleset esetén a gyermek nekiütközhet a szélvédőnek, vagy beszorulhat Ön és a műszerfal közé.
- A Toyota a gyermek méretének megfelelő, hátsó ülésen rögzített gyermekülések használatát ajánlja. A baleseti statisztikák szerint a biztonsági övet helyesen becsatolva viselő gyermek nagyobb biztonságban van a hátsó ülésen, mint az elsőn.

 **VIGYÁZAT!****■ Gyermeküléssel kapcsolatos biztonsági szabályok**

- Soha ne helyezzen menetiránynak háttal fordított gyermekülést az első utasülésre, ha az utasoldali légzsák kézi működtetésű kikapcsolója ON (bekapcsolva) állásban van. (→217. o.) Baleset esetén az utasoldali első légzsák súlyos, halálos sérülést okozhat a gyermeknek, ha ott a menetiránynak háttal helyezték el a gyermekülést.
- Menetiránynak megfelelően csak akkor rögzítsen gyermekülést az első utasülésen, ha az elkerülhetetlen. Felső pánttal rögzítendő gyermekülést ne használjon az első utasülésen, mivel az nem rendelkezik felsőpánt-rögzítővel. Állítsa az üléstámlát a függőleges helyzetbe lehető legközelebb, és tolja az ülést a lehető leghátsó helyzetbe, mert az utasoldali első légzsák jelentős sebességgel és erővel fúvódhat fel. Ellenkező esetben a gyermek súlyosan, akár halálosan is megsérülhet.
- Ne engedje, hogy a gyermek a fejét vagy egyéb testrészét az ajtónak vagy az ülés, az első és a hátsó ajtóoszlop vagy a tető azon részének támassza, ahová az oldal- vagy függőnylégzsák be van szerelve, még akkor sem, ha a gyermek a gyermekülésben ül. Az SRS-oldal- és -függőnylégzsákok felfúvódása súlyos sérülést vagy halált is okozhat.
- A gyermekülést a gyártó útmutatásainak megfelelően, alapos ellenőrzés mellett, biztonságosan rögzítse. Ha nem megfelelően rögzítette, akkor hirtelen fékezés, irányváltás vagy baleset esetén a gyermek súlyos sérülését vagy akár halálát is okozhatja.



VIGYÁZAT!

■ Ha gyermekek tartózkodnak a gépjárműben

Ne engedje, hogy a gyermekek a biztonsági övvel játszzanak. Ha az öv a gyermek nyaka köré csavarodik, az fulladáshoz vagy egyéb, akár halálos kimenetelű, súlyos sérüléshez is vezethet.

Ha ez történik, és az övet nem lehet kicsatolni, vágja el ollóval.

■ Ha nem használja a gyermekülést

- Legyen a gyermekülés megfelelően rögzítve az ülésen akkor is, ha nem használja. Ne tartsa a biztonsági gyermekülést rögzítetlenül az utastérben.
- Ha a gyermekülés eltávolítása szükségessé válik, helyezze el a gépjárművön kívül vagy biztonságosan rögzítve a csomagtérben. Hirtelen fékezés, irányváltás vagy baleset esetén így megakadályozhatja az utasok sérülését.

1-9. Biztonsági rendszer

Gyermekbiztonsági rendszerek (Ausztráliába és Új-Zélandra szállított gépjárművek)

A Toyota határozottan javasolja a gyermekbiztonsági rendszerek használatát.

Fontos tudnivalók

Vizsgálatok kimutatták, hogy sokkal biztonságosabb, ha a gyermekbiztonsági rendszert a hátsó ülésen, és nem az elsőn helyezi el.

- Gépjárművéhez alkalmas, a gyermek korának és méretének megfelelő gyermekülést válasszon.
- A gyermekülés beszerelésére vonatkozóan részletes utasításokat a gyermeküléshez kapott leírásban talál.
Ez a kezelési útmutató az általános tudnivalókat tartalmazza.
(→252. o.)
- Ha vannak a gyermekülés használatára vonatkozó előírások abban az országban, ahol Ön a gépjárművet használja, kérjük, hogy a gyermekülés beépítésével kapcsolatban keresse hivatalos Toyota márkakereskedőjét.
- A Toyota olyan gyermekbiztonsági rendszer használatát javasolja, amely megfelel az ECE No.44 szabványnak.

Gyermekbiztonsági rendszerek típusai

Az „ECE No.44” szabvány szerint a gyermeküléseket az alábbi 5 csoportba sorolják.

0. csoport: 10 kg-ig (22 lb.-ig) (0–9 hónap)

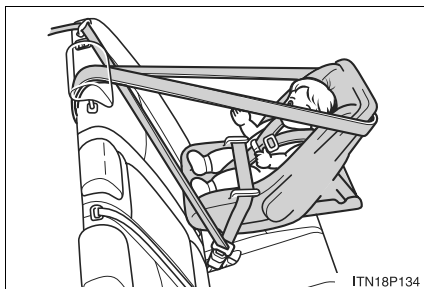
0⁺ csoport: 13 kg-ig (28 lb.-ig) (0–2 év)

I. csoport: 9–18 kg (20–39 lb.) (9 hónap – 4 év)

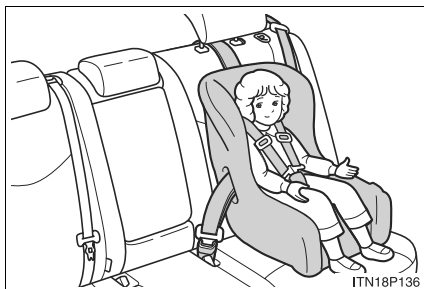
II. csoport: 15–25 kg (34–55 lb.) (4–7 év)

III. csoport: 22–36 kg (49–79 lb.) (6–12 év)

Ebben a kezelési útmutatóban 3 népszerű, biztonsági övvel rögzíthető gyermeküléstípust mutatunk be.

Babahordozó (csecsemőülés)

Az „ECE No.44” szabványban meghatározott 0. és 0⁺ kategóriának felel meg

Gyermekülés (átállítható ülés)

Az „ECE No.44” szabványban meghatározott 0⁺ és I. kategóriának felel meg

Junior ülés (ülésmagasító)

Az „ECE No.44” szabványban meghatározott II. és III. kategóriának felel meg

A gyermekbiztonsági rendszer (babahordozó, gyermekülés, ülésmagasító) elhelyezése a különböző ülés helyeken

A táblázat adatai a gyermekbiztonsági rendszer elhelyezését mutatják a különböző üléseken.

| Tömegkategóriák | Első utasülés | Hátsó ülés | |
|--|---|---------------|--------------|
| | | Szélső ülések | Középső ülés |
| 0 10 kg-ig (22 lb.) (0–9 hónap) | X Soha ne helyezze ide | U | U |
| 0 ⁺ 13 kg-ig (28 lb.) (0–2 év) | X Soha ne helyezze ide | U | U |
| I 9–18 kg (20–39 lb.) (9 hónap – 4 év) | Menetiránynak háttal - X Soha ne helyezze ide | U | U |
| | Menetiránynak megfelelően - UF | | |
| II, III 15–36 kg (34–79 lb.) (4–12 év) | UF | U | U |

A táblázatban szereplő betűk jelentése:

U: Alkalmas az adott tömegkategóriában való használatra jóváhagyott „univerzális” kategóriájú gyermekbiztonsági rendszer számára.

UF: Alkalmas az adott tömegkategóriában való használatra jóváhagyott, menetiránynak megfelelően elhelyezett, „univerzális” kategóriájú gyermekbiztonsági rendszer számára.

X: Nem alkalmas ülés helyzet ebben a tömegkategóriában.

Előfordulhat, hogy a táblázatban szereplő gyermekbiztonsági rendszer az EU területén kívül nem kapható.

A táblázatban található gyermekbiztonsági rendszerektől eltérő típusok használatakor ellenőrizze a gyermekbiztonsági rendszer alkalmazhatóságát a gyártó, illetve a forgalmazó ajánlása alapján.

Gyermekbiztonsági rendszerek elhelyezése a különböző üléshelyeken (beépített ISOFIX-rögítőkkel felszerelt gépjárművek)

A táblázat adatai a gyermekbiztonsági rendszer elhelyezését mutatják a különböző üléseken.

| Tömegkategóriák | Méret | Tartozék | A gépjármű ISOFIX rögzítési pontjai |
|---|-------|----------|-------------------------------------|
| | | | Hátsó szélső ülés |
| Mózeskosár | F | ISO/L1 | X |
| | G | ISO/L2 | X |
| | | (1) | X |
| 0 10 kg-ig (22 lb.) (0–9 hónap) | E | ISO/R1 | X |
| | | (1) | X |
| 0 ⁺ 13 kg-ig (28 lb.) (0–2 év) | E | ISO/R1 | X |
| | D | ISO/R2 | X |
| | C | ISO/R3 | X |
| | | (1) | X |
| I 9–18 kg (20–39 lb.) (9 hónap – 4 év) | D | ISO/R2 | X |
| | C | ISO/R3 | X |
| | B | ISO/F2 | IUF |
| | B1 | ISO/F2X | IUF |
| | A | ISO/F3 | IUF |
| | | (1) | X |
| II., III. 15–36 kg (34–79 lb.) (4–12 év) | | (1) | X |

- (1) Olyan gyermekbiztonsági rendszerek esetében, amelyek nem rendelkeznek a testtömegre vonatkozó, ISO/XX besorolással (A-tól G-ig), a gépjármű gyártójának kell megjelölnie az egyes ülés helyekre javasolt, az adott gépjárműhöz való ISOFIX gyermekbiztonsági rendszert.

A táblázatban szereplő betűk jelentése:

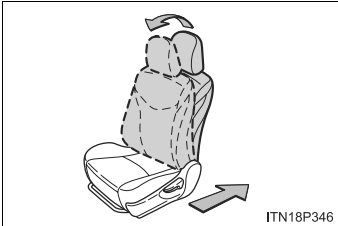
IUF: Alkalmas az adott tömegkategóriában való használatra jóváhagyott, menetiránynak megfelelően elhelyezett, „univerzális” kategóriájú ISOFIX gyermekbiztonsági rendszer számára.

X: Az ISOFIX rögzítési pont nem alkalmas az ISOFIX gyermekbiztonsági rendszerekhez ebben a tömegkategóriában/ méretben.

Előfordulhat, hogy a táblázatban szereplő gyermekbiztonsági rendszer az EU területén kívül nem kapható.

A táblázatban található gyermekbiztonsági rendszerektől eltérő típusok használatakor ellenőrizze a gyermekbiztonsági rendszer alkalmazhatóságát a gyártó, illetve a forgalmazó ajánlása alapján.

■ Gyermekülés beszerelése az első utasülésre



Ha menetiránynak megfelelően elhelyezett gyermekülést kell használnia az első utasülésen, akkor végezze el a következő beállításokat:

- A háttámlát függőleges helyzetbe
- Az üléspárnát teljesen hátra

■ A megfelelő gyermekülés kiválasztása

- Mindaddig használjon a gyermek méretének megfelelő gyermekülést, amíg a gyermek elég nagy nem lesz ahhoz, hogy a beépített biztonsági övet használhassa.
- Ha a gyermek már túl nagy ahhoz, hogy gyermekülésben utazzon, üljön a hátsó ülésen, és viselje a beépített biztonsági övet. (→167. o.)

⚠ VIGYÁZAT!

■ A gyermekülés használata

A gépjárműhöz nem alkalmas gyermekülés használata nem biztosít kellő védelmet a csecsemő vagy a gyermek számára. Baleset vagy hirtelen fékezés esetén a szabályok be nem tartása súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

■ Gyermeküléssel kapcsolatos biztonsági szabályok

- Autóbalesetek és vészfékezés esetére, a hatékony védelem érdekében a gyermeket megfelelően kell rögzíteni, korától és méretétől függően a biztonsági övvel vagy a gyermekülésben. Utazás közben ne tartsa gyermekét a karjaiban, mert az nem helyettesíti a gyermekülést. Baleset esetén a gyermek nekiütközhet a szélvédőnek, vagy beszorulhat Ön és a műszerfal közé.

 **VIGYÁZAT!****■ Gyermeküléssel kapcsolatos biztonsági szabályok**

- A Toyota a gyermek méretének megfelelő, hátsó ülésen rögzített gyermekülések használatát ajánlja. A baleseti statisztikák szerint a biztonsági övet helyesen becsatolva viselő gyermek nagyobb biztonságban van a hátsó ülésen, mint az elsőn.
- Soha ne helyezzen menetiránynak háttal gyermekülést az első utasülésre. Baleset esetén az utasoldali légzsák súlyos, halálos sérülést okozhat a gyermeknek, ha ott a menetiránnyal szemben helyezték el a gyermekülést.
- Menetiránynak megfelelően csak akkor rögzítsen gyermekülést az első utasülésen, ha az elkerülhetetlen. Felső pánttal rögzítendő gyermekülést ne használjon az első utasülésen, mivel az nem rendelkezik felsőpánt-rögzítővel. Állítsa az üléstámlát a függőleges helyzetbe lehető legközelebb, és tolja az ülést a lehető leghátsó helyzetbe, mert az utasoldali első légzsák jelentős sebességgel és erővel fúvódhat fel. Ellenkező esetben a gyermek súlyosan, akár halálosan is megsérülhet.
- Ne engedje, hogy a gyermek a fejét vagy egyéb testrészét az ajtónak vagy az ülés, az első és a hátsó ajtóoszlop vagy a tető azon részének támassza, ahová az oldal- vagy függőnylégzsák be van szerelve, még akkor sem, ha a gyermek a gyermekülésben ül. Az SRS-oldal- és -függőnylégzsákok felfúvódása súlyos sérülést vagy halált is okozhat.
- A gyermekülést a gyártó útmutatásainak megfelelően, alapos ellenőrzés mellett, biztonságosan rögzítse. Ha nem megfelelően rögzítette, akkor hirtelen fékezés, irányváltás vagy baleset esetén a gyermek súlyos sérülését vagy akár halálát is okozhatja.



VIGYÁZAT!

■ Ha gyermekek tartózkodnak a gépjárműben

Ne engedje, hogy a gyermekek a biztonsági övvel játszzanak. Ha az öv a gyermek nyaka köré csavarodik, az fulladáshoz vagy egyéb, akár halálos kimenetelű, súlyos sérüléshez is vezethet.

Ha ez történik, és az övet nem lehet kicsatolni, vágja el ollóval.

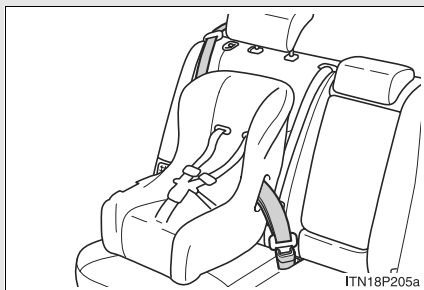
■ Ha nem használja a gyermekülést

- Legyen a gyermekülés megfelelően rögzítve az ülésen akkor is, ha nem használja. Ne tartsa a biztonsági gyermekülést rögzítetlenül az utastérben.
- Ha a gyermekülés eltávolítása szükségessé válik, helyezze el a gépjárművön kívül vagy biztonságosan rögzítve a csomagterben. Hirtelen fékezés, irányváltás vagy baleset esetén így megakadályozhatja az utasok sérülését.

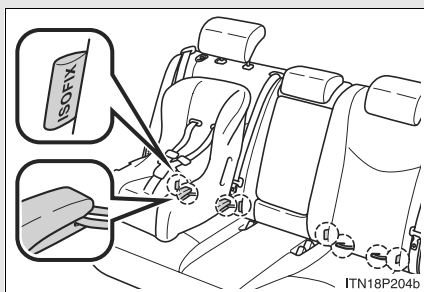
1-9. Biztonsági rendszer

Gyermekülések beszerelése (Európába szállított gépjárművek)

Kövesse a gyermekülés gyártójának utasításait. Rögzítse szilárdan a gyermekülést a gépjármű ülésein a biztonsági övvel vagy a beépített ISOFIX-rögzítőkkel. Csatlakoztassa a gyermekülés felső pántját.

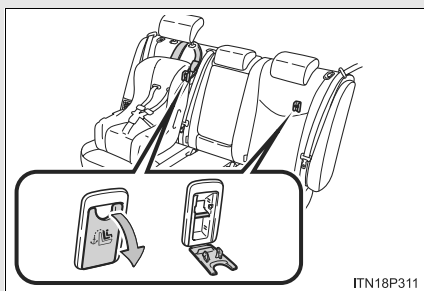


Biztonsági övek (Az ELR-övekhez övcsipesz szükséges.)



Beépített ISOFIX-rögzítők (ISOFIX gyermekbiztonsági rendszer)

Alsó rögzítési pontok minden hátsó szélső üléshez rendelkezésre állnak. (A rögzítési pontok helyét szalagok mutatják az üléseken.)



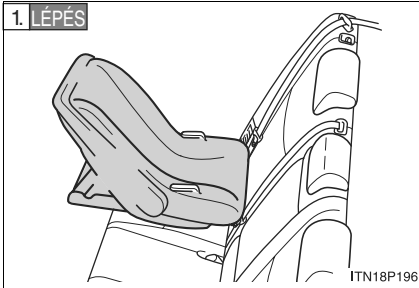
Rögzítési pontok (felső pánthoz)

Rögzítési pontok a hátsó szélső üléseken találhatóak.

Gyermekbiztonsági rendszerek rögzítése biztonsági övvel

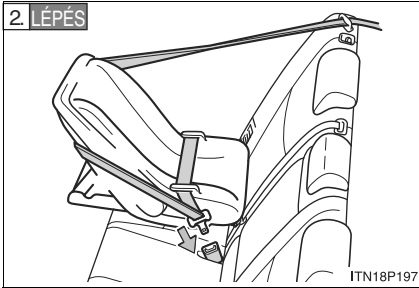
■ Menetiránynak háttal elhelyezett — Babahordozó/gyermekülés

1. LÉPÉS



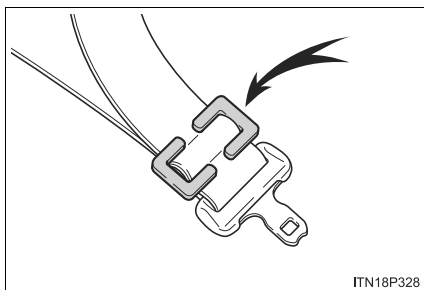
A gyermekülést a menetiránynak háttal helyezze be a hátsó ülésre.

2. LÉPÉS



Vezesse a biztonsági övet a gyermekülésen keresztül, majd tolja be az övcsatot a zárszerkezetbe. Ellenőrizze, hogy az öv nincs-e megcsavarodva. A medenceöv maradjon feszes.

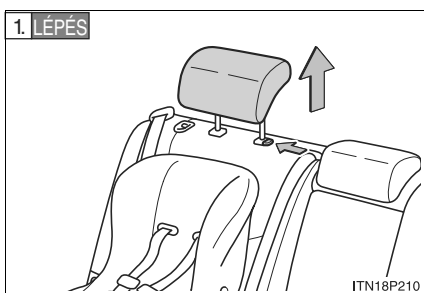
A gyermeküléshez kapott beszerelési útmutatónak megfelelően rögzítse szilárdan a gyermekülést.



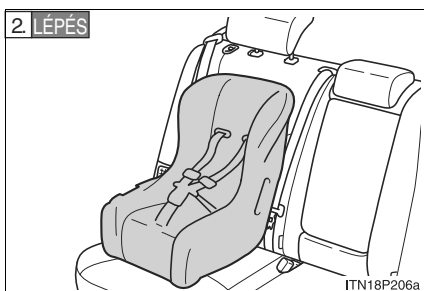
Ha az Ön gyermekülése nem rendelkezik biztonságiöv-reteszelő funkcióval, akkor biztosítsa a gyermekülést övcsipesszel. (→245. o.)

Beszerezése után mozgassa a gyermekülést előre-hátra, hogy biztonságos rögzítéséről megbizonyosodjon.

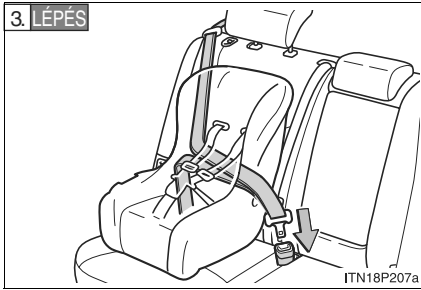
■ Menetiránynak megfelelően elhelyezett — Gyermekülés



Emelje meg a fejtámlát a legmagasabb helyzetbe.

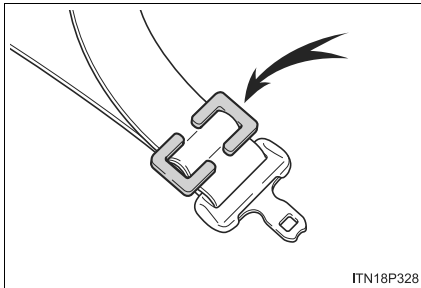


A gyermekülést a menetiránynak megfelelően helyezze be.



Vezesse a biztonsági övet a gyermekülésen keresztül, majd tolja be az övcsatot a zárszerkezetbe. Ellenőrizze, hogy az öv nincs-e megcsavarodva. A medenceöv maradjon feszes.

A gyermeküléshez kapott beszerelési útmutatónak megfelelően rögzítse szilárdan a gyermekülést.

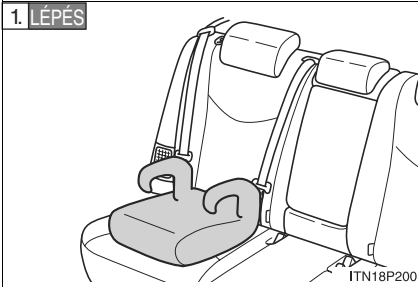


Ha az Ön gyermekülése nem rendelkezik biztonságiöv-reteszelő funkcióval, akkor biztosítsa a gyermekülést övcsipesszel. (→245. o.)

Beszérése után mozgassa a gyermekülést előre-hátra, hogy biztonságos rögzítéséről megbizonyosodjon.

■ Ülésmagasító

1. LÉPÉS



2. LÉPÉS

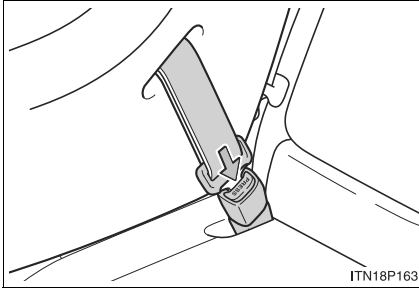


A gyermekülést a menetiránynak megfelelően helyezze be.

Ültesse a gyermeket a gyermekülésbe. Helyezze el a biztonsági övet a gyártó utasításainak megfelelően, majd tolja be az övcsatot a zárszerkezetbe. Ellenőrizze, hogy az öv nincs-e megcsavarodva.

Ügyeljen arra is, hogy a vállöv a gyermek vállán helyesen, a medenceöv pedig a lehető legalacsonyabban helyezkedjen el. (→167. o.)

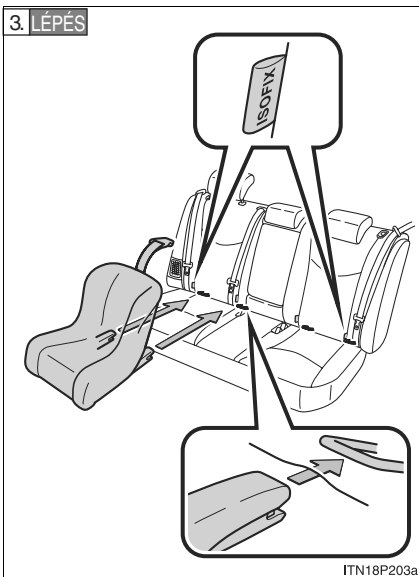
Biztonsági övvel rögzített gyermekülés eltávolítása



Nyomja meg a zárszerkezeten található kioldógombot, és engedje teljesen felcsévélni a biztonsági övet.

Rögzítés beépített ISOFIX-rögzítővel (ISOFIX gyermekbiztonsági rendszer)

- 1. LÉPÉS** Emelje meg a fejtámlát a legmagasabb helyzetbe.
- 2. LÉPÉS** Tágítsa ki a háttámla és az ülés közötti rést.

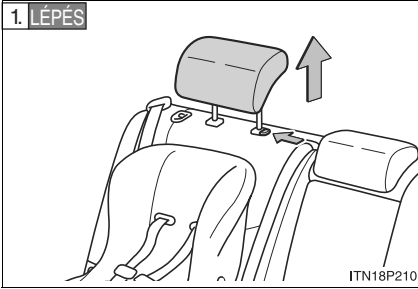


Csatlakoztassa a zárkapcsokat a speciális rögzítőrudakhoz.

Ha a gyermekbiztonsági rendszer rendelkezik felső pánttal, a felső pántot rögzíteni kell a rögzítési ponthoz.

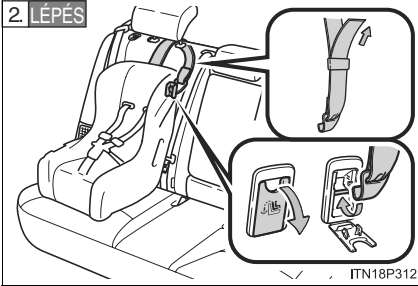
Felső pánttal rendelkező gyermekülés

1. LÉPÉS



Biztosítsa a gyermekülést biztonsági öv vagy beépített ISOFIX-rögzítők használatával, és állítsa a fejtámlát a legfelső helyzetbe.

2. LÉPÉS



Nyissa ki a rögzítési pont tetejét, akassza a kampót a rögzítőbe, és tege szorossá a pántot.

Ellenőrizze, hogy a felső pánt biztonságosan van-e rögzítve.

■ Gyermekülés beszerelésekor

A gyermekülés rögzítéséhez övcsipesz szükséges. Kövesse a gyártó utasításait. Ha nem kapott övcsipeszt a gyermeküléshez, akkor a következő terméket megvásárolhatja bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

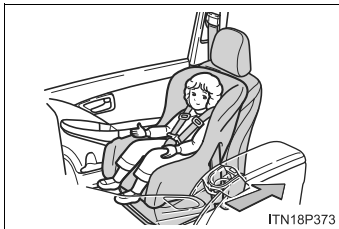
Övcsipesz gyermeküléshez
(Cikkszám: 73119-22010)

⚠ VIGYÁZAT!

■ Gyermekülés beszerelésekor

Kövesse a gyermekülés beszerelési útmutatójában leírt utasításokat, és biztonságosan rögzítse helyére a gyermekülést.

Ennek elmulasztása hirtelen fékezés, irányváltás vagy baleset következtében a gyermek vagy más utasok súlyos sérüléséhez, sőt halálához vezethet.



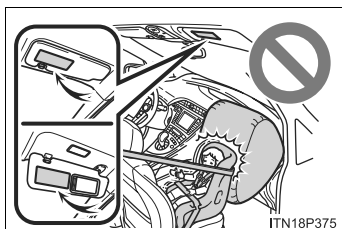
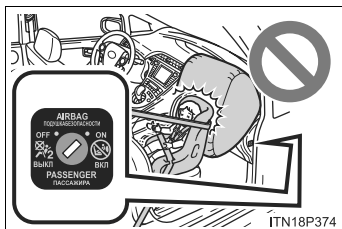
- Ha a vezetőülés miatt nem lehet szilárdan rögzíteni a gyermekülést, akkor helyezze a jobb hátsó ülésre (balkormányos gépjármű esetén) vagy a bal hátsó ülésre (jobb kormányos gépjármű esetén).
- Úgy állítsa be az első utas ülését, hogy az ne zavarja a gyermekülést.

Ha a gyermekülést a menetiránynak megfelelően rögzíti az első utasülésen, húzza hátra az ülést, amennyire csak lehet.

Ellenkező esetben a légszákok felfúvódásakor sérülés, halál következhet be.

⚠ VIGYÁZAT!

■ Gyermekekülés beszerelésekor



- Soha ne helyezzen menetiránynak háttal fordított gyermekülést az első utasülésre, ha az utasoldali légszák kézi működtetésű kikapcsolója ON (bekapcsolva) állásban van. (→217. o.)

Baleset esetén a gyorsan felfúvódó első utasoldali légszák a gyermek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

Az utasoldali napellenző mindkét oldalán matrica található, amely az utasoldali első ülésen menetiránynak háttal rögzített gyermekülés alkalmazásának tilalmára figyelmeztet.

A címke részletei az alábbi ábrán láthatók. A matrica tartalmazza az Ön országának nyelvén írt információt.

⚠ VIGYÁZAT!


■ Gyermekekülés beszerelésekor

► „A” típus

| ⚠ WARNING AVERTISSEMENT WARNUNG AVVISO ADVERTENCIA WAARSCHUWING | |
|---|---|
|  | <p>DO NOT place a rear facing child seat on the front seat unless the passenger airbag is deactivated. DEATH OR SERIOUS INJURY can occur. See owner's manual.</p> |
| | <p>NE JAMAIS placer un siège enfant positionné dos à la route sur le siège avant, sauf si l'airbag passager est désactivé. Risque de MORT OU BLESSURE GRAVE. Voir le manuel du propriétaire.</p> |
| | <p>KEINEN rückwärtsgerichteten Kindersitz auf dem Vordersitz verwenden, außer der Beifahrer-Airbag ist deaktiviert. TOD ODER SCHWERE VERLETZUNGEN können die Folge sein. Siehe Betriebsanleitung.</p> |
| | <p>NON posizionare il seggiolino per bambini rivolto in senso opposto a quello di marcia sul sedile anteriore se l'airbag del passeggero non è stato disattivato. Rischio di MORTE O LESIONI GRAVI. Consultare il manuale di uso e manutenzione.</p> |
| | <p>TILOS az első utasülésre hátrafelé néző gyermekülést helyezni, amíg az utasoldali légszákót nem hatástalanították. HALÁLT VAGY SÜLYOS SÉRÜLÉST okozhat. További információkat a kezelési útmutatóban talál.</p> |
| | <p>NO coloque una silla para niños en sentido contrario al de la marcha del vehículo en el asiento del acompañante, excepto si el airbag del pasajero estuviera desactivado. Riesgo de MUERTE O HERIDAS GRAVES. Consulte el manual del propietario.</p> |
| | <p>GEEN tegen de rijrichting in geplaatst kinderzitje op de voorstoel plaatsen, tenzij de passagiersairbag gedeactiveerd is. DOOD OF ZWARE VERWONDINGEN kunnen het gevolg zijn. Zie instructieboekje.</p> |

ITN18P324

► „B” típus


| ⚠ WARNING ADVARSEL VAROITUS AVISO ΠΡΟΣΟΧΗ VARNING | |
|---|---|
|  | <p>DO NOT place a rear facing child seat on the front seat unless the passenger airbag is deactivated. DEATH OR SERIOUS INJURY can occur. See owner's manual.</p> |
| | <p>Placer ALDRIG et bagudvendt barnesæde på forsædet, uden at passagersædets airbag er frakoblet. Risiko for DØD ELLER ALVORLIG PERSONSKADE. Se instruktionsbog.</p> |
| | <p>ÄLÄ aseta etuistumelle selkä menosuuntaan asennettavaa lasten turvaistuinta silloin, kun matkustajan turvatyynyä ei ole kytketty pois toiminnasta. Seurauksena voi olla KUOLEMA TAI VAKAVA LOUKKAANTUMINEN. Katso lisäohjeet omistajan käsikirjasta.</p> |
| | <p>NÃO instale uma cadeirinha para crianças voltada para trás no banco da frente sem desativar o airbag do passageiro. Risco de MORTE OU FERIMENTOS GRAVES. Consulte o manual do proprietário.</p> |
| | <p>TILOS az első utasülésre hátrafelé néző gyermekülést helyezni, amíg az utasoldali légszákót nem hatástalanították. HALÁLT VAGY SÜLYOS SÉRÜLÉST okozhat. További információkat a kezelési útmutatóban talál.</p> |
| | <p>ΜΗΝ τοποθετείτε παιδικό κάθισμα οπίσθιου προσανατολισμού στο μπροστινό κάθισμα, εκτός αν είναι απενεργοποιημένος ο αερόσακος συνοδηγού. Ενδέχεται να προκληθεί ΘΑΝΑΤΟΣ Ή ΣΟΒΑΡΟΣ ΠΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ. Συμβουλευτείτε το βιβλίο οδηγιών χρήσης.</p> |
| | <p>DU FÄR ALDRIG placera en bakåtvänd barnstol i framsätet, om inte passagerar krockkudden är avaktiverad. DÖDSFALL ELLER ALLVARLIGA PERSONSKADOR kan inträffa. Se instruktionsbok.</p> |

ITN18P325

⚠ VIGYÁZAT!


■ Gyermekekülés beszerelésekor

► „C” típus

| ⚠ AVISO ΠΡΟΣΟΧΗ ΑΤΕΝΤΙΟΝΑΡΕ ΒΗΜΑΝΗΕ ΥΑΡΗ ΒΗΜΑΝΗΕ ΚΥΔΕΣ | |
|---|---|
|  | <p>P NÃO instale uma cadeirinha para crianças voltada para trás no banco da frente sem desactivar o airbag do passageiro. Risco de MORTE OU FERIMENTOS GRAVES. Consulte o manual do proprietário.</p> |
| | <p>G ΜΗΝ τοποθετείτε παιδικό κάθισμα οπίσθιου προσανατολισμού στο μπροστινό κάθισμα, εκτός αν είναι απενεργοποιημένος ο αερόσακος συνοδηγού. Ενδέχεται να προκληθεί ΘΑΝΑΤΟΣ Ή ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ. Συμβουλευτείτε το βιβλίο οδηγιών χρήσης.</p> |
| | <p>R NU montați pe scaunul din față scaunul pentru copil orientat cu spatele la sensul de mers decât dacă airbag-ul pentru pasager este dezactivat. Nerespectarea acestei reguli poate provoca MOARTEA SAU RANIREA GRAVA A COPILULUI. Vezi manualul utilizatorului.</p> |
| | <p>B НЕ поставяйте обрънато назад детско столче върху предната седалка, освен ако въздушната възглавница за пътника не е деактивирана. Неспазването на това условие може да доведе до СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ. За повече информация вижте инструкцията за експлоатация.</p> |
| | <p>H TILOS az első utasülésre hátrafelé néző gyermekülést helyezni, amíg az utasoldali légszákot nem hatástalanították. HALÁLT VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST okozhat. További információkat a kezelési útmutatóban talál.</p> |
| | <p>T Youlu hava yaşadığı devre dışı bırakılmamışsa, yüzü geriye bakan çocuk güvenli koltuğunu ASLA ön koltuğa KOYMAYIN. ÖLÜME VEYA CİDDİ YARALANMALARA sebebiyet verebilir. Kullanıcı el kitabına bakınız.</p> |
| | <p>M Детското седиште наменето за задниот ред ДА НЕ СЕ СТАВА на предно седиште, освен во случај ако не е исклучено совозачкото воздушно периче. Може да дојде до СМРТ или СЕРИОЗНИ ПОВРЕДНИ Погледнете го корисничкото упатство.</p> |
| <p>A MOS vendosni nje mbajtëse femije me fytyre nga sedilja e pare nese nuk e keni c'aktivizuar airbag-un e pasagjerit. MUND TE SHKAKTOJE VDEKJE OSE DEMTIM TE RENDE. Shikoni manualin e perdorimit.</p> | |

ITN18P376

► „D” típus


| ⚠ ĮSPĖJIMAS HOIATUS BRĪDINĀJUMS ADVARSEL VAROITUS VARNING ADVARSEL | |
|--|---|
|  | <p>L NETVIRTINKITE į galą atsuktos vaikiškos automobilinės kėdutės ant priekinės keleivio sėdynės jei neišjungta oro pagalvė - GALITE RIMTAI AR MIRTINAI sužaloti kėdutėje sėdintį vaiką. Žr. instrukcija automobilio savininkui.</p> |
| | <p>S ÄRGE asetage seljaga sõidusuunas olevat lapse turvatooli esiistmele, välja arvatud juhul, kui kaassõitja turvapadi on välja lülitatud. Tagajäreks võib olla SURM VÕI TÕSINE VIGASTUS. Vaadake omaniku käsiraamatut.</p> |
| | <p>L NENOVIETOJIET uz aizmuguri vērstu bērna sēdekli uz priekšējā sēdekļa, izņemot, ja ir dezaktivizēts pasažiera gaisa spilvens. Tas var izraisīt NĀVI VAI NOPIETNU SAVAINOJUMU. Skatiet lietojāja rokasgrāmatu.</p> |
| | <p>D Placer ALDRIG et bagudvendt barnesæde på forsædet, uden at passagersædets airbag er frakoblet. Risiko for DØD ELLER ALVORLIG PERSONSKADE. Se instruktionsbog.</p> |
| | <p>H TILOS az első utasülésre hátrafelé néző gyermekülést helyezni, amíg az utasoldali légszákot nem hatástalanították. HALÁLT VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST okozhat. További információkat a kezelési útmutatóban talál.</p> |
| | <p>F ÄLÄ aseta etuistuimelle selkä menosuuntaan asennettavaa lasten turvaistuinta silloin, kun matkustajan turvatyynyä ei ole kytketty pois toiminnasta. Seurauksena voi olla KUOLEMA TAI VAKAVA LOUKKAANTUMINEN. Katso lisäohjeet omistajan käsikirjasta.</p> |
| | <p>S DU FÅR ALDRIG placera en bakåtvänd barnstol i framsätet, om inte passagerar krockkudden är avaktiverad. DÖDSFALL ELLER ALLVARLIGA PERSONSKADOR kan inträffa. Se instruktionsbok.</p> |
| <p>N IKKE plasser et bakovervendt barnesete i passasjerasetet foran med mindre kollisjonsputen er deaktivert. Dette kan medføre ALVORLIG PERSONSKADE. Se brukerhåndboken for mer informasjon.</p> | |

ITN18P377

⚠ VIGYÁZAT!

■ Gyermekülés beszerelésekor

► „E” típus

| ⚠ | אזהרה | UPOZORENJE | OPÓZORILO | Upozorenje | UPOZORENJE | Upozorenje | KUJDES |
|---|---|------------|-----------|------------|------------|------------|---|
| | | | | | | | איך לחבר מושב בטיחות ליילד על המושב הקדמי עם הפנים לאחור, אלא אם פעולת כרית האוויר בצד הנוסע הושבתה. קיימת סכנת מוות או פציעה חמורה. עיין המדריך למשתמש. |
| |  | | | | | | Dječju sjedalicu namijenjenu za stražnje sjedalo NE postavljajte na sjedalo suvozača osim ako ste isključili prednji zračnik. U suprotnom može doći do POGIBIJE ILI TEŠKIH OZLJEDA . Proučite priručnik za korisnika. |
| | | | | | | | NE NAMEŠCAJTE otroškoga sedea, v katerem sedi otrok s hrbtom obrnjen v smer vožnje, na sprednji sedež, če suvoznikova varnostna blazina ni izklopljena. Lahko bi prišlo do RESNE POŠKODBE ALI SMRTI . Prosimo, preberite navodila za uporabo. |
| | | | | | | | Ne postavljajte dječije auto sedište koje gleda nazad na prednje sedište ukoliko vazdušni jastuk za suvozača nije isključen. U slučaju nesreće mogu nastupiti smrt ili ozbiljne povrede. Obavezno pročitajte uputstvo za upotrebu. |
| | | | | | | | TILOS az első utasülésre hátrafelé néző gyermekülést helyezni, amíg az utasoldali légszákot nem hatástalanították. HALÁLT VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST okozhat. További információkat a kezelési útmutatóban talál. |
| | | | | | | | Dječju sjedalicu koja gleda prema nazad NE postavljajte na prednje sjedište ukoliko zračni jastuk suvozača nije isključen. Može doći do SMRTI ILI OZBILJNIH povreda. Pogledajte Upute za rukovanje. |
| | | | | | | | Ne postavljajte dječije auto-sjedište koje gleda nazad na prednje sjedište ukoliko vazdušni jastuk za suvozača nije isključen. U slučaju nesreće mogu nastupiti smrt ili ozbiljne povrede. Obavezno pročitajte uputstvo za upotrebu. |
| | | | | | | | MOS vendosni nje mbajtese femije me fytyre nga sedilja e pare nese nuk e keni c'aktivizuar airbag-un e pasagjerit. MUND TE SHKAKTOJE VDEKJE OSE DEMTİM TE RENDE . Shikoni manualin e përdorimit. |

ITN18P399

- Ha vannak a gyermekülés használatára vonatkozó előírások abban az országban, ahol Ön a gépjárművet használja, kérjük, hogy a gyermekülés beépítésével kapcsolatban forduljon bármely hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.
- Ülésmagasító alkalmazásakor mindig ügyeljen arra, hogy a vállöv a gyermek vállának közepén haladjon át. Az övet távol kell tartani a gyermek nyakától, de vigyázni kell, hogy le ne essen a válláról. A szabályok be nem tartása hirtelen fékezés, hirtelen irányváltás vagy baleset esetén sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

⚠ VIGYÁZAT!**■ Gyermekülés beszerelésekor**

- Ellenőrizze, hogy az öv és a csat szilárdan vannak-e rögzítve, és az öv nincs-e megcsavarodva.
- Mozgassa a gyermekülést balra és jobbra, előre és hátra, így győződve meg biztonságos rögzítéséről.
- A gyermekülés rögzítése után már ne végezzen állítást az ülésen.
- Kövesse a gyermekülés gyártójának beszerelésre vonatkozó utasításait.

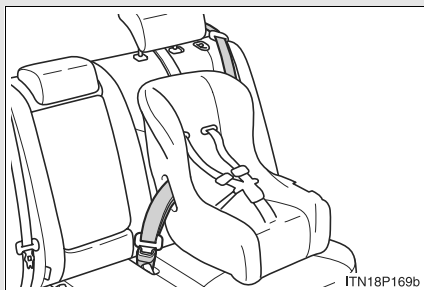
■ Gyermekülés helyes rögzítése a rögzítési pontok segítségével

A beépített ISOFIX-rögzítők használatakor ellenőrizze, hogy nincs-e idegen tárgy körülöttük, és a biztonsági öv nincs-e beakadva a gyermekülés mögött. Ellenőrizze, hogy a gyermekülés megfelelően van-e rögzítve. A nem megfelelően rögzített gyermekülés hirtelen fékezés, hirtelen irányváltás vagy baleset esetén a gyermek vagy más utasok súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

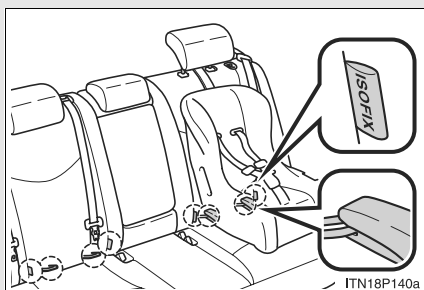
1-9. Biztonsági rendszer

Gyermekülések beszerelése (Ausztráliába és Új-Zélandra szállított gépjárművek)

Kövesse a gyermekülés gyártójának utasításait. Rögzítse szilárdan a gyermekülést a biztonsági öv vagy ISOFIX rögzítési pontok segítségével. Csatlakoztassa a gyermekülés felső pántját.

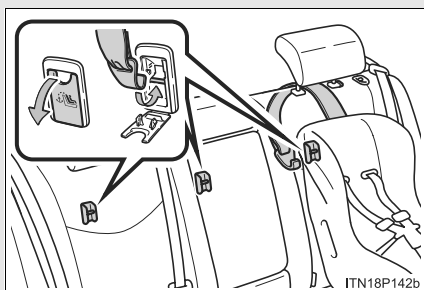


Gyermekülést rögzítő mechanizmussal ellátott biztonsági övek (ALR-/ELR-övek a hátsó üléseken)



Beépített ISOFIX-rögzítő (ISOFIX gyermekbiztonsági rendszer)

Alsó rögzítési pontok minden hátsó szélső üléshez rendelkezésre állnak. (A rögzítési pontok helyét szalagok mutatják az üléseken.)

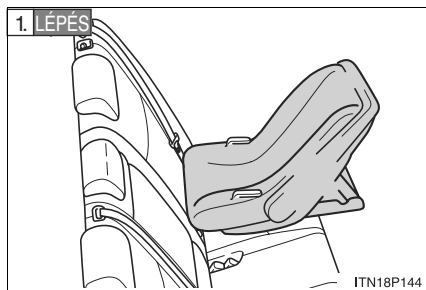


Gyermekülés-rögzítő szerelvény

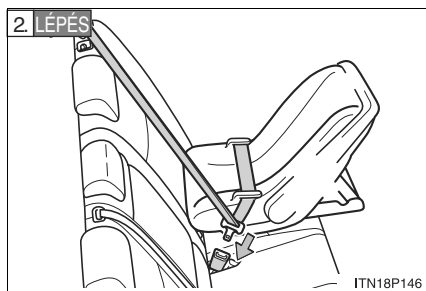
Rögzítő szerelvényt az összes hátsó ülésen talál.

Gyermekülés rögzítése biztonsági övvel (gyermekülést rögzítő öv)

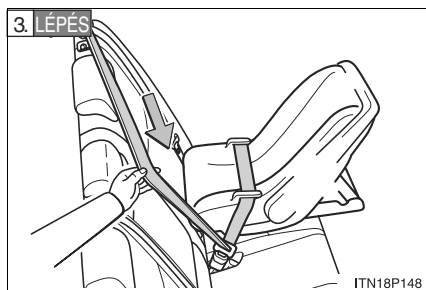
■ Menetiránynak háttal elhelyezett — Babahordozó (csecsemőülés)/ gyermekülés (átállítható ülés)



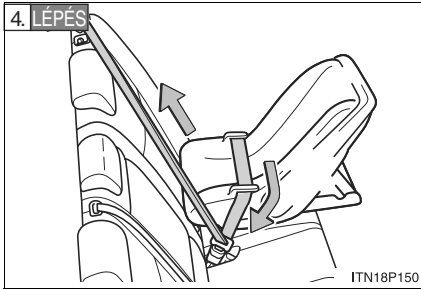
A gyermekülést a menetiránynak háttal helyezze be a hátsó ülésre.



Vezesse a biztonsági övet a gyermekülésen keresztül, majd tolja be az övcsatot a zárszerkezetbe. Ellenőrizze, hogy az öv nincs-e megcsavarodva.

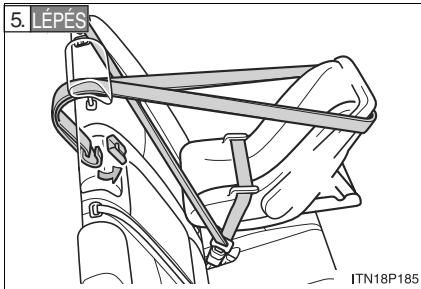


Húzza ki teljesen a vállövet, majd hagyja, hogy visszacsévéldjön, és reteszelődjön. Ebben a helyzetben az övet nem lehet meghúzni.



Nyomja bele a gyermekülést a hátsó ülésbe, és egészen addig engedje vissza a biztonsági övet, amíg a gyermekülés biztonságosan nincs rögzítve.

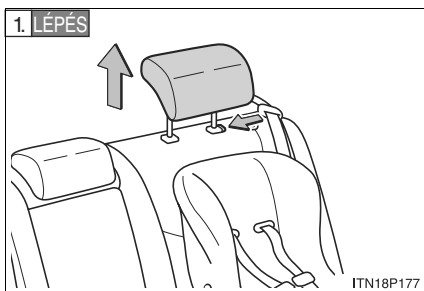
Miután a vállöv teljesen visszahúzódott, azaz nincs játéka, húzza meg az övet, és ellenőrizze, hogy nem lehet-e kihúzni.



Akassza a felső pánton lévő horgot a rögzítési pontba. (→259. o.)

Győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv megfelelően rögzített és nem laza.

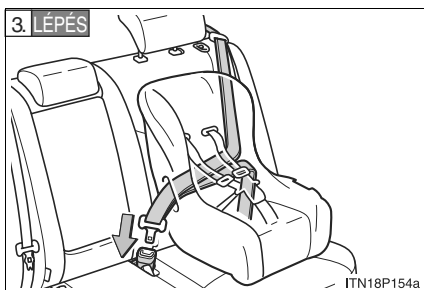
■ Menetiránynak megfelelően elhelyezett — Gyermekekülés (átállítható ülés)



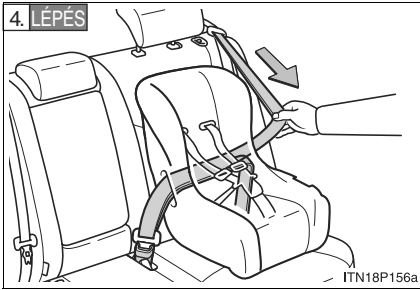
Emelje meg a fejtámlát a legmagasabb helyzetbe.



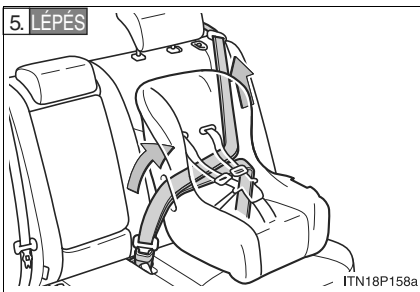
A gyermekekülést a menetiránynak megfelelően helyezze be.



Vezesse a biztonsági övet a gyermekekülésen keresztül, majd tolja be az övcsatot a zárszerkezetbe. Ellenőrizze, hogy az öv nincs-e megcsavarodva.

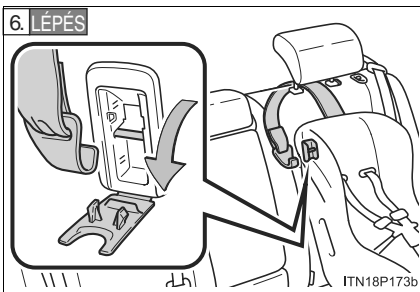


Húzza ki teljesen a vállövet, majd hagyja, hogy visszacsévélődjön, és reteszeliődjön. Ebben a helyzetben az övet nem lehet meghúzni.



Nyomja a gyermekülést a hátsó ülésnek, és egészen addig engedje vissza a biztonsági övet, amíg a gyermekülés biztonságosan nincs rögzítve.

Miután a vállöv teljesen visszahúzódott, azaz nincs játéka, húzza meg az övet, és ellenőrizze, hogy nem lehet-e kihúzni.

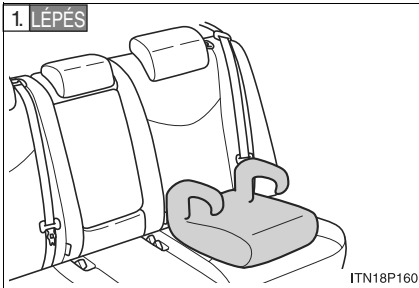


Akassza a felső pánton lévő horgot a rögzítési pontba.

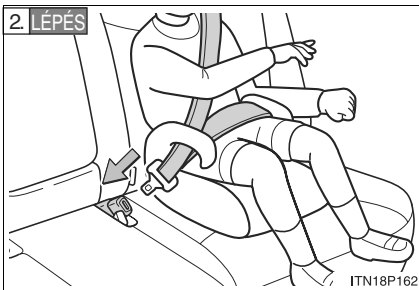
(→259. o.)

Győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv megfelelően rögzített és nem laza.

■ Junior ülés (ülésmagasító)



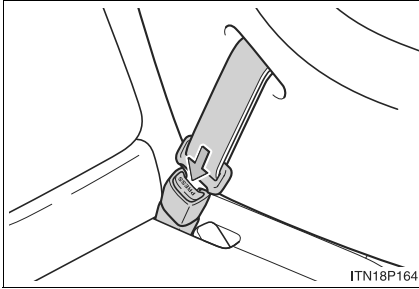
A gyermekülést a menetiránynak megfelelően helyezze be.



Ültesse a gyermeket a gyermekülésbe. Helyezze el a biztonsági övet a gyártó utasításainak megfelelően, majd tolja be az övcsatot a zárszerkezetbe. Ellenőrizze, hogy az öv nincs-e megcsavarodva.

Ügyeljen arra is, hogy a vállöv a gyermek vállán helyesen, a medenceöv pedig a lehető legalacsonyabban helyezkedjen el. (→167. o.)

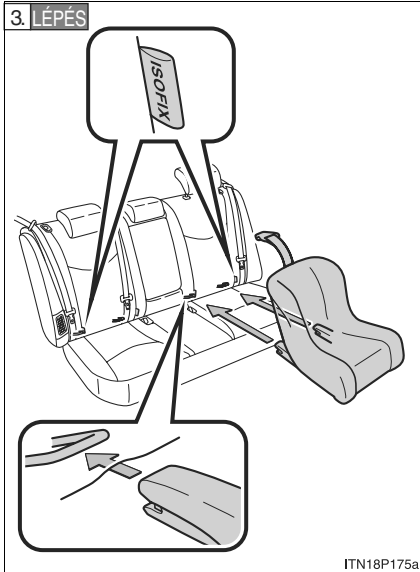
Biztonsági övvel rögzített gyermekülés eltávolítása



Nyomja meg a zárszerkezeten található kioldógombot, és engedje teljesen felcsévélni a biztonsági övet.

Rögzítés beépített ISOFIX-rögzítővel (ISOFIX gyermekbiztonsági rendszer)

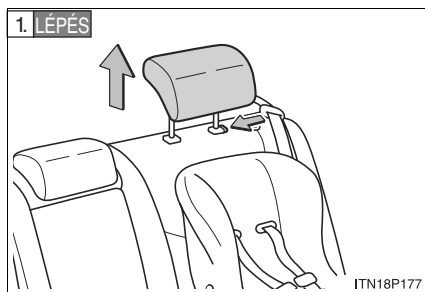
- 1. LÉPÉS** Emelje meg a fejtámlát a legmagasabb helyzetbe.
- 2. LÉPÉS** Tágítsa ki a háttámla és az ülés közötti rést.



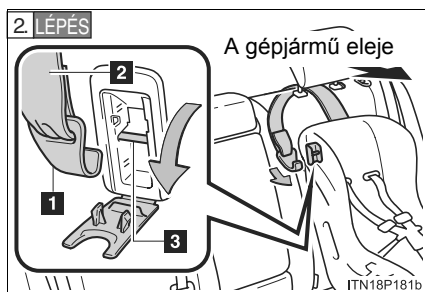
Csatlakoztassa a zárkapcsokat a speciális rögzítőrudakhoz.

Ha a gyermekbiztonsági rendszer rendelkezik felső pánttal, a felső pántot rögzíteni kell a rögzítési ponthoz.

Felső pánttal rendelkező gyermekülés



Biztosítsa a gyermekülést biztonsági öv vagy beépített ISOFIX-rögzítők használatával, és állítsa a fejtámlát a legfelső helyzetbe.



Nyissa ki a rögzítési szerelvény tetejét, akassza a kampót a rögzítőbe, és tegye szorossá a pántot.

Ellenőrizze, hogy a felső pánt biztonságosan van-e rögzítve.

- 1** A rögzítő csatlakoztatása
- 2** Felső rögzítőpánt
- 3** Rögzítési szerelvény

■ Gyermekülés beszerelése az első utasülésre

Ha a gyermekülést az első utasülésre kívánja helyezni, akkor egy övcsipeszre lesz szüksége. Kövesse a gyártó utasításait. Ha nem kapott övcsipeszt a gyermeküléshez, akkor a következő terméket megvásárolhatja bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben.

Övcsipesz gyermeküléshez
(Cikkszám: 73119-22010)

! VIGYÁZAT!**■ Junior ülés (ülésmagasító) beszerelések**

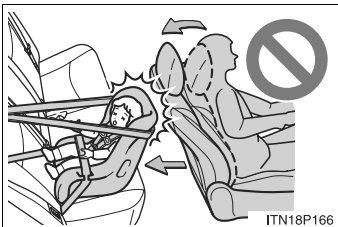
Ne húzza ki teljesen a vállövet, nehogy aktiválódjon a biztonsági öv automatikus felcsévézésének kikapcsolása mód: (→169. o.)

ALR módban az öv megfeszül, ami sérülést vagy kényelmetlen érzést okozhat.

■ Gyermekülés beszerelések

Kövesse a gyermekülés beszerelési útmutatójában leírt utasításokat, és biztonságosan rögzítse helyére a gyermekülést.

Ennek elmulasztása hirtelen fékezés, irányváltás vagy baleset következtében a gyermek vagy más utasok súlyos sérüléséhez, sőt halálához vezethet.



ITN18P166



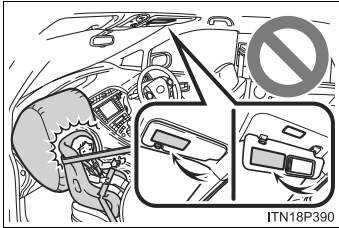
ITN18P343

- Ha a vezetőülés zavarja a gyermekülést, és megakadályozza annak megfelelő rögzítését, akkor rögzítse a gyermekülést a bal oldali hátsó ülésen.
- Úgy állítsa be az első utas ülését, hogy az ne zavarja a gyermekülést.
- Csak akkor helyezzen menetiránynak megfelelően gyermekülést az első ülésre, ha az elkerülhetetlen. Ha a gyermekülést a menetiránynak megfelelően rögzíti az első utasülésen, húzza hátra az ülést, amennyire csak lehet.

Ellenkező esetben a légszákok felfúvódásakor sérülés, halál következhet be.

⚠ VIGYÁZAT!


■ Gyermekülés beszerelésekor



- Rendkívüli veszély! Ne helyezzen menetiránynak háttal fordított gyermekülést légszákkal védett első utasülésre! Mivel a gyorsan felfúvódó első utasoldali légszák a gyermek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja. A műszerfal utasoldali részén és az utasoldali napellenző mindkét oldalán matrica található, amely arra figyelmeztet, hogy tilos menetiránynak háttal gyermekülést rögzíteni az első utasülésen. A matrica részletei az alábbi ábrán láthatók. A matrica tartalmazza az Ön országának nyelvén írt információt.

| ⚠ WARNING AVERTISSEMENT WARNUNG AVVISO ADVERTENCIA WAARSCHUWING | |
|---|---|
| | DO NOT place a rear facing child seat on the front seat unless the passenger airbag is deactivated. DEATH OR SERIOUS INJURY can occur. See owner's manual. |
| | NE JAMAIS placer un siège enfant positionné dos à la route sur le siège avant, sauf si l'airbag passager est désactivé. Risque de MORT OU BLESSURE GRAVE . Voir le manuel du propriétaire. |
| | KEINEN rückwärtsgerichteten Kindersitz auf dem Vordersitz verwenden, außer der Beifahrer-Airbag ist deaktiviert. TOD ODER SCHWERE VERLETZUNGEN können die Folge sein. Siehe Betriebsanleitung. |
| | NON posizionare il seggiolino per bambini rivolto in senso opposto a quello di marcia sul sedile anteriore se l'airbag del passeggero non è stato disattivato. Rischio di MORTE O LESIONI GRAVI . Consultare il manuale di uso e manutenzione. |
| | NO coloque una silla para niños en sentido contrario al de la marcha del vehículo en el asiento del acompañante, excepto si el airbag del pasajero estuviera desactivado. Riesgo de MUERTE O HERIDAS GRAVES . Consulte el manual del propietario. |
| | GEEN tegen de rijrichting in geplaatst kinderzitje op de voorstoel plaatsen, tenzij de passagiersairbag gedeactiveerd is. DOOD OF ZWARE VERWONDINGEN kunnen het gevolg zijn. Zie instructieboekje. |

ITN18P324

 **VIGYÁZAT!**
■ Gyermekülés beszerelésekor

- Ha vannak a gyermekülés használatára vonatkozó előírások abban az országban, ahol Ön a gépjárművet használja, kérjük, hogy a gyermeküléssel kapcsolatban keresse hivatalos Toyota márkakereskedőjét.
- Ülésmagasító alkalmazásakor mindig ügyeljen arra, hogy a vállöv a gyermek vállának közepén haladjon át. Az övet távol kell tartani a gyermek nyakától, de vigyázni kell, hogy le ne essen a válláról. A szabályok be nem tartása hirtelen fékezés, hirtelen irányváltás vagy baleset esetén sérüléshez vagy halálhoz vezethet.
- Ellenőrizze, hogy az öv és a csat szilárdan vannak-e rögzítve, és az öv nincs-e megcsavarodva.
- Mozgassa a gyermekülést balra és jobbra, előre és hátra, így győződve meg biztonságos rögzítéséről.
- A gyermekülés rögzítése után már ne végezzen állítást az ülésen.
- Kövesse a gyermekülés gyártójának beszerelésre vonatkozó utasításait.

■ Gyermekülés helyes rögzítése a rögzítési pontok segítségével

A beépített ISOFIX-rögzítők használatakor ellenőrizze, hogy nincs-e idegen tárgy körülöttük, és a biztonsági öv nincs-e beakadva a gyermekülés mögött. Ellenőrizze, hogy a gyermekülés megfelelően van-e rögzítve. A nem megfelelően rögzített gyermekülés hirtelen fékezés, hirtelen irányváltás vagy baleset esetén a gyermek vagy más utasok súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

■ Gyermekülés rögzítési pontok használata

FIGYELEM: a gyermekülés rögzítési pontokat csak arra tervezték, hogy ellenálljanak a megfelelően beszerelt gyermekülésre ható terhelésnek. Semmilyen körülmények között nem használhatók felnőtt biztonsági övek, kábelkötegek vagy egyéb elemek, berendezések gépjárműbe való beszereléséhez.

2-1. Vezetés

| | |
|------------------------------|-----|
| A gépjármű vezetése..... | 264 |
| Motorindító gomb..... | 277 |
| A hibrid sebességváltó | 284 |
| Irányjelző-kapcsolókar..... | 293 |
| Rögzítőfék | 294 |
| Kürt | 295 |

2-2. Műszercsoport

| | |
|---|-----|
| Mérőműszerek és kijelzők..... | 296 |
| Visszajelző és figyelmeztető lámpák..... | 300 |
| Többfunkciós információs kijelző | 306 |
| Szélvédőre vetített kijelző..... | 327 |

**2-3. A lámpák és az első
ablaktörlők
működtetése**

| | |
|--------------------------------------|-----|
| Fényszórókapcsoló..... | 334 |
| Ködlámpa kapcsoló | 339 |
| Első ablaktörlő és -mosó..... | 341 |
| Hátsó ablaktörlő és -mosó..... | 348 |
| Fényszórótisztító- kapcsoló | 351 |

**2-4. Egyéb berendezések
használata**

| | |
|---|-----|
| Tempomat..... | 352 |
| Radarvezérlésű, adaptív tempomat..... | 357 |
| Vezetéssegítő rendszerek | 375 |
| Hegymeneti elindulássegítő rendszer..... | 380 |
| PCS (ütközés előtti biztonsági rendszer) | 383 |

2-5. Vezetési tudnivalók

| | |
|-------------------------------|-----|
| Rakomány és csomagok | 392 |
| Téli vezetési tanácsok | 394 |
| Utánfutó vontatása..... | 399 |

A gépjármű vezetése

A biztonságos vezetés érdekében vegye figyelembe a következőket:

■ **Mielőtt indítaná a hibrid rendszert**

Ellenőrizze, hogy leválasztotta a töltőkábelt. (→108. o.)

■ **A hibrid rendszer indítása**

→277. o.

■ **Vezetés**

1. LÉPÉS A fékpedált lenyomva tartva kapcsolja a sebességváltót D helyzetbe. (→284. o.)

Ellenőrizze, hogy a sebességváltóhelyzet-visszajelző D-t mutat-e. (→296. o.)

2. LÉPÉS Engedje ki a rögzítőféket. (→294. o.)

3. LÉPÉS Fokozatosan engedje fel a fékpedált, majd finoman nyomja le a gázpedált a gépjármű elindításához.

■ **Megállás**

1. LÉPÉS D sebességváltó-helyzetben nyomja le a fékpedált.

2. LÉPÉS Szükség esetén működtesse a rögzítőféket.

Ha a gépjárművel hosszabb időre megáll, kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe. (→287. o.)

■ Parkolás

1. **LÉPÉS** Teljesen álljon meg a gépjárművel.
2. **LÉPÉS** Működtesse a rögzítőféket. (→294. o.)
3. **LÉPÉS** Kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe. (→287. o.)
Ellenőrizze, hogy a sebességváltóhelyzet-visszajelző P-t mutat-e. (→284. o.)
4. **LÉPÉS** Nyomja meg a motorindító gombot a hibrid rendszer leállításához.
5. **LÉPÉS** Lassan engedje fel a fékpedált.
6. **LÉPÉS** Győződjön meg arról, hogy Önnél van az elektronikus kulcs, majd zárja be az ajtókat.
Ha emelkedőn parkol, szükség szerint ékelje ki a kerekeket.

Indulás emelkedőn

1. **LÉPÉS** Lenyomott fékpedál mellett erősen működtesse a rögzítőféket, majd kapcsolja a sebességváltót D helyzetbe.
2. **LÉPÉS** Engedje fel a fékpedált, és finoman nyomja le a gázpedált.
3. **LÉPÉS** Engedje ki a rögzítőféket.

■ Emelkedőn való induláskor

A hegymeneti elindulássegítő rendszer rendelkezésre áll. (→380. o.)

■ Vezetés esőben

- Esőben vezessen óvatosan, mivel romlanak a látási viszonyok, bepárasodhatnak az ablakok, és csúszhat az út.
- Különösen óvatosan vezessen, amikor elkezd esni az eső, mivel ilyenkor rendkívül csúszós az útfelület.
- Esőben ne hajtson nagy sebességgel az autópályán, mert a gumiabroncsok és az útfelület között állandósuló vízréteg lehetetlenné teszi a kormányzást, illetve a fékezést.

■ Az új Toyota gépjármű bejáratása

A gépjármű élettartamának megnövelése érdekében tartsa be a következő biztonsági szabályokat:

- Az első 300 km-en (200 mérföldön):
Kerülje a hirtelen fékezést.
- Az első 1 000 km-en (600 mérföldön):
 - Ne vezesse a gépjárművet túlzottan nagy sebességgel.
 - Kerülje a hirtelen gyorsítást.
 - Ne vezesse a gépjárművet hosszú ideig állandó sebességgel.

■ A gépjármű használata külföldön

Tegyen eleget az adott országban érvényben lévő regisztrációs előírásoknak, és ellenőrizze, hogy a megfelelő üzemanyagtípust be tudja-e szerezni. (→639. o.)

■ Hatékony használat

- Menet közben kapcsoljon D helyzetbe.
N helyzetben a benzinmotor működik, de elektromos áram nem termelhető. A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) le fog merülni, mivel a feltöltéséhez felszabadítható motorteljesítmény szükséges.
- Vezessen egyenletesen.
Kerülje a hirtelen gyorsítást és lassítást. A fokozatos gyorsulással és lassulással hatékonyabbá válik a villanymotor (hajtómotor) használata, és nem kell a benzinmotort használni.
- Kerülje a gyakran ismétlődő gyorsítást.
Az ismételt gyorsítással a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) teljesítményét fogyasztja, ami gyenge gyorsulást eredményez. Az akkumulátorteljesítmény újratöltéssel helyreállítható, ha a gázpedált kissé feljebb engedve vezet tovább a gépjárművet.
- Parkolásakor kapcsoljon P helyzetbe.
N helyzetben a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) nem töltődik. Ha a sebességváltót hosszú ideig N helyzetben hagyja, a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) lemerülhet. Ha a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) lemerül, a gépjármű nem működik.

⚠ VIGYÁZAT!**■ Elinduláskor**

Mindig tartsa a fékpedálon a lábát, ha működésben lévő hibrid rendszerrel áll meg. Ezzel megelőzheti a gépjármű elgurulását.

■ Vezetés közben

- Ne vezesse a gépjárművet, ha nem tudja, hol található a fék- és a gázpedál, nehogy rossz pedált nyomjon le.
 - Ha véletlenül a fékpedál helyett a gázpedált nyomja le, a gépjármű hirtelen felgyorsul, ami súlyos vagy halálos sérüléssel végződő balesetet okozhat.
 - Hátramenetben előfordulhat, hogy elfordul a teste, ami nehézségeket okozhat a pedálok kezelésében. Győződjön meg arról, hogy a megfelelő pedált működteti.
 - Ügyeljen a helyes vezetési testtartás megőrzésére, akkor is, ha a gépjármű csak kissé mozog. Ez lehetővé teszi a fék- és gázpedál megfelelő lenyomását.
 - A jobb lábát használja a fékpedál lenyomására. Ha a bal lábával nyomja le a fékpedált, az vész helyzetben ronthatja a reakcióidőt, ami balesethez vezethet.
- Mivel a gépjármű villanymotoros hajtása esetén nem hallható motorzaj, előfordulhat, hogy a közelben tartózkodó gyalogosok nem érzélik a gépjárművet.
- Ne haladjon a gépjárművel gyúlékony anyag felett vagy annak közelében. A kipufogórendszer és a kipufogógázok rendkívül forróak lehetnek. Ha bármilyen gyúlékony anyag van a közelben, akkor ezek a forró alkatrészek tüzet okozhatnak.
- Ne hagyja a gépjárművet hátragurulni a sebességváltó előremeneti helyzetében, vagy előregurulni, ha a sebességváltó R helyzetben van. Ha ezt teszi, azzal balesetet vagy a gépjármű sérülését okozhatja.

 **VIGYÁZAT!**

- Ha a gépjárműben kipufogógázt észlel, nyissa ki az ablakokat, és ellenőrizze, hogy a csomagterájtó be van-e csukva. A gépjárműben felhalmozódott, nagy mennyiségű kipufogógáz aluszékonytá teheti a vezetőt és balesetet okozhat, ami következményként halálos vagy súlyos egészségkárosodást vonhat maga után. Azonnal ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.
- Ne kapcsolja P helyzetbe a sebességváltót, amíg a gépjármű mozgásban van. Ilyen esetben károsodhat a sebességváltó, és elvesztheti uralmát a gépjármű felett.
- Ne kapcsolja a sebességváltót R helyzetbe, miközben a gépjármű előregurul. Ilyen esetben károsodhat a sebességváltó, és elvesztheti uralmát a gépjármű felett.
- Ne kapcsolja a sebességváltót D helyzetbe, miközben a gépjármű hátragurul. Ilyen esetben károsodhat a sebességváltó, és elvesztheti uralmát a gépjármű felett.
- Ha a sebességváltót a gépjármű mozgása közben N helyzetbe kapcsolja, a hibrid rendszer kikapcsol. Kikapcsolt hibrid rendszer esetén a motorfék nem áll rendelkezésre.
- Normál vezetés során ne állítsa le a hibrid rendszert. A hibrid rendszer menet közben történő leállítás nem okozza a kormány és a fék feletti uralom elvesztését, a rásegítés ezeknél a rendszereknél azonban elvész. Ezáltal nehezebbé válik a kormányzás és a fékezés, ezért ha biztonságosan megteheti, minél hamarabb húzódjon le az útról, és álljon meg a gépjárművel. Mindazonáltal szükséghelyzetben, például ha a gépjárművet lehetetlen megállítani a szokásos módon: →632. o.
- Magas hegyről lefelé menetben a biztonságos sebesség megtartásához használja a motorféket (D helyett B sebességváltó-helyzetet). A folyamatos használat folytán a fékek túlmelegedhetnek, és ezáltal veszítenek hatékonyságukból. (→284. o.)

VIGYÁZAT!

- Menet közben ne módosítsa a kormánykerék, az ülés, a belső vagy a külső visszapillantó tükrök helyzetét.
Ilyen esetben ugyanis elvesztheti a gépjármű feletti uralmat, ami súlyos vagy akár halálos sérüléssel végződő balesetet okozhat.
- Mindig ellenőrizze, hogy a gépjárműben lévő karja, feje vagy más testrésze nincs-e a gépjárművön kívül, mivel az súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

■ Csúszós útfelületen haladva

- Hirtelen fékezés, gyorsítás vagy kormánymozdulat hatására előfordulhat, hogy csökken a gumiabroncsok tapadása, és elveszítheti a gépjármű feletti uralmat, ami balesethez vezethet.
- A hirtelen gyorsulás, a sebességváltás okozta motorfékezés vagy a motorfordulatszám változása a gépjármű balesethez vezető megcsúszását okozhatja.
- Ha pocsolyán haladt keresztül, nyomja le a fékpedált, hogy biztosítsa a fékek megfelelő működését. Előfordulhat, hogy a fékek nedves betétekkel nem működnek megfelelően. Ha a fékek csak az egyik oldalon nedvesek, és nem működnek megfelelően, akkor kedvezőtlenül befolyásolhatják a kormányzást, ami balesethez vezethet.

■ Váltás a sebességváltó-helyzetek között

Ügyeljen arra, hogy a gázpedál lenyomása közben ne változtassa a sebességváltó helyzetét.

Ha P vagy N helyzettől eltérő sebességváltó-helyzetbe vált, az a gépjármű hirtelen gyorsulását válthatja ki, ami halállal vagy súlyos sérüléssel végződő balesetet okozhat.

A sebességváltó-helyzet megváltoztatásakor ellenőrizze, hogy a műszeren az aktuális sebességváltó-helyzet visszajelzője látható-e.

 **VIGYÁZAT!**
■ Ha éles, csikorgó hangot hall (fékbetét-kopásjelzők)

Minél előbb ellenőriztesse és cseréltesse ki a fékbetéteket hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

Ha a fékbetéteket nem cseréli ki időben, a féktárcsa is megsérülhet.

Veszélyes úgy használni a gépjárművet, hogy a fékbetétek és/vagy a féktárcsák kopása meghaladja a határértéket.

■ Ha a gépjármű áll

- Ne nyomja le szükségtelenül a gázpedált.
P vagy N helyzetből eltérő sebességváltó-helyzetben a gépjármű hirtelen és váratlanul felgyorsulhat, ami balesetet okozhat.
- Működésben lévő hibrid rendszerrel ne hagyja ott hosszú időre a gépjárművet.
Ha ez elkerülhetetlen, nyílt terepen parkoljon le a gépjárművel, és ellenőrizze, hogy a kipufogógáz nem jelenik-e meg a gépjármű belsejében.
- A gépjármű elgurulásából következő balesetek elkerülése érdekében tartsa mindig lenyomva a fékpedált, ha a „READY” (üzemkész) visszajelző lámpa világít. Szükség szerint működtesse a rögzítőféket.
- Ha a gépjárművet lejtőn állítja meg, az előre- vagy hátragurulásból következő balesetek elkerülése érdekében mindig nyomja le a fékpedált, és szükség esetén erőteljesen működtesse a rögzítőféket.
- Ne pörgesse túl a motort.
A motor magas fordulatszámon való járatása álló gépjárműben a kipufogórendszer túlmelegedéséhez vezethet, ami tüzet okozhat, ha a közelben gyúlékony anyagok vannak.

 **VIGYÁZAT!**
■ Parkoláskor

- Győződjön meg róla, hogy erősen működtette a rögzítőféket, és kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe.
Ellenkező esetben a gépjármű elgurulhat, vagy hirtelen elindulhat, ha véletlenül lenyomja a gázpedált. Ha elhagyja a gépjárművet, gondoskodjon a hibrid rendszer leállításáról és a gépjármű lezárásáról is.
Nem feltétlenül hallható hang vagy észlelhető remegés, amikor a hibrid gépjármű menetre kész állapotban van (azaz a „READY” (üzemkész) visszajelző világít).
- Ha a gépjárművet napos helyen hagyja, ne hagyjon benne szemüveget, öngyújtót, sprayt vagy dobozos üdítőt.
Ellenkező esetben a következők történhetnek:
 - Az öngyújtóban vagy a szórótartályban lévő gáz kiszivároghat, és tüzet idézhet elő.
 - A gépjármű belső terében uralkodó hőmérsékleten a szemüvegek műanyag lencséje vagy egyéb műanyag részei deformálódhatnak vagy megrepedhetnek.
 - A dobozos üdítő doboza megrepedhet, és tartalma szétszpriccelődhet a gépjármű belsejében, valamint a gépjármű elektromos részegységeiben rövidzárlatot okozhat.
- Ne hagyjon öngyújtókat a gépjárműben. Ha öngyújtó kerül olyan helyekre, mint pl. a kesztyűtartó vagy a padló, akkor csomagok berakásakor vagy ülésállításakor véletlenül begyulladhat, és tüzet okozhat.
- Ne tegyen tapadókorongot a szélvédőre vagy az ablakokra. Ne helyezzen (pl. légfriessítő) tartályokat a műszerfalra. A tapadókorongok vagy a tartályok lencseként működnek, és a gépjárműben tüzet okozhatnak.

⚠ VIGYÁZAT!

- Ne hagyja nyitva az ajtót vagy az ablakot, ha a légtérelő fémes, pl. ezüstözött bevonattal ellátott. A visszaverődő napfényt az üveg lencseként összegyűjtve, tüzet okozhat.
- Ne érintse meg a kipufogócsövet a hibrid rendszer működése közben vagy közvetlenül annak kikapcsolása után. Égési sérülést szenvedhet.
- Ne hagyja a hibrid rendszert bekapcsolva olyan helyen, ahol hó halmozódott fel, vagy esik a hó. Ha a gépjármű körül hó halmozódik fel a hibrid rendszer működése közben, a felgyülemelő kipufogógázok a gépjárműbe juthatnak. Ez halálos, illetve súlyos egészségkárosodáshoz vezethet.

■ Kipufogógázok

A kipufogógáz egészségre ártalmas szén-monoxidot (CO) tartalmaz, mely színtelen és szagtalan. Belélegzése halálos, illetve súlyos egészségkárosodáshoz vezethet.

- Ha a gépjárművel rosszul szellőző helyen tartózkodik, állítsa le a hibrid rendszert. Zárt helyen (pl. garázsban) a kipufogógázok felhalmozódhatnak és a gépjárműbe juthatnak. Ez halálos, illetve súlyos egészségkárosodáshoz vezethet.
- A kipufogórendszert időnként ellenőrizni kell. Ha korróziós eredetű repedést, lyukat vagy hibás csatlakozást, illetve rendellenes kipufogóhangot tapasztal, akkor mindenképpen vizsgáltsa át és javíttassa meg a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél. Ellenkező esetben kipufogógázok juthatnak a gépjárműbe, ami halálos, illetve súlyos egészségkárosodáshoz vezethet.

⚠ VIGYÁZAT!**■ Ha a gépjárműben alszik**

Mindig állítsa le a hibrid rendszert. Ha nem állítja le, és véletlenül elmozdítja a sebességváltó kart, vagy lenyomja a gázpedált, balesetet vagy tüzet okozhat a hibrid rendszer túlmelegedése miatt. Továbbá, ha a gépjárművel rosszul szellőző helyen parkol, a kipufogógázok felhalmozódhatnak, és a gépjárműbe juthatnak. Ennek súlyos, halálos következményei lehetnek.

■ Fékezéskor

- Ha nedvesek a fékek, a szokásosnál óvatosabban vezessen.
Ha nedvesek a fékek, megnő a féktávolság, valamint előfordulhat, hogy a fékerő a gépjármű egyik oldalán eltér a másik oldalétól. Ilyen esetben az is megtörténhet, hogy a rögzítőfék nem tudja biztonságosan rögzíteni a gépjárművet.
- Ha az elektronikus vezérlésű rásegítő funkció nem működik, tartson a szokásosnál nagyobb követési távolságot, kerülje a lejtőket és az éles kanyarokat, ahol fékeznie kell.
Ebben az esetben is tud fékezni, azonban a szokásosnál erősebben kell lenyomnia a fékpedált. Továbbá a féktávolság is megnő.
- A fékrendszer 2 önálló hidraulikus rendszerből áll; ha az egyik meghibásodik, a másik még működik. Ebben az esetben a fékpedált a szokásosnál erősebben kell lenyomni, és a féktávolság megnő. Ne hajtson tovább a gépjárművel. Ha a fékrendszer figyelmeztető lámpa (piros) világítani kezd, azonnal állítsa le a gépjárművet egy biztonságos helyen, és vegye fel a kapcsolatot hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

 **FIGYELEM****■ Vezetés közben**

- Vezetés közben ne nyomja le egyidejűleg a gáz- és a fékpedált, mert ezzel korlátozhatja a hajtónyomatékot.
- Dimbes-dombos terepen ne használja a gázpedált a gépjármű megtartására, és ne tartsa ilyen céllal a gázpedált és a fékpedált egyszerre lenyomva.

■ Hogyan előzheti meg a gépjármű alkatrészeinek sérülését

- Ne forgassa el a kormánykereket egyik irányba se teljesen és ne tartsa ott hosszú ideig.
Ilyenkor károsodhat a szervokormány motorja.
- Ha buckák vannak az úton, a kerekek, a gépjármű alja stb. sérülésének elkerülése érdekében a lehető leglassabban vezessen.

■ Ha menet közben defektet kap

A defektes vagy sérült gumiabroncs a következő helyzeteket teremtheti. Fogja erősen a kormánykereket, és fokozatosan nyomja le a fékpedált, hogy a gépjármű lelassuljon.

- Nehézzé válhat a gépjármű irányítása.
- A gépjármű szokatlan zajokat hallat vagy rázkódik.
- A gépjármű rendellenesen megdől.

Teendők defekt esetén. (→589. o.)

 FIGYELEM**■ Ha vízzel borított útszakaszhoz ér**

Ne hajtson heves eső után vagy egyéb okból vízzel borított útszakaszra. Ha mégis ezt teszi, akkor a gépjárművet a következő súlyos károsodások érhetik:

- Lefullad a motor
- Rövidzárlat az elektromos alkatrészekben
- Motorkárosodás vízbe merülés miatt

Ha mégis vízzel borított útszakaszon haladt, és a gépjármű beázott, akkor mindenképpen ellenőriztesse a következőket bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél:

- A fék működése
- A motorolaj, a hibrid rendszerhez használt sebességváltó-folyadék stb. mennyiségének vagy minőségének megváltozása
- A csapágyak és a felfüggesztés (elérhető) csuklóinak kenése és az összes csukló, csapágy stb. működése

Ha a P helyzet vezérlőrendszer vízbe merülés miatt károsodott, előfordulhat, hogy nem tud P helyzetbe vagy P-ből más helyzetekbe kapcsolni. Ha a sebességváltót nem tudja elkapcsolni P helyzetből, az első kerekek lezáródnak, és a gépjárművet nem vontathatja talajra eresztett első kerekekkel, mert az első kerekek lezáródhatnak. Ebben az esetben a gépjárművet mindkét első vagy mind a négy kerék megemelésével vontassa.

Motorindító gomb

Az elektronikus kulcsot magánál tartva, a következő műveletek végrehajtásával indíthatja be a hibrid rendszert, vagy válthat a motorindító gomb módjai között.

■ A hibrid rendszer indítása

1. LÉPÉS Ellenőrizze, hogy leválasztotta a töltőkábelt. (→108. o.)

2. LÉPÉS Ellenőrizze, hogy a rögzítőfék működtetett állapotban van-e.

3. LÉPÉS Nyomja le teljesen a fékpedált.

Ellenőrizze, hogy a motorindító gomb visszajelzője zöldre vált-e. Ha a visszajelző nem vált zöldre, akkor a hibrid rendszer nem indítható.

Ha a sebességváltó N helyzetben van, a hibrid rendszer nem indítható. A hibrid rendszer beindításakor kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe. (→287. o.)



Nyomja meg a motorindító gombot.

A hibrid rendszer a motorindító gomb bármelyik módjából beindítható.

Továbbra is tartsa lenyomva a fékpedált, amíg teljesen be nem indul a hibrid rendszer.

5. LÉPÉS Ellenőrizze, hogy a „READY” (üzemkész) visszajelző lámpa világít-e.

Ha a „READY” (üzemkész) visszajelző villogó fényről folyamatos világításra vált, és a hangjelzés megszólal, az a hibrid rendszer szabályszerű indulására utal.

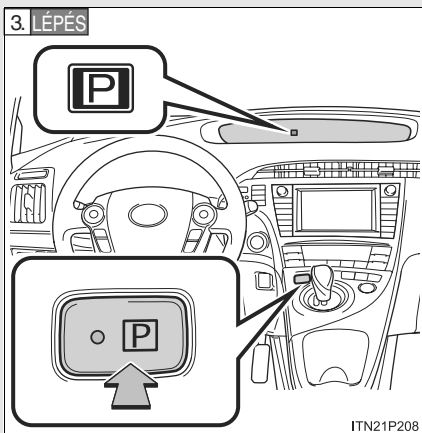
A gépjármű nem indul el, ha a „READY” (üzemkész) visszajelző nem világít.

A gépjármű indulásra kész, ha világít a „READY” (üzemkész) visszajelző, még akkor is, ha a motor áll. (A benzinmotor automatikusan, a gépjármű állapotával összhangban indul be vagy áll le.)

■ A hibrid rendszer leállítása

1. LÉPÉS Teljesen álljon meg a gépjárművel.

2. LÉPÉS Működtesse a rögzítőféket. (→294. o.)



Kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe. (→287. o.)

Ellenőrizze, hogy a sebességváltóhelyzet-visszajelző P-t mutat-e. (→284. o.)

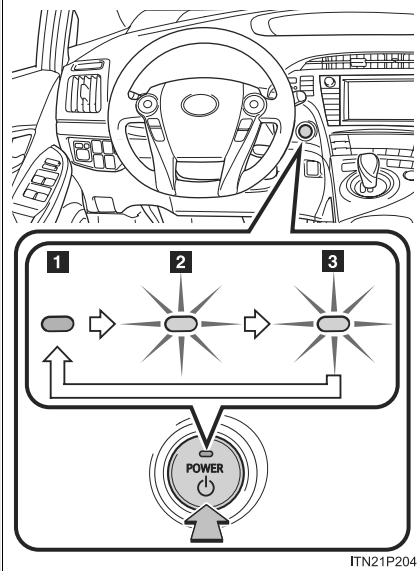
4. LÉPÉS Nyomja meg a motorindító gombot.

A hibrid rendszer leáll.

5. LÉPÉS Lassan engedje fel a fékpedált, és győződjön meg arról, hogy a motorindító gombon lévő visszajelző lámpa nem világít.

■ Váltás a motorindító gomb módjai között

A módok között a motorindító gomb megnyomásával válthat, kiengedett fékpedálnál. (A gomb minden egyes megnyomásával módot vált.)



1 Kikapcsolva

A vészvillogó használható.

2 ACCESSORY (kiegészítő berendezések) mód

Bizonyos elektromos eszközök, mint például az audiorendszer, használhatóvá válnak.

A motorindító gomb visszajelző lámpája sárgára vált.

3 ON mód

Minden elektromos eszköz használható.

A motorindító gomb visszajelző lámpája sárgára vált.

■ Automatikus kikapcsolás funkció

Ha a gépjárművet több, mint egy órán keresztül ACCESSORY vagy ON módban hagyja (miközben a hibrid rendszer nem működik), és a sebességváltó P helyzetben van, akkor a motorindító gomb automatikusan kikapcsol. Jóllehet ez a funkció nem képes teljesen megakadályozni a 12 V-os akkumulátor lemerülését. Ne hagyja a motorindító gombot hosszabb ideig ACCESSORY vagy ON módban, ha a hibrid rendszer nem működik.

■ Hibrid gépjárművekre jellemző hangok és vibrációk

→59. o.

■ Az elektronikus kulcs elemének lemerülése

→140. o.

■ Ha a környezeti hőmérséklet alacsony, pl. hideg téli időben

A hibrid rendszer indulásakor a „READY” (üzemkész) visszajelző lámpa sokáig villoghat. Mihelyt a „READY” visszajelző világít, a gépjármű menetre kész. Várjon, amíg a „READY” visszajelző stabilan világít.

■ Működést befolyásoló tényezők

→136. o.

■ Megjegyzések a nyitási funkcióval kapcsolatban

→137. o.

■ Ha a hibrid rendszer nem indul

- Előfordulhat, hogy az indításgátló rendszer deaktiválása még nem történt meg. (→187. o.)
Lépjön kapcsolatba bármely hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.
- Lehetséges, hogy a töltőkábel csatlakoztatva van a gépjárműhöz. (→108. o.)

■ Ha a motorindító gomb visszajelzője sárgán villog

Előfordulhat, hogy a rendszer meghibásodott. Azonnal ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

■ Ha a „READY” (üzemkész) visszajelző lámpa nem világít

Ha a „READY” (üzemkész) visszajelző lámpa nem kezd el világítani, amikor megnyomja a motorindító gombot, miközben a sebességváltó P helyzetben van, és a fékpedál le van nyomva, azonnal vegye fel a kapcsolatot hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

■ Ha a hibrid rendszer meghibásodik

→561. o.

■ Ha az elektronikus kulcs eleme lemerül

→518. o.

■ A motorindító gomb működtetése

- A motorindító gomb működtetésekor elegendő egy rövid nyomást alkalmaznia. Ha a gombot nem megfelelően nyomja le, előfordulhat, hogy a hibrid rendszer nem indul, vagy a motorindító gomb nem vált módot. A gombot nem kell nyomva tartani.
- Ha a motorindító gomb kikapcsolását követően azonnal kísérletet tesz a hibrid rendszer újraindítására, előfordulhat, hogy nem jár sikerrel. Kérjük, hogy a motorindító gomb kikapcsolása után várjon néhány másodpercet, mielőtt újraindítaná a hibrid rendszert.

■ Automatikus P helyzet választási funkció

→290. o.

■ Ha a P helyzet vezérlőrendszer meghibásodik

A motorindító gombot nem lehet kikapcsolni. Ilyen esetben a motorindító gomb a rögzítőfék működtetése után kapcsolható ki.

Azonnal ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

■ Záró képernyő

A motorindító gomb kikapcsolásakor a következők mindegyike megjelenik a többfunkciós információs kijelzőn, majd kb. 30 másodperc múlva eltűnik.

- A hibrid rendszer indítása óta megtett távolság, eltelt vezetési idő, mért fogyasztás és kiszámított megtakarítás.
- Kilométer-számláló
- Az óra

VIGYÁZAT!

■ A hibrid rendszer indításakor

A hibrid rendszert mindig a vezetőlésben ülve indítsa el. A hibrid rendszer indításakor semmilyen körülmények között ne nyomja le a gázpedált.

Ellenkező esetben halálos vagy súlyos sérüléssel járó balesetet okozhat.

■ A hibrid rendszer leállítása szükséghelyzetben

Ha menet közben, vészhelyzetben le akarja állítani a hibrid rendszert, nyomja meg és tartsa lenyomva a motorindító gombot 3 másodpercnél hosszabb ideig, vagy nyomja meg röviden egymás után legalább 3-szor. (→632. o.)

Mindazonáltal menet közben ne érintse meg a motorindító gombot, kivéve vészhelyzetben. A hibrid rendszer menet közben történő leállítása nem okozza a kormány és a fék feletti uralom elvesztését, a rásegítés ezeknél a rendszereknél azonban elvész. Ezáltal nehezebbé válik a kormányzás és a fékezés, ezért ha biztonságosan megteheti, minél hamarabb húzódjon le az útról, és álljon meg a gépjárművel.

**FIGYELEM****■ A 12 V-os akkumulátor lemerülésének megelőzése érdekében**

- Ne hagyja hosszabb ideig a motorindító gombot ACCESSORY vagy ON módban, ha a hibrid rendszer nincs működésben.
- Ha a hibrid rendszer nem működik, de a motorindító gombon lévő visszajelző világít, akkor az azt jelzi, hogy a motorindító gomb még mindig bekapcsolt állapotban van. A gépjárműből kiszállva, mindig ellenőrizze, hogy kikapcsolta-e a motorindító gombot.

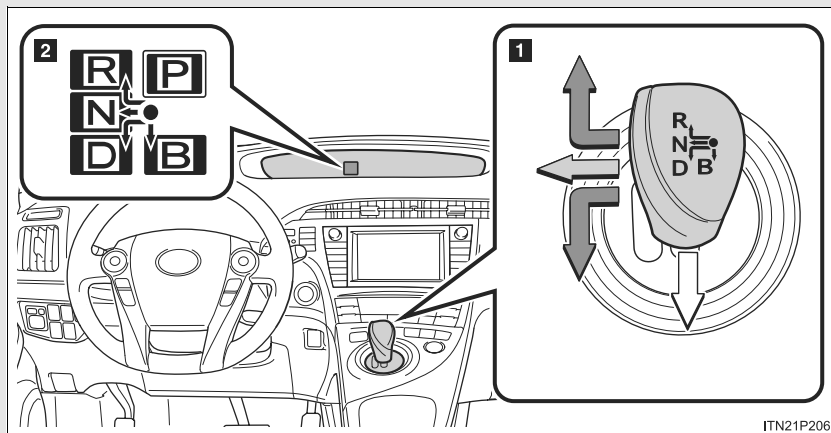
■ A motorindító gomb meghibásodására utaló jelenségek

Ha úgy tűnik, hogy a motorindító gomb a szokásostól eltérően működik, pl. a gomb kissé szorul, akkor az működési hibára utalhat. Azonnal forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

A hibrid sebességváltó

Mindig a vezetési körülményeknek megfelelő sebességváltó-helyzetet válasszon.

■ Kapcsolás a sebességváltó karral



1 Sebességváltó kar

Finoman kezelje a sebességváltó kart, és figyeljen a helyes váltásra.



D vagy R helyzetbe váltáskor a sebességváltó kart a kapcsolókulissza mentén mozgassa.



N helyzetbe kapcsoláshoz csúsztassa a sebességváltó kart balra (balkormányos gépjárművek) vagy jobbra (jobb kormányos gépjárművek) és tartsa ott. A sebességváltó N helyzetbe vált.



A B helyzetbe kapcsolás csak akkor lehetséges, ha a D sebességváltó-helyzet van kiválasztva.



A sebességváltó kar kapcsolás után mindig visszatér ebbe az eredeti helyzetbe.

Amikor P-ből N-be, D-be vagy R-be, D-ből R-be vagy R-ből D-be kapcsol, nyomja le a fékpedált, és a gépjármű legyen álló helyzetben.

2 Sebességváltó-helyzet visszajelző

A keret helyzete a sebességváltó-helyzet visszajelzőn az aktuális sebességváltó-helyzetnek megfelelően változik.

D-től és B-től eltérő sebességváltó-helyzet választásakor a B felé mutató nyíl és a B helyzet visszajelző eltűnik a sebességváltó-helyzet visszajelzőről.

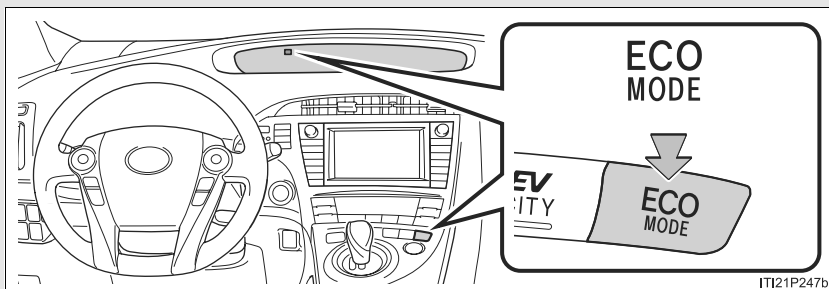
Sebességváltó-helyzet választásakor a műszercsoporton található sebességváltó-helyzet visszajelzőre pillantva győződjön meg arról, hogy a kívánt sebességváltó-helyzetbe váltott-e.

■ A sebességváltó-helyzet funkciója

| Sebességváltókar-helyzet | Funkció |
|--------------------------|--|
| P | Parkolás/ a hibrid rendszer indítása |
| R | Hátramenet |
| N | Üres helyzet |
| D | Normál vezetés* |
| B | Mérsékelt motorfékezés hegyről vagy meredek lejtőről lefelé menetben |

*: A kedvező üzemanyag-fogyasztás és a zajcsökkentés érdekében általában a D helyzet használata célszerű.

■ Az Eco (üzemanyag-takarékos) vezetési mód kiválasztása



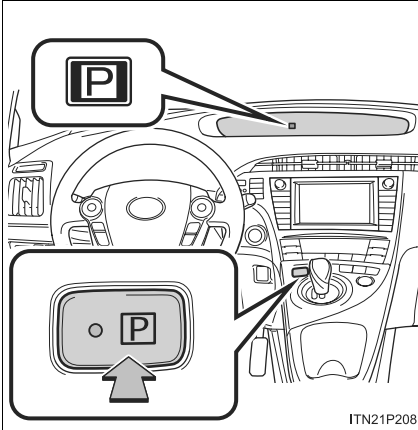
Alkalmas az üzemanyag-fogyasztás javítására, mivel a gázpedál lenyomásának megfelelő nyomaték finomabban hozható létre, mint normál feltételek mellett, és a légkondicionáló berendezés (fűtés/hűtés) működtetése minimálisra csökken.

Az Eco (üzemanyag-takarékos) üzemmód használata során nyomja meg az „ECO MODE” gombot. Felkapcsolódik az „ECO MODE” (üzemanyag-takarékos vezetési mód) visszajelző.

Az Eco (üzemanyag-takarékos) üzemmód kikapcsolásához nyomja meg újra az „ECO MODE” gombot.

P helyzetkapcsoló

■ A sebességváltó P helyzetbe kapcsolásakor



Teljesen álljon meg a gépjárművel, működtesse a rögzítőféket, és nyomja meg a P helyzetkapcsolót.

P sebességváltó-helyzetbe váltáskor a visszajelző kigyullad.

Ellenőrizze, hogy a sebességváltó-helyzet visszajelzőn a P helyzet visszajelzője világít-e.

■ Kapcsolás P-ből más sebességváltó-helyzetekbe

- A fékpedál erős lenyomása közben működtesse a sebességváltó kart. Ha a sebességváltó kart a fékpedál lenyomása nélkül működteti, hangjelzés hallható, és a kapcsolási művelet letiltásra kerül.
- Sebességváltó-helyzet választásakor a műszercsoporton található sebességváltó-helyzet visszajelzőre pillantva győződjön meg arról, hogy a kívánt sebességváltó-helyzetbe váltott-e.
- Nem lehet közvetlenül P-ből B sebességváltó-helyzetbe váltani.

■ A légkondicionáló berendezés működése Eco (üzemanyag-takarékos) vezetési üzemmódban

Az Eco (üzemanyag-takarékos) vezetési mód a gazdaságosabb üzemanyag-fogyasztás érdekében szabályozza a légkondicionáló berendezés fűtő/hűtő működését és ventilátor-fordulatszámát. (→286. o.) A légkondicionáló berendezés teljesítményének növelése érdekében állítsa be a ventilátor-fordulatszámot és a hőmérsékletet, vagy kapcsolja ki az Eco (üzemanyag-takarékos) vezetési módot.

■ Megjegyzések a sebességváltó-helyzetekkel kapcsolatban

- Kikapcsolt motorindító gomb esetén a sebességváltó-helyzet nem változtatható.
- Ha a motorindító gomb ON módban van (a hibrid rendszer nem működik), a sebességváltó csak N helyzetbe kapcsolható. A sebességváltó akkor is N helyzetbe kapcsol, ha a sebességváltó kart D vagy R helyzetbe kapcsolja és ott tartja.
Közvetlenül a motorindító gomb bekapcsolása után azonban előfordulhat, hogy a sebességváltó nem vált át N helyzetbe.
- Ha a „READY” (üzemkész) visszajelző világít, a sebességváltó P-ből D, N vagy R helyzetbe kapcsolható.
- Ha a „READY” visszajelző villog, a sebességváltó nem kapcsolható el P helyzetből, a sebességváltó kar működtetésének ellenére sem. Várjon, amíg a „READY” visszajelző villogásról folyamatos világításra vált, majd működtesse újra a sebességváltó kart.
- A sebességváltó csak közvetlenül D-ből kapcsolható B helyzetbe.

Továbbá, ha a sebességváltó kar mozgatásával a következő helyzetek bármelyikében megpróbálja megváltoztatni a sebességváltó-helyzetet, hangjelzés hallható, és a kapcsolási művelet letiltásra kerül, vagy a sebességváltó automatikusan N helyzetbe vált. Ilyen esetben válasszon megfelelő sebességváltó-helyzetet.

- Helyzetek, amikor a kapcsolási művelet letiltásra kerül:
 - Ha a fékpedál lenyomása nélkül próbál meg a sebességváltó kar mozgatásával P-ből más sebességváltó-helyzetbe váltani.
 - Ha a sebességváltó kar működtetésével megpróbál P vagy N helyzetből B helyzetbe váltani.
 - Ha a fékpedál lenyomása nélkül próbál meg a sebességváltó kar mozgatásával P-ből más sebességváltó-helyzetbe váltani, miközben a töltőkábel csatlakoztatva van a gépjárműhöz.
 - Helyzetek, amikor a sebességváltó automatikusan N helyzetbe vált:
 - Ha járó gépjárműben megnyomja a P helyzetkapcsolót.*1
 - Ha az előregeruló gépjárműben a sebességváltó kar működtetésével megpróbál R helyzetbe váltani.*2
 - Ha a hátraguruló gépjárműben a sebességváltó kar működtetésével megpróbál D helyzetbe váltani.*3
 - Ha a sebességváltó kar működtetésével megpróbál R helyzetből B helyzetbe váltani.
- *1.: A sebességváltó rendkívül alacsony sebességű haladásnál P helyzetbe válthat.
- *2.: A sebességváltó alacsony sebességű haladásnál R helyzetbe válthat.
- *3.: A sebességváltó alacsony sebességű haladásnál D helyzetbe válthat.

■ Hátramenetre figyelmeztető hangjelzés

Hátramenetbe kapcsoláskor figyelmeztető hangjelzés tájékoztatja a vezetőt arról, hogy a sebességváltó R helyzetben van.

■ Automatikus P helyzet választási funkció

Ha a sebességváltó P-től eltérő helyzetben van, és megnyomja a motorindító gombot, miután megállt a gépjárművel, a sebességváltó automatikusan P helyzetbe vált, majd a motorindító gomb kikapcsol.

■ Ha a sebességváltó kart nem lehet elkapcsolni P helyzetből

Lehetséges, hogy a 12 V-os akkumulátor lemerült. Ebben a helyzetben ellenőrizze a 12 V-os akkumulátort. (→619. o.)

■ A motorfékről

B sebességváltó-helyzetben a gázpedál felengedésével működésbe lép a motorfék.

- Nagy sebességű haladásnál a motorfék lassító hatása kevésbé érezhető, mint a hagyományos benzinmotoros gépjárművek esetében.
- A gépjármű akkor is gyorsítható, ha a B sebességváltó-helyzet van kiválasztva.

Ha a gépjárművel folyamatosan B helyzetben halad, megnőhet az üzemanyag-fogyasztás. Általában D helyzetben használja a sebességváltót.

■ Az Eco (üzemanyag-takarékos) vezetési mód kikapcsolása

Nyomja meg még egyszer a kapcsolót. Az Eco (üzemanyag-takarékos) vezetési mód nem kapcsol ki automatikusan, amíg meg nem nyomja a kapcsolót, akkor sem, ha a motorindító gombot kikapcsolta.

■ A 12 V-os akkumulátor feltöltése/újracsatlakoztatása után

→503. o.

■ Személyre szabás

A beállítások (pl. hátramenetre figyelmeztető hangjelzés) megváltoztathatók. (Személyre szabható funkciók →649. o.)

VIGYÁZAT!

■ Csúszós útfelületen haladva

Ne gyorsítson, és ne váltson hirtelen sebességváltó-helyzetet.

A motorfékezésben bekövetkező hirtelen változások a gépjármű balesethez vezető megpördülését vagy megcsúszását okozhatják.

■ Megjegyzések a sebességváltó karral kapcsolatban

Ne távolítsa el a sebességváltó kar gombját, és csak eredeti Toyota sebességváltókar-gombot használjon. Továbbá ne akasszon semmit a sebességváltó karra.

Ha ezt teszi, előfordulhat, hogy a sebességváltó kar nem tér vissza a megfelelő helyzetbe, ami a gépjármű mozgásakor váratlan balesethez vezethet.

■ P helyzetkapcsoló

A gépjármű mozgása közben ne nyomja meg a P helyzetkapcsolót.

Ha megnyomja a P helyzetkapcsolót, miközben nagyon alacsony sebességgel halad (például közvetlenül a gépjármű megállítása előtt), a gépjármű hirtelen megállhat a sebességváltó P helyzetbe kapcsolásakor, ami balesethez vezethet.

 FIGYELEM

■ A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) töltése

Ha a sebességváltó N helyzetben van, akkor a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) nem töltődik. Az akkumulátor lemerülésének elkerülése érdekében ne hagyja a sebességváltót hosszabb ideig N helyzetben.

■ Helyzetek, amikor a P helyzet vezérlőrendszer hibás működése gyanítható

Ha a következő helyzetek bármelyike előfordul, lehetséges, hogy a P helyzet vezérlőrendszer meghibásodott.

Azonnal állítsa le gépjárművét biztonságos, sík helyen, működtesse a rögzítőféket, és lépjen kapcsolatba bármely hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

- Ha a „P LOCK MALFUNCTION” (parkolóhelyzet-reteszelési hiba) figyelmeztető üzenet jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn. (→569. o.)
- Ha a sebességváltó-helyzet visszajelző kikapcsolt állapotban marad.

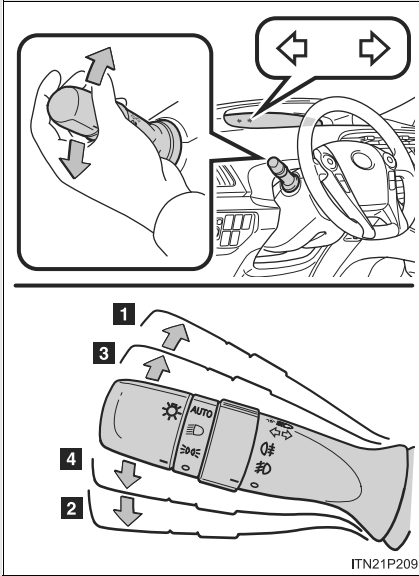
■ A sebességváltó kar és a P helyzetkapcsoló működtetésére vonatkozó megjegyzések

Kerülje a sebességváltó kar és a P helyzetkapcsoló gyors egymásutánban való működtetését.

Működésbe léphet a rendszer védelmi funkciója, és átmenetileg csak a P helyzet lesz kapcsolható. Ha ez történik, kérjük, várjon egy kicsit, mielőtt újra megkísérelné a sebességváltó-helyzet megváltoztatását.

Irányjelző-kapcsolókar

Az irányjelző-kapcsolókar a gépjárművezető következő szándékainak jelzésére szolgálhat:



- 1 Jobbra kanyarodás
- 2 Balra kanyarodás
- 3 Sáv váltás jobbra (a kar enyhe megnyomásával és tartásával)

A jobb oldali irányjelző lámpák a kar elengedéséig villognak.

- 4 Sáv váltás balra (a kar enyhe megnyomásával és tartásával)

A bal oldali irányjelző lámpák a kar elengedéséig villognak.

■ **Az irányjelző lámpák akkor működtethetők, ha**

A motorindító gomb ON módban van.

■ **Ha az irányjelző a szokásosnál gyorsabban villog**

Ellenőrizze, hogy nem égtek-e ki az első vagy a hátsó irányjelző lámpák izzói.

2-1. Vezetés

Rögzítőfék



A rögzítőfék működtetéséhez bal lábával teljesen nyomja le a rögzítőfékpedált, miközben a jobb lábával a fékpedált nyomja. (A pedál ismételt lenyomása oldja a rögzítőféket.)

■ Rögzítőfék működésben figyelmeztető hangjelzés

→559. o.

■ Téli használat

→394. o.

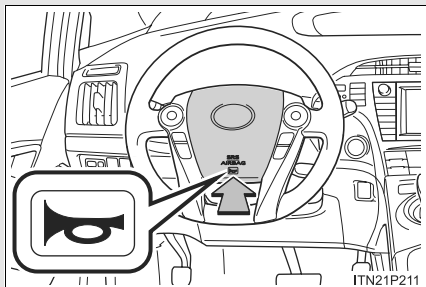
FIGYELEM


■ Mielőtt elindul

Teljesen engedje ki a rögzítőféket.

Ha a gépjárművet működtetett rögzítőfékkel vezet, a fék alkatrészei túlmelegedhetnek, ami ronthatja a fékezés teljesítményt, és növelheti a fék kopását.

Kürt

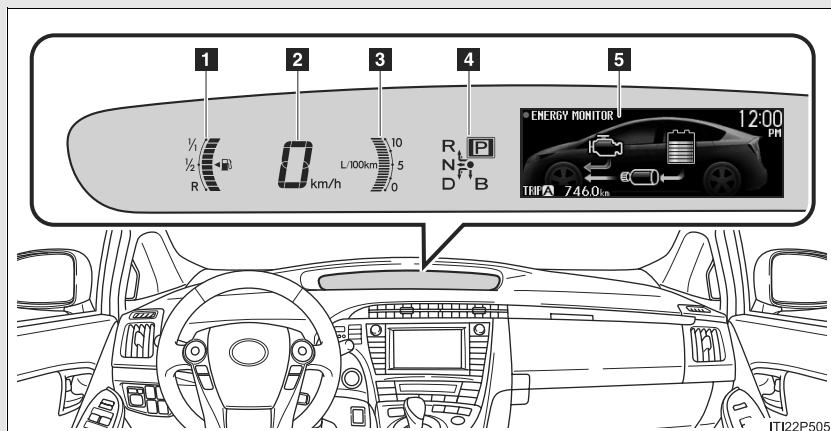


A kürtöt a  jelzés vagy ahhoz közeli terület megnyomásával szólaltathatja meg.

■ A kormánykerék beállítása után

Győződjön meg arról, hogy a kormánykereket biztonságosan rögzítette. Előfordulhat, hogy a kürt nem szól, ha a kormánykereket nem reteszelte biztonságosan. (→173. o.)

Mérőműszerek és kijelzők



A következő mérőműszereket és kijelzőket a rendszer akkor világítja meg, ha a motorindító gomb ON módban van:

1 Üzemanyagszint-kijelző

Az üzemanyagtartályban lévő üzemanyag mennyiségét mutatja.

2 Sebességmérő

A gépjármű sebességét mutatja.

3 Pillanatnyi üzemanyag-fogyasztás

A pillanatnyi üzemanyag-fogyasztást jeleníti meg.

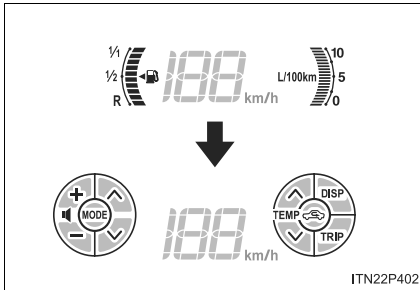
4 Sebességváltó-helyzet visszajelzők

A sebességváltó-helyzetet jelzi.

5 Többfunkciós információs kijelző

A vezetőt különféle vezetéssel kapcsolatos adatokkal látja el. (→306. o.)

Érintőműködtetést nyomonkövető kijelző (felszereltségtől függően)



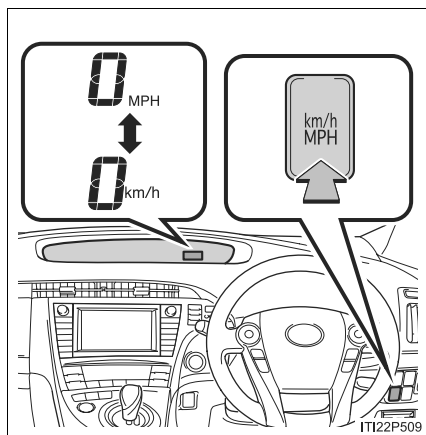
Ha a kormánykeréken elhelyezett audio-távvezérlő gombokat, klímaszabályozás-vezérlőgombokat, „DISP” vagy „TRIP” gombot megérinti, az érintőműködtetést nyomonkövető kijelző megjelenik a műszerek előtt, és a megérintett gomb kivilágításával jelzi a vezető számára, hogy mely gombot működtette.

A gomb ezután további nyomásokkal működtethető.

Ha olyan audio-/navigációs rendszert használ, amely nem kompatibilis a gépjármű kormányba épített vezérlőgombjaival, előfordulhat, hogy az audio-vezérlőgombok kijelzője nem megfelelően működik.

MPH vagy km/h gomb (felszereltségtől függően)

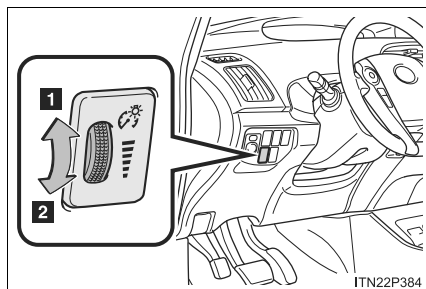
A sebesség mértékegysége kiválasztható: MPH vagy km/h.



Nyomja meg a gombot az MPH és a km/h közötti váltáshoz.

Műszercsoport-világításszabályozás

Ha sötétben bekapcsolja a fényszórókapcsolót, a gomb elforgatásával szabályozhatja a műszercsoport-világítás fényerősségét.



- 1 Világosabb
- 2 Sötétebb

■ A műszercsoport-világítás fényereje

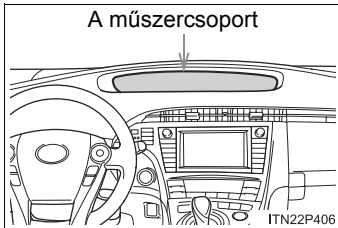
Ha sötétben bekapcsolja a fényszórókapcsolót, az a műszercsoport-világítás tompítását váltja ki.

Ha a kijelző nehezen látható, a tompítás kikapcsolható a gomb elforgatásával a **1** irányú véghelyzetbe.

Fordítsa el a gombot **2** irányba a tompítás visszaállításához.

⚠ VIGYÁZAT!

■ Balesetek megelőzése



Ne helyezzen semmit a műszercsoport elé, és ne tapasszon rá matricát. Ezzel leárnyékolhatja vagy eltakarhatja a kijelzőt, vagy a kijelzőn visszatükröződő tárgy megzavarhatja, ezáltal balesetet idézve elő.

⚠ FIGYELEM

■ A motor és a motoralkatrészek károsodásának megelőzése érdekében

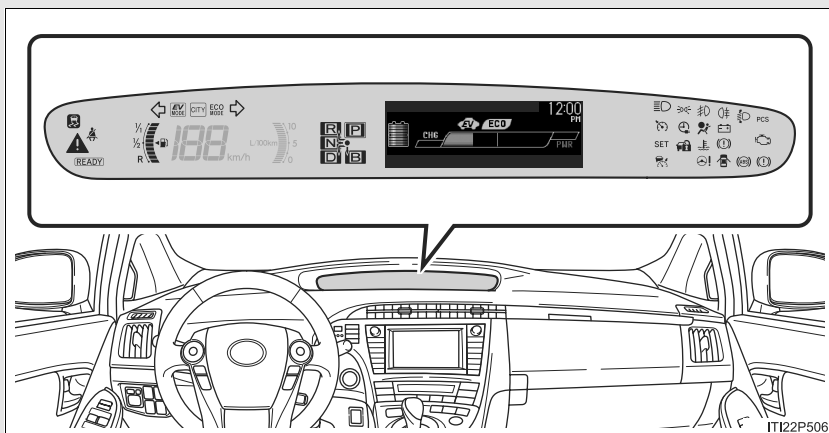
A motor túlmelegedhet, ha a magas hűtőfolyadék-hőmérsékletre figyelmeztető lámpa világítani vagy villogni kezd. Ebben az esetben azonnal álljon meg a gépjárművel egy biztonságos helyen, és ellenőrizze a motort, miután az teljesen lehűlt. (→625. o.)

Visszajelző és figyelmeztető lámpák

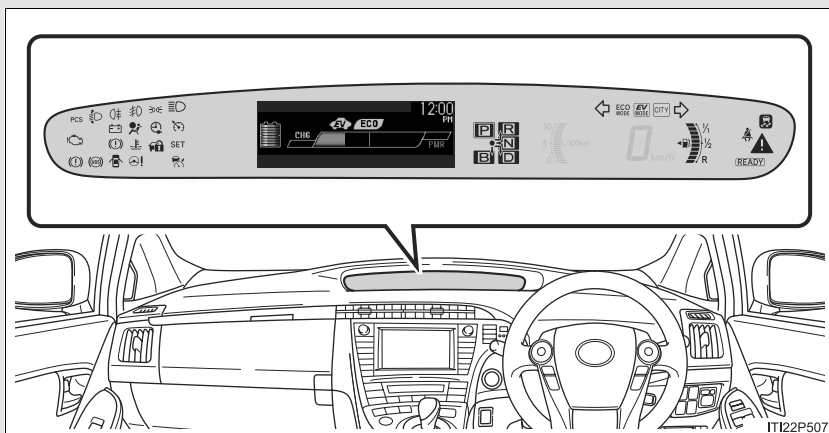
A műszercsoporton és a műszerfalon található visszajelző és figyelmeztető lámpák a gépjármű különböző rendszereinek állapotáról tájékoztatják a vezetőt.

Magyarázatként a következő ábra az összes visszajelző és figyelmeztető lámpát felvonultatja.

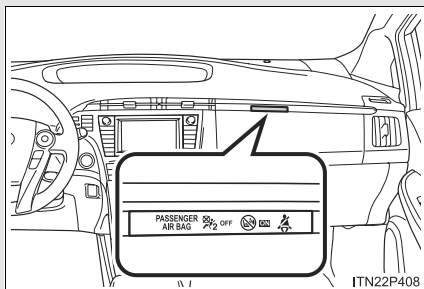
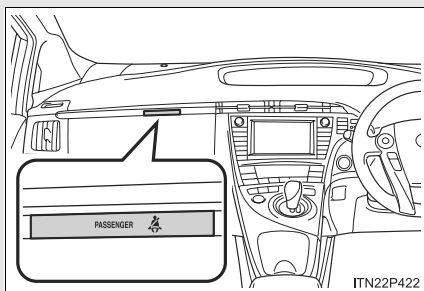
Műszercsoport (balkormányos gépjárművek)



Műszercsoport (jobb kormányos gépjárművek)



A kijelző által használt mértékegységek a cél régió függvényében eltérőek lehetnek.

Műszerfal (Európába szállított gépjárművek)**Műszerfal (Ausztráliába és Új-Zélandra szállított gépjárművek)**

■ Visszajelző lámpák

A visszajelző lámpák a gépjármű különböző rendszereinek üzemállapotáról tájékoztatják a vezetőt.



Irányjelző visszajelző lámpa (→293. o.)



Hátsó helyzetjelző világítás visszajelző lámpa (→334. o.)



Távolsági fényszóró visszajelző lámpa (→336. o.)



Első ködlámpa visszajelző lámpa (→339. o.)



(felszereltségtől függően)

Hátsó ködlámpa visszajelző lámpa (→339. o.)



Biztonsági visszajelző lámpa (→187., 194. o.)



„READY” (üzemkész) visszajelző lámpa (→277. o.)



EV (elektromos hajtás) visszajelző lámpa (→308. o.)



Eco (üzemanyag-takarékos) vezetés visszajelző lámpa (→308. o.)



„ECO MODE” (üzemanyag-takarékos mód) visszajelző lámpa (→286. o.)



„CITY” visszajelző lámpa (→54. o.)



EV üzemmód visszajelző lámpa (→52. o.)



(felszereltségtől függően)

Tempomat visszajelző lámpa (→352., 357. o.)



(felszereltségtől függően)

Radarvezérlésű, adaptív tempomat visszajelző lámpa (→357. o.)



(felszereltségtől függően)

„SET” (tempomatsebesség beállítva) visszajelző lámpa (→352., 357. o.)



*1, 2

Csúszásjelző lámpa (→376., 380. o.)



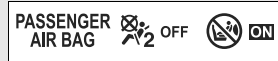
„PCS” (ütközés előtti biztonsági rendszer) figyelmeztető lámpa (→384. o.)



Töltés-időkapcsoló visszajelző (→104. o.)



Sebességváltó-helyzet visszajelzők (→284. o.)



„PASSENGER AIR BAG” (első utasoldali légzsák) visszajelző lámpa (→217. o.)

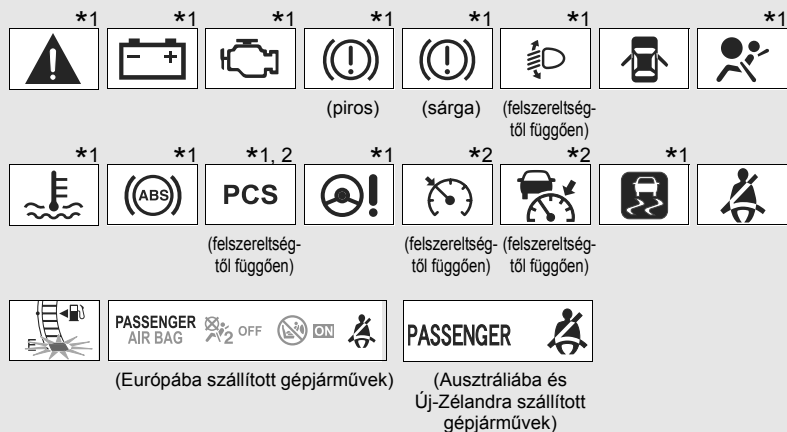
*1: Ha a motorindító gombot ON módba kapcsolja, a figyelmeztető lámpák kigyulladnak, jelezve, hogy rendszerellenőrzés folyik. A lámpák néhány másodperc múlva vagy a hibrid rendszer beindulásakor kialszanak. Ha egy lámpa nem kezd el világítani, vagy nem alszik ki, akkor előfordulhat, hogy hiba van a rendszerben. Ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

*2: A lámpa villogása a rendszer működését jelzi.

*3: A lámpa a rendszer kikapcsolásakor világítani kezd. A lámpa szokásosnál gyorsabb villogása a rendszer működését jelzi.

■ Figyelmeztető lámpák

A figyelmeztető lámpák a gépjármű különböző rendszereinek meghibásodásáról tájékoztatják a vezetőt. (→559. o.)



*1: Ha a motorindító gombot ON módra kapcsolja, a figyelmeztető lámpák kigyulladnak, jelezve, hogy rendszerellenőrzés folyik. A lámpák néhány másodperc múlva vagy a hibrid rendszer beindulásakor kialszanak. Ha egy lámpa nem kezd el világítani, vagy nem alszik ki, akkor előfordulhat, hogy hiba van a rendszerben. Vizsgáltsa meg a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

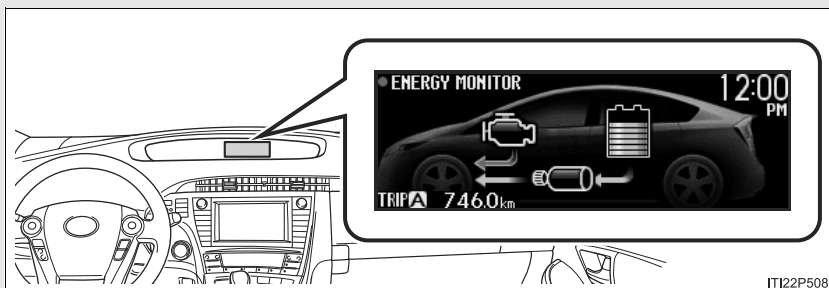
*2: A lámpa villogása működési hibát jelez.

 **VIGYÁZAT!****■ Ha valamelyik biztonsági rendszer figyelmeztető lámpája nem gyullad ki**

Ha valamelyik biztonsági rendszer, például az ABS vagy az SRS-légzsákrendszer figyelmeztető lámpája nem kezd el világítani a hibrid rendszer indításakor, akkor előfordulhat, hogy az adott rendszer baleset esetén nem áll rendelkezésre, ami halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet. Ilyen esetben azonnal ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

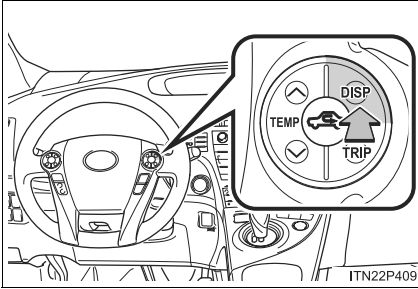
Többfunkciós információs kijelző

A többfunkciós információs kijelző különböző, vezetésre vonatkozó adatokat szolgáltat a vezető részére, és a pontos időt is mutatja.



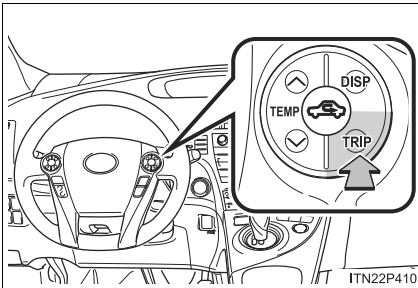
- Energiamonitor (→68. o.)
- Hibrid rendszer visszajelző (→308. o.)
- EV vezetési arány visszajelző (→312. o.)
- Hálózati töltés hatása (→312. o.)
- 5 perces/1 perces üzemanyag-fogyasztás (→78. o.)
- Havi üzemanyag-fogyasztási érték (→80. o.)
- Kilométer-számláló/napi kilométer-számláló/hatótávolság (→315. o.)
- Óra (→317. o.)
- Naptár (→317. o.)
- Radarvezérlésű, adaptív tempomat kijelzője (felszereltségtől függően) (→357. o.)
- Figyelmeztető üzenetek (→567. o.)

Kijelzőváltás



A kijelzőváltáshoz nyomja meg a „DISP” (kijelző) gombot.

Az érintőműködtetést nyomkövető kijelzővel felszerelt gépjárműveknél a kormányba épített vezérlőgombok állapota megerősítés céljából megjelenik a műszercsoport kijelzőjén. (→297. o.)



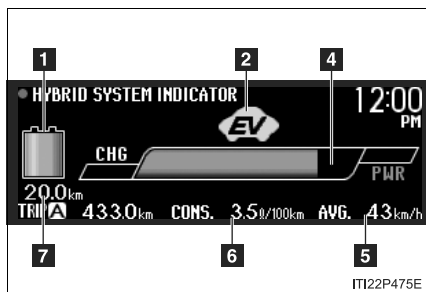
A kilométer-számláló, napi kilométer-számláló és hatótávolság közötti váltáshoz nyomja meg a „TRIP” (útinformációk) gombot.

Hibrid rendszer visszajelző

A hibrid rendszer visszajelző a hibrid rendszer működési állapotát mutatja, és a menettételeknek és a gyorsításnak megfelelően segítséget nyújt a környezetbarát vezetéshez.

■ Az egyes ikonok megnevezése és jelentése

EV üzemmódban



1 A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) állapota (→73. o.)

2 EV visszajelző

Az EV visszajelző világít, ha csak a villanymotor (hajtómotor) használatával halad.

3 Eco (üzemanyag-takarékos) vezetés visszajelző lámpa

A gépjármű üzemanyag-takarékos vezetésekor kigyullad.

4 Hibrid rendszer visszajelző

Lásd az alábbiakban „A hibrid rendszer visszajelző leolvasása” című részt.

5 Átlagsebesség*

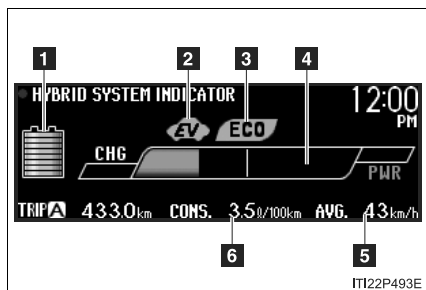
6 Átlagos üzemanyag-fogyasztás*

Használja a kijelzett átlagos üzemanyag-fogyasztást referenciaértékként.

*: A napi kilométer-számláló legutóbbi nullázása óta mért aktuális mennyiséget jeleníti meg. Ezeket a funkciókat a „TRIP” gomb megnyomásával és nyomvatartásával választhatja ki.

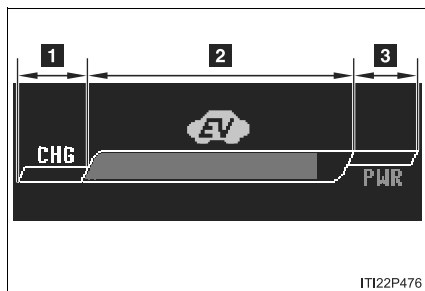
7 EV vezetés hatótávolsága (→73. o.)

HV üzemmódban




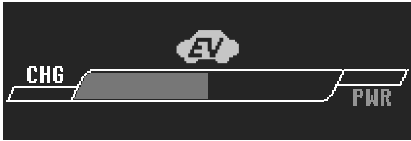

■ A hibrid rendszer visszajelző leolvasása

EV üzemmódban



- 1 Töltési tartomány
- 2 EV vezetési tartomány
- 3 Nagyteljesítményű tartomány

Amint az alábbiakban látható, a gépjármű menetfeltételei az állapotjelzõn ellenõrizhetõk.

| | Többfunkciós információs kijelző* ¹ |
|--|---|
| Töltési tartomány: Azt mutatja, hogy az energia- visszatápláló fékrendszer működése révén az energiaszint nő. (→49. o.) |  The display shows a battery level bar with a small segment filled. Above the bar is the 'EV' logo. To the left of the bar is the label 'CHG' and to the right is 'PWR'. |
| EV vezetési tartomány: Azt mutatja, hogy a gépjárművet csak a villanymotor (hajtómotor) mozgatja.* ^{2, 3} |  The display shows a battery level bar with a larger segment filled. Above the bar is the 'EV' logo. To the left of the bar is the label 'CHG' and to the right is 'PWR'. |
| Nagyteljesítményű tartomány: Azt mutatja, hogy a benzinmotor biztosítja a kiegészítő hajtóerőt (nagyteljesítményű vezetés stb. esetén). |  The display shows a battery level bar with a very small segment filled. Above the bar is a car icon. To the left of the bar is the label 'CHG' and to the right is 'PWR'. |

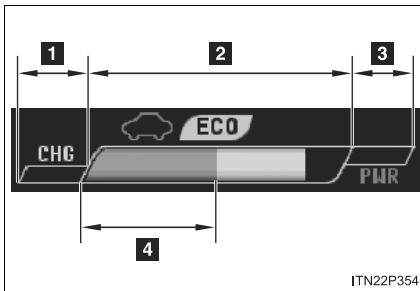
*¹: Az itt látható képek csak példák, és az adott állapotnak megfelelően változhatnak.

*²: Ha működik a benzinmotor (például nagysebességű haladáskor vagy a fűtés használata esetén), akkor előfordulhat, hogy kialszik az EV visszajelző lámpa, még akkor is, ha a sáv az EV vezetési tartományban van. (→57. o.)

*³: Ha a gázpedált lenyomja egy bizonyos helyzetbe, amikor a gépjármű EV City üzemmódban van, akkor a villanymotor teljesítménye állandó szinten marad. Ebben az esetben a visszajelző sáv állandó szinten marad az EV vezetési tartományban.

Ha ezek után teljesen lenyomja a gázpedált, akkor beindul a benzinmotor, és a visszajelző sáv átvált a nagyteljesítményű tartományra.

HV üzemmódban



- 1 Töltési tartomány
- 2 Energiatakarékos tartomány
- 3 Nagyteljesítményű tartomány
- 4 Hibrid energiatakarékos tartomány

Amint az alábbiakban látható, a gépjármű menetfeltételei az állapotjelzőn ellenőrizhetők.

| | Hibrid rendszer visszajelző*1 |
|---|-------------------------------|
| Töltési tartomány: Az energia-visszatápláló töltést mutatja. (→56. o.) | |
| Hibrid energiatakarékos tartomány: Azt mutatja, hogy a benzinmotor teljesítménye nem túl gyakran kerül felhasználásra.*2 | |
| Üzemanyag-takarékos tartomány: Azt jelzi, hogy a gépjárművet üzemanyag-takarékos módon vezeti. | |
| Nagyteljesítményű tartomány: Azt mutatja, hogy a hajtóerő meghaladja az Eco (üzemanyag-takarékos) vezetés felső határát (teljes teljesítménnyel való haladásnál stb.). | |

*1: Az itt látható képek csak példák, és az adott állapotnak megfelelően változhatnak.

*2: A benzinmotor különböző feltételek mellett automatikusan leáll és újraindul.

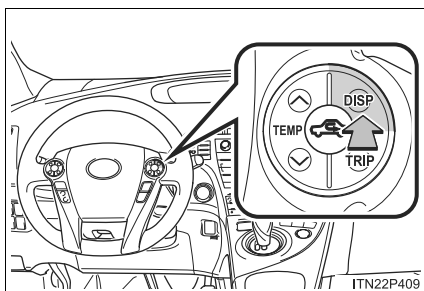
EV vezetési arány visszajelző/hálózati töltés hatása

Az EV vezetési arány képernyőn a kizárólag külső áramforrásból származó árammal megtett távolság és az egyéb vezetési feltételek mellett megtett távolság aránya jelenik meg. Két, egymástól független EV vezetési arány használható: EV vezetési arány (1) és EV vezetési arány (2).

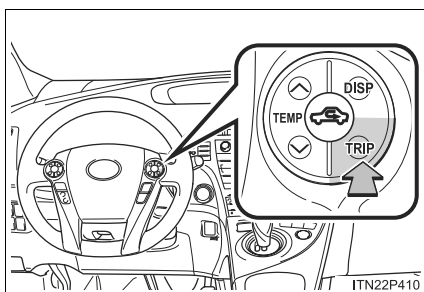
A hálózati töltés hatása képernyőn megjelenő fák, virágok és állatok azt szimbolizálják, hogy mennyivel csökkent a kipufogón át távozó CO₂ mennyisége a külső áramforrásból végzett, többszöri töltés eredményeként.

A számítás bármikor elindítható vagy leállítható a visszaállítási művelettel.

■ Képernyőváltás



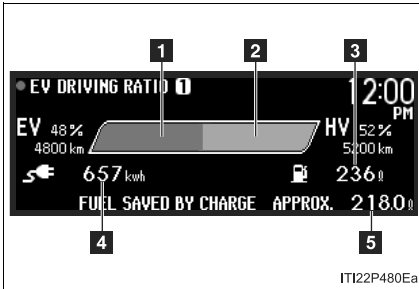
Nyomja meg és tartsa lenyomva „DISP” gombot, haváltani szeretne az EV vezetési arány képernyő és a hálózati töltés hatása képernyő között.



Nyomja meg a „TRIP” gombot, haváltani szeretne az EV vezetési arány (1) képernyő és az EV vezetési arány (2) képernyő között.

■ Az egyes ikonok jelentése

EV vezetési arány visszajelző



- 1** A kizárólag a villanymotor (hajtómotor) használatával, EV üzemmódban való vezetés százalékos aránya

A százalékos arány zöld sávként látható.

- 2** A részben a benzinmotor használatával, EV üzemmódban való vezetés és a HV üzemmódban való vezetés százalékos aránya

A százalékos arány piros sávként látható.

- 3** Üzemanyag-fogyasztás mértéke

Megadja, hogy mennyi üzemanyag fogyott a **2** tartományban.

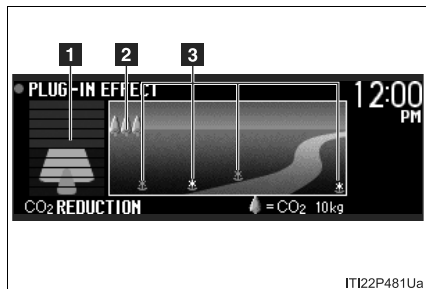
- 4** Áramfogyasztás mértéke

Megadja, hogy mennyi áram fogyott az **1** tartományban.

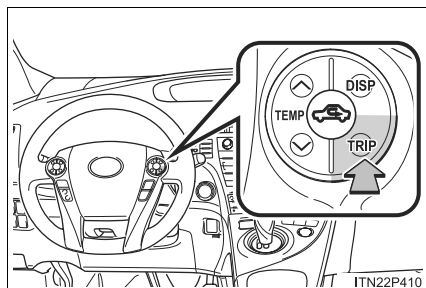
- 5** Töltéssel megtakarított üzemanyag mennyisége

Megadja, hogy mennyi üzemanyagot sikerült megtakarítani az **1** tartományban.

Hálózati töltés hatása



■ Adatok visszaállítása



1 Töltési szint

A külső áramforrásból feltöltött energia össz mennyisége jelenik meg CO₂-csökkenés formájában.

2 Fa

3 Virág

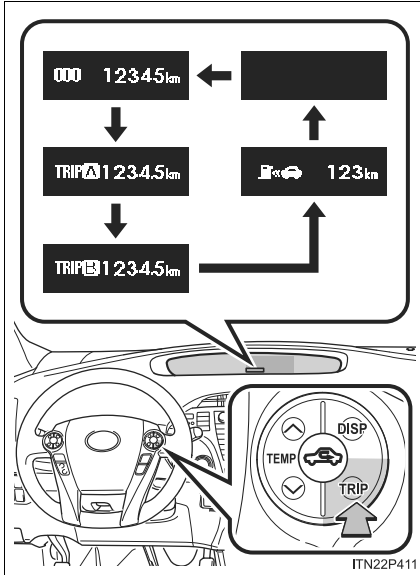
A CO₂-csökkentés ábrázolásánál 1 fa 10 kg-nak felel meg.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a „TRIP” gombot, miközben a visszaállítani kívánt kijelző látható.

- Ha az EV vezetési arány látható, akkor a folyamatjelző sáv, a százalékos kijelző, a megtett távolság, az áramfogyasztás és az üzemanyag-fogyasztás állítható vissza.
- Ha a hálózati töltés hatása képernyő látható, akkor a fák, virágok, állatok száma és a töltési szint állítható vissza.

Kilométer-számláló/napi kilométer-számláló/hatótávolság

■ Képernyőváltás



A kijelző a „TRIP” (útinformációk) gomb minden egyes megnyomásakor a következők szerint változik. Ha a gombot lenyomva tartja, miközben a napi kilométer-számláló kijelzése látható, a napi kilométer-számláló visszaáll 0-ra.

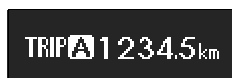
■ A kijelzőn megjeleníthető tételek

● Kilométer-számláló



A gépjárművel megtett teljes távolságot mutatja.

● Napi kilométer-számláló



A gépjárművel a mérőműszer legutolsó nullázása óta megtett távolságot jeleníti meg. Az „A” és „B” napi kilométer-számlálók segítségével egymástól függetlenül különböző távolságokat mérhet és jeleníthet meg.

● Hatótávolság

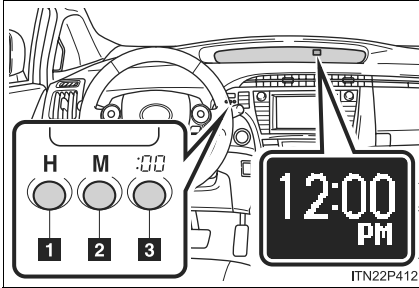


Azt a becsült távolságot jeleníti meg, amelyet a tartályban lévő üzemanyaggal meg lehet tenni.

- A távolságot a gépjármű átlagos üzemanyag-fogyasztása alapján számítja ki a rendszer. Ezért a ténylegesen megtehető távolság eltérhet a megjelenített értéktől.
- Ha a tartályba csak kis mennyiségű üzemanyagot tölt, előfordulhat, hogy a kijelzőn megjelenő adat frissítése nem történik meg.
Tankolásakor kapcsolja ki a motorindító gombot. Ha tankolás idejére nem kapcsolja ki a motorindító gombot, előfordulhat, hogy a kijelző frissítésére nem kerül sor.

Óra

Az óra a gombok megnyomásával állítható be.



- 1** Állítsa be az órát.
- 2** Állítsa be a percet.
- 3** A következő egész órára ugrik.*

*: pl. 1:00–1:29 → 1:00
1:30–1:59 → 2:00

A kijelzők beállítása



Nyomja a „DISP” (kijelző) gombot, amíg a „SETTINGS” (beállítások) képernyő meg nem jelenik.

A naptár jelenik meg a kijelzőn.

- 2. LÉPÉS** Álló gépjárműben nyomja meg és tartsa lenyomva a „DISP” gombot, amíg a képernyő meg nem változik.

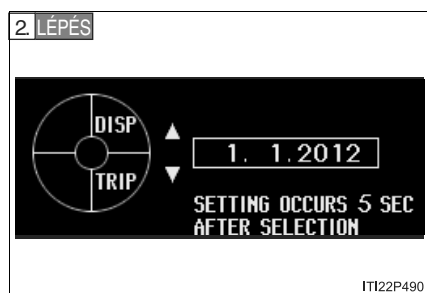
A kijelölt tétel a „DISP” gomb minden egyes megnyomásával változik.

■ A naptár beállítása



Válassza ki a „CALENDAR” (nap-tár) tételt.

A beállítási módba kapcsoláshoz tartsa nyomva a „DISP” gombot.



Válassza ki a dátumot a „DISP” vagy a „TRIP” gomb megnyomásával.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot a dátum folyamatos változtatásához.

Ha kb. 5 másodpercig egyik gombot sem működteti, a beállítás megváltozik, és a képernyő visszatér az előző kijelzéshez.

■ Az EV visszajelző és az Eco (üzemanyag-takarékos) vezetés visszajelző lámpa aktiválása/deaktiválása



Válassza az „EV/ECO” tételt.

A beállítási módba kapcsoláshoz tartsa nyomva a „DISP” gombot.



Válassza ki az „ON” (be) vagy az „OFF” (ki) gombot.

A beállítás befejezéséhez tartsa lenyomva a „DISP” gombot.

■ A kormányba épített vezérlőgombok kijelzésének be-/kikapcsolása (felszereltségtől függően)



Válassza a „STEERING SWITCH” (kormányba épített vezérlőgombok) tételt.

A beállítási módba kapcsoláshoz tartsa nyomva a „DISP” gombot.



Válassza ki az „ON” (be) vagy az „OFF” (ki) gombot.

A beállítás befejezéséhez tartsa lenyomva a „DISP” gombot.

■ Választás a 12h/24h órakijelzés közül



Válassza a „CLOCK” (óra) tételt.

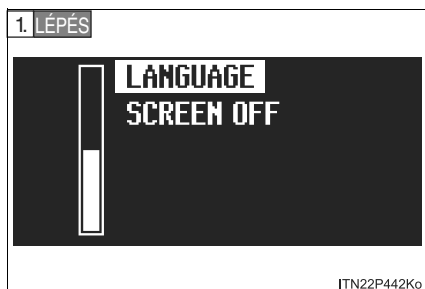
A beállítási módba kapcsoláshoz tartsa nyomva a „DISP” gombot.



Válassza a „12h” vagy a „24h” beállítást.

A beállítás befejezéséhez tartsa lenyomva a „DISP” gombot.

■ A nyelv kiválasztása



Válassza a „LANGUAGE” (nyelv) tételt.

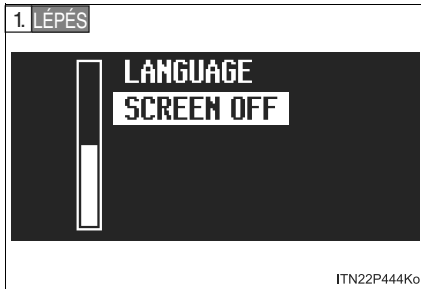
A beállítási módba kapcsoláshoz tartsa nyomva a „DISP” gombot.



Válassza ki a kijelzőn megjelenő feliratok nyelvét.

A nyelv beállításához tartsa lenyomva a „DISP” gombot.

■ A többfunkciós információs kijelző kikapcsolása



Válassza a „SCREEN OFF” (képernyő kikapcsolása) lehetőséget.

A beállítási módba kapcsoláshoz tartsa nyomva a „DISP” gombot.



Válassza az „OFF” (kikapcsolva) beállítást.

A többfunkciós információs kijelző kikapcsolásához tartsa lenyomva a „DISP” gombot.

A többfunkciós információs kijelző visszakapcsolásához nyomja meg a „DISP” gombot a „SETTINGS” (beállítások) képernyő megjelenítéséhez, és kövesse az előbbi eljárást, csak az „ON” (bekapcsolva) beállítást válassza az „OFF” (kikapcsolva) helyett.

■ Visszatérés az előző képernyőre



Válassza az „EXIT” (kilépés) lehetőséget, majd nyomja meg és tartsa lenyomva a „DISP” gombot.

A képernyőn újra megjelenik a „SETTINGS” (beállítások) képernyő.

■ Rendszerellenőrzés megjelenítése



A motorindító gomb ON módba kapcsolása után a kijelzőn megjelenik a „welcome to PRIUS” (Üdvözöljük a PRIUS-ban!) felirat, miközben zajlik a rendszerellenőrzés. Ha a rendszer ellenőrzése befejeződött, visszatér a normál képernyő.

■ Záró képernyő

→282. o.

■ Eco (üzemanyag-takarékos) vezetés visszajelző lámpa

Az Eco (üzemanyag-takarékos) vezetés visszajelző lámpa kigyullad, ha a hajtóerő nem éri el az Eco (üzemanyag-takarékos) vezetés felső határát. Kialszik, ha a gyorsulás mértéke túllépi az Eco (üzemanyag-takarékos) vezetés gyorsulásának felső határát, vagy a vezető megáll a gépjárművel.

Az Eco (üzemanyag-takarékos) vezetés visszajelző lámpa a következő feltételek esetén nem működik:

- A sebességváltó D-től eltérő helyzetben van.
- A gépjármű sebessége kb. 130 km/h (80 mph) vagy nagyobb.

Az Eco (üzemanyag-takarékos) vezetés visszajelző lámpa akkor is megjelenik, amikor az 5 percenként, az 1 percenként frissülő fogyasztási érték, a havi üzemanyag-fogyasztás látható a kijelzőn.

Az Eco (üzemanyag-takarékos) vezetés visszajelző lámpa aktivált vagy deaktivált állapotba állítható. (→319. o.)

■ A hibrid rendszer visszajelző kijelzése EV üzemmódban

A sáv gázpedál működtetésének megfelelő mozgása eltérhet a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) állapotától. Ez azonban nem utal működési rendellenességre.

■ **Vezetés Eco (üzemanyag-takarékos) módban**

A többfunkciós információs kijelző automatikusan átkapcsol a hibrid rendszer visszajelzőre, tekintet nélkül arra, hogy jelenleg milyen kijelző látható. (→308. o.)

■ **Érintőműködtetést nyomonkövető kijelző (felszereltségtől függően)**

- Az érintőműködtetést nyomonkövető kijelző akkor is deaktiválható, ha a kormányba épített vezérlőgombokat megérinti.
- Csak a kerek, gumiborítású gombok rendelkeznek beépített érintésérzékelővel. Az egyéb gombok megérintését az kijelző nem mutatja.

■ **A kijelző beállításai megváltoztathatók, ha**

A gépjármű sebessége mintegy 8 km/h (5 mph) alatt van.

■ **Motorfordulatszám**

A hibrid gépjárműveknél a motor fordulatszámának szabályozása nagyon pontos, ezáltal javítva az üzemanyag hatékonyságát és csökkentve a károsanyag-kibocsátást stb. Előfordul, hogy a kijelzett motorfordulatszám eltér, még akkor is, ha a gépjármű működtetése és a vezetési körülmények ugyanolyanok.

■ **A 12 V-os akkumulátor lekötésekor**

A következő adatok nullázódnak.

- Átlagos üzemanyag-fogyasztás
- Hatótávolság
- Átlagsebesség
- EV vezetési arány
- Óra
- Kijelzőbeállítások
- Napi kilométer-számláló

■ Vákuumos, fluoreszkáló kijelző

A kijelzőn kis sötét vagy világos foltok jelenhetnek meg. A jelenség jellemző a vákuumos, fluoreszkáló kijelzőkre, és nem okoz problémát a kijelző használatában.



FIGYELEM

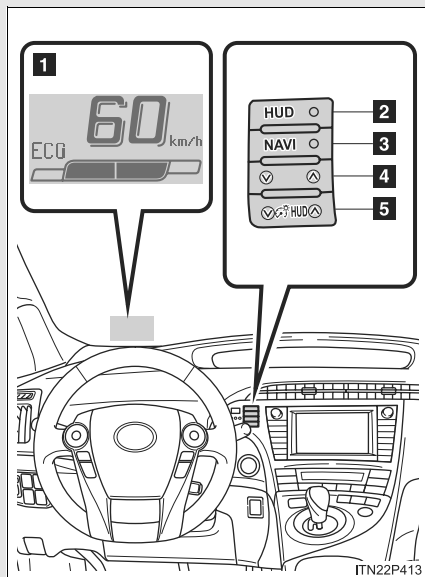
■ Kormányba épített vezérlőgombok

A kormányba épített vezérlőgombok károsodásának elkerülése érdekében feltétlenül tartsa be a következő szabályokat.

- Ne érintse meg a kormányba épített vezérlőgombokat nedves kézzel
- Ne nyomja meg erősen vagy éles tárggyal a kormányba épített vezérlőgombokat
- Óvja a kormányba épített vezérlőgombokat az erős ütésektől
- Ne engedje, hogy hígítót, benzolt vagy benzint tartalmazó szerves oldószerek vagy savas/lúgos mosószerek kerüljenek a kormányba épített vezérlőgombok felületére

Szélvédőre vetített kijelző

A szélvédőre vetített kijelző a gépjárműsebességet és egyéb információkat jelenít meg a szélvédőn.



1 Szélvédőre vetített kijelző

A kijelző fényereje a környezeti fényviszonyoknak megfelelően, automatikusan változik.

2 HUD (szélvédőre vetített kijelző) főkapcsoló

3 Fordulóról-fordulóra vezető navigáció gomb (felszereltségtől függően)

4 Kijelzőhelyzet-beállítógomb

5 Kijelzőfényerő-beállítógomb

A kijelző fényerejének kívánt szintre állításához használható.

■ **A szélvédőre vetített kijelzőn megjelenített tételek**

● **Sebességmérő**

A gépjármű sebességét mutatja.

● **Hibrid rendszer visszajelző**

Segíti a környezetbarát vezetést.

● **Fordulóról-fordulóra vezető navigáció***

Az útvonalvezetés alatt előre jelzi a közeledő kereszteződéseket.
(→331. o.)

● **Radarvezérlésű, adaptív tempomat***

A közelítésre való figyelmeztetést jeleníti meg. (→357. o.)

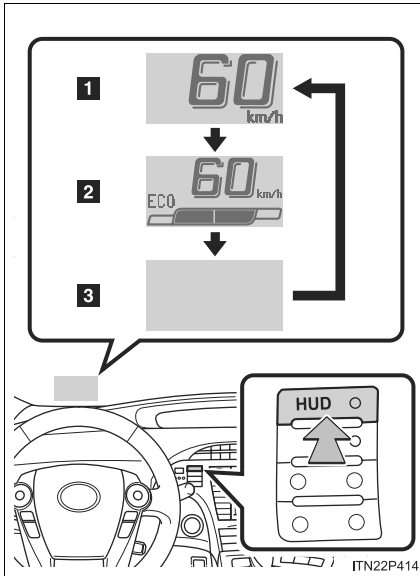
● **PCS (ütközés előtti biztonsági rendszer)***

Ütközés lehetőségét jelzi. (→383. o.)

*: Felszereltségtől függően

Váltás a szélvédőre vetített kijelző tételei között

A megjelenített tételeket a „HUD” főkapcsoló megnyomásával léptetheti.



1 Sebességmérő

A gépjármű sebességét mutatja.

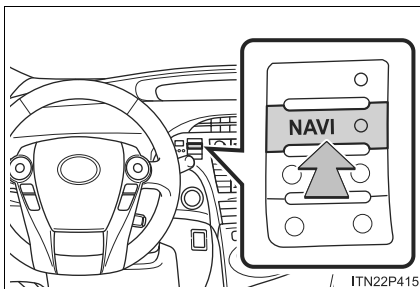
2 Sebességmérő és hibrid rendszer visszajelző

A hibrid rendszer visszajelzőt a sebességmérő alatt jeleníti meg. (→308. o.)

3 Kikapcsolva

Ha be van kapcsolva, a visszajelző lámpa a „HUD” főkapcsolón világítani kezd.

A fordulóról-fordulóra vezető navigáció kijelző be-/kikapcsolása (felszereltségtől függően)



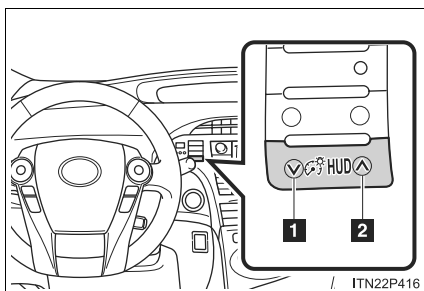
Be-/kikapcsolás

Ha be van kapcsolva, a visszajelző lámpa a „NAVI” (navigáció) gombon világítani kezd.

A kijelző beállítása

■ A fényerő beállítása

A kijelző fényerejének beállítása a környezet fényerejének megfelelően, automatikusan történik. Mindamellett a fényerő 5 fokozatban, kézzel is beállítható.

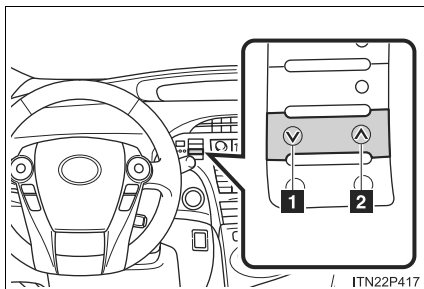


1 Sötétebb

2 Világosabb

A fényerő kézzel 5 fokozatba állítható.

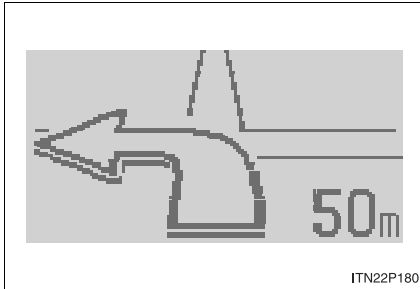
■ A kijelző helyzetének beállítása



1 Lejjebb

2 Feljebb

Fordulóról-fordulóra vezető navigáció kijelző (felszereltségtől függően)



Amikor a gépjármű kereszteződéshez közeledik, a gépjármű javasolt haladási irányát nyíl jelzi.

Amikor a gépjármű kereszteződéshez közeledik, megkezdődik az útvonalvezetés, és a kereszteződésig hátralévő távolság* is megjelenik.

*: A távolság csökkenése 50 m-enként (164 ft.) jelenik meg, és a távolságjelző eltűnik, amikor a gépjármű áthalad a kereszteződésen.

■ Rendszerellenőrzés megjelenítése

Ha a motorindító gombot kikapcsolja, miközben a szélvédőre vetített kijelző be van kapcsolva, majd ismét ON (bekapcsolt) módba kapcsolja, a „welcome to PRIUS” (Üdvözöljük a PRIUS-ban!) felirat jelenik meg, miközben zajlik a rendszerellenőrzés. Ha a rendszer ellenőrzése befejeződött, visszatér a normál képernyő.

■ Ha havas utakon vagy egyéb fénylő környezetben utazik

A legnagyobb fokozatú fényerő elérésekor a kijelző a fényerő-szabályozógombon lévő „^” jel megnyomásával és nyomva tartásával még fényesebbé tehető.

A fényerő-szabályozógombon lévő „v” jel megnyomásával vagy a motorindító gomb kikapcsolásával a fényerő visszatér az eredeti szintre.

■ Kijelzett sebesség beállítása funkció

Beállítható, hogy a sebességmérő csak egy kívánt sebesség elérésekor jelenjen meg a kijelzőn.

1. LÉPÉS Tartsa lenyomva a „HUD” főkapcsolót, miközben a gépjármű áll, és a szélvédőre vetített kijelzőn csak a sebességmérő látható.

A sebességmérő villogni kezd.

2. LÉPÉS Állítsa be a kívánt kijelzett sebességet a kijelzőhelyzet-állítógomb „^” és „v” oldalának megnyomásával.

A „^” jel megnyomásával növelheti, a „v” jel megnyomásával csökkentheti a sebességet. A sebesség a gomb minden egyes megnyomásával 1 km/h-val (0,6 mph), folyamatos lenyomásával pedig 10 km/h-val (6 mph) változik.

3. LÉPÉS A beállítás befejezéséhez tartsa lenyomva a „HUD” főkapcsolót.

■ Szélvédőre vetített kijelző

Lehetséges, hogy a szélvédőre vetített kijelző napszemüvegen, különösen polarizált lencsés napszemüvegen át nézve sötétnek tűnik, vagy nehezen látható.

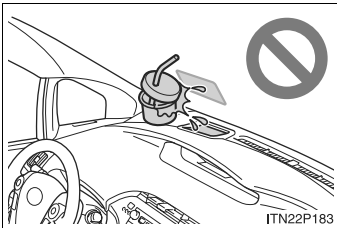
Állítsa át a kijelző fényerejét, vagy vegye le a napszemüvegét.

■ A 12 V-os akkumulátor lekötésekor

A szélvédőre vetített kijelző beállítása visszaáll az alapértelmezettre.

⚠ VIGYÁZAT!**■ A szélvédőre vetített kijelző használata előtt**

Ellenőrizze, hogy a szélvédőre vetített kijelző helyzete és fényereje nem akadályozza-e a biztonságos vezetésben. A kép helyzetének vagy fényerejének nem megfelelő beállítása akadályozhatja a vezetőt a kilátásban, és halálos vagy súlyos sérülést okozó balesethez vezethet.

⚠ FIGYELEM**■ Az alkatrészek károsodásának megelőzése érdekében**

Ha a szélvédőre vetített kijelző vetítójének nyílásába beleesik egy tárgy, azonnal távolítsa el. Arra is ügyeljen, nehogy víz vagy valamilyen más folyadék fröccsenjen a kivetítőre, mert az mechanikai károsodást okozhat.

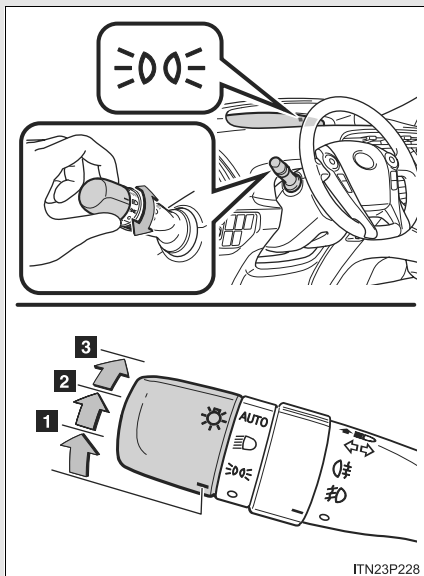
2-3. A lámpák és az első ablaktörlők működtetése


Fényszórókapcsoló


A fényszórókat kézzel és automatikusan is működtetheti.

A kar végét elforgatva a következőképpen kapcsolhatja be a lámpákat:

„A” típus

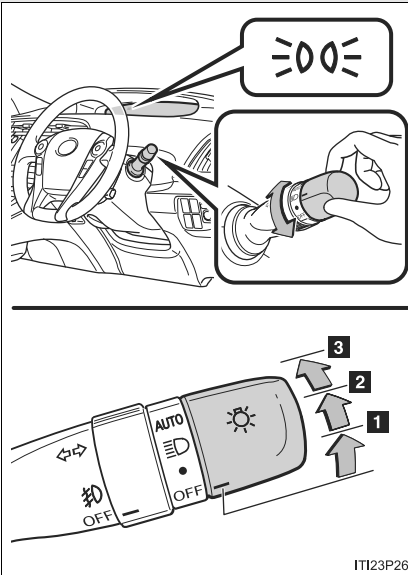


1  Az első és a hátsó helyzetjelző lámpák, a rendszámtábla és a műszerfal világítása kapcsol be.

2  A fényszórók és az összes fent felsorolt lámpa bekapcsol.

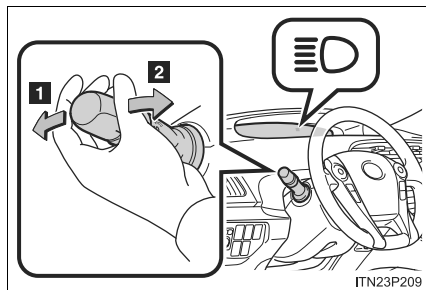
3 **AUTO** A fényszórók, az első helyzetjelző lámpák, és így tovább, automatikusan kapcsolnak be és ki (amikor a motorindító gomb ON módban van).
(felszereltségtől függően)

„B” típus



- 1 ● Az első és a hátsó helyzetjelző lámpák, a rendszám tábla és a műszerfal világítása kapcsol be.
- 2 ☰ A fényszórók és az összes fent felsorolt lámpa bekapcsol.
- 3 **AUTO** (felszereltségtől függően) A fényszórók, az első helyzetjelző lámpák, és így tovább, automatikusan kapcsolnak be és ki (amikor a motorindító gomb ON módban van).

A távolsági fényszóró bekapcsolása



1 Ha a fényszórók világítanak, a távolsági fényszóró használatához tolja előre a kart.

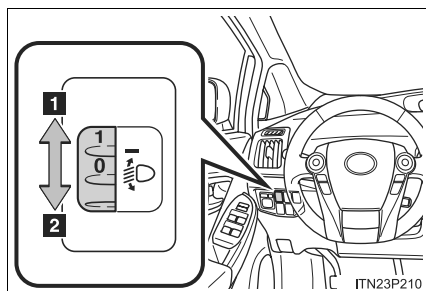
A távolsági fényszórók kikapcsolásához húzza maga felé a kart a középső állásba.

2 A távolsági fényszórók egyszeri felvillantásához húzza maga felé a kart és engedje el.

A fénykürtöt a fényszórók ki- és bekapcsolt állapotában is használhatja.

Fényszóró vetítési távolság beállítókapcsoló (felszereltségtől függően)

Az utasok számának és a gépjármű terhelésének megfelelően beállíthatja a fényszórók vetítési távolságát.



1 Növeli a fényszórók vetítési távolságát

2 Csökkenti a fényszórók vetítési távolságát

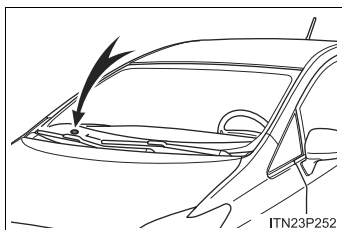
■ Segítség a kapcsoló beállításához

| Utasok és csomagterhelés | | Kapcsolóállás |
|--------------------------|-----------------------|---------------|
| Utasok | Csomagterhelés | |
| Vezető | Nincs | 0 |
| Vezető és első utas | Nincs | 0 |
| Minden ülésen utas ül | Nincs | 2 |
| Minden ülésen utas ül | Teljes csomagterhelés | 2,5 |
| Vezető | Teljes csomagterhelés | 4,5 |

■ Nappali menetfény (felszereltségtől függően)

Annak érdekében, hogy gépjárművét a többi vezető jobban lássa, a hibrid rendszer indításakor és a rögzítőfék kiengedésekor a nappali menetfény automatikusan bekapcsol.

■ A fényszóróvezérlés érzékelője (felszereltségtől függően)



Amennyiben valamilyen tárgyat helyez az érzékelőre, vagy olyasmit erősít a szélvédőre, ami blokkolja az érzékelőt, előfordulhat, hogy a rendszer nem működik megfelelően.

Ez gátolja a környezeti fényviszonyokat észlelő érzékelő működését, ami az automatikus fényszórórendszer hibás működéséhez vezethet.

A légkondicionáló működése szintén megszakadhat.

■ Automatikus világításkikapcsoló rendszer

Európába szállított gépjárművekre vonatkozóan

- Ha a fényszórókapcsoló ● , ☞☞ , ☞☞ vagy ☞☞ helyzetben van: A fényszórók automatikusan kikapcsolnak, ha a motorindító gombot ACCESSORY módba vagy kikapcsolja.
- Ha a fényszórókapcsoló AUTO helyzetben van: A fényszórók és az összes lámpa automatikusan kikapcsolódnak, ha a motorindító gombot ACCESSORY módba vagy kikapcsolja, és kinyitja a vezetőajtót.

A világítás visszakapcsolásához kapcsolja be a motorindító gombot, vagy először kapcsolja ki a fényszórókapcsolót, majd kapcsolja vissza ● , ☞☞ , ☞☞ vagy ☞☞ helyzetbe.

Ausztráliába és Új-Zélandra szállított gépjárművekre vonatkozóan

A fényszórók és a hátsó helyzetjelző lámpák kikapcsolódnak, ha a motorindító gombot ACCESSORY módba vagy kikapcsolja, és kinyitja a vezetőajtót.

A világítás visszakapcsolásához kapcsolja be a motorindító gombot, vagy először kapcsolja ki a fényszórókapcsolót, majd kapcsolja vissza ● vagy ☞☞ helyzetbe.

■ Automatikus fényszóró vetítési távolság szabályozórendszer (felszereltségtől függően)

A fényszóró vetítési távolságát a rendszer az utasok száma és a gépjármű terhelése alapján automatikusan a megfelelő szintre állítja be, így a fényszóró nem vakíthatja el a többi közlekedőt.

■ Személyre szabás

A beállítások (pl. a világításérzékelő érzékenysége) megváltoztathatók. (Személyre szabható funkciók →649. o.)



FIGYELEM

■ A 12 V-os akkumulátor lemerülésének megelőzése érdekében

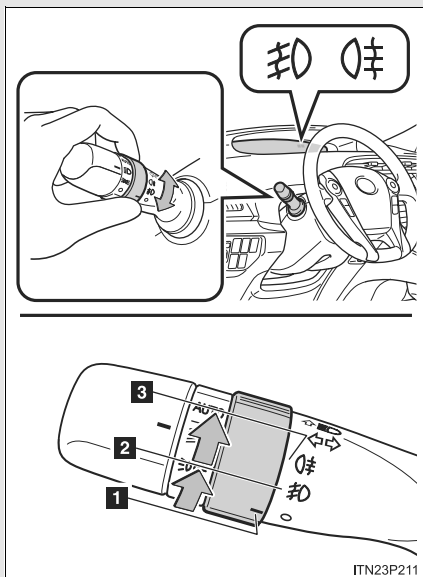
Ha a hibrid rendszer ki van kapcsolva, a világítást ne hagyja a szükségesnél tovább bekapcsolva.

2-3. A lámpák és az első ablaktörlők működtetése


Ködlámpapakcsoló

A ködlámpák nehéz vezetési körülmények, például eső és köd esetén kitűnő látási viszonyokat biztosítanak.

„A” típus

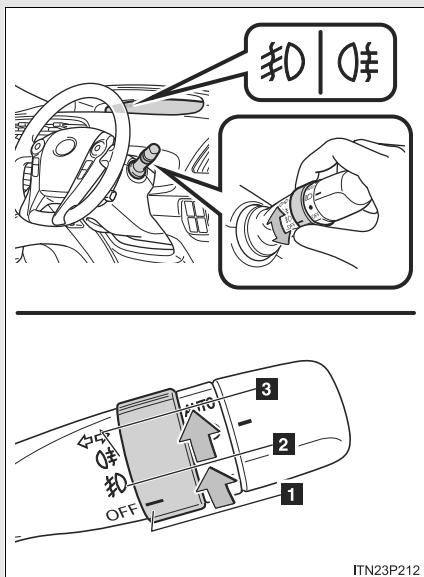


- 1 Kikapcsolja az első és hátsó ködlámpákat
- 2 Bekapcsolja az első ködlámpákat
- 3 Bekapcsolja az első és a hátsó ködlámpákat

A kapcsoló elengedésekor a gyűrű visszatér a  helyzetbe.

A kapcsológyűrű ismételt működtetésekor csak a hátsó ködlámpa kapcsol ki.

„B” típus



- 1** Kikapcsolja az első és hátsó ködlámpákat
- 2** Bekapcsolja az első ködlámpákat
- 3** Bekapcsolja az első és a hátsó ködlámpákat (felszereltségtől függően)

A kapcsoló elengedésekor a gyűrű visszatér a **0** helyzetbe.

A kapcsológyűrű ismételt működtetésekor csak a hátsó ködlámpa kapcsol ki.

■ A ködlámpák akkor használhatók, ha

Első ködlámpák: A fényszórók vagy az első helyzetjelző lámpák bekapcsolt állapotban vannak.

Hátsó ködlámpa: Az első ködlámpák bekapcsolt állapotban vannak.

FIGYELEM

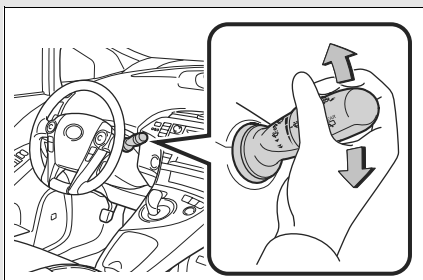
■ A 12 V-os akkumulátor lemerülésének megelőzése érdekében

Ha a hibrid rendszer ki van kapcsolva, a világítást ne hagyja a szükségesnél tovább bekapcsolva.

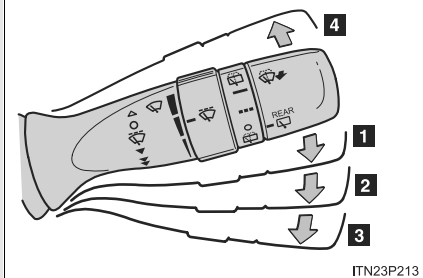
Első ablaktörő és -mosó

Szakaszos első ablaktörés időköz-beállítóval (felszereltségtől függően)

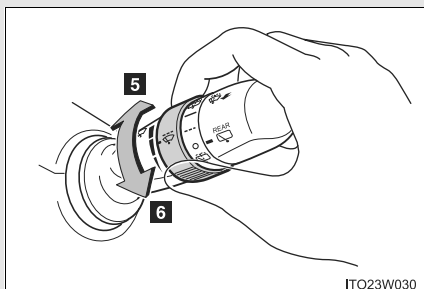
Az ablaktörő-működtetés a kar mozgatásával a következőképpen állítható be. Szakaszos ablaktörés kiválasztásakor a törlési időköz is beállítható.



- 1 Szakaszos törlés
- 2 Lassú törlés
- 3 Gyors törlés
- 4 Egyetlen törlés (ideiglenes működtetés)

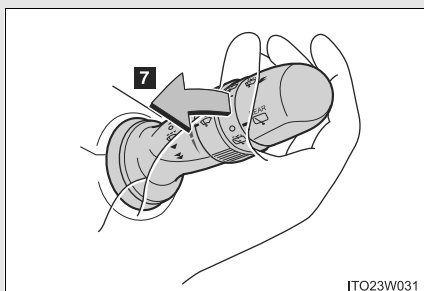


ITN23P213



5 Növeli a szakaszos első ablaktörlés gyakoriságát

6 Csökkenti a szakaszos első ablaktörlés gyakoriságát



7 Mosás/törlés egyidejűleg

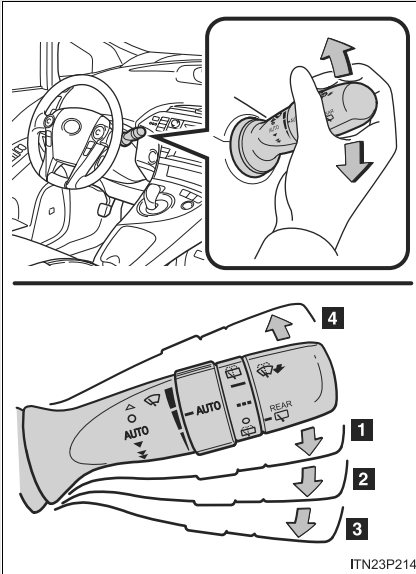
A mosófolyadék permetezése után az ablaktörlők automatikusan néhány törlést végeznek.

Esőérzékelős első ablaktörlők (felszereltségtől függően)

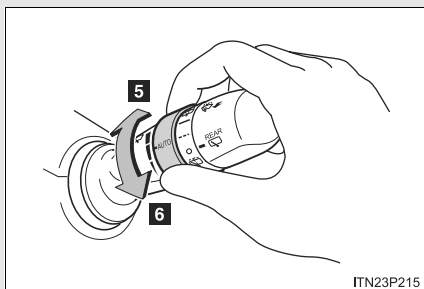
A törlés a kar következőképpen történő mozgásával állítható be. „AUTO” helyzetben az ablaktörlők automatikusan működésbe lépnek, ha az érzékelő esőt érzékel. Az eső mennyisége és a gépjármű sebessége alapján a rendszer automatikusan beállítja a törlési sebességet.

„AUTO” helyzetben az érzékelő érzékenysége a következőképpen állítható be a kapcsológyűrű forgatásával:

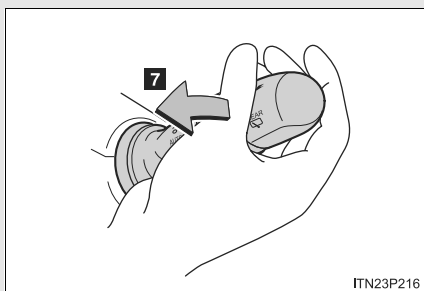
Európába szállított gépjárművekre vonatkozóan



- 1 Az esőérzékelős ablaktörlő működtetése
- 2 Lassú törlés
- 3 Gyors törlés
- 4 Egyetlen törlés (ideiglenes működtetés)



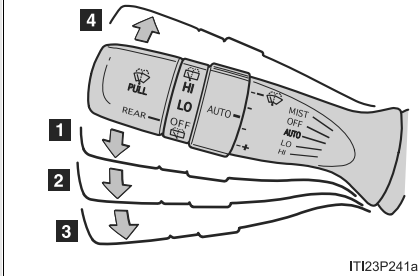
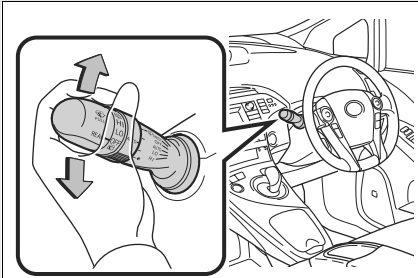
- 5** Növeli az érzékenységet
- 6** Csökkenti az érzékenységet



- 7** Mosás/törlés egyidejűleg

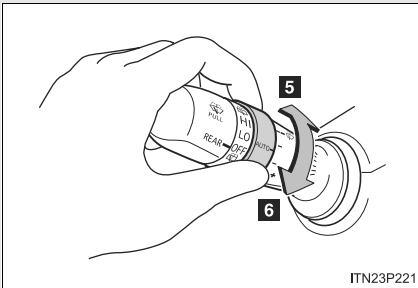
A mosófolyadék permetezése után az ablaktörlők automatikusan néhány törést végeznek.

Ausztráliába és Új-Zélandra szállított gépjárművekre vonatkozóan



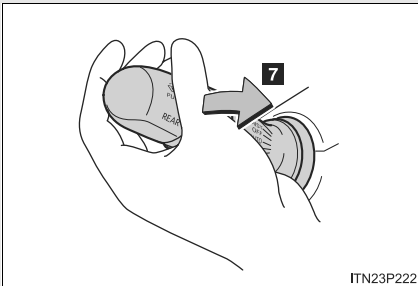
IT123P241a

- 1** Az esőérzékelős ablaktörő működtetése
- 2** Lassú törlés
- 3** Gyors törlés
- 4** Egyetlen törlés (ideiglenes működtes)



ITN23P221

- 5** Növeli az érzékenységet
- 6** Csökkenti az érzékenységet



ITN23P222

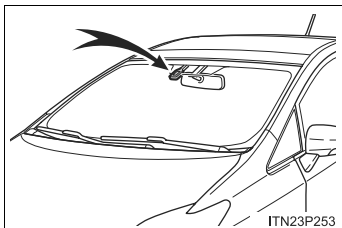
- 7** Mosás/törlés egyidejűleg

A mosófolyadék permetezése után az ablaktörők automatikusan néhány törlést végeznek.

■ **Az első ablaktörlő és -mosó akkor működtethető, ha**

A motorindító gomb ON módban van.

■ **Esőérzékelő (esőérzékelős első ablaktörlőkkel felszerelt gépjárművek)**



- Az esőérzékelő megállapítja az esőcseppek mennyiségét.

- Ha ON módban lévő motorindító gomb mellett az ablaktörlő-kapcsolót „AUTO” helyzetbe fordítja, az ablaktörlő egyszeri működést végez az automatikus mód működésének jelzésére.
- Ha az ablaktörlő érzékenységet nagyobbra állítja, a törlők egyszeri törlést végezhetnek az érzékenység megváltozásának jelzésére.
- Ha az esőérzékelő hőmérséklete 90 °C (194 °F) vagy magasabb, -10 °C (14 °F) vagy alacsonyabb, előfordulhat, hogy automatikus működésre nem kerül sor. Ebben az esetben „AUTO” üzemmódtól eltérő üzemmódban működtesse az ablaktörlőket.

■ **Ha ablakmosó folyadék fecskendezésére nem kerül sor**


Ellenőrizze, hogy nem tömődtek-e el a mosófúvókák, és van-e ablakmosó folyadék az ablakmosófolyadék-tartályban.

 **VIGYÁZAT!****■ Figyelmeztetés az első ablaktörlők „AUTO” üzemmódban való működtetésével kapcsolatban (esőérzékelős első ablaktörlőkkel felszerelt gépjárművek)**

Az első ablaktörlők váratlanul működésbe léphetnek, ha hozzáér az érzékelőhöz, vagy ha a szélvédő „AUTO” módban vibrációnak van kitéve. Vigyázzon, nehogy a keze vagy bármilyen más a törlőlapátok és a szélvédő közé szoruljon.

■ A mosófolyadék használatával kapcsolatos figyelmeztetés

Hideg időben ne használja addig a mosófolyadékot, amíg a szélvédő fel nem melegedett. A folyadék a szélvédőre fagyhat, és akadályozhatja a kilátást. Mindez súlyos sérüléssel vagy halállal végződő balesetet okozhat.

 **FIGYELEM****■ Ha száraz a szélvédő**

Ne működtesse az ablaktörlőket, mert megkarcolhatják a szélvédőt.

■ Ha üres a mosófolyadék-tartály

Ne működtesse folyamatosan a kapcsolót, mert az ablakmosófolyadék-szivattyú túlmelegedhet.

■ Ha valamelyik mosófúvóka eldugul

Ebben az esetben forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

Ne próbálja meg tűvel vagy egyéb módon kitisztítani. A fúvóka megsérülhet.

■ A 12 V-os akkumulátor lemerülésének megelőzése érdekében

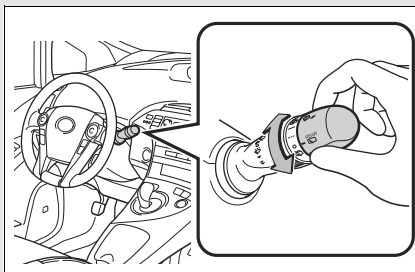
Kikapcsolt hibrid rendszer esetén ne hagyja az ablaktörlőket a szükségesnél tovább bekapcsolva.

2-3. A lámpák és az első ablaktörők működtetése

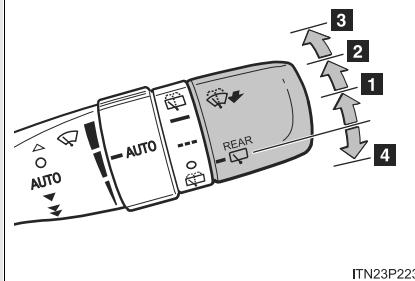
Hátsó ablaktörő és -mosó

A kar végének elforgatásával a hátsó ablaktörőt és -mosót a következőképpen működtetheti:

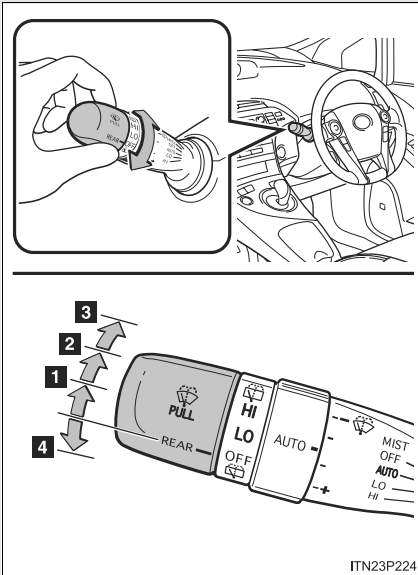
Európába szállított gépjárművekre vonatkozóan



- 1 Szakaszos ablaktörés
- 2 Normál ablaktörés
- 3 Mosás/törlés egyidejűleg
- 4 Mosás/törlés egyidejűleg



Ausztráliába és Új-Zélandra szállított gépjárművekre vonatkozóan



- 1 Szakasos ablaktörlés
- 2 Normál ablaktörlés
- 3 Mosás/törlés egyidejűleg
- 4 Mosás/törlés egyidejűleg

■ A hátsó ablaktörő és -mosó akkor működtethető, ha

A motorindító gomb ON módban van.

■ Ha mosófolyadék fecskendezésére nem kerül sor

Ellenőrizze, hogy nem tömődtek-e el a mosófúvókák, és van-e ablakmosó folyadék a mosófolyadék-tartályban.



FIGYELEM

■ Ha száraz a hátsó ablak

Ne működtesse az ablaktörőt, ha a hátsó ablak száraz, mert megkarcolhatja az üveget.

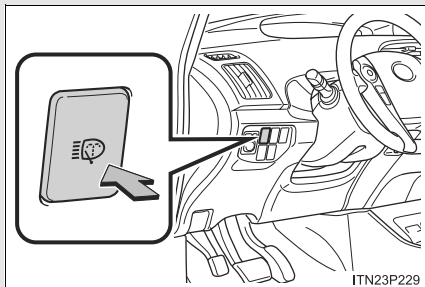
■ Ha üres a mosófolyadék-tartály

Ne működtesse folyamatosan a kapcsolót, mert az ablakmosófolyadék-szivattyú túlmelegedhet.

2-3. A lámpák és az első ablaktörlők működtetése

Fényszórótisztító-kapcsoló*

Ablakmosó folyadékot fecskendezhet a fényszórókra.



A fényszórók tisztításához nyomja meg a kapcsolót.

■ A fényszórótisztítók akkor működtethetők, ha

A motorindító gomb „ON” módban van, és a fényszóró be van kapcsolva. Ha a fényszórókapcsoló – amennyiben a felszereltség része – „AUTO” helyzetben van, és a fényszórók világítanak.

■ Első ablakmosóval összekapcsolt működés

Csak az első alkalommal, amikor az első ablakmosót a motorindító gomb ON módjában működteti, a fényszórótisztító egyszeri működést végez. (→341. o.)

FIGYELEM

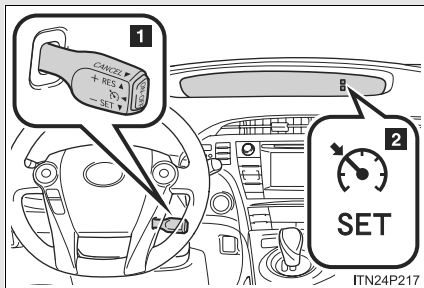
■ Ha üres a mosófolyadék-tartály

Ne nyomja folyamatosan a kapcsolót, mert az ablakmosófolyadék-szivattyú túlmelegedhet.

*: Felszereltségtől függően

Tempomat*

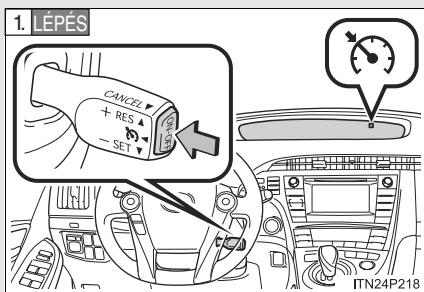
A tempomat lehetővé teszi, hogy a gázpedál lenyomása nélkül az Ön által kiválasztott sebességgel haladhasson.



1 Tempomatkapcsoló

2 Visszajelző lámpák

■ A gépjármű sebességének beállítása

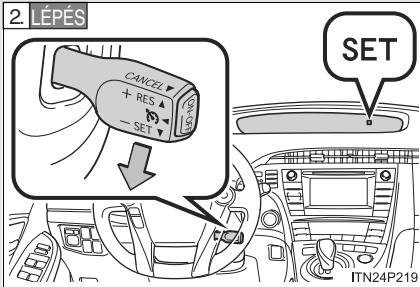


Nyomja meg az „ON-OFF” gombot a tempomat bekapcsolásához.

A tempomat visszajelző kigyullad.

A tempomat kikapcsolásához ismét nyomja meg a gombot.

*: Felszereltségtől függően

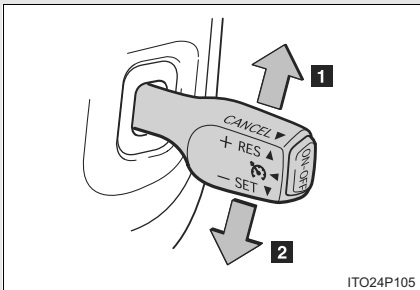


Gyorsítsa vagy lassítsa a gépjárművet a kívánt sebesség eléréséig, majd nyomja le a kart a sebességérték beállításához.

A „SET” (tempomatsebesség beállítva) visszajelző lámpa világitani kezd. A kar elengedésekor érvényesülő gépjárműsebesség lesz a beállított sebesség.

■ A beállított sebesség módosítása

A beállított sebesség megváltoztatásához működtesse a kart, amíg a beállítani kívánt sebességet el nem éri.



1 A sebesség növelése

2 A sebesség csökkentése

Finombeállítás: Egy pillanatra mozdítsa a kart a kívánt irányba.

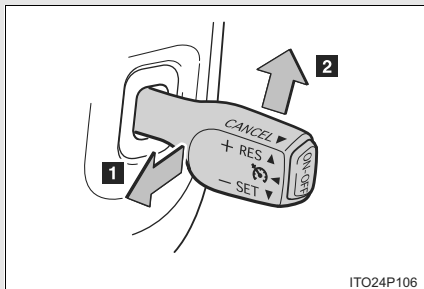
Durvabeállítás: Tartsa a kart a kívánt irányban.

A beállított sebesség a következőképpen növelhető vagy csökkenthető:

Finombeállítás: A kar minden egyes működtetésével kb. 1,6 km/h-s (1 mph-s) lépésekben.

Durvabeállítás: A beállított sebesség a kar elengedéséig folyamatosan növelhető vagy csökkenthető.

■ A sebességtartás funkció felfüggesztése és folytatása



1 A kart maga felé húzva függesztheti fel a sebességtartást.

A sebességtartás a fékpedál lenyomásával is felfüggeszthető.

2 A kar felfelé nyomásával kapcsolhatja vissza a sebességtartást.

A visszakapcsolás akkor lehetséges, ha a gépjármű sebessége meghaladja a kb. 40 km/h (25 mph) értéket.

■ A tempomatot akkor lehet bekapcsolni, ha

- A sebességváltó D helyzetben van.
- A gépjármű sebessége meghaladja a kb. 40 km/h-t (25 mph-t).

■ Gyorsítás a gépjárműsebesség beállítása után

- A szokásos módon gyorsíthat. Gyorsítás után visszaáll a beprogramozott sebességérték.
- Anélkül, hogy a tempomat működését fel kellene függesztenie, a beállított sebességet úgy növelheti, hogy először felgyorsít a kívánt sebességre, majd a kar lenyomásával beállítja az új sebességet.

■ A sebességszabályozás automatikus felfüggesztése

A tempomat az alábbi körülmények esetén nem tartja a gépjármű sebességét.

- A gépjármű pillanatnyi sebessége több, mint kb. 16 km/h-val (10 mph-val) az előre beállított sebességérték alá csökken.
Ebben az esetben a beprogramozott sebesség nem tartható.
- A gépjármű tényleges sebessége kb. 40 km/h (25 mph) alá csökken.
- A VSC+ működésbe lép.

■ Ha a tempomat visszajelző lámpa villog

Nyomja meg az „ON-OFF” (be-/kikapcsolás) gombot a rendszer kikapcsolásához, majd nyomja meg ismét a rendszer visszakapcsolásához. Ha a tempomatsebességet nem lehet beállítani, vagy a tempomat bekapcsolása után a sebességszabályozás azonnal felfüggesztésre kerül, az a tempomat hibás működésére utalhat. Vizsgáltsa meg a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

 **VIGYÁZAT!**

■ **A tempomat véletlen működtetését elkerülendő**

Ha a tempomatot nem használja, az „ON-OFF” gomb megnyomásával kapcsolja ki.

■ **Helyzetek, amelyek nem alkalmasak a tempomat használatára**

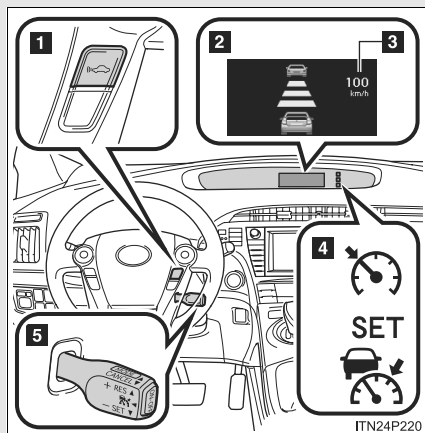
Ne használja a tempomatot a következő helyzetekben.

Ellenkező esetben elvesztheti uralmát a gépjármű felett, és súlyos sérüléssel vagy halállal végződő balesetet okozhat.

- Erős forgalomban
- Olyan utakon, ahol éles kanyarok vannak
- Kanyargós utakon
- Csúszós (vizes, jeges vagy havas) úton
- Meredek lejtőn
Meredek lejtőn haladva előfordulhat, hogy a gépjármű sebessége meghaladja a beállított értéket.
- Szükséghelyzeti vontatás közben

Radarvezérlésű, adaptív tempomat*

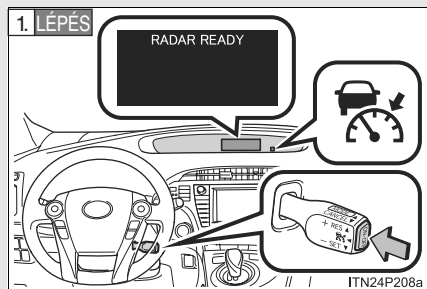
A radarvezérlésű, adaptív tempomat a hagyományos tempomat funkciót követési távolság szabályozással egészíti ki. Követési távolság szabályozás üzemmódban a gépjármű automatikusan felgyorsul vagy lelassul, hogy tartsa az előtte haladó többi gépjárműtől való, beprogramozott követési távolságot.



- 1 Követési távolság beállítógomb
- 2 Kijelző
- 3 Beállított sebesség
- 4 Visszajelző lámpák
- 5 Tempomatkapcsoló

*: Felszereltségtől függően

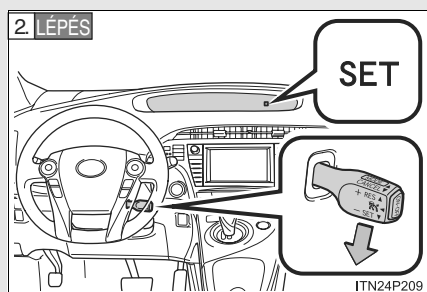
■ A gépjárműsebesség beállítása (követési távolság szabályozás mód)



Nyomja meg az „ON-OFF” gombot a tempomat bekapcsolásához.

A radarvezérlésű, adaptív tempomat visszajelző kigyullad.

A tempomat kikapcsolásához ismét nyomja meg a gombot.



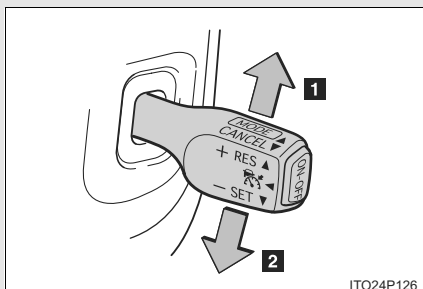
Gyorsítsa vagy lassítsa a gépjárművet a kívánt sebesség eléréséig, majd nyomja le a kart a sebességérték beállításához.

A „SET” (tempomatsebesség beállítva) visszajelző lámpa világítani kezd.

A kar elengedésekor érvényesülő gépjárműsebesség lesz a beállított sebesség.

■ A beállított sebesség módosítása

A beállított sebesség megváltoztatásához működtesse a kart, amíg a kívánt sebesség meg nem jelenik a kijelzőn.



1 A sebesség növelése

2 A sebesség csökkentése

Finombeállítás: Egy pillanatra mozdítsa a kart a kívánt irányba.

Durvabeállítás: Tartsa a kart a kívánt irányban.

Követési távolság szabályozás módban a beállított sebesség a következőképpen növelhető vagy csökkenthető:

- Ha a beállított sebesség „km/h”-ban jelenik meg

Finombeállítás: A kar minden egyes működtetésével kb. 5 km/h-s (3,1 mph-s) lépésekben

Durvabeállítás: 0,75 másodpercenként kb. 5 km/h-s (3,1 mph-s) lépésekben, amíg a kart tartja

- Ha a beállított sebesség „MPH”-ban jelenik meg

Finombeállítás: A kar minden egyes működtetésével kb. 5 mph-s (8 km/h-s) lépésekben

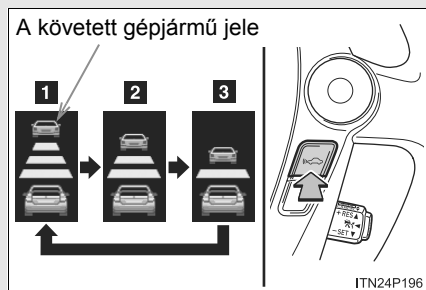
Durvabeállítás: Kb. 5 mph-s (8 km/h-s) lépésekben 0,75 másodpercenként, amíg a kart tartja

Sebességtartás üzemmódban (→365. o.) a beállított sebesség a következőképpen növelhető vagy csökkenthető:

Finombeállítás: A kar minden egyes működtetésével kb. 1,6 km/h-s (1 mph-s) lépésekben

Durvabeállítás: A beállított sebesség a kar elengedéséig folyamatosan növelhető vagy csökkenthető.

■ A követési távolság módosítása



A gomb megnyomásával a követési távolság a következőképpen változtatható:

- 1** Hosszú
- 2** Közepes
- 3** Rövid

A követési távolságot a rendszer automatikusan „hosszúra” állítja be, ha a motorindító gombot ON módba kapcsolja.

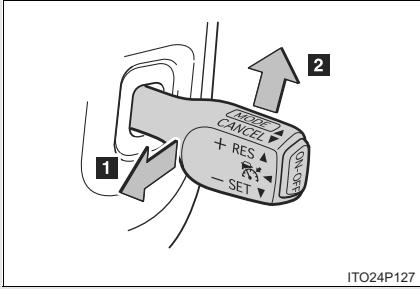
Ha gépjármű halad Ön előtt, annak előre mozgó jele szintén látható a kijelzőn.

■ A követési távolság beállításai

Válassza ki az alábbi táblázatból a kívánt távolságot. A táblázatban szereplő távolságértékek 80 km/h (50 mph) sebességgel közlekedő gépjárműre vonatkoznak. A követési távolság a gépjármű sebességével nő/csökken.

| Választható távolságértékek | Követési távolság |
|-----------------------------|--------------------|
| Hosszú | Kb. 50 m (160 ft.) |
| Közepes | Kb. 40 m (130 ft.) |
| Rövid | Kb. 30 m (100 ft.) |

■ A sebességszabályozás felfüggesztése és folytatása



1 A kart maga felé húzva függesztheti fel a tempomat működését.

A sebességtartás a fékpedál lenyomásával is felfüggeszthető.

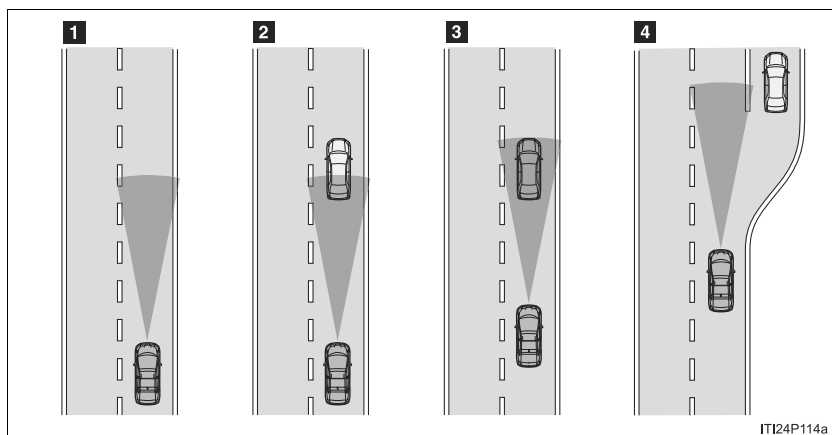
2 A kar felnyomásával a tempomat működése visszakapcsolható, és a gépjárműsebesség visszaáll a beállított sebességértékre.

A visszakapcsolás akkor lehetséges, ha a gépjármű sebessége meghaladja a kb. 40 km/h (25 mph) értéket.

A követési távolság szabályozás mód használata

Ez az üzemmód radarérzékelővel észleli a legfeljebb kb. 120 m (400 ft.) távolságban, a gépjármű előtt lévő járműveket, meghatározza az aktuális követési távolságot, és az alkalmas követési távolság fenntartása érdekében beavatkozik.

Ne feledje, hogy a követési távolság hosszú lejtőn lerövidül.



1 Példa állandó sebességgel való haladásra

Ha nincs Ön előtt másik gépjármű

A gépjármű a vezető által beállított sebességgel halad. A követési távolság szabályozás segítségével a kívánt követési távolság is beállítható.

2 Példa lassításra

Ha az Ön előtt haladó jármű sebessége kisebb, mint a beprogramozott sebesség

Ha a rendszer Ön előtt járművet észlel, azonnal lelassítja az Ön gépjárművét. Ha nagyobb sebességcsökkentés szükséges, a rendszer a fékeket használja a lassításhoz. Megelőzendő, hogy gépjárműve túl közel kerüljön az Ön előtt haladó járműhöz, figyelmeztető hangjelzést hall, ha a rendszer nem tud a kívánt mértékben lassítani.

3 Példa követő üzemmódra

Ha olyan jármű után halad, amelynek sebessége kisebb, mint a beprogramozott sebesség

A rendszer követő üzemmódban marad, miközben a vezető által megadott követési távolság megtartása érdekében a rendszer az Ön előtt haladó jármű sebességét figyelembe véve módosítja a sebességet.

4 Példa gyorsításra

Ha már nincs Ön előtt olyan jármű, amelynek sebessége kisebb, mint a beállított sebesség

A rendszer a beállított sebesség eléréséig gyorsít. A rendszer visszaáll az állandó sebességű haladásra.

Közelítésre figyelmeztetés

Ha a gépjármű túl közel kerül az Ön előtt haladó járműhöz, és a tempomat automatikus lassító funkciója nem elegendő, akkor a kijelző villogni kezd, és figyelmeztető hangjelzés figyelmezteti a vezetőt. Példa lehet erre, amikor valaki bevág Ön elé, miközben követ egy másik gépjárművet. Működtesse a féket, hogy biztosítsa a megfelelő követési távolságot.

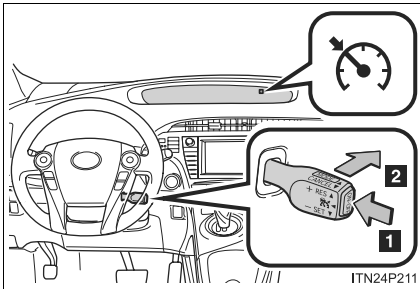
■ Előfordulhat, hogy nem kerül sor figyelmeztetésre

A következő esetekben előfordulhat, hogy a figyelmeztetés elmarad:

- Ha az Ön előtt haladó gépjármű sebessége megegyezik az Ön gépjárművének sebességével vagy nagyobb annál
- Ha az Ön előtt haladó jármű sebessége rendkívül alacsony
- Közvetlenül a tempomatsebesség beállítása után
- A gázpedál lenyomásának pillanatában

A hagyományos sebességtartás üzemmód választása

A sebességtartás mód különbözik a követési távolság szabályozás módtól. A sebességtartás mód választása esetén gépjárműve egy beállított sebességet tart fenn, függetlenül attól, hogy tartózkodnak-e előtte a sávban járművek vagy sem.



- 1** Nyomja meg az „ON-OFF” gombot a tempomat bekapcsolásához.

A tempomat kikapcsolásához ismét nyomja meg a gombot.

- 2** Kapcsoljon sebességtartás üzemmódba.

(Nyomja előre a kart és tartsa abban a helyzetben kb. 1 másodpercig.)

A tempomat visszajelző kigyullad.

Sebességtartás üzemmódban a követési távolság szabályozás üzemmódba való visszatéréshez tolja újra előre a kart és tartsa ebben a helyzetben kb. 1 másodpercig.

A kívánt sebesség beállítása után már nincs lehetőség a követési távolság szabályozás üzemmódba való visszatérésre.

Ha a motorindító gombot kikapcsolja, majd ismét ON módba kapcsolja, a gépjármű automatikusan visszatér követési távolság szabályozás módba.

A beállított sebességérték módosítása: →359. o.

A sebességtartás felfüggesztése és folytatása: →361. o.

■ **A radarvezérlésű, adaptív tempomatot akkor lehet bekapcsolni, ha**

- A sebességváltó D helyzetben van.
- A gépjármű sebessége meghaladja a kb. 50 km/h-t (30 mph-t).

■ **Gyorsítás a gépjárműsebesség beállítás után**

A szokásos módon gyorsíthat. Gyorsítás után visszaáll a beprogramozott sebességérték. Mindazonáltal követési távolság szabályozás üzemmódban a gépjármű sebessége a beállított sebesség alá csökkenhet az elől haladó gépjárműtől való távolság megtartása érdekében.

■ **Beállított sebesség**

A vezetési körülmények függvényében előfordulhat, hogy a beállított sebesség nem tartható fenn.

■ A követési távolság szabályozás automatikus felfüggesztése

A követési távolság szabályozás a következő helyzetekben automatikusan felfüggesztésre kerül:

- A gépjármű tényleges sebessége megközelítőleg 40 km/h (25 mph) alá csökken.
- A VSC+ működésbe lép.
- Az érzékelő nem tud megfelelően működni, mivel valami takarja.
- Az első ablaktörlők nagy sebességgel működnek (ha az ablaktörlőkapcsoló „AUTO” módba vagy gyors első ablaktörlés helyzetbe van kapcsolva).

A rendszer meghibásodására utalhat, ha valamilyen ok miatt a rendszer automatikusan felfüggeszti a követési távolság szabályozást. Lépjen kapcsolatba bármely hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

■ A sebességtartás mód automatikus felfüggesztése

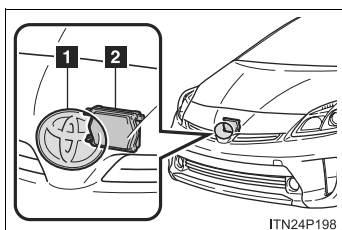
A tempomat az alábbi körülmények esetén nem tartja a gépjármű sebességét:

- A gépjármű pillanatnyi sebessége több, mint kb. 16 km/h-val (10 mph) a beállított sebességérték alatt van.
Ebben az esetben a beprogramozott sebesség nem tartható.
- A gépjármű sebessége kb. 40 km/h (25 mph) alá csökken.
- A VSC+ működésbe lép.

■ Radarérzékelő és hűtőrácsfedél

A követési távolság szabályozás megfelelő működése érdekében ügyeljen az érzékelő és a hűtőrácsfedél tisztán tartására. (Vannak olyan akadályok, mint pl. a hó, a jég és a műanyag tárgyak, melyek az akadályérzékelő által nem észlelhetők.)

Szennyeződés észlelése esetén a radarvezérlésű, adaptív tempomat (követési távolság szabályozás mód) felfüggesztésére kerül sor. (A sebességtartás mód használható).



1 Hűtőrácsfedél

2 Radarérzékelő

■ A radarvezérlésű, adaptív tempomat figyelmeztető lámpái, üzenetei és hangjelzései

A rendszer meghibásodására vagy a menet közben előforduló, esetleges veszélyekre figyelmeztető lámpák, figyelmeztető üzenetek és hangjelzések hívják fel a vezető figyelmét.

■ Tanúsítvány

| |
|--|
| Hereby, DENSO CORPORATION declares that this DNMWR004 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. |
| Hér með lýsir DENSO CORPORATION yfir því að DNMWR004 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC. |
| Con la presente DENSO CORPORATION dichiara che questo DNMWR004 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. |
| Käesolevaga kinnitab DENSO CORPORATION seadme DNMWR004 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. |
| Hierbij verklaart DENSO CORPORATION dat het toestel DNMWR004 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. |
| ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ DENSO CORPORATION ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ DNMWR004 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝ ΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ. |
| Härmed intygar DENSO CORPORATION att denna DNMWR004 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. |
| Por medio de la presente DENSO CORPORATION declara que el DNMWR004 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. |
| DENSO CORPORATION tímto vyhlasuje, že DNMWR004 splna základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. |
| DENSO CORPORATION izjavlja, da je ta DNMWR004 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. |
| DENSO CORPORATION tímto prohlašuje, že tento DNMWR004 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. |

| |
|---|
| <p>Undertegnede DENSO CORPORATION erklærer herved, at følgende udstyr DNMWR004 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</p> |
| <p>Hiermit erklärt DENSO CORPORATION, dass sich das Gerät DNMWR004 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.</p> |
| <p>DENSO CORPORATION erklærer herved at udstyret DNMWR004 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</p> |
| <p>Alulírott, DENSO CORPORATION nyilatkozom, hogy a DNMWR004 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.</p> |
| <p>DENSO CORPORATION vakuuttaa täten että DNMWR004 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.</p> |
| <p>Par la présente DENSO CORPORATION déclare que l'appareil DNMWR004 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.</p> |
| <p>Niniejszym DENSO CORPORATION oświadcza, że DNMWR004 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.</p> |
| <p>DENSO CORPORATION declara que este DNMWR004 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.</p> |
| <p>Hawnhekk, DENSO CORPORATION, jiddikjara li dan DNMWR004 jikkonforma mal-htiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.</p> |
| <p>Ar šo, DENSO CORPORATION, deklarē, ka DNMWR004 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.</p> |
| <p>Šiuo DENSO CORPORATION deklaruoja, kad šis DNMWR004 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.</p> |

! VIGYÁZAT!**■ A radarvezérlésű, adaptív tempomat használata előtt**

Ne hagyatkozzon túlságosan a követési távolság szabályozásra.

Figyeljen a beállított sebességre. Ha az automatikus lassítás/gyorsítás nem működik megfelelően, módosítsa a gépjármű sebességét, valamint gépjárműve és az Ön előtt haladó gépjárművek közötti távolságot a fék stb. használatával.

■ A vezetéssegítő rendszerekkel kapcsolatos figyelmeztetések

Tartsa be az alábbi biztonsági szabályokat.

A szabályok be nem tartása súlyos sérülést vagy halált okozó balesethez vezethet.

- A vezető segítése a követési távolság mérésében

A radarvezérlésű, adaptív tempomat feladata csupán az, hogy segítse a vezetőt a saját gépjármű és az előtte haladó gépjármű közötti követési távolság meghatározásában. Nem olyan mechanizmus, amely megengedné a gondatlan vagy figyelmetlen vezetést, és nem is olyan rendszer, amely a vezetőnek rossz látási viszonyok között segítséget tudna nyújtani. A vezetőnek még e rendszer használata mellett is teljes figyelmet kell fordítania a gépjármű környezetére.

- A vezető segítése a megfelelő követési távolság megítélésében

A radarvezérlésű, adaptív tempomat megállapítja, hogy a vezető saját gépjárműve és az előtte haladó, bemért gépjármű közötti követési távolság megfelelő-e vagy sem. Más típusú helyzetmegítélésre nem képes. Ezért nagyon is szükséges, hogy a vezető éber maradjon, és megállapítsa, hogy az adott helyzetben fennáll-e a veszély lehetősége vagy sem.

- A vezető segítése a gépjármű működtetésében

A radarvezérlésű, adaptív tempomat nem képes megakadályozni vagy elkerülni az elől haladó járművel való ütközést. Ezért veszély esetén a vezetőnek azonnali és közvetlen irányítást kell gyakorolnia a gépjármű felett, és helyesen kell reagálnia, ezáltal minden érintett biztonságáról gondoskodva.

 **VIGYÁZAT!**

■ **A tempomat figyelmetlenségből történő bekapcsolását elkerülendő**

Ha a tempomatot nem használja, az „ON-OFF” gomb megnyomásával kapcsolja ki.

■ **Helyzetek, amelyek nem alkalmasak a radarvezérlésű, adaptív tempomat használatára**

Ne használja a radarvezérlésű, adaptív tempomatot a következő helyzetekben. Ellenkező esetben a sebességszabályozás nem megfelelő eredményre vezethet, és súlyos sérüléssel vagy halállal végződő balesetet okozhat.

- Erős forgalomban
- Olyan utakon, ahol éles kanyarok vannak
- Kanyargós utakon
- Csúszós (vizes, jeges vagy havas) úton
- Meredek lejtőkön vagy hirtelen meredek emelkedőket és lejtőket váltogató útvonalon
Meredek lejtőn lefelé haladva a gépjárműsebesség túllépheti a beállított sebességet.
- Autópálya-felhajtóknál
- Ha az időjárási viszonyok akadályozhatják az érzékelők megfelelő működését (pl. ködben, hóban, homokviharban, zivatarban stb.)
- Ha a közelítésre figyelmeztetés gyakran hallható
- Szükséghelyzeti vontatás közben

⚠ VIGYÁZAT!**■ Ha az érzékelő nem tudja helyesen észlelni az Ön előtt haladó járművet**

Szükség szerint használja a féket, ha a következő típusú járművek haladnak Ön előtt.

Mivel előfordulhat, hogy az érzékelő nem helyesen érzékeli e járműtípusokat, a közelítésre figyelmeztetés (→364. o.) nem kapcsol be, és mindez halálos vagy súlyos balesethez vezethet.

- Gyorsan Ön elé bevágó gépjármű
- Alacsony sebességgel haladó jármű
- Álló jármű
- Kis hátsó résszel rendelkező járművek (üres utánfutó stb.)
- Ugyanabban a sávban haladó motorkerékpár

■ Körülmények, amelyek akadályozhatják a követési távolság szabályozás helyes működését

A következő esetekben használja a féket, mivel előfordulhat, hogy a radarérezékelő nem tudja helyesen felmérni az Ön előtt haladó gépjárműveket, ami halálos vagy súlyos balesetet okozhat:

- Ha a közelben lévő gépjárművek által felcsapott víz vagy hó akadályozza az érzékelő működését
- Ha a gépjármű eleje felfelé néz (a csomagtérben nehéz csomagok vannak stb.)
- Ha kanyarog az út, vagy keskenyek a sávok
- Ha a kormánykerék állása vagy az Ön helyzete a sávon belül gyakran változik
- Ha az Ön előtt haladó gépjármű hirtelen lassít

 **VIGYÁZAT!**

■ **A radarérzékelő kezelése**

A tempomat hatékony működése érdekében tartsa szem előtt a következőket.

Ellenkező esetben a rendszer nem megfelelő működése lehet az eredmény, ami balesethez vezethet.

- Az érzékelőt és a hűtőrácsfedelet tartsa mindig tisztán.
Puha kendővel tisztítsa le az érzékelőt és a hűtőrácsfedelet, nehogy megsérüljenek.
- Ne engedje, hogy az érzékelőt vagy környékét erős ütés érje.
Ha az érzékelő kimozdult a helyéről, az a rendszer hibás vagy pontatlan működését okozhatja. Ha az érzékelőt és a körülötte lévő területet erős ütés éri, mindig ellenőriztesse és javíttassa ki hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.
- Ne szerelje szét az érzékelőt.
- Ne tapasszon vagy rögzítsen matricát vagy más tárgyat az érzékelőre, a hűtőrácsfedélre vagy a körülötte lévő területre.
- Ne alakítsa át és ne fesse le az érzékelőt és a hűtőrácsfedelet.
- Ne cserélje ki azokat nem eredeti alkatrészekre.

Vezetéssegítő rendszerek

A vezetés biztonságának és a teljesítmény javításának érdekében a következő rendszerek bizonyos vezetési helyzetekben automatikusan működésbe lépnek. Ne feledje azonban, hogy ezek a rendszerek csak kiegészítő jellegűek, és a gépjármű használata során nem szabad túlzottan ezekre bíznia magát.

■ ABS (blokkolásgátlós fékrendszer)

Segít megakadályozni a kerekek blokkolását hirtelen vagy csúszós úton való fékezés esetén

■ Fékasszisztens

A fékpedál lenyomását követően megnöveli a fékerőt, ha a rendszer vészfékezést igénylő helyzetet észlel

■ VSC (gépjármű-stabilitást szabályozó rendszer)

Hirtelen megpördülés vagy csúszós útfelületen való megfordulás esetén megakadályozza a gépjármű kicsúszását

■ TRC (kipörgésgátló rendszer)

Segít fenntartani a vonóerőt, és megakadályozza a hajtókerekek kipörgését elinduláskor vagy csúszós úton való gyorsításkor

■ EPS (elektromos szervokormány)

Villanymotor segítségével csökkenti a kormánykerék elforgatásához szükséges erőfeszítést

■ VSC+ (gépjármű-stabilitást szabályozó rendszer+)

Az ABS, TRC, VSC és EPS rendszerek összehangolt vezérlését nyújtja.

Csúszós útfelületen való megfarolásnál a kormányzási teljesítmény szabályozásával segít fenntartani az iránystabilitást.

■ **Hegymeneti elindulássegítő rendszer**

→380. o.

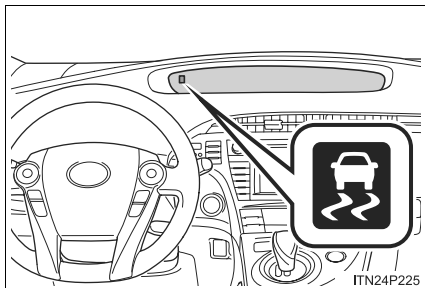
■ **PCS (ütközés előtti biztonsági rendszer) (felszereltségtől függően)**

→383. o.

■ **Vészfékezés jelzése (felszereltségtől függően)**

Ha hirtelen lép a fékre, akkor a féklámpa automatikusan villogni kezd, hogy figyelmeztesse az Ön mögött haladó gépjármű vezetőjét.

A TRC-/VSC-/ABS-rendszer működésekor



A TRC-/VSC-/ABS-rendszer működésekor a csúszásjelző lámpa villog.

■ Az ABS, a fékassisztens, a VSC és a TRC által okozott zaj és rezgés

- A hibrid rendszer működésbe lépésekor hang hallható a motortérből, közvetlenül a gépjármű elindulása után, ha a fékpedált erőteljesen vagy többször lenyomja, vagy 1–2 perccel a hibrid rendszer leállása után. Ez a hang nem az egyes rendszerek meghibásodására utal.
- A fenti rendszerek működésekor a következő jelenségek észlelhetők. Ezek egyike sem utal meghibásodásra.
 - Megremeghet a gépjármű és a kormány.
 - A motorhang megállást követően is hallható.
 - Az ABS aktiválását követően pulzálhat a fékpedál.
 - Az ABS aktiválását követően a fékpedál kissé lenyomódik.

■ EPS működési hang

A kormánykerék mozgatása közben motorhang (zúgás) hallható. Ez nem jelent meghibásodást.

■ Az EPS-rendszer csökkent hatékonysága

Az EPS-rendszer hatékonysága csökken a rendszer túlmelegedésének megelőzése érdekében, ha hosszú időn keresztül gyakran kormányoz. Következésképp nehezebbé válhat a kormányzás. Ebben az esetben ne alkalmazzon túl nagy kormányzási erőt, vagy álljon meg a gépjárművel, és állítsa le a hibrid rendszert. Az EPS-rendszer eredeti állapota kb. 10 perc múlva helyreáll.

■ Elektromos szervokormányrendszer figyelmeztető lámpa

→566. o.

■ A vészfékezés jelzésének működési feltételei

Ha a következő három feltétel teljesül, a vészfékezés jelzése működni fog:

- A vészvillogók kikapcsolt állapotban vannak.
- A gépjármű pillanatnyi sebessége nagyobb, mint 55 km/h (35 mph).
- A fékpedál lenyomásának módjából és az eredményként bekövetkező lassulásból a rendszer hirtelen fékezésre következtet.

■ A vészfékezési jelzés rendszer általi automatikus kikapcsolása

A vészfékezési jelzés a következő helyzetek bármelyikében kikapcsol:

- A vészvillogók bekapcsolásakor.
- A fékpedál felengedésekor.
- A rendszer a gépjármű lassulásából arra következtet, hogy nem történik vészfékezés.



VIGYÁZAT!

■ Az ABS nem működik hatékonyan, ha

- Nem megfelelő tapadási képességű gumiabroncsokat használ (például erősen kopott gumiabroncsokat hóval borított útesten).
- A gépjármű nedves vagy csúszós úton nagy sebességgel való haladásakor vízen csúszik.

■ Az ABS működése alatt a fékút a szokásosnál nagyobb lehet

Az ABS használatának nem a féktávolság csökkentése a célja. A következő helyzetekben mindig tartson biztonságos követési távolságot:

- Laza talajon, kavicsal vagy hóval borított úton haladva
- Hólánchaszánál
- Buckákon való áthaladásakor
- Kátyús vagy egyenetlen felületen haladva

⚠ VIGYÁZAT!**■ Előfordulhat, hogy a TRC nem működik hatékonyan**

Csúszós útfelületen való haladáskor előfordulhat, hogy a gépjármű irányítása és a teljesítmény kihasználása nem lehetséges még a TRC-rendszer használatával sem.

Ne vezesse a gépjárművet olyan körülmények között, amikor a gépjármű stabilitása és irányíthatósága veszélybe kerülhet.

■ Ha működésbe lép a VSC

A csúszásjelző lámpa villog. Mindig vezessen óvatosan. A felelőtlen vezetés balesetet okozhat. Különös gonddal járjon el, ha a visszajelző lámpa villog.

■ Gumiabroncsok cseréje

Ellenőrizze, hogy az összes gumiabroncs mérete az előírtak megfelelő-e, valamint márkája, futófelület-mintázata és terhelhetősége megegyezik-e. Ellenőrizze azt is, hogy a gumiabroncsok felfúvási nyomása a javasoltak megfelelő-e.

Az ABS- és a VSC-rendszer nem működik megfelelően, ha a gépjárműre különböző gumiabroncsok vannak felszerelve.

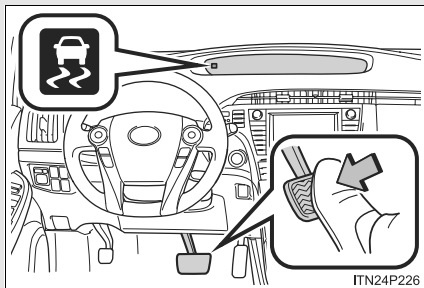
A gumiabroncsok vagy keréktárcsák cseréjével kapcsolatos további információkért forduljon bármely hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

■ A gumiabroncsok és a felfüggesztés kezelése

Hibás gumiabroncsok használata vagy a felfüggesztés megváltoztatása befolyásolja a vezetéssegítő rendszerek működését, és a rendszerek meghibásodásához vezethet.

Hegymeneti elindulássegítő rendszer

A hegymeneti elindulássegítő rendszer segít megelőzni, hogy a gépjármű emelkedőn való elindulásakor vagy csúszós lejtőn visszaguruljon.



A hegymeneti elindulássegítő bekapcsolásához a teljesen megállított gépjárműben nyomja le a fékpedált.

A figyelmeztető hangjelzés egyszer megszólal, jelezve, hogy a rendszer működésbe lépett. A csúszásjelző lámpa is villogni kezd.

■ A hegymeneti elindulássegítő rendszer akkor működtethető, ha

- A sebességváltó P-től eltérő helyzetben van.
- A rögzítőfék nincs működtetve.
- A gázpedál nincs lenyomva.

■ Hegymeneti elindulássegítő rendszer

- Miközben a hegymeneti elindulássegítő működik, a fékek automatikusan működésben maradnak, miután a gépjárművezető felengedte a fékpedált. A féklámpák és a kiegészítő féklámpa bekapcsolnak.
- A fékpedál felengedését követően a hegymeneti elindulássegítő kb. 2 másodpercig működik.
- Ha a csúszásjelző lámpa nem villog, és a figyelmeztető hangjelző nem szólal meg, amikor a fékpedált tovább nyomja, enyhén csökkentse a nyomóerőt, amivel a fékpedált nyomja (ne hagyja, hogy a gépjármű hátraguruljon), majd erősen nyomja le újra. Ha továbbra sem működik, ellenőrizze, hogy az előzőekben felsorolt működési feltételek teljesülnek-e.

■ Hegymeneti elindulássegítő figyelmeztető hangjelző

- A hegymeneti elindulássegítő működésbe lépésekor egyszeri hangjelzés hallható.
- A következő helyzetekben a hegymeneti elindulássegítő kikapcsolására kerül sor, és két hangjelzés hallható.
 - A fékpedál felengedését követő 2 másodpercen belül nem próbált meg elindulni a gépjárművel.
 - Megnyomja a P helyzetkapcsolót.
 - A rögzítőfék működtetett állapotban van.
 - A fékpedált ismét lenyomja.
 - A fékpedált több, mint 3 percig nyomta.

■ Ha a csúszásjelző lámpa kigyullad

Ez a rendszer hibás működését jelezheti. Keressen fel egy hivatalos Toyota márkakereskedést, szervizt vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembert.

 **VIGYÁZAT!**

■ **Hegymeneti elindulássegítő rendszer**

- Ne hagyatkozzon túlságosan a hegymeneti elindulássegítőre. Meredek emelkedőn vagy jeges úton előfordulhat, hogy a hegymeneti elindulássegítő nem működik hatékonyan.
- A rögzítőfékkel szemben a hegymeneti elindulássegítőt nem arra tervezték, hogy huzamosabb ideig álló helyzetben tartsa a gépjárművet. Ne használja a hegymeneti elindulássegítőt a gépjármű emelkedőn való megtartására hosszabb ideig, mert az balesethez vezethet.

PCS (ütközés előtti biztonsági rendszer)*

Ha a radarérzékelő frontális ütközés lehetőségét észleli, az ütközés előtti biztonsági rendszerek, mint például a fékek és a biztonsági övek automatikusan működésbe lépnek, hogy csökkentsék az ütközés erejét és a gépjármű károsodását.

■ Ütközés előtti övfeszítő (csak az első biztonsági övekhez)

Ha az ütközés előtti érzékelő azt észleli, hogy az ütközés elkerülhetetlen, az ütközés előtti biztonsági rendszer még az ütközés bekövetkezése előtt megfeszíti a biztonsági övet.

Ugyanez történik, ha a gépjárművezető vészfékezést hajt végre, vagy elveszíti uralmát a gépjármű felett. (→169. o.)

Ha azonban a VSC-rendszer kikapcsolt állapotban van, a rendszer csúszás esetén nem lép működésbe.

■ Ütközés előtti fékasszisztens

Ha nagy a frontális ütközés valószínűsége, akkor a rendszer nagyobb fékerőt fejt ki, mint amekkorát a fékpedál lenyomása indokol.

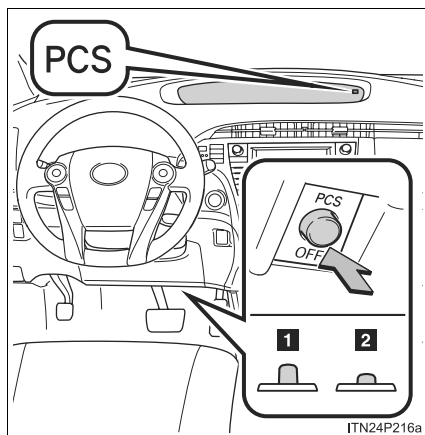
■ Ütközés előtti fékezés

Ha nagy a frontális ütközés valószínűsége, akkor a rendszer figyelmeztető lámpával, figyelmeztető kijelzéssel és hangjelzéssel figyelmezteti a vezetőt.

Ha a rendszer úgy ítéli meg, hogy az ütközés elkerülhetetlen, akkor automatikusan működteti a féket, hogy csökkentse az ütközési sebességet. Az ütközés előtti fékezési funkció a kikapcsoló gomb használatával kikapcsolható.

*: Felszereltségtől függően

Az ütközés előtti fékezési funkció kikapcsolása

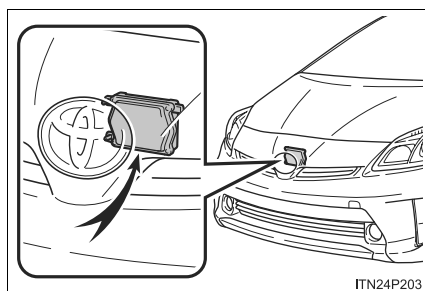


1 Ütközés előtti fékezés bekapcsolva

2 Ütközés előtti fékezés kikapcsolva

Az ütközés előtti fékezés kikapcsolásakor a „PCS” figyelmeztető lámpa világítani kezd.

Radarérzékelő



A radarérzékelő a gépjármű előtt az úton vagy annak közelében lévő gépjárműveket és egyéb tárgyakat észleli, és az akadály helyzete, sebessége és haladási iránya alapján meghatározza, hogy az ütközés elkerülhetetlen-e.

■ Az ütközés előtti biztonsági rendszer akkor működik, ha

- Ütközés előtti övfeszítő („A” típus)
 - A gépjármű sebessége meghaladja a 30 km/h-t (19 mph-t).
 - A rendszer hirtelen fékezést vagy csúszást észlel.
 - Az első üléseken utazók biztonsági övet használnak.
- Ütközés előtti övfeszítő („B” típus)
 - A gépjármű sebessége meghaladja a 5 km/h-t (4 mph-t).
 - Gépjárműve 30 km/h-t (19 mph-t) meghaladó sebességgel közeledik az akadályhoz vagy az Ön előtt haladó gépjárműhöz.
 - Az első üléseken utazók biztonsági övet használnak.
- Ütközés előtti fékasszisztens:
 - A gépjármű sebessége meghaladja a 30 km/h-t (19 mph-t).
 - Gépjárműve 30 km/h-t (19 mph-t) meghaladó sebességgel közeledik az akadályhoz vagy az Ön előtt haladó gépjárműhöz.
 - Lenyomja a fékpedált.
- Ütközés előtti fékezés:
 - A gépjármű sebessége meghaladja a 15 km/h-t (10 mph-t).
 - Gépjárműve 15 km/h-t (10 mph-t) meghaladó sebességgel közeledik az akadályhoz vagy az Ön előtt haladó gépjárműhöz.
 - Nem nyomta meg az ütközés előtti fékezési funkciót kikapcsoló gombot.

■ **Helyzetek, amikor működésbe lép a rendszer, bár nem áll fenn az ütközés lehetősége**

- Ha az út szélén, egy kanyar elején valamilyen tárgy található
- Ha kanyarban, szembejövő gépjármű mellett halad el
- Ha keskeny vashídon halad át
- Ha az úton valamilyen fémtárgy található
- Ha egyenetlen (hepehupás) útfelületen halad
- Ha balra kanyarodáskor (balkormányos gépjárművek) vagy jobbra kanyarodáskor (jobb kormányos gépjárművek) szembejövő gépjármű előtt halad el
- Ha gépjárműve hirtelen megközelíti az Ön előtt haladó gépjárművet
- Ha többszintes közlekedési csomópont/útelágazás, jelzőtábla, reklámtábla vagy egyéb objektum jelenik meg közvetlenül a gépjármű haladási vonalában
- Ha az út éles kanyarodása miatt az út mellett elhelyezett fémtárgy a gépjármű előtt látható
- Ha a gépjármű magasságában extrém változás történik
- Ha a radar tengelye nem jól van beállítva
- Ha bizonyos típusú díjfizető kapukon halad át
- Ha felüljárón halad át

Ha a fenti esetek egyikében a rendszer működésbe lép, előfordulhat, hogy a biztonsági övek hirtelen megfeszülnek, és a fékek a szokásosnál erősebben működnek. Ha a biztonsági öv blokkolódik, biztonságos helyen álljon meg a gépjárművel, oldja ki a biztonsági övet, majd kösse be újra.

■ Akadályok, amelyeket a rendszer nem tud érzékelni

Az érzékelő nem észleli a műanyag tárgyakat, pl. a bójákat. Előfordulhat az is, hogy az érzékelő nem észlel gyalogost, állatot, kerékpárt, motorkerékpárt, fát vagy hótorlaszt.

■ Helyzetek, amelyekben az ütközés előtti biztonsági rendszer nem megfelelően működik

Előfordulhat, hogy a rendszer a következő helyzetekben nem működik hatékonyan:

- Olyan utakon, ahol éles kanyarok vannak, vagy egyenetlen az útfelület
- Ha egy gépjármű hirtelen mozgást végez Ön előtt, például kereszteződésben
- Ha egy gépjármű hirtelen bevág Ön elé, például előzés után
- Rendkívüli időjárási körülmények között, például felhőszakadásban, ködben, hóban vagy homokviharban
- Ha a gépjármű kikapcsolt VSC-rendszerrel csúszik meg
- Ha a gépjármű magasságában extrém változás történik
- Ha a radar tengelye nem jól van beállítva

■ Az ütközés előtti biztonsági rendszer működésének automatikus kikapcsolása

Ha az érzékelők szennyeződése stb. miatt olyan meghibásodás lép fel, amely lehetetlenné teszi, hogy az érzékelők észleljék az akadályokat, akkor az ütközés előtti biztonsági rendszer működése automatikusan letiltásra kerül. Ebben az esetben a rendszer még lehetséges ütközés esetén sem aktiválódik.

■ Ha meghibásodik a rendszer

Figyelmeztető lámpák és/vagy figyelmeztető üzenetek gyulladnak ki vagy kezdenek villogni. (→562., 570. o.)

■ Tanúsítvány

| |
|---|
| <p>Hereby, DENSO CORPORATION declares that this DNMWR004 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.</p> |
| <p>Hér með lýsir DENSO CORPORATION yfir því að DNMWR004 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.</p> |
| <p>Con la presente DENSO CORPORATION dichiara che questo DNMWR004 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.</p> |
| <p>Kæsolevaga kinnitab DENSO CORPORATION seadme DNMWR004 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.</p> |
| <p>Hierbij verklaart DENSO CORPORATION dat het toestel DNMWR004 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.</p> |
| <p>ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ DENSO CORPORATION ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ DNMWR004 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝ ΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.</p> |
| <p>Härmed intygar DENSO CORPORATION att denna DNMWR004 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.</p> |
| <p>Por medio de la presente DENSO CORPORATION declara que el DNMWR004 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.</p> |
| <p>DENSO CORPORATION týmto vyhlasuje, že DNMWR004 splna základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.</p> |
| <p>DENSO CORPORATION izjavlja, da je ta DNMWR004 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.</p> |
| <p>DENSO CORPORATION tímto prohlašuje, že tento DNMWR004 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.</p> |

| |
|--|
| Undertegnede DENSO CORPORATION erklærer herved, at følgende udstyr DNMWR004 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| Hiermit erklärt DENSO CORPORATION, dass sich das Gerät DNMWR004 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. |
| DENSO CORPORATION erklærer herved at udstyret DNMWR004 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| Alulírott, DENSO CORPORATION nyilatkozom, hogy a DNMWR004 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak. |
| DENSO CORPORATION vakuuttaa täten että DNMWR004 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. |
| Par la présente DENSO CORPORATION déclare que l'appareil DNMWR004 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. |
| Niniejszym DENSO CORPORATION oświadcza, że DNMWR004 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. |
| DENSO CORPORATION declara que este DNMWR004 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. |
| Hawnhekk, DENSO CORPORATION, jiddikjara li dan DNMWR004 jikkonforma mal-htiġġiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC. |
| Ar šo, DENSO CORPORATION, deklarē, ka DNMWR004 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. |
| Šiuo DENSO CORPORATION deklaruoja, kad šis DNMWR004 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas. |

VIGYÁZAT!

■ Az ütközés előtti biztonsági rendszer korlátai

A balesetek megelőzését illetően ne hagyatkozzon túlságosan az ütközés előtti biztonsági rendszerre. Mindig biztonságosan vezessen, figyeljen környezetére, és ellenőrizze, nincsenek-e akadályok a közelben vagy más veszélyek az úton. Ellenkező esetben halállal vagy súlyos sérüléssel járó balesetet okozhat.

■ Figyelmeztetés a rendszer segítő jellegével kapcsolatban

Az ütközés előtti biztonsági rendszer rendeltetése az, hogy a riasztás és a fékvezérlés eszközével segítse a vezetőt az ütközések elkerülésében, a FIGYELÉS-HELYZETMEGÍTÉLÉS-CSELEKVÉS folyamatában. A rendszer csak bizonyos korlátok között képes segítséget nyújtani, ezért kérjük, ne hagyja figyelmen kívül az alábbi szempontokat.

● A vezető segítése az út figyelésében

Az ütközés előtti biztonsági rendszer csak közvetlenül a gépjármű előtti akadályok észlelésére képes, és csak korlátozott tartományban. Nem olyan mechanizmus, amely megengedné a gondatlan vagy figyelmetlen vezetést, és nem is olyan rendszer, amely a vezetőnek rossz látási viszonyok között segítséget tudna nyújtani. A vezetőnek még e rendszer használata mellett is teljes figyelmet kell fordítania a gépjármű környezetére.

● A vezető segítése a helyes döntésben

Amikor az ütközés előtti biztonsági rendszer megkísérli az ütközés valószínűségének megítélését, azt csupán közvetlenül a gépjármű előtt észlelt akadályokról rendelkezésére álló adatok alapján teszi. Ezért nagyon is szükséges, hogy a vezető éber maradjon és megállapítsa, hogy az adott helyzetben fennáll-e az ütközés lehetősége vagy sem.

● A vezető segítése a cselekvésben

Az ütközés előtti biztonsági rendszer fékasszisztensi funkciójának rendeltetése az, hogy segítsen csökkenteni az ütközés súlyosságát, és így csak akkor lép működésbe, ha a rendszer elkerülhetetlennek ítéli meg az ütközést. A rendszer önmagában képtelen automatikusan elkerülni az ütközést vagy biztonságosan megállítani a gépjárművet. Ezért ha a vezető veszélyes helyzettel szembesül, határozottan és azonnal cselekednie kell, ezáltal gondoskodva minden érintett biztonságáról.

⚠ VIGYÁZAT!**■ Ha az érzékelő nem tudja helyesen észlelni az Ön előtt haladó járművet**

Fékezzen szükség szerint, ha a következő helyzetek bármelyike bekövetkezne.

- Ha a közelben lévő gépjárművek által felcsapott víz vagy hó akadályozza az érzékelő működését
- Ha a gépjármű eleje felfelé néz (a csomagtérben nehéz csomagok vannak stb.)
- Gyorsan Ön elé bevágó gépjármű
- Kis hátsó résszel rendelkező járművek (üres utánfutó stb.)
- Ugyanabban a sávban haladó motorkerékpár

■ A radarérezékelő kezelése

A következő szabályok betartásával biztosíthatja az ütközés előtti biztonsági rendszer megfelelő működését:

- Az érzékelőt és a hűtőrácsfedelelet tartsa mindig tisztán.
Puha kendővel tisztítsa le az érzékelőt és a hűtőrácsfedelelet, nehogy megsérüljenek.
- Ne engedje, hogy az érzékelőt vagy környékét erős ütés érje.
Ha az érzékelő kimozdult a helyéről, az a rendszer hibás vagy pontatlan működését okozhatja. Ha az érzékelőt és a körülötte lévő területet erős ütés éri, mindig ellenőriztesse és javíttassa ki hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.
- Ne szerelje szét az érzékelőt.
- Ne tapasszon vagy rögzítsen matricát vagy más tárgyat az érzékelőre, a hűtőrácsfedélre vagy a körülötte lévő területre.
- Ne alakítsa át és ne fesse le az érzékelőt és a hűtőrácsfedelelet.

Rakomány és csomagok

Figyelmesen olvassa el a rakomány elhelyezésére vonatkozó következő szabályokat és a gépjármű terhelhetőségével kapcsolatos információkat:

- A rakományt és a csomagokat lehetőleg mindig a csomagtérben helyezze el.
- Ügyeljen az összes csomag biztonságos rögzítésére.
- A gépjármű menet közbeni egyensúlyának biztosítása érdekében a csomagokat egyenletesen helyezze el a csomagtérben.
- A jobb üzemanyag-fogyasztás érdekében ne hordozzon felesleges terheket.

VIGYÁZAT!

■ Csomagtérben nem szállítható tárgyak

A következő tárgyak a csomagtérben szállítva tüzet okozhatnak:

- Benzint tartalmazó tartályok
- Aeroszolos palackok

⚠ VIGYÁZAT!**■ Tárolóhelyekre vonatkozó biztonsági szabályok**

Tartsa be az alábbi biztonsági szabályokat.

A szabályok be nem tartása súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

- A rakományt és a csomagokat lehetőleg mindig a csomagtérben helyezze el.
- A csomagtérben ne pakoljon a háttámláknál magasabbra.
Hirtelen fékezés vagy baleset esetén az ott elhelyezett tárgyak előresodródhatnak, és a gépjárműben tartózkodó személyek sérülését okozhatják.
- Ne helyezzen csomagot vagy más terhet a következő helyekre, mivel a fék- vagy a gázpedál alá kerülhetnek, és így nem tudja azokat megfelelően lenyomni, illetve akadályozhatják a vezetőt a kilátásban, megüthetik a vezetőt vagy az utasokat, és balesetet okozhatnak:
 - A vezetőoldali lábtérbe
 - Az első utasülésre vagy a hátsó ülésekre (ha több tárgyat helyez egymás tetejére)
 - A csomagterfedélre
 - A műszerfalra
 - A műszerfal tetejére
- Az utastérben rögzítsen minden tárgyat, mivel elcsúszhatnak, és ütközés vagy hirtelen fékezés esetén személyi sérülést okozhatnak.
- Ha lehajtja a hátsó üléseket, hosszú tárgyakat ne helyezzen közvetlenül az első ülések mögé.
- Soha senkit ne engedjen a csomagtérben utazni. Ezt a tartományt nem utasok számára tervezték. Az utasoknak az üléseken kell tartózkodniuk, és be kell csatolniuk a megfelelő biztonsági övet. Ellenkező esetben ütközéskor vagy hirtelen fékezéskor sokkal nagyobb valószínűséggel szenvedhetnek súlyos testi sérülést vagy akár halált.

Téli vezetési tanácsok

Télen, elindulás előtt hajtsa végre a szükséges előkészületeket és ellenőrzéseket. Gépjárművét mindig az adott időjárási viszonyoknak megfelelően vezesse.

■ Felkészülés a téli időjárásra

- A külső hőmérsékletnek megfelelő folyadékokat használjon.
 - Motorolaj
 - Motor/teljesítményszabályozó-egység hűtőfolyadéka
 - Ablakmosó folyadék
- Szerelővel ellenőriztesse a 12 V-os akkumulátor állapotát.
- Szereljen fel négy téli gumiabroncsot, vagy vásároljon az első gumiabroncsokra hóláncot.

Ellenőrizze, hogy mindegyik gumiabroncs azonos méretű és márkájú-e, és a hólánc a gumiabroncsméretnek megfelelő-e.

■ Elindulás előtt

Hajtsa végre a következő műveleteket a vezetési feltételeknek megfelelően:

- Ne próbálja erővel kinyitni az ablakot vagy elmozdítani az ablaktörlőt, ha be van fagyva. A jég megolvasztásához öntsön meleg vizet az érintett területre. A vizet azonnal törölje le, nehogy megfagyjon.
- A légkondicionáló berendezés ventilátorának megfelelő működése érdekében távolítsa el a szélvédő előtti szellőzőkről a felgyülemlett havat.
- Ellenőrizze a felgyülemlett jeget vagy havat a külső világítótesteken, a gépjármű tetején, az alvázon, a gumibroncsok körül vagy a fékeken és távolítsa el.
- Ütögesse le a havat vagy sarat cipői talpáról, mielőtt beszáll a gépjárműbe.

■ Vezetés közben

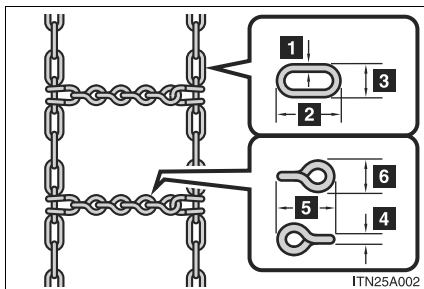
Lassan gyorsítsa a gépjárművet, tartson biztonságos távolságot az Ön előtt haladó gépjárműtől, és az útviszonyoknak megfelelő, csökkentett sebességgel haladjon.

■ Parkoláskor

Állítsa le a gépjárművet, kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe, és ékelje ki a kerekeket, de a rögzítőféket ne használja. A rögzítőfék befagyhat. Ilyen esetben nem tudja kiengedni. Szükség esetén ékelje ki a kerekeket a gépjármű gondatlanságból bekövetkező megcsúszása vagy elgurulása ellen.

A hólánc kiválasztása

Hólánc felszerelésekor megfelelő méretű hóláncot használjon. Minden gumibroncsmérethez más méretű hólánc kell.



Oldallánc:

- 1 3,0 mm (0,12 in.)
- 2 30,0 mm (1,18 in.)
- 3 10,0 mm (0,39 in.)

Keresztlánc:

- 4 4,0 mm (0,16 in.)
- 5 25,0 mm (0,98 in.)
- 6 14,0 mm (0,55 in.)

Hólánc használatára vonatkozó előírások

A hólánc használatára vonatkozó előírások a helytől és az út típusától függően eltérnek. A hólánc felszerelése előtt mindig ellenőrizze a helyi előírásokat.

■ A hólánc felszerelése

Hólánc felszereléskor és eltávolításakor tartsa be az alábbi szabályokat:

- A hóláncot biztonságos helyen szerelje fel és le.
- Csak az első kerekekre tegyen hóláncot. Ne szereljen hóláncot a hátsó kerekekre.
- Olyan szorosan szerelje fel az első kerekekre a hóláncot, amennyire csak lehetséges. Az első 0,5–1,0 km (1/4 – 1/2 mérföld) megtétele után újra húzza szorosra a láncokat.
- A hóláncot a hozzá mellékelt használati útmutatóban szereplő utasítások alapján szerelje fel.

VIGYÁZAT!

■ Vezetés téli gumiabroncsokkal

A balesetek veszélyének csökkentése érdekében ügyeljen a következő szabályok betartására.

Ha nem tartja be a szabályokat, elvesztheti a gépjármű feletti uralmat, és súlyos vagy akár halálos sérülést okozhat.

- Csak megfelelő méretű gumiabroncsokat használjon.
- Tartsa be a gumiabroncsnyomás javasolt értékeit.
- Ne lépje túl az előírt sebességhatárt vagy az adott téli gumiabroncsra vonatkozó sebességhatárt.
- Minden keréktárcsán téli gumiabroncsot használjon, ne csak némelyiken.

 **VIGYÁZAT!**

■ **Vezetés hólánccal**

A balesetek veszélyének csökkentése érdekében ügyeljen a következő szabályok betartására.

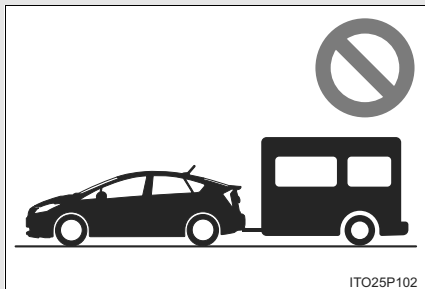
Ha nem tartja be a szabályokat, előfordulhat, hogy nem tudja biztonságosan vezetni a gépjárművet, ami súlyos vagy akár halálos sérülést okozhat.

- Ne lépje túl az adott hólánccra vonatkozóan előírt sebességhatár vagy az 50 km/h (30 mph) sebességhatár közül az alacsonyabbat.
- Kerülje a buckás és kátyús útfelületeket.
- Kerülje a hirtelen kanyarodást és fékezést, mivel a láncok hátrányosan befolyásolhatják a gépjármű kezelhetőségét.
- Kanyar előtt lassítson annyira, hogy biztonságosan irányíthassa a gépjárművet.

2-5. Vezetési tudnivalók

Utánfutó vontatása

A Toyota nem javasolja, hogy gépjárművével utánfutót vontasson. A Toyota nem javasolja utánfutó vontatását, illetve kerekesszék, robogó, kerékpár stb. szállítására alkalmas, vonóhorgos szerkezet használatát. Gépjárművét nem utánfutó vontatására, illetve vonóhoroghoz rögzített szállítószerkezetek alkalmazására tervezték.



3-1. A légkondicionáló berendezés és a páramentesítő használata

Légkondicionáló berendezés 402

A kormányba épített légkondicionálás-távvezérlő gombok használata 412

Távvezérlésű légkondicionáló rendszer 414

Hátsóablak- és külső visszapillantó tükör páramentesítő kapcsoló 419

3-2. Az audiorendszer használata

Audiorendszer-típusok 421

Az AUX-csatlakozó/USB-csatlakozó használata 426

3-3. A belső világítás használata

A belső világítás lámpáinak felsorolása 427

- Belső világítás lámpái elöl 428
- Olvasólámpák 428
- Belső világítás hátul 429

3-4. A tárolóhelyek használata

A tárolóhelyek felsorolása 430

- Kesztyűtartók 432
- Középkonzol-tárolórekesz 433
- Pohártartók 434
- Palacktartók 436
- Kiegészítő tárolórekeszek 437
- Kártyatartó 438

3-5. Egyéb belső felszereltség

Napellenzők 439

Sminktükrök 440

Külsőhőmérséklet-kijelző 441

Elektromos csatlakozóaljzatok 442

Ülésfűtés 444

Kartámasz 446

Kapaszkodók 447

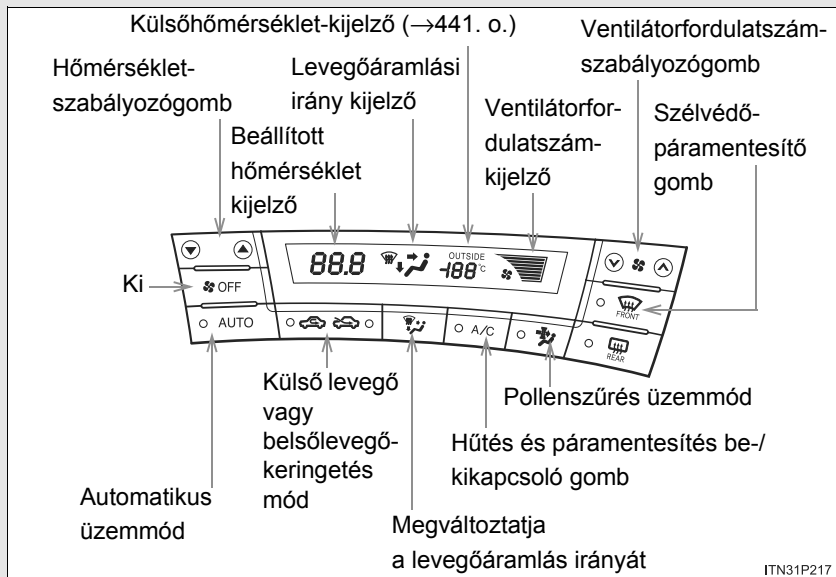
Utastérszőnyegek 448

A csomagtér felszereltsége 450

3-1. A légkondicionáló berendezés és a páramentesítő használata


Légkondicionáló berendezés

A levegőáramlás és annak iránya automatikusan változik a beállított hőmérsékletnek megfelelően.





Az ábra balkormányos gépjárművekre vonatkozik. Egyes gombok elhelyezkedése a jobbkormányos gépjárművek esetében fordított.

Az automatikus üzemmód használata

1. LÉPÉS Nyomja meg az  gombot.

A levegőáramlás iránya és a ventilátor fordulatszáma automatikusan változik a beállított hőmérsékletnek megfelelően.


2. LÉPÉS Nyomja meg a „▲” jelet a hőmérséklet növeléséhez és a „▼” jelet a hőmérséklet csökkentéséhez a  gombon.

3. LÉPÉS Nyomja meg az  gombot.

A hűtés és páramentesítés funkció a gomb minden egyes megnyomásakor vált a bekapcsolt és a kikapcsolt állapot között.


A beállítás módja

■ A hűtés és páramentesítés funkció be-/kikapcsolása


Nyomja meg az  gombot.

A hűtés és páramentesítés funkció a gomb minden egyes megnyomásakor vált a bekapcsolt és a kikapcsolt állapot között.


■ A hőmérséklet beállítása

Nyomja meg a „▲” jelet a hőmérséklet növeléséhez és a „▼” jelet a hőmérséklet csökkentéséhez a  gombon.

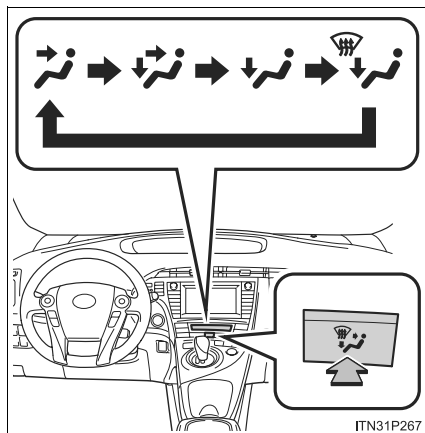
■ A ventilátor fordulatszámának beállítása


Nyomja meg a ^ (növelés) jelet vagy a v (csökkentés) jelet a  gombon.

A ventilátor sebességi fokozata megjelenik a kijelzőn. (7 fokozat)

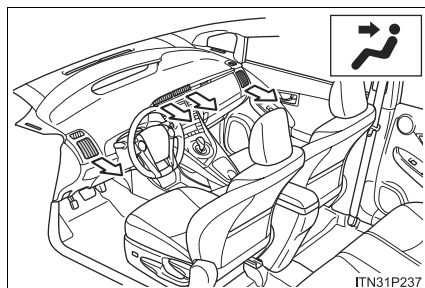
Nyomja meg az  gombot a ventilátor kikapcsolásához.

■ Váltás a levegőfúvókák között

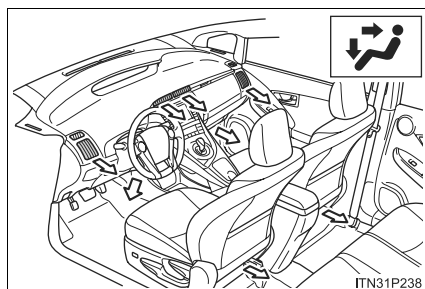


Nyomja meg a  gombot.

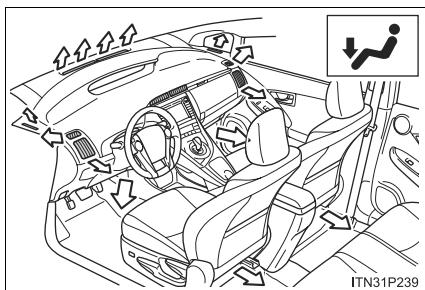
A gomb minden egyes megnyomásával vált a levegőfúvókák között.



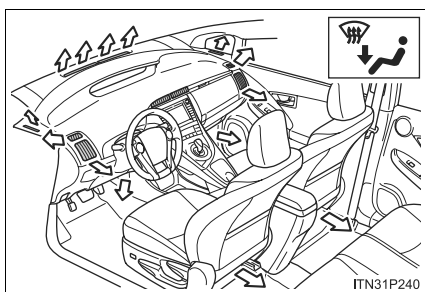
A levegő a felsőtestre áramlik.



A levegő a felsőtestre és a lábtérbe áramlik.





A levegő főleg a lábra áramlik.



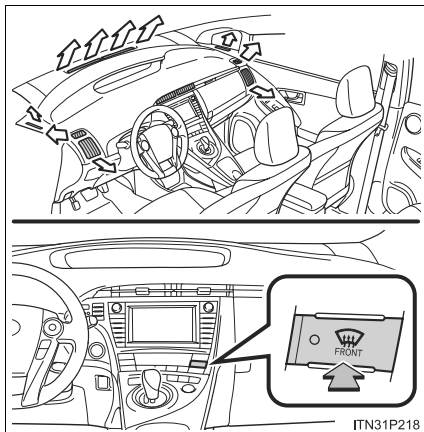
A levegő a lábtérbe áramlik, és a szélvédő-páramentesítő is működik.

■ Váltás külső levegő vagy belsőlevegő-keringetés üzemmódra

Nyomja meg a  gombot.

A gomb megnyomásával  (a gépjármű belsejében lévő levegő keringetése) és  (a külső levegő bevezetése a gépjárműbe) módok között válthat.

A szélvédő páramentesítése




Nyomja meg a  gombot.

A légkondicionáló berendezés automatikus szabályozást végez. (A feltételektől függően előfordulhat, hogy EV üzemmódban való vezetés során is működésbe lép a benzinmotor.)


A belsőlevegő-keringetés mód automatikusan külső levegő módra vált.

Pollenzűrés üzemmód

Nyomja meg a  gombot.

A külső levegő üzemmód átvált belsőlevegő-keringetés üzemmódra. A pollenmentes levegő a felsőtestre áramlik.

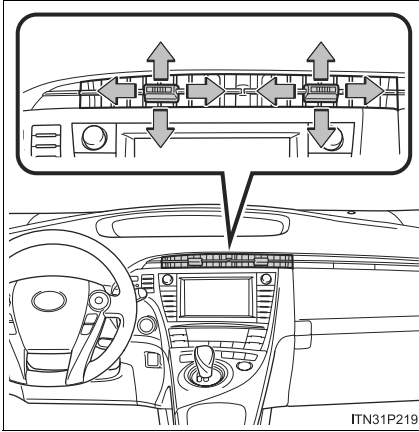
A rendszer megközelítőleg 3 perc múlva automatikusan kikapcsol.

A kikapcsoláshoz nyomja meg ismét a  gombot.

A levegőfúvókák helyzetének beállítása, valamint nyitása és zárása

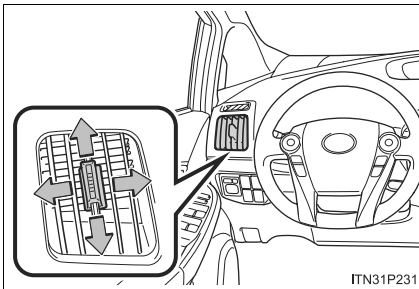
■ A levegőáramlás irányának beállítása

Középső levegőfúvókák



Közvetlen levegőáramlás balra vagy jobbra, fel vagy le.

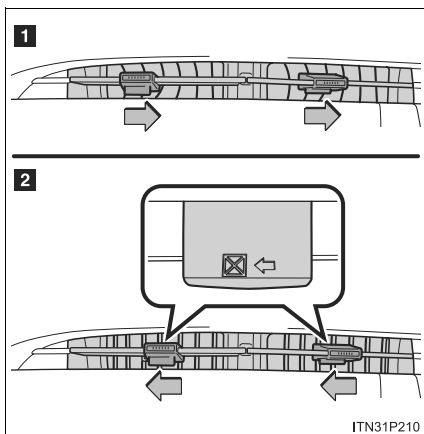
Jobb és bal oldali levegőfúvókák



Közvetlen levegőáramlás balra vagy jobbra, fel vagy le.

■ A levegőfúvókák nyitása és zárása

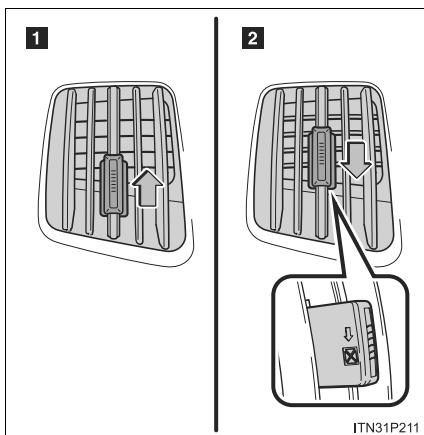
Középső levegőfúvókák



1 A szellőzőnyílás nyitása.

2 A szellőzőnyílás zárása.

Jobb és bal oldali levegőfúvókák




1 A szellőzőnyílás nyitása.

2 A szellőzőnyílás zárása.

■ Az automatikus üzemmód használata

A ventilátor fordulatszámának beállítása automatikusan történik a beállított hőmérsékletnek és a környezeti feltételeknek megfelelően. Ebből következően az alábbi esetek fordulhatnak elő.

- Közvetlenül az  gomb megnyomása után a ventilátor egy pillanatra leállhat, amíg rendelkezésre nem áll a meleg vagy a hideg levegő.
- Bekapcsolt fűtés esetén is hideg levegő érheti a felsőtestet.

■ Váltás külső levegő vagy belsőlevegő-keringetés üzemmódra




A rendszer a beállított hőmérsékletnek és az utastér hőmérsékletének megfelelően automatikusan belsőlevegő-keringetés vagy külső levegő módra válthat.

Ugyanígy, ha a külső hőmérséklet alacsony, a rendszer automatikusan külső levegő módra válthat.

■ A belsőlevegő-keringetés üzemmód használata

A belsőlevegő-keringetés mód használata esetén az ablakok könnyebben bepárasodhatnak.


■ Ablakok páramentesítése

- A rendszer belsőlevegő-keringetés üzemmódról automatikusan külső levegő üzemmódra válthat, ha az ablakok páramentesítésére van szükség.
- Alacsony külsőlevegő-hőmérséklet esetén eltarthat egy ideig, amíg a pára letisztul a szélvédőről.
- Ha a  gomb bekapcsolt állásban van, akkor a vezetési feltételektől függően működésbe léphet a benzinmotor. Ezután még a  gomb kikapcsolt helyzetében sem áll le a ventilátor, és továbbra is fennmarad az állapot, amelyben könnyen működésbe lép a benzinmotor. Az ablakok páramentesítése után, szükség esetén nyomja meg az  gombot a ventilátor leállítására.

■ Ha a gombbal választja ki a használni kívánt levegőfűvókákat

A vezetési kényelem érdekében, a beállított hőmérséklettől függően előfordulhat, hogy a lábára fújó levegő melegebb lesz, mint a felsőtestére érkező.

■ Pollenzűrés üzemmód

- Hideg külső levegő esetén az ablakok párasodásának elkerülése érdekében a következők történhetnek.
 - A külső levegő üzemmód nem vált át belsőlevegő-keringetés üzemmódra.
 - A légkondicionáló berendezés automatikusan működik.
 - A működés 1 perc után megszakad.
- Esős időben az ablakok bepárásodhatnak. Nyomja meg a  gombot.
- Az ablakok bepárásodhatnak, ha ezt a módot nagyon nyirkos időben használja.
- A szűrő akkor is begyűjti a polleneket, ha a szállópor- és pollenzűrés mód ki van kapcsolva.

■ Ha a levegőfűvókákon keresztül beáramló levegő mennyisége jelentős mértékben csökken

Lehet, hogy a szűrő eltömődött. Lépjen kapcsolatba bármely hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

■ A légkondicionáló berendezés működése Eco (üzemanyag-takarékos) vezetési üzemmódban

Eco (üzemanyag-takarékos) vezetési üzemmódban a légkondicionáló berendezés vezérlése, a gazdaságos üzemanyag-fogyasztást előtérbe helyezve, a következőképpen történik:

- A motorfordulatszám és a kompresszorműködés fűtő-/hűtőteljesítményt korlátozó szabályozása
- A ventilátor-fordulatszám korlátozása automatikus módban

A légkondicionáló berendezés teljesítményének növelése érdekében hajtja végre a következő műveleteket:

- Állítsa be a ventilátor-fordulatszámot és a hőmérsékletet
- Kapcsolja ki az Eco (üzemanyag-takarékos) vezetési módot (→286. o.)
- Végezze el az Eco (üzemanyag-takarékos) vezetési mód légkondicionálás-vezérlésének testreszabását. (→649. o.)

■ Ha a külsőlevegő-hőmérséklet 0 °C (32 °F) alá csökken

Megtörténhet, hogy a hűtés és a páramentesítés akkor sem működik, ha az



gombot megnyomja.

■ A légkondicionáló berendezésből áradó szagok

- Használat során a gépjárművön belülről és kívülről különféle szagok juthatnak be és halmozódhatnak fel a légkondicionáló berendezésben. Ennek következtében a levegőfűvőkák szagot áraszthatnak.
- A szagok keletkezésének csökkentése érdekében:
 - A gépjármű leállítása előtt javasolt a légkondicionáló berendezés külső levegő üzemmódban történő működtetése.
 - Közvetlenül a légkondicionáló berendezés automatikus üzemmódban való bekapcsolása után a ventilátor beindulásának időzítése kissé késleltethető.


■ Személyre szabás

A beállítások (pl. az „AUTO” gomb működtetéséhez kapcsolt váltás a külső levegő és a belsőlevegő-keringetés mód között) megváltoztathatók. (Személyre szabható funkciók →649. o.)



VIGYÁZAT!

■ A szélvédő bepárásodásának megelőzése érdekében

Különösen párás időben ne használja a  funkciót hideg levegővel. A külső levegő és a szélvédő hőmérséklet-különbsége következtében bepárásodhat a szélvédő külső felülete, ami gátolja a kilátást.



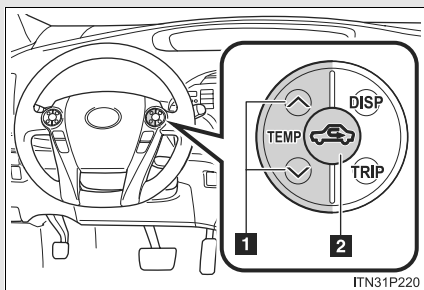
FIGYELEM

■ A 12 V-os akkumulátor lemerülésének megelőzése érdekében

Ha a hibrid rendszer nem működik, ne hagyja a légkondicionáló berendezést a szükségesnél tovább bekapcsolva.

3-1. A légkondicionáló berendezés és a páramentesítő használata A kormányba épített légkondicionálás-távvezérlő gombok használata

A légkondicionálás egyes funkciói a kormányba épített vezérlőgombok használatával vezérelhetők.




- 1 Hőmérséklet-szabályozás
- 2 Külső levegő vagy
belsőlevegő-keringetés mód

A hőmérséklet beállítása

Nyomja meg a „^” jelet a hőmérséklet növeléséhez és a „v” jelet a hőmérséklet csökkentéséhez a  gombon.

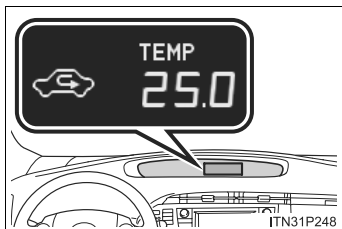
Váltás külső levegő és belsőlevegő-keringetés mód között

Nyomja meg a  gombot.

A gomb minden egyes megnyomásával vált a külső levegő és a belsőlevegő-keringetés mód között.

■ A kormányba épített vezérlőgombok működtetésekor (érintőműködtetést nyomonkövető kijelzővel felszerelt gépjárművek)

- Megerősítési céllal a műszercsoporton kijelzésre kerül a kormányba épített vezérlőgombok működtetési állapota. (→297. o.)



- A beállítások a többfunkciós információs kijelzőn láthatók a kormányba épített vezérlőgombok működtetésekor.

⚠ VIGYÁZAT!

■ A balesetveszély csökkentése érdekében

Legyen óvatos a kormányba épített légkondicionálás-vezérlőgombok működtetése során.

3-1. A légkondicionáló berendezés és a páramentesítő használata

Távvezérlésű légkondicionáló rendszer

A távvezérlésű légkondicionáló rendszer a hibrid akkumulátorban (hajtóakkumulátorban) tárolt elektromos energiát használja, és lehetővé teszi a légkondicionáló berendezés távvezérléses működtetését.

Ha a távvezérlésű légkondicionáló rendszert a gépjárműhöz csatlakoztatott töltőkábel mellett használja, akkor kevésbé csökken a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) töltöttsége, és a külső áramforrásból származó áram használható.

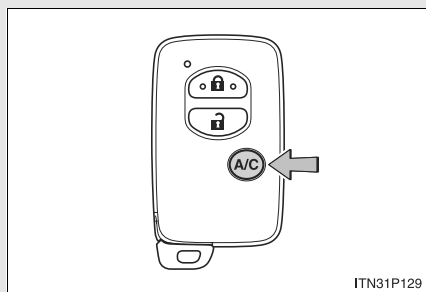
A távvezérlésű légkondicionáló rendszer leállítása után automatikusan folytatódik a töltés.

■ Mielőtt kiszáll a gépjárműből

Ellenőrizze a légkondicionáló berendezés hőmérséklet-beállítását.

A távvezérlésű légkondicionáló rendszer a légkondicionáló berendezés hőmérséklet-beállításainak megfelelően fog működni.


■ A távvezérlésű légkondicionáló rendszer aktiválása



A távvezérlésű légkondicionáló rendszer működtetéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva

az  gombot.

Ha valamelyik ajtót kinyitják, a rendszer kikapcsol.

A rendszer az  gomb kétszeri megnyomásával állítható le.

■ Működés-visszajelzés

Európába szállított gépjárművekre vonatkozóan

A vészvillogók egyszeri felvillanása jelzi a rendszer bekapcsolását.

Ausztráliába és Új-Zélandra szállított gépjárművekre vonatkozóan

Figyelmeztető hang és/vagy a vészvillogók felvillanása jelzi a rendszer be-/kikapcsolását.

A rendszer bekapcsolásakor: Egy hangjelzés hallható, és a vészvillogók egyszer felvillannak.

A rendszer kikapcsolásakor: Két hangjelzés hallható.

■ Működési feltételek

A rendszer csak akkor működik, ha a következő feltételek teljesülnek:

- A sebességváltó P helyzetben van.
- A motorindító gomb kikapcsolt állapotban van.
- Minden ajtó csukva.
- A motorháztető csukva van.
- A fékpedál nincs lenyomva.

■ A gépjármű elhagyásakor

- Ellenőrizze, hogy a fényszórók kikapcsolt vagy „AUTO” módban legyenek.
- Az ablaktörlő-kapcsoló legyen kikapcsolva.
- Minden ablak legyen zárva.

■ A távvezérlésű légkondicionáló rendszer automatikus kikapcsolása

A rendszer a következő feltételek mellett automatikusan kikapcsol:

- A működés kezdete óta kb. 10 perc eltelt
- A működési feltételek valamelyike nem teljesült
- Csak kis különbség van a légkondicionáló segítségével beállított hőmérséklet és a belső hőmérséklet között.

A rendszer akkor is kikapcsolhat, ha a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) töltési szintje nagyon lecsökken. (→75. o.)

■ Működést befolyásoló tényezők

A következő esetekben előfordulhat, hogy a rendszer nem lép működésbe:

- A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) töltési szintje alacsony (→75. o.)
- A légkondicionáló hőmérséklet magas fokozatra van állítva, vagy a külső hőmérséklet alacsony
- Ha a hibrid rendszer hideg (például a gépjárművet hosszabb ideig alacsony hőmérsékleten hagyta)

■ Biztonsági funkció

A rendszer működésekor a lezáratlan ajtók automatikusan lezáródnak.

■ Működést befolyásoló tényezők

→136. o.

■ A távvezérlésű légkondicionáló berendezés használata során

A többfunkciós információs kijelzőn figyelmeztető üzenet jelenik meg. Attól függően, hogy mikor kapcsolja be a távvezérlésű légkondicionáló berendezést (töltés után vagy töltés közben), különböző üzenetek jelennek meg. (→585. o.)

■ A távvezérlésű légkondicionáló rendszer működése közben

- A távvezérlésű légkondicionáló berendezés üzemállapotától függően beindulhat az elektromos ventilátor és működési zaj hallható. Ez azonban nem utal hibás működésre.
- A távvezérlésű légkondicionáló berendezés működése ideiglenesen leállhat, ha egyéb, árammal működő funkciók (például ülésfűtés, világítás, ablaktörlők) működnek, vagy a 12 V-os akkumulátor töltöttségi szintje lecsökken.


■ Az elektronikus kulcs elemének lemerülése

→140. o.

■ Ha az elektronikus kulcs eleme teljesen lemerül


→616. o.

■ Személyre szabás

A beállítások (pl. a távirányítón lévő  gomb használatával végzett működtetés) megváltoztathatók. (Személyre szabható funkciók →649. o.)

 **VIGYÁZAT!**

■ **A távvezérlésű légkondicionáló rendszerrel kapcsolatos biztonsági szabályok**

- Ne használja a rendszert, ha a gépjárműben utasok ülnek.
 - Még ha használja is a rendszert, a belső hőmérséklet magasra nőhet az olyan funkciók működéséből adódóan, mint az automatikus kikapcsolás. A gépjárműben hagyott gyermekek és házi kedvencek hőgutát kaphatnak vagy kiszáradhatnak, ami halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.
 - A rendszer működtetése alatt az ablaktörlők használhatók. A gépjárműben hagyott gyermekek vagy házi kedvencek ezeket működésbe hozhatják, ami balesethez vezethet.
- Környezettől függően a távirányítón lévő gomb jelei a vártnál tovább terjedhetnek. Szenteljen különös figyelmet a gépjármű környezetének, és csak szükség esetén működtesse a gombot.
- Kapcsolja ki az ablaktörlőket. Ha a távvezérlésű légkondicionáló rendszer bekapcsolt ablaktörlő-kapcsoló mellett működik, az ablaktörlők működésbe léphetnek, és esetleg beszorulhat valami az ablaktörlőlapátok alá.
- Ne működtesse az  gombot, ha a motorháztető fel van nyitva. A légkondicionáló berendezés kiszámíthatatlanul működésbe léphet, és az elektromos hűtőventilátor ezt-azt magával ragadhat.

 **FIGYELEM**

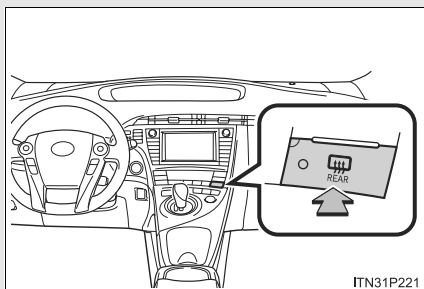
■ **A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) nem megfelelő működtetésből adódó lemerülését elkerülendő**

Csak szükség esetén használja az  gombot.

3-1. A légkondicionáló berendezés és a páramentesítő használata Hátsóablak- és külső visszapillantó tükör páramentesítő kapcsoló

A páramentesítők a hátsó ablak páramentesítésére és a külső visszapillantó tükrökön lévő vízcseppek, dér vagy jég eltávolítására szolgálnak.

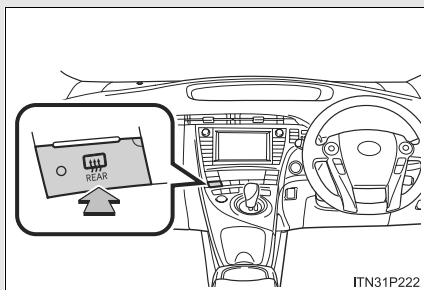
Balkormányos gépjárművek



Be-/kikapcsolja a hátsóablak- és a külső visszapillantó tükör páramentesítőket

A páramentesítők megközelítőleg 15 perc múlva automatikusan kikapcsolnak.

Jobbkormányos gépjárművek



■ Működési feltételek

A motorindító gomb ON módban van.

■ A külső visszapillantó tükör páramentesítők

A hátsóablak-páramentesítő bekapcsolásakor működésbe lépnek a külső visszapillantó tükör páramentesítők is.

 **VIGYÁZAT!**

■ **Bekapcsolt külső visszapillantó tükör páramentesítők esetén**

Ne érjen hozzá a visszapillantó tükrök felületéhez, mivel azok nagyon felhevülhetnek, és megégethetik Önt.

 **FIGYELEM**

■ **A 12 V-os akkumulátor lemerülésének megelőzése érdekében**

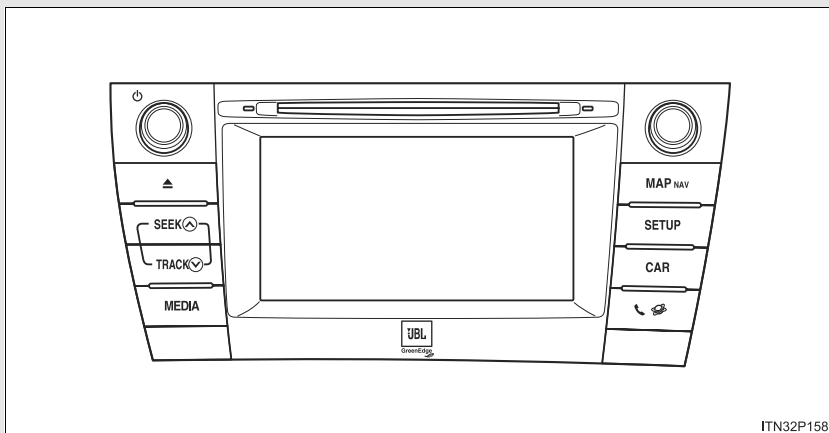
Kikapcsolt hibrid rendszer esetén ne hagyja a hátsóablak-páramentesítőt a szükségesnél tovább bekapcsolva.

3-2. Az audiorendszer használata

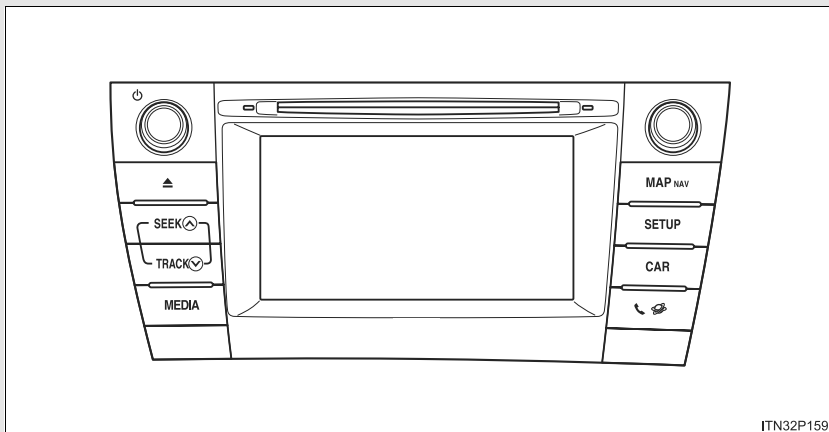
Audiorendszer-típusok

„Érintőképernyővel” felszerelt gépjárművek

„A” típus



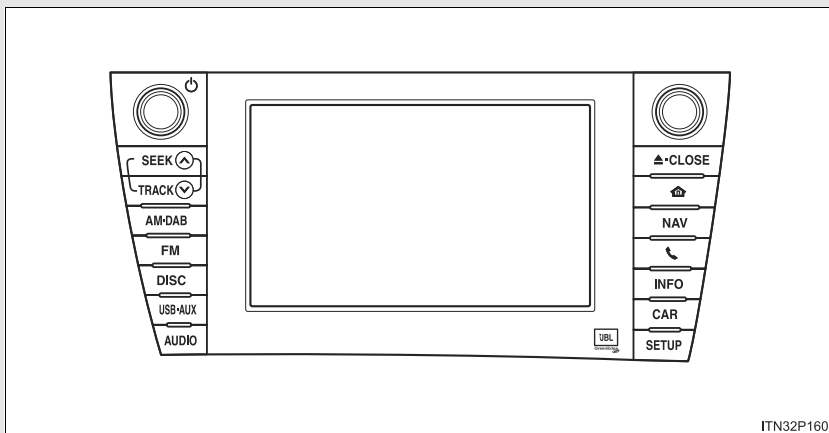
„B” típus



Lásd az „Érintőképernyő” kezelési útmutató”-t.

Az ábra balkormányos gépjárművekre vonatkozik. Egyes gombok elhelyezkedése a jobb kormányos gépjárművek esetében fordított.

Navigációs rendszerrel felszerelt gépjárművek



Lásd a „Navigációs rendszer kezelési útmutató”-t.

Az ábra balkormányos gépjárművekre vonatkozik. Egyes gombok elhelyezkedése a jobbkormányos gépjárművek esetében fordított.

Kormányba épített audio-vezérlőgombok

Egyes audiofunkciók a kormányba épített vezérlőgombokkal is vezérelhetők. A részleteket lásd az „Érintőképernyő” kezelési útmutató”-ban vagy a „Navigációs rendszer kezelési útmutató”-ban.

A működtetés különbözhet és előfordulhat, hogy a használat nem lehetséges olyan audio-/navigációs rendszerek esetén, amelyek nem kompatibilisek e gépjármű kormányba épített vezérlőgombjaival.

■ A Bluetooth®-ról („érintőképernyővel” felszerelt gépjárművek)



A Bluetooth a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegye.

A Bluetooth világmárka és logó a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képezi, és az ilyen jelzések bármelyikének Panasonic Corporation általi használata engedélyhez kötött.

Egyéb védjegyek és márkanevek az adott tulajdonosok tulajdonát képezik.

■ Tanúsítvány



Declaration of Conformity (DoC)

Hereby, Panasonic Corporation, declares that this Bluetooth Module ASSY (YEAP01A112) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The latest original “DECLARATION of CONFORMITY” (DoC) is available at the address stated.

[DoC Website address] <http://www.ptc.panasonic.de/>

(To see the Doc for the product's component, input the product search number: YEAP01A112)

3-2. Az audiorendszer használata

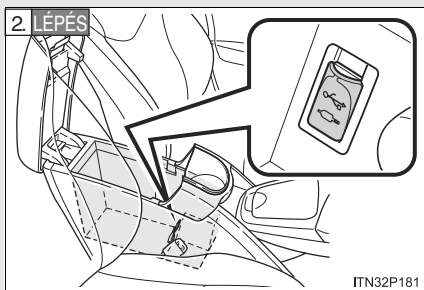
| |
|---|
| <p>Panasonic Corporation tímto prohlašuje, že tento YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.</p> |
| <p>Undertegnede Panasonic Corporation erklærer herved, at følgende udstyr YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</p> |
| <p>Hiermit erklärt Panasonic Corporation, dass sich das Gerät YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.</p> |
| <p>Käesolevaga kinnitab Panasonic Corporation seadme YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.</p> |
| <p>Hereby, Panasonic Corporation, declares that this YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.</p> |
| <p>Por medio de la presente Panasonic Corporation declara que el YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.</p> |
| <p>ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Panasonic Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.</p> |
| <p>Par la présente Panasonic Corporation déclare que l'appareil YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.</p> |
| <p>Con la presente Panasonic Corporation dichiara che questo YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.</p> |
| <p>Ar šo Panasonic Corporation deklarē, ka YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.</p> |
| <p>Šiuo Panasonic Corporation deklaruoja, kad šis YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.</p> |
| <p>Hierbij verklaart Panasonic Corporation dat het toestel YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.</p> |

| |
|--|
| Hawnhekk, Panasonic Corporation, jiddikjara li dan YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 jikkonforma mal-htiġijiet essenzjali u ma provvedimentni oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC. |
| Alulfrott, Panasonic Corporation nyilatkozom, hogy a YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak. |
| Niniejszym Panasonic Corporation oświadcza, że YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. |
| Panasonic Corporation declara que este YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. |
| Panasonic Corporation izjavlja, da je ta YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. |
| Panasonic Corporation týmto vyhlasuje, že YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. |
| Panasonic Corporation vakuuttaa täten että YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. |
| Härmed intygar Panasonic Corporation att denna YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. |
| Hér með lýsir Panasonic Corporation yfir því að YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC. |
| Panasonic Corporation erklærer herved at udstyret YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 er i samsvar med de grundlæggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| Ovim, Panasonic Corporation, izjavljuje da ovaj YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. |

Az AUX-csatlakozó/USB-csatlakozó használata*

Ez a csatlakozó hordozható audioeszköz csatlakoztatására és a gépjármű hangszóróin keresztül történő hallgatására használható.

1. LÉPÉS Nyissa fel a középkonzol-tárolórekesz fedelét. (→433. o.)



Csatlakoztassa a hordozható audioeszközt.

■ Az audiorendszerhez csatlakoztatott hordozható audioeszközök működtetése

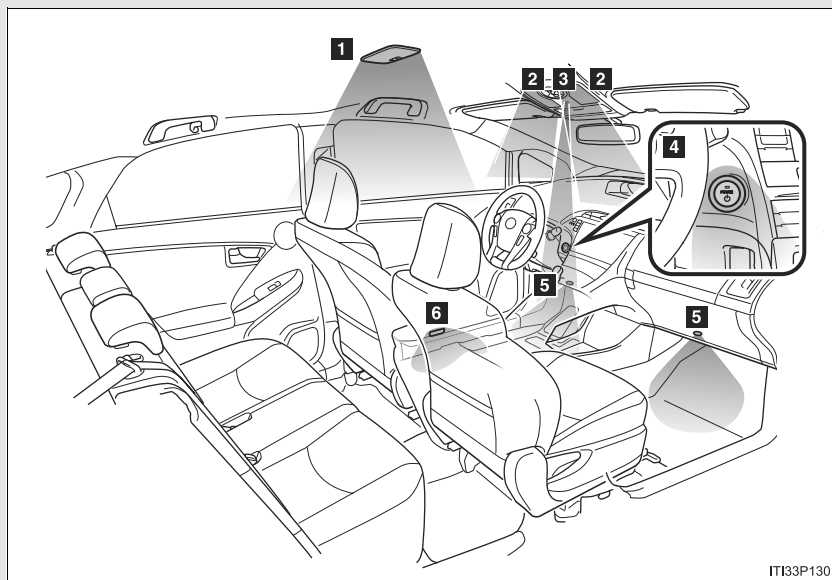
A hangerő a gépjármű hangvezérlővel állítható be. Az összes többi beállítást magán a hordozható audioeszközön kell elvégezni.

■ Az elektromos csatlakozóaljzathoz csatlakoztatott hordozható audioeszköz használata

A lejátszást zaj zavarhatja. Használja a hordozható audioeszköz feszültségforrását.

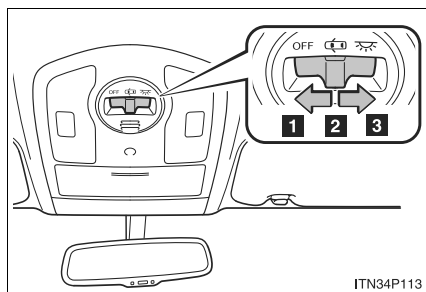
*: Felszereltségtől függően

A belső világítás lámpáinak felsorolása



- 1** Belső világítás hátul (→429. o.)
- 2** Belső világítás lámpái/olvasólámpák elöl (→428. o.)
- 3** Sebességváltókar-világítás
- 4** Motorindító gomb megvilágítása
- 5** Lábtérvilágítás (felszereltségtől függően)
- 6** Első ajtóba épített belső világítás

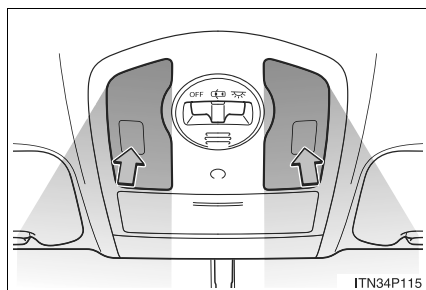
Belső világítás lámpái elől



- 1** Világítás kikapcsolása
- 2** Kapcsolás „ajtó” helyzetbe
- 3** Világítás bekapcsolása

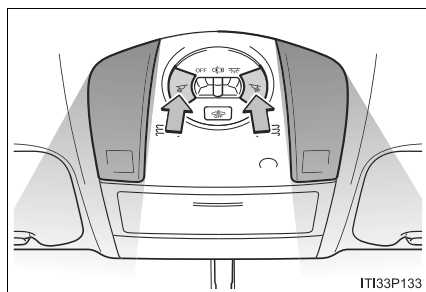
Olvasólámpák

„A” típus



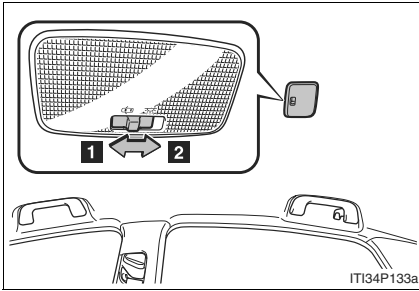
Világítás be-/kikapcsolása

„B” típus



Világítás be-/kikapcsolása

Belső világítás hátul



- 1** A lámpa a belső világítás elől lévő lámpáinak működéséhez kapcsolódóan kapcsol be/ki
- 2** Világítás bekapcsolása

■ Megvilágított ajtónyitás rendszer

A világítás automatikusan be-/kikapcsol a motorindító gomb módjának és az elektronikus kulcs jelenlétének megfelelően, az ajtózárak zárásától/nyitásától és az ajtók nyitásától/csukásától függően.

■ A 12 V-os akkumulátor lemerülésének megelőzése érdekében

Ha a belső világítás a nem teljesen csukott ajtók miatt bekapcsolt állapotban marad, és a belső világítás kapcsolója be van kapcsolva, akkor a világítás 20 perc elteltével automatikusan kikapcsol.

■ Személyre szabás

A beállítás (pl. a világítás kikapcsolódásáig eltelt idő) megváltoztatható. (Személyre szabható funkciók →649. o.)

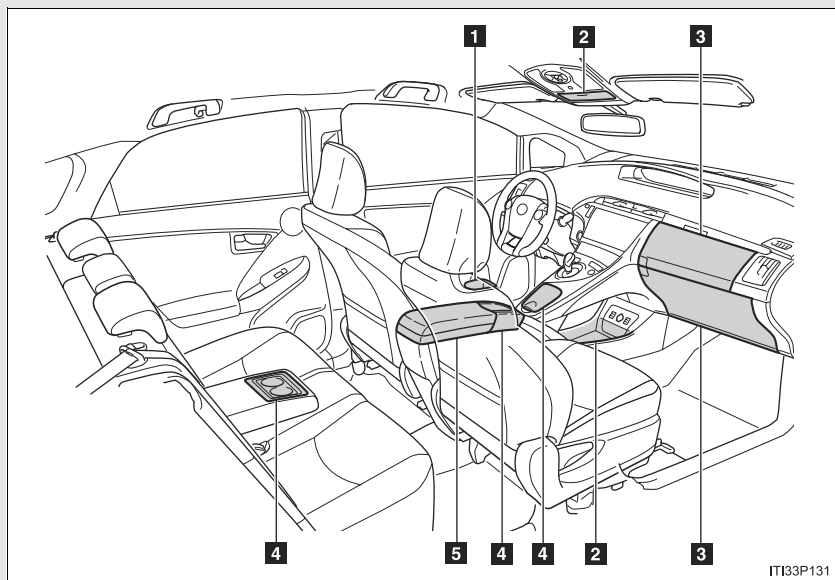
⚠ FIGYELEM

■ A 12 V-os akkumulátor lemerülésének megelőzése érdekében

Ha a hibrid rendszer ki van kapcsolva, a világítást ne hagyja a szükségesnél tovább bekapcsolva.

3-4. A tárolóhelyek használata

A tárolóhelyek felsorolása

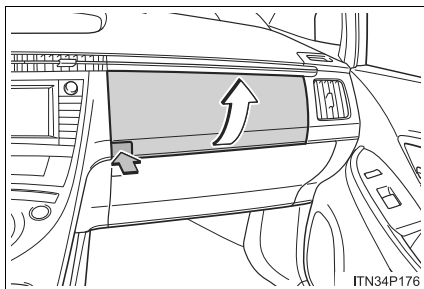


- 1** Palacktartók
- 2** Kiegészítő tárolórekeszek
- 3** Kesztyűtartók
- 4** Pohártartók
- 5** Középkonzol-tárolórekesz

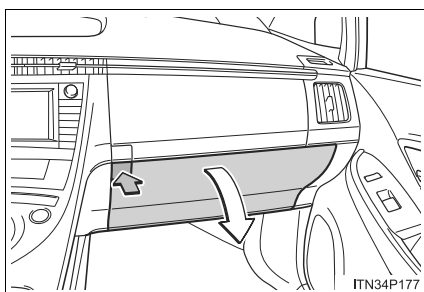
⚠ VIGYÁZAT!**■ Tárgyak, melyeket nem ajánlatos a tárolókban hagyni**

Ne hagyjon szemüveget, öngyújtókat vagy szórótartályokat a tárolókban, mivel ez az utastér hőmérsékletének megemelkedésekor az alábbi következményekkel járhat:

- A szemüveg hő hatására deformálódhat vagy megrepedhet, ha a tárolóban más tárggyal érintkezik.
- Az öngyújtók és a szórótartályok felrobbanhatnak. A tárolóban más tárgyakkal érintkezve, az öngyújtó meggyulladhat, illetve a szórótartály gázt engedhet ki, ezáltal tűzveszélyt idézve elő.

Kesztyűtartók**Felső kesztyűtartó**

Nyomja meg a gombot.

Alsó kesztyűtartó

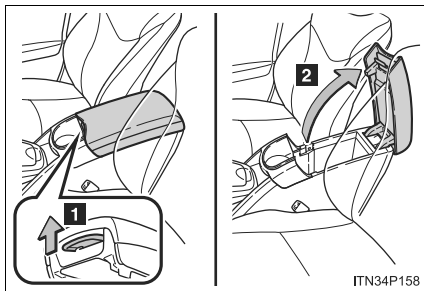
Nyomja meg a gombot.

■ Kesztyűtartó-világítás (csak az alsó kesztyűtartónál)

A kesztyűtartó világítása akkor kapcsol be, ha a hátsó helyzetjelző lámpák bekapcsolt állapotban vannak.

⚠ VIGYÁZAT!**■ Vezetés közben**

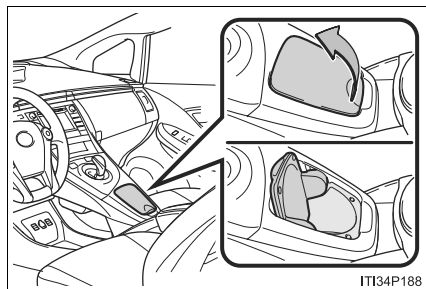
Használaton kívül tartsa csukva a kesztyűtartót. Hirtelen fékezés vagy irányváltás esetén a nyitott kesztyűtartó vagy a benne tárolt tárgyak megüthetik az utasokat.

Középkonzol-tárolórekesz

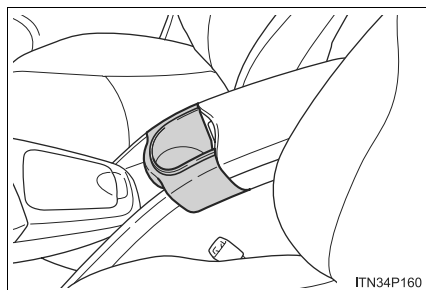
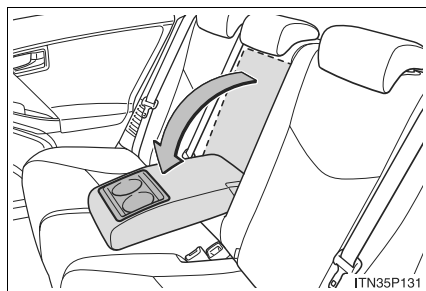
- 1** A kar felhúzásával oldhatja a zár reteszelését.
- 2** A nyitáshoz emelje meg a középkonzol-tárolórekesz fedelét.

⚠ VIGYÁZAT!**■ Vezetés közben**

Használaton kívül tartsa csukva a középkonzol-tárolórekeszt. Hirtelen fékezés vagy irányváltás esetén a nyitott középkonzol-tárolórekesz vagy a benne tárolt tárgyak megüthetik az utasokat.

Pohártartók**Elöl („A” típus)**

Emelje fel a fedelet.

Elöl („B” típus)**Hátul**

Hajtsa le a kartámaszt.

 **VIGYÁZAT!****■ A pohártartóba nem helyezhető tárgyak**

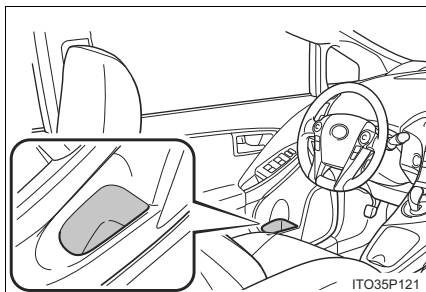
A pohártartókba ne helyezzen egyebet, mint poharakat vagy alumínium üdítő dobozokat.

Más tárgyak kirepülhetnek a tartókból hirtelen fékezés, hirtelen irányváltás vagy baleset során, és sérülést okozhatnak. Lehetőség szerint zárja le a forró italokat, nehogy égési sérülést okozzanak.

■ Használaton kívül

Tartsa a pohártartókat csukva.

Hirtelen fékezés, irányváltás vagy baleset esetén sérülést okozhatnak.

Palacktartók**⚠ VIGYÁZAT!****■ A palacktartóba nem helyezhető tárgyak**

A palacktartókba ne helyezzen egyebet, mint PET-palackokat.

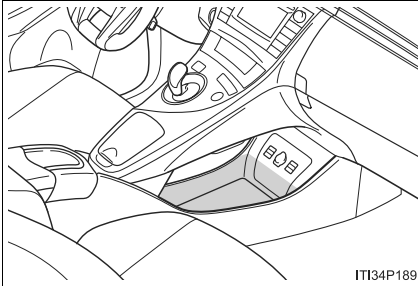
Más tárgyak kirepülhetnek a tartókból hirtelen fékezés, irányváltás vagy baleset során, és sérülést okozhatnak.

⚠ FIGYELEM**■ A következő tárgyakat ne rakja a palacktartókba:**

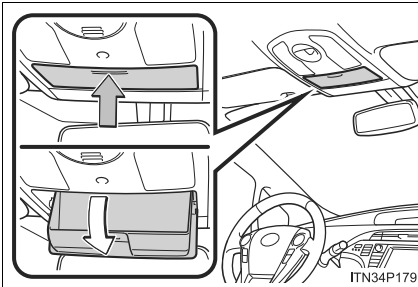
Zárja le a palackot, mielőtt beteszi. Ne tegyen nyitott palackokat vagy folyadékot tartalmazó poharakat és papírpoharakat a palacktartókba. Tartalmuk kiömölhet, és a poharak eltörhetnek.

Kiegészítő tárolórekeszek

„A” típus



„B” típus



Nyomja meg a fedelet.

A felső tárolórekesz igen hasznos kis tárgyak időleges tárolására.

⚠ VIGYÁZAT!

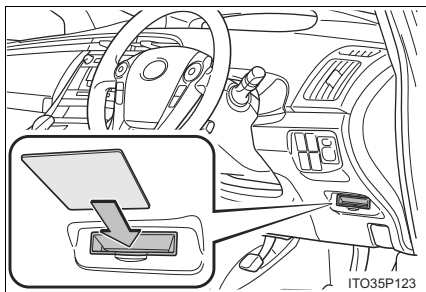
■ **Vezetés közben**

Ne hagyja nyitva a felső tárolórekeszt.
A benne lévő tárgyak kieshetnek és sérülést okozhatnak.

■ **Maximálisan tárolható tömeg**

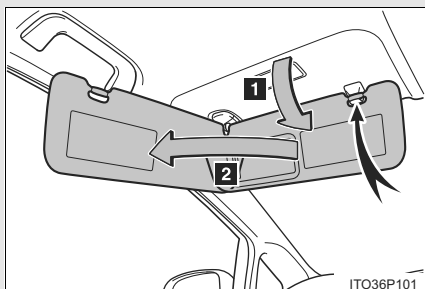
Ne tegyen bele 200 g-nál (0,4 lb.) nehezebb tárgyat. A tárolórekesz kinyíllhat és sérülést okozhat.

Kártyatartó (csak jobbkormányos gépjárművek)



3-5. Egyéb belső felszereltség

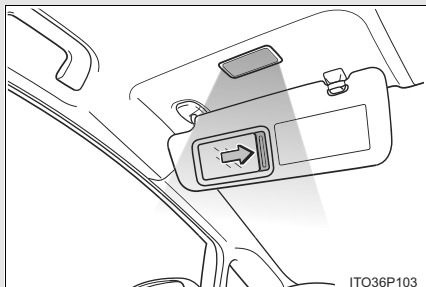
Napellenzők



- 1** A napellenzőt lehajtva az előlről érkező napsugarakat védheti ki.
- 2** A napellenző oldalra állításához hajtsa azt le, akassza ki és fordítsa oldalra.

3-5. Egyéb belső felszereltség

Sminktükörök



Csúsztassa el a fedelet a kinyitáshoz.

A lámpa a fedél kinyitásakor bekapcsol.

FIGYELEM

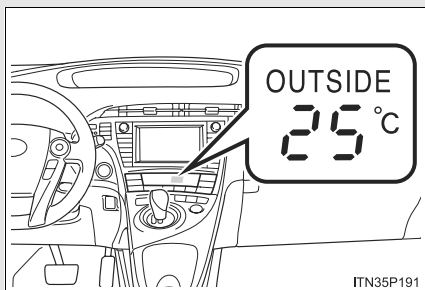
■ A 12 V-os akkumulátor lemerülésének megelőzése érdekében

Kikapcsolt hibrid rendszer esetén ne hagyja a sminktükör megvilágítását a szükségesnél tovább bekapcsolva.

3-5. Egyéb belső felszereltség

Külsőhőmérséklet-kijelző

A kijelzőn -40 °C (-40 °F) és 50 °C (122 °F) közötti hőmérsékletértékek jeleníthetők meg.



■ Működési feltételek

A motorindító gomb ON módban van.

■ Kijelző

A következő helyzetekben előfordulhat, hogy a kijelzőn nem a helyes külsőhőmérséklet-érték jelenik meg, vagy a kijelzés változása a rendszerintinél hosszabb időt vesz igénybe.

- Álló helyzetben vagy alacsony sebességű haladásnál (25 km/h (16 mph) alatt)
- A külső hőmérséklet hirtelen változásakor (garázsba, alagútba való be-, ill. onnan való kihajtáskor stb.)

■ Ha -- jelenik meg a kijelzőn

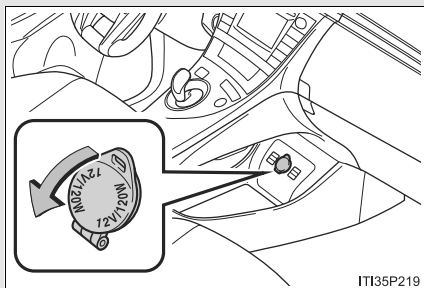
Előfordulhat, hogy a rendszer meghibásodott. Vigye gépjárművét hivatalos Toyota márkakereskedésbe, szervizbe vagy más, megfelelően képzett és felszerelt szakemberhez.

3-5. Egyéb belső felszereltség

Elektromos csatlakozóaljzatok

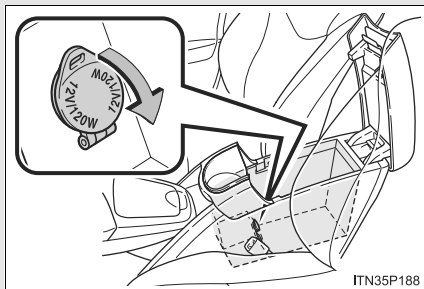
Az elektromos csatlakozóaljzatok 12 V-os tartozékokhoz használhatók, amelyek legfeljebb 10 A áramot vesznek fel.

Műszerfal



Nyissa fel a fedelet.

Hátsó közép konzol-tárolórekesz



Nyissa fel a fedelet.

- Az elektromos csatlakozóaljzatok akkor használhatók, ha A motorindító gomb ACCESSORY vagy ON módban van.

 FIGYELEM**■ Az elektromos csatlakozóaljzatok károsodásának elkerülése érdekében**

Zárja le az elektromos csatlakozóaljzat fedelét, amikor nem használja.
Az elektromos csatlakozóaljzatba kerülő idegen tárgyak vagy folyadékok rövidzárlatot okozhatnak.

■ A biztosíték kiolvadásának megakadályozása érdekében

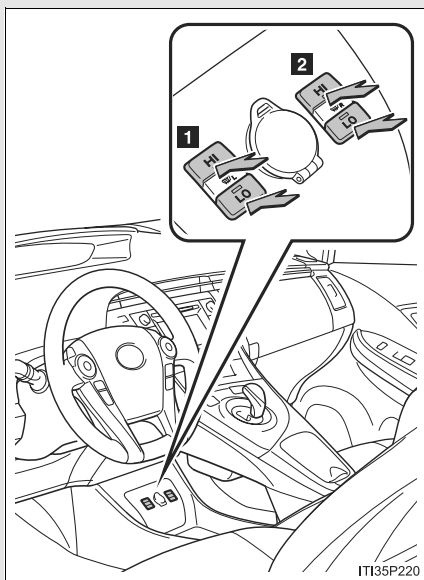
Ne használjon olyan tartozékot, amely több, mint 12 V/10 A áramot vesz fel.

■ A 12 V-os akkumulátor lemerülésének megelőzése érdekében

Ne használja az elektromos csatlakozóaljzatokat a szükségesnél hosszabb ideig a hibrid rendszer kikapcsolt állapotában.

3-5. Egyéb belső felszereltség

Ülésfűtés



1 A bal oldali első ülést fűti

2 A jobb oldali első ülést fűti

HI: Erős

LO: Gyenge

A megnyomott oldalon („HI” vagy „LO”) lévő visszajelző lámpa felkapcsolódik.

A működés leállításához nyomja meg finoman a gomb ellentétes oldalát.

A gomb visszatér semleges helyzetbe, és a visszajelző lámpa kialszik.

■ Az ülésfűtés akkor használható, ha

A motorindító gomb ON módban van.

■ Használaton kívül

Kapcsolja ki az ülésfűtést.

 **VIGYÁZAT!****■ Égési sérülések**

- Ha a következőkben felsorolt utasok használják a fűtött ülést, vigyázzon, nehogy égési sérülést szenvedjenek:
 - Csecsemők, kisgyermekek, idősek, betegek és mozgáskorlátozottak
 - Érzékeny bőrű személyek
 - Kimerült személyek
 - Alkohol vagy altató hatású szer (altató, megfázás elleni készítmények stb.) befolyása alatt álló személyek
- Ne takarja le semmivel az ülést, amikor az ülésfűtést használja.
Ha működő ülésfűtésnél takarót vagy párnát tesz az ülésre, az ülés túlmelegedhet.
- Ne használja az ülésfűtést a szükségesnél többet. Ellenkező esetben kisebb égési sérülések keletkezhetnek, vagy az ülés túlmelegedhet.

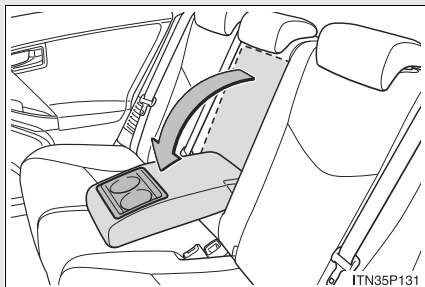
 **FIGYELEM****■ Az ülésfűtés károsodásának megelőzése érdekében**

Ne helyezzen egyenetlen felületű, nehéz tárgyakat az ülésre, és ne szúrjon bele éles tárgyat (tűket, szöveget stb.).

■ A 12 V-os akkumulátor lemerülésének megelőzése érdekében

Kikapcsolt hibrid rendszer esetén ne működtesse az ülésfűtést.

Kartámasz



A használathoz hajtsa le a kartámaszt.

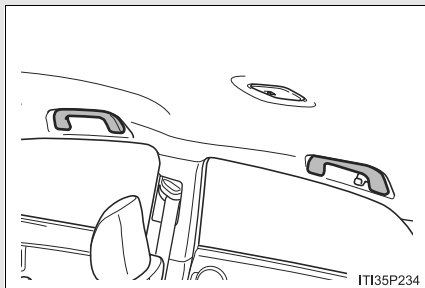
 FIGYELEM

■ **A kartámasz károsodásának megelőzése érdekében**

Ne helyezzen túl nagy súlyt a kartámaszra.

Kapaszkodók

Az ajtó fölé beépített kapaszkodó az ülésen helyet foglaló személy testének megtartására használható.



VIGYÁZAT!

■ Kapaszkodó

Ne használja ezt a típusú kapaszkodót be- vagy kiszálláskor, vagy amikor felemelkedik az ülésről.

FIGYELEM

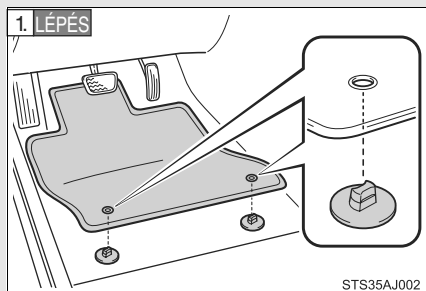
■ A kapaszkodó sérülését elkerülendő

Ne akasszon és ne tegyen nehéz tárgyakat a kapaszkodóra.

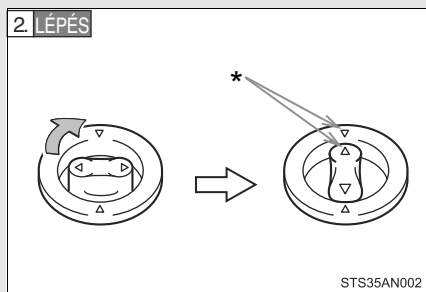
3-5. Egyéb belső felszereltség

Utastérszőnyegek

Csak kimondottan a gépjárműve modelljének és modelljének megfelelő utastérszőnyegeket használjon. Rögzítse ezeket biztonságosan a helyükre, a padlókárpíthoz.



Helyezze be a rögzítőkampókat (kapcsokat) az utastérszőnyeg rögzítőszeibe.



Fordítsa el az egyes rögzítőkampók (kapcsok) felső gombját az utastérszőnyeg rögzítéséhez.

*: Mindig igazítsa be a \triangle jelöléseket.

A rögzítőkampók (kapcsok) alakja eltérhet az ábrán láthatótól.

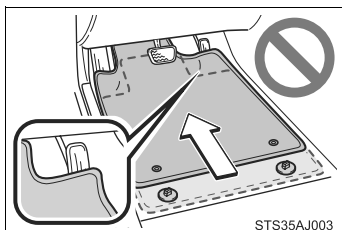
! VIGYÁZAT!

Tartsa be az alábbi biztonsági szabályokat.

Ennek elmulasztása a vezetőoldali utastérszőnyeg elcsúszását, vezetés közben a pedálokba való beakadását okozhatja. Következésképpen a gépjármű váratlanul felgyorsulhat, vagy nehezen állítható meg, ami súlyos balesethez vezethet.

■ A vezetőoldali utastérszőnyeg beszerelésekor

- Ne használjon más modellekhez tervezett utastérszőnyegeket, akkor sem, ha azok eredeti Toyota utastérszőnyegeket.
- Csak a vezetőüléshez tervezett utastérszőnyegeket használjon.
- Az utastérszőnyeget mindig rögzítse biztonságosan a helyére a rendelkezésre bocsátott kampók (kapcsok) segítségével.
- Ne használjon kettő vagy több egymásra helyezett utastérszőnyeget.
- Ne helyezze el fordítva az utastérszőnyeget, alsó részével előre mutatva vagy hátoldalával felfelé.

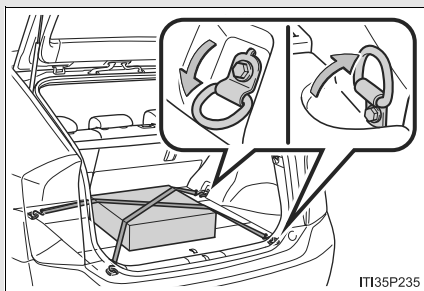
■ Mielőtt elindul

- Ellenőrizze, hogy az utastérszőnyeg biztonságosan, a rendelkezésre bocsátott kampókkal (kapcsokkal) a megfelelő helyre van-e rögzítve. Különösen a padló tisztítása után gondoskodjon ennek ellenőrzéséről.
- Leállított hibrid rendszerénél és P sebességváltó-helyzetben egymás után teljesen nyomja le az egyes pedálokat, így bizonyosodva meg arról, hogy azok nem akadnak bele az utastérszőnyegbe.

3-5. Egyéb belső felszereltség

A csomagter felszereltsége

■ Csomagrögzítő kampók

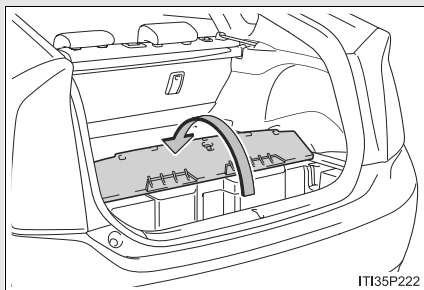


Használathoz emelje fel a kampót.

A csomagrögzítő kampók a szabadon mozgó tárgyak biztonságos rögzítésére szolgálnak.

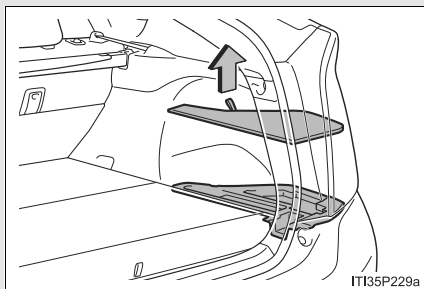
■ Kiegészítő tárolórekeszek

Középső



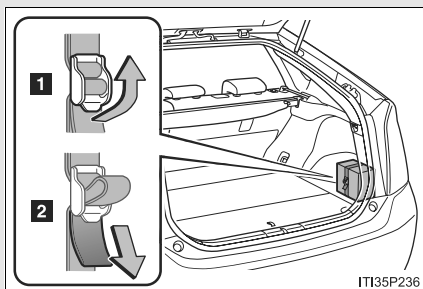
Emelje fel a középső csomagter-padlóburkolatot.

Oldalsó



Emelje meg és vegye ki az oldalsó csomagter-padlóburkolatot.

■ Elsősegélydoboz-tartó



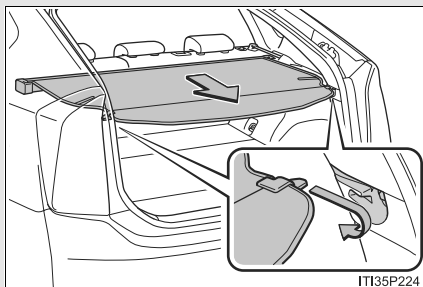
Rögzítse az elsősegélydobozt a pánt segítségével.

1 Meglazítás

2 Rögzítés

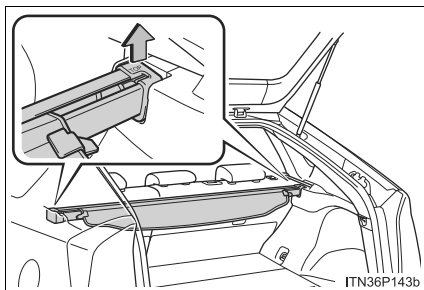
Az elsősegélydoboz nem az alapfelszereltség része.

■ Csomagtér-elválasztó



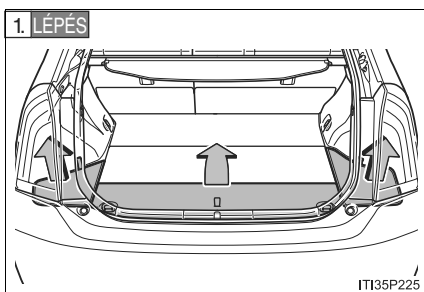
Húzza ki a csomagterédfedelelet és akassza be a rögzítőbe.

A csomagterfedél eltávolítása

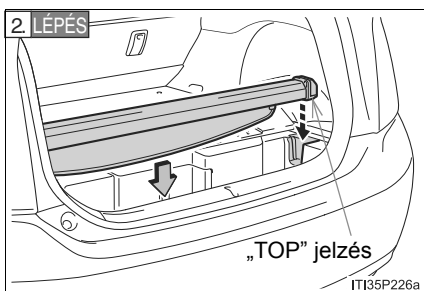


Emelje fel.

A csomagterfedél tárolása



Távolítsa el az oldalsó csomagter-padróburkolatot, és nyissa fel a középső csomagter-padróburkolatot.



Fordítsa meg a csomagterfedelet a használati helyezethez képest úgy, hogy a „TOP” jelzés lefelé nézzen, és tegye el a fedelet.

3. LÉPÉS Tegye vissza az oldalsó és a középső csomagter-padróburkolatokat.

 **VIGYÁZAT!****■ Ha nem használja a csomagrögzítő kampókat**

A sérülések elkerülése érdekében mindig hajtsa vissza a csomagrögzítő kampókat a helyükre.

■ Elővigyázatosság vezetés közben

Menet közben az összes tárolóhely fedelét tartsa lecsukva. Hirtelen fékezés vagy hirtelen irányváltás esetén a nyitott kiegészítő tárolórekesz vagy a benne tárolt tárgyak megüthetik az utasokat.

■ Figyelmeztetés a csomagterfedéllel kapcsolatban

- Ne engedje, hogy a gyerekek felmásszanak a csomagterfedélre. Ellenkező esetben a csomagterfedél megsérülhet, ami szerencsétlen esetben a gyermek halálát vagy súlyos sérülését okozhatja.
- Győződjön meg róla, hogy a fedél hátsó pereme vízszintesen fekszik. Ha a fedelet felemelt hátsó peremmel helyezi fel, elzárhatja a kilátást a hátsó ablakon keresztül, ami balesetet okozhat.
- Győződjön meg róla, hogy a biztonsági övek nem csípődtek be a csomagterfedélbe. Ha egy biztonsági öv becsípődik a fedélbe, nem biztos, hogy megfelelő visszatartó erőt tud kifejteni az utasra.

| | |
|---|-----|
| 4-1. Karbantartás és ápolás | |
| A gépjármű külsejének tisztítása és megóvása ... | 456 |
| Az utastér tisztítása és megóvása | 462 |
| 4-2. Karbantartás | |
| Karbantartási követelmények..... | 466 |
| 4-3. Karbantartás saját kivitelezésben | |
| Óvintézkedések saját kivitelezésben végzett karbantartási munkáknál | 469 |
| Motorháztető..... | 473 |
| A gépkocsiemelő elhelyezése..... | 476 |
| Kerékcsere..... | 479 |
| Motortér | 490 |
| 12 V-os akkumulátor | 500 |
| Gumiabroncsok..... | 506 |
| Gumiabroncsnyomás | 509 |
| Keréktárcsák..... | 512 |
| A légkondicionáló berendezés szűrője | 514 |
| Az elektronikus kulcs eleme..... | 518 |
| Biztosítékok ellenőrzése és cseréje | 521 |
| Izzók | 534 |

A gépjármű külsejének tisztítása és megóvása

A következő módon gépjárművét megóvhatja és kitűnő állapotban tarthatja:

- A szennyeződés és a por eltávolításához a gépjármű tetejétől kezdve mossa le a karosszériát, a kerékdobokat és a gépjármű alját.
- A gépjárművet szivaccsal vagy puha ruhával, pl. szarvasbőrrel mossa le.
- Nehezebben eltávolítható szennyeződés esetén használjon autósampont, majd alaposan öblítse le vízzel.
- A vizes felületet törölje szárazra.
- Ha elhasználódott a víztaszító bevonat, akkor polírozza fel a gépjárművet.

Ha már nincsenek rajta vízcseppek, és a karosszéria lehűlt, polírozószerrel törölje át a fényezett felületet.

■ Autómosás előtt

Ellenőrizze, hogy megfelelően le van-e zárva az üzemanyag-betöltőnyílás fedél és a töltőcsatlakozó-fedél.

■ Automata autómosó

- Mosás előtt hajtsa be a tükröket, és szerelje le az antennát. A mosást a gépjármű elején kezdje. Elindulás előtt ne feledje visszaszerelni az antennát és kihajtani a tükröket.
- Az automata autómosókban használt kefe megkarcolhatja a gépjármű fényezését.
- A tetőantenna és a hátsó légterelő egyes automata autómosókban nem mosható. Az ilyen mosókban egyébként is nagyobb eséllyel sérülhet meg a gépjármű.

■ Nagynyomású autómosó (→460. o.)

Ne engedje, hogy az autómosó fúvókái közel kerüljenek a gépjármű ablakaihoz.

■ Javítófesték (felszereltségtől függően)

A javítófesték apró karcolások és kis lepattogzások javítására használható. A sérülések keletkezése után minél előbb használjon javítófestéket, hogy elkerülje a rozsdásodást. Ahhoz, hogy a javítófesték ne legyen szembetűnő a karosszérián, fontos, hogy csak a sérült felületen használja. A lehető legkevesebb mennyiséget vigye fel, és ne fesse be a sérülés körüli felületet.

■ Autómosó használatakor

Ha az ajtófogantyút víz éri, miközben az elektronikus kulcs a hatótávolságon belül van, az ajtózár egymás után többször záródhat és nyílhat. A gépjármű mosásakor a kulcsot legalább 2 m (6 ft.) távolságban helyezze el a gépjárműtől. (Vigyázzon, nehogy ellopják a kulcsot.)

■ Alumínium keréktárcsák

- Semleges tisztítószerrel távolítsa el a szennyeződést. A tisztításhoz ne használjon erős kefét vagy súrolószert. A tisztításhoz ne használjon erős vegyszeres tisztítószert. A fényezett felülethez használt enyhe tisztítószert és polírozószert alkalmazza.
- Felforrósodott keréktárcsák tisztításához ne használjon tisztítószert, pl. meleg időben nagy távolság megtétele után.
- A tisztítószert használat után azonnal mossa le a keréktárcsákról.

■ Lökharítók

Ne dörzsölje súrolószerekkel.

■ Első oldalablakok vízlepergető bevonata (felszereltségtől függően)

- A következő óvintézkedések erősíthetik a vízlepergető bevonat hatékonyságát.
 - Rendszeresen távolítson el az első oldalablakokról mindenféle szennyeződést.
 - Ne hagyja a szennyeződést hosszú ideig halmozódni az ablakokon. Mihamarabb tisztítsa meg az ablakokat puha és nedves ruhával.
 - Az ablakok tisztításához ne használjon viaszt vagy dörzshatású üvegtisztítókat.
 - Ne használjon fémtárgyakat a pára eltávolítására.
- Ha a vízlepergető bevonat hatását veszítette, a bevonat helyreállítható. Lépjen kapcsolatba bármely hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

⚠ VIGYÁZAT!

■ A gépjármű mosásakor

Ne engedjen vizet a motortérbe. Ellenkező esetben az elektromos alkatrészek stb. tüzet foghatnak.

■ Töltés közben

Ne mossa a gépjárművet.

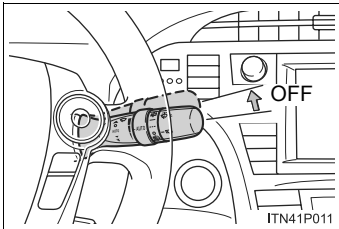
Ha mégis ezt teszi, az az elektromos alkatrészek meghibásodásához vezethet vagy tűz keletkezhet, és áramütés is érheti Önt, ami súlyos vagy halálos sérülést okozhat.

■ A kipufogócsővel kapcsolatos biztonsági szabályok

A kipufogócső a kipufogógázok miatt nagyon felforrósodik.

A gépjármű mosásakor ne érjen a kipufogócsőhöz, amíg az le nem hűl, mivel a forró kipufogócső égési sérülést okozhat.

■ A szélvédő tisztításakor (esőérzékelős első ablaktörlőkkel felszerelt gépjárművek)



Állítsa az ablaktörlő-kapcsolót kikapcsolt helyzetbe.

Ha az ablaktörlő-kapcsoló „AUTO” helyzetben van, az ablaktörlők a következő esetekben váratlanul működésbe léphetnek, és az éppen ott tartózkodó személy keze beszorulhat, vagy egyéb sérülés érheti, és az ablaktörlőlapátok is megsérülhetnek.

- Ha a szélvédő felső részét, ahol az esőérzékelő található, kézzel megérinti
- Ha nedves ruhát vagy hasonlót tart az esőérzékelő közelébe
- Ha valami a szélvédőnek ütődik
- Ha az esőérzékelőt közvetlenül megérinti, vagy valami nekiütődik az esőérzékelőnek

 FIGYELEM

■ **A festett felület sérülésének és a karosszéria és az alkatrészek (alumínium keréktárcsák stb.) korróziójának megelőzése érdekében**

● A következő esetekben azonnal mossa le a gépjárművet:

- Tengerpart melletti vezetés után
- Sózott úton való haladás után
- Ha a fényezett felületen szurok vagy fanedv található
- Ha a fényezett felületen rovarmaradványok, rovarürülék vagy madárürülék található
- Ha korommal, olajos korommal, kőporral, vasporrall vagy vegyi anyaggal szennyezett területen vezet
- Ha a gépjármű porral vagy sárral erősen beszennyeződik
- Ha a fényezett felületre benzol vagy benzin kerül

● Ha megsérül a fényezés, azonnal javíttassa ki.

● A keréktárcsákat a korrózió megelőzése érdekében megtisztítva és száraz helyen tárolja.

■ **A külső lámpák tisztítása**

● Óvatosan mossa. Ne használjon szerves oldószert, és ne súrolja erős kefével.

Ezzel kárt tehet a lámpaburákban.

● Ne kerüljön viasz a lámpák felületére.

A viasz károsíthatja a lencsákat.

■ **Nagynyomású autómosó használatakor**

Ne használja a mosót a töltőcsatlakozó-fedél körüli részen. Vízzel juthat a töltőnyílásba, és károsíthatja a gépjárművet.

 **FIGYELEM****■ Az antenna felhelyezésére és eltávolítására vonatkozó figyelmeztetések**

- Elindulás előtt gondoskodjon az antenna felhelyezéséről.
- Ha az antennát eltávolítja, például mielőtt behajtana egy automata autómosóba, tárolja alkalmas helyen, nehogy elveszítse. Vezetés előtt pedig gondoskodjon az antenna eredeti helyzetbe való visszaszereléséről.

■ Az első ablaktörlőkarak sérülésének megelőzése érdekében

Az ablaktörlőlapátok felemelésekor először a vezetőoldali, majd az utasoldali törlőkart emelje fel. A karok eredeti helyzetbe való visszaállításakor először az utasoldali kart helyezze vissza.

■ Automata autómosó használatok (esőérzékelős első ablaktörlőkkel felszerelt gépjárművek)

Állítsa az ablaktörlő-kapcsolót kikapcsolt helyzetbe. Ha az ablaktörlő-kapcsoló „AUTO” helyzetben van, a törlők bekapcsolhatnak, és az ablaktörlőlapátok megsérülhetnek.

Az utastér tisztítása és megóvása

A következő eljárások alkalmazásával megóvhatja és kitűnő állapotban tarthatja az utasteret:

■ Az utastér védelme

Porszívóval távolítsa el a szennyeződések és a port. A szennyezett felületeket nedves ronggyal és langyos vízzel tisztítsa le.

■ Bőrfelületek tisztítása

- Porszívóval távolítsa el a szennyeződések és a port.
- A maradék szennyeződést és port nedves ruhával és vízzel hígított tisztítószerrel törölje le.

Gyapjúhoz használatos, kb. 5%-os, vízzel hígított, semleges tisztítószerrel használjon.

- Csavarja ki a ruhából a felesleges vizet, majd alaposan töröljön le vele minden tisztítószeres nyomot.
- Puha, száraz ruhával törölje szárazra a felületet. Ezt követően jól szellőző, sötét helyen hagyja a bőrfelületeket tökéletesen megszáradni.

■ Műbőr felületek tisztítása

- Először porszívózza le a lazább szennyeződések.
- Ezután szivaccsal vagy puha ruhával vigyen fel enyhe szappanos oldatot a műbőr felületekre.
- Néhány percig hagyja a felületen a szappanos oldatot. Távolítsa el a szennyeződések, majd tiszta, nedves ruhával törölje le a szappanos oldatot.

■ Bőrfelületek ápolása

A Toyota javasolja, hogy az utastér minőségének megőrzése érdekében évente legalább kétszer tisztítsa meg a belső felületeket.

■ A szőnyegek tisztítása

Kereskedelmi forgalomban számos habszerű tisztítószer vásárolható. A hab felviteléhez használjon szivacsot vagy kefét. Dörzsölje körkörösén a felületeket. Ne használjon vizet. Törölje le a szennyeződött felületeket és hagyja megszáradni. A legjobb eredményt akkor érheti el, ha a szőnyeg szinte szárazon marad.

■ Biztonsági övek

Textilkendő vagy szivacs segítségével, langyos, szappanos vízzel végezze a tisztítást. Ellenőrizze azt is, hogy nem tapasztal-e rajtuk kopást, rojtosodást vagy vágást.

VIGYÁZAT!

■ Víz a gépjárműben

- Vigyázzon, nehogy folyadék fröccsenjen vagy ömöljön ki a gépjárműben a padlóra, a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) szellőzőnyílásaiba és a csomagtérbe.

Ha ez megtörténne, az a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor), az elektromos részekeségek stb. meghibásodását vagy kigyulladását okozhatja.

- Ügyeljen rá, hogy ne érje nedvesség az SRS-rendszer elemeit vagy a gépjármű belsejében található vezetékeket.

(→205. o.)

Az elektromos meghibásodások a légzsákok kinyílásához vagy hibás működéséhez vezethetnek, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat.

■ Az utastér tisztítása (különös tekintettel a műszerfalra)

Ne használjon polírozóviaszt vagy polírozó tisztítószeret. A szélvédőben visszatükröződő műszerfal akadályozhatja a vezetőt a kilátásban, ami halállal vagy súlyos sérüléssel végződő balesethez vezethet.



FIGYELEM

■ Tisztítószer

- Ne használja a következő tisztítószer típusokat, mivel azok elszíneződést okozhatnak a gépjármű belsejében, illetve hatásukra a fényezett felületek csíkossá válhatnak vagy megsérülhetnek:
 - Ülésen kívüli részek: szerves oldószerek, mint például benzol vagy benzin, savas vagy lúgos oldatok, festékek és fehéritő
 - Ülések: lúgos vagy savas oldatok, mint például hígító, benzol és alkohol
- Ne használjon polírozóviaszt vagy polírozó tisztítószer. A műszerfal vagy egyéb belső berendezés fényezett felülete megsérülhet.

■ A bőrfelületek károsodásának megelőzése

A következő szabályok betartásával elkerülheti a bőrfelületek sérülését és elhasználódását:

- A bőrfelületekről azonnal távolítsa el a piszkot és port.
- Ne hagyja a gépjárművet hosszú ideig tűző napsütésben. Különösen nyáron, keressen a gépjármű parkolásához árnyékos helyet.
- Ne helyezzen vinil, műanyag vagy viasztartalmú tárgyat a bőrkárpitra, mivel ezek magasabb hőmérsékleten hozzáragadhatnak a bőrfelülethez.

 **FIGYELEM****■ Víz a padlón**

Ne mossa a gépjármű padlóját vízzel.

A gépjármű egyes rendszerei, mint például az audiorendszer, károsodhatnak, ha a padló alatt vagy fölött az elektronikus berendezéseket víz éri. Víz hatására a karosszéria is berozsdásodhat.

■ A hátsó ablak belső felületének tisztítása

- A hátsó ablak tisztításához ne használjon ablaktisztítószeret, mivel az károsíthatja a fűtőszálakat. Langyos vízben megnedvesített ronggyal óvatosan törölje tisztára az ablakot. Az ablakot a fűtőszálakkal párhuzamos mozdulatokkal tisztítsa meg.
- Ne karcolja és ne sértse meg a fűtőszálakat.

Karbantartási követelmények

A biztonságos és gazdaságos vezetés érdekében fontos a gépjármű napi szintű megóvása és karbantartása. A Toyota a következő karbantartási műveletek elvégzését javasolja:

■ Ütemezett karbantartás

Az ütemezett karbantartást megadott időközönként kell elvégezni a karbantartási terv szerint.

A karbantartási terv részleteit illetően olvassa el a „Toyota szervizfüzet” vagy „Toyota garanciafüzet” című kiadványokat.

■ Karbantartás saját kivitelezésben

Mit kell tudni a saját kivitelezésben végzett karbantartásról?

A karbantartási munkák nagy része elvégezhető otthon is, ha van műszaki érzéke és néhány alapvető szerszáma.

Megjegyezzük azonban, hogy néhány karbantartási feladat célszámokat és szaktudást igényel. Ezeket legjobb szakképzett szerelővel végeztetni. Javasoljuk, hogy a javítást és a karbantartást bármely hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képzettséggel és felszereléssel rendelkező szakemberrel végeztesse, még abban az esetben is, ha Önnek van gyakorlata és ügyessége az ilyen munkákban. A hivatalos Toyota márkakereskedés vagy szerviz nyilvántartást vezet a karbantartásról, amely hasznos lehet, ha Önnek garanciaigényt kell érvényesítenie. Amennyiben hivatalos Toyota szerviz helyett megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembert választ gépjárműve szervizeléséhez vagy karbantartásához, javasoljuk, hogy kérje a karbantartás nyilvántartását.

■ Hová menjen szervizbe?

A gépjármű lehető legjobb állapotának megóvása érdekében a Toyota azt javasolja, hogy minden javítási és szerviztevékenységet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel végeztessen el. Garanciális javítások esetén kérjük, forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez, ahol eredeti Toyota alkatrészeket használnak a javításokhoz. A nem garanciális javításoknál is javasolt, hogy hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez forduljon, mivel a Toyota hálózat tagjaként szakszerűen tudják megoldani a felmerült problémákat.

A hivatalos Toyota márkakereskedés, szerviz vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakember a Toyota gépjárművek javításában szerzett tapasztalatnak köszönhetően megbízhatóan és gazdaságosan hajtja végre gépjárművén az összes terv szerinti karbantartási munkát.

■ Szükség van-e javításra?

Minden esetben figyeljen a motor teljesítményében, hangjában bekövetkezett változásokra és azokra a szemmel látható jelekre, amelyek a szerviz szükségességét jelzik. Néhány fontos jelenség:

- A motor kihagy, lefullad vagy kopog
- Jelentős teljesítménycsökkenés
- Furcsa hangok a motorból
- Szivárgás nyomai a gépjármű alatt (A légkondicionáló berendezésből csöpögő víz a természetes működés velejárója.)
- A kipufogó hangjának megváltozása (Ez veszélyes szén-monoxid-szivárgásra utalhat. Csak nyitott ablakok mellett vezessen tovább, és azonnal ellenőriztesse a kipufogót.)

- A gumibroncs nyomása alacsonynak tűnik, kanyarodás közben erős, csikorgó hang hallható, és egyenetlen gumibroncscopás tapasztalható
- Egyenes útszakaszon haladva a gépjármű az egyik oldalra húz
- A felfüggesztési rendszer mozgásakor hallható furcsa zajok
- A fék hatásosságának csökkenése, szivacszerűen lenyomható tengelykapcsoló- vagy fékpedál, csaknem a padlót érintő pedál, fékezés közben a gépjármű az egyik oldalra húz
- A motor-hűtőfolyadék hőmérséklete folyamatosan magasabb a normálisnál

Ha ezen jelek bármelyikét észlelné, mielőbb vigye a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésbe, szervizbe vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez. Valószínűleg beállítás vagy javítás szükséges.

 **VIGYÁZAT!**

■ **Ha gépjárműve nincs megfelelően karbantartva**

A nem megfelelő karbantartás a gépjármű súlyos károsodásához, esetleg súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

■ **A 12 V-os akkumulátor kezelése**

A 12 V-os akkumulátor sarui, az érintkezők és a kapcsolódó kiegészítők ólmot és ólomvegyületeket tartalmaznak, amelyek köztudottan agyi károsodást okoznak. Az akkumulátoron végzett munka után mindig mosson kezet. (→500. o.)

4-3. Karbantartás saját kivitelezésben

Óvintézkedések saját kivitelezésben végzett karbantartási munkáknál

Ha a karbantartási munkákat saját maga végzi, akkor kövesse az itt ismertetett helyes eljárási módokat.

| Tételek | Eszközök és kellékek |
|--|--|
| A 12 V-os akkumulátor állapota (→500. o.) | <ul style="list-style-type: none">• Kenőzsír• Hagyományos kulcs (az akkumulátorérintkező- bilincsek csavarjaihoz) |
| Motor/teljesítményszabályozó- egység hűtőfolyadékának szintje (→495. o.) | <ul style="list-style-type: none">• „Toyota Super Long Life Coolant” (rendkívül hosszú élettartamú Toyota hűtőfolyadék) vagy hasonlóan jó minőségű, etilén- glikol alapú, szilikát-, amin-, nitrit-, borátmentes, hosszú élettartamú, kevert szerves sav technológiával készült hűtőfolyadék. A „Toyota Super Long Life Coolant” hűtőfolyadék és desztillált víz 50-50%-os keveréke.• Tölcsér (hűtőfolyadék betöltéséhez) |
| Motorolajszint (→491. o.) | <ul style="list-style-type: none">• „Toyota Genuine Motor Oil” (eredeti Toyota motorolaj) vagy annak megfelelő• Rongy vagy papír törölkendő• Tölcsér (csak a motorolaj betöltéséhez) |

| Tételek | | Eszközök és kellékek |
|---------------------|------------|--|
| Biztosítékok | (→521. o.) | <ul style="list-style-type: none"> • Az eredetivel megegyező áramerősségű biztosíték |
| Izzók | (→534. o.) | <ul style="list-style-type: none"> • Az eredetivel megegyező áramerősségű és watt-teljesítményű izzó • Csillagfejű csavarhúzó • Laposfejű csavarhúzó • Csavarkulcs |
| Hűtő és kondenzátor | (→497. o.) | — |
| Gumiabroncsnyomás | (→509. o.) | <ul style="list-style-type: none"> • Gumiabroncsnyomás-mérő • Sűrítettlevegő-forrás |
| Ablakmosó folyadék | (→498. o.) | <ul style="list-style-type: none"> • Víz vagy fagyálló oldatot tartalmazó ablakmosó folyadék (téli használathoz) • Tölcsér (csak víz és mosófolyadék betöltéséhez) |

VIGYÁZAT!

A motortérben számos olyan mechanizmus és folyadék található, amelyek elmozdulhatnak, felforrósodhatnak vagy elektromosan feltölthetnek. A súlyos vagy halálos sérülések elkerülése érdekében tartsa be a következő biztonsági szabályokat.

■ Ha a motortérben dolgozik

- Győződjön meg róla, hogy sem a motorindító gombon lévő lámpa, sem a „READY” (üzemkész) visszajelző nem világít.
- Kezeit, ruháját és a szerszámokat tartsa távol a forgó ventilátortól.
- Közvetlenül vezetés után ne érintse meg a motort, a teljesítményszabályozó-egységet, a hőcserélőt, a kipufogócsonkot stb., mivel forróak lehetnek. Az olaj és az egyéb folyadékok szintén melegek.
- Ne hagyjon gyúlékony anyagot a motortérben (pl. papírt és rongyot).
- Ne dohányozzon, ne keltsen szikrát, és ne használjon nyílt lángot az üzemanyag-ellátó rendszer környezetében. Az üzemanyaggózzal rendkívül gyúlékony.

■ Ha az elektromos hűtőventilátorokon vagy a hűtőrácson dolgozik

Gondoskodjon róla, hogy a motorindító gomb ki legyen kapcsolva. A motorindító gomb ON módjában az elektromos hűtőventilátorok automatikusan működésbe léphetnek, ha a légkondicionáló berendezés be van kapcsolva és/vagy a hűtőfolyadék-hőmérséklet magas. (→497. o.)

■ Védőszemüveg

Használjon védőszemüveget, hogy megakadályozza bármilyen kirepülő, kieső anyag vagy folyadékpermet szembe kerülését.

 FIGYELEM

■ **Ha eltávolítja a levegőszűrő-betétet**

Ha úgy használja a gépjárművet, hogy eltávolította a levegőszűrő-betétet, a levegőben lévő szennyeződés a motor túlzott elhasználódásához vezethet. Az utógyújtás pedig tüzet idézhet elő a motortérben.

■ **Ha a fékfolyadékszint alacsony vagy magas**

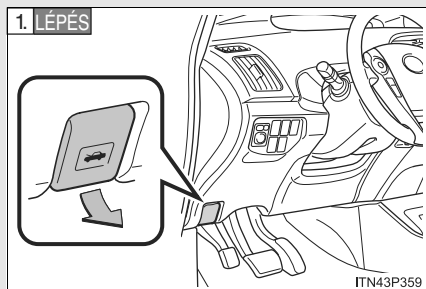
A fékfolyadékszint enyhe csökkenése normális jelenség, mivel a fékbetétek kopnak, vagy a folyadékszint a nyomástárolóban magas.

Ha a tartály gyakori utántöltést igényel, az súlyos problémát jelezhet.

4-3. Karbantartás saját kivitelezésben

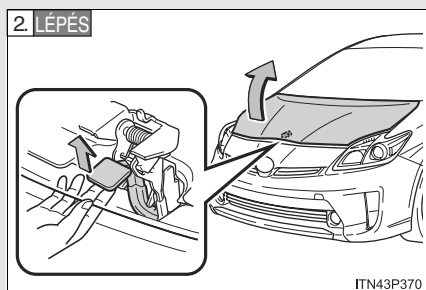
Motorháztető

A motorháztető felnyitásához oldja a zár reteszelését a gépjármű belsejében.



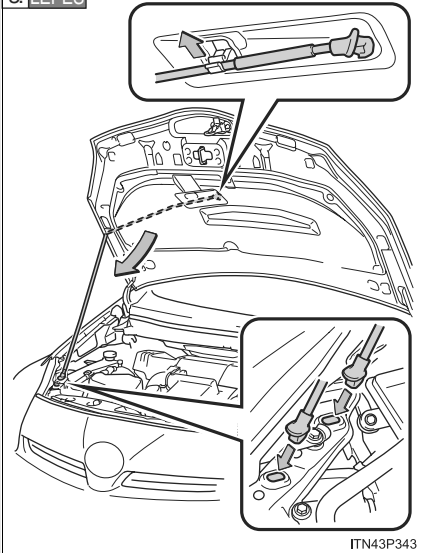
Húzza meg a motorháztető-nyitókart.

A motorháztető kissé felpattan.



Húzza fel a kiegészítő biztosítókart, és emelje fel a motorháztetőt.

3. LÉPÉS



Tartsa meg kézzel a motorháztetőt, míg a kitámasztórudat a megfelelő nyílások egyikébe beilleszti.

Használja az első nyílást a motorháztető normál felnyitásához, vagy használja a hátsó nyílást, ha a motorháztetőt jobban fel szeretné nyitni.

! VIGYÁZAT!

■ Elindulás előtti ellenőrzés

Győződjön meg arról, hogy a motorháztető teljesen le van-e csukva és zárva.

Ha a motorháztető nincs teljesen lezárva, menet közben kinyílhat, ami súlyos sérüléssel vagy halállal járó balesetet okozhat.

■ A kitámasztórúd nyílásba való behelyezése után

Győződjön meg arról, hogy a rúd biztonságosan támasztja alá a motorháztetőt, és nem csapódhat le, akár az Ön testi épségét is veszélyeztetve.

**FIGYELEM****■ A motorháztető lecsukásakor**

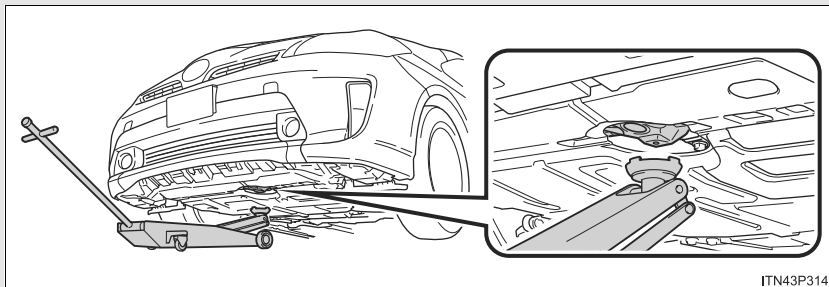
Mindig helyezze vissza a kitámasztórudat a rögzítőbe, mielőtt lecsukja a motorháztetőt. Ha anélkül csukja le a motorháztetőt, hogy a kitámasztórudat megfelelően visszatenné a helyére, akkor a motorháztető elgörbülhet.

4-3. Karbantartás saját kivitelezésben

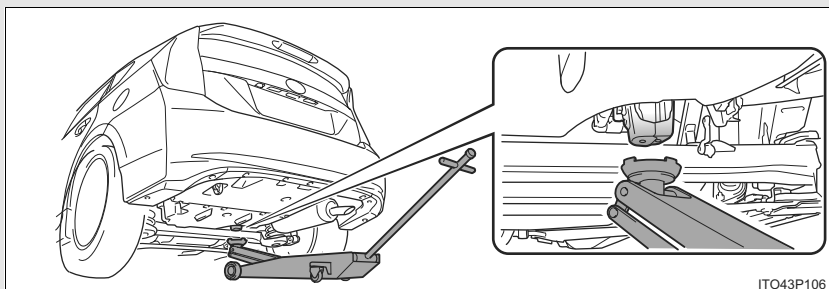
A gépkocsiemelő elhelyezése

A gépjármű megemeléskor ügyeljen a gépjárműemelő pontos elhelyezésére. A nem megfelelő elhelyezés (pl. a hátsó kerékfelfüggesztés alatt stb.) sérülést okozhat gépjárművén, vagy személyi sérüléshez vezethet.

■ Elöl

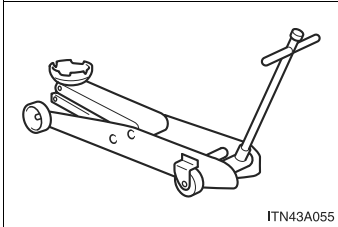


■ Hátul



⚠ VIGYÁZAT!**■ A gépjármű megemeléskor**

Mindig tartsa be a következő óvintézkedéseket, hogy a személyi sérülés valószínűségét csökkentse:

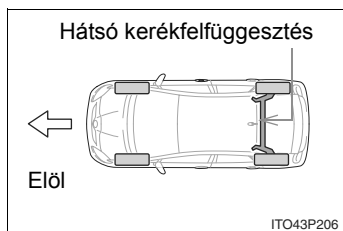


- Az ábrán látható típusú gépjárműemelővel emelje meg a gépjárművet.

- Gépjárműemelő használatakor kövesse az emelőhöz kapott használati utasítást.
- Ne a gépjárművével együtt szállított emelőt használja.
- Egyik testrészét se tegye a gépjárműemelővel alátámasztott gépjármű alá.
- A gépjárműemelőt és/vagy az emelőbakokat mindig szilárd, sík, vízszintes felületen használja.
- Ne indítsa be a hibrid rendszert, ha gépjárműve emelővel van alátámasztva.
- Vízszintes, szilárd talajon álljon meg a gépjárművel, erősen működtesse a rögzítőféket, és kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe.
- Figyeljen arra, hogy a gépjárműemelőt pontosan az emelési pontra helyezze. A nem megfelelően elhelyezett gépjárműemelő sérülést okozhat a gépjárművön, amely esetleg még le is eshet a gépjárműemelőről.

! VIGYÁZAT!

- Ne emelje meg a gépjárművet, ha valaki tartózkodik benne.
- A gépjármű megemelésékor ne tegyen semmilyen tárgyat a gépjárműemelőre vagy az alá.



- A gépjármű felemelésékor ne helyezze az emelőt a hátsó kerékfelfüggesztés alá.

4-3. Karbantartás saját kivitelezésben

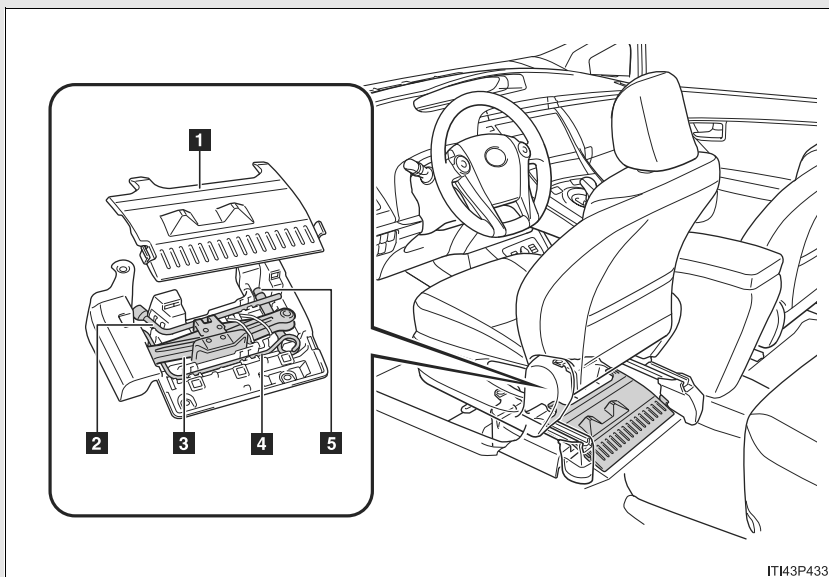
Kerékcseré

A gépjármű emelésekor ügyeljen az emelő pontos elhelyezésére. A nem megfelelő elhelyezés a gépjármű károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.

■ A gépjármű megemelése előtt

- Álljon meg a gépjárművel szilárd, sík felületen.
- Működtesse a rögzítőféket.
- Kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe.
- Állítsa le a hibrid rendszert.

■ Az emelő és a szerszámok helye



1 Szerszámosdoboz fedele

2 Keréknyakulcs

3 Emelő

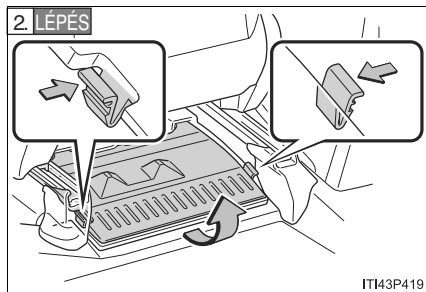
4 Emelőkar

5 Vonószem

Az emelő és a szerszámok kivétele és elhelyezése

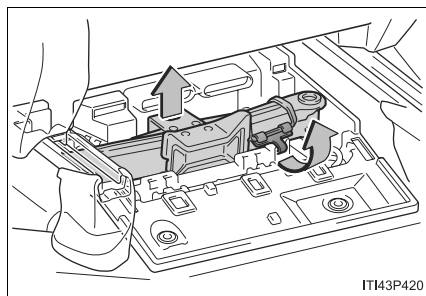
■ Az emelő és a szerszámok kivétele

1. LÉPÉS Tolja a bal első ülést teljesen előre. (→158. o.)

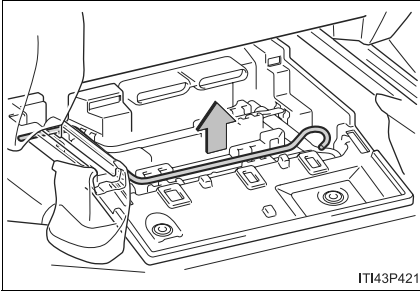


Vegye le a szerszámcsomag fedelét.

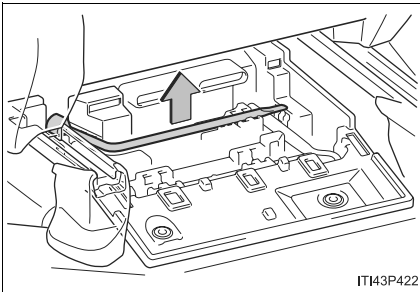
Távolítsa el a 2 rögzítőt, és húzza el a fedelet.



Akassza ki a rögzítópántot, és vegye ki az emelőt.



Vegye ki az emelőkart, miután kivette az emelőt.

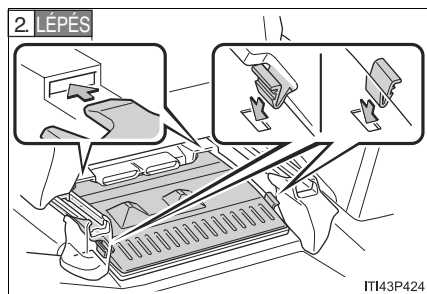


Vegye ki a keréknyakulcsot.

■ Az emelő és a szerszámok elhelyezése

1. LÉPÉS Tegye a helyére az emelőt és a szerszámokat az emelő kivételével ellentétes sorrendben.

Az emelő visszahelyezése után ellenőrizze, hogy a rögzítőpántok elég szorosan tartják-e.



A fedél visszahelyezése.

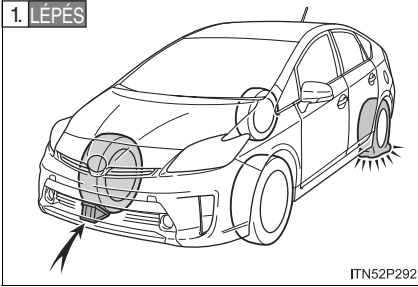
Először a fedél távolabbi oldalának fülét illessze be, majd a közelebbi oldal fülét.

■ Vontatószem használata esetén

Vegye ki a vontatószemet az emelő, az emelőkar és a kerékanyakulcs kivételét leíró eljárást követően, lásd 480. o.

Kerékcseré

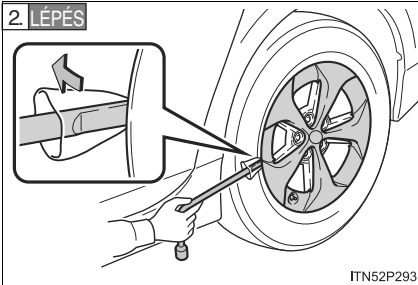
1. LÉPÉS



Ékelje ki a kerekeket.

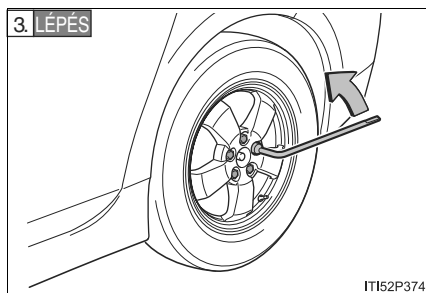
| Kerék helyzete | | Ékek helyzete |
|----------------|-------------|---------------------------------|
| Elöl | Bal oldali | A jobb hátsó gumiabroncs mögött |
| | Jobb oldali | A bal hátsó gumiabroncs mögött |
| Hátul | Bal oldali | A jobb első gumiabroncs előtt |
| | Jobb oldali | A bal első gumiabroncs előtt |

2. LÉPÉS

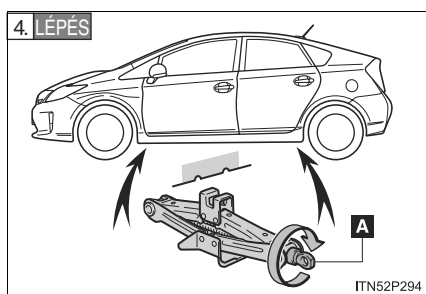


Díztárcsával felszerelt gépjármű esetén távolítsa el a díztárcsát a csavarkulcs használatával.

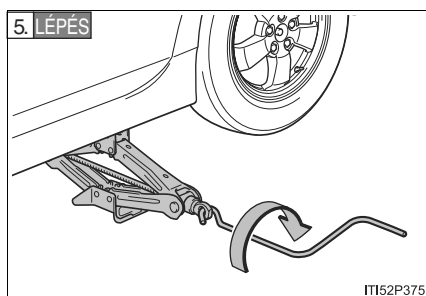
A sérülés megelőzése érdekében csavarja kendőbe a csavarkulcs hegyét.



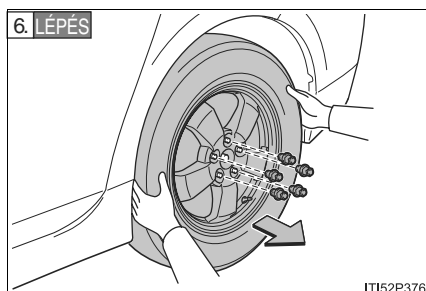
Kissé lazítsa meg az anyákat (egy fordítással).



Forgassa az emelő „A” részét egészen addig, amíg az emelőn lévő horony hozzá nem ér az emelési ponthoz.



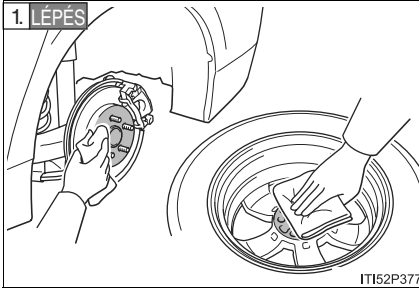
Emelje meg a gépjárművet úgy, hogy a kerék éppen a talaj felett legyen.



Távolítsa el a kerékanyákat és a kereket.

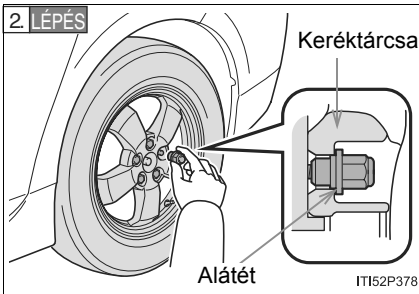
A kereket a felszerelt állapotban látható oldalával felfelé helyezze a földre, nehogy megkarcolódjon a keréktárcsa felülete.

A kerék felszerelése



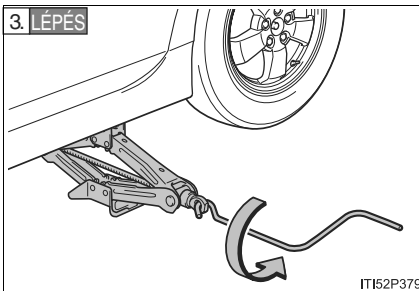
A keréktárcsa érintkező felületéről távolítsa el a szennyeződések és az idegen anyagokat.

Ha a keréktárcsa érintkező felületén idegen anyag van, a gépjármű mozgása közben a kerékanyák kilazulhatnak, és a kerék kieshet.

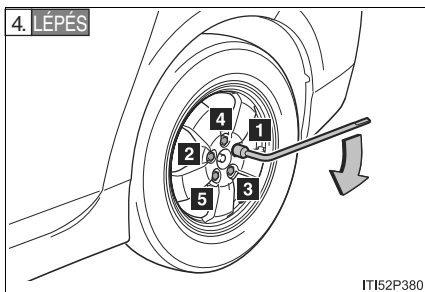


Szerelje fel a kereket, majd kézzel, megközelítőleg azonos erővel húzza meg a kerékanyákat.

Csavarja be addig az anyaalátéteket, amíg azok el nem érik a keréktárcsát.

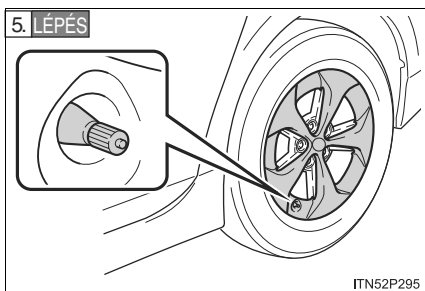


Engedje le a gépjárművet.



Kétszer vagy háromszor húzza meg alaposan a kerékanyákat az ábrán látható sorrendben.

Meghúzási nyomaték:
103 N•m (10,5 kgf•m, 76 ft•lbf)

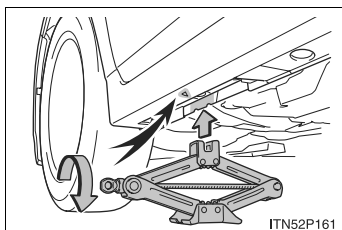


Díztárcsával felszerelt gépjárművek esetében szerelje vissza a díztárcsát.

Illessze a díztárcsa kivágását a szelephöz az ábrán látható módon.

6. LÉPÉS Rakja a helyére az emelőt és az összes szerszámot.

■ Emelési pontok jelzése



Az emelési pontok jelzései a küszöblemez alatt találhatóak. Az emelési pontok helyét mutatják.

■ Az emelő tanúsítványa



Manufacturer's Declaration of Conformity

Manufacturer:

Kawasaki Industrial Co., Ltd.
4618 Mukaijima Shimada, Shizuoka, Japan

The EU Directives covered by this Declaration

2006/42/EC Machinery Directive

The product covered by this declaration

JACK SUB-ASSY,PANTOGRAPH

model

0.8ton , 1.1ton , 1.35ton , 1.5ton

The basis on which conformity is being declared

The product identified above complies with the requirements of
the Machinery Directive
Directive above by meeting following standards

JIS D 8103

The technical documentation required to demonstrate that the product
meets the requirement the Machinery Directive has been compiled by
the signatory below and is available for inspection by the relevant
enforcement authorities.

A sample of the product has been tested by the manufacturer

Technical File No: KSF-201-00-01

The CE mark was first applied in:2010

Done at Shizuoka, Japan

Signature: 
Koji Kawasaki

PRESIDENT ,Kawasaki Industrial Co., Ltd.

Date of Issue: 25 December,2009

VIGYÁZAT!

■ Az emelő használata

Az emelő helytelen használata folytán a gépjármű hirtelen leeshet az emelőről, és súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.

Tartsa be az alábbi óvintézkedéseket:

- Az emelőt csak kerékcseréhez vagy hólánc le- és felszereléséhez használja.
- Csak a gépjárműhöz kapott, kerékcseréhez való emelőt használja.
Ne használja más gépjárművekhez, illetve ne használjon másik emelőt gépjárműve kerekeinek cseréjéhez.
- Mindig ellenőrizze, hogy az emelő pontosan illeszkedik-e az emelési ponthoz.
- Egyik testrészét se tegye az emelő által alátámasztott gépjármű alá.
- Ne indítsa be és ne járassa az emelővel alátámasztott gépjármű hibrid rendszerét.
- Ne emelje fel a gépjárművet, ha valaki tartózkodik benne.
- A gépjármű megemelésakor ne tegyen semmilyen tárgyat az emelőre vagy az alá.
- Ne emelje meg jobban a gépjárművet a kerékcseréhez szükséges mértéknél.
- Ha be kell feküdnie a gépjármű alá, használjon emelőbakot.

Különösen óvatosan járjon el a gépjármű leengedésekor, nehogy a gépjárművön vagy annak közelében dolgozók megsérüljenek.

⚠ VIGYÁZAT!**■ Kerékcseré**

- Közvetlenül a gépjármű vezetése után ne érintse meg a keréktárcsákat vagy a fékek körüli területet.

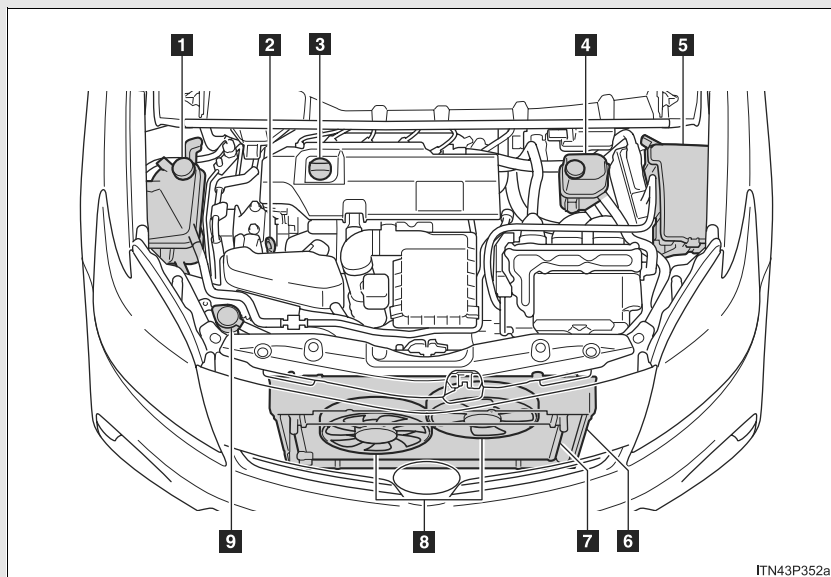
A gépjármű vezetése után a keréktárcsák és a fékek körüli tartomány rendkívüli módon felforrósodik. Ha ezeket a területeket kezével, lábával vagy más testrészével megérinti, miközben pl. kereket cserél, égési sérüléseket szenvedhet.

- E biztonsági szabályok be nem tartása a kerékanyák meglazulását és a kerék kiesését okozhatja, ami halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.
 - A kerékcseré után minél hamarabb 103 N•m (10,5 kgf•m, 76 ft•lbf) forgatónyomatékkal meg kell húzni a kerékanyákat.
 - Kerék felszereléskor csak kimondottan az adott keréktárcsához gyártott kerékanyákat használjon.
 - Ha bármilyen repedés vagy deformáció látható a csavarokon, az anyák meneteiben vagy a keréktárcsa csavarfurataiban, vizsgálta meg a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.
 - Ügyeljen arra, hogy a kerékanyákat kúpos végükkel befelé szerelje be. (→513. o.)

■ A szerszámok és az emelő használata után

Indulás előtt az ütközés vagy hirtelen fékezés közben okozott baleset és sérülés elkerülése érdekében gondoskodjon arról, hogy a szerszámok és az emelő a helyükön és megfelelően rögzítve legyenek.

Motortér



ITN43P352a

- | | |
|--|---|
| 1 Motorhűtőfolyadék- kiegyenlítőtartály (→495. o.) | 5 Biztosítékdoboz (→521. o.) |
| 2 Olajsztigmérő pálca (→491. o.) | 6 Hűtő (→497. o.) |
| 3 Motorolaj-betöltőnyílás zárósapka (→492. o.) | 7 Kondenzátor (→497. o.) |
| 4 Teljesítményszabályozó- egység hűtőfolyadék- kiegyenlítőtartálya (→495. o.) | 8 Elektromos hűtőventilátorok |
| | 9 Ablakmosófolyadék- tartály (→498. o.) |

■ 12 V-os akkumulátor

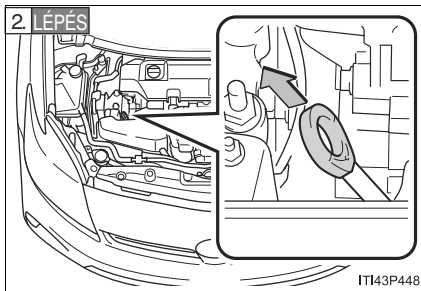
→500. o.

Motorolaj

A motor üzemi hőmérsékletén, de álló motor mellett, az olajsztintmérő pálca segítségével ellenőrizze az olajsztintet.

■ A motorolajsztint ellenőrzése

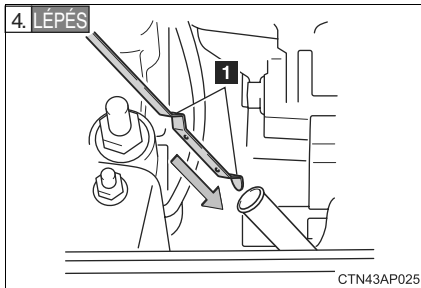
- 1. LÉPÉS** A gépjárművet sík terepen állítsa le. A motor felmelegítése és a hibrid rendszer leállítása után várjon 5 percnél tovább, hogy az olaj visszafolyhasson az olajteknőbe.



Húzza ki az olajsztintmérő palcát, vége alá rongyot tartva.

- 3. LÉPÉS** Törölje tisztára az olajsztintmérő palcát.

- 4. LÉPÉS** Lapos olajsztintmérő pálca: Helyezze be újra teljesen az olajsztintmérő palcát.

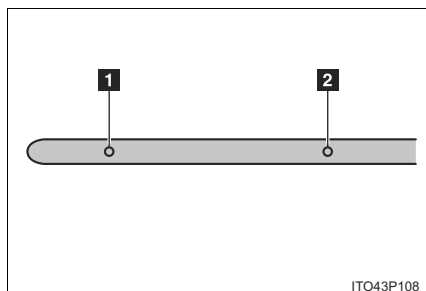


Nem lapos olajsztintmérő pálca: Helyezze be újra teljesen az olajsztintmérő palcát úgy, hogy a kiálló részei (1 az ábrán) a motor felé nézzenek.

- 5. LÉPÉS** Húzza ki az olajsztintmérő palcát, vége alá rongyot tartva, és nézze meg az olajsztintet a pálca végén.

- 6. LÉPÉS** Törölje meg az olajsztintmérő palcát, és helyezze be újra.

Lapos olajsintmérő pálca

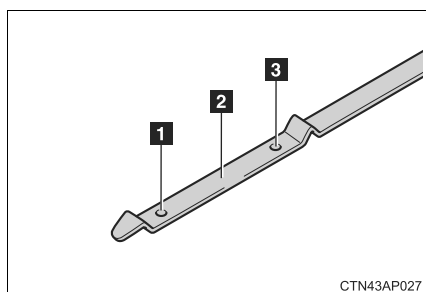


1 Alacsony

2 Tele

ITO43P108

Nem lapos olajsintmérő pálca



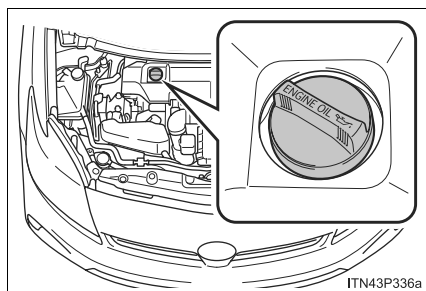
1 Alacsony

2 Mérő oldal

3 Tele

CTN43AP027

■ Motorolaj betöltése



Ha az olajsint az alacsony jel alatt vagy ahhoz közel van, töltsön hozzá ugyanolyan típusú motorolajat, amilyen a motorban van.

ITN43P336a

Ellenőrizze a motorolaj típusát, és készítse elő a szükséges eszközöket.

| | |
|---------------------------------|------------------------------|
| A motorolaj kiválasztása | →641. o. |
| Olajmennyiség (Alacsony → Tele) | 1,5 l (1,6 qt., 1,3 Imp.qt.) |
| Kellék | Tiszta tölcser |

1. LÉPÉS Az óramutató járásával ellentétesen forgatva, vegye le az olajbetöltőnyílás-zárósapkát.
2. LÉPÉS Óvatosan öntse be az olajat, a szintet az olajsztintmérő pálcával ellenőrizve.
3. LÉPÉS Az óramutató járásával megegyező irányba forgatva, helyezze fel az olajbetöltőnyílás-zárósapkát.

■ Motorolaj-fogyasztás

- A motor által felhasznált olaj mennyisége függ az olaj viszkozitásától, az olaj minőségétől és attól, hogyan vezeti a gépjárművet.
- Nagysebességű haladáskor, gyakori fékezéskor és gyorsításkor a motor több olajat fogyaszt.
- Az új motorok több olajat fogyasztanak.
- Az olajfogyasztás megállapításánál vegye figyelembe, hogy használat során az olaj felhígulhat, és így nehéz a tényleges olajsztint pontos megállapítása.
- Olajfogyasztás: Max. 1,0 l/1 000 km (1,1 qt./600 mérföld, 0,9 Imp.qt./600 mérföld)
- Ha az olajfogyasztás folyamatosan meghaladja az 1 000 km-enkénti (600 mérföldenkénti) 1,0 litert (1,1 qt., 0,9 Imp.qt.), akkor keressen fel egy hivatalos Toyota márkakereskedést, szervizt vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembert.

 **VIGYÁZAT!**

■ **Használt motorolaj**

- A fáradt motorolaj olyan veszélyes üledékeket tartalmazhat, amelyek a bőrre jutva rendellenességet okozhatnak, mint például gyulladást, bőrrákot stb., tehát kerülni kell a tartós és ismételt érintkezést. A használt motorolajat szappannal és vízzel alaposan mossa le a kezéről.
- A használt motorolaj és a szűrő megsemmisítését csak biztonságos és megengedett módon végezze. A használt motorolajat ne dobja ki háztartási hulladékként, ne öntse a lefolyóba, illetve a talajra. A fáradt olaj újrahasznosításával vagy megsemmisítésével kapcsolatos tájékoztatásért forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez, javítóműhelyhez vagy alkatrészüzlethez.
- A használt motorolajat ne hagyja olyan helyen, ahol gyermekek hozzáférhetnek.

 **FIGYELEM**

■ **A motor súlyos károsodásának megelőzése érdekében**

Rendszeresen ellenőrizze az olajsintet.

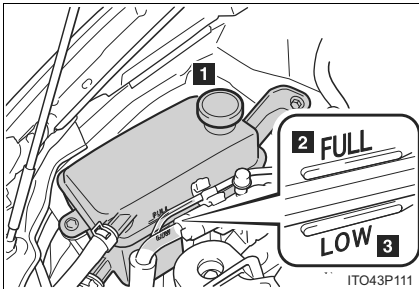
■ **Motorolaj cseréjekor**

- Vigyázzon, nehogy a motorolaj a gépjárműre csöpögjön.
- Ne töltse túl, mert a motor károsodhat.
- Tankolás után olajsintmérő pálca segítségével mindig ellenőrizze az olajsintet.
- Mindig alaposan húzza meg a motorolaj-betöltőnyílás zárósapkáját.

Hűtőfolyadék

Ha hideg a hibrid rendszer, a hűtőfolyadék szintje akkor megfelelő, ha a tartályon látható tele („FULL” vagy „F”) és alacsony („LOW” vagy „L”) jelölések között van.

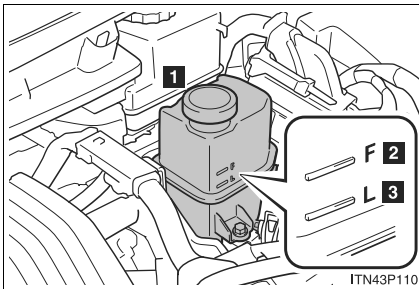
Motorhűtőfolyadék-kiegyenlítőtartály



- 1** Kiegyenlítőtartály-zárósapka
- 2** „FULL” (tele) jelzés
- 3** „LOW” (alacsony) jelzés

Ha a folyadék szintje a „LOW” (alacsony) jelzésen vagy az alatt van, töltsse fel a tartályt egészen a „FULL” (tele) szintig. (→643. o.)

Teljesítményszabályozó-egység hűtőfolyadék-kiegyenlítőtartálya



- 1** Kiegyenlítőtartály-zárósapka
- 2** „F” (tele) jelzés
- 3** „L” (alacsony) jelzés

Ha a folyadék szintje az „L” jelzésen vagy az alatt van, töltsse fel a tartályt egészen az „F” szintig. (→643. o.)

■ A hűtőfolyadék kiválasztása

Csak „Toyota Super Long Life Coolant” (rendkívül hosszú élettartamú Toyota) hűtőfolyadékot használjon. Más típusú, hasonlóan jó minőségű, etilén-glikol alapú, szilikát-, amin-, nitrit-, borátmentes, hosszú élettartamú („long-life”) hibrid szerves sav technológiával készült hűtőfolyadék szintén használható.

A „Toyota Super Long Life Coolant” hűtőfolyadék és desztillált víz 50-50%-os keveréke. (Minimális hőmérséklet: -35 °C [-31 °F])

A hűtőfolyadékkal kapcsolatos további tájékoztatás érdekében forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képzéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

■ Ha az újratöltés után rövid időn belül nagymértékben csökken a hűtőfolyadék szintje

Nézze meg a hűtőt, a tömlőket, a motor-/teljesítményszabályozó-egység hűtőfolyadék-kiegyenlítőtartályának zárósapkáját, a hűtőfolyadék leeresztőcsavarját és a hűtőfolyadék-szivattyút.

Ha nem talál szivárgásra utaló nyomokat, ellenőriztesse hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képzéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel a zárósapka nyomását, és keressen meg a rendszer tömítetlenségének helyét.

VIGYÁZAT!

■ A hibrid rendszer felmelegedések

Ne vegye le a motor/teljesítményszabályozó-egység hűtőfolyadék-kiegyenlítőtartályának zárósapkáját.

A hűtőrendszer nyomás alatt lehet, és a hűtősapka eltávolításakor forró hűtőfolyadék spriccelhet ki, amely súlyos sérüléseket, pl. égést okozhat.

 FIGYELEM**■ Hűtőfolyadék betöltésekor**

A hűtőfolyadék nem tisztán víz és nem tömény fagyálló folyadék. A megfelelő kenés, korrózióvédelem és hűtés érdekében víz és fagyálló folyadék megfelelő keverékét kell használnia. Mindig olvassa el a fagyálló folyadék vagy a hűtőfolyadék címkéjét.

■ Ha kiömlik a hűtőfolyadék

A gépjármű és a fényezés sérülésének elkerülése érdekében mossa le vízzel a hűtőfolyadékot.

A hűtő és a kondenzátor

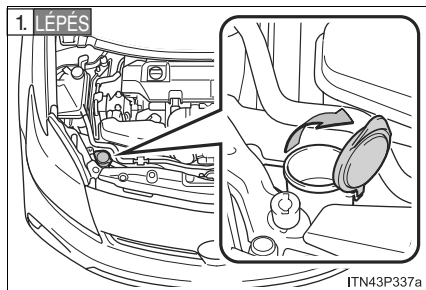
Ellenőrizze a hűtőt és a kondenzátort, és távolítsa el az idegen anyagokat.

Ha a fenti alkatrészek valamelyike különösen szennyezett, vagy nem biztos abban, hogy állapotuk megfelelő, vigye gépjárművét hivatalos Toyota márkakereskedésbe, szervizbe vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

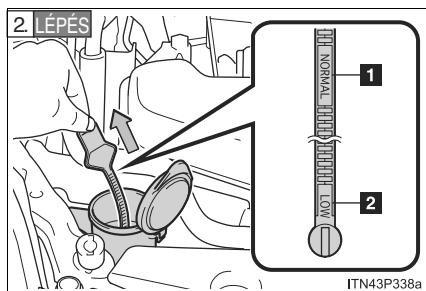
 VIGYÁZAT!**■ A hibrid rendszer felmelegedésekor**

Ne érjen hozzá a hűtőhöz és a kondenzátorhoz, mivel azok forróak lehetnek, és súlyos sérüléseket, pl. égést okozhatnak.

Ablakmosó folyadék



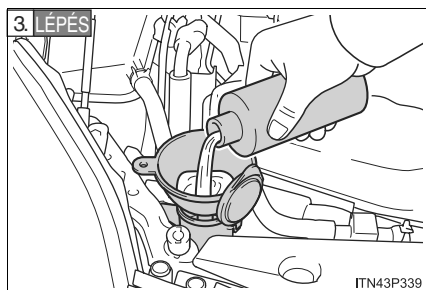
Nyissa fel a fedelet.




Ellenőrizze a folyadékszintet a szintmérő segítségével.

1 „NORMAL”

2 „LOW” (alacsony)



Ha a mosófolyadék szintje a „LOW” (alacsony) jelzésnél van, töltsé fel a tartályt.

 **VIGYÁZAT!****■ A mosófolyadék-tartály feltöltésekor**

Ne töltsse fel a mosófolyadék-tartályt, ha a hibrid rendszer forró vagy működésben van, mivel a mosófolyadék alkoholt tartalmaz, és meggyulladhat, ha pl. a motorra folyik.

 **FIGYELEM****■ Ne használjon az előírt ablakmosó folyadéktól eltérő folyadékot**

Ne használjon szappanos vizet vagy motorhoz való fagyálló folyadékot ablakmosó folyadék helyett.

Ha ezt teszi, az a fényezett felület csíkosodását okozhatja.

■ Az ablakmosó folyadék hígítása

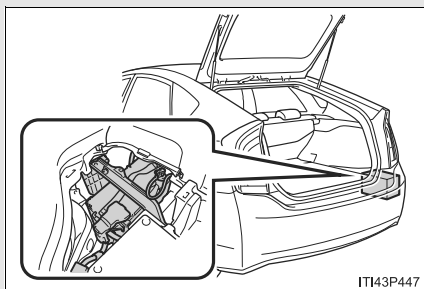
Szükség esetén vízzel hígítsa az ablakmosó folyadékot.

Ellenőrizze az ablakmosó folyadék palackjának címkéjén feltüntetett, fagyásponttól szóló tájékoztatást.

4-3. Karbantartás saját kivitelezésben

12 V-os akkumulátor

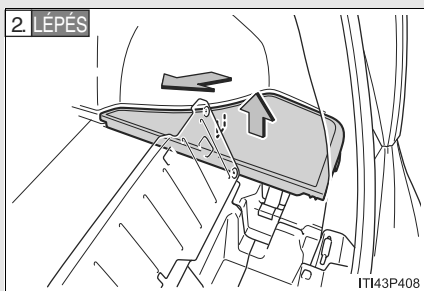
■ Helye



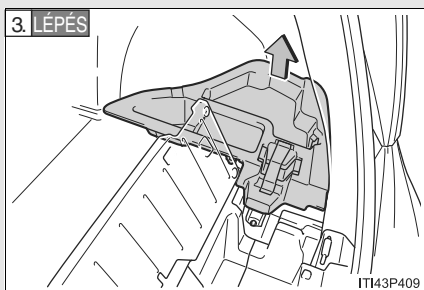
A 12 V-os akkumulátor a csomagtér jobb oldalán található.

■ A 12 V-os akkumulátor eltávolítása

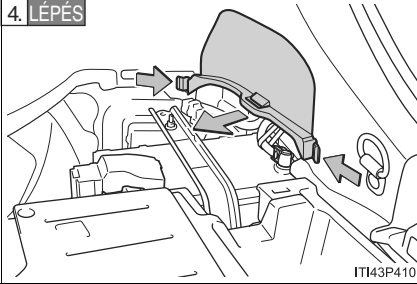
1. LÉPÉS Nyissa fel a középső csomagtér-padróburkolatot. (→450. o.)



Távolítsa el az oldalsó csomagtér-padróburkolatot.



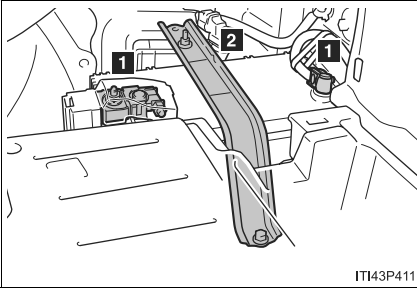
Vegye ki a kiegészítő tárolórekeszt.

4. LÉPÉS

Vegye le a 12 V-os akkumulátor szervizfedelét.

■ Külső ellenőrzés







Ellenőrizze, hogy a 12 V-os akkumulátor érintkezői nem oxidálódtak-e, nem lazultak-e meg, nem repedtek-e, és elég szorosak-e a rögzítőbilincsek.



- 1** Érintkezők
- 2** Rögzítőbilincs

■ Figyelmeztető szimbólumok

Az akkumulátor tetején lévő figyelmeztető jelzések jelentése a következő:

| | | | |
|---|--|---|--------------------------------------|
|  | Tilos a dohányzás és a nyílt láng használata |  | Akkumulátorsav |
|  | Védje a szemét |  | Kövesse az üzemeltetési utasításokat |
|  | Tartsa távol a gyermekeket az akkumulátortól |  | Robbanásveszélyes gáz |

■ Feltöltés előtt

Töltéskor a 12 V-os akkumulátor hidrogéngázt termel, amely gyúlékony és robbanékony. Ezért feltöltés előtt kövesse az alábbi óvintézkedéseket:

- A gépjármű 12 V-os akkumulátorának feltöltésekor először kösse le a testkábel.
- Gondoskodjon róla, hogy a töltőkábelek 12 V-os akkumulátorhoz való csatlakoztatásakor és lekötésekor a töltő kapcsolója kikapcsolt állapotban legyen.

■ A 12 V-os akkumulátor feltöltése/újracsatlakoztatása után

- Előfordulhat, hogy közvetlenül a 12 V-os akkumulátor újracsatlakoztatása után az ajtókat nem lehet kinyitni az intelligens nyitási és indítórendszerrel. Ebben az esetben a távirányítóval vagy a mechanikus kulccsal nyithatja és zárhatja az ajtókat.
- Indítsa be a hibrid rendszert a motorindító gomb ACCESSORY módjában. Előfordulhat, hogy a hibrid rendszer nem indul be, ha a motorindító gomb kikapcsolt állapotban van. Mindazonáltal a második kísérlettől kezdve a hibrid rendszer már rendeltetésszerűen fog működni.
- A gépjármű megjegyzi a motorindító gomb módját. Ha a 12 V-os akkumulátort újracsatlakoztatják, a gépjármű visszatér a 12 V-os akkumulátor lekötése előtti motorindító gomb módhoz. A 12 V-os akkumulátor lekötése előtt feltétlenül kapcsolja ki a feszültségellátást. Különös óvatossággal járjon el a 12 V-os akkumulátor csatlakoztatásakor, ha az akkumulátor lemerülése előtti motorindító gomb mód nem ismert.
- Indítsa újra a hibrid rendszert, nyomja le a fékpedált, és győződjön meg róla, hogy minden sebességváltó-helyzet kapcsolható.

Ha a rendszer több próbálkozás után egyik fenti módszerrel sem indul, lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

 **VIGYÁZAT!**

■ **A 12 V-os akkumulátorban található vegyi anyagok**

A 12 V-os akkumulátor mérgező és maró hatású kénsavat tartalmaz, illetve gyúlékony és robbanékony hidrogéngázt termelhet. Ha a 12 V-os akkumulátoron vagy annak közelében dolgozik, a súlyos vagy halálos balesetek elkerülése érdekében tartsa be a következő biztonsági szabályokat:

- Ne érjen szerszámmal a 12 V-os akkumulátor érintkezőihez, mert szikrát kelthet.
- Ne dohányozzon, és ne használjon nyílt lángot a 12 V-os akkumulátor közelében.
- Vigyázzon, nehogy az akkumulátorsav a szemébe, bőrére vagy a ruhájára kerüljön.
- Soha ne nyelje le az elektrolitot, és ne lélegezze be annak gőzét.
- Használjon védőszemüveget, ha a 12 V-os akkumulátor közelében dolgozik.
- Tartsa távol a gyermekeket a 12 V-os akkumulátortól.

■ **Hol tölthető biztonságosan a 12 V-os akkumulátor?**

A 12 V-os akkumulátort mindig nyitott helyen töltsse fel. A 12 V-os akkumulátor töltését ne garázsban vagy más, nem jól szellőző helyiségben végezze.

■ **A 12 V-os akkumulátor töltésének módja**

Csak lassú töltést végezzen (legfeljebb 5 A-rel). Ha ennél gyorsabban tölti, a 12 V-os akkumulátor felrobbanhat.

⚠ VIGYÁZAT!**■ Elektrolittal kapcsolatos vészhelyzeti intézkedések**

- Ha elektrolit fröccsen a szemébe
15 percig mossa tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz. Ha lehet, törölgesse a szemét vízzel átitatott ruhával vagy szivaccsal, amíg orvosi ellátásban nem részesül.
- Ha elektrolit éri a bőrét
Alaposan mossa le az érintett területet. Ha égést vagy fájdalmat érez, haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- Ha elektrolit kerül a ruhájára
Az elektrolit a ruháján keresztül a bőrre szivároghat. Azonnal vegye le a szennyezett ruhát, és szükség esetén hajtsa végre a fenti műveleteket.
- Ha véletlenül lenyelné az elektrolitot
Igyon sok vizet vagy tejet. Azonnal forduljon orvoshoz.

■ A 12 V-os akkumulátor cseréje során

Használjon ehhez a gépjárműhöz tervezett 12 V-os akkumulátort. Ellenkező esetben gáz (hidrogén) kerülhet az utastérbe, amely tüzet, illetve robbanást okozhat.

A 12 V-os akkumulátor cseréjéhez keressen fel egy hivatalos Toyota márkakereskedést, szervizt vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembert.

⚠ FIGYELEM**■ A 12 V-os akkumulátor feltöltésekor**

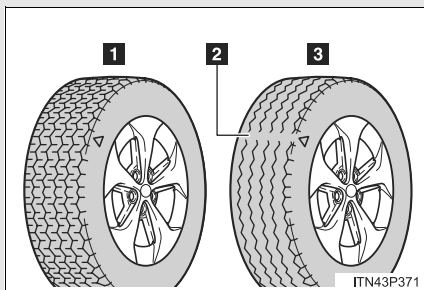
Ha a hibrid rendszer működésben van, soha ne töltsen a 12 V-os akkumulátort. Ellenőrizze, hogy minden berendezés ki van-e kapcsolva.

4-3. Karbantartás saját kivitelezésben

Gumiabroncsok

A karbantartási ütemtervnek és a kopásnak megfelelően cserélje ki, illetve cserélje fel egymással az egyes gumiabroncsokat.

■ A gumiabroncsok ellenőrzése

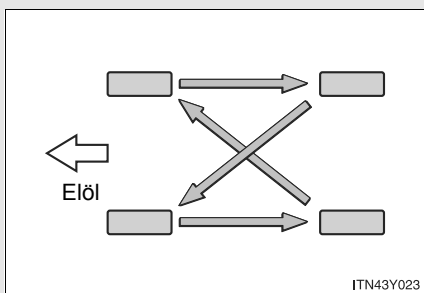


- 1 Új futófelület
- 2 Kopásjelző
- 3 Kopott futófelület

A kopásjelző helyét a gumiabroncsok oldalán található „TWI” felirat vagy „Δ” jel stb. jelzi.

Ellenőrizze a pótkerék állapotát és gumiabroncsnyomását, ha az nem vett részt a gumiabroncsok felcserélésében.

■ Gumiabroncsok felcserélése



Cserélje fel a gumiabroncsokat az ábrán látható sorrendben.

A gumiabroncsok kopásának egyenletessé tétele és élettartamuk növelése érdekében a Toyota azt ajánlja, hogy 10 000 km-enként (6 000 mérföldenként) cserélje fel egymással a gumiabroncsokat.

■ Mikor kell kicserélni a gépjármű gumiabroncsait

A gumiabroncsokat akkor kell kicserélni, ha:

- A gumiabroncson olyan mély vágás, hasadás vagy repedés keletkezik, amely láthatóvá teszi a gumiabroncs szövetét, vagy kidudorodások jelzik a gumiabroncs belső sérülését.
- A gumiabroncs gyakran leereszt, vagy a sérülést a mérete vagy az elhelyezkedése miatt nem lehet javítani.

Ha nem biztos ebben, kérje hivatalos Toyota márkakereskedés, szerviz vagy más, megfelelő képzettséggel és felszereléssel rendelkező szakember tanácsát.

■ A gumiabroncs élettartama

Minden 6 évnél idősebb gumiabroncsot meg kell vizsgáltatni szakemberrel, még akkor is, ha soha vagy csak ritkán használta, és nem látszik rajta sérülés.

■ Ha a téli gumiabroncs mintázatának mélysége 4 mm (0,16 in.) alá csökken

A téli gumiabroncs elveszti hatékonyságát.

 **VIGYÁZAT!**

■ **Gumiabroncsok ellenőrzésekor vagy cseréjekor**

A baleset elkerülése érdekében vegye figyelembe a következő figyelmeztetéseket.

Ha nem tartja be a szabályokat, károsodhatnak a hajtáslánc elemei, és veszélyes helyzetek állhatnak elő, amelyek halállal vagy súlyos sérüléssel járó balesethez vezethetnek.

- Ne használjon vegyesen eltérő gyártmányú, modellváltozatú vagy futófelület-mintázatú gumiabroncsokat.
Olyan gumiabroncsokat se használjon, melyeknek futófelülete észrevehetően eltérő mértékben kopott.
- Ne használjon a Toyota által javasolttól eltérő gumiabroncsokat.
- Ne használjon vegyesen különböző szerkezetű (radiál, diagonál-övszalagos és diagonál) gumiabroncsokat.
- Ne használjon vegyesen nyári, egész évben használható és téli gumiabroncsokat.
- Ne használjon másik gépjárművön már használt gumiabroncsokat.
Ne használjon olyan gumiabroncsokat, melyekről nem tudja, hogy előzőleg hogyan használták.

 **FIGYELEM**

■ **Haladás egyenetlen útfelületen**

Különösen óvatosan vezessen laza vagy kátyús felületű utakon.

Ilyen körülmények között a gumiabroncsnyomás és a gumiabroncsok csillapítási képessége csökkenhet. Ezenkívül rossz útfelületen megsérülhetnek maguk a gumiabroncsok, valamint a gépjármű keréktárcsái és a karosszéria is.

■ **Ha menet közben az egyes gumiabroncsok nyomása alacsony szintre csökken**

Ne haladjon tovább, mivel ilyen esetben a gumiabroncsok és/vagy a keréktárcsák súlyosan megsérülhetnek.

Gumiabroncsnyomás

Gondoskodjon róla, hogy mindig megfelelő legyen a gumiabroncsnyomás. A gumiabroncsok nyomását legalább havonta egyszer ellenőrizni kell. A Toyota azonban azt javasolja, hogy a gumiabroncsok nyomását kéthetente ellenőrizze. (→645. o.)

■ A nem megfelelő gumiabroncsnyomás hatásai

A nem megfelelő gumiabroncsnyomás a következőket okozhatja:

- Túlzott üzemanyag-fogyasztás
- A menetkényelem csökkenése és rövid gumiabroncs-élettartam
- Kisebb biztonság
- A hajtáslánc károsodása

Ha egy gumiabroncsot túl gyakran kell felfújni, akkor ellenőriztesse hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

■ A gumiabroncsnyomás ellenőrzésére vonatkozó utasítások

A gumiabroncsnyomás ellenőrzésekor tartsa szem előtt a következőket:

- Csak akkor végezzen ellenőrzést, ha a gumiabroncsok hidegek.
Ha a gépjármű legalább 3 óra hosszat állt, vagy nem haladt többet 1,5 km-nél (1 mérföldnél), akkor a tényleges hideg nyomásértéket mérheti.
- Mindig használjon gumiabroncsnyomás-mérőműszert.
A gumiabroncs kinézete félrevezető lehet. A helyes értéktől való néhány tizedes eltérés pedig hátrányosan befolyásolja a gépjármű kezelhetőségét és a menetkényelmet.
- A gépjármű használatát követően ne csökkentse a gumiabroncsok nyomását. Ez ilyenkor mindig magasabb, mint tartósabb állás után mérve.
- Soha ne lépje túl a gépjármű megengedett össztömegét.
Az utasokat és a csomagokat úgy kell elhelyezni, hogy a gépjármű ki legyen egyensúlyozva.

⚠ VIGYÁZAT!**■ A megfelelő nyomás rendkívül fontos a gumiabroncs teljesítményének megőrzése szempontjából**

Ügyeljen a megfelelő gumiabroncsnyomásra. Ellenkező esetben az alábbi problémák merülhetnek fel, melyek súlyos sérüléssel vagy halállal végződő balesetet okozhatnak:

- Túlzott kopás
- Egyenetlen kopás
- Rossz kormányozhatóság
- Megnövekedett durrdefektveszély a túlmelegedés miatt
- A gumiabroncs peremének nem megfelelő tömítése
- Keréktárcsa-deformáció és/vagy gumiabroncs-leválás
- Az úthibákból fakadó sérülés nagyobb valószínűsége

⚠ FIGYELEM**■ Gumiabroncsnyomás ellenőrzésekor és beállításakor**

Ne feledje visszacsavarni a szelepsapkákat.

Ha hiányoznak a szelepsapkák, szennyeződés vagy nedvesség juthat a szelepbe, és levegőszivárgást okozhat, ami balesethez vezethet. Ha a szelepsapka elveszett, mielőbb pótolja.

Keréktárcsák

Ha a keréktárcsa elgörbült, megrepedt vagy erősen oxidálódott, cserélje ki. Ha elmulasztja a megrongálódott keréktárcsa kicserélését, a gumiabroncs lecsúszhat a keréktárcsáról, így elvesztheti a gépjármű feletti uralmat.

■ A keréktárcsa kiválasztása

Keréktárcsák cseréje esetén figyelni kell arra, hogy az eredeti keréktárcsákkal megegyező terhelhetőségű, átmérőjű, peremszélességű és süllyesztési mélységű* keréktárcsák kerüljenek felszerelésre.

Csere keréktárcsákat bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél beszerezhet.

*: Ez az úgynevezett ET-szám.

A Toyota nem javasolja a következők használatát:

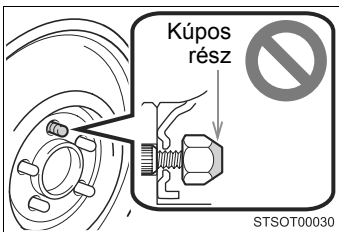
- Eltérő méretű és típusú keréktárcsák
- Használt keréktárcsák
- Behorpadt, majd kiegyengetett keréktárcsák

■ Alumínium keréktárcsákkal kapcsolatos biztonsági szabályok

- Csak Toyota kerékanyákat és az Ön alumínium keréktárcsáinak megfelelő kialakítású kulcsokat használjon.
- Ha javíttatta, megcserélte vagy kicserélte a gumiabroncsokat, akkor 1 600 km (1 000 mérföld) után ellenőrizze a kerékanyák rögzítését.
- Hólánccal használata esetén vigyázzon, nehogy megsértse az alumínium keréktárcsákat.
- A keréktárcsák kiegyensúlyozásakor csak eredeti Toyota vagy azzal egyenértékű kiegyensúlyozó nehezéket, valamint műanyag- vagy gumialapácsot használjon.

⚠ VIGYÁZAT!**■ Keréktárcsák cseréjekor**

- Ne használjon a kezelési útmutatóban ajánlottól eltérő méretű keréktárcsákat. Ellenkező esetben elvesztheti uralmát a gépjármű felett.
- Soha ne szereljen fel belső tömlőt egy tömlő nélküli kialakítású keréktárcsára. Ezzel súlyos sérüléssel vagy halállal végződő balesetet okozhat.

■ Új kerékanyák beszerelésekor

- Gondoskodjon a kerékanyák kúpos végükkel befelé történő beszereléséről. Ha az anyákat kúpos végükkel kifelé szerelik be, a kerék eltörhet, és menet közben kieshet, ami súlyos vagy akár halálos balesethez vezethet.

- Soha ne olajozza vagy zsírozza be a kerékcsavarokat vagy a kerékanyákat. Az olaj vagy kenőzsír használata a kerékanyák túlzott meghúzásához, a csavarok vagy a keréktárcsa sérüléséhez vezethet. Továbbá az olaj vagy a kenőzsír miatt a kerékanyák kilazulhatnak, és a kerék súlyos vagy akár halálos balesetet okozva kieshet. Távolítson el minden olajat vagy zsírt a kerékcsavarokról és a kerékanyákról.

■ A sérült keréktárcsák használata tilos

Ne használjon repedt vagy deformálódott keréktárcsákat.

Ha mégis ezt tenné, a gumiabroncsból menet közben elszivároghat a levegő, ami balesetet okozhat.

A légkondicionáló berendezés szűrője

A hatékony működés érdekében a légkondicionáló berendezés szűrőjét rendszeresen kell tisztítani vagy cserélni.

Balkormányos gépjárművek

A légkondicionáló berendezés szűrőjének tisztítása vagy cseréje ügyében forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

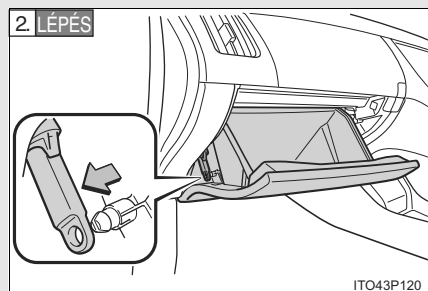
Jobbkormányos gépjárművek

A légkondicionáló berendezés szűrőjének tisztításakor vagy cseréjekor kövesse az alábbi eljárást.

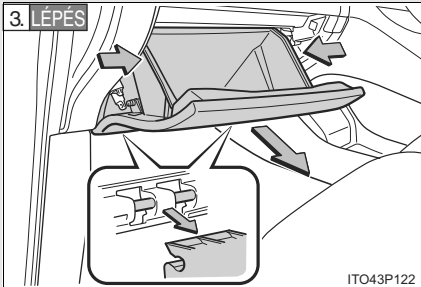
■ A kiszerelés módja

1. LÉPÉS Kapcsolja ki a motorindító gombot.

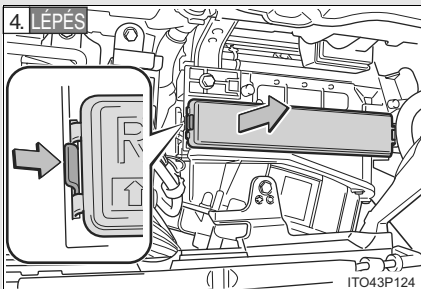
A művelet során ne használja a távvezérlésű légkondicionáló rendszert.



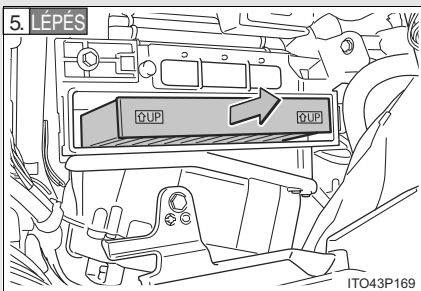
Nyissa ki a kesztyűtartót, és akassza ki a pántot.



A rögzítőcsapok kioldásához nyomja be a kesztyűtartó oldalait. Majd akassza ki alul a körmöket, és vegye ki a kesztyűtartót.

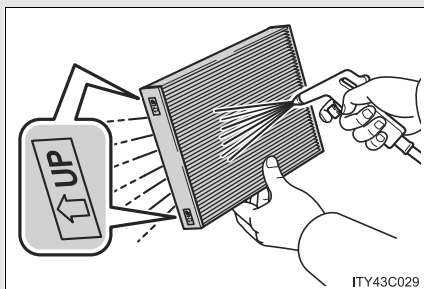


Vegye le a szűrő burkolatát.



Csúsztassa és húzza ki a szűrőt.

■ Tisztítási eljárás

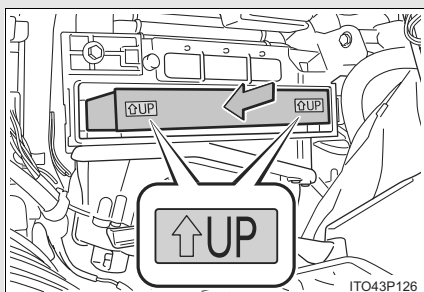


Ha szennyezett a szűrő, alsó része felől fújjon át sűrített levegőt.

A levegőfúvó pisztolyt tartsa a szűrőtől 5 cm-re (2 in.), és kb. 2 percen át 500 kPa (5,0 kgf/cm² vagy bar, 72 psi) nyomással tisztítsa meg.

Ha levegőfúvó pisztoly nem áll rendelkezésre, tisztíttassa ki a szűrőt hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

■ A csere módja



Helyezzen be újat.

A szűrőn látható „↑UP” (fel) jelzésnek felfelé kell néznie.

■ Az ellenőrzés gyakorisága

A szűrőt a karbantartási terv szerint ellenőrizze, tisztítsa, illetve cserélje. Poros vagy nagy forgalmú helyeken lehetséges, hogy a tisztítást, illetve a cserét ennél gyakrabban kell elvégezni. (A karbantartási ütemtervről bővebben a „Toyota szervizfüzetben” vagy a „Toyota garanciafüzetben” olvashat.)

■ Ha a levegőfűvókákon keresztül beáramló levegő mennyisége jelentős mértékben csökken

Lehet, hogy a szűrő eltömődött. Ellenőrizze a szűrőt és szükség esetén cserélje ki.

VIGYÁZAT!

■ A légkondicionáló berendezés szűrőjének tisztítása vagy cseréje

Ne használja a távvezérlésű légkondicionáló rendszert. Ennek elmulasztása esetén a légkondicionáló berendezés a művelet alatt működésbe léphet, és valamely testrésze beszorulhat a mozgó alkatrészekbe, pl. a hűtőventilátorokba, ami sérülést okozhat.

FIGYELEM

■ A rendszer károsodásának megelőzése érdekében

- A légkondicionáló berendezés használatakor győződjön meg arról, hogy a szűrő be van-e szerelve.
- A szűrő tisztításához ne használjon vizet.

4-3. Karbantartás saját kivitelezésben

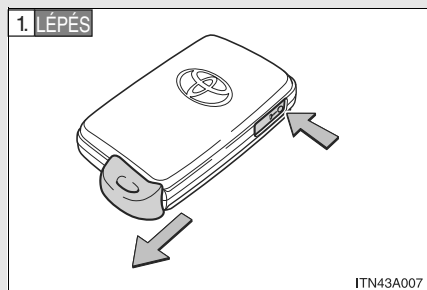
Az elektronikus kulcs eleme

Ha lemerült az elem, helyezzen be újat.

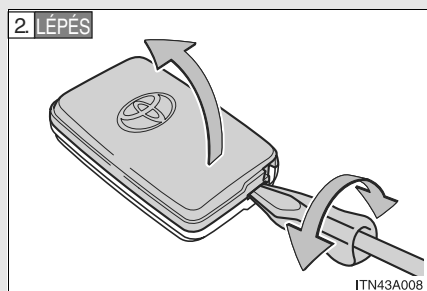
■ Ehhez a következőkre lesz szüksége:

- Laposfejű csavarhúzó
- CR1632 típusú lítium elem

■ Elemcsere

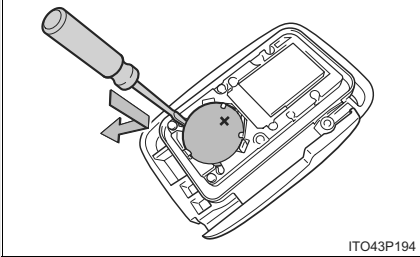


Vegye ki a mechanikus kulcsot.



Távolítsa el a fedelet.

A sérülés megelőzése érdekében csavarja kendőbe a csavarhúzó hegyét.

3. LÉPÉS

ITO43P194

Vegye ki a lemerült elemet.

Tegye be az új elemet „+”
pólusával felfelé.

4. LÉPÉS

Beszerezéskor hajtsa végre a felsorolt lépéseket fordított sorrendben.

■ CR1632 típusú lítium elemet használjon

- Elemet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél, helyi elektromos szakboltban vagy fényképezőgép-szaküzletben vásárolhat.
- Csak az eredetivel azonos típusú és méretű vagy a gyártó által javasolt, azzal egyenértékű elemet használjon.
- A használt elemek hulladékként történő kezelését a helyi jogszabályoknak megfelelően végezze.

■ Ha az elektronikus kulcs eleme lemerül

A tünetek a következők lehetnek:

- Az intelligens nyitási és indítórendszer és a távirányító nem működik megfelelően.
- A működési tartomány csökken.

 **VIGYÁZAT!**

■ **Használt elemek és egyéb alkatrészek**

Tartsa távol a gyermekeket ezektől az alkatrészekről. Rendkívül kis méretűek, ezért ha egy gyermek lenyeli azokat, megfulladhat. A szabályok be nem tartása sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

■ **Az intelligens nyitási és indítórendszer tanúsítványa**

HA NEM MEGFELELŐ TÍPUSÚRA CSERÉLI AZ ELEMET, AZ ROBBANÁSVESZÉLYHEZ VEZETHET. A HASZNÁLT ELEMÉK HULLADÉKKÉNT TÖRTÉNŐ KEZELÉSÉT AZ UTASÍTÁSOK SZERINT VÉGEZZE.

 **FIGYELEM**

■ **Az elem cseréjét követő normális működés érdekében**

A balesetek elkerülése érdekében ügyeljen a következő szabályok betartására:

- Mindig száraz kézzel dolgozzon.
A nedvesség az elem rozsdásodását okozhatja.
- Ne nyúljon más alkatrészekhez a távirányítóban, illetve ne mozgítsa el azokat.
- Ne hajlítsa el az elem érintkezőit.

4-3. Karbantartás saját kivitelezésben

Biztosítékok ellenőrzése és cseréje

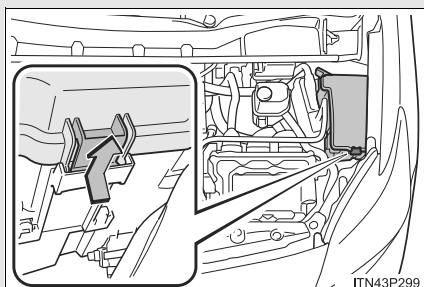
Ha valamelyik elektronikus rendszer nem működik, előfordulhat, hogy kiolvadt valamelyik biztosíték. Ilyen esetben ellenőrizze és szükség szerint cserélje ki a biztosítékokat.

1. LÉPÉS Kapcsolja ki a motorindító gombot.

Ellenőrizze, hogy nem működik a távvezérlésű légkondicionáló rendszer.

2. LÉPÉS Vegye le a biztosítékdoboz fedelét.

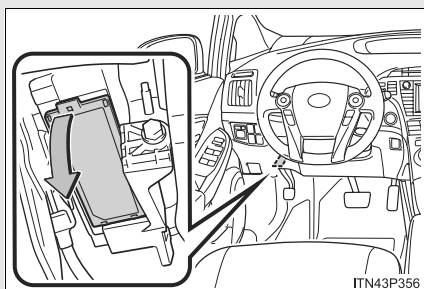
Motortér



Nyomja be a fület, és emelje le a fedelet.

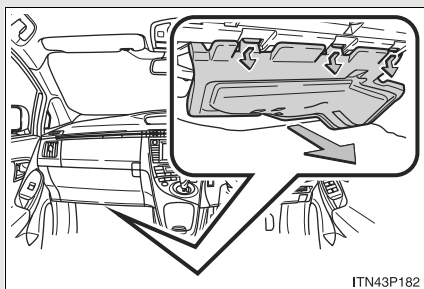
Lecsukásakor először akassza be a fedelet a két hátsó fülbe.

Műszerfal bal oldala (balkormányos gépjárművek)

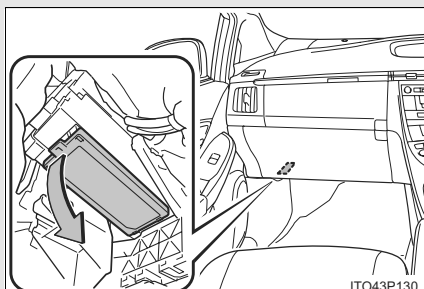


Vegye le a fedelet.

Műszerfal bal oldala (jobbkormányos gépjárművek)

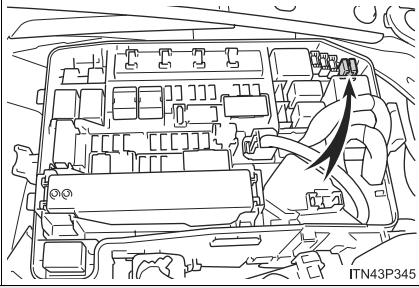


Távolítsa el a fedelet.

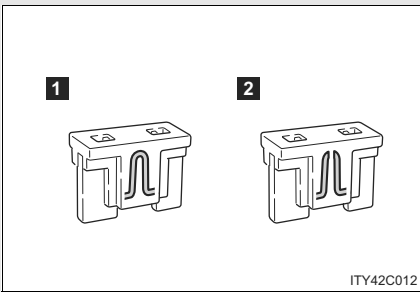


Vegye le a fedelet.

3. LÉPÉS A rendszer meghibásodása után annak meghatározásával kapcsolatban, hogy melyik biztosítékot kell ellenőriznie, további tájékoztatást a „Biztosítékkiosztás és áramerősségértékek” (→525. o.) című részben talál.

4. LÉPÉS Vegye ki a biztosítékot.

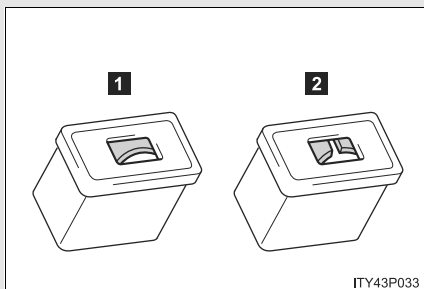
Csak az „A” típusú biztosíték távolítható el a kihúzószerszámmal.

5. LÉPÉS Ellenőrizze, hogy kiolvadt-e a biztosíték.**„A” típus**

- 1** Normál biztosíték
- 2** Kiolvadt biztosíték

A kiolvadt biztosítékot cserélje ki megfelelő áramerősség-értékű, új biztosítékra. Az áramerősség értéke a biztosítékdoboz fedelén található.

„B” típus

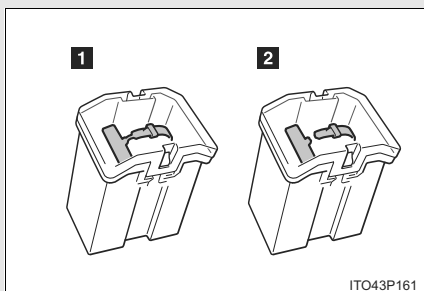


1 Normál biztosíték

2 Kiolvadt biztosíték

A kiolvadt biztosítékot cserélje ki megfelelő áramerősség-értékű, új biztosítékra. Az áramerősség értéke a biztosítékdoboz fedelén található.

„C” típus



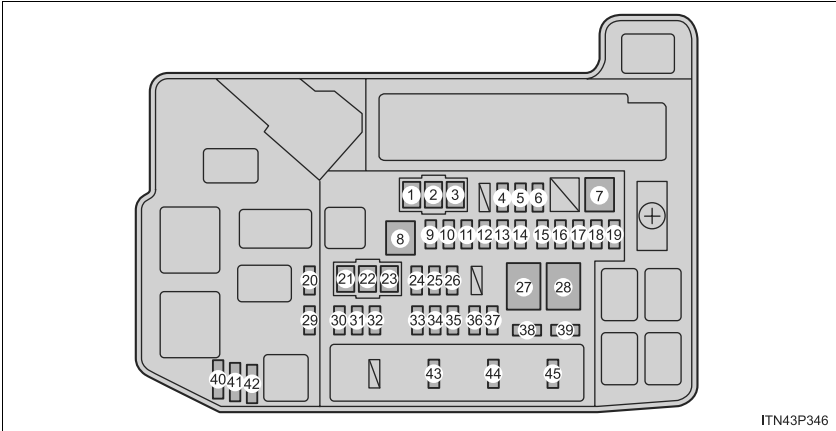
1 Normál biztosíték

2 Kiolvadt biztosíték

A kiolvadt biztosítékot cserélje ki megfelelő áramerősség-értékű, új biztosítékra. Az áramerősség értéke a biztosítékdoboz fedelén található.

Biztosítékkiosztás és áramerősség-értékek

■ Motortér



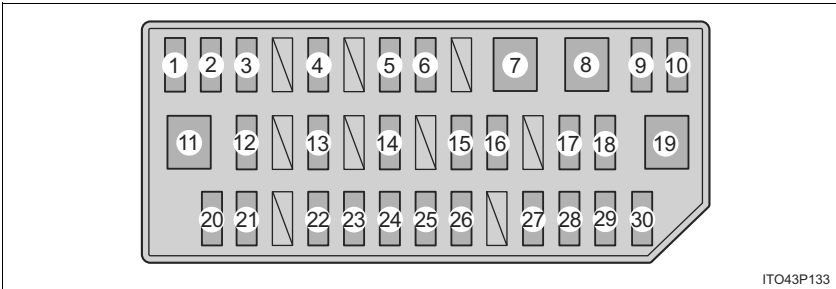
| BIZTOSÍTÉK | | Amper | Áramkör |
|------------|------------------|-------|---|
| 1 | HTR | 50 A | Légkondicionáló berendezés |
| 2 | RDI | 30 A | Elektromos hűtőventilátorok |
| 3 | CDS | 30 A | Elektromos hűtőventilátorok |
| 4 | S-HORN | 10 A | S-HORN |
| 5 | ENG W/P | 30 A | Hűtőrendszer |
| 6 | ABS MAIN NO.2 | 7,5 A | Blokkolásgátlós fékrendszer |
| 7 | H-LP CLN | 30 A | Fényszórótisztító |
| 8 | P-CON MTR | 30 A | P helyzet vezérlőrendszer, sebességváltó |

| BIZTOSÍTÉK | | Amper | Áramkör |
|------------|------------------|-------|---|
| 9 | AMP NO.1 | 30 A | Audiorendszer |
| 10 | IGCT | 30 A | PCU, IGCT NO.2, IGCT NO.3 |
| 11 | DC/DC-S | 5 A | Inverter és konverter |
| 12 | P CON MAIN | 7,5 A | P helyzet vezérlőrendszer, P helyzetkapcsoló |
| 13 | AM2 | 7,5 A | Energiamenedzsmet-rendszer |
| 14 | ECU-B2 | 7,5 A | Intelligens nyitási és indítórendszer, hibrid rendszer |
| 15 | MAYDAY/DCM | 10 A | Nincs áramkör |
| 16 | PIMR | 10 A | Töltési rendszer |
| 17 | TURN & HAZ | 10 A | Írányjelző lámpák |
| 18 | ETCS | 10 A | Hengerenkénti üzemanyag- befecskendező rendszer/ szekvenciális hengerenkénti üzemanyag-befecskendező rendszer |
| 19 | ABS MAIN NO.1 | 20 A | Blokkolásgátlós fékrendszer |
| 20 | H-LP LH LO | 15 A | Bal oldali fényszóró (tompított) |
| 21 | P/I 2 | 40 A | P helyzet vezérlőrendszer, jelzőkürt, tompított fényszórók, tolatólámpák |

| BIZTOSÍTÉK | | Amper | Áramkör |
|------------|--------------|-------|---|
| 22 | ABS MTR 1 | 30 A | Blokkolásgátlós fékrendszer |
| 23 | ABS MTR 2 | 30 A | Blokkolásgátlós fékrendszer |
| 24 | H-LP HI MAIN | 20 A | Távolsági fényszórók |
| 25 | DRL | 7,5 A | Nappali menetfény |
| 26 | AMP NO.2 | 30 A | Audiorendszer, navigációs rendszer |
| 27 | P/I 1 | 60 A | IG2, EFI MAIN, BATT FAN |
| 28 | EPS | 60 A | Elektromos szervokormány |
| 29 | H-LP RH LO | 15 A | Jobb oldali fényszóró (tompított) |
| 30 | PCU | 10 A | Inverter és konverter |
| 31 | IGCT NO.2 | 10 A | Hibrid rendszer, P helyzet vezérlőrendszer, energiamenedzsment-rendszer, hengerenkénti üzemanyag-befecskendező rendszer/ szekvenciális hengerenkénti üzemanyag-befecskendező rendszer |
| 32 | MIR HTR | 10 A | Külső visszapillantó tükör páramentesítők |
| 33 | RAD NO.1 | 15 A | Audiorendszer, navigációs rendszer |
| 34 | DOMÉ | 10 A | Ajtókba épített belső világítás, csomagtér-világítás, olvasólámpa, belső világítás, lábtérvilágítás, sminktükör-világítás, belső visszapillantó tükör |

| BIZTOSÍTÉK | | Amper | Áramkör |
|------------|------------|-------|---|
| 35 | ECU-B | 7,5 A | Intelligens nyitási és indítórendszer, olvasólámpák, mérőműszerek és kijelzők, vészvillogók |
| 36 | H-LP LH HI | 10 A | Bal oldali fényszóró (távolsági) |
| 37 | H-LP RH HI | 10 A | Jobb oldali fényszóró (távolsági) |
| 38 | EFI NO.2 | 10 A | Hengerenkénti üzemanyag-befecskendező rendszer/ szekvenciális hengerenkénti üzemanyag-befecskendező rendszer |
| 39 | IGCT NO.3 | 10 A | Hűtőrendszer |
| 40 | SPARE | 30 A | Tartalék biztosíték |
| 41 | SPARE | 10 A | Tartalék biztosíték |
| 42 | SPARE | 7,5 A | Tartalék biztosíték |
| 43 | EFI MAIN | 20 A | Hengerenkénti üzemanyag-befecskendező rendszer/ szekvenciális hengerenkénti üzemanyag-befecskendező rendszer, hűtőrendszer, EFI NO.2 |
| 44 | BATT FAN | 20 A | Akkumulátor-hűtőventilátor |
| 45 | IG2 | 20 A | Hengerenkénti üzemanyag-befecskendező rendszer/ szekvenciális hengerenkénti üzemanyag-befecskendező rendszer, MET, IGN, energiamenedzsmet-rendszer |

■ Műszerfal bal oldala



ITO43P133

| | BIZTOSÍTÉK | Amper | Áramkör |
|----|-------------|-------|--|
| 1 | CIG | 15 A | Elektromos csatlakozóaljzatok |
| 2 | ECU-ACC | 10 A | Multiplex kommunikációs rendszer, külső visszapillantó tükrök, vezetéssegítő rendszer, audiórendszer, navigációs rendszer, intelligens parkolássegítő rendszer |
| 3 | PWR OUTLET | 15 A | Elektromos csatlakozóaljzatok |
| 4 | SEAT HTR FR | 10 A | Ülésfűtés |
| 5 | SEAT HTR FL | 10 A | Ülésfűtés |
| 6 | DOOR NO.1 | 25 A | Központi zárrendszer |
| 7 | PSB | 30 A | Ütközés előtti biztonsági rendszer |
| 8 | PWR SEAT FR | 30 A | Elsőülés-gerinctámasz |
| 9 | DBL LOCK | 25 A | DBL LOCK |
| 10 | FR FOG | 7,5 A | Első ködlámpák |

| BIZTOSÍTÉK | | Amper | Áramkör |
|------------|-------------|-------|---|
| 11 | PWR SEAT FL | 30 A | Elsőülés-gerinctámasz |
| 12 | OBD | 7,5 A | Fedélzeti diagnosztikai rendszer |
| 13 | RR FOG | 7,5 A | Hátsó ködlámpa |
| 14 | STOP | 10 A | Féklámpák, kiegészítő féklámpa, fékrendszer, vezetéssegítő rendszer |
| 15 | P FR DOOR | 25 A | Elektromos ablakemelők |
| 16 | D FR DOOR | 25 A | Elektromos ablakemelők |
| 17 | DOOR RR | 25 A | Elektromos ablakemelők |
| 18 | DOOR RL | 25 A | Elektromos ablakemelők |
| 19 | S/ROOF | 30 A | Nincs áramkör |
| 20 | ECU-IG NO.1 | 10 A | Elektromos hűtőventilátor, multiplex kommunikációs rendszer |
| 21 | ECU-IG NO.2 | 10 A | Vezetéssegítő rendszer, ütközés előtti biztonsági rendszer, belső visszapillantó tükör, perdületérzékelő és G érzékelő, fékrendszer, navigációs rendszer, övfeszítők, audiorendszer, vészvillogók, irányjelző lámpák, első ablaktörlők, fényszórótisztító |

| BIZTOSÍTÉK | | Amper | Áramkör |
|------------|--------|-------|--|
| 22 | GAUGE | 10 A | Fényszóró vetítési távolság szabályozórendszer, mérőműszerek és kijelzők |
| 23 | A/C | 10 A | Légkondicionáló rendszer, távvezérlésű légkondicionáló rendszer |
| 24 | WASHER | 15 A | Első ablakmosó |
| 25 | RR WIP | 20 A | Hátsó ablaktörlő és -mosó |
| 26 | WIP | 30 A | Első ablaktörlők |
| 27 | MET | 7,5 A | Mérőműszerek és kijelzők |
| 28 | IGN | 10 A | Fékrendszer, vezetéssegítő rendszer, hengerenkénti üzemanyag-befecskendező rendszer/szekvenciális hengerenkénti üzemanyag-befecskendező rendszer, SRS-légzsákrendszer, energiamenedzsment-rendszer, intelligens nyitási és indítórendszer, első utas biztonsági övének becsatolására emlékeztető lámpa |

| BIZTOSÍTÉK | | Amper | Áramkör |
|------------|-------|-------|---|
| 29 | PANEL | 10 A | Légkondicionáló berendezés, olvasólámpa, ülésfűtés, sebességváltó, P helyzetkapcsoló, navigációs rendszer, távvezérlésű légkondicionáló rendszer, intelligens parkolássegítő rendszer, fényszórótisztító, első utas biztonsági övének becsatolására emlékeztető lámpa, fényszóró vetítési távolság szabályozórendszer, kesztyűtartó-világítás, óra, audiorendszer, MPH vagy km/h gomb |
| 30 | TAIL | 10 A | Fényszóró vetítési távolság szabályozórendszer, első helyzetjelző lámpák, hátsó helyzetjelző lámpák, rendszám-tábla-világítás, első ködlámpák, hátsó ködlámpa |

■ Biztosíték cseréje után

- Ha a lámpák a biztosíték cseréjét követően sem világítanak, lehet, hogy izzót kell cserélni. (→534. o.)
- Ha a kicserélt biztosíték újból kiolvad, vizsgálta meg a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képzéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

■ Ha egy áramkörben túlterhelés lép fel

A biztosítékokat úgy tervezték, hogy kiolvadásukkal megvédjék a vezetékköteget a károsodástól.

■ Izzók cseréjekor

A Toyota javaslata szerint kimondottan ehhez a gépjárműhöz tervezett, eredeti Toyota termékeket használjon. Mivel egyes izzók a túlterhelés megakadályozására tervezett áramkörökhöz csatlakoznak, a nem eredeti vagy a nem ehhez a gépjárműhöz tervezett alkatrészek használhatatlannak bizonyulhatnak.

VIGYÁZAT!

■ A rendszer üzemzavarának és a gépjármű kigyulladásának megelőzése érdekében

Tartsa be az alábbi biztonsági szabályokat.

A szabályok be nem tartása károsodást, esetleg tüzet vagy sérülést okozhat.

- Soha ne használjon magasabb áramerősségű biztosítékot vagy egyéb tárgyat a kiolvadt biztosíték helyett.
- Mindig eredeti Toyota vagy azzal egyenértékű biztosítékot használjon.
Soha ne helyettesítse a biztosítékot huzallal, még átmenetileg sem.
Ha ezt teszi, azzal súlyos károkat, sőt tüzet is okozhat.
- Ne módosítsa a biztosítékokat vagy a biztosítékdobozokat.

■ Biztosítékdoboz a teljesítményszabályozó-egység mellett

Soha ne ellenőrizze vagy cserélje ki ezeket a biztosítékokat, mivel a biztosítékdoboz közelében nagyfeszültségű alkatrészek és vezetékek találhatók.

Ha ezt teszi, azzal halálos vagy súlyos sérüléssel járó áramütést okozhat.

FIGYELEM

■ Biztosítékcseré előtt

Az elektromos túlterheltség okának megállapítása és megszüntetése céljából minél hamarabb forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képzéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

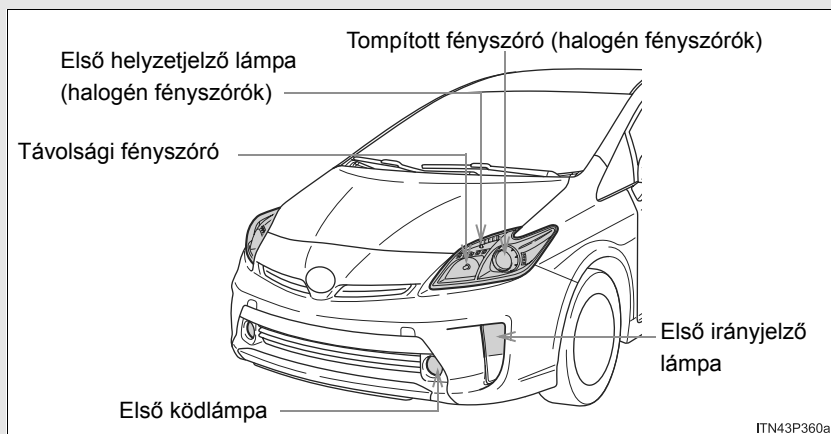
Izzók

A következő izzókat Ön is kicserélheti. A csere nehézsége az egyes izzók esetén más és más. Mivel fennáll az alkatrészek károsodásának veszélye, javasoljuk, hogy a cserét bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képzéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél végeztesse el.

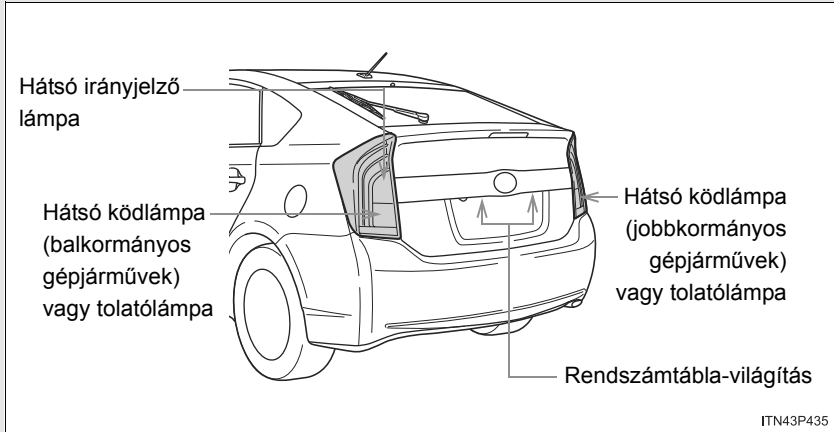
■ Az izzócsere előkészületei

Ellenőrizze a kicserélendő izzó teljesítményét. (→646. o.)

■ Első izzók beépítési helye

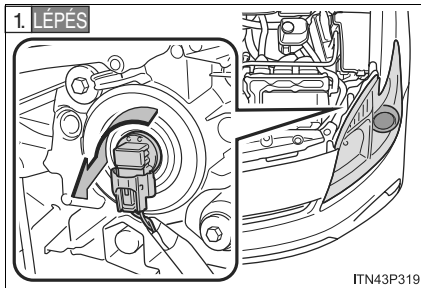


■ Hátsó izzók beépítési helye

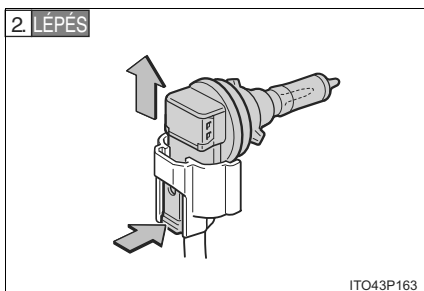


Izzók cseréje

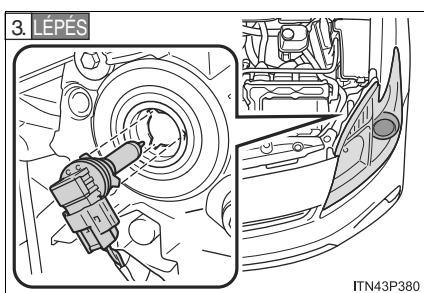
■ Tompított fényszórók (halogén fényszórók)



Forgassa az izzó foglatát az óramutató járásával ellentétes irányba.

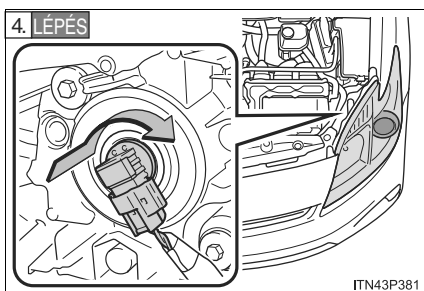


Húzza ki a csatlakozót a zárkioldó megnyomásával.



Cserélje ki az izzót, és szerelje be az izzó foglalatát.

Igazítsa be az izzón lévő 3 kiálló részt a kerethez, és helyezze be az izzót.



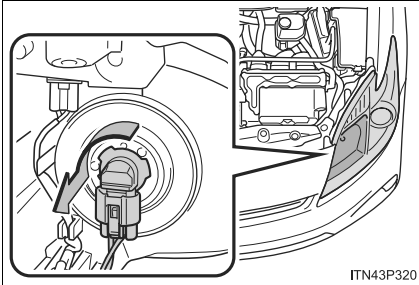
Csavarja be és rögzítse az izzó foglalatát.

Finoman mozgassa meg az izzó foglalatát, hogy nem laza-e, kapcsolja be a fényszórókat, és szemrevételezéses ellenőrzéssel győződjön meg arról, hogy esetleges helytelen szerelés miatt nem észlelhető-e a fény kiszűrődése.

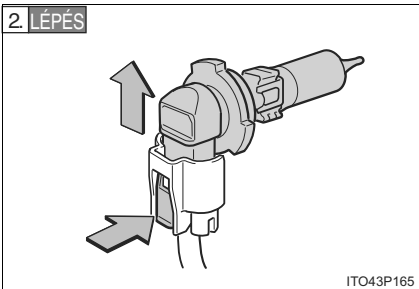
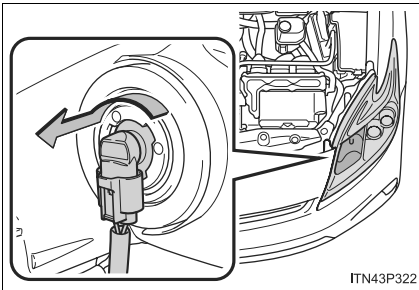
■ Távolsági fényszórók

- 1. LÉPÉS** Forgassa az izzó foglalatát az óramutató járásával ellentétes irányba.

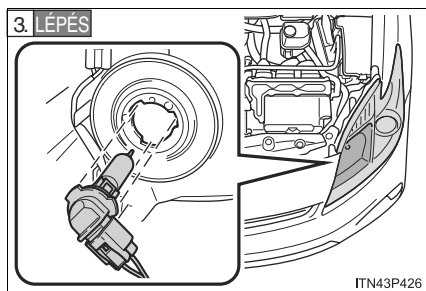
Halogén fényszórókkal felszerelt gépjárművek



LED-fényszórókkal felszerelt gépjárművek

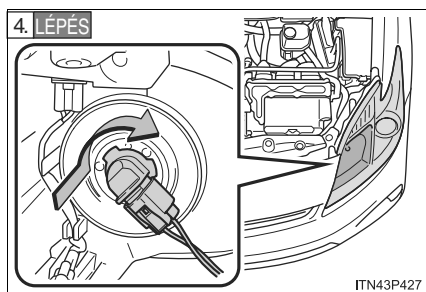


Húzza ki a csatlakozót a zárkioldó megnyomásával.



Cserélje ki az izzót, és szerelje be az izzó foglalatát.

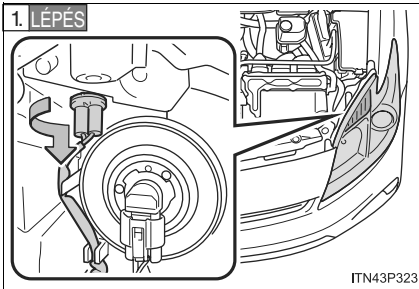
Igazítsa be az izzón lévő 3 kiálló részt a kerethez, és helyezze be az izzót.



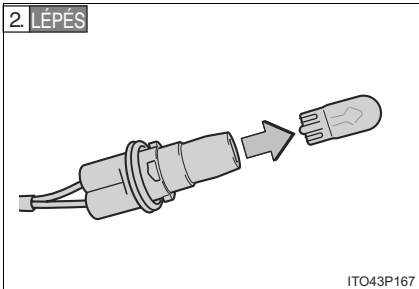
Csavarja be és rögzítse az izzó foglalatát.

Finoman mozgassa meg az izzó foglalatát, hogy nem laza-e, kapcsolja be a fényszórókat, és szemrevételezéssel ellenőrzéssel győződjön meg arról, hogy esetleges helytelen szerelés miatt nem észlelhető-e a fény kiszűrődése.

■ Első helyzetjelző lámpák (halogén fényszórók)



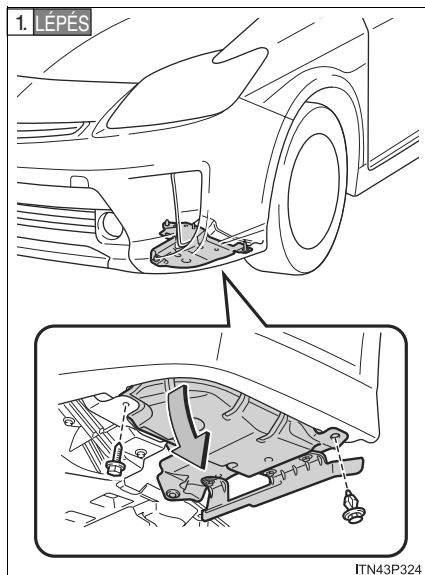
Forgassa az izzó foglalatát az óramutató járásával ellentétes irányba.



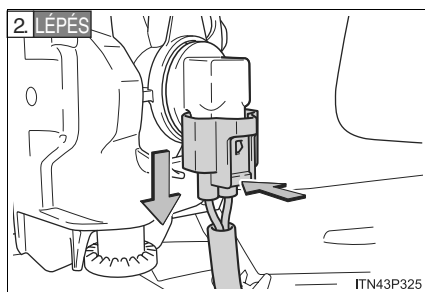
Vegye ki az izzót.

3. LÉPÉS Beszereléskor hajtsa végre a felsorolt lépéseket fordított sorrendben.

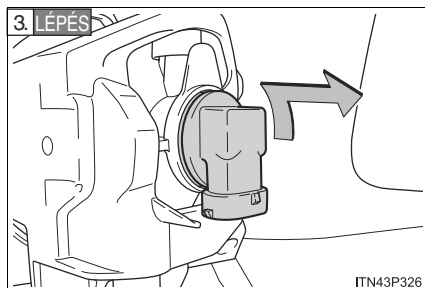
■ Első ködlámpák



Távolítsa el a kerékdoblemez csavarját és rögzítőjét, és húzza le az alsó motorburkolatot.



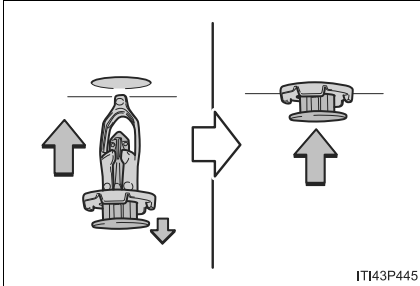
Húzza ki a csatlakozót a zárkioldó megnyomásával.



Forgassa az izzó foglatát az óramutató járásával ellentétes irányba.

4. LÉPÉS Beszereléskor hajtsa végre a felsorolt lépéseket fordított sorrendben.

Beszerelés után finoman mozgassa meg az izzó foglalatát, hogy nem laza-e.

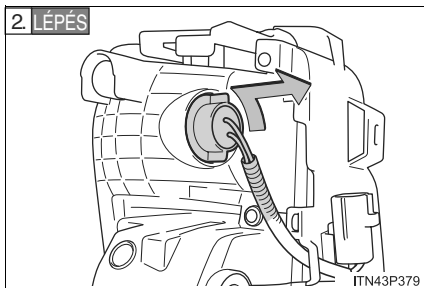


Helyezze be a rögzítőt.

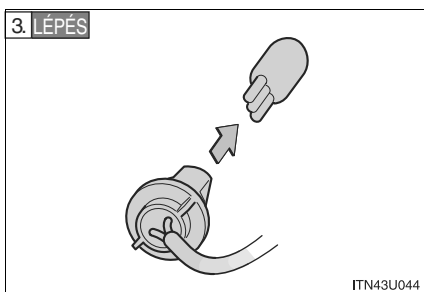
■ Első irányjelző lámpák

- 1. LÉPÉS** Távolítsa el a kerékdoblemez csavarját és rögzítőjét, és húzza le az alsó motorburkolatot. (→540. o.)

„A” típus

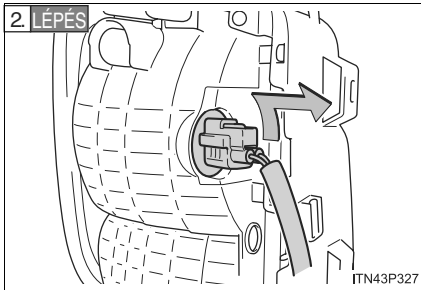


Forgassa az izzó foglalatát az óramutató járásával ellentétes irányba.

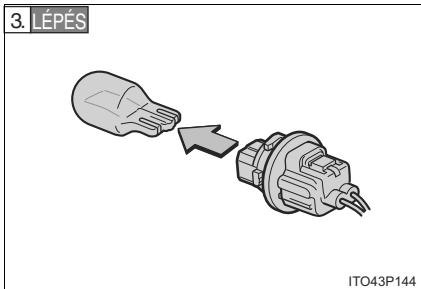


Vegye ki az izzót.

„B” típus

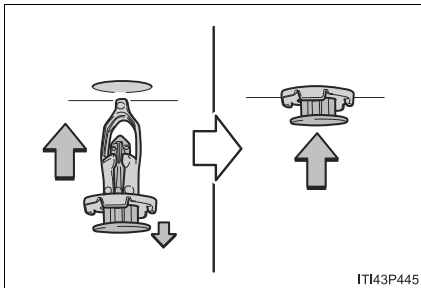


Forgassa az izzó foglalatát az óramutató járásával ellentétes irányba.



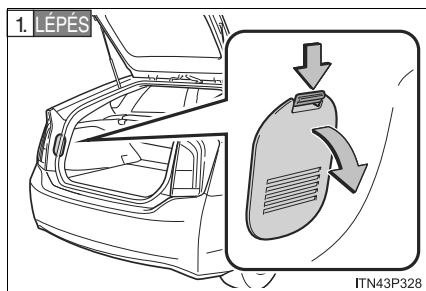
Vegye ki az izzót.

4. LÉPÉS Beszereléskor hajtsa végre a felsorolt lépéseket fordított sorrendben.

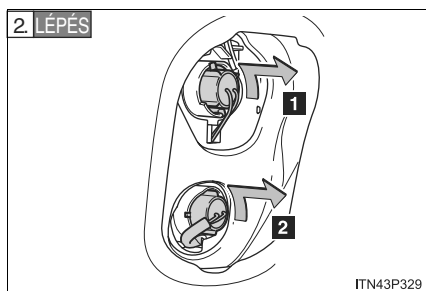


Helyezze be a rögzítőt.

■ Hátsó irányjelző lámpák és tolatólámpák/hátsó ködlámpák (felszereltségtől függően)

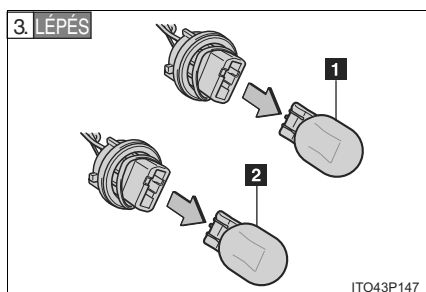


Nyissa ki a csomagterajtót, és távolítsa el a fedelet.



Forgassa az izzó foglalatát az óramutató járásával ellentétes irányba.

- 1 Hátsó irányjelző lámpa
- 2 Tolatólámpa/hátsó ködlámpa

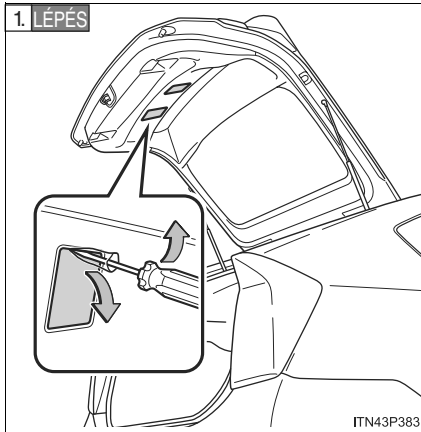


Vegye ki az izzót.

- 1 Hátsó irányjelző lámpa
- 2 Tolatólámpa/hátsó ködlámpa

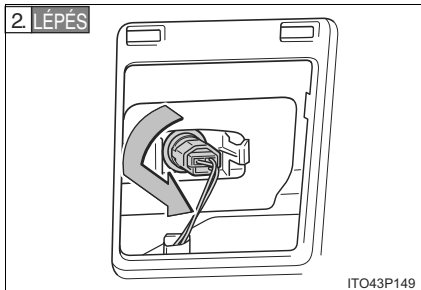
4. LÉPÉS Beszereléskor hajtsa végre a felsorolt lépéseket fordított sorrendben.

■ Rendszám tábla-világítás

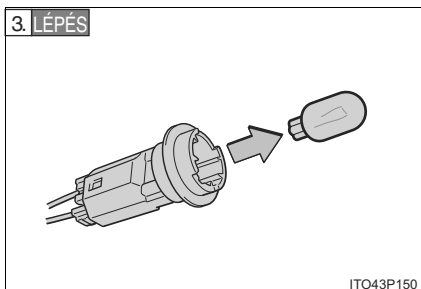


Nyissa ki a csomagterajtót, és távolítsa el a fedelet.

A sérülés megelőzése érdekében csavarja kendőbe a csavarhúzó hegyét.



Forgassa az izzó foglalatát az óramutató járásával ellentétes irányba.



Vegye ki az izzót.

4. LÉPÉS Beszereléskor hajtsa végre a felsorolt lépéseket fordított sorrendben.

■ A következő izzók cseréje

Ha az alábbiakban felsorolt izzók valamelyike kiég, cseréltesse ki hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

- Tompított fényszórók (LED típusú)
- Első helyzetjelző lámpák (LED fényszórók)
- Féklámpák
- Hátsó helyzetjelző lámpák
- Harmadik féklámpa
- Oldalsó irányjelző lámpák
- Nappali menetfény (felszereltségtől függően)

■ LED-es lámpák

A tompított fényszórók (LED fényszórók), első helyzetjelző lámpák (LED fényszórók), féklámpák, hátsó helyzetjelző lámpák, kiegészítő féklámpa és a nappali menetfény számos LED-et tartalmaznak. Ha a LED-ek valamelyike kiég, cseréjéhez minél előbb vigye el a gépjárművet bármely hivatalos Toyota márkakereskedésbe, szervizbe vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

■ Páralecsapódás a lencse belsejében

A következő helyzetekben forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez. Az ideiglenes páralecsapódás a fényszóró lencséjének belsejében nem jelent meghibásodást.

- Nagy vízcseppek jelennek meg a lencse belsejében.
- Víz gyűlt össze a fényszóró belsejében.

■ Izzók cseréjekor

→533. o.

⚠ VIGYÁZAT!**■ Izzók cseréje**

- Győződjön meg arról, hogy a hibrid rendszert leállította, és a világítást kikapcsolta. Az izzót ne közvetlenül a lámpák kikapcsolása után cserélje ki. Az izzók ilyenkor rendkívül forróak, és égési sérülést okozhatnak.
- Pusztá kézzel ne érintse meg az izzó üvegfelületét. Az izzót műanyag vagy fém részénél fogva tartsa. A megkarcolt vagy leejtett izzó kiéghet vagy eltörhet.
- Teljesen szerelje be az izzókat és az azokat rögzítő alkatrészeket. Ha nem így tesz, a fényszóróegységet hő károsíthatja, tűz keletkezhet, illetve víz kerülhet bele. Így megrongálódhatnak a fényszórók, illetve pára csapódhat le a lencsén.

■ A károsodás és a tűz megakadályozása érdekében

Győződjön meg arról, hogy az izzók megfelelően vannak-e behelyezve és rögzítve.

5-1. Fontos tudnivalók

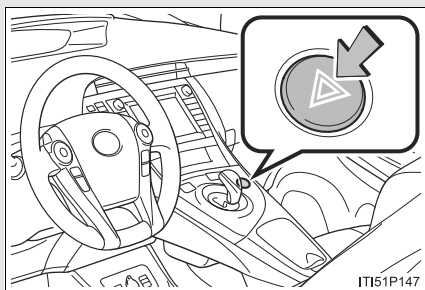
| | |
|--|-----|
| Vészvillogók..... | 550 |
| Ha gépjárművét vontatni kell..... | 551 |
| Ha úgy gondolja, hogy valami nincs rendben..... | 558 |

**5-2. Teendők
szükséghelyzetben**

| | |
|---|-----|
| Ha világítani kezd valamelyik figyelmeztető lámpa, vagy figyelmeztető hangjelzést hall..... | 559 |
| Ha a kijelzőn figyelmeztető üzenet jelenik meg | 567 |
| Ha defektet kap..... | 589 |
| Ha a hibrid rendszer nem indul | 613 |
| Ha elveszíti a kulcsait | 615 |
| Ha az elektronikus kulcs nem működik megfelelően | 616 |
| Ha a 12 V-os akkumulátor lemerült | 619 |
| Ha túlmelegszik a gépjármű..... | 625 |
| Ha elakad a gépjármű..... | 630 |
| Ha gépjárművét vészhelyzetben meg kell állítania..... | 632 |

Vészvillogók

A vészvillogók rendeltetése az, hogy figyelmeztessék a többi vezetőt, ha a gépjárművet üzemzavar stb. miatt le kellett állítania.



Nyomja meg a kapcsolót.

Az összes irányjelző lámpa villogni kezd.

Kikapcsolásukhoz ismét nyomja meg a kapcsolót.

■ Vészvillogók

Ha a vészvillogókat hosszú ideig használja leállított hibrid rendszer mellett (miközben a „READY” (üzemkész) visszajelző nem világít), a 12 V-os akkumulátor lemerülhet.

Ha gépjárművét vontatni kell

Ha a vontatás elkerülhetetlen, javasoljuk, hogy azt hivatalos Toyota márkakereskedés, szerviz vagy más, megfelelő képzéssel és felszereléssel rendelkező szakember, illetve vontatásra szakosodott cég végezze emelővontató vagy autóműve segítségével.

Minden vontatáshoz használjon biztonsági láncrendszert, és kövesse az állami és helyi jogszabályokat.

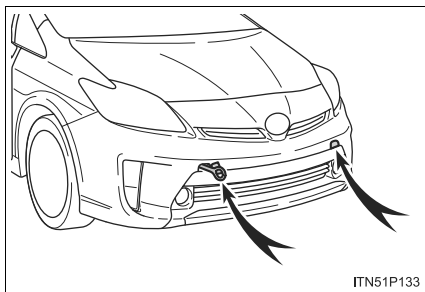
Vontatás előtt

A következő tünetek a hibrid sebességváltó meghibásodását jelezhetik. Vontatás előtt lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képzéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

- A hibrid rendszer működik, de a gépjármű nem indul el.
- A gépjármű szokatlan zajokat hallat.

Ha a P helyzet vezérlőrendszer, az intelligens nyitási és indítórendszer vagy az indításgátló rendszer meghibásodott, vagy a 12 V-os akkumulátor lemerült, akkor a gépjármű nem vontatható a talajra engedett első kerekekkel, mert azok blokkolhatnak. Ebben az esetben a gépjárművet mindkét első vagy mind a négy kerék megemelésével vontassa.

Szükséghelyzeti vontatás

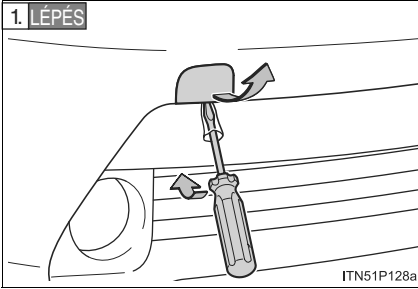


Ha vontató teherautó nem áll rendelkezésre, gépjárművét szükséghelyzetben rövid ideig vontathatja a vonószem(ek)hez rögzített kötéllel vagy láncsal is. Ezt csak kemény felületű utakon, kizárólag rövid távolságra és 30 km/h (18 mph) alatti sebességen kísérelje meg.

A gépjárműben tartózkodnia kell egy gépjárművezetőnek, hogy kormányozzon és működtesse a fékeket. A kerekeknek, a hajtásláncnak, a tengelyeknek, a kormányműnek és a fékeknek jó műszaki állapotban kell lenniük.

Vonószemek felszerelése

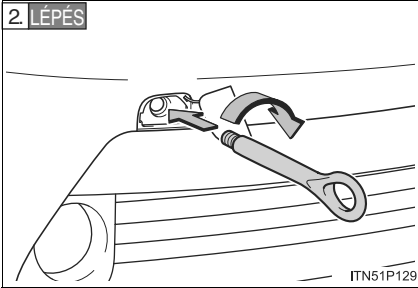
1. LÉPÉS



Távolítsa el a vonószem borítását laposvégű csavarhúzó segítségével.

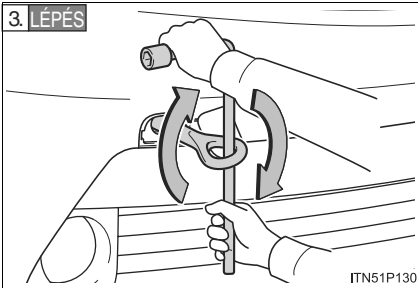
A sérülés megelőzése érdekében csavarja kendőbe a csavarhúzó hegyét.

2. LÉPÉS



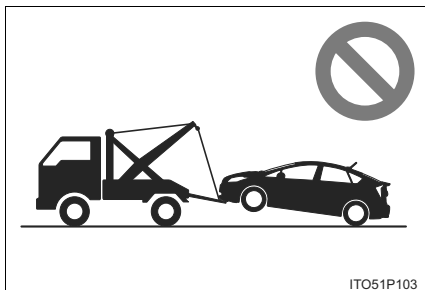
Helyezze a vonószemet a lyukba, majd kézzel kissé húzza meg.

3. LÉPÉS



Kerékanyakulcs segítségével húzza meg teljesen a vonószemet.

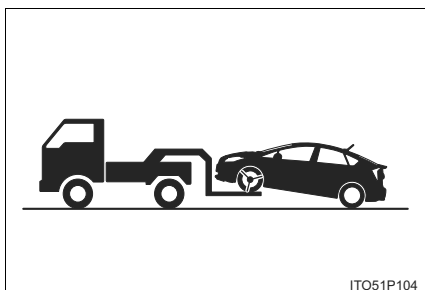
Vontatás lengőkeretes vontatóval



Ne vontassa gépjárművét lengőkeretes vontatóval, mert a karosszéria megsérülhet.

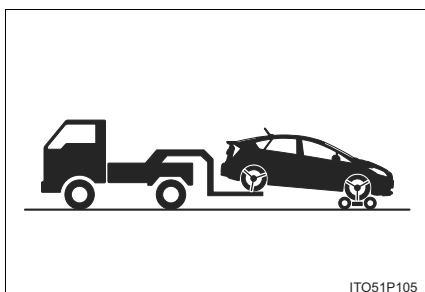
Vontatás a kerekek megemelésével

Elölről



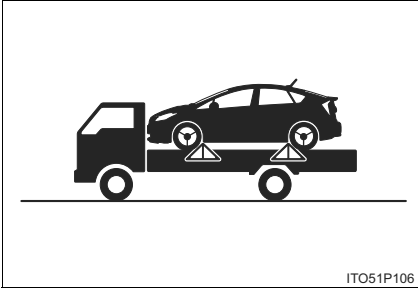
Engedje ki a rögzítőféket.

Hátulról



Helyezzen vontatózsámolyt az első kerekek alá.

Szállítás autómentővel



Ha a gépjármű rögzítéséhez kötelet vagy láncot használ, a besatírozott szög legyen 45°.

A rögzítőket ne húzza túl szorosra, mivel az a gépjármű megrongálódásához vezethet.

Szükséghelyzeti vontatás előtt

1. **LÉPÉS** Kapcsolja a motorindító gombot ON módba.
Ne kapcsolja a motorindító gombot ACCESSORY módba.
2. **LÉPÉS** Kapcsoljon N sebességváltó-helyzetbe.
3. **LÉPÉS** Engedje ki a rögzítőféket.

A szükséghelyzeti vonószem elhelyezkedése

→479. o.

 **VIGYÁZAT!**

Vontatással kapcsolatos biztonsági szabályok

A gépjármű vontatásakor különös elővigyázatossággal járjon el. Kerülje a hirtelen indulást vagy erőteljes manővereket, mivel azok a vonószemet és a vontatókötelet rendkívüli módon igénybe veszik. Vontatás során mindig ügyeljen környezetére és a többi gépjárműre.

Ne kapcsolja ki a motorindító gombot.

A motorindító gomb kikapcsolása balesethez vezethet, mivel a parkolózár az első kerekeket blokkolja.

Ha a hibrid rendszer ki van kapcsolva, akkor sem a kormányerő-rásegítés, sem a fékerő-rásegítés nem működik, így a kormányzás és fékezés lényegesen nehezebb.

Vonószemek felszerelése a gépjárműre

Győződjön meg a vonószemek biztonságos felszereléséről.

Ellenkező esetben a vonószemek vontatás közben kilazulhatnak. Ez balesethez vezethet, ami súlyos vagy akár halálos sérülést okozhat.

 **FIGYELEM****A gépjármű károsodásának megelőzése érdekében**

A gépjármű megemeléskor ellenőrizze, hogy elegendő hely áll-e rendelkezésre a vontatáshoz a megemelt gépjármű másik végénél. Ha nincs elegendő hely, a vontatás során a gépjármű megrongálódhat.

A hibrid sebességváltó súlyos károsodásának elkerülése a gépjármű megemelésével végzett vontatás során

Soha ne vontassa a gépjárművet előlről a talajra engedett hátsó kerekekkel.

Lengőkeretes vontatóval végzett vontatás során a karosszéria károsodásának megelőzése érdekében

A gépjárművet se előlről, se hátulról ne vontassa lengőkeretes vontatóval.

Szükséghelyzeti vontatás során a hibrid sebességváltó súlyos károsodását elkerülendő

Soha ne vontasson gépjárművet hátulról, miközben a négy kerék a talajon van. Ez a hibrid sebességváltó súlyos károsodásához vezethet.

Ha úgy gondolja, hogy valami nincs rendben

Ha a következő jelenségek valamelyikét észleli, gépjárműve valószínűleg beállításra vagy javításra szorul. Mihamarabb vegye fel a kapcsolatot bármely hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képzéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

Látható tünetek

Szivárgás nyomai észlelhetők a gépjármű alatt
(A légkondicionáló berendezésből csöpögő víz a természetes működés velejárója)

Lapos gumiabroncsok vagy egyenetlen gumiabroncskopás

A magas hűtőfolyadék-hőmérsékletre figyelmeztető lámpa villog vagy világítani kezd

Hallható tünetek

A kipufogórendszer hangjának megváltozása

Kanyarodás közben erős, csikorgó hang

A felfüggesztési rendszerhez kapcsolódó furcsa zajok

A hibrid rendszerrel összefüggő kopogó vagy más hang

Működéssel kapcsolatos tünetek

A motor kihagy, lefullad vagy egyenetlenül jár

Jelentős teljesítménycsökkenés

Fékezéskor a gépjármű érezhetően valamelyik irányba húz

Vízszintes úton haladva a gépjármű erősen az egyik oldalra húz

Csökkent fékhatás, szivacszerűen lenyomható fékpedál, a pedál majdnem a padlót éri


5-2. Teendők szükséghelyzetben

Ha világítani kezd valamelyik figyelmeztető lámpa, vagy figyelmeztető hangjelzést hall

Ha valamelyik figyelmeztető lámpa világítani vagy villogni kezd, higgadtan hajtsa végre a következő lépéseket. Nem feltétlenül jelent hibát, ha valamelyik lámpa világítani vagy villogni kezd, majd kialszik. Ha azonban továbbra is ez történik, vizsgáltsa meg a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képzettséggel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

Azonnal álljon meg a gépjárművel. A gépjármű továbbvezetése veszélyes lehet.

A következő figyelmeztetés a fékrendszer meghibásodását jelezheti. Biztonságos helyen azonnal álljon meg a gépjárművel, és lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.



| Figyelmeztető lámpa | Figyelmeztető lámpa/Részletek |
|--|---|
|  | <p>Fékrendszer figyelmeztető lámpa és figyelmeztető hangjelzés (piros visszajelző lámpa)*</p> <ul style="list-style-type: none">• Alacsony fékfolyadékszint• A fékrendszer meghibásodása <p>A lámpa akkor is világítani kezd, ha a rögzítőféket nem engedte ki. Ha a rögzítőfék kiengedését követően a lámpa nem világít tovább, a rendszer működése megfelelő.</p> |

*: Rögzítőfék működésben figyelmeztető hangjelzés:

Figyelmeztető hangjelzés hallható, ha a gépjármű kb. 5 km/h (3 mph) vagy nagyobb sebességgel halad.





Azonnal álljon meg a gépjárművel.



A következő figyelmeztetés a gépjármű esetleges károsodását jelezheti, amely balesetet okozhat. Biztonságos helyen azonnal álljon meg a gépjárművel, és lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.




| Figyelmeztető lámpa | Figyelmeztető lámpa/Részletek |
|---|---|
|  | <p>Töltésrendszer figyelmeztető lámpa A gépjármű töltésrendszerének hibáját jelzi</p> |
|  | <p>Magas hűtőfolyadék-hőmérsékletre figyelmeztető lámpa Ez a lámpa azt mutatja, hogy a hűtőfolyadék hőmérséklete túl magas A motorhűtőfolyadék-hőmérséklet megemelkedésekor villogásról folyamatos világításra vált.</p> |

Azonnal ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

Ha a következő figyelmeztetések okát nem vizsgálhatja ki, az esetleges hibák rendellenes működést okozhatnak, amely balesethez vezethet. Azonnal ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.






| Figyelmeztető lámpa | Figyelmeztető lámpa/Részletek |
|---|--|
|  | <p>Hibajelző (MIL) lámpa Hibát jelez a következő egységekben:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a hibrid rendszer; • elektronikus motorvezérlő rendszer; vagy • elektronikus fojtószelep-vezérlő rendszer |
|  | <p>SRS figyelmeztető lámpa Hibát jelez a következő egységekben:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SRS-légzsákrendszer vagy • övfeszítő rendszer |
|  | <p>ABS figyelmeztető lámpa Hibát jelez a következő egységekben:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ABS vagy • a fékasszisztensrendszer |
|  | <p>Elektromos szervokormányrendszer figyelmeztető lámpa Az EPS-rendszer (elektromos szervokormányrendszer) meghibásodását jelzi</p> |


| Figyelmeztető lámpa | Figyelmeztető lámpa/Részletek |
|--|---|
| <div data-bbox="174 363 266 424" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; width: fit-content; margin: 0 auto;"> PCS </div> <p data-bbox="128 432 309 523">(Villog) (felszereltségtől függően)</p> | <p data-bbox="342 272 925 331">Ütközés előtti biztonsági rendszer figyelmeztető lámpa</p> <p data-bbox="359 336 986 427">Az ütközés előtti biztonsági rendszer meghibásodását jelzi A figyelmeztető lámpa a következőképpen működik, még ha a rendszerben nem is jelentkezik működési hiba:</p> <ul data-bbox="359 432 986 619" style="list-style-type: none"> • A lámpa a rendszer működésekor gyorsan villog. (→383. o.) • Az ütközés előtti fékezés kikapcsolásakor a lámpa világítani kezd. (→384. o.) • A lámpa kigyullad, amikor a rendszer átmenetileg nem használható. (→572. o.) |
| <div data-bbox="174 699 266 759" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; width: fit-content; margin: 0 auto;">  </div> <p data-bbox="157 767 281 794">(Kigyullad)</p> | <p data-bbox="342 639 583 667">Csúszásjelző lámpa</p> <p data-bbox="359 671 785 699">Hibát jelez a következő egységekben:</p> <ul data-bbox="359 703 785 799" style="list-style-type: none"> • VSC; • TRC; vagy • hegymeneti elindulássegítő rendszer <p data-bbox="359 804 904 858">Villog, amikor a fenti rendszerek és/vagy az ABS működnek. (→376. o.)</p> |
| <div data-bbox="174 911 266 971" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; width: fit-content; margin: 0 auto;">  </div> | <p data-bbox="342 879 835 906">Férendszer figyelmeztető lámpa (sárga)</p> <p data-bbox="359 911 785 938">Hibát jelez a következő egységekben:</p> <ul data-bbox="359 943 913 1002" style="list-style-type: none"> • az energia-visszatápláló fékezési rendszer vagy • az elektronikus vezérlésű férendszer |

| Figyelmeztető lámpa | Figyelmeztető lámpa/Részletek |
|--|---|
|  <p>(felszereltségtől függően)</p> | <p>Automatikus fényszóró vetítési távolság szabályozórendszer figyelmeztető lámpa Az automatikus fényszóró vetítési távolság szabályozórendszer meghibásodását jelzi</p> |
|  <p>(Villog) (felszereltségtől függően)</p> | <p>Tempomat visszajelző lámpa A tempomat/radarvezérlésű, adaptív tempomat meghibásodását jelzi</p> |
|  <p>(Villog) (felszereltségtől függően)</p> | <p>Radarvezérlésű, adaptív tempomat visszajelző lámpa A radarvezérlésű, adaptív tempomat meghibásodását jelzi</p> |

Kövesse a korrekciós eljárásokat.

Miután megtette a szükséges lépéseket a probléma orvoslása érdekében, ellenőrizze, hogy a figyelmeztető lámpa kialudt-e.

| Figyelmeztető lámpa | Figyelmeztető lámpa/ Részletek | Korrekciós eljárás |
|---|---|---|
|  | Nyitott ajtóra figyelmeztető lámpa (figyelmeztető hangjelzés)*1 Azt jelzi, hogy valamelyik ajtó nincs teljesen becsukva | Ellenőrizze, hogy az összes ajtó be van-e csukva. |
|  | Alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető lámpa Jelzi, ha a maradék üzemanyag kb. 6,0 l (1,6 gal., 1,3 Imp.gal.) vagy kevesebb | Tankoljon. |
|  | Vezető biztonsági övének becsatolására emlékeztető lámpa (figyelmeztető hangjelzés)*2 Figyelmezteti a vezetőt a biztonsági öv becsatolására. | Csatolja be a biztonsági övet. |
|  (Európába szállított gépjárművek: a műszerfalon)  (Ausztráliába és Új-Zélandra szállított gépjárművek: a műszerfalon) | Első utas biztonsági övének becsatolására emlékeztető lámpa (figyelmeztető hangjelzés)*2 Figyelmezteti az első utast a biztonsági öv becsatolására. | Csatolja be a biztonsági övet. |

| Figyelmeztető lámpa | Figyelmeztető lámpa/ Részletek | Korrekciós eljárás |
|---|--|-----------------------|
|  | <p>Fő figyelmeztető lámpa Ha a fő figyelmeztető rendszer hibát észlelt, a figyelmeztető lámpa kigyullad és villogni kezd.</p> | <p>→567. o.</p> |

*1: Nyitott ajtóra figyelmeztető hangjelzés:

A nyitott ajtóra figyelmeztető hangjelzés azt jelzi, hogy egy vagy több ajtó nincs teljesen becsukva (ha a gépjármű sebessége elérte az 5 km/h [3 mph] értéket).

*2: Biztonsági öv figyelmeztető hangjelző:

A vezető és az első utas biztonsági övének becsatolására emlékeztető hangjelzés figyelmezteti a vezetőt és az első utast a biztonsági öv becsatolására. Miután a gépjármű elérte a 20 km/h (12 mph) sebességet, 30 másodpercig szakaszos hangjelzés hallható. Ha az övet ezután sem csatolja be, a hangjelzés megváltozik, és 90 másodpercig ez hallható.

Elektromos szervokormányrendszer figyelmeztető lámpa

Ha a 12 V-os akkumulátor töltése nem elegendő, vagy a feszültség átmenetileg csökken, az elektromos szervokormányrendszer figyelmeztető lámpa kigyulladhat.

Ha a hibajelző (MIL) lámpa menet közben kigyullad

A hibajelző (MIL) lámpa kigyullad, ha az üzemanyagtartály teljesen kiürül. Ha az üzemanyagtartály üres, azonnal töltse fel a gépjárművet üzemanyaggal. A hibajelző (MIL) lámpa néhány út után kialszik.

Személyre szabás

A biztonsági öv becsatolására emlékeztető, gépjárműsebességhez kapcsolt hangjelzés kikapcsolható.

(Személyre szabható funkciók →649. o.) Mindamellet a Toyota azt javasolja, hogy a biztonsági öv becsatolására emlékeztető hangjelzés funkció legyen bekapcsolva, hogy figyelmeztethesse a vezetőt és az első utast a biztonsági öv becsatolásának elmulasztására.

⚠ VIGYÁZAT!

Ha mind az ABS, mind pedig a fékrendszer figyelmeztető lámpa tovább világít

Biztonságos helyen azonnal álljon meg a gépjárművel, és lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képzettséggel és felszereléssel rendelkező szakemberrel. A gépjármű rendkívül instabillá válik fékezésnél, és az ABS-rendszer meghibásodhat, ami halálos vagy súlyos sérüléssel járó balesethez vezethet.

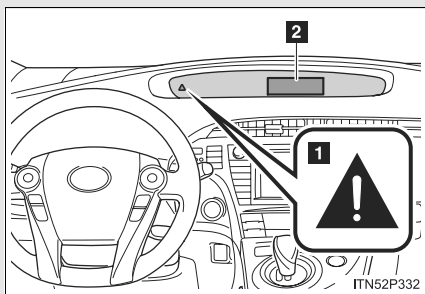
Ha az elektromos szervokormányrendszer figyelmeztető lámpa kigyullad

A kormánykerék rendkívül nehézé válhat.

Ha a kormánykerék működtetés közben a szokásosnál nehezebb, tartsa szilárdan, és működtesse a szokásosnál nagyobb erővel.

Ha a kijelzőn figyelmeztető üzenet jelenik meg

Ha a többfunkciós információs kijelzőn figyelmeztető üzenet jelenik meg, őrizze meg nyugalmát, és hajtsa végre a következő műveleteket:







- 1** Fő figyelmeztető lámpa
- 2** Többfunkciós információs kijelző

A fő figyelmeztető lámpa is világítani vagy villogni kezd, jelezve, hogy a többfunkciós információs kijelzőn üzenet látható.

Ha a következő műveletek végrehajtása után is világítani kezdene valamelyik figyelmeztető lámpa, vegye fel a kapcsolatot hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.





Azonnal álljon meg a gépjárművel.




Hangjelzést hall, és a többfunkciós információs kijelzőn figyelmeztető üzenet jelenik meg. A következő figyelmeztetések a gépjármű esetleges károsodását jelezhetik, amely balesetet okozhat. Biztonságos helyen azonnal álljon meg a gépjárművel, és lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

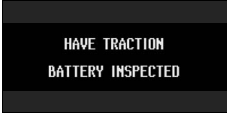


| Figyelmeztető üzenet | Részletek |
|---|---|
|  <p>LOW ENGINE OIL PRESSURE</p>  | <p>A nem megfelelő motorolajnyomást jelzi. Ha a motorolajnyomás túl alacsony, a figyelmeztető lámpa kigyulladhat.</p> |
|  <p>CHECK HYBRID SYSTEM STOP THE VEHICLE IN A SAFE PLACE</p>  | <p>A hibrid rendszer meghibásodását jelzi.</p> |

Azonnal ellenőriztesse a gépjárművet.

Ha a következő figyelmeztetések okát nem vizsgálhatja ki, az esetleges hibák rendellenes működést okozhatnak, amely balesethez vezethet. Azonnal ellenőriztesse a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.


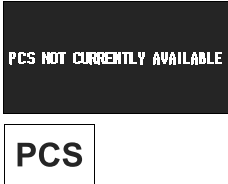
| Figyelmeztető üzenet | Részletek |
|--|--|
|   (felszereltségtől függően) | <p>A LED fényszórórendszer meghibásodását jelzi.</p> |
|   | <p>A P helyzet vezérlőrendszer meghibásodását jelzi. Ebben a helyzetben előfordulhat, hogy a parkolózárra mechanizmusa nem fog működni. Parkoláskor sík helyen állítsa le a gépjárművet, és megfelelő erővel működtesse a rögzítőféket. Az is előfordulhat, hogy a motorindító gombot nem tudja kikapcsolni. Ha ez történik, a rögzítőfék működtetése teszi lehetővé a motorindító gomb kikapcsolását.</p> |





| Figyelmeztető üzenet | Részletek |
|---|--|
| <div data-bbox="125 280 353 395" style="background-color: black; color: white; padding: 5px; text-align: center;">CHECK PCS SYSTEM</div> <div data-bbox="125 405 217 464" style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">PCS</div> <div data-bbox="222 416 303 446" style="margin-left: 5px;">(Villog)</div> <div data-bbox="125 477 217 536" style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"></div> <div data-bbox="146 544 325 608" style="margin-left: 5px;">(felszereltségtől függően)</div> | <p>Az ütközés előtti biztonsági rendszer meghibásodását jelzi. Figyelmeztető hangjelzés is hallható.</p> |
| <div data-bbox="125 635 353 750" style="background-color: black; color: white; padding: 5px; text-align: center;">CHECK CRUISE CONTROL SYSTEM</div> <div data-bbox="125 759 217 818" style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"></div> <div data-bbox="222 770 303 801" style="margin-left: 5px;">(Villog)</div> <div data-bbox="125 831 217 890" style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"></div> <div data-bbox="146 898 325 962" style="margin-left: 5px;">(felszereltségtől függően)</div> | <p>A radarvezérlésű tempomat meghibásodását jelzi. Figyelmeztető hangjelzés is hallható. Nyomja meg az „ON-OFF” (be-/kikapcsolás) gombot a rendszer kikapcsolásához, majd nyomja meg ismét a rendszer visszakapcsolásához.</p> |


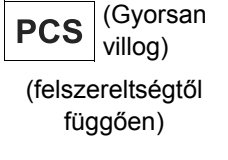


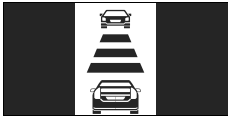

| Figyelmeztető üzenet | Részletek |
|---|---|
|  | <p>Hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) ellenőrzésének és cseréjének időpontja.</p> <p>Azonnal ellenőriztesse a hibrid akkumulátort (hajtóakkumulátort) hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelően képzett és felszerelt szakembernél.</p> |
|  | <p>Hamarosan nem lesz lehetséges a hibrid rendszer újraindítása.</p> <p>Figyelmeztető hangjelzés is hallható.</p> <p>Ha továbbra is így használja a gépjárművet, akkor hamarosan nem lehet majd beindítani a hibrid rendszert. Azonnal ellenőriztesse a hibrid akkumulátort (hajtóakkumulátort) hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelően képzett és felszerelt szakembernél.</p> |
|  | <p>Azt jelzi, hogy a hibrid rendszer beindítása nem lehetséges.</p> <p>Azonnal forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.</p> |



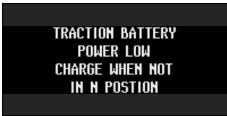

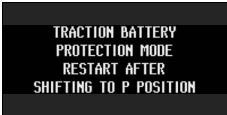



Kövesse a korrekciós eljárásokat.



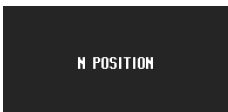

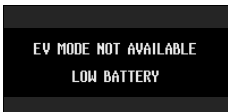


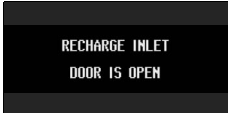
Miután megtette a szükséges lépéseket a probléma orvoslása érdekében, ellenőrizze, hogy a figyelmeztető üzenet eltűnik-e.




| Figyelmeztető üzenet | Részletek | Korrekciós eljárás |
|---|---|--|
|  <p>(felszereltségtől függően)</p> | <p>A hátsó utasokat biztonsági övük becsatolására figyelmezteti. Ha egy hátsó utas becsatolja a biztonsági övét, majd kicsatolja, a kijelzőn figyelmeztető üzenet jelenik meg, és hangjelzés*¹ hallható.</p> | <p>Csatolja be a biztonsági övet.</p> |
|  <p>(felszereltségtől függően)</p> | <ul style="list-style-type: none"> Azt jelzi, hogy az ütközés előtti biztonsági rendszer pillanatnyilag nem működik, mert a hűtőrács vagy az érzékelő koszos. Ez az üzenet jelenik meg akkor is, amikor az ütközés előtti biztonsági rendszer túlmelegedés miatt nem működik. | <ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a hűtőrácsot és az érzékelőt, és ha koszosak, tisztítsa meg őket. Túlmelegedés esetén a rendszer csak akkor lesz működőképes, ha lehűl. |

| Figyelmeztető üzenet | Részletek | Korrekciós eljárás |
|--|--|--|
| <p data-bbox="126 284 353 395">CLEAN RADAR SENSOR</p>  (Villog)  (felszereltségtől függően) | <p data-bbox="381 400 703 491">Jelzi, hogy a radarvezérlésű tempomat érzékelője szennyezett vagy jég borítja.</p> | <p data-bbox="766 416 953 475">Tisztítsa meg az érzékelőt.</p> |
| <p data-bbox="126 638 353 750">CRUISE CONTROL NOT AVAILABLE</p>  (Villog)  (felszereltségtől függően) | <p data-bbox="381 735 725 858">Azt jelzi, hogy a radarvezérlésű tempomatrendszer nem képes a gépjárművek közötti távolság meghatározására.</p> | <p data-bbox="766 719 983 874">Ha be van kapcsolva az ablaktörlő, kapcsolja ki vagy állítsa szakaszos vagy lassú törlésre.</p> |

| Figyelmeztető üzenet | Részletek | Korrekciós eljárás |
|--|---|----------------------------------|
|   | <p>Nagy ütközési valószínűséget jelez, vagy azt, hogy az ütközés előtti fékezés funkció működésben van.</p> <p>Hangjelzés is hallható. Ugyanakkor a  (Fékezz!) felirat jelenik meg a szélvédőre vetített kijelzőn (az ábra villog).</p> | <p>Fékezze le a gépjárművet.</p> |
|  <p>(felszereltségtől függően)</p> | <p>Nagy valószínűséggel bekövetkező ütközést jelez.</p> | <p>Fékezze le a gépjárművet.</p> |
|  <p>(Felszereltségtől függően, villog)</p> | <p>Azt jelzi, hogy gépjárműve közel került az Ön előtt haladó gépjárműhöz (radarvezérlésű tempomat használatakor).</p> <p>Hangjelzés is hallható. Ugyanakkor a  (Fékezz!) felirat jelenik meg a szélvédőre vetített kijelzőn (az ábra villog).</p> | <p>Fékezze le a gépjárművet.</p> |

| Figyelmeztető üzenet | Részletek | Korrekciós eljárás |
|--|--|--|
|  <p>HYBRID SYSTEM OVERHEAT</p>  | <p>A hibrid rendszer túlmelegedett. Figyelmeztető hangjelzés is hallható. Ez az üzenet jelenhet meg, ha nehéz működési feltételek mellett vezet. (Például hosszú, meredek emelkedőn való haladásakor.)</p> | <p>Álljon meg, és ellenőrizze. (→625. o.)</p> |
|  <p>TRACTION BATTERY POWER LOW CHARGE WHEN NOT IN N POSITION</p>  (Villog) | <p>A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) töltöttsége alacsony. Figyelmeztető hangjelzés is hallható.</p> | <p>Ha hosszabb időre áll meg a gépjárművel, kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe. A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) nem töltődik N sebességváltó-helyzetben.</p> |
|  <p>TRACTION BATTERY PROTECTION MODE RESTART AFTER SHIFTING TO P POSITION</p>  (Villog) | <p>A hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) teljesítménye lecsökkent, mivel az N sebességváltó-helyzetbe kapcsolás óta hosszú idő telt el. Figyelmeztető hangjelzés is hallható.</p> | <p>A gépjármű indításakor indítsa újra a hibrid rendszert.</p> |
|  <p>SHIFT TO P POSITION WHEN STARTING</p>  (Villog) | <p>A hibrid rendszer indításakor a sebességváltó nem P helyzetben van.</p> | <p>A motorindító gomb megnyomása előtt kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe.</p> |

| Figyelmeztető üzenet | Részletek | Korrekciós eljárás |
|--|---|---|
|   (Villog) | <p>A vezetőajtót kinyitják, miközben működő hibrid rendszer mellett a sebességváltó nem P helyzetben van.</p> | <p>Kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe.</p> |
|   (Villog) | <p>Azt jelzi, hogy a gázpedált lenyomta, miközben a sebességváltó kar N helyzetben van. Figyelmeztető hangjelzés is hallható.</p> | <p>Engedje fel a gázpedált, és kapcsoljon D vagy R helyzetbe.</p> |
|  | <p>Nem lehet EV módba kapcsolni.*² Hangjelzés is hallható. Az ok, amiért az EV módot nem lehet használni, a második sorban jelenik meg (előfordulhat, hogy egyes esetekben nem látható.)</p> | <p>Használja az EV üzemmódot, ha elérhetővé válik.</p> |
| <p style="text-align: right;">*3</p>   (3-szor felvillan) | <p>Az EV üzemmód automatikusan kikapcsol.*² Hangjelzés is hallható.*³ Az ok, amiért az EV módot nem lehet használni, a második sorban jelenik meg</p> | <p>Használja az EV üzemmódot, miután elérhetővé tette, például a fűtés beállított hőmérsékletének csökkentésével.</p> |
|  | <p>A töltőcsatlakozó-fedél nyitva van.</p> | <p>Csukja be a töltőcsatlakozó-fedelet.</p> |

| Figyelmeztető üzenet | Részletek | Korrekciós eljárás |
|--|---|--|
|  <p>PRESS & HOLD EV CITY SWITCH TO CHANGE TO EV CITY MODE</p> | <p>Az EV City üzemmód kapcsolót rövid időre megnyomták.</p> | <p>Nyomja meg hosszabb ideig az EV City üzemmód kapcsolót.</p> |
|  <p>EV CITY MODE NOT AVAILABLE LOW BATTERY</p> | <p>Nem lehet EV City módba kapcsolni.*4 Hangjelzés is hallható. Az ok, amiért az EV City módot nem lehet használni, a második sorban jelenik meg (előfordulhat, hogy egyes esetekben nem látható.)</p> | <p>Használja az EV City üzemmódot, ha elérhetővé válik.</p> |
|  <p>EV CITY MODE DEACTIVATED HEATER ON</p> | <p>Az EV City üzemmód automatikusan kikapcsol.*4 Hangjelzés is hallható. Az ok, amiért az EV City módot nem lehet használni, a második sorban jelenik meg (előfordulhat, hogy egyes esetekben nem látható.)</p> | <p>Használja az EV City üzemmódot, miután elérhetővé tette, például a fűtés beállított hőmérsékletének csökkentésével.</p> |

- *1: Hátsó utas biztonsági övének becsatolására figyelmeztető hangjelzés:
A hátsó utast biztonsági övének becsatolására figyelmezteti, ha az öv nincs becsatolva. Miután a gépjármű elérte a 20 km/h (12 mph) sebességet, a hangjelzés 30 másodpercig hallható. Ha az övet ezután sem csatolja be, a hangjelzés megváltozik, és 90 másodpercig ez hallható.
- *2: Az EV üzemmód működési feltételeit lásd: 57. o.
- *3: Ha az EV üzemmód a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) elégtelen töltöttsége miatt kapcsolt ki, akkor nem jelenik meg figyelmeztető üzenet a többfunkciós információs kijelzőn, és nem hallható hangjelzés.
- *4: Az EV City üzemmód működési feltételeit lásd: 58. o.

Közelítésre figyelmeztető üzenet

A következő esetekben előfordulhat, hogy a közelítésre figyelmeztető rendszer nem aktiválódik még akkor sem, ha a gépjárművek közötti távolság csökken.

Ha gépjárműve és az Ön előtt haladó gépjármű azonos sebességgel halad, vagy az Ön előtt haladó gépjármű sebessége nagyobb, mint az Ön gépjárművéé.





Ha az Ön előtt haladó gépjármű sebessége nagyon alacsony.





A tempomatsebesség beállítása után azonnal.

A gázpedál lenyomásának pillanatában.



Azonnal javíttassa ki a hibát.




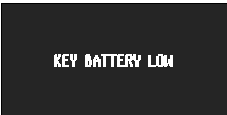



Miután megtette a szükséges lépéseket a probléma orvoslása érdekében, ellenőrizze, hogy a figyelmeztető üzenet eltűnik-e, és a lámpa kialszik-e.


| Belső figyelmeztető hangjelzés | Külső figyelmeztető hangjelzés | Figyelmeztető üzenet | Részletek | Korrekciós eljárás |
|--------------------------------|--------------------------------|--|---|---|
| Egyszer | — |  (15 másodpercig világít.)  (Villog) | A hibrid rendszer indítási kísérlete során a rendszer nem érzékeli az elektronikus kulcsot. | Ellenőrizze, hol van az elektronikus kulcs. |
| Egyszer | 3 alkalom |   (Villog) | A vezetőajtótól eltérő egyik ajtót becsukták, miközben az elektronikus kulcs az észlelési tartományon kívül, a motorindító gomb pedig ACCESSORY vagy ON módban van. | Ellenőrizze, hol van az elektronikus kulcs. |

| Belső figyelmeztető hangjelzés | Külső figyelmeztető hangjelzés | Figyelmeztető üzenet | Részletek | Korrekciós eljárás |
|--------------------------------|--------------------------------|---|--|--|
| Egyszer | 3 alkalom |   (Villog) | A vezetőajtótól eltérő egyik ajtót becsukták, miközben az elektronikus kulcs az észlelési tartományon kívül található, és a motorindító gomb ACCESSORY vagy ON módban, a sebességváltó pedig P helyzetben van. | Kapcsolja ki a motorindító gombot, vagy keresse meg az elektronikus kulcsot. |
| Folyamatos | — |   (Villog) | A vezetőajtót kinyitotta, miközben a sebességváltó P-től eltérő helyzetben volt, és a motorindító gombot előzőleg nem kapcsolta ki. | Kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe. |

| Belső figyelmeztető hangjelzés | Külső figyelmeztető hangjelzés | Figyelmeztető üzenet | Részletek | Korrekciós eljárás |
|--------------------------------|--------------------------------|--|---|--|
| Egyszer | Folyamatos |   (Váltakozó kijelzés)  (Villog) | Az elektronikus kulcsot kivetve a gépjárműből, és az ajtókat bezárta, anélkül hogy előzőleg a motorindító gombot kikapcsolta volna. | Kapcsolja ki a motorindító gombot, és zárja be újból az ajtókat. |

| Belső figyelmeztető hangjelzés | Külső figyelmeztető hangjelzés | Figyelmeztető üzenet | Részletek | Korrekciós eljárás |
|--------------------------------|--------------------------------|---|--|--|
| Egyszer | Folyamatos |   (Villog) | <p>Megkísérelte bezárni az ajtókat az intelligens nyitási és indítórendszer segítségével, miközben az elektronikus kulcs a gépjárműben maradt.</p> <p>A kulcs a gépjárműben maradt, az egyik első ajtót kinyitották, a zárkart zárt állásba húzták, és az ajtót felhúzott ajtófogantyúval csukták be, így kísérelve meg az ajtó bezárását.</p> | Vegye ki az elektronikus kulcsot a gépjárműből, és zárja be újra az ajtókat. |

| Belső figyelmeztető hangjelzés | Külső figyelmeztető hangjelzés | Figyelmeztető üzenet | Részletek | Korrekciós eljárás |
|--------------------------------|--------------------------------|--|--|--|
| Folyamatos | Folyamatos |   (Váltakozó kijelzés)  (Villog) | A vezetőajtótól eltérő egyik ajtót becsukták, miközben az elektronikus kulcs az észlelési tartományon kívül található, és a motorindító gomb ACCESSORY vagy ON módban, a sebességváltó pedig nem P helyzetben van. | <ul style="list-style-type: none"> • Kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe. • Ellenőrizze, hol van az elektronikus kulcs. |
| Egyszer | — |  (15 másodpercig világít.)  | Az elektronikus kulcs elemének feszültsége alacsony. | Cserélje ki az elemet. (→518. o.) |
| Egyszer | — |   (Villog) | Egy nyitott ajtót becsukott, és a motorindító gombot kikapcsolt állapotból kétszer ACCESSORY módba kapcsolta. | A fék lenyomása közben nyomja meg a motorindító gombot. |

| Belső figyelmeztető hangjelzés | Külső figyelmeztető hangjelzés | Figyelmeztető üzenet | Részletek | Korrekciós eljárás |
|--------------------------------|--------------------------------|--|--|--|
| Egyszer | — |  (Villog) DEPRESS BRAKE PEDAL, TOUCH POWER SWITCH WITH KEY | Az elektronikus kulcs nem működik megfelelően. | →616. o. |
| — | — | AUTO POWER OFF TO CONSERVE BATTERY | Az automatikus kikapcsoló funkció kikapcsolta a feszültségelátást. | Következő alkalommal, amikor elindítja a hibrid rendszert, növelje finoman a motor fordulatszámát, és tartsa ezt a szintet kb. 5 percig az akkumulátor töltése céljából. |

 FIGYELEM

Ha a kijelzőn alacsony olajsintre vonatkozó figyelmeztetés jelenik meg

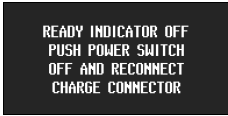
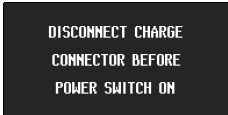
Ha a motort huzamosabb ideig alacsony olajsint mellett használja, az a motor károsodásához vezethet.

Töltéssel kapcsolatos üzenetek

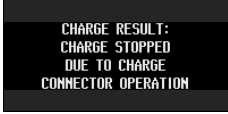
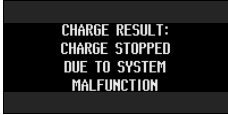
A töltés eredményét jelző üzenet jelenik meg, amikor bekapcsolja a motorindító gombot a töltés befejezése után (ha a gépjármű töltés visszajelzője kialudt).

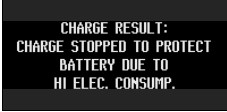
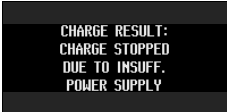
Ha a következő figyelmeztető üzenetek valamelyike jelenik meg, kövesse a korrekciós eljárásokat.

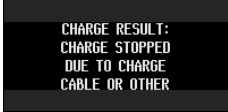
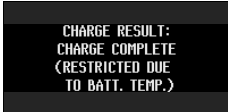
Ha az üzenet a korrekciós eljárás végrehajtása után is látható, akkor vegye fel a kapcsolatot hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képzettséggel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

| Üzenet | Részletek | Korrekciós eljárás |
|--|---|---|
|  | <p>A töltőkábelt csatlakoztatták a gépjárműhöz, miközben a „READY” visszajelző lámpa világított. Figyelmeztető hangjelzés hallható.</p> | <p>A hibrid rendszer automatikusan leállt a biztonsági funkciók* működésbe lépése miatt. Kapcsolja ki a motorindító gombot, és végezze a töltést a 98. o.-n leírt eljárásnak megfelelően.</p> |
|  | <p>Megpróbálta beindítani a hibrid rendszert, miközben a töltőkábel csatlakoztatva volt. Figyelmeztető hangjelzés hallható.</p> | <p>A hibrid rendszer a biztonsági funkciók* miatt nem indítható, amíg a töltőkábel csatlakoztatva van. Csatlakoztassa le a töltőkábelt, és indítsa be a hibrid rendszert.</p> |

*: A biztonsági funkciókra vonatkozó információkat lásd: 108. o.

| Üzenet | Részletek | Korrekciós eljárás |
|---|---|--|
|  | <p>A töltés megszakadt, mert a csatlakozódugót eltávolították vagy valamilyen áramellátási hiba lépett fel.</p> | <p>A töltés nem megfelelően fejeződött be. Tekintse át az eljárást a 98. o.-n, és hajtsa végre újra a töltést. A gépjármű akkor is használható, ha a töltés nem fejeződött be. Az EV vezetés hatótávolsága azonban csökken.</p> |
|  | <p>A következő helyzetek egyike lépett fel:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A töltőcsatlakozó nincs megfelelően behelyezve • Megnyomta és nyomva tartja a reteszelésoldó gombot • Leválasztották a töltőcsatlakozót | <p>Helyezze be újra a töltőcsatlakozót a töltés újraindításához.</p> |
|  | <p>A töltés a töltőrendszer meghibásodása miatt megszakadt.</p> | <p>Azonnal állítsa le a töltést, és lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel. Ilyenkor is vezetheti a gépjárművet, ha beindítja a hibrid rendszert.</p> |

| Üzenet | Részletek | Korrekciós eljárás |
|--|--|--|
|  | <p>Az elektromos berendezések, például a fényszórók magas energiafogyasztása miatt leállt a töltés.</p> | <p>Kapcsolja ki az elektromos berendezéseket, és indítsa újra a töltést a következő eljárással: 98. o.</p> <p>Ha az üzenet továbbra is megjelenik, akkor lehetséges, hogy a 12 V-os akkumulátor töltöttsége alacsony. Ebben az esetben kapcsolja ki a motorindító gombot körülbelül 15 perccel a hibrid rendszer beindítása után, majd indítsa újra a töltést.</p> |
|  | <p>Leállt a töltés a rendkívül alacsony töltöttség miatt, amelyet valószínűleg a nem megfelelően behelyezett csatlakozódugó okozott.</p> | <p>Ellenőrizze, hogy a csatlakozódugó megfelelően be van-e helyezve, és indítsa újra a töltést a következő eljárással: 98. o.</p> <p>Ellenőrizze, hogy a csatlakozódugó nem elosztóhoz van csatlakoztatva, és nem használnak hosszabbítót stb.</p> |

| Üzenet | Részletek | Korrekciós eljárás |
|--|--|--|
|  | <p>A töltés a töltőkábel hibája miatt megszakadt.</p> | <p>Ha a töltőkábel nem eredeti Toyota termék, vagy ha nem töltőállomás használatával végzi a töltést, akkor próbálja meg eredeti Toyota töltőkábel használatát.</p> <p>Ha az üzenet továbbra is megjelenik, lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.</p> |
|  | <p>A töltés a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) folyamatos, magas hőmérséklete miatt (az akkumulátor megóvása érdekében) leállt.</p> | <p>Ha nem érte el a kívánt szintet a töltöttség, akkor indítsa újra a töltést a 98. o.-n leírt eljárás szerint, miután a hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor) lehűlt.</p> |

Ha defektet kap

A szeg vagy csavar gumibroncson való áthatolása okozta defekt ideiglenesen javítható a szükséghelyzeti defektjavító készlettel. (A készlet egy palack tömítőanyagot tartalmaz. A tömítőanyag csak egy alkalomra, egy gumibroncs ideiglenes javítására elegendő, a defektet okozó szeg vagy csavar eltávolítása nélkül.) A gumibroncs ideiglenes megjavítását követően javíttassa vagy cseréltesse ki a gumibroncsot bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

A gumibroncs megjavítása előtt

Álljon meg a gépjárművel biztonságos helyen, szilárd, sík felületen.

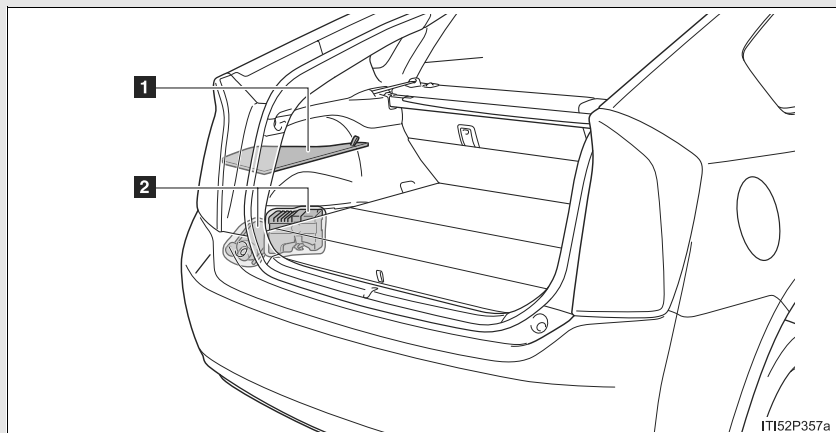
Működtesse a rögzítőféket.

Kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe.

Állítsa le a hibrid rendszert.

Kapcsolja be a vészvillogókat.

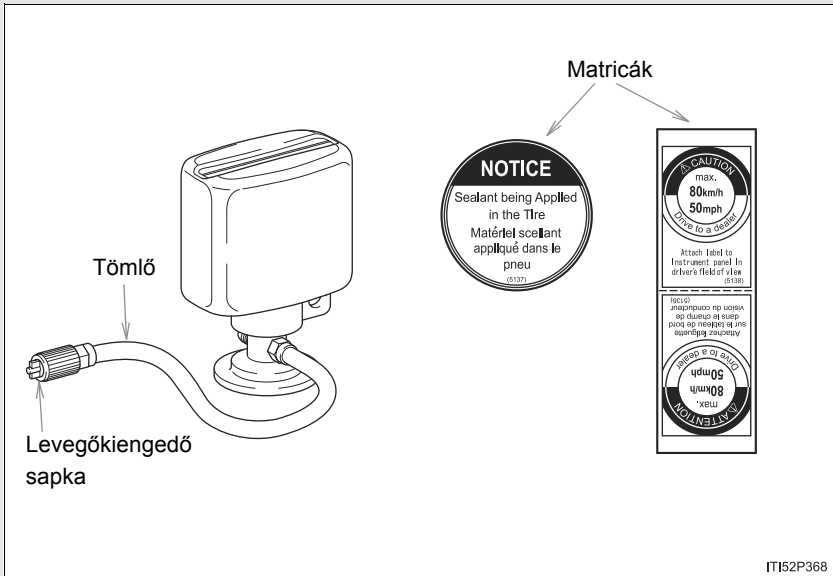
A szükséghelyzeti defektjavító készlet helye



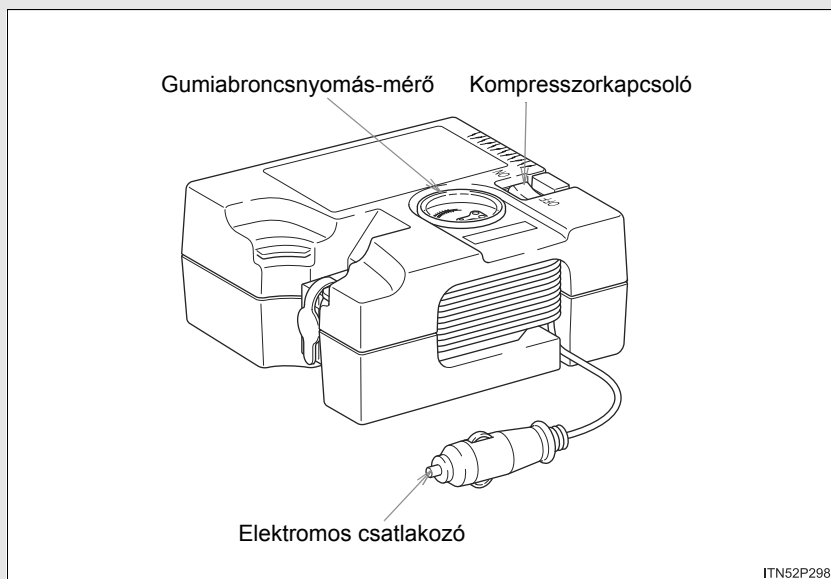
- 1** Oldalsó csomagtér-padróburkolat
- 2** Szükséghelyzeti defektjavító készlet

A szükséghelyzeti defektjavító készlet részei

Palack



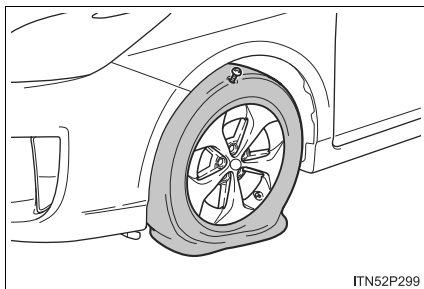
Kompresszor



ITN52P298

A szükséghelyzeti javítás megkezdése előtt

Ellenőrizze a gumiabroncs-sérülés mértékét.



Csak akkor javítsa a gumiabroncsot szükséghelyzeti defektjavító készlettel, ha a sérülést szeg vagy csavar áthatolása okozta.

- A gumiabroncsból ne távolítsa el a szeget vagy a csavart. Az áthatoló tárgy eltávolítása kitérít a nyílást, és lehetetlenné teheti a szükséghelyzeti defektjavító készlettel történő javítást.
- A tömítőanyag-szivárgást elkerülendő, gurítsa a gépjárművet olyan helyzetbe, hogy a defekt helye, amennyiben ismert, a gumiabroncs tetején legyen.

A következő esetekben a gumibroncs szükséghelyzeti defektjavító készlettel nem javítható. Keressen fel egy hivatalos Toyota márkakereskedést, szervizt vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembert.

Ha a gumibroncs a túl alacsony nyomással való használat miatt károsodott

Ha a gumibroncs futófelületen kívüli részén, pl. az oldalfalán repedések, sérülések találhatók

Ha a gumibroncs láthatóan elvált a keréktárcsától

Ha a futófelületen látható sérülés vagy vágás hossza legalább 4 mm (0,16 in.)

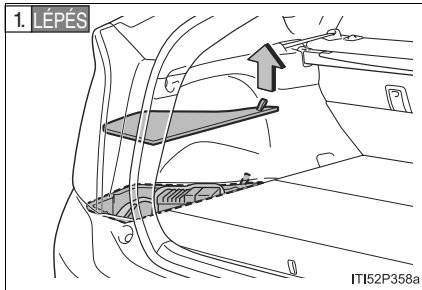
Ha a keréktárcsa is sérült

Ha két vagy több gumibroncs lyukas

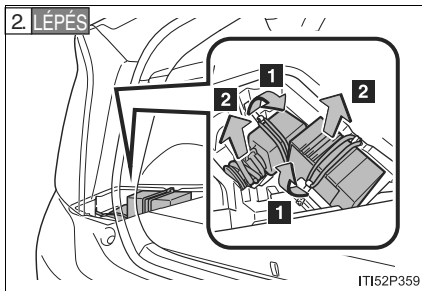
Ha 2-nél több éles tárgy, pl. szeg vagy csavar hatolt át ugyanazon a gumibroncson

Ha a tömítőanyag szavatossága lejárt

A szükséghelyzeti defektjavító készlet kivétele a gépjárműből



Emelje fel az oldalsó csomagter-
padlóburkolatot.

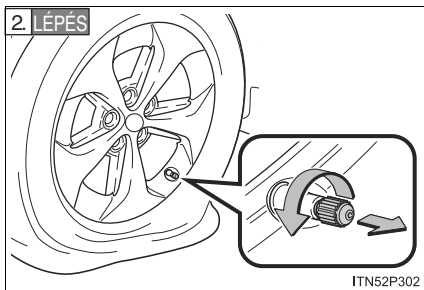


1 Akassza ki a rögzítőszalagot.

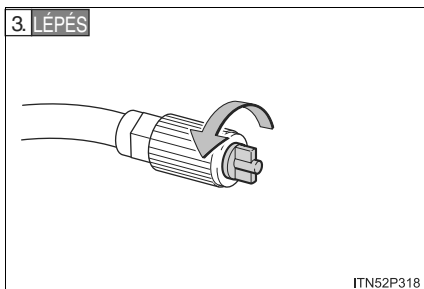
2 Vegye ki a gépjárműből a
szükséghelyzeti defektjavító
készletet.

A szükséghelyzeti javítás menete

1. LÉPÉS Vegye ki a javítókészletet a műanyag táskából.

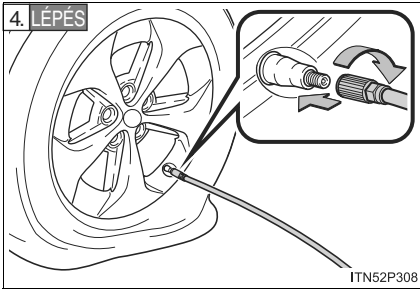


Vegye le a szelepsapkát a defektes kerék szeleperől.



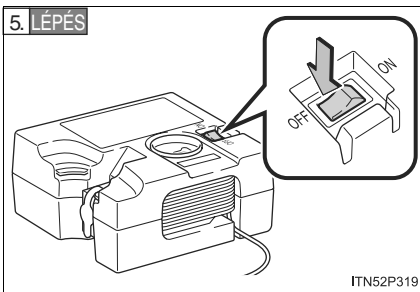
Vegye le a levegőkiengedő sapkát a tömlőről.

Szüksége lesz még a levegőkiengedő sapkára. Ezért tartsa biztonságos helyen.

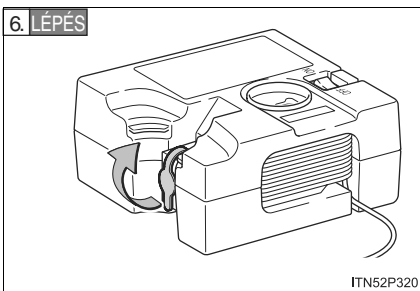


Csatlakoztassa a tömlőt a szelephez.

Csavarja a tömlő végét az óramutató járásával megegyező irányba, amíg lehet.



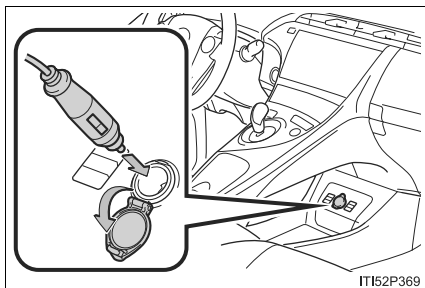
Győződjön meg arról, hogy a kompresszorkapcsoló ki van kapcsolva.



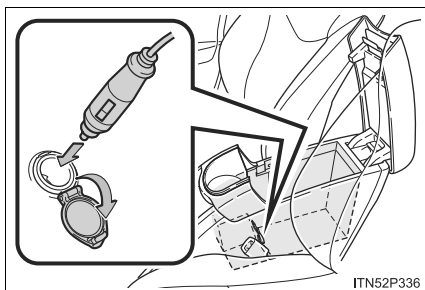
Vegye ki a gumi záródugót a kompresszorból.

7. LÉPÉS Csatlakoztassa az elektromos csatlakozót a csatlakozóaljzathoz.
(→442. o.)

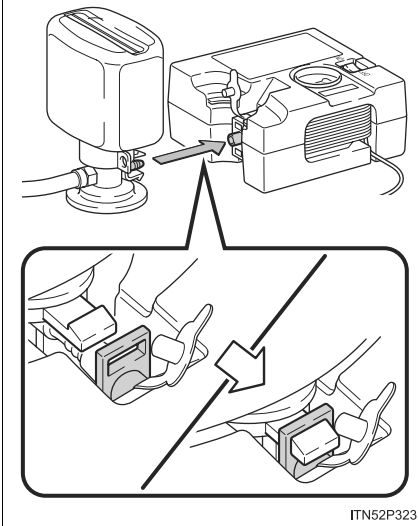
Műszerfal



Hátsó közép konzol-tárolórekesz



8. LÉPÉS

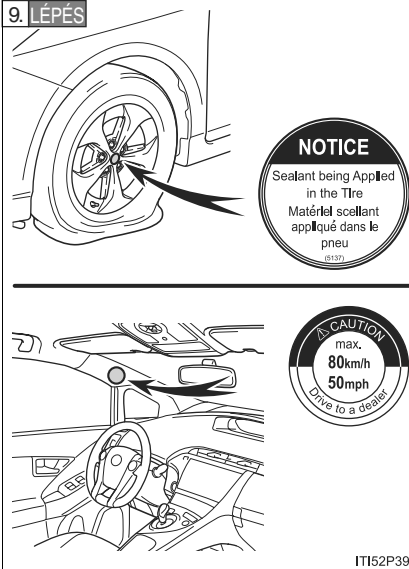


ITN52P323

Csatlakoztassa a palackot a kompresszorhoz.

A csatlakoztatást a palackot egyenesen a kompresszorba bevezetve végezze, és győződjön meg arról, hogy a palack kiugró része megfelelően illeszkedik a kompresszorházban kialakított mélyedésbe.

9. LÉPÉS



IT152P393

Ragassa fel a 2 matricát a képen látható módon.

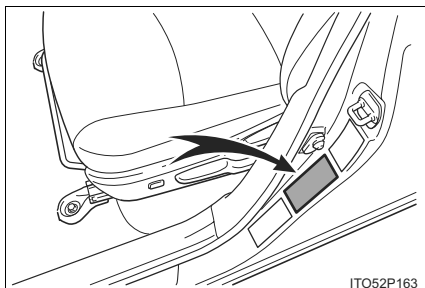
A matrica felragasztása előtt távolítson el minden szennyeződést és nedvességet a keréktárcsáról.

Ha nem tud matricát felragasztani, tájékoztassa a legközelebbi hivatalos Toyota márkakereskedőt, gumiabroncs-kereskedőt, szervizt vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembert, hogy tömítőanyaggal javította a defektes kereket, amennyiben a gumiabroncs javíttatása vagy kicserélése céljából hozzá fordul.

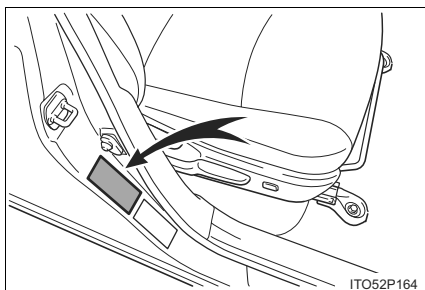
10. LÉPÉS Nézze meg, mennyi az előírt gumiabroncsnyomás.

Az előírt felfúvási nyomás a vezetőoldali ajtóoszlopon, az ábrán látható helyen található. (→645. o.)

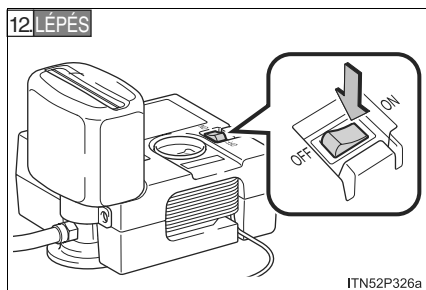
Balkormányos gépjárművek



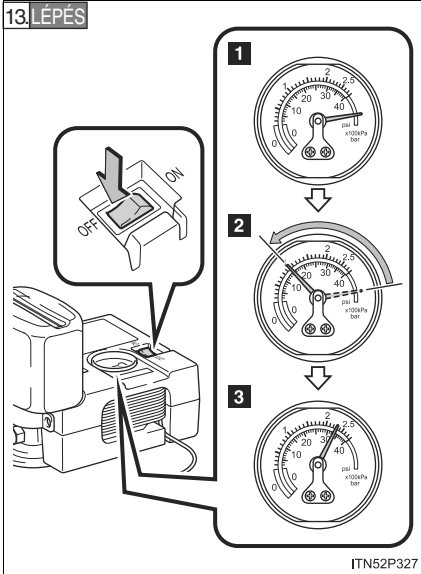
Jobbkormányos gépjárművek



11. LÉPÉS Indítsa be a hibrid rendszert. (→277. o.)



A tömítőanyag betöltéséhez és a gumiabroncs felfújásához kapcsolja be a kompresszor kapcsolóját.



Fújja fel a gumibroncsot az előírt értékre.

- 1 A tömítőanyag befecskendeződik, és a nyomás 300 kPa-ig (3,1 kgf/cm² vagy bar, 44 psi) vagy 400 kPa-ig (4,1 kgf/cm² vagy bar, 58 psi) nő, majd fokozatosan csökken.
- 2 A gumibroncsnyomás-mérő a kapcsoló bekapcsolása után kb. 1 perccel (alacsony hőmérsékleten 15 perccel) mutatja a gumibroncsnyomás tényleges értékét.

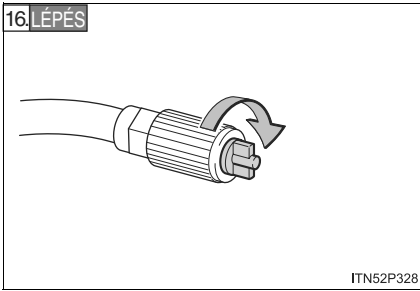
3 Fújja fel a gumiabroncsokat a kívánt levegőnyomás-értékre.

- Kapcsolja ki a kompresszor kapcsolóját, és ellenőrizze a gumiabroncsnyomást. Legyen óvatos, nehogy túlfújja a gumiabroncsot, a nyomást gyakran ellenőrizve, inkább többször fújjon levegőt a gumiabroncsba, amíg az előírt gumiabroncsnyomás-értéket el nem éri.
- Ha a gumiabroncsnyomás a felfúvás után 10 perccel (alacsony hőmérsékleten 40 perccel) a kapcsoló bekapcsolt állapotában még mindig alacsonyabb az előírt értéknél, akkor a gumiabroncs sérülése túl nagy ahhoz, hogy meg lehessen javítani. Kapcsolja ki a kompresszor kapcsolóját, és forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.
- Ha a gumiabroncsnyomás meghaladja az előírt értéket, némi levegőt kiengedve állítsa be a megfelelő nyomást.
(→607., 645. o.)

14. LÉPÉS A kompresszorkapcsoló kikapcsolt állapotában húzza le a tömlőt a szelepről, és húzza ki az elektromos csatlakozót az aljzatból.

A tömlő eltávolításakor némi tömítőanyag kicsepeghet.

15. LÉPÉS Helyezze vissza a szelepsapkát a szükséghelyzeti javításban részesült gumiabroncs szelepeére.

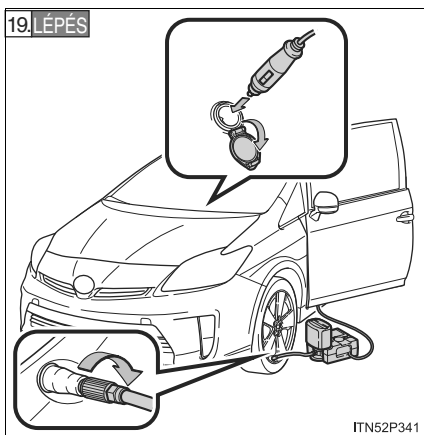


Csavarja vissza a levegőkiengedő sapkát a tömlő végére.

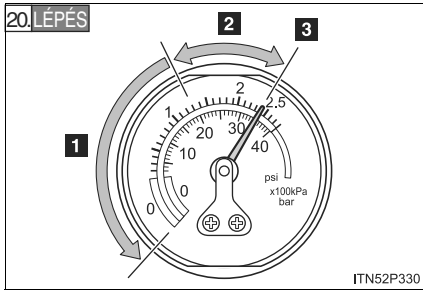
Ha a levegőkiengedő sapkát nem csavarja vissza, a tömítőanyag kifolyhat, és a gépjármű bepiszkolódhat.

17. LÉPÉS Átmenetileg tartsa a palackot a csomagterben, amíg a kompresszorhoz van csatlakoztatva.

18. LÉPÉS A tömítőfolyadék egyenletes elosztása érdekében azonnal tegyen meg a gépjárművel biztonságos körülmények között kb. 5 km-t (3 mérföldet) 80 km/h (50 mph) alatti sebességgel.



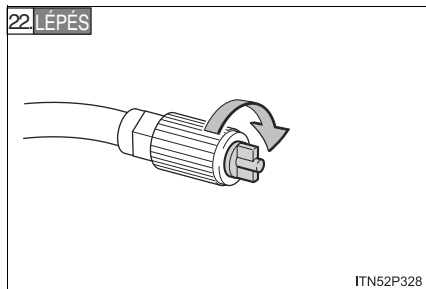
Mintegy 5 km (3 mérföld) megtétele után álljon meg a gépjárművel biztonságos helyen, kemény, sík felületen, és vegye le a levegőkiengedő sapkát a tömlőről, mielőtt újra csatlakoztatná a javítókészletet.



Kapcsolja be a kompresszort, és várjon néhány másodpercet, majd kapcsolja ki. Ellenőrizze a gumiabroncs nyomását.

- 1** Ha a gumiabroncsnyomás kisebb mint 130 kPa (1,3 kgf/cm² vagy bar, 19 psi): A defekt nem javítható. Lépjen kapcsolatba bármely hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.
- 2** Ha a gumiabroncsnyomás 130 kPa (1,3 kgf/cm² vagy bar, 19 psi) vagy nagyobb, de kisebb az előírt nyomásnál: Folytassa a **21. LÉPÉS**-sel.
- 3** Ha a gumiabroncsnyomás az előírt nyomásértékkel megegyezik: Folytassa a **22. LÉPÉS**-sel.

21. LÉPÉS Kapcsolja be a kompresszorkapcsolót, és fújjon levegőt a gumiabroncsba, amíg a gumiabroncsnyomás el nem éri az előírt értéket. Tegyen meg a gépjárművel 5 km-t (3 mérföldet), majd végezze el a **19. LÉPÉS**-t.



Csavarja vissza a levegőkiengedő sapkát a tömlő végére.

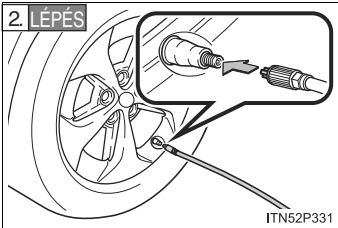
Ha a levegőkiengedő sapkát nem csavarja vissza, a tömítőanyag kifolyhat, és a gépjármű bepiszkolódhat.

23. LÉPÉS Tartsa a palackot a csomagtérben, amíg a kompresszorhoz van csatlakoztatva.

24. LÉPÉS A hirtelen fékezést, gyorsítást és az éles kanyarokat kerülve, hajtson óvatosan, 80 km/h (50 mph) alatti sebességgel a legközelebbi hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez a gumiabroncs megjavíttatása vagy kicserélése céljából.

■ Ha a gumiabroncsot az előírt nyomásértéknél jobban felfújja

1. LÉPÉS Húzza le a tömlőt a szelepről.



Helyezze fel a levegőkiengedő sapkát a tömlő végére, és nyomja bele a levegőkiengedő sapkán lévő kiálló részt a gumiabroncs szelepébe, hogy némi levegőt kiengedjen.

3. LÉPÉS Húzza le a tömlőt a szelepről, vegye le a levegőkiengedő sapkát a tömlőről, majd csatlakoztassa vissza a tömlőt.

4. LÉPÉS Kapcsolja be a kompresszort, és várjon néhány másodpercet, majd kapcsolja ki. Ellenőrizze, hogy a gumiabroncsnyomás-mérő az előírt nyomásértéket mutatja-e.

Ha a gumiabroncsnyomás nem éri el az előírt értéket, kapcsolja be újra a kompresszorkapcsolót, és addig fújjon be levegőt, amíg ez meg nem történik.

■ A megjavított gumiabroncs szelepe

Miután a gumiabroncsot megjavította a defektjavító készlettel, ki kell cserélnie a szelepet.

■ Megjegyzés a szükséghelyzeti defektjavító készlet ellenőrzésére vonatkozóan

Időnként ellenőrizze a tömítőanyag lejárati idejét.

A lejárati idő a palackon látható.

Ne használjon olyan tömítőanyagot, amely lejárati idejét túlhaladta. Előfordulhat, hogy nem tudja elvégezni a javítást a szükséghelyzeti defektjavító készlettel.

■ Szükséghelyzeti defektjavító készlet

- A szükséghelyzeti defektjavító készletben lévő tömítőanyag egyetlen gumiabroncs egyszeri javítására elegendő. Ha a tömítőanyagot felhasználta és újat kell vásárolnia, forduljon bármely hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.
- A tömítőfolyadék akkor használható, ha a külső hőmérséklet -40 °C (-40 °F) és 60 °C (140 °F) között van.
- A javítókészlet kizárólag a gépjárműre eredetileg felszerelt méretű és típusú gumiabroncsokhoz készült. Ne használja az eredetitől eltérő méretű gumiabroncsokhoz vagy bármilyen más célra.
- A tömítőanyag élettartama korlátozott. A lejárat dátuma a palackon látható. A lejárat előtt ki kell cserélni a tömítőfolyadékot. Csere esetén forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.
- Ha a tömítőfolyadék a ruhájára kerül, foltot hagyhat.
- Ha a tömítőanyag rátapad a karosszériára, foltot hagyhat, ha haladéktalanul el nem távolítja. Azonnal törölje le nedves kendővel.
- A javítókészlet használata alatt hangos működési zaj hallható. Ez nem jelent meghibásodást.
- Ne használja a gumiabroncsnyomás ellenőrzésére vagy beállítására.

 **VIGYÁZAT!****■ Ne vezessen defektes gumiabronccsal**

Ne haladjon tovább defektes gumiabronccsal.

A defektes gumiabronccsal való haladás még rövid távon is a gumiabroncs és a keréktárcsa javíthatatlan károsodását okozhatja.

A defektes kerékkel való továbbhaladás árok létrejöttét okozhatja körben, a gumiabroncs oldalfalán. Ilyen esetben a gumiabroncs defektjavító készlet alkalmazásakor felrobbanhat.

■ Elővigyázatosság vezetés közben

- Tartsa a javítókészletet a csomagtérben.
Hirtelen fékezés vagy baleset esetén sérülést okozhat.
- A javítókészlet kizárólag az Ön gépjárművéhez használható.
Ne használja a javítókészletet más gépjárműveken, az ugyanis halált vagy súlyos sérülést okozó balesethez vezethet.
- Ne használja a javítókészletet az eredetitől eltérő méretű gumiabroncsokhoz vagy bármilyen más célra. Ha a gumiabroncsot nem teljesen javítja meg, halált vagy súlyos sérülést okozó baleset következhet be.

■ A tömítőanyag alkalmazására vonatkozó biztonsági szabályok

- A tömítőanyag lenyelése egészségkárosodást okozhat. Ha ez mégis bekövetkezik, igyon rá annyi vizet, amennyit tud, majd azonnal forduljon orvoshoz.
- A szembe kerülő vagy bőrre tapadó tömítőanyagot azonnal le kell mosni vízzel. Ha a kellemetlen érzés továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.

 **VIGYÁZAT!**

■ **A defektes kerék javításakor**

- Biztonságos helyen, sík felületen álljon meg.
- Ne érintse meg a keréktárcsákat vagy a fékek körüli tartományt közvetlenül a gépjármű vezetése után.
A gépjármű vezetése után a keréktárcsák és a fékek körüli tartomány rendkívül forró lehet. Ha ezeket a tartományokat kezével, lábával vagy más testrészével megérinti, égési sérülést szenvedhet.
- Csatlakoztassa a szelepet és a tömlőt megfelelően, anélkül hogy leszerelné a kereket. Ha a tömlő nem megfelelően csatlakozik a szelephez, levegőszivárgás jelentkezhethet, és a tömítőanyag kispriccelhet.
- Ha a tömlő a gumiabroncs felfújása közben leválik a szelepről, akkor fennáll annak a kockázata, hogy a levegőnyomás miatt hirtelen elmozdul.
- A gumiabroncs felfújásának befejezése után a tömítőanyag kifröccsenhet, amikor a tömlőt lehúzza, vagy némi levegő eltávozhat a gumiabroncsból.
- A gumiabroncs megjavításához kövesse a műveleti sorrendet. Ha nem követi a műveleti lépéseket, a tömítőanyag kispriccelhet.
- Javítás közben tartsa távol magát a gumiabroncstól, amennyire lehet, mivel a gumiabroncs esetleg szétdurranhat. Ha a gumiabroncson bármilyen repedést vagy deformációt észlel, kapcsolja ki a kompresszort, és azonnal hagyja abba a javítást.

⚠ VIGYÁZAT!

- A defektjavító készlet huzamosabb használat során túlmelegedhet. Ne működtesse a defektjavító készletet 60 percnél tovább folyamatosan.
- A defektjavító készlet egyes részei a működtetés során felforrósodnak. Kezelje óvatosan a defektjavító készletet javítás alatt és azt követően egyaránt. Ne érintse meg a palackot és a kompresszort összekapcsoló fémalkatrészt. Rendkívüli módon felforrósodik.
- A gépjárműsebességre figyelmeztető matricát csak a kijelölt helyre ragassza. Ha a matricát olyan helyre ragasztja, ahol SRS-légzsák található, pl. a kormánykerék párnázott, középső részére, azzal akadályozhatja az SRS-légzsák megfelelő működését.

■ Haladás a gépjárművel a tömítőfolyadék egyenletes eloszlása érdekében

A balesetek veszélyének csökkentése érdekében ügyeljen a következő szabályok betartására.

Ha nem tartja be a szabályokat, elvesztheti a gépjármű feletti uralmat, és súlyos vagy akár halálos sérülést okozhat.

- A gépjárművet óvatosan, kis sebességgel vezesse. Forduláskor és kanyarodáskor legyen különösen elővigyázatos.
- Ha a gépjármű nem halad egyenesen, vagy a kormánykeréken úgy érzi, hogy oldalra húz, álljon meg, és ellenőrizze a következőket.
 - A gumibroncs állapotát. Előfordulhat, hogy a gumibroncs levált a keréktárcsáról.
 - A gumibroncsnyomást. Ha a gumibroncsnyomás 130 kPa (1,3 kgf/cm² vagy bar, 19 psi) vagy kisebb, az a gumibroncs súlyos károsodására utalhat.

 FIGYELEM

■ **Szükséghelyzeti javítás esetén**

- Csak akkor javítsa a gumiabroncsot szükséghelyzeti defektjavító készlettel, ha a sérülést szeg vagy csavar áthatolása okozta.
Ne távolítsa el a gumiabroncsból a hegyes tárgyat. Az áthatoló tárgy eltávolítása kitérít a nyílást, és lehetetlenné teheti a szükséghelyzeti defektjavító készlettel történő javítást.
- A defektjavító készlet nem vízhatlan. Gondoskodjon róla, hogy a javítókészletet ne érje víz, pl. ha esőben használja.
- Ne helyezze a javítókészletet közvetlenül az útszéli porba. Ha a javítókészlet port vagy egyéb szennyező részecskéket szív be, meghibásodhat.

■ **A szükséghelyzeti defektjavító készlettel kapcsolatos óvintézkedések**

- A javítókészlet áramforrása a gépjárműhöz használható 12 V-os egyenáram legyen. Ne csatlakoztassa a javítókészletet semmilyen más áramforráshoz.
- Ha a javítókészletre benzin fröccsen, használhatatlanná válhat. Vigyázzon, nehogy benzin érje.
- A javítókészletet védőhuzatban tárolja, hogy ne érje víz vagy szennyeződés.
- A javítókészletet a csomagtérben, gyermekektől elzárva tárolja.
- Ne alakítsa át, és ne szerelje szét a javítókészletet. A javítókészlet részeit, pl. a nyomásmérőt, óvja az ütésektől. Ellenkező esetben meghibásodhatnak.

Ha a hibrid rendszer nem indul

Ha a hibrid rendszer nem indul, annak oka a körülményektől függően változó lehet. Ellenőrizze az alábbiakat és végezze el a megfelelő eljárást:

■ **A hibrid rendszer nem indul annak ellenére sem, hogy betartotta a megfelelő indítási eljárást (→277. o.)**

A problémát a következők egyike okozhatja:

- Lehetséges, hogy a töltőkábel csatlakoztatva van a gépjárműhöz. (→108. o.)
- Előfordulhat, hogy az elektronikus kulcs nem működik megfelelően.* (→616. o.)
- Előfordulhat, hogy nincs kellő mennyiségű üzemanyag az üzemanyagtartályban.
Töltse fel a gépjárművet üzemanyaggal.
- Előfordulhat, hogy meghibásodott az indításgátló rendszer.* (→187. o.)
- Előfordulhat, hogy meghibásodott a P helyzet vezérlőrendszer.* (→282., 569. o.)

*: Előfordulhat, hogy a sebességváltót nem tudja elkapcsolni P helyzetből.

■ **A belső világítás és a fényszórók tompán világítanak, vagy a kürt nem, vagy csak halkán szól**

A problémát a következők egyike okozhatja:

- Lehet, hogy lemerült a 12 V-os akkumulátor. (→619. o.)
- Lehet, hogy a 12 V-os akkumulátor érintkezői meglazultak vagy oxidálódtak.

■ **A belső világítás és a fényszórók nem világítanak, vagy a kürt nem szól**

A problémát a következők egyike okozhatja:

- A 12 V-os akkumulátor egyik vagy mindkét érintkezője lecsúszott.
- Lehet, hogy lemerült a 12 V-os akkumulátor. (→619. o.)

Ha a problémát nem tudja orvosolni, vagy nem tudja, hogyan kell a javítást végrehajtani, forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

Szükséghelyzeti indítási funkció

Ha a hibrid rendszer nem indul, és a motorindító gomb megfelelően működik, akkor a következő lépésekkel ideiglenes megoldásként beindítható a hibrid rendszer:

1. LÉPÉS Működtesse a rögzítőféket.

2. LÉPÉS Kapcsolja a motorindító gombot ACCESSORY módba.

3. LÉPÉS Tartsa nyomva a motorindító gombot megközelítőleg 15 másodpercig, miközben határozottan lenyomja a fékpedált.

Még ha a hibrid rendszert a fenti lépésekkel be is tudta indítani, akkor is lehetséges, hogy a rendszer meghibásodott. Vizsgáltassa meg a gépjárművet hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

5-2. Teendők szükséghelyzetben

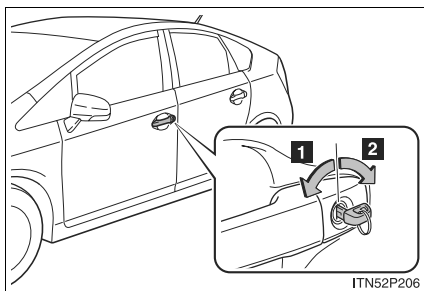
Ha elveszíti a kulcsait

Gépjárművéhez új, eredeti kulcsot hivatalos Toyota márkakereskedés, szerviz vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakember készíthet a másik kulcs és a kulcs adathordozóján látható kulcsszám alapján.

Ha az elektronikus kulcs nem működik megfelelően

Ha az elektronikus kulcs és a gépjármű közötti kommunikáció megszakad (→136. o.), vagy az elem lemerülése miatt nem működik az elektronikus kulcs, akkor az intelligens nyitási és indítórendszer és a távirányító nem használható. Ilyenkor az ajtók nyitása és a hibrid rendszer indítása a következő módon lehetséges.

Az ajtók zárása és nyitása

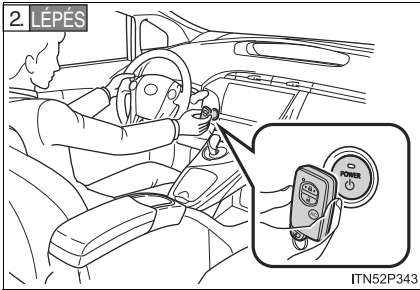


Használja a mechanikus kulcsot (→122. o.) a következő műveletek végrehajtásához:

- 1** Az összes ajtó zárása
- 2** Az összes ajtózár nyitása

A hibrid rendszer indítása

1. LÉPÉS Nyomja le a fékpedált.



Érintse az elektronikus kulcs Toyota jellel ellátott oldalát a motorindító gombhoz.

Ha valamelyik ajtót kinyitják vagy becsukják, miközben a kulcsot a motorindító gombhoz érinti, figyelmeztető hang jelzi, hogy az indítási funkció nem észleli az elektronikus kulcsot.

3. LÉPÉS A hangjelzés után 10 másodpercen belül nyomja meg a motorindító gombot, miközben lenyomva tartja a fékpedált.

Ha a hibrid rendszert továbbra sem tudja beindítani, forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

■ **A hibrid rendszer leállítása**

Működtesse a rögzítőféket, kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe, és nyomja meg a motorindító gombot, mint máskor, ha leállítja a hibrid rendszert.

■ **A kulcs elemének cseréje**

Mivel ez az eljárás csak ideiglenes intézkedésnek tekinthető, javasoljuk, hogy az elektronikus kulcs elemét lemerülése után azonnal cserélje ki. (→518. o.)

■ **Váltás a motorindító gomb módok között**

A hangjelzést követő 10 másodpercen belül engedje fel a fékpedált, és nyomja meg a motorindító gombot.

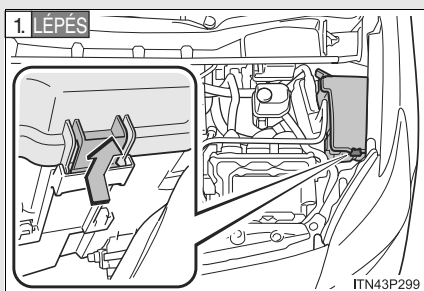
A hibrid rendszer nem indul, és a mód a gomb minden egyes megnyomására vált. (→279. o.)

Ha a 12 V-os akkumulátor lemerült

A következő eljárások alkalmazhatók a hibrid rendszer indítására, ha a 12 V-os akkumulátor lemerül.

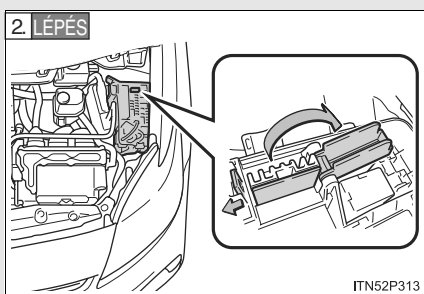
Segítségül hívhatja bármely hivatalos Toyota márkakereskedést, szervizt vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembert vagy minősített javítóműhelyt.

Ha rendelkezésre állnak indítókábelek és egy másik gépjármű, amelyben van 12 V-os akkumulátor, gépjárművét a következő módon indíthatja be.

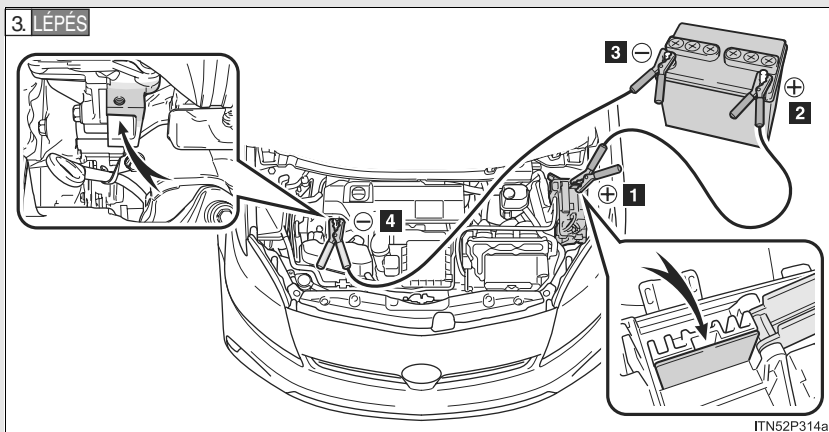


Nyissa fel a motorháztetőt és a biztosítékdoboz fedelét.

Lecsukásakor először akassza be a fedelet a két hátsó fülbe.



Nyissa fel a speciális indítókábel-csatlakozó fedelét.



Csatlakoztassa az indítókábeleket a következő eljárás szerint:

- 1** Csatlakoztassa a pozitív indítókábel csipeszét gépjárműve speciális indítókábel-csatlakozójához.
- 2** A pozitív kábel másik végén lévő csipeszt csatlakoztassa a másik gépjármű akkumulátorának pozitív (+) érintkezőjéhez.
- 3** Csatlakoztassa a negatív kábel csipeszét a másik gépjármű akkumulátorának negatív (-) érintkezőjéhez.
- 4** A negatív kábel másik végén lévő csipeszt, az ábrán látható módon, csatlakoztassa a speciális indítókábel-csatlakozótól és bármilyen mozgó alkatrésztől távol eső szilárd, mozdulatlan, festetlen fémes ponthoz.

4. **LÉPÉS** Indítsa be a másik gépjármű motorját. Gépjárműve akkumulátorának feltöltéséhez kissé növelje a motor fordulatszámát, és tartsa ezen a szinten kb. 5 percig.
5. **LÉPÉS** Tartsa a másik gépjármű motorjának fordulatszámát, és indítsa be gépjárművének hibrid rendszerét a motorindító gomb ON módba kapcsolásával.
6. **LÉPÉS** Ellenőrizze, hogy világít-e a „READY” (üzemkész) visszajelző lámpa. Ha a visszajelző lámpa nem világít, akkor lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.
7. **LÉPÉS** Ha sikerült beindítania a hibrid rendszert, távolítsa el az indítókábeleket a csatlakoztatással ellentétes sorrendben.
8. **LÉPÉS** Csukja be a speciális indítókábel-csatlakozó fedelét, és helyezze vissza eredeti helyére a biztosítékdoz fedelét.
A biztosítékdoz fedelének visszahelyezéséhez először akassza be a fedelet a két hátsó fülbe.

Ha elindult a hibrid rendszer, minél hamarabb ellenőriztesse gépjárművét hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

■ A hibrid rendszer indítása a 12 V-os akkumulátor lemerülése esetén

A hibrid rendszer nem indítható be betolással.

■ A 12 V-os akkumulátor lemerülésének megelőzése érdekében


- Ha a hibrid rendszer ki van kapcsolva, kapcsolja ki a fényszórókat és az audiorendszert.
- Kapcsolja ki az összes felesleges elektronikus berendezést, ha gépjárműve tartósan alacsony sebességgel halad (például nagy forgalomban stb.).

■ Ha a 12 V-os akkumulátort eltávolították vagy lemerült

- Előfordulhat, hogy a hibrid rendszer nem indul. (→503. o.)
- Ha a 12 V-os akkumulátor a sebességváltó P helyzetében merült le, a sebességváltót nem lehet P-től eltérő helyzetbe kapcsolni. Ebben az esetben a gépjármű nem vontatható a két első kerék megemelése nélkül, mivel azokat a parkolózárral lezárta. (→551. o.)
- A 12 V-os akkumulátor újracsatlakoztatásakor indítsa újra a hibrid rendszert, nyomja le a fékpedált, és győződjön meg arról, hogy minden egyes sebességváltó-helyzet kapcsolható.
- Riasztórendszerrel felszerelt gépjárművek: Győződjön meg róla, hogy a kulcs nincs a gépjárműben, amikor a 12 V-os akkumulátor töltése vagy kicserélése van folyamatban. A kulcs bezáródhat a gépjárműbe, ha a riasztó működésbe lép.

■ A 12 V-os akkumulátor töltése

A 12 V-os akkumulátorban tárolt elektromosság fokozatosan akkor is kisül, ha a gépjármű nincs használatban: a természetes kisülésből és bizonyos elektromos készülékek energiafogyasztó hatásából eredően. Ha a gépjárművet hosszabb ideig használaton kívül hagyja, előfordulhat, hogy a 12 V-os akkumulátor lemerül, és a hibrid rendszer nem indul. (A 12 V-os akkumulátor a hibrid rendszer működése közben automatikusan töltődik.)

 **VIGYÁZAT!**
■ A 12 V-os akkumulátor kigyulladásának és robbanásának megelőzése

A 12 V-os akkumulátorból kiszivárgó gyúlékony gáz véletlen meggyulladásának megelőzése érdekében tartsa be a következő biztonsági figyelmeztetéseket:

- Ellenőrizze, hogy az egyes indítókábelek a helyes érintkezőkhöz csatlakoznak-e, és nem érintkeznek-e a megfelelő érintkezőn kívül mással.
- A „+” érintkezőhöz csatlakozó indítókábel másik vége ne érjen semmilyen más alkatrészhez vagy fémes tárgyhoz (tartókhöz vagy festetlen fémhez).
- Az indítókábelek „+” és „-” csipeszei nem érhetnek egymáshoz.
- A 12 V-os akkumulátor közelében tilos a nyílt láng, a gyufa és az öngyújtó használata, valamint a dohányzás.

■ A 12 V-os akkumulátorral kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések

A 12 V-os akkumulátor mérgező és maró hatású savas elektrolitot tartalmaz, a kapcsolódó alkatrészek pedig ólmot és ólomvegyületeket. A 12 V-os akkumulátorral végzett műveletek során ügyeljen a következő biztonsági figyelmeztetések betartására:

- A 12 V-os akkumulátorral végzett műveletek során mindig használjon védőszemüveget, és ügyeljen arra, hogy az akkumulátorsav ne kerülhessen a bőrére, ruhájára vagy a gépjármű karosszériájára.
- Ne hajoljon a 12 V-os akkumulátor fölé.
- Ha az akkumulátor-folyadék a bőrére vagy szemébe fröccsen, azonnal mossa le az érintett területet vízzel, és forduljon orvoshoz. Helyezzen nedves szivacsot az érintett területre, amíg orvosi ellátásban nem részesül.
- Miután az akkumulátortartón, az érintkezőkön vagy egyéb akkumulátorral kapcsolatos alkatrészen dolgozott, mindig mosson kezet.
- Ne engedjen gyermekeket a 12 V-os akkumulátor közelébe.

 **VIGYÁZAT!**

■ **A 12 V-os akkumulátor feltöltése után**

Ellenőriztesse a 12 V-os akkumulátort mihamarabb hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

Ha a 12 V-os akkumulátor állapota romlóban van, további használata kellemetlen szagú gázok kibocsátását válthatja ki, amelyek károsíthatják az utasok egészségét.

■ **A 12 V-os akkumulátor cseréje során**

→505. o.

 **FIGYELEM**

■ **Indítókábelek használatakor**

Az indítókábelek csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy azok ne akadjanak be a hűtőventilátorokba vagy egyéb alkatrészbe.

■ **Speciális indítókábel-csatlakozó**

A speciális indítókábel-csatlakozót kell használnia, ha a 12 V-os akkumulátort szükséghelyzetben egy másik gépjármű akkumulátoráról kívánja feltölteni. Másik gépjármű indítókábeles indítására azonban nem használható.

Ha túlmelegszik a gépjármű

Az alábbiak azt jelezhetik, hogy a gépjármű túlmelegedett:

- A magas hűtőfolyadék-hőmérsékletre figyelmeztető lámpa villog vagy világítani kezd:
A motor túlmelegedhet.
- A „HYBRID SYSTEM OVERHEAT” (A hibrid rendszer túlmelegedett) üzenet jelenik meg a többfunkciós információs kijelzőn:
A teljesítményszabályozó-egység túlmelegedhet.

Kövesse az alábbiakban leírt korrekciós eljárást.

Korrekciós eljárások

■ A magas hűtőfolyadék-hőmérsékletre figyelmeztető lámpa villog vagy világítani kezd

1. **LÉPÉS** Biztonságos helyen álljon meg a gépjárművel, és kapcsolja ki a légkondicionáló berendezést.

2. **LÉPÉS** Ellenőrizze, hogy a motorháztető alól szivárog-e gőz.

Ha gőzszivárgás észlelhető:

Állítsa le a hibrid rendszert. A gőzszivárgás alábbhagyása után óvatosan emelje fel a motorháztetőt, és indítsa újra a hibrid rendszert.

Ha nem lát gőzt:

Járassa a hibrid rendszert, és óvatosan emelje fel a motorháztetőt.

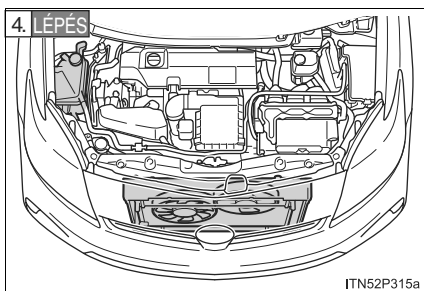
3. LÉPÉS Ellenőrizze, hogy működnek-e a hűtőventilátorok.

Ha a ventilátorok működnek:

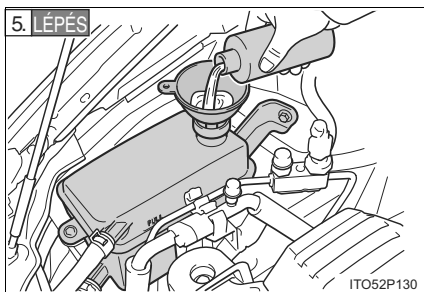
Várja meg, amíg a magas hűtőfolyadék-hőmérsékletre figyelmeztető lámpa kikapcsol, majd állítsa le a hibrid rendszert.

Ha a ventilátorok nem működnek:

Azonnal állítsa le a hibrid rendszert, és lépjen kapcsolatba bármely hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.



A hibrid rendszer megfelelő lehűlése után ellenőrizze a motor-hűtőfolyadék szintjét, és vizsgálja át a hűtőrendszer tömítettségét.



Szükség esetén töltsse fel a motor-hűtőfolyadékot a „FULL” (tele) jelölésig.

Ha motor-hűtőfolyadék nem áll rendelkezésre, szükséghelyzetben használhat vizet is. (→643. o.)

Minél hamarabb ellenőriztesse gépjárművét a legközelebbi hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

■ Ha a „HYBRID SYSTEM OVERHEAT” (A hibrid rendszer túlmelegedett) üzenet olvasható a többfunkciós információs kijelzőn

1. LÉPÉS Biztonságos helyen álljon meg a gépjárművel, és kapcsolja ki a légkondicionáló berendezést.
2. LÉPÉS Hagyja működni a hibrid rendszert, és óvatosan emelje fel a motorháztetőt.
3. LÉPÉS Ellenőrizze, hogy a hűtőventilátorok működnek-e.

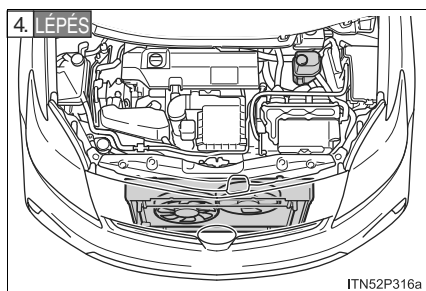
Ha a ventilátorok működnek:

Várjon, amíg a „HYBRID SYSTEM OVERHEAT” (A hibrid rendszer túlmelegedett) üzenet eltűnik, és állítsa le a hibrid rendszert.

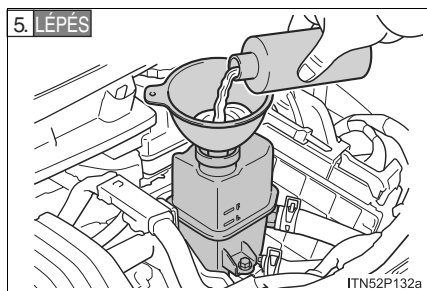
Ha a figyelmeztető lámpa nem alszik ki, hívja fel bármely hivatalos Toyota márkakereskedést, szervizt vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembert.

Ha a ventilátorok nem működnek:

Azonnal állítsa le a hibrid rendszert, és lépjen kapcsolatba bármely hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.



A hibrid rendszer lehűlése után ellenőrizze a teljesítményszabályozó-egység hűtőfolyadékszintjét, és vizsgálja át a hűtőrendszer tömítettségét.



Szükség esetén töltsé fel a teljesítményszabályozó-egység hűtőfolyadékát az „F” (tele) jelölésig.


Ha a teljesítményszabályozó-egységhez hűtőfolyadék nem áll rendelkezésre, szükséghelyzetben használhat vizet is. (→643. o.)

Minél hamarabb ellenőriztesse gépjárművét a legközelebbi hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél.

■ Túlmelegedés

Az alábbi tünetek jelezhetik a gépjármű túlmelegedését:

- A hibrid rendszer teljesítménye csökken
- Gőz szivárog a motorháztető alól

 **VIGYÁZAT!**
■ Baleset és személyi sérülés megelőzése a motortérben való ellenőrzések során

- Ha gőz szivárog a motorháztető alól, ne nyissa fel, amíg a gőzszivárgás alább nem hagy. A motortér nagyon forró lehet, ami súlyos sérüléseket, például égést okozhat.
- Győződjön meg róla, hogy sem a motorindító gombon lévő visszajelző, sem a „READY” (üzemkész) visszajelző nem világít.
- Hibrid rendszerrel felszerelt gépjárműveknél előfordulhat, hogy a benzinmotor automatikusan beindul, vagy a hűtőventilátorok működésbe lépnek. Ne érintse vagy közelítse meg a forgó alkatrészeket vagy a ventilátorokat stb. Ellenkező esetben ujjai, ruhája vagy szerszámai beszorulhatnak vagy beakadhatnak, ami sérüléshez vezethet.
- Ne lazítsa meg a hűtőfolyadék-kiegyenlítőtartály zárósapkáját, amikor a hibrid rendszer és a hűtő forró.
A forró hűtőfolyadék és a kiengedett, nagynyomású gőz súlyos sérülést, pl. égést okozhat.

 **FIGYELEM**
■ A motor/teljesítményszabályozó-egység hűtőfolyadékának utántöltésekor

Várjon, amíg a hibrid rendszer le nem hűl, csak azt követően töltsse be a motor/teljesítményszabályozó-egység hűtőfolyadékát.

A hűtőfolyadék utántöltését lassan végezze. Ha a hideg hűtőfolyadékot túl gyorsan tölti be a forró hibrid rendszerbe, a hibrid rendszer megrongálódhat.

■ A hűtőrendszer károsodásának megelőzése érdekében

Tartsa be az alábbi biztonsági szabályokat:

- Kerülje el a hűtőfolyadék idegen anyagokkal (mint pl. homokkal vagy porral stb.) való szennyeződését
- Ne használjon kereskedelmi forgalomban kapható hűtőfolyadék-adalékokat

Ha elakad a gépjármű

Ha a kerekek kipörögnek, vagy a gépjármű sárban, homokban vagy hóban elakad, hajtsa végre a következő műveleteket:

- 1. LÉPÉS** Működtesse a rögzítőféket, és kapcsolja a sebességváltót P helyzetbe. Állítsa le a hibrid rendszert.
- 2. LÉPÉS** Távolítsa el az elakadt kerék körül a sarat, havat vagy homokot.
- 3. LÉPÉS** A tapadás növelése érdekében helyezzen fát, követ vagy egyéb anyagot a kerekek alá.
- 4. LÉPÉS** Indítsa újra a hibrid rendszert.
- 5. LÉPÉS** Kapcsolja a sebességváltót D vagy R helyzetbe, engedje ki a rögzítőféket, és működtesse óvatosan a gázpedált a gépjármű kiszabadításához.

VIGYÁZAT!

■ Elakadt gépjármű kiszabadítására tett kísérlet esetén

Ha a gépjárművet előre-hátra mozgatással kívánja kiszabadítani, a más gépjárművekkel, tárgyakkal vagy személyekkel való ütközés elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a közelben nincs semmilyen akadály. Ha a gépjármű kiszabadul, előfordulhat, hogy hirtelen előre- vagy hátralendül. Legyen rendkívül óvatos.

■ Váltás a sebességváltó-helyzetek között

Ügyeljen arra, hogy a gázpedál lenyomása közben ne változtassa a sebességváltó helyzetét.

Ha P vagy N helyzettől eltérő sebességváltó-helyzetbe vált, az a gépjármű hirtelen gyorsulását válthatja ki, ami halállal vagy súlyos sérüléssel végződő balesetet okozhat.

**FIGYELEM****■ A hibrid sebességváltó és egyéb alkatrészek megrongálódásának megelőzése**

- Ne pörgesse túl a kerekeket, és ne nyomja le a gázpedált a szükségesnél jobban.
- Ha a gépjármű továbbra sem mozdul, kiszabadítását vontatással oldhatja meg.

Ha gépjárművét vészhelyzetben meg kell állítania

Kizárólag vészhelyzetben, ha például a szokásos módon lehetetlen megállítani a gépjárművet, a következő eljárással állítsa meg:

1. LÉPÉS Határozottan lépjen mindkét lábával a fékpedálra, és erősen nyomja le.

Ne pumpálja a fékpedált, mivel így a gépjármű lelassítása egyre nagyobb erőfeszítést igényel.

2. LÉPÉS Kapcsoljon N sebességváltó-helyzetbe.

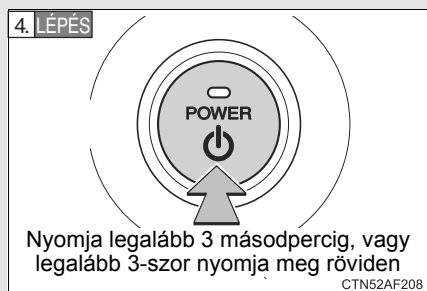
Ha a sebességváltót N helyzetbe kapcsolta

3. LÉPÉS Miután lelassított, az útról félrehúzódva álljon meg a gépjárművel.

4. LÉPÉS Állítsa le a hibrid rendszert.

Ha a sebességváltót nem tudja N helyzetbe kapcsolni

3. LÉPÉS A lehető legerőteljesebb lassítás érdekében tartsa lenyomva a fékpedált mindkét lábával.



A hibrid rendszer leállításához nyomja a motorindító gombot 3 másodpercig vagy tovább, vagy egymás után 3-szor vagy többször nyomja meg röviden.

5. LÉPÉS Az útról félrehúzódva, biztonságos helyen álljon meg a gépjárművel.

 **VIGYÁZAT!****■ Ha a hibrid rendszert menet közben kell leállítani**

A fék- és kormányrásegítés nem működik, így a fékpedál nehezebben nyomható le, és a kormánykerék is csak nagyobb erővel forgatható. Amennyire csak lehet, lassítson, mielőtt kikapcsolná a hibrid rendszert.

6-1. Műszaki adatok

| | |
|---|-----|
| Karbantartási adatok (üzemanyag-, olajsint stb.)..... | 636 |
| Üzemanyag-információk ... | 647 |

6-2. Személyre szabás

| | |
|--------------------------------------|-----|
| Személyre szabható funkciók | 649 |
|--------------------------------------|-----|

6-1. Műszaki adatok

Karbantartási adatok (üzemanyag-, olajsztint stb.)

Méreték és tömegek

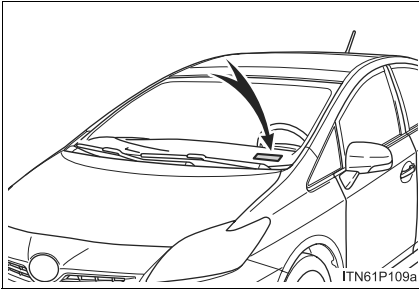
| | | |
|--|-------|----------------------|
| Teljes hosszúság | | 4 480 mm (176,4 in.) |
| Teljes szélesség | | 1 745 mm (68,7 in.) |
| Teljes magasság* | | 1 490 mm (58,7 in.) |
| Tengelytáv | | 2 700 mm (106,3 in.) |
| Nyomtáv | Elöl | 1 525 mm (60,0 in.) |
| | Hátul | 1 520 mm (59,8 in.) |
| Megengedett legnagyobb össztömeg | | 1 840 kg (4 057 lb.) |
| Megengedett legnagyobb tengelyterhelés | Elöl | 1 020 kg (2 249 lb.) |
| | Hátul | 980 kg (2 161 lb.) |

*: Terheletlen gépjármű

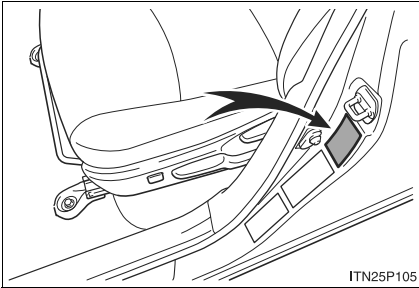
A gépjármű azonosítása

■ Gépjármű-azonosító szám

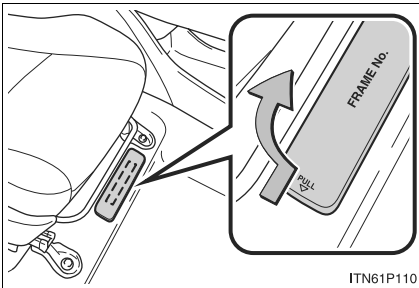
A gépjármű-azonosító szám (VIN) a gépjármű törvényes azonosítója. Az Ön Toyota gépjárművének ez az elsődleges azonosító száma. Ez kerül a forgalmi engedélybe is.



Ez a szám a műszerfal tetején, bal oldalon beütve is látható.

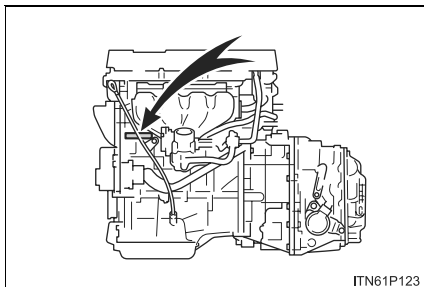


A szám megtalálható a gyártó adattábláján is.



Ez a szám a jobb oldali első ülés alá beütve is megtalálható.

■ Motorszám



A motorszám az ábrán jelzett helyen, a motorblokkba van beütve.

Motor

| | |
|------------------------------|---|
| Modell | 2ZR-FXE |
| Típus | 4 hengeres, soros elrendezésű, 4 ütemű, benzinüzemű |
| Furat és löket | 80,5 × 88,3 mm (3,17 × 3,48 in.) |
| Lökettérfogat | 1 798 cm ³ (109,7 cu.in.) |
| Szelephézag (hideg motor) | Automatikus beállítás |

Üzemanyag

| | |
|--|--|
| Üzemanyag típusa | Az EU területén: Csak az EN228 európai szabványnak megfelelő ólmozatlan benzín Ausztrália és Új-Zéland esetén: Csak ólmozatlan szuperbenzín Az EU területe, Ausztrália és Új-Zéland kivételével: Csak ólmozatlan benzín |
| Oktánszám (RON) | 95 vagy magasabb |
| Az üzemanyagtartály feltöltési mennyisége (tájékoztató adat) | 45 l (11,9 gal., 9,9 Imp.gal.) |

FIGYELEM

■ Üzemanyaggal kapcsolatos megjegyzés

Plug-in hibrid gépjárművek esetében a gépjármű használati módjától függően hosszú ideig a tartályban maradhat az üzemanyag, és megváltozhat annak minősége. Mivel ez károsíthatja az üzemanyag-ellátó rendszer vagy a benzinmotor alkatrészeit, 6 havonta tankoljon legalább 20 l (5,3 gal., 4,4 Imp.gal.) üzemanyagot (tankoljon összesen legalább 20 l [5,3 gal., 4,4 Imp.gal.] mennyiséget 6 hónap alatt).

Villanymotor (hajtómotor)

| | |
|------------------------|----------------------------------|
| Típus | Állandómágneses motor |
| Maximális teljesítmény | 60 kW |
| Maximális nyomaték | 207 N•m (21,1 kgf•m, 153 ft•lbf) |

Hibrid akkumulátor (hajtóakkumulátor)

| | |
|-------------------|-----------------------|
| Típus | Lítiumion-akkumulátor |
| Feszültség | 3,7 V/cella |
| Kapacitás | 21,5 Ah |
| Mennyiség | 56 cella |
| Teljes feszültség | 207 V |

Kenési rendszer

| | |
|---|------------------------------|
| Olajfeltöltési mennyiség (Leengedés és feltöltés — tájékoztató adat*) | |
| Szűrővel | 4,2 l (4,4 qt., 3,7 Imp.qt.) |
| Szűrő nélkül | 3,9 l (4,1 qt., 3,4 Imp.qt.) |

*: A motorolaj-feltöltési mennyiség az olajcsere esetén alkalmazandó tájékoztató adat. Melegítse fel a motort, és állítsa le a hibrid rendszert, várjon 5 percnél tovább, és ellenőrizze az olajsintet az olajsintmérő pálcán.

■ A motorolaj kiválasztása

Az Ön gépjárművében „Toyota Genuine Motor Oil” (eredeti Toyota motorolaj) található. Az előírt minőségnek és viszkozitásnak megfelelően a Toyota által javasolt „Toyota Genuine Motor Oil” típusú vagy azzal egyenértékű motorolajat használjon.

Olaj teljesítményszintje:

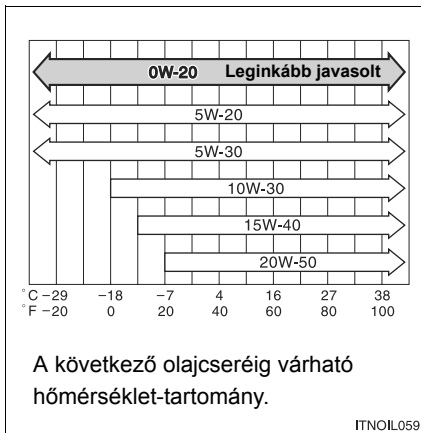
0W-20, 5W-20, 5W-30 és 10W-30:

API teljesítményszintű SL „Energy-Conserving” (energiatakarékos), SM „Energy-Conserving” (energiatakarékos), SN „Resource-Conserving” (környezetbarát) vagy ILSAC többfokozatú motorolaj

15W-40 és 20W-50:

API teljesítményszintű SL, SM vagy SN többfokozatú motorolaj

Javasolt viszkozitás (SAE):



Az Ön Toyota gépjárművébe a gyártás során SAE 0W-20 olajat töltöttek. Ez a legjobb választás, mivel kedvező fogyasztási adatokkal rendelkezik, és hideg időben is könnyen indul a gépjármű.

SAE 0W-20 helyett használhat SAE 5W-30-at is. A következő olajcsere alkalmával azonban le kell cserélnie SAE 0W-20-ra.

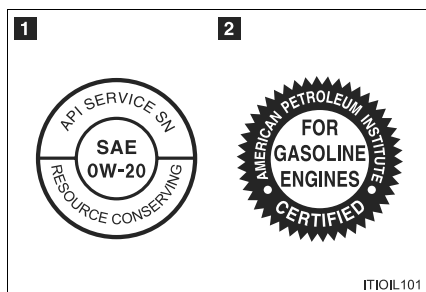
Ha túl alacsony hőmérsékleten SAE 10W-30 vagy magasabb viszkozitású motorolajat használ, akkor a motor indítása nehezebb lesz, ezért SAE 5W-30 vagy alacsonyabb viszkozitású motorolajat ajánlunk.

Olajviszkózitás (példaként lásd a 0W-20 jelölés magyarázatát):

- A 0W a 0W-20 jelölésben az olaj hidegindítási jellemzőjére utal. Hideg időben könnyebb az indulás olyan olajok használatakor, amelyek esetében a W jelzés előtti szám kisebb.
- A 20 a 0W-20 jelölésben az olaj magas hőmérsékleten jellemző viszkózitását jelzi. Ennél magasabb viszkózitási értékű olajat nagy sebességen történő üzemeltetés vagy kifejezetten nagy terhelés esetén érdemes használni.

A motorolaj flakonján található feliratok:

Egyes olajosflakonokon az egyik vagy mindkét API-jelölés megtalálható; ezek segítségével könnyebben kiválaszthatja a megfelelő olajtípust.



1 API-szervizjelölés

Felső rész: Az API (Amerikai Olajminősítő Intézet) által megállapított olajminőség (például SN)

Középső rész: SAE viszkózitási érték (SAE 0W-20)

Alsó rész:

A „Resource-conserving” azt jelenti, hogy az olaj az üzemanyag-takarékosságot és a környezetvédelmet elősegítő jellemzőkkel rendelkezik.

2 ILSAC-tanúsítvány jele

Az ILSAC (Nemzetközi Kenőolaj Szabványosítási és Engedélyeztetési Bizottság) tanúsítvány jelét a flakon elején tüntetik fel.

Hűtőrendszer

| | | |
|-----------------------|-------------------------------|---|
| Feltöltési mennyiség | Benzinmotor | 7,2 l (7,6 qt., 6,3 Imp.qt.) |
| | Teljesítmény szabályozóegység | 2,1 l (2,2 qt., 1,8 Imp.qt.) |
| A hűtőfolyadék típusa | | <p>Az alábbiak egyikét használja:</p> <ul style="list-style-type: none"> • „Toyota Super Long Life Coolant” (rendkívül hosszú élettartamú Toyota hűtőfolyadék) • Egyéb, hasonlóan jó minőségű, etilén-glikol alapú, szilikát-, amin-, nitrit-, borátmentes, hosszú élettartamú („long-life”), hibrid szerves sav technológiával készült hűtőfolyadék <p>Ne használjon tisztán csak vizet.</p> |

Gyújtásrendszer

| | |
|---------------|--------------------|
| Gyújtógyertya | |
| Gyártmány | DENSO SC20HR11 |
| Hézag | 1,1 mm (0,043 in.) |

FIGYELEM

■ Irídium elektródás gyújtógyertyák

Csak irídium elektródás gyújtógyertyákat használjon. Ne állítsa be a gyújtógyertyahézagot.

Elektromos rendszer

| | |
|---|---|
| 12 V-os akkumulátor | |
| Terhelés nélküli feszültség 20 °C-on (68 °F-on): | 12,6–12,8 V Teljesen feltöltött 12,2–12,4 V Félig feltöltött 11,5–11,9 V Lemerült (A feszültség ellenőrzésére a hibrid rendszer leállítását és az összes lámpa kikapcsolását követően, 20 perc múlva kerül sor.) |
| Töltésértékek | Max. 5 A |

Sebességváltó

| | |
|-------------------------------|--|
| Folyadékfeltöltési mennyiség* | 3,4 l (3,6 qt., 3,0 Imp.qt.) |
| Folyadéktípus | Toyota Genuine ATF WS (eredeti Toyota automata sebességváltó folyadék) |

*: A folyadékfeltöltési mennyiség referenciaérték.

Ha szükségessé válik a csere, forduljon bármely hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

 **FIGYELEM**
■ A sebességváltó-folyadék típusa

Ha más típusú sebességváltó-folyadékot használ, mint az eredeti „Toyota Genuine ATF WS” (eredeti Toyota WS automata sebességváltó folyadék), a fokozatváltások esetében hibák, vibrációk léphetnek fel, valamint a gépjármű sebességváltója károsodhat.

Fékek

| | |
|------------------------------------|---|
| Pedálmagasság* ¹ | Balkormányos gépjárművek Min. 77 mm (3,03 in.) Jobbkormányos gépjárművek Min. 80 mm (3,15 in.) |
| Pedál holtjátéka | 1,0–6,0 mm (0,04–0,24 in.) |
| Rögzítőfékpedál útja* ² | 8–11 kattanas |
| Folyadéktípus | SAE J1703 vagy FMVSS No. 116 DOT 3 |

*1: Minimális pedálmagasság, a pedált 196 N (20,0 kgf; 44,1 lbf) erővel nyomva, miközben a hibrid rendszer működik.

*2: A rögzítőfékpedál útja, ha 300 N (30,6 kgf, 67,5 lbf) erővel nyomja le.

Kormányzás

| | |
|-----------|----------------------------|
| Holtjáték | 30 mm-nél (1,2 in.) kisebb |
|-----------|----------------------------|

Gumiabroncsok és keréktárcsák

| | |
|--|---|
| Gumiabroncsméret | 195/65R15 91H |
| Gumiabroncsnyomás (Javasolt, hidegen mért gumiabroncsnyomás) | Első gumibroncs 250 kPa (2,5 kgf/cm ² vagy bar, 36 psi) Hátsó gumibroncs 240 kPa (2,4 kgf/cm ² vagy bar, 35 psi) |
| Keréktárcsaméret | 15 × 6J |
| Kerékanya meghúzási nyomatéka | 103 N•m (10,5 kgf•m, 76 ft•lbf) |

Izzók

| | Izzók | W | Típus |
|--------------------------|--|----|-------|
| Kültéri | Halogén fényszórók | | |
| | Tompított fényszóró | 55 | A |
| | Távolsági fényszóró | 60 | B |
| | LED fényszórók | | |
| | Távolsági fényszóró | 60 | B |
| | Első ködlámpák | 19 | C |
| | Első irányjelző lámpák | 21 | D |
| | Első helyzetjelző lámpák (halogén fényszórók) | 5 | E |
| Hátsó irányjelző lámpák | 21 | D | |
| Tolatólámpák | 21 | E | |
| Hátsó ködlámpa* | 21 | E | |
| Rendszám-tábla-világítás | 5 | E | |
| Beltéri | Belső világítás lámpái/ olvasólámpák elöl | 5 | E |
| | Belső világítás hátul | 8 | F |
| | Sminktükrö-világítás | 8 | E |
| | Ajtókba épített belső világítás | 5 | E |
| | Csomagtér-világítás | 5 | F |

- A: H11 halogén izzók
 B: HB3 halogén izzók
 C: H16 halogén izzók
 D: Üvegaljzatos izzók (sárga)
 E: Üvegaljzatos izzók (átlátszó)
 F: Kétoldali kivezetésű izzók
 *: Felszereltségtől függően

Üzemanyag-információk

Az EU területén:

Gépjárművében csak az EN228 európai szabványnak megfelelő ólmozatlan benzint használhat.

Az optimális motorteljesítmény érdekében válasszon 95-ös vagy annál magasabb oktánszámú ólmozatlan benzint.

Ausztrália és Új-Zéland esetén:

Gépjárművébe kizárólag ólmozatlan benzint használhat.

Az optimális motorteljesítmény érdekében válasszon 95-ös vagy annál magasabb oktánszámú, prémium ólmozatlan benzint.

Az EU területén, Ausztrálián és Új-Zélandon kívül:

Gépjárművében kizárólag ólmozatlan benzint használhat.

Az optimális motorteljesítmény érdekében válasszon 95-ös vagy annál magasabb oktánszámú ólmozatlan benzint.

■ Üzemanyag-betöltőnyílás ólmozatlan benzinhoz

A nem megfelelő üzemanyag tankolásának megelőzése céljából a Toyota üzemanyag-betöltőnyílásába csak az ólmozatlan üzemanyag töltőcsöve fér bele.

■ Ha a motor kopog

- Forduljon hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.
- Bizonyos esetekben, különösen gyorsítás vagy emelkedőn való haladás esetén hallhat rövid ideig tartó kopogást. Ez nem igényel különösebb intézkedést.

■ Ha nem áll rendelkezésre szuperbenzin (csak Ausztrália és Új-Zéland esetén)

Ha ilyen típusú szuperbenzint nem tud tankolni, átmenetileg használhat 91-es oktánszámú, ólmozatlan benzint is.

 FIGYELEM**■ Üzemanyag-minőséggel kapcsolatos megjegyzés**

- Ne használjon helytelen üzemanyagot. Ha nem megfelelő üzemanyagot használ, a motor károsodhat.
- Soha ne tankoljon ólmozott benzint.
Az ólmozott benzin használata tönkreteszi a hármass hatású katalizátort, ezáltal romlik annak hatásfoka, és a károsanyagkibocsátás-szabályozórendszer nem működik megfelelően.
- Benzinmotor (az EU területén): „E50” vagy „E85” néven forgalmazott bioetanolt és nagy mennyiségű etanolt tartalmazó üzemanyagot ne használjon gépjárművéhez. Az ilyen üzemanyagok használata kárt tesz a gépjármű üzemanyagrendszerében. Ha ezzel kapcsolatban kétsége merülne fel, forduljon bármely hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.
- Benzinmotor (az EU területén kívül): „E50” vagy „E85” néven forgalmazott bioetanolt és nagy mennyiségű etanolt tartalmazó üzemanyagot ne használjon gépjárművéhez. Gépjárművében legfeljebb 10% etanol tartalmú benzint használhat. A 10%-nál (E10) több etanol tartalmú üzemanyag használata a gépjármű üzemanyagrendszerének károsodásához vezet. Gondoskodnia kell arról, hogy kizárólag olyan forrásból tankoljon, ahol az üzemanyag specifikációja és minősége garantált. Ha ezzel kapcsolatban kétsége merülne fel, forduljon bármely hivatalos Toyota márkakereskedéshez, szervizhez vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberhez.

■ Üzemanyaggal kapcsolatos megjegyzés

Plug-in hibrid gépjárművek esetében a gépjármű használati módjától függően hosszú ideig a tartályban maradhat az üzemanyag, és megváltozhat annak minősége. Mivel ez károsíthatja az üzemanyag-ellátó rendszer vagy a benzinmotor alkatrészeit, 6 havonta tankoljon legalább 20 l (5,3 gal., 4,4 Imp.gal.) üzemanyagot (tankoljon összesen legalább 20 l [5,3 gal., 4,4 Imp.gal.] mennyiséget 6 hónap alatt).

Személyre szabható funkciók


Gépjárművében számos olyan funkció áll rendelkezésre, amelyet saját igényei szerint állíthat be. Az ilyen beállítások beprogramozásához különleges berendezés szükséges, így ezeket a műveleteket csak hivatalos Toyota márkakereskedés, szerviz vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakember végezheti el.

Bizonyos funkciók beállításai más funkciók beállításaiával együtt módosulnak. Részletekért lépjen kapcsolatba hivatalos Toyota márkakereskedéssel, szervizzel vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakemberrel.

Személyre szabható funkciók

- 1** „Érintőképernyővel” felszerelt gépjárművek: Az „érintőképernyő” segítségével megváltoztatható beállítások
(Az „érintőképernyővel” testreszabható beállításokkal kapcsolatos további információkat lásd az „Érintőképernyő” kezelési útmutatóban.)
- 2** Navigációs rendszerrel felszerelt gépjárművek: A navigációs rendszer segítségével megváltoztatható beállítások
(A navigációs rendszerrel testreszabható beállításokkal kapcsolatos további információkat lásd a „Navigációs rendszer kezelési útmutató”ban.)
- 3** Beállítások, melyek bármely hivatalos Toyota márkakereskedésben, szervizben vagy más, megfelelő képesítéssel és felszereléssel rendelkező szakembernél megváltoztathatók

Jelmagyarázat: O = Elérhető, – = Nem elérhető

| Tétel | Funkció | Alapbeállítás | Egyéni beállítás | 1 | 2 | 3 |
|--|--|---------------------|----------------------|---|---|---|
| Intelligens nyitási és indítórendszer (→125. o.) | Intelligens nyitási és indítórendszer | ON (bekapcsolva) | OFF (kikapcsolva) | ○ | ○ | ○ |
| Távirányító (→147. o.) | Távirányító | ON (bekapcsolva) | OFF (kikapcsolva) | - | - | ○ |
| | Pánik funkció (csak Ausztráliába és Új-Zélandra szállított gépjárművek esetén) | ON (bekapcsolva) | OFF (kikapcsolva) | - | - | ○ |
| | Hangjelzést hall a  gomb megnyomásakor, ha valamelyik ajtó nincs becsukva | ON (bekapcsolva) | OFF (kikapcsolva) | - | - | ○ |

| Tétel | Funkció | Alapbeállítás | Egyéni beállítás | 1 | 2 | 3 |
|--|---|-------------------|-------------------|---|---|---|
| Intelligens nyitási és indítórendszer (→125. o.) és távirányító (→147. o.) | Működés-visszajelzés (Vészvillogók) | ON (bekapcsolva) | OFF (kikapcsolva) | - | O | O |
| | Működésjelzés (Hangjelzés hangereje) | 7. szint | 1-6. szint | O | O | O |
| | | | OFF (kikapcsolva) | | | |
| | Automatikus ajtózáró funkció aktiválódásáig eltelt idő, ha az ajtózárr nyitását követően az ajtót nem nyitja ki | 30 másodperc | 60 másodperc | - | - | O |
| | | | 120 másodperc | | | |
| Nyitott ajtóra emlékeztető hangjelzés (A gépjármű lezárásakor) | ON (bekapcsolva) | OFF (kikapcsolva) | - | - | O | |

| Tétel | Funkció | Alapértelmezett beállítás | Egyéni beállítás | 1 | 2 | 3 |
|--|--|---------------------------|----------------------|---|---|---|
| Riasztás (→194. o.) | Működtetés, amikor az ajtók zárját a mechanikus kulccsal nyitja ki | OFF (kikapcsolva) | ON (bekapcsolva) | - | - | 0 |
| Elektromos ablakemelők (→178. o.) | Egyérintéses zárás, kivéve a vezetőajtó ablakát | ON (bekapcsolva) | OFF (kikapcsolva) | - | - | 0 |
| Automatikus világításza- bályozó rendszer (→334. o.) | Világításérzékelő érzékenysége | 3. szint | 1–5. szint | 0 | 0 | 0 |
| | A fényszórók automatikus bekapcsolása előtt eltelt idő (csak Ausztrália és Új-Zéland esetén) | Alapértelmezett | Hosszú | - | - | 0 |
| Megvilágítás (→427. o.) | Lámpák kikapcsolásának késleltetése | 15 másodperc | OFF (kikapcsolva) | - | 0 | 0 |
| | | | 7,5 másodperc | | | |
| | | | 30 másodperc | | | |
| | Működtetés az ajtózárak nyitásakor* | ON (bekapcsolva) | OFF (kikapcsolva) | - | 0 | 0 |

| Tétel | Funkció | Alap- értelmezett beállítás | Egyéni beállítás | 1 | 2 | 3 |
|-------------------------|--|-----------------------------------|----------------------|---|---|---|
| Világítás (→427. o.) | Működtetés a motorindító gomb kikapcsolása után* | ON (bekapcsolva) | OFF (kikapcsolva) | - | ○ | ○ |
| | Működtetés az elektromos kulccsal a gépjárműhöz közeledve (Az olvasólámpák/ belső világítás főkapcsolója „ajtó” helyzetben van)* | ON (bekapcsolva) | OFF (kikapcsolva) | - | ○ | ○ |
| | Lábtérvilágítás | ON (bekapcsolva) | OFF (kikapcsolva) | - | - | ○ |
| | A lábtérvilágítás működése járó motornál | ON (bekapcsolva) | OFF (kikapcsolva) | - | - | ○ |

*: A testreszabott beállítások navigációs rendszerrel történő megváltoztatásával egyidejűleg ezek a funkciók ON (bekapcsolva) és OFF (kikapcsolva) állapot között váltanak.

| Tétel | Funkció | Alap- értelmezett beállítás | Egyéni beállítás | 1 | 2 | 3 |
|---|---|-----------------------------------|---------------------|---|---|---|
| Műszercsoport és műszerfal (→296. o.) | A műszercsoport, a navigációs rendszer és a műszerfal fényerejének tompítását szabályozó érezékelő érezékenysége a külső világítás fényerejétől függően | 0 | -2 – +2 | – | – | 0 |
| | A műszercsoport, a navigációs rendszer és a műszerfal eredeti fényerejének visszaállítását szabályozó érezékelő érezékenysége a külső világítás fényerejétől függően | 0 | -2 – +2 | – | – | 0 |

| Tétel | Funkció | Alap- értelmezett beállítás | Egyéni beállítás | 1 | 2 | 3 |
|---|---|-----------------------------------|----------------------|---|---|---|
| Automatikus léghkondicionáló berendezés (→402. o.) | Váltás a külső levegő és a belsőlevegő- keringetés mód között az „AUTO” gomb működtetésekor | ON (bekapcsolva) | OFF (kikapcsolva) | - | O | O |
| | Minimálisra korlátozott fűtés/ hűtés Eco (üzemanyag- takarékos) vezetési módban | ON (bekapcsolva) | OFF (kikapcsolva) | - | - | O |

| Tétel | Funkció | Alap- értelmezett beállítás | Egyéni beállítás | 1 | 2 | 3 |
|--|---|-------------------------------------|-------------------------------------|---|---|---|
| Távvezérlésű léghkondicionáló rendszer (→414. o.) | Működtetés a távírányítón lévő „A/C” gombbal | Nyomva tartás 0,8 másodpercig | Megnyomás egyszer | - | - | O |
| | | | Megnyomás kétszer | | | |
| | | | Nyomva tartás 2,4 másodpercig | | | |
| | | | OFF (kikapcsolva) | | | |
| | Működés leállítása a távírányítón lévő „A/C” gombbal | Megnyomás kétszer | Megnyomás egyszer | - | - | O |
| | | | Nyomva tartás 0,8 másodpercig | | | |
| | | | Nyomva tartás 2,4 másodpercig | | | |
| | | | OFF (kikapcsolva) | | | |

| Tétel | Funkció | Alap- értelmezett beállítás | Egyéni beállítás | 1 | 2 | 3 |
|---|--|-----------------------------------|----------------------|---|---|---|
| Háttramenetre figyelmeztető hangjelzés (→290. o.) | Működésjelzések (hangjelzés) háttramenetbe (R) kapcsoláskor | Ismétlődő sípszó | Egy sípszó | - | - | 0 |
| Emlékeztetés a biztonsági öv becsatolására (→565. o.) | Gépjárműsebes-séghez kapcsolt biztonsági öv emlékeztető hangjelzés | ON (bekapcsolva) | OFF (kikapcsolva) | - | - | 0 |

Többfunkciós információs kijelző (→306. o.)

| | |
|------------------|--|
| Elérhető nyelvek | Balkormányos gépjárművek angol, francia, német, olasz, spanyol és orosz Jobbkormányos gépjárművek angol, francia és német |
|------------------|--|

Tárgymutató

Rövidítések listája 660

Betűrendes tárgymutató 662

Mi a teendő, ha... 673

„Érintőképernyővel” felszerelt gépjárművek:

Az érintőképernyőhöz kapcsolódó felszerelésekre, például az audiorendszerre vonatkozó további részleteket az „Érintőképernyő” kezelési útmutató”-ban olvashat.

Navigációs rendszerrel felszerelt gépjárművek:

A navigációs rendszerhez kapcsolódó eszközökre, például az audiorendszerre vonatkozó további részleteket a „Navigációs rendszer kezelési útmutató”-ban olvashat.

Rövidítések/betűszavak listája

| RÖVIDÍTÉS | JELENTÉS |
|-----------|---|
| A/C | Légkondicionáló berendezés |
| ABS | Blokkolásgátlós fékrendszer |
| CCID | Töltési áramkört megszakító készülék |
| CRS | Gyermekbiztonsági rendszer |
| DISP | Kijelző |
| ECO | Gazdaságos/Környezetbarát |
| ECU | Elektronikus vezérlőegység |
| ELR | Vészhelyzeti reteszelésű felcsévélő mechanizmus |
| EPS | Elektromos szervokormány |
| EV | Elektromos gépjármű |
| IPA | Intelligens parkolássegítő rendszer |

| RÖVIDÍTÉS | JELENTÉS |
|-----------|--|
| LED | Fénykibocsátó dióda |
| OBD | Fedélzeti diagnosztika |
| PCS | Ütközés előtti biztonsági rendszer |
| PHV | Plug-in hibrid gépjármű |
| PWR | Tápellátás |
| RCCB | Áramvédő kismegszakító |
| SRS | Biztonsági visszatartórendszer |
| TRC | Kipörgésgátló |
| VIN | Gépjármű-azonosító szám |
| VSC | Gépjármű-stabilitást szabályozó rendszer |

A

A/C

| | |
|---|-----|
| Automatikus légkondicionáló berendezés..... | 402 |
| Légkondicionáló berendezés szűrő..... | 514 |

Ablakemelő-letiltókapcsoló 178

Ablakmosó

| | |
|--------------------------|-----|
| Ellenőrzés..... | 498 |
| Felkészülés a télre..... | 394 |
| Kapcsoló..... | 341 |

Ablakok

| | |
|-------------------------------|-----|
| Ablakmosó..... | 341 |
| Elektromos ablakemelők..... | 178 |
| Hátsóablak-páramentesítő..... | 419 |

Ablaküvegek..... 178

ABS 375

Ajtók

| | |
|--|---------------|
| Ajtóablaküvegek..... | 178 |
| Ajtózár..... | 125, 147, 149 |
| Csomagtérajtó..... | 152 |
| Hátsó oldalajtó gyermekbiztonsági zár..... | 150 |
| Oldalajtók..... | 149 |

Ajtózár

| | |
|--|-----|
| Csomagtérajtó..... | 152 |
| Intelligens nyitási és indítórendszer..... | 125 |
| Oldalajtók..... | 149 |
| Távírányító..... | 147 |

Akkumulátor

| | |
|--|-----|
| Ellenőrzés..... | 500 |
| Felkészülés a télre..... | 394 |
| Ha a 12 V-os akkumulátor lemerült..... | 619 |

Aktív fejtámla 159

Antenna 461

Audio-/videorendszer*

Audiobemenet..... 426

Audiorendszer*

Audiorendszer-távvezérlő gombok *

Automatikus fényszóró vetítési távolság szabályozórendszer 338

Automatikus légkondicionáló berendezés

| | |
|---|-----|
| Automatikus légkondicionáló berendezés..... | 402 |
| Kormányba épített légkondicionálás-távvezérlő gombok..... | 412 |
| Légkondicionáló berendezés..... | 402 |
| Légkondicionáló berendezés szűrő..... | 514 |
| Távvezérlésű légkondicionáló rendszer.... | 414 |

Automatikus

világításszabályozó

rendszer 334

AUX-csatlakozó 426

Azonosító

| | |
|---------------|-----|
| Gépjármű..... | 637 |
| Motor..... | 638 |

| | | |
|----------|-----------------------|-----|
| Á | Ápolás | |
| | Belső | 462 |
| | Biztonsági övek | 463 |
| | Külső | 456 |

| | | |
|----------|-------------------------------------|------------|
| B | Behatolásérzékelő | 195 |
| | Bejáratási időszakra | |
| | vonatkozó tanácsok | 266 |

| | |
|-------------------------|----------|
| Belső világítás | |
| Belső világítás | 428, 429 |
| Kapcsoló | 428, 429 |
| Watt-teljesítmény | 646 |

| | |
|--|------------|
| Belső visszapiillantó tükör | 174 |
|--|------------|

| | |
|------------------------------------|------------|
| Biztonsági öv becsatolására | |
| emlékeztető lámpa | 564 |

| | |
|---------------------------------|----------|
| Biztonsági övek | |
| Automatikus reteszelésű | |
| felcsévélő mechanizmus | |
| (ALR) | 169 |
| Biztonsági öv beállítása | 168 |
| Biztonsági öv használata | 167 |
| Biztonsági öv tisztítása | |
| és karbantartása | 463 |
| Biztonságiöv-feszítők | 168 |
| Emlékeztető lámpa | 564 |
| Gyermekbiztonsági | |
| rendszer rögzítése | 239, 252 |
| Hogyan viselje gyermeke a | |
| biztonsági övet | 169 |
| Ütközés előtti övfeszítők | 383 |
| Várandós anyák, | |
| a biztonsági öv helyes | |
| használata | 171 |
| Vészhelyzeti reteszelésű | |
| felcsévélő | |
| mechanizmus (ELR) | 169 |

| | |
|---------------------------|------------|
| Biztosítékok | 521 |
|---------------------------|------------|

| | |
|------------------------------|------------|
| Blokkolásgátlós | |
| fékrendszer | 375 |

| | |
|--------------------|--|
| Bluetooth®* | |
|--------------------|--|

| | | |
|----------|---------------------|--|
| C | CD-lejátszó* | |
|----------|---------------------|--|

| | | |
|-----------|--------------|--|
| Cs | Csere | |
|-----------|--------------|--|

| | |
|--------------------------------|-----|
| Biztosítékok | 521 |
| Elektronikus kulcs eleme | 518 |
| Gumiabroncsok | 479 |
| Izzók | 534 |

| | |
|-----------------------------------|------------|
| Csomagrögzítő kampók | 450 |
|-----------------------------------|------------|

| | |
|------------------------|-----|
| Csomagtérajtó | |
| Csomagtérajtó | 152 |
| Intelligens nyitási és | |
| indítórendszer | 125 |
| Távírányító | 147 |

| | |
|-----------------------------|------------|
| Csomagtérfedél | 451 |
|-----------------------------|------------|

| | |
|--------------------------------------|------------|
| Csomagterpadló-burkolat | 450 |
|--------------------------------------|------------|

| | |
|----------------------------|-----|
| Csomagtér-világítás | |
| Kapcsoló | 153 |
| Watt-teljesítmény | 646 |

| | | |
|----------|----------------------------------|------------|
| E | Eco (üzemanyag-takarékos) | |
| | mód kapcsoló | 286 |

| | |
|-----------------|--|
| Elakadás | |
|-----------------|--|

| | |
|----------------------------|-----|
| Ha elakad a gépjármű | 630 |
|----------------------------|-----|

| | |
|-------------------------------------|------------|
| Elektromos ablakemelők | 178 |
|-------------------------------------|------------|

| | |
|-------------------------------------|------------|
| Elektromos | |
| csatlakozóaljzatok | 442 |

| | |
|---------------------------------------|------------|
| Elektromos szervokormány | 375 |
|---------------------------------------|------------|

| | |
|---------------------------|-----|
| Elektronikus kulcs | |
| Elemcsere | 518 |

| | |
|--------------------|-----|
| Ha az elektronikus | |
| kulcs nem működik | |
| megfelelően | 616 |

| | |
|------------------------------|------------|
| Első ablaktörők | 341 |
|------------------------------|------------|

| | |
|---------------------------------|-----|
| Első helyzetjelző lámpák | |
| Kapcsoló | 334 |

| | |
|-------------------------------|-----|
| Első irányjelző lámpák | |
| Izzócsere | 534 |

| | |
|-------------------------|-----|
| Kapcsoló | 293 |
| Watt-teljesítmény | 646 |

*: Lásd az „Érintőképernyő” kezelési útmutató”-t
vagy a „Navigációs rendszer kezelési útmutató”-t.

| | |
|---|------------|
| Első ködlámpák | |
| Izzócseré..... | 534 |
| Kapcsoló..... | 339 |
| Watt-teljesítmény..... | 646 |
| Első utas biztonsági övének becsatolására emlékeztető lámpa..... | 564 |
| Első ülések | |
| Beállítás..... | 158 |
| Emelő | |
| Gépjárműben lévő emelő..... | 479 |
| Gépjárműemelő elhelyezése..... | 476 |
| Emelőkar..... | 479 |
| EPS..... | 375 |
| EV City üzemmód kapcsoló..... | 54 |
| EV/HV üzemmód választókapcsoló..... | 52 |
| É | |
| Érintőműködtetést nyomonkövető kijelző..... | 297 |
| F | |
| Fejtámlák | |
| Beállítás..... | 164 |
| Fekete doboz (eseményadat-rögzítő)..... | 37 |
| Felső tárolórekesz..... | 437 |
| Fék | |
| Folyadék..... | 645 |
| Rögzítőfék..... | 294 |
| Fékassisztens..... | 375 |
| Fényerő-szabályozás | |
| Műszer csoport-világítás-szabályozás..... | 298 |
| Fényszórók | |
| Izzócseré..... | 534 |
| Kapcsoló..... | 334 |
| Tisztító..... | 351 |
| Watt-teljesítmény..... | 646 |
| Fényszórótisztító..... | 351 |

| | |
|---|------------|
| Figyelmeztető hangjelzések | |
| Biztonsági öv becsatolására emlékeztető..... | 564 |
| Fékrendszer..... | 559 |
| Nyitott ajtó..... | 564 |
| Figyelmeztető lámpák | |
| Alacsony üzemanyagszint.... | 564 |
| Automatikus fényszóró vetítési távolság szabályozórendszer..... | 563 |
| Biztonsági öv figyelmeztető lámpa..... | 564 |
| Blokkolásgátlós fékrendszer (ABS)..... | 561 |
| Csúszásjelző lámpa..... | 562 |
| Elektromos szervokormányrendszer..... | 561 |
| Fékrendszer..... | 559, 562 |
| Hibajelző (MIL) lámpa..... | 561 |
| Hibrid rendszer..... | 561 |
| Magas hűtőfolyadék-hőmérséklet..... | 560 |
| Nyitott ajtó..... | 564 |
| Radarvezérlésű tempomat.... | 563 |
| SRS-légzsákok..... | 561 |
| Tempomat..... | 563 |
| Töltésrendszer..... | 560 |
| Ütközés előtti biztonsági rendszer..... | 562 |
| Figyelmeztető üzenetek..... | 567 |
| Folyadék | |
| Ablakmosó..... | 498 |
| Fék..... | 645 |
| Függőnylégzsákok..... | 203 |
| Fűtés | |
| Automatikus légkondicionáló berendezés..... | 402 |
| Külső visszapillantó tükrök.... | 419 |
| Ülésfűtés..... | 444 |

| | | |
|----------|---|------------|
| G | Gépjármű-azonosító szám | 637 |
| | Gépjármű-stabilitást szabályozó rendszer | 375 |
| | Gumiabroncsnyomás | 509 |
| | Gumiabroncsok | |
| | Csere | 479 |
| | Ellenőrzés | 506 |
| | Gumiabroncsnyomás | 509 |
| | Gumiabroncsok felcserélése | 506 |
| | Ha defektet kap..... | 589 |
| | Láncok | 396 |
| | Méret..... | 645 |
| | Téli gumiabroncsok..... | 394 |

| | | |
|-----------|--|----------|
| Gy | Gyermekbiztonsági rendszer | |
| | Babahordozók, beszerelés | 240, 253 |
| | Babahordozók, meghatározás..... | 219, 229 |
| | Gyermekülés, meghatározás..... | 219, 229 |
| | Gyermekülés rögzítése biztonsági övvel..... | 240, 253 |
| | Gyermekülés rögzítése felső pánttal | 245, 259 |
| | Gyermekülés rögzítése beépített ISOFIX-rögzítővel | 244, 258 |
| | Gyermekülések, beszerelés | 241, 255 |
| | Ülésmagasító, beszerelés | 243, 257 |
| | Ülésmagasító, meghatározás..... | 219, 229 |
| | Gyermekek biztonsága | |
| | 12 V-os akkumulátorral kapcsolatos biztonsági szabályok..... | 504 |

| | | |
|--|---|------------|
| | Biztonsági övekre vonatkozó biztonsági szabályok | 170 |
| | Csomagtérajtóval kapcsolatos biztonsági szabályok | 154 |
| | Elektromos ablakemelő letiltókapcsoló..... | 178 |
| | Elektromos ablakemelővel kapcsolatos biztonsági szabályok | 181 |
| | Elektronikus kulcs elemével kapcsolatos óvintézkedések..... | 520 |
| | Gyermekbiztonsági rendszer | 219, 229 |
| | Gyermekbiztonsági rendszerek rögzítése..... | 239, 252 |
| | Gyermekzárás védelem..... | 150 |
| | Hogyan viselje gyermeke a biztonsági övet | 169 |
| | Légzsákokkal kapcsolatos biztonsági szabályok | 212 |
| | Ülésfűtéssel kapcsolatos biztonsági szabályok | 445 |
| | Gyermekzárás védelem..... | 150 |
| | Gyújtáskapcsoló..... | 277 |
| | Gyújtógyertya | 643 |

| | | |
|----------|---------------------------------------|------------|
| H | Hangvezérlés gomb* | |
| | Hátsó ablaktörlő és -mosó..... | 348 |

*: Lásd az „Érintőképernyő” kezelési útmutató”-t vagy a „Navigációs rendszer kezelési útmutató”-t.

| | |
|---|------------|
| Hátsó helyzetjelző lámpák | |
| Kapcsoló | 334 |
| Hátsó irányjelző lámpák | |
| Izzócsere..... | 534 |
| Watt-teljesítmény | 646 |
| Hátsó ködlámpa | |
| Izzócsere..... | 544 |
| Kapcsoló | 339 |
| Watt-teljesítmény | 646 |
| Hátsó ülések | |
| Lehajtás | 162 |
| Hátsóablak- és külső visszapillantó tükrök páramentesítők..... | 419 |
| Hegymeneti elindulássegítő rendszer | 380 |
| Hibrid rendszer | |
| Biztonsági kikapcsoló rendszer..... | 61 |
| Energiamonitor/ fogyasztás képernyő..... | 68 |
| Gyújtáskapcsoló..... | 277 |
| Havi üzemanyag- fogyasztási érték..... | 80 |
| Hibrid rendszer visszajelző ... | 308 |
| Megtakarítás | 80 |
| Motorindító gomb | 277 |
| Nagyfeszültségű alkatrészek | 60 |
| Hűtő..... | 497 |
| Hűtőrendszer | |
| Hibrid rendszer túlmelegedése | 625 |
| Motor túlmelegedése | 625 |

| | | |
|----------|---|------------|
| I | Indításgátló rendszer | 187 |
| | Intelligens nyitási és indítórendszer | |
| | Antenna elhelyezkedése..... | 128 |
| | Hibrid rendszer indítása..... | 277 |
| | Nyitási funkció..... | 125 |
| | Irányjelző lámpák | |
| | Izzócsere | 534 |
| | Kapcsoló | 293 |
| | Watt-teljesítmény | 646 |
| | Izzók | |
| | Csere | 534 |
| | Watt-teljesítmény | 646 |
| K | Kamera* | |
| | Kampók | |
| | Csomagrögzítő | 450 |
| | Kapaszkodók | 447 |
| | Kapcsoló | |
| | Ablakemelő-letiltókapcsoló ... | 178 |
| | Ablaktörlő és -mosó kapcsoló | 341 |
| | Audiorendszer-távvezérlő gombok* | |
| | Eco (üzemanyag-takarékos) üzemmód kapcsoló | 286 |
| | Elektromos ablakemelő kapcsoló | 178 |
| | EV/HV üzemmód választókapcsoló | 52 |
| | EV City üzemmód kapcsoló ... | 54 |
| | Fényszórótisztító-kapcsoló ... | 351 |
| | Gyújtáskapcsoló | 277 |
| | Hangvezérlés gomb* | |
| | Ködlámpakapcsoló | 339 |
| | Központizár-kapcsoló | 149 |
| | Motorindító gomb | 277 |
| | Telefon gomb* | |
| | Tempomatkapcsoló | 352 |

| | |
|---|-----------------|
| Ütközés előtti fékezési funkciót kikapcsoló gomb ... | 384 |
| Vezetési mód választókapcsoló | 286 |
| Vészvillogó-kapcsoló | 550 |
| Világításkapcsolók | 334 |
| Karbantartás | |
| Karbantartás saját kivitelezésben | 469 |
| Karbantartási adatok | 636 |
| Karbantartási követelmények..... | 466 |
| Karbantartás saját kivitelezésben | 469 |
| Kartámasz..... | 446 |
| Keréktárcsák | 512 |
| Kesztyűtartók | 432 |
| Kiegészítő tárolórekesz | 437, 450 |
| Kihangosító rendszer (mobiltelefonhoz)* | |
| Kijelző | |
| Figyelmeztető üzenetek | 567 |
| Radarvezérlésű, adaptív tempomat..... | 357 |
| Szélvédőre vetített kijelző | 327 |
| Többfunkciós információs | 306 |
| Kilométer-számláló..... | 306 |
| Kipörgésgátló..... | 375 |
| Kondenzátor | 497 |
| Kormánykerék | |
| Audio-vezérlőgombok* | |
| Beállítás | 173 |

| | |
|---|------------|
| Ködlámpák | |
| Izzócseré | 534 |
| Kapcsoló | 339 |
| Watt-teljesítmény | 646 |
| Középkonzol-tárolórekesz | 433 |
| Kulcsnélküli zárrendszer | 147 |
| Kulcsok | |
| Elektronikus kulcs | 122 |
| Ha az elektronikus kulcs nem működik megfelelően | 616 |
| Ha elveszíti a kulcsait | 615 |
| Kulcsnélküli zárrendszer | 147 |
| Kulcsok | 122 |
| Kulcsszám | 122 |
| Mechanikus kulcs | 122 |
| Motorindító gomb | 277 |
| Távírányítós kulcs | 147 |
| Külső visszapillantó tükrök páramentesítő kapcsoló | 419 |
| Külső visszapillantó tükrök | |
| Beállítás és behajtás..... | 176 |
| Külsőhőmérséklet-kijelző | 441 |
| Kürt | 295 |

*: Lásd az „Érintőképernyő” kezelési útmutató”-t
vagy a „Navigációs rendszer kezelési útmutató”-t.

L Lábtérvilágítás 427**Lámpák**

| | |
|--|----------|
| Belső világítás..... | 428, 429 |
| Fényszórókapcsoló | 334 |
| Irányjelző-kapcsoló | 293 |
| Irányjelző-kapcsolókar | 293 |
| Izzócsere..... | 534 |
| Ködlámpakapcsoló..... | 339 |
| Lábtérvilágítás..... | 427 |
| Olvasólámpák | 428 |
| Sebességváltó kar megvilágítása | 427 |
| Sminktükör-világítás..... | 440 |
| Vészvillogó-kapcsoló | 550 |
| Watt-teljesítmény | 646 |

Láncok 396**Légkondicionáló berendezés**

| | |
|---|-----|
| Automatikus légkondicionáló berendezés..... | 402 |
| Kormányba épített légkondicionálás- távvezérlő gombok | 412 |
| Légkondicionáló berendezés szűrő..... | 514 |
| Távvezérlésű légkondicionáló rendszer..... | 414 |

**Légkondicionáló berendezés
szűrő..... 514****Légzsákok**

| | |
|---|-----|
| Függőnylégzsák működésbe lépésének feltételei..... | 207 |
| Függőnylégzsákkal kapcsolatos biztonsági szabályok..... | 212 |
| Kézi működtetésű légzsák- kikapcsoló rendszer..... | 217 |

Légzsák figyelmeztető

| | |
|--|-----|
| lámpa..... | 561 |
| Légzsák működésbe lépésének feltételei..... | 207 |
| Légzsákok elhelyezkedése... | 203 |
| Légzsákkal kapcsolatos általános biztonsági szabályok | 212 |
| Légzsákkal kapcsolatos gyermekbiztonsági szabályok | 212 |
| Légzsákrendszer módosítása és kiselejtezése..... | 216 |
| Megfelelő vezetési helyzet... | 201 |
| Oldal- és függőnylégzsákok működésbe lépésének feltételei | 207 |
| Oldal- és függőnylégzsákkal kapcsolatos biztonsági szabályok | 212 |
| Oldallégzsák működésbe lépésének feltételei..... | 207 |
| Oldallégzsákkal kapcsolatos biztonsági szabályok | 212 |
| SRS-légzsákok | 203 |
| Térdlégzsák | 203 |

M**Megvilágított ajtónyitás**

| | |
|---------------------------------|------------|
| rendszer | 429 |
| Méretek | 636 |
| Mérőműszerek | 296 |
| Mikrofon* | |
| Mosás és viaszolás | 456 |

| | |
|---|------------|
| Motor | |
| ACCESSORY (kiegészítő berendezések) mód..... | 279 |
| Azonosító szám | 637 |
| Gyújtáskapcsoló..... | 277 |
| Ha a hibrid rendszer nem indul..... | 613 |
| Hogyan indítsa be a hibrid rendszert? | 277 |
| Motorháztető..... | 473 |
| Motorindító gomb..... | 277 |
| Motortér..... | 490 |
| Túlmelegedés | 625 |
| Motor/teljesítményszabályozó-egység hűtőfolyadéká | |
| Ellenőrzés | 495 |
| Felkészülés a télre | 394 |
| Feltöltési mennyiség | 643 |
| Motorháztető | 473 |
| Motorindító gomb | 277 |
| Motorolaj | |
| Ellenőrzés | 491 |
| Felkészülés a télre | 394 |
| Feltöltési mennyiség | 640 |
| MP3-lemez* | |
| Műszaki adatok | 636 |
| Műszer | |
| Műszercsoport-világítás-szabályozás..... | 298 |
| Műszerek | 296 |
| Útinformáció kijelzése | 316 |
| Műszercsoport-világítás-szabályozás | 298 |
| N | |
| Napellenzők..... | 439 |
| Napi kilométer-számláló | 296 |
| Nappali menetfény..... | 337 |
| Navigációs rendszer (lásd a „Navigációs rendszer kezelési útmutató”-t) | |
| Ny | |
| Nyelv | 322 |
| Nyitókar/nyitógomb | |
| Csomagtérajtó | 152 |
| Motorháztető..... | 473 |
| Üzemanyag-betöltőnyílás fedél..... | 182 |
| O | |
| Olaj | |
| Motorolaj..... | 491 |
| Oldallégzsákok | 203 |
| Olvasólámpák | |
| Kapcsoló | 428 |
| Watt-teljesítmény | 646 |
| Ó | |
| Óra | 317 |
| P | |
| Palacktartók | 436 |
| Páramentesítő | |
| Hátsó ablak..... | 419 |
| Külső visszapillantó tükrök.... | 419 |
| PCS | 383 |
| Plug-in hibrid rendszer | |
| EV vezetés hatótávolsága | 73 |
| EV üzemmód | 50 |
| EV/HV üzemmód választókapcsoló | 52 |
| Funkciók | 46 |
| HV üzemmód | 51 |
| Töltés módja | 98 |
| Vezetési tanácsok..... | 83 |
| Pohártartók | 434 |
| Pollenszűrés üzemmód..... | 406 |

*: Lásd az „Érintőképernyő” kezelési útmutató”-t vagy a „Navigációs rendszer kezelési útmutató”-t.

| | | |
|-----------|---|------------|
| R | Radarvezérlésű tempomat | 357 |
| | Rádió* | |
| | Rádiós adatrendszer* | |
| | RDS* | |
| | Rendszám-tábla-világítás | |
| | Izzócsere..... | 534 |
| | Watt-teljesítmény | 646 |
| | Riasztás | 194 |
| | Riasztórendszer | |
| | Indításgátló rendszer | 187 |
| | Kettős ajtózársrendszer..... | 192 |
| | Riasztás | 194 |
| | Rögzítőfék | 294 |
| S | Sebességmérő | 296 |
| | Sebességváltó | |
| | Hibrid sebességváltó..... | 284 |
| | P helyzetkapcsoló | 287 |
| | Sebességváltó kar | |
| | Sebességváltó | 284 |
| | Sminktükör-világítás | |
| | Sminktükör-világítás..... | 440 |
| | Watt-teljesítmény | 646 |
| | Sminktükörök | 440 |
| Sz | Személyre szabható funkciók | 649 |
| | Szerszámok | 479 |
| | Szerviz-émlékeztető visszajelzők | 300 |
| | Szélvédőre vetített kijelző | 327 |
| | Szükséghelyzetben | |
| | Ha a 12 V-os akkumulátor lemerült..... | 619 |
| | Ha a hibrid rendszer nem indul..... | 613 |

| | |
|--|------------|
| Ha az elektronikus kulcs nem működik megfelelően..... | 616 |
| Ha defektet kap..... | 589 |
| Ha elakad a gépjármű..... | 630 |
| Ha elveszíti a kulcsait | 615 |
| Ha figyelmeztető hangjelzést hall..... | 559 |
| Ha gépjárművét vészhelyzetben meg kell állítania..... | 632 |
| Ha gépjárművét vontatni kell | 551 |
| Ha túlmelegszik a gépjármű | 625 |
| Ha úgy gondolja, hogy valami nincs rendben | 558 |
| Ha valamelyik figyelmeztető lámpa világítani kezd..... | 559 |
| Szükséghelyzeti defektjavító készlet | 589 |

| | | |
|----------|--|------------|
| T | Tárolóhelyek | 430 |
| | Távírányítós kulcs | |
| | Elemcsere..... | 518 |
| | Zárás/Nyitás..... | 147 |
| | Távvezérlésű légkondicionáló rendszer | 414 |
| | Telefon gomb* | |
| | Tempomat | |
| | Radarvezérlésű, adaptív tempomat | 357 |
| | Tempomat..... | 352 |
| | Téli vezetési tanácsok | 394 |
| | Térldélgzsák | 203 |
| | Tisztítás | |
| | Belső..... | 462 |
| | Biztonsági övek..... | 463 |
| | Külső..... | 456 |

| | | | | |
|--|------------|----------|---|------------|
| Tolatókamera-rendszer* | | U | USB-csatlakozó* | 426 |
| Tolatólámpák | | | Utastérszőnyegek | 448 |
| Izzócseré..... | 534 | | Utánfutó vontatása | 399 |
| Watt-teljesítmény | 646 | | | |
| Többfunkciós információs kijelző | 306 | Ú | Útinformációk | 316 |
| Töltés | | Ü | Ülések | |
| Áramforrásokkal kapcsolatos biztonsági szabályok | 96 | | Beállítás | 158, 161 |
| Biztonsági funkciók | 89, 108 | | Beállítással kapcsolatos óvintézkedések..... | 160, 163 |
| Biztonsági szabályok | 111 | | Fejtámla | 164 |
| Ha nem lehet elvégezni a töltést | 115 | | Gyermekülések/ gyermekbiztonsági rendszer rögzítése..... | 239, 252 |
| Használható áramforrások..... | 94 | | Háttámlák lehajtása | 162 |
| Karbantartás | 120 | | Megfelelő ülőhelyzet..... | 201 |
| Nagyfeszültségű alkatrészek | 60 | | Tisztítás | 462 |
| Töltés-időkapcsoló funkció.... | 103 | | Ülésfűtés | 444 |
| Töltéskijelzővel kapcsolatos információk | 106 | | Ülésfűtés | 444 |
| Töltési eljárás..... | 98 | | Ütközés előtti biztonsági rendszer | 383 |
| Töltési idő nő, ha | 110 | | Üzemanyag | |
| Töltéssel kapcsolatos üzenetek | 585 | | Feltöltési mennyiség | 639 |
| Töltőberendezés | 87 | | Információ | 647 |
| Töltőkábel | 88 | | Tankolás | 182 |
| TRC | 375 | | Típus..... | 647 |
| Túlmelegedés | 625 | | Üzemanyagszint-kijelző | 296 |
| Tükrök | | | Üzemanyag-betöltőnyílás fedél | 182 |
| Belső visszapillantó tükör..... | 174 | | | |
| Külső visszapillantó tükör fűtése..... | 419 | | | |
| Külső visszapillantó tükrök.... | 176 | | | |
| Sminktükrök | 440 | | | |

*: Lásd az „Érintőképernyő” kezelési útmutató”-t vagy a „Navigációs rendszer kezelési útmutató”-t.

V

Vezetés

| | |
|---|-----|
| Bejáratási időszakra vonatkozó tanácsok..... | 266 |
| Helyes testtartás | 201 |
| Műveletek..... | 264 |
| Téli vezetési tanácsok..... | 394 |

Vezető biztonsági övének

becsatolására emlékeztető

| | |
|--------------------|------------|
| lámpa | 564 |
|--------------------|------------|

Vészvillogók

| | |
|----------------|-----|
| Kapcsoló | 550 |
|----------------|-----|

Visszajelző lámpák

| |
|------------|
| 300 |
|------------|

Visszapillantó tükrök

| | |
|----------------------------|-----|
| Beállítás és behajtás..... | 176 |
|----------------------------|-----|

Visszapillantó tükör.....

| |
|-----------------|
| 174, 176 |
|-----------------|

Vontatás

| | |
|--------------------------------|-----|
| Szükséghelyzeti vontatás | 552 |
| Utánfutó vontatása..... | 399 |

VSC

| |
|------------|
| 375 |
|------------|

VSC+


| |
|------------|
| 375 |
|------------|


W


WMA-lemez*


*: Lásd az „Érintőképernyő” kezelési útmutató”-t vagy a „Navigációs rendszer kezelési útmutató”-t.


| | | |
|--|---------|-----------------------------------|
| Defektes az egyik gumibroncs | 589. o. | Ha a gumibroncs leeresztett |
| A hibrid rendszer nem indul | 613. o. | Ha a hibrid rendszer nem indul |
| | 187. o. | Indításgátló rendszer |
| | 619. o. | Ha a 12 V-os akkumulátor lemerült |
| A magas hűtőfolyadék-hőmérsékletre figyelmeztető lámpa villog vagy kigyullad | 625. o. | Ha túlmelegszik a gépjármű |
| A „HYBRID SYSTEM OVERHEAT” (hibrid rendszer túlmelegedett) üzenet jelenik meg a kijelzőn | | |
| Gőz szivárog a motorháztető alól | | |
| Elveszett a kulcs | 615. o. | Ha elveszíti a kulcsait |
| A 12 V-os akkumulátor lemerült | 619. o. | Ha a 12 V-os akkumulátor lemerült |
| Az ajtókat nem lehet bezárni | 149. o. | Oldalajtók |
| | 152. o. | Csomagtérajtó |
| A gépjármű elakadt a sárban vagy a homokban | 630. o. | Ha elakad a gépjármű |

 Tempomat visszajelző lámpa* 563. o.

 Radarvezérlésű tempomat visszajelző lámpa* 563. o.

 Nyitott ajtóra figyelmeztető lámpa 564. o.

 Alacsony üzemanyag-szintre figyelmeztető lámpa 564. o.

 Vezető biztonsági övének becsatolására emlékeztető lámpa 564. o.

 PASSENGER AIR BAG OFF ON 

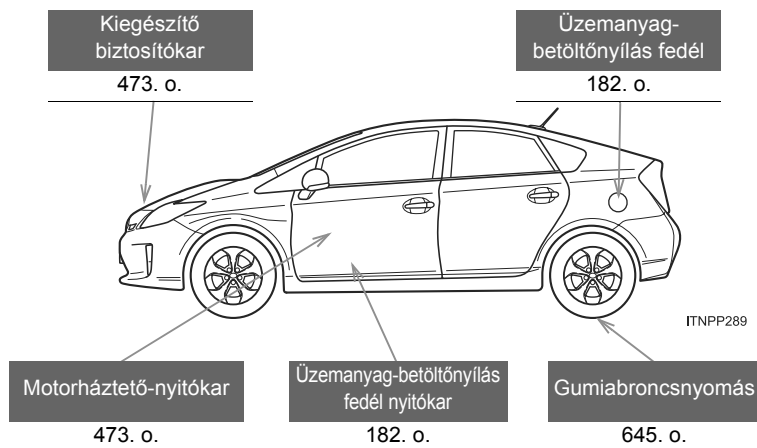
vagy

 PASSENGER 

Első utas biztonsági övének becsatolására emlékeztető lámpa 564. o.

*: A lámpa villogása működési hibát jelez.

ÜZEMANYAGTÖLTŐ ÁLLOMÁSRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK



| | | |
|--|--|--|
| Az üzemanyagtartály feltöltési mennyisége (tájékoztató adat) | 45 l (11,9 gal., 9,9 Imp.gal.) | |
| Üzemanyag típusa | Az EU területén: Csak az EN228 európai szabványnak megfelelő ólmozatlan benzin Ausztrália és Új-Zéland: Csak ólmozatlan szuperbenzin Az EU területén, Ausztrálián és Új-Zélandon kívül: Csak ólmozatlan benzin 639. o. | |
| Hidegen mért gumiabroncsnyomás | 645. o. | |
| Motorolaj-feltöltési mennyiség (Leengedés és feltöltés — tájékoztató adat) | Szűrővel Szűrő nélkül | l (qt., Imp.qt.) 4,2 (4,4, 3,7) 3,9 (4,1, 3,4) |
| Motorolaj típusa | „Toyota Genuine Motor Oil” (eredeti Toyota motorolaj) vagy annak megfelelő Olaj teljesítményszintje: 0W-20, 5W-20, 5W-30 és 10W-30: API teljesítményszintű SL „Energy-Conserving” (energiatakarékos), SM „Energy-Conserving” (energiatakarékos), SN „Resource-Conserving” (környezetbarát) vagy ILSAC többfokozatú motorolaj 15W-40 és 20W-50: API teljesítményszintű SL, SM vagy SN többfokozatú motorolaj 640. o. | |